

COSTA BRAVA

PYRÉNÉES DE GÉRONNE

COUNTRY GUIDE



Des guides de voyage sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE
OFFERTE POUR L'ACHAT
DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur



EDITION

Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

Auteurs : Dominique SELLIER, Martin FOUQUET, Juliana HACK, Baptiste THARREAU, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

Directeur Editorial : Stéphan SZEREMETA

Rédaction Monde : Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Jimmy POSTOLLEC et Elvane SAHIN

Rédaction France : Elisabeth COL, Sílvia FOLIGNO, Tony DE SOUSA et Agnès VIZY

FABRICATION

Responsable Studio : Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN

Maquette et Montage : Julie BORDES, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO et Laurie PILLOIS

Iconographie : Anne DIOT

Cartographie : Jordan EL OUARTI

WEB ET NUMERIQUE

Directeur Web : Louis GENEAU de LAMARLIERE

Chef de projet et développeurs :

Cédric MAILLOUX, Nicolas DE GUENIN, Nicolas VAPPEREAU et Adeline CAUX

Intégrateur Web : Mickael LATTES

Webdesigner : Caroline LAFFAITEUR

Community Manager : Cyprien de CANSON et Andrei UNGUREANU

DIRECTION COMMERCIALE

Directrice des Régies : Caroline CHOLLET

Responsable Régies locales :

Michel GRANSEIGNE

Relation Clientèle : Virmila MEETTOO

et Sandra RUFFIEUX

Chefs de Publicité Régie nationale :

Caroline AUBRY, François BRIANCON,

Perrine DE CARNE MARCEIN et Caroline PREAM

Responsable Clientèle : Déborah LOICHOT

REGIE INTERNATIONALE

Chefs de Publicité : Jean-Marc FARAGUET, Guillaume LABOUREUR, assistés de Erika SANTOS

Régie COSTA BRAVA : Laurent BOSCHERO

DIFFUSION ET PROMOTION

Directrice des Ventes : Bénédicte MOULET assistée d'Aissatou DIOP et Nahida KHIER

Responsable des ventes : Jean-Pierre GHEZ assisté de Nelly BRION

Relations Presse-Partenariats :

Jean-Mary MARCHAL

ADMINISTRATION

Président : Jean-Paul LABOURDETTE

Directrice Administrative et Financière :

Valérie DECOTTIGNIES

Directrice des Ressources Humaines :

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS et Eva BAELEN

Responsable informatique :

Briac LE GOURRIEREC

Comptabilité : Jeannine DEMIRDJIAN,

Christelle MANEBARD et Adrien PRIGENT

Recouvrement :

Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL et Belinda MILLE

Standard : Jehanne AOUMEUR

■ PETIT FUTE COSTA BRAVA ■

LES NOUVELLES EDITIONS DE L'UNIVERSITE

18, rue des Volontaires - 75015 Paris.

© 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : www.petitfute.com

SAS au capital de 1 000 000 € -

RC PARIS B 309 769 966

Couverture : Casa Salvador Dalí, Portlligat. © Patronat

de Tourisme Costa Brava Pirineu de Girona - I. Kenis

Impression : GROUPE CORLET IMPRIMEUR -

14110 Condé-sur-Noireau

Achévé d'imprimer - juin 2018

Dépôt légal : 09/07/2018

ISBN : 9791033188711

Pour nous contacter par email, indiquez le nom

de famille en minuscule suivi de [@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

BIENVENUE SUR LA COSTA BRAVA ET LES PYRENEES DE GÉRONNE !

Délicieuses criques isolées, falaises impressionnantes mais aussi belles étendues de sable fin, courant de Portbou à Blanes, la Costa Brava peut aussi se targuer du bleu idyllique de la mer, des températures idéales et des nombreuses infrastructures dédiées aux vacanciers. Tout ceci a contribué à sa réputation, la convertissant en l'un des hauts lieux du tourisme en Europe et aussi en l'une des destinations préférées des Français. Certes, depuis les années 1960 qui l'ont fait découvrir, sa silhouette a changé mais elle réserve toutefois de belles surprises à qui sait sortir un peu des sentiers battus pour découvrir une jolie crique, un sentier de ronde moins fréquenté ou un village de l'intérieur, riche en patrimoine. Lieu idéal pour le farniente, on y pratiquera aussi sans mesure l'art de la randonnée pédestre, tout au long de la côte pour les plus sportifs, ou par petites touches pour se réserver des baignades dans des eaux cristallines ou la découverte d'un joli port. Et c'est aussi une côte particulièrement recommandée pour la pratique de la plongée sous-marine, à la découverte de fonds marins très riches. Peut-être plus inattendu, un passage par les Pyrénées de Gérone permettra un plaisir subtil, mêler les plaisirs du ski en hiver aux joies de la plage, si proche. Côté patrimoine, le parcours est tout aussi complet avec une gamme allant des sites mégalithiques au modernisme et à sa déclinaison locale, l'architecture Indiana, en passant par les sites ibères, l'art roman ou l'architecture militaire. Que ce soit en bord de mer, sur les places des villages ou lors des nombreux concerts qui animent l'été, la fête n'est jamais absente d'un voyage. Pour éviter l'écueil d'une très grande fréquentation touristique en été, n'hésitez pas à venir la découvrir hors saison, au printemps ou en automne puisque le temps y garantit presque toujours des vacances réussies. A vous de vous fabriquer votre propre séjour mythique !

L'équipe de rédaction



IMPRIMÉ EN FRANCE

SOMMAIRE

■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de la destination	7
Fiche technique	8
Idées de séjour	11
Comment partir ?	14

■ DÉCOUVERTE ■

La destination en 20 mots-clés.....	26
Survol de la région.....	30
Histoire.....	33
Politique et économie.....	40
Population et langues.....	43
Mode de vie	44
Arts et culture	45
Festivités.....	52
Cuisine locale.....	56
Jeux, loisirs et sports.....	60
Enfants du pays.....	64

■ COSTA BRAVA ■

Costa Brava.....	68
Haut-Ampurdan (Alt Empordà)	68
Figueres.....	68
Peralada.....	75
Villages médiévaux de l'intérieur	78
Route des vins Do Empordà.....	82
Portbou	85
Llançà.....	86
El Port de la Selva.....	90

Cadaqués.....	93
Portlligat.....	96
Cap de Creus.....	98
Roses – Rosas.....	100
Palau-Saverdera.....	107
Castelló d'Empúries.....	107
Empuriabrava.....	112
Sant Pere Pescador	114
L'Escala – Empúries	116
Bas-Ampurdan (Baix Empordà).....	121
L'Estartit – Îles Medes	121
Torroella de Montgrí	125
Peratallada.....	128
Pals.....	130
Begur.....	132
La Bisbal d'Empordà	136
Palafrugell.....	139
Palamós.....	145
Calonge-Sant Antoni.....	148
Castell-Platja d'Aro.....	150
Santa Cristina d'Aro.....	152
Sant Feliu de Guíxols.....	153
La Selva	156
Tossa de Mar.....	156
Lloret de Mar.....	160
Blanes.....	165

■ INTÉRIEUR - PYRÉNÉES DE GÉRONE ■

Le Gironès	168
Girona – Gérone	168
Sant Julià de Ramis.....	179
Vallée de Llèmena	181



Cap de Creus.



Vue sur Cadaqués.

Sant Gregori 181
 Canet d'Adri 184
 Sant Martí de Llémèna 186
 Campllong 188
 Llagostera 189
 Sant Martí Vell 191
 Madremanya 193
Pla de l'Estany..... 194
 Banyoles 194
 Porqueres..... 203
 Vallée de Campmajor 206
 Santa Quitèria 206
 Castell de La Roca..... 206
 Briolf 206
La Selva et Osona..... 207
 La Selva 207
 Santa Coloma de Farners 207
 Anglès 211
 Sant Julià del Llor i Bonmatí 213
 Amer 213
 Caldes de Malavella 215
 Hostalric 219
 Arbúcies 221
 Sant Hilari Sacalm 224
 Osona 228
 Espinelves 228
 Viladrau 228
 Vidrà 229
La Garrotxa 230
 Olot 230
 La Vall d'en Bas 236
 Sant Feliu de Pallerols 239
 Les Planes d'Hostoles 241
 Santa Pau 244
 Sant Joan les Fonts 248
 Castellfollit de la Roca 250
 Besalú 251
 Maià de Montcal 255
 Beuda 256
 Montagut i Oix 258
 La Vall de Bianya 260
Le Ripollès 264
 Ripoll 264
 Sant Joan de les Abadesses 269
 Gombren 272
 Vallée de Camprodon 274

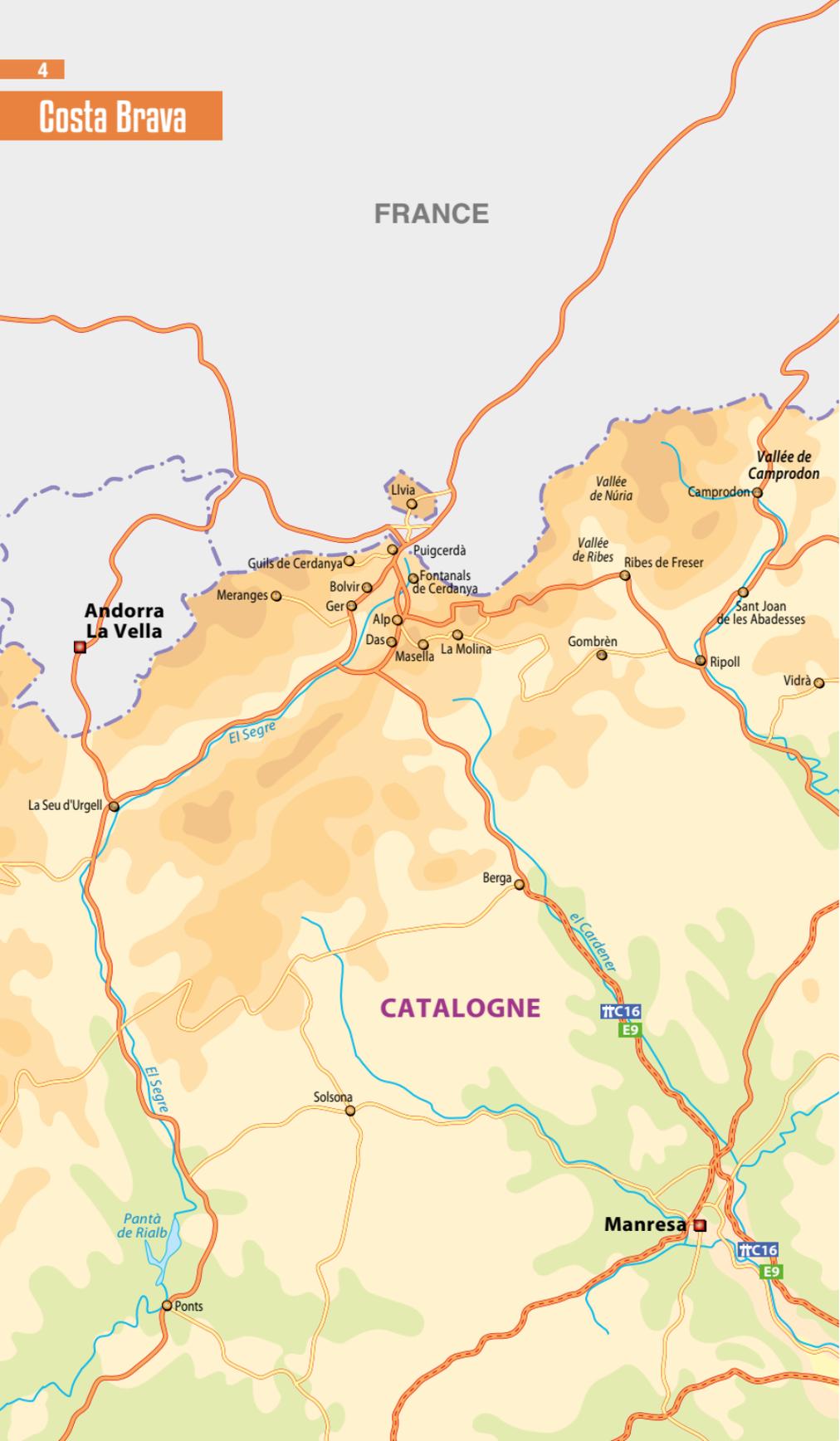
Camprodon 274
 Vilallonga de Ter 276
 La Roca 277
 Molló 277
 Beget 278
 Setcases 279
 Valter 2000 280
 Vallée de Ribes 281
 Ribes de Freser 281
 Queralbs 283
 Dòrria 284
 Vallée de Núria 284
La Cerdagne 285
 Puigcerdà 286
 Alp 291
 Masella 292
 La Molina 294
 Llívia 296
 Guils de Cerdanya 299
 Bolvir 299
 Ger 301
 Meranges 301
 Fontanals de Cerdanya 302
 Das 303

■ PENSE FUTÉ ■

Pense futé 306
 S'informer 318
 Rester 324
 Index 329

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

- ★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE







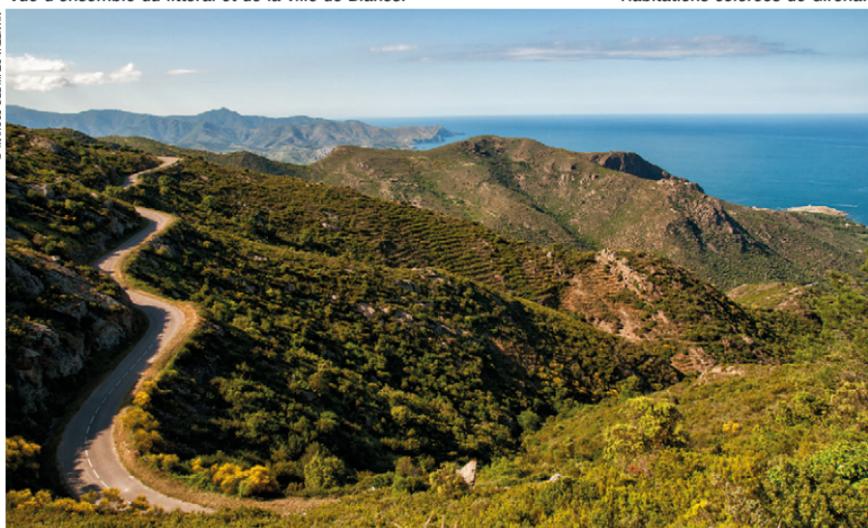
Ville et bord de mer de Tossa de Mar.



Vue d'ensemble du littoral et de la ville de Blanes.



Habitations colorées de Girona.



Paysage montagneux du Cap de Creus.

LES PLUS DE LA DESTINATION

Un littoral multiple

De Portbou à Blanes, les côtes de ce littoral déploient une palette de propositions très différentes. Petites criques et côtes accidentées, pour le nord, puis alternance de calas et de belles plages, en allant plus au sud. Petits villages ou stations balnéaires permettent de pratiquer une foule d'activités. Côté sports aquatiques on pourra notamment faire de la voile, du surf, de la plongée sous-marine ou du snorkeling. Mais on n'oubliera pas le plaisir des randonnées pédestres le long des chemins de ronde ou en prenant les chemins signalisés qui conduisent vers l'intérieur. Et on pourra aussi s'y livrer au *famiente* le plus strict.

Un patrimoine historique et culturel exceptionnel

Vestiges ibères, sites romains ou grecs, architecture médiévale, quartiers juifs et/ou arabes, circuits modernistes mais aussi inscriptions dans l'architecture moderne, les villes et les villages de la Costa Brava mais aussi ceux des Pyrénées catalanes sont chargés d'histoire et regorgent de trésors à découvrir : châteaux, églises, cathédrales, monastères, demeures nobles, citadelles fortifiées... le patrimoine est impressionnant. Présence sur les côtes oblige, votre circuit vous amènera aussi à croiser les multiples villages de pêcheurs qui émaillent la côte. Cela vous donnera l'occasion de connaître leur histoire, souvent marquée par les combats contre les pirates, leurs façons de travailler et aussi leur gastronomie.

Le goût des fêtes...

Comme dans l'ensemble de la Catalogne, les fêtes patronales revêtent une importance primordiale. N'hésitez pas à consulter le calendrier des réjouissances prévues lorsque vous aurez choisi votre date de départ et votre destination. Il y aura probablement une fête d'une manière ou d'une autre. Mais ces côtes déploient aussi leurs fêtes spécifiques, comme les *havaneres* qui rappellent la nostalgie des départs des pêcheurs vers les terres créoles ou les *sardanes* au nord de la Catalogne, dansées

l'été et souvent face à la mer ou sur les places de villages de montagne, à la belle saison. A cela viendront d'ajouter de nombreux concerts qui viennent animer les étés et souvent dans des lieux idylliques, sur fond des îles Medes ou dans un cloître roman, lové au cœur des vallées de l'intérieur des terres.

... Et de la *fiesta*

Faire la fête tout au long de la nuit, sans devoir se couvrir, voilà bien un plaisir que l'on pourra savourer sur ces côtes. La Costa Brava comporte son lot de boîtes de nuit, en ville ou dans les stations balnéaires, et le rythme peut être frénétique. On aura à cœur d'y pratiquer les *afters* à l'espagnole, en dégustant le *chocolate con churros*, au bord de la plage ou d'une piscine. Beaucoup de stations ont même aménagé des espaces avec DJs attirés le long des plages. Ibiza a fait école. De manière générale, l'été est une saison propice à la *fiesta*, quel qu'en soit le prétexte.

Une gastronomie de mer et de montagne

La mer d'un côté, la montagne de l'autre, il fallait que ces entités se rencontrent dans la cuisine. De nombreuses variations sur le riz accommodent ensemble poissons et fruits de mer avec de la viande ou de la volaille. Sans être le berceau de la paella, la région permet d'en déguster mais ce sera surtout le lieu des *fideuà*, déclinaison de la paella avec des vermicelles à la place des pâtes, et les ragoûts mariniers, s'apparentant à la bouillabaisse. Les restaurants sont, de plus, sensibles à la saisonnalité des produits – prêtez-y attention également – et ils veillent à promouvoir la gastronomie locale – renseignez-vous au préalable, car de nombreuses villes et villages organisent des jours dédiés à un produit local. Côté douceurs, chaque ville décline sa spécialité mais on ne repart pas sans avoir goûté les *bunyols* de l'Empordà, petits beignets au goût d'anis vert. Marquée par des conditions de vie souvent rudes, la gastronomie des régions montagneuses du nord-ouest propose des plats souvent riches et copieux.

Argent

► **Monnaie** : l'euro (€). Les faces des pièces espagnoles de 1, 2 et 5 cents représentent la cathédrale de Saint-Jacques-de-Compostelle, et celles de 10, 20 et 50 cents l'écrivain Miguel de Cervantes. Enfin, le roi Juan Carlos figure sur les pièces de 1 et 2 € (les billets sont communs à toute la zone euro).

► **Cartes de crédit** : elles sont toutes acceptées. La plupart des commerçants vous demanderont votre carte d'identité et vous feront signer le ticket de la transaction, car la plupart des Espagnols ont des cartes magnétiques. Cependant, le système de la carte avec un PIN est de plus en plus répandu.

► **Banques** : elles sont généralement ouvertes du lundi au vendredi de 8h30 à 14h30. Certaines banques ouvrent également le samedi matin ou le jeudi après-midi. Vous trouverez dans toute la ville des distributeurs automatiques ouverts 24h/24.

La région en bref

La Costa Brava est la dénomination à caractère touristique d'une partie du territoire catalan que l'on peut à peu près ramener à la zone couverte par la Province de Gérone. Voici donc quelques informations basiques sur la Catalogne (*Catalunya* en catalan) et la Province de Gérone.

► **Superficie** : les 42 comarques (*comarca* en catalan : subdivision administrative) que compte la Catalogne s'étendent sur 31 950 km². La province de Gérone seule en compte 8 et s'étend sur 5 910 km².

► **Nombre d'habitants** : 7 448 332 habitants (Catalogne), 740 500 pour la province de Gérone.

► **Densité** : 234 hab/km², 123 hab/km² pour la province de Gérone.

► **Langues officielles** : le castillan (l'espagnol), le catalan.

► **Taux de natalité** : 8,8 %.

► **Taux de mortalité** : 8,7 %.

► **Espérance de vie** : 80,1 ans pour les hommes, 85,7 ans pour les femmes.

► **Taux d'alphabétisation** : 98,1 % (Espagne).

► **Religion** : catholique.

► **Monnaie** : l'euro (€).

► **PIB** : 211 915 millions d'euros, 1 118.522 millions d'euros pour l'Espagne (2016).

► **PIB/habitant** : 27 613 €, 33 711 € pour l'Espagne (2016).

► **PIB/secteur** : agriculture : 1,7 % ; industrie : 28 % ; services : 70,7 %.

► **Taux de croissance** : 3,3 % pour l'Espagne (2016).

► **Taux de chômage** : 18,2 % (2016).

► **Taux d'inflation** : 0,5 % (2016).

Téléphone

► **Principaux indicatifs** : Costa Brava : 972 et 872.

► **Comment téléphoner ?** Il n'existe plus beaucoup de cabines téléphoniques pour tous ceux qui ne possèdent pas de portables. Préférez les cartes prépayées aux cartes téléphoniques, elles sont beaucoup plus rentables si vous appelez à l'étranger. Ces cartes coûtent entre 10 et 15 € et vous permettent d'appeler durant un nombre limité de minutes à un tarif très compétitif. Vous pourrez les acheter dans les bureaux de tabac, les locutorios ou sur Internet. Pour acheter en ligne : www.tarjetastelefonicas.com.

► **Locutoris** : ces centres téléphoniques privés proposent des coûts très compétitifs. Vous en trouverez dans la plupart des villes.

► **Coût du téléphone** : une carte téléphonique (*tarjeta telefónica*) pour les téléphones publics coûte de 6 à 12 €. Trois



El Port de la Selva.



Montagnes enneigées près de la station de Masella.

minutes de communication interurbaine coûtent environ 0,18 et 0,65 € vers une autre province d'Espagne. Vers la France, comptez 1,50 €.

► **Internet** : comptez environ 1 € l'heure dans les *locutorios*.

► **Pour appeler l'Espagne depuis la France** : 00 + 34 + un numéro à neuf chiffres qui commence toujours par un neuf (le deuxième et le troisième chiffre correspondent à la ville ou la région). Exemple, pour Figueres depuis la France : 00 34 972, puis le numéro de votre correspondant.

Pour appeler de l'Espagne vers la France : 00 + 33 + numéro du correspondant sans le zéro. Pour appeler un numéro local ou national

(exemple, de Figueres à Gérone) : composez directement les neuf chiffres de votre correspondant.

Décalage horaire

Il n'y a pas de décalage horaire entre la France et la Catalogne, quelle que soit la saison.

Formalités

Pour se rendre en Espagne, les membres de l'Union européenne ainsi que les citoyens suisses, du Lichtenstein et de Monaco n'ont besoin que d'une carte d'identité en cours de validité ou d'un passeport. Il n'est pas non plus demandé de visa pour les Canadiens, si leur séjour est d'une durée inférieure à trois mois.

Le drapeau catalan



La *senyera* (drapeau en catalan) comprend quatre bandes horizontales de couleur rouge sur fond or, qui sont les anciennes couleurs du blason de la maison de Barcelone puis du blason de Catalogne et de la Couronne d'Aragon. Il est officiel depuis 1979 et par loi, il doit être présent sur tous les bâtiments publics et lors de tous les actes officiels en Catalogne (article 8.2 du *Estatut d'Autonomia de Catalunya*).



Survol du volcan de Santa Margarida.

Climat

Doux en hiver, chaud en été, le climat des côtes catalanes est typiquement méditerranéen. La température moyenne est de 18 °C et oscille généralement entre 10 °C en hiver et 25 °C en été. Avec en moyenne 300 jours d'ensoleillement à l'année, son climat est propice à des séjours en toutes saisons. La partie pyrénéenne de la Province de Gérone présente quant à elle une multitude de microclimats qui correspondent aux reliefs variés de l'intérieur des terres. En hiver, il neige sur les hauteurs.

Saisonnalité

- **Haute saison touristique** : juillet, août, septembre et Semaine sainte, pour la Costa Brava et bien sûr l'hiver en ce qui concerne les Pyrénées de Gérone. Il vous faudra aussi inclure de grands événements, type *fiesta major*, qui contribuent à faire envoler très sérieusement les prix, dans de nombreuses stations balnéaires.
- **Moyenne saison** : octobre et avril-mai-juin.
- **Basse saison** : de novembre à mars.

Barcelone

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
6°/ 13°	7°/ 14°	9°/ 16°	11°/ 18°	14°/ 21°	18°/ 25°	21°/ 28°	21°/ 28°	19°/ 25°	15°/ 21°	11°/ 16°	8°/ 13°

Prévisions météo à 15 jours
Statistiques mensuelles

Par téléphone



32 64

1,35 € l'appel,
puis 0,34 €/mn.

IDÉES DE SÉJOUR

Séjours courts

Une semaine dans l'Alt Empordà

► **Jour 1 : Figueres.** Découverte de la ville et de son patrimoine moderniste. Déjeuner sur les ramblas. Après-midi, visite du théâtre-musée Dalí et dégustation d'une *flaona*, la douceur locale. Soir, dîner au restaurant de l'hôtel Duran, une référence en matière de « Cuisine du Vent » (*Cuina del Vent*).

► **Jour 2 : Figueres.** Matin, cap sur Port de la Selva et visite du Monastère Sant Pere de Rodes, l'un des trésors de l'art roman catalan. Déjeuner au restaurant El Monestir, dans le monastère, avec vue panoramique sur les alentours. Retour à Figueres et visite du Castell San Ferran. Dîner sur les ramblas.

► **Jour 3. Cadaqués et Portlligat.** Matin, découverte du village de Cadaqués et déjeuner dans l'un des restaurants du port. Après-midi, visite de la maison-musée Dalí à Portlligat. Retour à Cadaqués et dîner à Es Baluard. Dernier verre ou *cremat*, au Bar marítim, face au Cucurucuc, le petit rocher emblématique du village.

► **Jour 4 : Castelló d'Empúries et Roses.** Matin, visite de Castelló d'Empúries, qui conserve de nombreux édifices nobles ou religieux puis cap sur Roses. Visite de la citadelle abritant notamment vestiges romains et grecs. Déjeuner au Sodemar, dans le port sportif. Après-midi, balade sur le chemin de ronde jusqu'à la Cala Montjoi qui a accueilli le célèbre restaurant El Bulli. Baignade. Soir, dîner dans l'un des restaurants donnant sur le passeig marítim de Roses.

► **Jour 5 : Parc naturel des Aiguamolls.** Matin, cap sur le Cortalet près de Sant Pere Pescador point idéal pour démarrer la découverte de ce lieu, permettant notamment l'observation des oiseaux mais aussi de multiples écosystèmes. On peut y passer la journée en prévoyant un casse-croûte. Ou lui dédier une demi-journée si l'on souhaite se rendre aussi au Monastère de Sant Miquel de Fluvià, autre bijou du roman, à 10 km à l'ouest de San Pere Pescador. Soir retour à Sant Pere Pescador et dîner près de la plage.

► **Jour 6. Plages de Sant Pere Pescador.** Journée *farniente* sur les belles plages de sable fin de Sant Pere, entrecoupée de séjours dans les *chiringuitos* proches des plages ou d'une expérience de Kitesurf, pour les plus sportifs.

► **Jour 7 : L'Escala.** Matin, visite du site Mac Empúries et de son site archéologique. Puis découverte du joli village de Sant Martí d'Empúries, très proche et déjeuner dans le village. Baignade sur les plages et retour à l'Escala, à pied le long de la mer ou en prenant le Carrilet. Dégustation des excellents anchois de l'Escala chez le maître du genre, Callol i Serrats. Soir, dîner à l'Escala.

Une semaine dans le Baix Empordà

► **Jour 1 : L'Estartit-îles Medes.** Matin, découverte des fonds sous-marins des îles Medes à bord d'un bateau équipé d'un fond transparent. Déjeuner au club nautic, sur le port. Après-midi, découverte du centre-ville de Torroella de Montgrí. Dîner au Palau Lo Mirador, l'ancienne résidence des Comtes de Barcelone.

► **Jour 2 : Circuit dans les villages médiévaux,** en voiture ou à bicyclette électrique pour découvrir par exemple Peratallada, Bellcaire d'Empordà, Verges et Pals. Déjeuner et dîner dans l'un de ces villages.

► **Jour 3 : Begur.** Matin, découverte de son architecture *indiana* et montée jusqu'au château, l'un des plus beaux miradors de la côte et tapas de retour dans le village. Après-midi, *farniente* sur l'une des jolies petites plages, comme Sa Tuna. Dîner à Begur.

► **Jour 4 : La Bisbal d'Empordà,** la capitale de la céramique. Matin, découverte de son centre-ville ancien, dont le Château-Palais. Après-midi, visite du musée de la céramique et emplettes. Après deux options s'offrent à vous. Un passage par Monells pour connaître l'un des lieux de tournage de *8 apellidos catalanes*, l'un des grands succès du cinéma espagnol ou par Púbol, si vous souhaitez voir le troisième pilier du triangle dalinien. Dîner à La Bisbal.

► **Jour 5 : Palafrugell.** Matin, découverte de l'une des criques, Tamariu, Llafranc ou Calella de Palafrugell. Chemin de ronde de Llafranc à Calella. Déjeuner sur la plage de Calella. Après-midi, visite du jardin du Cap Roig, l'un des bijoux du lieu. Dîner dans l'une des criques.

► **Jour 6 : Palamós.** Matin, demi-journée en mer pour observer la pêche artisanale. Déjeuner à la Gamba, l'un des meilleurs restaurants de la ville. Après-midi, visite du musée de la pêche et suivi de la criée où vous verrez débarquer la star du lieu, la gamba. Soir, *tapeo* dans le vieux Palamós et dernier verre au bar de l'hôtel Trias, pour déguster le cocktail Truman Capote.

► **Jour 7 : Castell Platja d'Aro et Sant Feliu de Guíxols.** Matin, promenade le long du chemin de ronde de S'Agaró. Déjeuner sur la plage de Sant Pol. Après-midi, visite du Musée d'histoire de Sant Feliu de Guíxols. Dîner à Sant Feliu de Guíxols, à Sa Marinada ou au Ginjoler, par exemple.

Une semaine sur la Costa Brava

► **Jour 1 : Figueres et Cadaqués.** Matin, visite du Théâtre-Musée Dalí. Déjeuner sur les ramblas. Après-midi, cap sur Cadaqués et visite de la maison-musée Dalí, à Portlligat. Dîner dans l'un des restaurants du port de Cadaqués.

► **Jour 2 : Parc naturel des Aiguamolls de l'Empordà.** Matin, cap sur le Cortalet près de Sant Pere Pescador point idéal pour démarrer la découverte de ce lieu, permettant notamment l'observation des oiseaux mais aussi de multiples écosystèmes. Si on le souhaite, à compléter par une demi-journée consacrée à la visite du Monastère de San Miquel de Fluvià, bijou du roman, à 10 km à l'ouest de Sant Pere Pescador.

► **Jour 3 : l'Escala.** Matin, visite du Mac Empúries. Déjeuner dans un des *chiringuitos* qui bordent la plage. Après-midi, découverte du village de Sant Martí d'Empúries. Retour à l'Escala en longeant le bord de mer et dîner à l'Escala.

► **Jour 4 : L'Estartit-îles Medes,** matin, découverte des fonds marins des îles Medes via un bateau au fond transparent. Déjeuner sur le port. Après-midi, visite du centre de Torroella de Montgrí et dîner au Palau Lo Mirador.

► **Jour 5 : Palafrugell.** Matin, *farniente* dans la crique de Tamariu et déjeuner sur place. Après-midi, visite du jardin du Cap Roig. Dîner à Calella de Palafrugell.

► **Jour 6 : Tossa de Mar.** Matin, visite du village fortifié sur les hauteurs, déjeuner dans l'un des restaurants du quartier. Après-midi, balade en bateau jusqu'à la plage de Cala Giverola. Arrêt baignade sur place. Retour à Tossa et dîner chez Victor, pour découvrir les anciens plats de Tossa comme le *Cim i Tomba*.

► **Jour 7 : Lloret de Mar.** Matin, visite du Cimetière moderniste, où l'on retrouvera la patte de l'architecte Puig i Cadafach et des jardins de sainte Clothilde. Déjeuner dans l'un des restaurants du *passeig* marítim. Après-midi, balade dans le centre-ville et ses maisons modernistes. Dîner, au Trull.

Une semaine dans les Pyrénées de Gérone

► **Jour 1 : Gérone.** Visite du patrimoine architectural du centre historique de la capitale de la Province (cathédrale, bains arabes, quartier juif), déjeuner en terrasse, puis découverte de

la moderniste Casa Masó et du très bon Musée du cinéma. Si l'occasion et les finances se présentent, dîner au célèbre Celler de Can Roca.

► **Jour 2 : Banyoles et ses environs.** Petite balade matinale dans la vallée de Llémèna avant de prendre la direction de Banyoles pour un déjeuner bien mérité en terrasse sur les rives du lac. Après-midi consacré à la découverte de la ville, de son lien natal avec la zone lacustre et de ses musées. Puis direction l'espace naturel singulier des Estunes, puis du musée de sculptures érotiques à ciel ouvert du facétieux Xicu. Retour à Banyoles pour une mini-croisière sur le lac au crépuscule.

► **Jour 3 : Besalú et Olot.** Promenade dans la médiévale Besalú et son fameux pont, découverte du patrimoine roman et de l'héritage juif d'un des plus pittoresques villages de la Garrotxa. Déjeuner avec vue sur le fleuve au restaurant de « cuisine volcanique » la Cúria Reial. L'après-midi, direction Olot et ses 40 volcans, son centre-ville moderne et moderniste, ascension du volcan de Montsacopa. Dîner catalan au sympathique Hostal del Sol, ou à la table gastronomique de Les Cois.

► **Jour 4 : Le Ripollès.** Sur la route de Ripoll, petite halte à Sant Joan de les Abadesses pour la visite de son monastère et du palais de l'abbaye, puis visite guidée du monastère Santa Maria de Ripoll et son impressionnant portail roman, à coupler avec celle du Scriptorium et du très bon musée d'ethnologie avant de se requinquer à La Taverneta. Après-midi plus rural, avec la visite de la vallée de Camprodon : la balade moderniste de Maristany, le parc animalier de Molló et le somptueux village médiéval de Beget. Si le temps le permet, visite de la vallée de Ribes avec dîner et nuit au Resguards dels Vents.

► **Jour 5 : Haute-montagne.** Montée en train-crémaillère jusqu'au Sanctuaire de Núria pour prendre un peu d'altitude, avec de viser la splendide Cerdagne catalane. Visite de Puigcerdà avant de déjeuner au typique et élégant Ca La Núria, puis direction Llívia où l'on découvrira la plus ancienne pharmacie d'Europe. Après-midi sportive : golf, randonnées en montagne ou VTT, au choix.

► **Jour 6 : La Selva.** Direction le sud pour découvrir la comarque de l'eau : Santa Coloma de Farners pour en apprendre davantage sur le ratafia, Caldes de Malavella pour prendre soin de soi à grands jets d'eau thermale après la visite d'antiques thermes romains, Sant Hilari Sacalm et ses 100 sources. Après manger, une halte s'impose au musée ethnologique d'Arbucies, où l'on est mis au parfum de l'histoire occulte de la région, peuplée de brigands et de sorcières, avant de partir en randonnée au cœur du superbe parc des Guilleries.

► **Jour 7 : Montseny.** Journée randonnée dans le splendide et majestueux massif du Montseny, avec pique-nique sur les crêtes, avant de revenir à Gérone en fin de journée pour une délicieuse glace artisanale au Rocambolesc. Et pourquoi ne pas piquer une petite tête sur l'une des plages de la Costa Brava toute proche !

Séjour long

Quinze jours vous permettront de passer par tous les sites de ce circuit Costa Brava. Si vous disposez de trois semaines, vous pouvez augmenter les arrêts *famiente* au bord des plages ou des criques qui le méritent bien. Les circuits intérieurs permettant de connaître les villages médiévaux peuvent être effectués en une demi-journée par circuit. Ce qui permet de s'en faire une idée. Pour une visite un peu plus approfondie, comptez une journée entière par circuit.

Séjours thématiques

La Costa Brava côté rando

La Costa Brava, c'est 200 km de littoral que l'on peut parcourir à pied, en suivant les chemins de ronde ou les sentiers de grande randonnée, comme le GR-92. Au total, ce chemin peut être parcouru en 10 étapes, d'une durée moyenne de 5 à 9 heures pour une vingtaine de kilomètres. Chacune étant divisée en tronçons, de 3 à 4 selon les étapes, chacun d'une durée de 1 à 2h. La totalité en mode randonnée est bien sûr réservée aux plus sportifs. En revanche, rien ne vous empêche d'en effectuer quelques tronçons en y mêlant journée *famiente* dans les criques et visites des petits ports la jalonnant. Ce sera l'occasion de superbes vues sur les calanques. Logement et restauration se feront

sans problème à chaque étape. Un conseil toutefois, pensez à vous équiper de bonnes cartes en plus de bonnes chaussures.

La route des DO de l'Empordà

Vous pouvez consacrer une journée à la découverte des vins de DO de l'Empordà, en partant de Figueres. Mais il est bien sûr préférable d'y consacrer plus de temps. Cela vous permettra de mieux connaître chacune des *bodegues*, ses particularités, ses petits musées... Et pratiquer les dégustations dans des conditions plus tranquilles. Pas de problème pour se restaurer, de nombreux établissements disposant de cafétérias dégustation ou de boutiques vendant des produits permettant de se confectionner un sandwich. L'hébergement se fait aussi sans difficulté. Ce sera enfin l'occasion de découvrir l'espace naturel de l'Albera et le Monastère de Sant Quirze de Colera, un bijou du roman.

Route romane

Sur la Costa Brava, mais plus encore dans les Pyrénées de Gérone, les amateurs de vieilles pierres et du Moyen Age en prendront plein les mirettes. Le patrimoine roman de la région est tout bonnement stupéfiant, tant par le nombre d'édifices millénaires que par la très bonne conservation de leur structure originale. Outre la Cathédrale de Gérone, les monastères de Ripoll et de Sant Joan de les Abadesses, une myriade d'églises, de sanctuaires, de chapelles et d'ermitages, plus ou moins facilement accessibles, émaillent le territoire, chaque village prenant soin de son héritage. Nous conseillons, à ceux qui cherchent à percer les mystères de ces premiers temples chrétiens, de louer les services d'un guide spécialisé. Ne reste plus qu'à s'équiper de bonnes chaussures et de plonger dans ce lointain passé les yeux grands ouverts.



© MARTIN FODUJET

Lac de Puigcerdà.

COMMENT PARTIR ?

PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

Spécialistes

Vous trouverez ici les tour-opérateurs spécialisés sur votre destination. Ils produisent eux-mêmes leurs voyages et sont généralement de très bon conseil car ils connaissent la région sur le bout des doigts. À noter que leurs tarifs se révèlent souvent un peu plus élevés que ceux des généralistes.

■ AGENCE DU VOYAGE À CHEVAL

1, rue Eugène-Cusenier
Ormans

☎ 03 81 62 02 96

www.agenceduvoyageacheval.com

remy@agenceduvoyageacheval.com

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h.

L'Agence du Voyage à Cheval est spécialiste du voyage à cheval en France et dans le monde entier, avec pour spécificité la relation locale authentique, le respect de l'environnement et du cheval. Toujours à la recherche de nouveautés, dans toutes les disciplines et pour tous les âges. L'agence propose une importante offre randonnée équestre, tout comme un engagement permanent pour le tourisme responsable et la préservation de l'environnement. Plusieurs séjours thématiques sont proposés sur la Costa Brava et dans les Pyrénées de Gérone : « Randonnée à cheval de la Costa Brava », « Randonnée à cheval de la montagne à la mer », « Randonnée équestre, plage et campagne », « Randonnée à cheval, la Catalogne au grand galop »...

■ ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15^e)
Paris

☎ 01 40 43 20 21

www.artsetvie.com

info@artsetvie.com

Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.

Depuis 60 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme ouvert au savoir et au bonheur de la découverte culturelle et humaine. L'esprit des voyages s'inscrit dans une tradition associative caractérisée par une ambiance conviviale, riche en rencontres, en patrimoine et civilisations du monde. Tous les circuits sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés, formés

par l'association, soucieux de faire partager leur enthousiasme aux adhérents voyageurs. Pour la Costa Brava, Arts et Vie propose une escapade de 4 jours « Sur les traces de Salvador Dalí, de Perpignan à Púbol », passant notamment par Portlligat et Figueres.

■ LES COVOYAGEURS

Montpellier

☎ 04 30 96 53 90

www.les-covoyageurs.com

contact@les-covoyageurs.com

Plus de 100 circuits à travers le Monde.

Vous êtes célibataire ? Vous souhaitez partir en voyage avec d'autres célibataires ayant les mêmes affinités que vous ? C'est la brillante idée du site les-covoyageurs.com : l'agence de voyages dédiée aux célibataires et aux monoparentaux qui met en relation les voyageurs célibataires en leur proposant diverses destinations, dont la Costa Brava, en fonction de leur profil (explorateurs/randonneurs/passionnés/monoparentaux). [Les-covoyageurs.com](http://les-covoyageurs.com) est aujourd'hui le 1^{er} réseau social de voyageurs solos !

■ LOGITRAVEL

☎ 01 76 54 12 39 / 08 25 21 34 01

www.logitravel.fr

socialmedia@logitravel.fr

Née à Majorque en 2004, fondée par un groupe d'experts en tourisme et spécialistes de la Toile, cette agence en ligne indépendante offre une myriade de packs et de voyages vers plusieurs destinations à de très bons prix. Au programme des spécialités : les îles Baléares, l'Espagne et son bord de mer et les îles Canaries. Présente dans plusieurs pays, c'est actuellement l'agence leader des ventes en ligne, des séjours à la carte et des croisières. Un catalogue très complet et dynamique avec des offres et des promotions en constante évolution. Un très bon rapport qualité-prix. Peu importe la destination que l'on souhaite visiter, le pratique et subtil site Web permet de naviguer dans les différentes offres, pour organiser en direct des vacances « low cost », flexibles, 100 % à la carte (hôtel, vol, transfert, location de voiture... à tarif groupe). Le tout adapté aux motivations et au budget. Les séjours en famille, entre amis ou en couple sont leur cœur de métier. Catalogue également disponible dans l'appli numérique Logitravel.

■ NOMADE AVENTURE

40, rue de la Montagne-Sainte-Geneviève
Paris (5^e)

☎ 01 46 33 71 71

www.nomade-aventure.com

infos@nomade-aventure.com

M^o Maubert Mutualité ou RER Luxembourg

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h30.

Nomade Aventure est une agence qui vous change de vos habitudes sédentaires. Avec ses voyages placés sous le thème de la nature, de la culture et de la rencontre, elle vous propulse vers de nouvelles aventures. Loin des meutes de touristes, vous mettrez à profit les bonnes connaissances des agents sur la région en profitant à la fois de circuits originaux et de spots incontournables. Pour la Costa Brava, l'agence propose un circuit à la découverte du littoral catalan. Au programme : promenades sur le bord de mer, découverte des plus belles criques, dégustations de spécialités locales et rencontre avec les locaux. Un autre circuit en bord de mer, entre la France et le pays catalan, de Collioure à Cadaquès, permet de passer par Llança, le Cap de Creus, El Port de la Selva, avec des balades le long des *calas* et des vignes en terrasse...

► **Autre adresse** : Autres agences à Lyon, Toulouse et Marseille.

■ SALAÜN HOLIDAYS

38, rue de Quimper

Pont-de-Buis-lès-Quimerch

☎ 02 98 73 19 90

www.salaun-holidays.com

salaun@salaun-holidays.com

Tour-opérateur breton implanté sur tout le grand Ouest de la France, Salaün Holidays propose un éventail très important de destinations, notamment des circuits et des séjours à l'autre bout du monde et sur la Costa Brava, des séjours en pension complète à Lloret de Mar.

■ VOYAGEURS DU MONDE

55, rue Sainte-Anne (2^e)

Paris

☎ 01 42 86 16 00

www.voyageursdumonde.fr

Du lundi au samedi de 9h30 à 19h.

Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit pour vous un univers totalement dédié au voyage sur mesure et en individuel, grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Vous bénéficiez de leur aide pour la préparation du voyage mais aussi durant toute la durée du voyage sur place. Tous les circuits peuvent être effectués avec des enfants car tout est question de rythme.

Généralistes

Vous trouverez ici quelques tours-opérateurs généralistes qui produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par des agences spécialisées sur telle ou telle destination. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

■ ALMA VOYAGES

573, route de Toulouse

Villenave-d'Ornon ☎ 05 56 87 58 46

www.alma-voyages.com

Ouvert de 9h à 21h.

Chez Alma Voyages, les conseillers connaissent vraiment les destinations. Ils ont la chance d'aller sur place plusieurs fois par an pour mettre à jour et bien conseiller. Chaque client est suivi par un agent attiré qui n'est pas payé en fonction de ses ventes... mais pour son métier de conseiller. Une large offre de voyages (séjour, circuit, croisière ou circuit individuel) avec l'émission de devis pour les voyages de noces ou sur mesure. Alma Voyages pratique les meilleurs prix du marché et travaille avec Kuoni, Beachcombers, Jet Tour, Marmara, Look Voyages... Si vous trouvez moins cher ailleurs, l'agence s'alignera sur ce tarif et vous bénéficierez en plus, d'un bon d'achat de 30 € sur le prochain voyage. Surfez sur leur site !

► **Autre adresse** : 20, rue des Dames, 17000 La Rochelle ☎ 0546070480

■ PROMOVACANCES

☎ 08 99 65 48 50

www.promovacances.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit.

Le samedi de 9h à 23h. Dimanche de 10h à 23h.

Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Également, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Informations pratiques pour préparer son voyage : pays, santé, formalités, aéroports, voyagistes, compagnies aériennes.

■ UCPA

12, rue des Halles (1^{er})

Paris ☎ 3260 / 08 25 88 08 00

☎ +33 96 9 325 095

www.ucpa-vacances.com

M^o : Châtelet ou Les Halles

Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 19h. Nocturne le jeudi jusqu'à 22h.

Cette association unique en France propose depuis 1965 des vacances sportives à destination des adultes, mais aussi des enfants et des adolescents.

► **Autre adresse** : Autres agences à Lyon et à Nantes.

Réceptifs

■ GIROQUIES

126 Carrer Ample
bajo primera
PALAFRUGELL
☎ +34 972 303 886 / +34 636 490 830

www.giroquies.com
info@giroquies.com

Ouvert en semaine de 9h à 14h. Vaste catalogue de tours et excursions. Sorties personnalisées aussi disponibles.

Giroquies est une agence de voyage forte de 20 ans d'expérience. En partie francophone, elle propose des circuits en Catalogne, guidés ou autoguidés, nourrissant une profonde passion pour la marche : randonnée, montagne, médecine et géographie sont les mots qui la définissent le mieux. Sur la Costa Brava et dans les Pyrénées de Gérone : descente de rivières en kayak, découverte du patrimoine, yoga en pleine nature et même ateliers photos et leçons de survie en montagnes... Tout un programme !

■ HIKING & HISTORY

Carrer de la Rutlla, 20
GIRONA

☎ + 34 936 315 129
www.hikingandhistory.com
hiking@hikingandhistory.com

Information téléphonique, du lundi au vendredi, de 10h à 14h. Sinon, par courrier électronique. Rassemblant des spécialistes disposant chacun de domaine de prédilection, cette association organise des excursions alliant nature et culture.

■ MEDAQUA

Passeig Marítim 13
L'ESTARTIT

☎ +34 972 752 043
www.medaqua.com
info@medaqua.com

Cette agence réceptive, fondée en 1995, propose des activités terrestres et nautiques sur la Costa Brava. L'itinéraire à pied et à vélo de 8 jours « Saveurs et couleurs de l'Empordà » permet d'explorer la région hors des sentiers battus, avec notamment au programme la visite des rizières à Pals, la traversée de villages médiévaux, la découverte de la céramique à La Bisbal... Pour les férus de sports nautiques, les activités sont nombreuses : voile, plongée sous-marine, kayak... Accueil francophone.

■ TRAVELTEC

Avda. de les Alegries, 14
LLORET DE MAR

☎ +34 972 363 111
www.traveltec.info
incoming@traveltec.info

Séjour photos, immersions musicales, circuits sur les traces de Dalí, visites de caves à vins... Les excursions proposées par cette agence réceptive sont multiples. Logements, transports, excursions... tout est géré de A à Z. Un catalogue complet pour une plongée inventive en terre espagnole.

■ TURISMÓN

Plaça de laatedral, 8
GIRONA – GÉRONE

☎ +34 872 590 969 / + 34 619 014 484
turismon.net

info@turismon.net

Ouvert du lundi au jeudi, de 9h30 à 14h30. Accueil téléphonique ou par mail en dehors de ces horaires.

Guidée par son envie de « partager » les trésors de la Catalogne, cette agence propose une immersion au cœur des traditions : circuits culturels, découverte des légendes et secrets de la région, rencontres avec des potiers locaux de l'Empordà, excursions nautiques à la découverte du littoral... Le choix est large et pointu.

Sites comparateurs

■ JETCOST

www.jetcost.com – contact@jetcost.com
Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

■ PROCHAINE ESCALE

www.prochaine-escale.com
contact@prochaine-escale.com

Pas toujours facile d'organiser un voyage, même sur internet ! Avec Prochaine Escale, rencontrez les meilleurs spécialistes de votre destination et partez encore plus loin. En plus de transmettre leurs connaissances et leur passion des territoires, des cultures et des aventures, tous les spécialistes du réseau planifieront chaque séjour de A à Z. Idéal pour vivre une expérience unique, atypique et personnalisée dont vous reviendrez changés !

■ QUOTATRIP

www.quotatrip.com

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

PARTIR SEUL

En avion

En haute saison, seule la compagnie Ryanair dessert l'aéroport de Gérone. Toute l'année en revanche, de nombreux vols sont proposés entre la France et Barcelone. De là, on peut gagner facilement par la route les villes de la Costa Brava et des Pyrénées de Gérone.

Principales compagnies desservant la destination

■ AIR EUROPA

☎ 01 42 65 08 00
www.aireuropa.com

■ AIR FRANCE

☎ 36 54 – www.airfrance.fr
Vols directs à destination de Barcelone, en partance de Paris-Charles-de-Gaulle.

■ IBERIA

☎ 0 825 800 965
www.iberia.com

■ RYANAIR

☎ 08 92 56 21 50
www.ryanair.com
La compagnie low-cost propose d'avril à octobre plusieurs vols hebdomadaires directs entre Paris-Beauvais et Gérone.

■ TRANSAVIA

☎ 08 92 05 88 88
www.transavia.com

Filiale low cost de la compagnie Air France/KLM, Transavia assure, au départ de Paris Orly et de l'aéroport de Nantes, des liaisons à bas prix vers de nombreuses destinations en Europe et dans le monde.

■ VUELING

☎ 08 99 23 24 00 – www.vueling.com
Vols directs depuis Paris CDG. De nombreuses promotions sont proposées toute l'année sur le site de la compagnie.

Aéroports

■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES

Leopoldlaan
Zaventem ☎ +32 2 753 77 53
www.brusselsairport.be/fr
comments@brusselsairport.be

■ AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Marignane
☎ 0 820 811 414 / 04 42 14 14 14
www.marseille.aeroport.fr
contact@airportcom.com

■ BEAUVAIS

☎ 08 92 68 20 66
www.aeroportbeauvais.com
service.clients@aeroportbeauvais.com

■ BORDEAUX

☎ 05 56 34 50 50
www.bordeaux.aeroport.fr

Surbooking, annulation, retard de vol : obtenez une indemnisation !

■ AIR-INDEMNITE.COM

www.air-indemnite.com
contact@air-indemnite.com

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de vacanciers chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, les voyageurs ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle : devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu de passagers parviennent en réalité à se faire indemniser.

► **La solution?** air-indemnite.com, pionnier et leader français depuis 2007, simplifiera toutes les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi de la procédure, versement des indemnités : air-indemnite.com s'occupe de tout et obtient gain de cause dans 9 cas sur 10. Air-indemnite.com se rémunère uniquement par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : www.quotatrip.com !

■ LILLE-LESQUIN

☎ 0 891 67 32 10 – www.lille.aeroport.fr

■ LYON SAINT-EXUPÉRY

☎ 08 26 80 08 26 – www.lyonaeroports.com
communication@lyonaeroports.com

■ MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE

☎ 04 67 20 85 00
www.montpellier.aeroport.fr
rh@montpellier.aeroport.fr

■ NANTES-ATLANTIQUE

☎ 0 892 568 800
www.nantes.aeroport.fr

■ PARIS ORLY

☎ 39 50 / 0 892 56 39 50
www.aeroportsdeparis.fr

■ PARIS ROISSY – CHARLES-DE-GAULLE

☎ 39 50 / +33 1 70 36 39 50
www.aeroportsdeparis.fr

■ STRASBOURG

☎ 03 88 64 67 67
www.strasbourg.aeroport.fr
information@strasbourg.aeroport.fr

■ TOULOUSE-BLAGNAC

☎ 08 25 38 00 00 / 01 70 46 74 74
www.toulouse.aeroport.fr

Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et low-cost. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

■ EASY VOLS

☎ 08 99 19 98 79
www.easyvols.fr

Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

■ KIWI.COM

www.kiwi.com
Kiwi.com (anciennement Skypicker) fut créé par un entrepreneur tchèque Oliver Dlouhy en avril 2012 et propose une approche originale de la vente de billets d'avion en ligne. Ce site permet à ses utilisateurs de débusquer les vols les moins chers et de les réserver ensuite. Il emploie pour cela une technologie unique en son genre basée sur le recoupement de données et les algorithmes, et permettant d'intégrer les tarifs des compagnies low-cost à ceux des compagnies de ligne classiques créant ainsi que des combinaisons de vols exceptionnelles dégagant des économies pouvant aller jusqu'à 50 % de moins que les vols de ligne classiques.

■ MISTERFLY

☎ 08 92 23 24 25

www.misterfly.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h.
Le samedi de 10h à 20h.*

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information

se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément est à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

■ OPTION WAY

☎ +33 04 22 46 05 40

www.optionway.com

Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h.

Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

▶ **La transparence comme mot d'ordre.** Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

▶ **Des solutions innovantes et exclusives** qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

▶ **Le service client**, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

En train

Comptez 5h45 en TGV pour faire Paris-Gérone, et 6h20 pour un Paris-Barcelone.

▶ **Plus d'informations sur :** www.sncf.com/fr/trains/tgv-france-espagne

■ KELBILLET

www.kelbillet.com

Trouver un billet de train pas cher ? Acheter un billet à un autre voyageur ? Revendre un billet que vous ne pouvez utiliser ou vous faire rembourser ? KelBillet.com est un très bon plan. Ce site propose de nombreux billets pour voyager en France et en Europe.

■ TRAINLINE

www.trainline.fr

Captain Train a été rebaptisé Trainline à la rentrée 2016 après avoir été racheté par son équivalent britannique. Toutefois, si le nom de ce site connu d'un grand nombre de voyageurs a changé, l'esprit reste le même. Un vrai bon plan qui permet d'acheter un billet de train en moins d'une minute.

Il suffit de créer une première fois son profil de voyageur (nom, prénom, âge, carte SNCF) qui sera enregistré pour les recherches suivantes. La recherche/réservation du billet se fait ensuite très rapidement et regroupe les offres de la SNCF et d'autres compagnies européennes (Thalys, Eurostar, Deutsche Bahn, Renfe, Trenitalia...). Devenir le premier

guichet du monde libre est le but affiché de ce site pratique et malin, de quoi vous mettre en confiance, non ?

■ TROC DES TRAINS

www.trocdestrains.com

Site consacré aux annonces pour l'achat de billets de train à petits prix, ni échangeables ni remboursables. Garanti sans enchères, sans frais et sans commission ! Le site contrôle la validité des billets de train proposés à la vente et indique la fiabilité du billet.

■ ZEPASS

www.zepass.com

Site qui propose à tous d'acheter ou de revendre des billets de train. L'achat de billet d'occasion permet de trouver des billets Prem's à la dernière minute pas cher. En outre, vous pouvez aussi revendre un billet de train. Il suffit de déposer son annonce : le billet est en vente en quelques minutes. Places de concert, de théâtre, de spectacles ou de manifestation sportive sont également vendues ou déposées sur ce site.

En bus

■ EUROLINES

☎ 08 92 89 90 91

www.eurolines.fr

20 agences en France. « Pass » pour voyager en autocar dans 50 pays européens. Comptez un minimum de 150 € l'aller-retour.

600 destinations en France et en Europe, plus de 80 points d'embarquements en France. Eurolines propose plusieurs départs par semaine de Paris-Gallieni (région parisienne) pour Gérone, Figueres, Lloret de Mar... Comptez environ 12h30 de trajet à l'aller. Des promotions sont régulièrement proposées, ainsi que des réductions pour les enfants, les moins de 26 ans et les plus de 60 ans. Des départs de nombreuses villes de province sont aussi disponibles.

■ OUIBUS

www.ouibus.fr

Ouibus dessert Gérone au départ de nombreuses villes de France : Nîmes, Lyon, Montpellier, Toulouse, Bordeaux, Marseille, Tours et Paris. La compagnie se veut être une alternative de choix à la voiture. C'est pourquoi les Ouibus offrent un maximum de confort avec autocars de standard quatre étoiles, dernières technologies avec wi-fi gratuit et prises électriques, attente confortable en gare, choix des sièges lors de la réservation, grande attention durant le voyage et sièges adaptés aux personnes à mobilité réduite.

Vous allez en Espagne en voiture ?

■ BIP&GO

www.bipandgo.com

Bip&Go, filiale de la société Sanef, commercialise des badges de télépéage qui permettent à ses clients d'éviter les files d'attente au péage sur toutes les autoroutes de France. Encore mieux, pour répondre à une demande forte des automobilistes, les nouveaux badges de Bip&Go sont utilisables aussi sur tout le réseau autoroutier Espagnol. Il existe une formule d'abonnement pour les utilisateurs occasionnels : 1,70 € les mois où le badge est utilisé en France et 0 € les mois où il n'a pas été utilisé (à la souscription, des frais d'activation et de livraison à domicile sont demandés). L'usage du badge en Espagne (qui est sans aucune commission) est quant à lui à 2,50 €/mois, uniquement les mois utilisés en Espagne. Donc pas de surcoût les mois où on n'utilise pas son badge en Espagne. La souscription au télépéage est ouverte aux résidents français, mais aussi européens (Belges, Luxembourgeois...) car le règlement se fait par virement bancaire SEPA, avec le numéro de RIB/IBAN de l'abonné au service.

En voiture

L'Espagne est facilement accessible en voiture. Au départ de Paris, il faut compter environ 900 km et 9 heures (sans les pauses !) pour arriver jusqu'à Gérone, en passant par l'A71 et l'A75 par exemple. Pour vous faire une idée, sachez qu'en venant du sud-ouest ou du centre de la France, la route la plus directe pour se rendre sur la Costa Brava passe par Le Perthus au sud de Perpignan (A9 ou N9 jusqu'à la frontière espagnole). De Toulouse, l'A61 rejoint l'A9 à Narbonne pour gagner Perpignan.

► **Vous pouvez consulter les sites** www.viamichelin.fr ou www.mappy.fr pour calculer votre itinéraire.

Location de voitures

■ ALAMO

☎ 08 05 54 25 10

www.alamo.fr

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus de 1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Des tarifs spécifiques sont proposés, comme Alamo Gold aux États-Unis et au Canada, le forfait de location de voiture tout compris incluant le GPS, les assurances, les taxes, les frais d'aéroport, un plein d'essence et les conducteurs supplémentaires. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

■ AUTO EUROPE

☎ 08 05 08 88 45

www.autoeurope.fr

reservations@autoeurope.fr

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

■ BSP AUTO

☎ 01 43 46 20 74

www.bsp-auto.com

Site comparatif accessible 24h/24. Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30, le week-end de 9h à 20h.

Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location de véhicules auprès des grands loueurs dans les gares, aéroports et centres-villes. Le kilométrage illimité et les assurances sont souvent compris dans le prix. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation (jusqu'à la veille), la moins chère des options zéro franchise.

■ CARIGAMI

☎ 01 73 79 33 33

www.carigami.fr

Ce site Internet vous permet de comparer les offres de plusieurs courtiers et de louer une voiture quelle que soit votre destination. Un large choix de voitures citadines, monospaces, cabriolets, 4x4... L'évaluation de l'assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Annulation gratuite jusqu'à 24h à l'avance.

Vous rêvez
d'un **voyage**
sur mesure ?

QuotaTrip

Trouvez
les meilleures agences locales,
Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Gratuit
& sans
engagement.



Recevez
et comparez
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre
voyage avec
l'agence choisie.

recommandé par

**petit futé**

SE LOGER

La Costa Brava est une des destinations les plus prisées du monde en été. Autant dire que l'offre est variée pour accueillir le tourisme de masse mais aussi les amateurs de tourisme plus sélectif.

■ ATA – ASSOCIACIÓ TURÍSTICA

D'APARTAMENTS

www.apartmentsandvillascostabrava.com

info@apartmentsandvillasgirona.org

Un site de référence pour qui recherche un logement en appartement sur la Costa Brava ou dans les Pyrénées de Gérone.

■ OK APARTMENT COSTA BRAVA

☎ +33 184 883 620 / +34 902 052 856

www.location-costabrava.fr

Site en français de location d'appartements et de villas sur la Costa Brava. Plusieurs appartements pas chers à Figueres, mais aussi à Cadaqués, à Gérone et sur toute la Costa Brava. Au total, près de 350 appartements sont référencés dans la région.

Hôtels

Les hôtels sont classés de 1 à 5-étoiles. Prenez en compte que les prix affichés n'incluent pas toujours la TVA espagnole, appelée IVA et qui est de 10 %. N'hésitez pas à consulter leurs sites internet pour profiter des nombreuses offres qui y sont proposées.

■ BLAUVERDHOTELS

☎ +34 972 600 034

www.blauverdhoteles.com

info@blauverdhoteles.com

Vous cherchez un gîte rural dans les Pyrénées catalanes ? Un hôtel familial dans les villages de l'intérieur ? Ce site regorge de petits hôtels indépendants dans les environs de Gérone. Diverses propositions également pour passer des vacances actives : découverte de la Cerdanya à vélo, vacances en famille dans la vallée de Camprodon, escapade en ballon...

■ COSTA BRAVA HOTELS

☎ +34 972 600 034

www.costabravaverdhoteles.com

Cette association référence pas moins de 90 établissements sur la Catalogne, dont une grande partie sur la Costa Brava. Sur le site, plusieurs choix : hôtels sur la plage, avec piscines, avec Spa, avec animaux acceptés... Diverses escapades thématiques sont également proposées (cyclotourisme, oenotourisme, randonnée).

■ COSTA BRAVA HOTELS DE LUXE (CBHL)

☎ +34 972 60 00 69

www.costabravahotelsdeluxe.com

info@costabravahotelsdeluxe.com

Référence les établissements hauts de gamme sur la Costa Brava. Mais aussi les caves de l'AO Empordà, les restaurants étoilés, les loisirs et activités culturelles à faire dans la région... Très complet.

■ PETITS GRANS HOTELS

☎ +34 972 600 035

www.petitsgranshotelsdecatalunya.com

Ce site référence, comme son nom l'indique, les hôtels comptant moins de 15 chambres. Près de 50 hôtels sélectionnés sur la Costa Brava et dans l'intérieur des terres. Sur le site, possibilité de choisir entre les établissements sur la plage, avec Spa, familiaux...

Auberges de jeunesse

Il existe beaucoup d'auberges de jeunesse en Espagne, mais elles ne sont pas ouvertes 365 jours par an. Il est conseillé de réserver votre place pour un séjour estival. Pour le prix, une différence est faite entre les moins de 30 ans et les autres.

■ XANASCAT

☎ +34 934 838 341

www.xanascat.cat

reserves.xanascat@gencat.cat

Le réseau des auberges de jeunesse de Catalogne regroupe une cinquantaine d'adresses à découvrir sur le site Internet. Carte de la région, descriptif des auberges... Très complet.

Campings

La Costa Brava est considérée comme une des destinations top mondiales en matière de camping. Tous les emplacements sont pourvus de toilettes et de douches. Certains proposent de plus en plus de multiples services complémentaires comme un bureau de poste, un supermarché, le lavage des voitures, des zones de jeux pour enfants. La liste des campings est disponible dans les Offices de tourisme.

► La toile regorge également de sites spécialisés, notamment : www.campingsgirona.com – www.bookingcerdanya.com – www.costabrava.org

Tourisme rural – Agritourisme

En matière de tourisme rural, la Costa Brava et les Pyrénées de Gérone ne sont pas en reste.

► Plusieurs sites spécialisés permettent de faire le choix de son logement, selon la région visitée : www.gironarural.org – www.turismerrural-laselva.com – www.empordarural.org – www.garrotxarural.com

Tous travaillent en étroite collaboration avec les Offices de tourisme et le gouvernement de la Catalogne.

■ ESCAPADA RURAL

www.escapadarural.com

Ce site recense près de 650 logements ruraux dans la Province de Gérone, offrant une gamme de prix assez variée entre modestes maisons de campagne et luxueux agrotourismes. Chaque description est bien détaillée, avec de nombreuses photos, ce qui vous permettra de vous faire une idée assez précise du logement.

■ NATURAKI

☎ +34 972 498 030

www.naturaki.com

info@naturaki.com

Un très intéressant réseau de maisons de charme, toutes basées dans la province de Gérone et sur la Costa Brava. Celles-ci ont le point commun d'être logées en pleine nature. Ferme typique de la région, gîte rural, maison

de campagnes spectaculaire, loft design... les propositions ne manquent pas. Tout est détaillé sur le site : description, calendrier des disponibilités, photos, situation...

■ TOP RURAL

www.toprural.com

Cette entreprise met directement en relation, via Internet, des particuliers souhaitant louer leurs gîtes, maisons ou appartements avec ceux qui désirent passer des vacances en zone rurale. Sur le site, des réservations en ligne ainsi que beaucoup d'interactivités avec une multitude d'avis de consommateurs, un classement et un forum. Dans la Province de Barcelone, l'offre est très variée.

■ TOURISME RURAL DE GÉRONE

☎ +34 972 22 60 15

www.gironarural.org

info@gironarural.org

Association recensant les logements ruraux dans la province de Gérone.

SE DÉPLACER

Bus

Les longs trajets en bus sont très développés en Espagne. Souvent moins onéreux que le train, c'est un moyen efficace pour couvrir la Costa Brava et la province de Gérone jusque dans les coins les plus reculés. Les lignes sont nombreuses et quadrillent toute la zone. Les cars sont climatisés et confortables.

Les spécialistes de la région et des zones proches de la plage sont Moventis (www.moventis.es), Canals (www.canalsbus.com) et Sagales (www.sagales.com). Cette dernière fait la liaison Gérone-Barcelone. La compagnie Alsa assure quant à elle des liaisons entre Puigcerdà-Barcelone (Cerdagne). Enfin, les lignes Ripoll-Barcelone (Ripollès), Banyoles-Barcelone (Pla Estany), Santa Coloma de Farners-Barcelone (La Selva) et Olot-Barcelone (Garrotxa), sont assurées par la compagnie Teisa (www.teisa-bus.com).

Train

La RENFE, la société des chemins de fer espagnols qui équivaut à la SNCF, gère le réseau national et la FEVE s'occupe des lignes locales aux voies plus étroites. Le système ferroviaire espagnol est moins performant que celui de la France, mais en contrepartie les tarifs sont bien meilleur marché. Enfin, il est quasiment impossible de frauder dans les trains espagnols tant les contrôles sont fréquents pour ne pas dire systématiques.

■ RENFE

☎ +34 902 320 320

www.renfe.com

Réseau ferroviaire espagnol. Des liaisons sont assurées entre Figueres et Gérone.

Voiture

► **Routes et autoroutes.** En Catalogne, le réseau routier s'étend sur 12 000 km. La principale autoroute est l'AP-7, dite « autopista de la Mediterrània ». Pour connaître le montant du péage, comptez à peu près 7 centimes d'euro par kilomètre effectué. Le réseau espagnol regroupe les *autovías* et les *autopistas*, à ne pas confondre : les premières sont des voies rapides à quatre voies (vitesse limitée à 100 km/h) alors que les secondes sont des autoroutes (vitesse limitée à 120 km/h).

► **Essence.** Le prix du carburant est moins élevé qu'en France. La plupart des voitures de location roulent à l'essence sans plomb. Les stations-service ferment en général à 21h et très souvent le dimanche.

Taxi

Ne soyez pas surpris par des tarifs très différents selon le lieu. De manière générale, les tarifs des taxis de la Costa Brava sont nettement plus élevés que ceux pratiqués à l'intérieur des terres ou dans les grandes villes.



DÉCOUVERTE

Aloe vera en pleine floraison sur les côtes de la Costa Brava.

© KAROL KOZŁOWSKI – SHUTTERSTOCK.COM



LA COSTA BRAVA ET LES PYRÉNÉES DE GÉRONE EN 20 MOTS-CLÉS

Arròs

Le riz, *arròs*, sera bien le produit vedette de la région, décliné des manières les plus multiples, dans les restaurants mais aussi dans les différentes villes, loin d'une vision un peu uniformisée de la paella. Il est ainsi proposé *a banda*, avec du safran et servi avec de l'aïoli, noir (*negre*) à l'encre de sèche, *al forn*, cuit au four, ou *con crosta*, en croûte, ou *caldós* (soupe). Sans oublier la vedette : le riz de Pals, qui bénéficie d'une appellation d'origine contrôlée.

Attachement à la terre

Si la Costa Brava est résolument tournée vers le tourisme « sol i platja », l'intérieur des terres a toujours été une zone marquée par la culture paysanne. Elevage et agriculture, attachement à la terre et quotidien rythmé par les saisons, pour bon nombre d'entre eux, les habitants du nord-est de la Catalogne vivent simplement. Ce qui n'est pas pour déplaire au voyageur en quête de reposantes vacances à la campagne, qui sera à coup sûr chaleureusement accueilli et copieusement nourri.

Bici

Sans disposer d'un système aussi complet qu'à Barcelone, la côte est aussi le royaume de la bicyclette. De nombreuses voies sont signalisées

pour vous faire parcourir de beaux circuits, le long des côtes ou vers l'intérieur. Ce sera aussi le cas pour les plus sportifs recourant au VTT. Et une petite bicyclette qui monte, la bicyclette électrique. Que vous pourrez facilement louer, pour des balades en solo ou des visites guidées puisque la formule se développe.

Cales - Calas

L'équivalent de nos criques. Elles ponctuent et spécifient le littoral de ces côtes. Ce sont elles qu'il faudra rechercher tout au long de votre voyage, quitte à marcher pour dénicher les plus belles, en suivant les chemins de ronde ou les sentiers du littoral ou, mieux encore, en les abordant par bateau, si vous le pouvez.

Castellers

Élément emblématique de la culture traditionnelle catalane, ce terme désigne les concours de construction de tours humaines, destinées à reproduire des châteaux (*castells* en catalan). Chaque équipe arbore une couleur de chemise particulière accompagnant le traditionnel pantalon blanc et la *faixa*, sorte de large ceinture en flanelle. Pratiquée de manière courante dans le Sud de la Catalogne, cette culture a connu un nouveau boom au milieu des années 1960 avec

© TOMFLAP - SHUTTERSTOCK.COM



Bateau dans le Cap de Creus.

l'invention de nouvelles figures de construction. Leur devise, *Força, Equilibri, Valor i Seny*, : *De la force, de l'équilibre, du courage et du bon sens*.

Catalan

Dérivée du latin, comme le français, l'espagnol (le castillan, selon les catalans), l'italien et le portugais, le catalan est l'une des langues officielles de l'Espagne et figure à ce titre parmi les langues de diffusion des textes basiques de l'Union européenne. C'est bien sûr la langue du gouvernement autonome et des institutions publiques qui relèvent de sa juridiction. L'éducation publique de base est dispensée en catalan. Dans la vie quotidienne, la catalanisation a progressé au cours des 20 dernières années. Sur place, c'est la langue majoritairement parlée et le double affichage (espagnol, catalan) n'existe quasiment plus.

Cava

C'est le mousseux le plus réputé d'Espagne. Il se compose de *macabeu* (localement appelé *viura*) pour son arôme fruité, de *xarel·lo* pour sa couleur, sa structure, sa teneur en alcool et son acidité, de *parellada*, pour son élégance. Il peut également contenir du chardonnay. Pour les rosés, les cépages utilisés sont le grenache noir et le monastrell. La Catalogne produit près de 95 % de la cava espagnole sur les territoires d'appellations Penedès, Alella, Empordà-Costa Brava, Conca de Barberà, Costers del Segre et Tarragona. Gageons qu'il accompagnera votre séjour puisque de nombreux musées ont placé la *copa de cava* au menu de leurs ouvertures nocturnes.

Chiringuitos

C'était autrefois des bars de pêcheurs. Ces derniers venaient s'y rafraîchir avant et après leurs parties de pêche. En général, les soirées y finissaient plutôt arrosées ! Maintenant, ce sont tous ces bars que vous pouvez trouver en bord de plage. Ils servent tout type de nourriture, mais aussi des cocktails en soirée. Ils agrémentent en général l'ambiance par de la musique, berçant les plagistes qui bronzent tranquillement à proximité, installés sur leur serviette de bain.

Dalinienne

Il faut bien un adjectif pour nommer la ferveur qui entoure ce peintre surréaliste, né et mort en Catalogne. Pour la partager, il faudra vous rendre dans le Haut-Ampurdan (*Alt Empordà*), région clé pour la compréhension de son œuvre « cosmique ». Ce périple vous conduira à Figueres, Portlligat et Púbol où ses maisons-

musées reflètent la personnalité du maître. Il suffira de vous armer de patience. Mais approcher l'œuvre d'un « génie », c'est à ce prix.

Eaux thermales

Des Pyrénées jusqu'à la côte, on trouve une multitude de cours d'eau et rivières, mais également de nombreuses sources d'eau douce et d'eau thermale, avec la région de la Selva en première ligne. Spas et centres de balnéothérapie y sont légion.

Gambes - Gambas

Si l'origine de ce mot est multiple, emprunté au catalan *gambes*, issu de l'ancien espagnol *gambaro* et du latin populaire *gambarus*, tout le monde sait désormais qu'il désigne les très grosses crevettes roses de la Méditerranée. Sur la Costa Brava, c'est la gamba de Palamós qui tient la corde. Cette appellation d'origine contrôlée peut être suivie de son arrivée au port jusque dans vos assiettes, en passant par les différentes manières de la préparer puisqu'elle bénéficie de journées gastronomiques. Indéniablement, il y aura de la gamba dans l'air.

Havaneres - Habaneras

Ce sont les chansons nostalgiques aux rythmes créoles qu'entonnaient les navigateurs du siècle dernier au moment de leur départ. Ce son accompagnera vos soirées sur la côte. Notamment si vous vous rendez à Calella de Palafrugell. Chaque premier samedi de juillet, on chante la traditionnelle *Cantada* d'Havaneres, sur la plage de Port Bo. Mais elles résonneront aussi à l'Escala ou à Begur.

Indianos

C'est au XIX^e que de nombreux enfants du pays partirent faire fortune à Cuba. Et à leur retour, ceux que l'on surnommait les *Indianos* rapportèrent un certain état d'esprit mais également de l'argent ce qui leur permit de faire construire de grandes et belles maisons. On pourra notamment les admirer à Begur, Tossa de Mar ou Lloret de Mar mais elles vous accompagneront pratiquement dans toute la Costa Brava.

Modernisme

Cette architecture spécifique de la fin du XIX^e et du début du XX^e siècle est présente dans toute la Costa Brava. C'est particulièrement le cas à Figueres mais aussi de manière plus ponctuelle dans de nombreuses étapes du circuit. Ce sera aussi l'occasion de découvrir le joli cimetière moderniste de Lloret de Mar.

Comme dans n'importe quel pays étranger, il existe certains codes comportementaux qu'il est conseillé de respecter, même si vous ne serez jamais confronté à un véritable choc culturel, les cultures espagnoles et françaises étant relativement proches. Cela dit, gardez bien en tête ces petits conseils qui pourront s'avérer utiles.

Faire

► **Soyez courtois.** Les Catalans sont naturellement généreux et cordiaux. Une invitation au restaurant n'implique pas que chacun règle sa part : c'est une marque de sympathie de la part de celui qui invite. Au restaurant, préférez les vins locaux aux vins français.

► **Partagez les tapas.** On sert très souvent des *racions*, qui sont des assiettes de spécialités nationales ou locales, que l'on partage avec ses convives. Il serait inconvenant de commander son propre plat et de le manger tout seul dans son coin ! Pour savoir si vos amis commandent des *racions* (à partager) ou des *plattillos* (« plats », un chacun), souvenez-vous bien de ces deux mots qui éviteront les malentendus. Précisez aussi votre demande exacte : *ració* ou *tapas*, le résultat n'est pas identique. La *ració*, c'est le double. En taille et en prix.

► **Profitez des horaires.** Inutile de constater que c'est fermé. Les arrêts de milieu de journée commencent à 13 heures et durent jusqu'à 17h-18h en été. On en profite pour faire la sieste, lire le journal... On ira faire les boutiques à la fraîche. Et on mangera plus tard.

► **Demander aux gens s'ils parlent le français ou l'anglais.** De nombreux Catalans parlent le français ou le comprennent. Il reste courtois de poser la question au préalable. Ils apprécieront que vous leur posiez la question avant de parler en anglais ou en français, comme si c'était une évidence.

Ne pas faire

► **Se formaliser du tutoiement.** Comme les Espagnols, les Catalans ont le tutoiement rapide, même vis-à-vis de gens qu'ils connaissent depuis peu. Les élèves tutoient parfois les professeurs d'université. Passée la première phrase, un vendeur peut vous tutoyer à la deuxième, ne vous en formalisez pas. Se débarrasser du vouvoiement imposé par le franquisme a été vécu comme une libération et, depuis, le tutoiement fait partie des usages.

► **Eviter les débats sur les questions identitaires.** La question territoriale est particulièrement sensible pour les Basques et les Catalans. Et toute région défend son identité. Pour un Français, il est souvent difficile de comprendre ses enjeux. Evitez donc de vous lancer dans un débat sur le bien fondé de l'indépendance catalane, vous risquez de rentrer dans une polémique sans fin. On évite aussi, mais est-ce utile de le préciser, tout commentaire chauvin. Les Catalans sont très patriotes et pourraient mal le prendre.

► **Se mettre en mode pressé.** Ici, il faut savoir parfois rester patient. Tout n'est pas fait à l'heure exacte ni de la manière précise dont on espérait. Les gens aiment prendre leur temps, sachez-le ! Ce n'est pas la peine de vous « défouler » sur un garçon de café ni sur le chauffeur de taxi.

► **Jouer les bonnets de nuit.** Toutes les régions ne vivent pas la nuit jusqu'à six heures du matin et ne proclament pas qu'il n'y a aucune ambiance avant deux heures (« la nit comença a partir de les dues ! »). Mais la vie nocturne est souvent plus agitée qu'en France et les nuits y sont plus longues. Evitez de dire : « Il est tard, il est 2h », vous passeriez pour un rabat-joie et même pour quelqu'un d'un peu asocial.

► **Fumer partout.** Depuis le 1^{er} janvier 2011, il est interdit de fumer dans les lieux publics.



petit futé

Des guides de voyage
sur plus de **700** destinations
www.petitfute.com



© TURSME CERDANYA

DÉCOUVERTE

La Molina.

Pa amb tomàquet

Pour se faire aimer des Catalans, il suffit de manger du *pa amb tomàquet* et d'appeler son fils Jordi, estimait l'écrivain Manuel Vázquez Montalbán. Essayez au moins la première recommandation. En Catalogne, c'est le pain qui accompagne traditionnellement les repas : tranche de *pa de pagès* (équivalent du pain de campagne) frotté d'une tomate mûre et d'un léger filet d'huile. En Espagne, sa consommation a largement dépassé les frontières catalanes et il n'est pas rare qu'il soit adjoint aux petits déjeuners buffets des hôtels. Ceci est bien sûr à consommer sans modération.

Parcs naturels

La Costa Brava et les Pyrénées de Gérone enregistrent de nombreux parcs naturels sur toute l'étendue du territoire : du massif des Guilleries à celui du Montseny, en passant par le Parc volcanique de la Garrotxa et bien sûr le gigantesque Parc naturel du Cadí-Moixeró culminant à presque 3 000 mètres d'altitude, tout là-haut dans les Pyrénées. Autant d'espaces à la faune et à la flore riches et variées.

Plongée

Le littoral offre des sites superbes pour s'adonner à la plongée sous-marine, que ce soit pour découvrir les fonds des sept îles Medes, au large du port de l'Estartit, ou pour mettre le cap sur les calanques du cap de Creus, situées dans le parc naturel du même nom. Plus au sud, les jolies criques de Palafrugell réservent les mêmes plaisirs.

Roman

Où que l'on se rende en Catalogne, et plus encore dans la région intérieure de la Province de Gérone, le patrimoine architectural est quasi intégralement d'origine romane : églises, chapelles, monastères et cathédrales sont bien souvent vieux d'un millénaire. De quoi passionner les amateurs de vieilles pierres et de tradition chrétienne.

Suquet

Le plus souvent, ce sera un *suquet de peix*, s'apparentant à la bouillabaisse et mêlant poissons divers, oignons, tomates et pommes de terre. Au départ, comme souvent pour les recettes des côtes, c'était un plat que les pêcheurs cuisinaient traditionnellement dans leurs barques. Aujourd'hui, il est au menu de nombreux restaurants, comme à Roses où il fait partie des spécialités de la ville, ou à L'Escala qui lui consacre des journées gastronomiques.

Tramontane

Si dans le langage courant, la Tramontane désigne un quelconque vent de l'ouest méditerranéen soufflant en direction de la mer, il ne doit pas être confondu avec le Mistral. Provenant des massifs montagneux, accélérant dans le sud du massif Central puis dans le nord des Pyrénées, le vent nord/nord-ouest de la Tramontane est froid, sec et violent, grand-maître des changements météorologiques et sculpteur des côtes de la Province de Gérone, entre autres. Il termine sa course dans le golfe du Lion, entre le Cap Creus et Toulon, faisant le bonheur des marins.

SURVOL DE LA RÉGION

GÉOGRAPHIE

La Costa Brava

De Portbou à Blanes, la Costa Brava présente une grande variété de paysages. On y distinguera pour l'essentiel :

- ▶ **Un littoral**, qui voit se succéder les côtes escarpées, truffées de criques paradisiaques et de longues plages de sable fin, bordées de dunes ou de forêts que l'on retrouve notamment dans la baie de Roses ou vers Lloret de Mar.
- ▶ **Une zone intérieure plus élevée** mais culminant rarement à plus de 300 mètres et

les vastes plaines de l'Empordà. Ces dernières étant arrosées par de petites rivières, Muga et Ter.

Les Pyrénées de Gérone

La partie orientale de la chaîne des Pyrénées, ou Pyrénées catalanes, démarre à l'est du massif de la Maladeta, où les hauts pics du val d'Aran avoisinent les 3 000 m, et se poursuit avec le massif des Albères pour enfin se jeter dans la mer à la hauteur du cap de Creus. Le pic d'Estats culmine à 3 143 m.

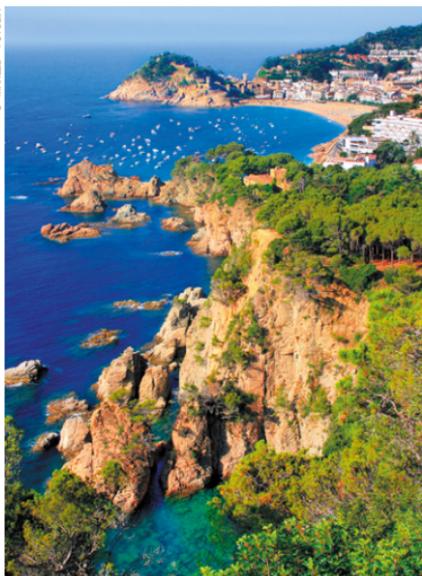
CLIMAT

La Costa Brava jouit d'un climat méditerranéen, plutôt doux et tempéré. Les températures peuvent atteindre les 30 °C et les hivers sont assez doux. Mais c'est surtout le vent, la tramontane, qui fera la différence et viendra chasser les nuages et rafraîchir l'air, l'eau et

aussi les nuits. Dès que l'on s'éloigne de la côte, le climat a tendance à varier en fonction de l'altitude et de la géographie. Ce qui engendre une multitude de microclimats. C'est ainsi que dans les Pyrénées, par exemple, il neige tout l'hiver, au-dessus d'une certaine altitude.

ENVIRONNEMENT – ÉCOLOGIE

© MARLEE – FOTOLIA



Tossa de Mar.

La conscience écologique a fait quelques progrès. Dans l'ensemble, les plages sont bien entretenues et propres. Peut-être peut-on reprocher à certaines d'être suréquipées en *chiringuitos* et en équipements divers (massages...), mais d'autres, plus rares, restent à peu près vierges. De nombreuses villes et villages du circuit donnent aussi plus d'importance aux transports à vélo en augmentant le nombre de routes qui lui sont dédiées.

Mais de manière générale, l'urbanisation exerce toujours une forte pression, pratiquement uniquement freinée par la présence des parcs ou des espaces naturels, enjeux de nombreux combats écologiques. Vers l'intérieur, l'urbanisation est mieux maîtrisée et c'est aussi le royaume de la bicyclette, classique ou électrique. De manière générale, les transports en commun fonctionnent bien.



Parapente au-dessus de Amer.



Randonnée vers le Volcan du Croscat.



Lac de La Molina.



Pâturages dans la région de Oix.

PARCS NATIONAUX

► **Sur la Costa Brava**, on dénombre trois grands parcs nationaux : le Cap de Creus, premier parc maritime et terrestre de la Catalogne qui recouvre un peu moins de 14 000 hectares, partant du nord, non loin de la frontière française pour plonger dans la Méditerranée ; celui des Aiguamolls de l'Empordà, deuxième zone marécageuse de Catalogne qui s'étend sur près de 5 000 hectares, entre les embouchures des rivières Muga et Fluvià et le Massif du Montgrí, des îles Medes et du Baix Ter, entre le Alt et le Baix Empordà. Mais la région compte aussi d'autres espaces naturels tout aussi intéressants comme le paysage naturel de l'Albera, un site

transfrontalier, au nord du Baix Empordà, zone de montagnes très forestières ou le massif des Salines, plus à l'ouest, qui renferme lui aussi une grande variété de forêts. Au sud du Baix Empordà, le massif des Gavarres est une zone de forêts et de rivières, idéale pour les randonnées à pied, en vélo.

► **Dans l'intérieur et les Pyrénées de Gérone**, on notera aussi les massifs des Guilleries et du Montseny, mais aussi le parc volcanique de la Garrotxa et bien sûr le gigantesque Parc Naturel de Cadi-Moixeró culminant à presque 3 000 mètres d'altitude, tout là-haut dans les Pyrénées.

FAUNE ET FLORE

Du fait de sa situation géographique et de la diversité des milieux traversés, la faune et la flore du littoral et de son arrière-pays sont parmi les plus riches d'Europe. Constituée d'espèces indigènes typiques de la zone méditerranéenne et pré-méditerranéenne, cette faune sera particulièrement riche en matière d'oiseaux que l'on pourra observer dans le Parc des Aiguamolls de l'Empordà et le Massif du Montgrí. Et bien sûr complétée par la richesse des fonds marins de la Costa Brava. Les bois et taillis de type méditerranéen occupent une large superficie du territoire. Dans les régions de hauteur modérée, on trouve ifs, érables, buis

et houx, églantiers, noisetiers. Dans les régions littorales abondent le chêne vert, le pin (vert et parasol) ainsi que le palmier. Dans les zones les plus humides dominent les bois de chênes et de hêtres. Les zones de garrigue méditerranéenne abritent l'unique espèce de palmier autochtone, le palmier nain. Les paysages agricoles sont typiquement méditerranéens : oliviers, vignes, amandiers.

Dans les Pyrénées de Gérone, on trouvera plus volontiers une faune de montagne : chamois, marmottes et aigles dorés. La végétation présente une grande richesse et une variété surprenante. On pourra aussi y observer divers oiseaux.

HISTOIRE

Les origines

La datation des peintures d'Altamira permet de faire remonter à une période située entre 15 500 et 13 500 ans av. J.-C. la présence d'une occupation humaine dans cette région. Mais c'est au IX^e siècle av. J.-C. que les Celtes franchissent les Pyrénées et qu'ils se mêlent aux Ibères, formant ainsi les Celtibères. Ils s'établissent à l'ouest et au centre de la Péninsule, pour arriver en Galice entre 137 et 122 av. J.-C. Après leur victoire contre Carthagène (220-202 av. J.-C.), ce sera au tour des Romains d'entamer la conquête de la Péninsule, qui sera achevée à la fin du I^{er} siècle av. J.-C., avec la soumission des deux dernières provinces : la Cantabrie et les Asturies, et ce, malgré la résistance des autochtones. Cette première conquête sera suivie d'une deuxième, celle des Arabes, qui débarquent en Espagne en 711 et occuperont en quelques années la quasi-totalité de la Péninsule, à l'exception de la Cantabrie, jugée trop montagneuse.

Cette dernière servira de refuge aux chrétiens fuyant les Asturies. Et c'est aux Asturies que sera donné le signal de la reconquête, avec la première défaite infligée aux Arabes par Don Pelayo, à Covadonga au VIII^e siècle. Ce même siècle, la Galice rejoindra le royaume des Asturies et poursuivra la reconquête. En Espagne, elle durera huit siècles et ne sera parachevée qu'en 1492, après la prise de Grenade.

Le siècle d'or

Quelques mois après la prise de Grenade, les Rois Catholiques, Isabelle de Castille et Ferdinand d'Aragon, appuieront l'entreprise de Christophe Colomb qui aboutira à la découverte d'un nouveau continent. Cela contribuera à faire de l'Espagne une très grande puissance européenne, à la tête d'un immense empire colonial, notamment sous le règne de Charles Quint qui sera le souverain le plus puissant d'Europe. La découverte de l'Amérique ouvrira des perspectives illimitées pour le commerce qui se développera tout au long du XV^e siècle, siècle que l'on a appelé le « siècle d'or espagnol ». Cet empire amorcera un affaiblissement à la fin du règne de Charles Quint, lorsque les dépenses militaires nécessaires aux nouvelles conquêtes ne compenseront plus les revenus coloniaux, pourtant très importants.

Du siècle d'or aux années noires

Le XVIII^e siècle verra décliner le pouvoir espagnol. Entamée avec les derniers héritiers des Habsbourg, la décadence s'accroîtra avec les Bourbons, Philippe III et Philippe IV : reconnaissance de l'indépendance des Pays-Bas, signature du traité des Pyrénées avec la France, indépendance du Portugal et concurrence croissante du commerce espagnol par les Anglais et les Hollandais. La guerre de succession entre les Habsbourg et les Bourbons, ébranlera un peu plus la puissance espagnole.



Vieilles maisons sur la rivière Onyar avec la cathédrale de Girona.

Le XIX^e siècle sera notamment marqué par la guerre d'Indépendance, menée par le peuple espagnol contre Napoléon, et verra la restauration de la dynastie des Bourbons. Ce sera aussi le temps des guerres carlistes, qui jusqu'en 1849, opposeront les partisans de Don Carlos, fils de Ferdinand VII à ceux d'Isabelle II, sa nièce. Cela contribuera à la fragilisation du pouvoir de l'Etat. Proclamée en 1873, la Première République ne durera pas non plus. Cette instabilité politique s'accompagnera d'une perte progressive de l'Empire colonial – avec, comme symbole, la perte de Cuba en 1898 – et aussi d'un développement des mouvements anarchistes et nationalistes, notamment basques. Déchirée par les conflits intérieurs, politiquement instable, socialement et économiquement affaiblie, l'Espagne ne jouera qu'un rôle mineur dans la politique internationale du début du XX^e et restera neutre durant la Première Guerre mondiale. L'accroissement des difficultés conduira le roi Alphonse XIII à soutenir la prise de pouvoir du général Primo de Rivera en 1923, mais la croissance des revendications régionales le contraindra à lui demander de se retirer en 1930. En 1932, la victoire des républicains aux élections municipales conduira à la fondation de la Deuxième République et à l'exil du roi.

Une démocratie titubante

Texte profondément novateur, la Constitution de la Deuxième République reconnaît les faits différentiels basques et catalans et leur accorde

le statut d'autonomie mais est loin de faire l'unanimité parmi les forces conservatrices. Et en 1933, la coalition de centre droit, arrivée au pouvoir lors des élections nationales, entreprend d'anéantir les réformes initiées par le gouvernement précédent, avec notamment la suspension des régimes autonomes basque et catalan. Réunies sous le nom de Front populaire, les forces de gauche sortent gagnantes, à une faible majorité, des élections de février 1936 et le nouveau gouvernement restitue le statut d'autonomie à la Catalogne et au Pays Basque. Ce ne sera accepté ni par la droite conservatrice ni par l'armée. Le 17 juillet 1936, à Melilla (au Maroc), la première garnison militaire se soulève, préparant l'offensive du mouvement national. La guerre civile entre républicains et nationalistes commence.

De la guerre civile à la dictature franquiste

Elle durera jusqu'en 1939, date à laquelle le général Franco, vainqueur, prendra le pouvoir. Au total, elle aura causé la mort d'environ 1 200 000 Espagnols, parmi lesquels 750 000 civils. L'un des épisodes les plus tragiques de cette guerre sera le bombardement de la population civile de Guernica, en avril 1937. La victoire de Franco, chef du Mouvement national, est suivie de sanglantes répressions. Soutenu par la Phalange, organisation d'idéologie fasciste, Franco devient « Caudillo » (chef

Figures historiques

Guifred le Velu

Guifré el Pilós (840-897), en catalan, est considéré comme le fondateur de la Catalogne au IX^e siècle. Comte de Barcelone, de Gérone, d'Urgell et de Cerdagne, il obtient de Charles le Chauve, petit-fils de Charlemagne, l'indépendance de son comté et le droit de le transmettre à ses descendants. Ses enfants poursuivirent les dynasties nouvellement créées, forgeant ainsi l'identité et le territoire catalan.

Lluís Companys

Figure fondamentale du catalanisme, Lluís Companys (1882-1940) a été président de la Generalitat de Catalunya de 1934 jusqu'à sa mort. Le 6 octobre 1934, il proclame au balcon du palais de la Généralité « l'Etat catalan » au sein de la République fédérale espagnole. Jugé et condamné à 30 ans de réclusion pour rébellion, il est libéré en 1936 après la victoire du Front populaire. A partir de 1939, après l'occupation de la Catalogne par les troupes franquistes, Lluís Companys est obligé de s'exiler en France. Livré à la dictature militaire franquiste par la police secrète de l'Allemagne nazie, il est rapatrié, torturé puis fusillé au château de Montjuïc le 15 octobre 1940. Au moment de son exécution, il refuse qu'on lui bande les yeux et meurt face au peloton en criant « Per Catalunya ! » (Pour la Catalogne !). Aujourd'hui, le stade olympique de Montjuïc porte son nom.

de l'Etat) et établit une dictature s'inspirant d'abord du modèle mussolinien. En 1940, il fait proclamer un état de non-belligérance favorable aux puissances de l'Axe. Plus d'un million et demi d'Espagnols fuient le pays. A peine sortis d'une guerre civile, les exilés politiques espagnols sont confrontés à la Seconde Guerre mondiale. Dès lors, l'espoir de restaurer une démocratie en Espagne s'amenuise. Il faudra attendre 1945 pour que le gouvernement républicain espagnol en exil se réorganise et trouve un pays d'accueil : le Mexique. Malgré la condamnation du franquisme par l'ONU, dès le début des années 1950, le gouvernement de Franco est reconnu par la communauté internationale.

Les successifs présidents du gouvernement républicain en exil plaident la cause républicaine et démocratique espagnole devant l'ONU, mais sans succès. Pendant ce temps, le gouvernement franquiste évolue : il mène une politique extérieure d'intégration aux institutions internationales. En 1953, l'Espagne signe avec les Etats-Unis un traité d'assistance économique et militaire ; en 1955, elle devient membre de l'ONU et, en 1959, membre de l'OECE (l'actuelle OCDE).

Transition démocratique et régime des autonomies

En 1969, Franco désigne son successeur, Juan Carlos de Bourbon, petit-fils d'Alphonse XIII. Et, en 1972, âgé de 80 ans, il délègue la présidence du gouvernement à l'amiral Carrero Blanco, qui meurt lors d'un attentat revendiqué par l'ETA, à la fin de l'année 1973. C'est Carlos Arias Navarro qui lui succèdera, mais la politique menée sera sans grand changement. A l'intérieur, l'opposition au régime franquiste s'intensifie : grèves ouvrières, manifestations d'étudiants et d'intellectuels, courants autonomistes. A la mort de Franco, le 20 novembre 1975, Juan Carlos est couronné roi d'Espagne, mais La Phalange demeure le seul parti officiel. Dès 1976, les forces démocratiques, encore non reconnues légalement, entament une série de manifestations pour réclamer la liberté et l'amnistie pour les détenus politiques. Face à cette tension populaire, Juan Carlos I^{er} destitue Arias Navarro de son poste (il est remplacé par Adolfo Suárez, futur président), reconnaît légalement tous les partis politiques, notamment le Parti communiste espagnol, et les syndicats ; il fait voter le référendum du 15 décembre 1976 réorganisant les Cortes (Parlement). Le pays s'achemine rapidement vers un régime démocratique. Les élections ont lieu le 15 juin 1977 et portent au pouvoir l'Union du centre démocratique (UCD)

et son leader Adolfo Suárez. Face à une situation économique devenue explosive (l'inflation atteint 44 % et le chômage ne cesse de progresser), meetings, rassemblements, et manifestations se multiplient. Pour y répondre, le gouvernement veut unir toutes les forces politiques représentées au Parlement, autour du plan d'action à suivre. Cette démarche aboutira au « pacte de Moncloa » avec, comme signataires, Enrique Tierno Galvan, futur maire de Madrid, Felipe F. González, président du Parti socialiste ouvrier espagnol (PSOE), et Manuel Fraga, leader de Alianza Popular. En 1978, le pays approuvera la nouvelle constitution, par référendum. En déjouant la tentative de putsch militaire survenue en 1981, aux Cortes, Juan Carlos, gagnera sa légitimité auprès de tous les Espagnols. Et, en 1982, le PSOE remportera la majorité absolue aux élections législatives. En cinq ans, la démocratie aura été consolidée. Un système de tendance fédérale est né, le système des autonomies.

Les années 1990

Le gouvernement de Felipe González mène une politique économique de plus en plus libérale avec, comme priorité, le contrôle de l'inflation plus que la baisse du chômage. Après des années de division, la droite espagnole retrouve son unité et crée le *Partido Popular* (PP) à la fin des années 1980. Les critiques de José María Aznar, son président, trouvent un écho de plus en plus large au sein de la population, mais pas assez pour gagner les élections de 1992. Toutefois, dès le début, le nouveau mandat du PSOE s'annonce périlleux, avec la révélation du financement occulte du PSOE qui discrédite le parti et le chef du gouvernement, Felipe González, mais surtout le scandale du GAL (Grupo Antiterrorista de Liberación). Un groupe militaire antiterroriste financé par le gouvernement qui a mené une guerre sanglante contre les membres de l'ETA dans les années 1980, dont les principaux responsables ont été l'objet d'un procès retentissant au début de l'année 1995. Les élections de 1996 donnent une courte victoire à José María Aznar qui doit composer avec les nationalistes qu'il avait largement critiqués durant la campagne. Mais aux élections de mars 2000, il remporte une deuxième victoire, à la majorité absolue.

Durant ces années, les gouvernements successifs ont donné la priorité aux efforts budgétaires et monétaires pour satisfaire aux critères de Maastricht. Cela permettra à l'Espagne d'intégrer la zone euro depuis son lancement, en janvier 2002.

- ▶ **De 1500 à 500 av. J.-C.** > De nombreux navigateurs méditerranéens, phéniciens, et grecs surtout, fondent des colonies sur les côtes d'Ibérie, dont l'intérieur est déjà occupé par les Ibères, les premiers habitants de la Péninsule.
- ▶ **218 av. J.-C.** > Deuxième guerre punique. Le triomphe des Romains leur permet d'entreprendre la conquête de toute l'Ibérie.
- ▶ **De 414 à 419** > Les Wisigoths, chrétiens, s'emparent du Nord et fondent un royaume qui s'étend peu à peu à toute la Péninsule. La capitale s'installe à Tolède.
- ▶ **711** > Les Maures, maîtres de l'Afrique du Nord, débarquent. En deux ans, ils réussissent à conquérir quasiment toute la Péninsule. Ils bénéficient du soutien des juifs et de tous les mécontents de l'occupation wisigothe.
- ▶ **722** > Bataille de Covadonga, dans les Asturies. Première victoire des chrétiens contre les Maures, ce qui marque le début de la Reconquête.
- ▶ **1469** > Le mariage d'Isabelle de Castille et de Ferdinand d'Aragon assure l'unification de l'Espagne.
- ▶ **1492** > Découverte de l'Amérique par Christophe Colomb. Isabelle et Ferdinand (les Rois Catholiques) achèvent la Reconquête en occupant Grenade.
- ▶ **1519** > Héritier des Habsbourg par son père, Charles 1^{er} devient empereur du Saint Empire (Allemagne et une partie de l'Autriche) sous le nom de Charles Quint. Il est le plus puissant souverain d'Europe. Fernand Cortéz débarque au Mexique et détruit l'empire aztèque.
- ▶ **1571** > Philippe II remporte la bataille navale de Lépante contre les Turcs. L'Espagne contrôle alors la Méditerranée.
- ▶ **1588** > « L'Invincible Armada » est vaincue par les Anglais.
- ▶ **1701-1714** > Guerre de Succession entre les Bourbons et les Habsbourg. La paix d'Utrecht de 1713 reconnaît Philippe V, un Bourbon, comme roi d'Espagne, mais le force à céder la Flandre et les possessions italiennes.
- ▶ **1808** > Napoléon prétexte de vouloir faire passer par l'Espagne les troupes qui doivent combattre le Portugal allié aux Anglais. En fait, il occupe l'Espagne et force Charles IV à abdiquer. Napoléon donne la couronne à son frère, Joseph Bonaparte. Débute alors la guerre d'Indépendance.
- ▶ **1826** > Soulèvement dans les grandes colonies d'Amérique.
- ▶ **1873** > La Première République est proclamée, mais, en l'absence d'un gouvernement stable, un pronunciamiento restaure la famille de la reine Isabelle.
- ▶ **1898** > Guerre contre les Etats-Unis : perte des Philippines, de Guam, de Porto Rico et de Cuba.
- ▶ **1909** > « Semaine tragique » de juillet. Mort de plusieurs ouvriers à Barcelone, après une grève (le gouvernement voulait faire appel aux réservistes catalans pour se battre au Maroc).
- ▶ **1910** > José Canalejas, libéral, est nommé président du Conseil. L'exécution sommaire d'un anarchiste catalan, accusé à tort d'avoir fomenté la grève de juillet 1909, a conduit au renversement du gouvernement conservateur.
- ▶ **1912** > Assassinat de José Canalejas par un anarchiste.
- ▶ **1931** > Les partis républicains triomphent aux élections municipales dans les grandes villes. Le roi quitte le pays. La Deuxième République est proclamée.
- ▶ **1936** > Le bloc de gauche, ou Front populaire (Frente Popular), sort vainqueur des élections générales de justesse.
- ▶ **1936-1939** > Guerre civile, qui oppose les partisans de la République espagnole et les rebelles nationalistes.
- ▶ **1955** > L'Espagne est membre de l'ONU.
- ▶ **1975** > Mort de Franco, le pouvoir est confié au prince Juan Carlos de Bourbon.
- ▶ **1978** > Adoption par référendum d'une nouvelle Constitution. La Catalogne devient une région autonome.
- ▶ **23 février 1981** > Tentative de coup d'Etat au parlement. L'intervention du roi Juan Carlos le fait échouer.
- ▶ **1981** > Valence et Murcie obtiennent à leur tour le statut de communauté autonome.
- ▶ **1986** > L'Espagne intègre la Communauté économique européenne (l'ancêtre de l'Union européenne).
- ▶ **1996** > Victoire électorale de la coalition gouvernementale du Partido Popular (PP, droite) menée par Aznar.
- ▶ **11 mars 2004** > Quatre trains explosent à Madrid et dans sa banlieue. Bilan : 191 morts.
- ▶ **14 mars 2004** > Zapatero, leader du Parti socialiste, remporte les élections législatives.
- ▶ **Mars 2008** > Réélection de Zapatero. L'ETA lance une campagne de violence en été.

- ▶ **2008** > Eclatement de la bulle immobilière et crise financière. Entrée de l'Espagne en récession.
- ▶ **Novembre 2011** > Mariano Rajoy devient chef du gouvernement.
- ▶ **Juin 2012** > L'Espagne obtient de l'Union européenne une ligne de crédit de 40 milliards d'euros, pour le sauvetage de son secteur financier.
- ▶ **11 septembre 2012** > La Diada (fête nationale catalane) regroupe 1,5 million de personnes à Barcelone.
- ▶ **11 septembre 2013** > Nouveau succès pour la Diada qui forme une chaîne de 400 km, traversant la Catalogne, du nord au sud.
- ▶ **Décembre 2013** > Le gouvernement catalan annonce un référendum sur l'indépendance de la Catalogne pour 2014. Déclaré inconstitutionnel.
- ▶ **19 juin 2014** > Felipe VI est proclamé roi d'Espagne par les *Cortes Generales* après l'abdication du roi Juan Carlos I^{er}, son père en sa faveur, après 39 ans de règne.
- ▶ **9 novembre 2014** > Vote en Catalogne portant sur l'indépendance de la Catalogne. C'est le oui qui l'emporte, avec un taux de participation inférieur à la moyenne. Vote déclaré nul par le Conseil constitutionnel saisi par le gouvernement espagnol.
- ▶ **9 mai 2015** > Irruption de deux nouveaux partis sur la scène politique : Podemos et Ciudadanos, à l'occasion des municipales et des régionales.
- ▶ **Novembre 2015** > Le parlement catalan issu des élections de septembre engage la sécession de la région avec l'Etat espagnol. Malgré la déclaration d'inconstitutionnalité du 11 novembre, les listes indépendantistes, majoritaires au parlement catalan, promettent une sortie de l'Espagne 18 mois plus tard.
- ▶ **20 décembre 2015** > Les élections générales espagnoles ne dégagent aucune majorité permettant l'exercice du pouvoir. Mariano Rajoy reste chef du gouvernement en fonction.
- ▶ **12 janvier 2016** > Carles Puigdemont devient président de Generalitat, après le retrait d'Artur Mas.
- ▶ **26 juin 2016** > La tenue de nouvelles législatives ne permet pas d'aboutir à une majorité absolue (176 sièges requis). Le parti ayant le plus d'élus (PP 137) s'engage à former un gouvernement de concertation. Mariano Rajoy sera investi président du gouvernement en octobre 2016 lors du deuxième tour de scrutin, qui ne requiert qu'une majorité relative.
- ▶ **22 mai 2017** > Les militants du PSOE réélisent Pedro Sánchez au poste de secrétaire général, poste auquel se présentaient Susana Diaz et Patxi Lopez.
- ▶ **17 août 2017** > Un attentat à la camionnette fait 15 morts à Barcelone et celui de Cambrils un mort, le lendemain. Tous deux revendiqués par le groupe Daech.
- ▶ **1^{er} octobre 2017** > Tenue d'un référendum sur l'indépendance en Catalogne. Le « Oui » l'emporte selon le gouvernement catalan. Le référendum est déclaré inconstitutionnel par le Tribunal constitutionnel.
- ▶ **28 octobre 2017** > Vote de la déclaration unilatérale d'indépendance (DIU) par le Parlement de Catalogne, suivie de l'approbation par le Sénat de la mise en œuvre de l'article 155 de la Constitution espagnole qui suspend notamment la DIU et annonce des élections en Catalogne le 21 décembre 2017.
- ▶ **21 décembre 2017** > Elections en Catalogne qui donnent la majorité absolue (70 députés pour 68 nécessaires) aux listes indépendantistes : Junts Per Catalunya, liste dirigée par Carles Puigdemont, (34), ERC (32) et CUP (4). Ciudadanos : 37, PSC : 17, Catalunya en comú, 8, PP : 3.
- ▶ **17 janvier 2018** > Election de Roger Torrent (ERC) à la présidence du Parlement catalan.
- ▶ **25 mars 2018** > Arrestation de Carles Puigdemont par la police allemande, en vertu d'un mandat d'arrêt international émis par l'Espagne.
- ▶ **14 mai 2018** > Quim Torra est élu président de la *Generalitat de Catalunya*.

De nos jours

► **Gouvernement Zapatero.** Le cafouillage politique et médiatique du gouvernement de José María Aznar, après l'attentat survenu à Madrid le 11 mars, lui fait perdre les élections à quelques jours du vote alors qu'il était donné grand gagnant. Après huit ans d'absence, le PSOE revient au pouvoir avec, à sa tête, José Luis Rodríguez Zapatero, un avocat de 43 ans, qui fait de la lutte contre le terrorisme la priorité de son mandat. Il débutera par le retrait des troupes espagnoles d'Irak. Cap mis sur l'Europe, rapprochement diplomatique avec le Maroc, volonté de régulariser tous les travailleurs immigrés clandestins, éradication de la violence conjugale et modernisation de la loi sur le divorce : Zapatero incarne le changement politique attendu après les années de pouvoir du PP. Mais il irrite aussi l'opposition conservatrice lorsqu'en 2004 il remplace les cours d'éducation religieuse par des cours d'éducation civique ou en légalisant le mariage homosexuel en juin 2005. Autre projet phare de son action : rendre justice aux victimes du franquisme. Avec l'ETA, le gouvernement s'est engagé dans un processus de paix qui sera de très courte durée. Réélu en mars 2008, José Luis Rodríguez Zapatero doit affronter l'éclatement de la bulle immobilière et la crise financière à laquelle l'Espagne est confrontée, à l'instar des autres pays européens, et qui la fera rentrer officiellement en récession, fin 2008. Il lance une politique de rigueur visant à résorber le chômage (20 %, le plus fort taux de l'Union européenne) et à faire repartir la croissance qui se heurte à de nombreuses manifestations de la population et des syndicats, en 2009 et 2010. Cette politique fera connaître au PSOE une très lourde défaite électorale en novembre 2011.

► **Les années Rajoy.** En 2012, Mariano Rajoy, son successeur, mettra en place une sévère politique d'austérité qui n'empêchera pas le pays de s'enfoncer dans la récession ni d'atteindre un taux de chômage de 26 %. Sous la pression des marchés, le gouvernement sollicite le sauvetage des banques, au cours de l'été 2012. Il procédera aussi à une augmentation du taux de la TVA qui sanctionnera particulièrement les secteurs de la culture et de la santé, entraînant de nombreuses manifestations de mécontentement. Dans le même temps, la Catalogne affirme son désir d'indépendance, lors du défilé de la *Diada*, le 11 septembre 2012, et Artur Mas, président du gouvernement autonome de Catalogne, revendique le droit à l'autodétermination pour les Catalans. Cette revendication sera maintenue en 2013 après le succès de la chaîne humaine

réalisée durant la *diada* du 11 septembre 2013. Marquée par une sortie de la récession mais pas par la fin des difficultés économiques, l'année 2013 voit se poursuivre les manifestations de mécontentement (contre les réductions budgétaires, la réforme Wert de l'enseignement...). Quant à la question catalane, elle pèse quotidiennement sur les débats en posant notamment la question d'une modification de la constitution.

La confrontation se poursuit en 2014 avec la tenue, en novembre, d'un référendum régional en Catalogne affichant une volonté indépendantiste, mais non reconnu par l'Espagne, au niveau national. Lors des élections régionales du 27 septembre 2015, les listes indépendantistes catalanes emportent une majorité des sièges au parlement. En s'engageant sur une sortie de l'Etat espagnol dans les 18 mois. Texte de nouveau déclaré inconstitutionnel en novembre 2015. Autre problématique récurrente de ces années, les affaires de corruption qui émaillent régulièrement l'actualité espagnole et catalane, touchant des personnes, des municipalités, des régions. Elle contribuera à l'émergence de deux nouveaux venus sur la scène politique, *Ciudadanos*, au centre droit et *Podemos*, à gauche du PSOE. En appuyant des plateformes citoyennes, ces derniers vont conquérir cinq municipalités dont Madrid, Barcelone et Valence. Et lors des élections législatives du 20 décembre 2015, ces nouvelles formations feront exploser le classique bipartisme d'exercice du pouvoir entre le PP et le PSOE.

► **La fin du bipartisme.** Conséquence des résultats des élections législatives de décembre 2015, l'Espagne a connu en 2016, la plus longue crise gouvernementale de son histoire avec 315 jours de gouvernement en fonction. Une crise résolue partiellement le 29 octobre 2016, avec l'élection de Mariano Rajoy comme président du gouvernement. Intervenant après trois échecs de tentatives d'investiture, cette élection à la majorité relative, suffisante lors du deuxième tour de scrutin, ne donne au gouvernement qu'une petite marge de manœuvre pour gouverner et n'a été rendue possible que par l'abstention de 68 députés du PSOE. Ce dernier a aussi connu une grave crise au cours de 2016, qui a entraîné la démission de son secrétaire, Pedro Sánchez, le 1^{er} octobre 2016. Au plan économique, l'Espagne continue à enregistrer une baisse du chômage (19,6 %) même si ce dernier concerne toujours près d'un jeune espagnol sur deux. Mais elle a surtout subi une forte pression au plan européen. Un instant menacée de sanctions financières sous forme d'amende pour « dérapage budgétaire » par

les ministres des Finances de la Commission européenne, l'Espagne devra toutefois procéder à de nouveaux ajustements budgétaires pour revenir sous le seuil des 3 % de déficit. Si en 2017, la résolution de la crise gouvernementale a permis à Mariano Rajoy de gouverner en recherchant des accords, dossier par dossier, souvent avec l'appui de voix canariennes ou basques, si Pedro Sanchez a été de nouveau élu secrétaire général du PSOE et si l'économie a affiché une prévision une croissance de plus de 3 %, les secousses sont venues du côté de la crise catalane.

► **La crise catalane.** Récurrente depuis de nombreuses années, cette crise aura en effet pratiquement occupé tout l'agenda de la classe politique espagnole en 2017. De l'approbation par le Parlement catalan du référendum sur l'autodétermination, le 7 septembre, à l'annonce de futures élections locales en Catalogne le 21 décembre, en passant par l'approbation de la Déclaration unilatérale d'indépendance (DIU), le 27 octobre par le Parlement catalan, et la mise en œuvre de l'article 155 de la Constitution espagnole, après un vote du Sénat, le même jour, la question catalane n'a cessé de faire les « unes » de tous les journaux espagnols, presse ou télévision. Avec aussi une répercussion sans précédent dans les médias internationaux. Le thème s'est invité dans toutes les discussions, au café ou en famille et provoqué moult débats. Il aura aussi fait défiler les foules et fait exploser la présence des drapeaux, en Catalogne, de manière classique mais en Espagne aussi, une vraie nouveauté. Si les élections du



Ruines d'Empúries.

21 décembre 2017 ont donné une majorité aux listes indépendantistes (70 députés contre 69 requis), la situation restait malgré tout bloquée au début de l'année 2018.

POLITIQUE ET ÉCONOMIE

Politique

Structure étatique

Décrite par la constitution de 1978, l'organisation décentralisée de l'Espagne repose sur deux entités territoriales : les communautés autonomes (17) et les nationalités (3). Ce statut avait été attribué aux régions dites « historiques », qui avaient déjà bénéficié d'un statut d'autonomie au cours de la Deuxième République espagnole. Mises en place pour préserver son unité, ces communautés ont été définies selon des critères historiques, culturels et linguistiques, sans retenir les critères géographiques ou démographiques, ce qui a abouti à des communautés qui peuvent être très disparates. En près de 30 ans, elles ont accumulé de larges pouvoirs, ces gouvernements locaux étant responsables a minima du logement, des services sociaux, mais aussi de l'agriculture, de la culture et de l'urbanisme. Beaucoup d'autonomies (*autonomías*) ont désormais un président, une assemblée législative et un gouvernement. Certaines autres ont également la charge d'institutions relatives aux affaires administratives, civiles et pénales et même un tribunal supérieur de justice. Ce sont malgré tout les autonomies basques et catalanes qui ont le plus profité de ce statut.

► **Catalogne.** Avec le Pays-Basque et la Galice, elle a fait partie des trois régions qui ont accédé le plus vite au statut d'autonomie puisqu'elle s'est vue reconnaître comme nation historique dès 1978. Cela traduisait la prise en compte de ses différences culturelles, au plan de la langue comme à celui de l'identité. L'organisation politique de la communauté repose sur la *Generalitat*, un ensemble de plusieurs organes qui détiennent les pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire régionaux. Cela inclut le parlement (135 députés, élus pour 4 ans au suffrage universel), le conseil exécutif de Catalogne et la présidence.

La *Generalitat* a été dirigée par Carles Puigdemont (Convergència Democràtica de Catalunya, CDC puis PDCAT) du 12 janvier 2016, après le retrait *in extremis* de la candidature d'Artur Mas, au 28 octobre 2017, en application de l'article 155 de la constitution espagnole. Le nouveau président de la *Generalitat* est Quim Torra (14 mai 2018). Au travers de ce dispositif, la Catalogne exerce son autonomie dans de nombreux domaines de compétences, comme la santé ou l'éducation, 33 compétences au total.

Partis

Longtemps fief de Jordi Pujol (CIU), qui en a été le président de 1980 à 2003, la *Generalitat* a été de nouveau dirigée par la CIU de décembre 2010 à janvier 2016, avec comme président Artur Mas. Deux données ont contribué à une reconfiguration des partis en présence, la demande sociale, comme dans le reste de l'Espagne et la poussée indépendantiste. Voici les principaux partis actifs à l'heure actuelle :

► **Junts pel Sí, Ensemble pour le Oui,** c'est une coalition politique de circonstance, créée en juillet 2015, en prévision des élections régionales catalanes de septembre 2015, emmenée par Artur Mas. Les partis impliqués sont : *Convergència Democràtica de Catalunya* (Convergence démocratique de Catalogne, CDC), parti centriste et catalaniste créé par le célèbre Jordi Pujol en 1974 ; *Esquerra Republicana de Catalunya* (Gauche Républicaine de Catalogne, ERC), parti indépendantiste historique créé en 1931 et mené par Oriol Junqueras ; *Demòcrates de Catalunya* (Démocrates de Catalogne, DC), fondé en 2015 et d'idéologie démocrate-chrétienne et séparatiste ; *Moviment d'Esquerrers* (Mouvement des gauches, MES), issu de la fusion en 2014 de la Nouvelle Gauche Catalane et du Mouvement Catalogne, socialiste. Cette coalition est sortie grande gagnante des

© IRÈNE ALAUSTREY - AUTHOR'S IMAGE



Plage de Lloret de Mar.

élections régionales fin 2015, avec 62 sièges au parlement catalan. Mais l'opposition de la CUP (Candidature d'unité populaire) à l'investiture d'Artur Mas comme président de la Generalitat l'a conduit à céder la place à Carles Puigdemont (Convergència Democràtica de Catalunya, CDC). A l'occasion des élections régionales du 21 décembre 2017, elle n'a pas été reconduite puisque six listes se sont présentées : Junts per Catalunya (JuntsxCat), dirigée par Carles Puigdemont depuis Bruxelles, liste qui obtient 34 sièges aux élections de décembre 2017 ; Esquerra Republicana de Catalunya (ERC-Catsi), dirigée par Oriol Junqueras, en prison, avec comme tête de liste n° 2 Marta Rovira (32 sièges) ; Ciutadans (C's) dirigée par Ines Arrimadas (36 sièges) ; Partit dels Socialistes de Catalunya (PSC), tête de liste, Miquel Iceta (17 sièges) ; Partido Popular (PP), avec Xavier Abiol (4 sièges) ; Catalunya en Comú-Podem, tête de liste Xavier Domènech (8 sièges) ; Candidatura d'Unitat Popular (CUP) avec Carles Riera (4 sièges).

► **Ciudadanos Citoyens, C's**, fondé en 2005, est un parti de centre-droit qui avait à l'origine pour vocation de s'opposer aux mouvements indépendantistes catalans. Anti-régionaliste, pro-européen et socio-libéral, il est aujourd'hui actif dans toute l'Espagne. Lors des élections régionales de septembre 2015, il arrive en deuxième position avec 25 sièges. Lors des élections régionales de 2017, c'est le parti qui arrive en premier pour le nombre de voix obtenues avec 25 % des suffrages et obtient 36 sièges.

► **Partit dels Socialistes de Catalunya, Parti des socialistes de Catalogne, PSC-PSOE** est né en 1978 de la fusion des deux partis socialistes catalans. Traditionnellement fort dans la région de Barcelone, il n'a toutefois gagné que 16 sièges au parlement lors des élections de septembre 2015. Il obtient 17 sièges lors des élections de décembre 2017.

► **Catalunya Sí que es Pot, Catalogne oui c'est possible**, est une coalition politique, elle aussi fondée en juillet 2015, en vue des élections régionales de septembre 2015. Menée par Lluís Rabell, elle est arrivée en quatrième position avec 11 sièges remportés au parlement. Elle rassemblait : *Esquerra Unida i Alternativa* (Gauche unie et alternative, EUiA), parti catalan fondé en 1998 réunissant le Parti des communistes catalans et le Parti socialiste unifié de Catalogne ; *Iniciativa per Catalunya Verds* (Initiative pour la Catalogne Verts, ICV), seul parti écologiste, créé en 1987, à connaître un certain succès à travers l'Espagne ; *Podemos* (« Nous pouvons »), parti de gauche radicale fondé en 2014 par Pablo Iglesias et devenu en l'espace d'un an et demi une troisième voie d'importance dans la paysage politique

espagnol ; et *Equo*, parti politique espagnol écologiste créé en 2011.

► **Candidatura d'Unitat Popular, Candidature d'unité populaire, CUP**, fondé en 1986, est un parti indépendantiste d'extrême-gauche, qui avait coutume depuis sa création de ne présenter une liste que lors des élections communales. Le parti se présente toutefois aux régionales de 2012 et obtient trois sièges au parlement catalan. Depuis les communales de 2015 le CUP détient 14 mairies. A l'occasion des élections régionales de septembre 2015, il a obtenu 10 sièges au parlement catalan. Il n'obtient que 4 sièges lors des élections de décembre 2017.

► **Partit Popular Català, Parti populaire catalan, PPC**, fondé en 1989, il est l'un des deux partis politiques les plus forts en Espagne, mis à part en Catalogne. Il n'a obtenu que 11 sièges lors des dernières élections régionales. Et effectue une chute encore plus importante en décembre 2017 avec seulement 4 sièges.

► **Le Parti des Communistes de Catalogne** est le résultat d'une fusion, en 2014, des deux partis communistes de la région et de collectifs d'extrême-gauche. D'orientation marxiste et régionaliste, il demeure un parti de second plan.

Enjeux actuels

Le 27 septembre 2015, les élections régionales catalanes avaient donné la victoire aux partis indépendantistes réunis sous la coalition *Ensemble pour le oui*. Une victoire qui comprenait déjà quelques bémols, y compris en Catalogne, puisque la majorité avait été obtenue en termes de sièges mais pas en termes de suffrages. Nonobstant, la coalition propose aux Catalans un plan de sortie de l'Espagne dans les 18 mois suivant l'élection. Une perspective d'indépendance qui se heurtait à un obstacle en particulier : celui de la constitution espagnole de 1978 qui ne reconnaît pas le droit de statuer dans ce domaine à une partie seulement de la population espagnole. En application de ce plan et avec une forte de pression de la Cup qui avait contribué à faire remplacer Arthur Mas par Carles Puigdemont à la présidence de la *Generalitat*, un référendum d'autodétermination a été organisé le 1^{er} octobre 2017, approuvé par le parlement de Catalogne et déclaré inconstitutionnel par le Tribunal constitutionnel, le 17 octobre 2017. Son résultat (90 % de « Oui » avec un taux de participation de plus de 42 % de l'électorat) conduit Carles Puigdemont, Président de la Catalogne, à « prendre acte » du mandat du peuple pour devenir indépendant mais suspend le même jour, le 10 octobre, la déclaration unilatérale d'indépendance (DIU) qui devait s'en suivre mais qui sera votée par le parlement catalan le 27 octobre 2017.



Casino La Constancia à Sant Feliu de Guíxols.

Une décision enclenchant le vote par le sénat espagnol de l'entrée en vigueur de l'article 155 de la constitution qui destitue le parlement régional de Catalogne, la région étant administrée au niveau régional et la convocation des élections régionales pour le 21 décembre 2017. Elections qui n'ont pas tout à fait résolu la crise catalane. Sur les papiers, les partis indépendantistes sont majoritaires. Mais deux éléments compliquent l'élection d'un nouveau président de la *Generalitat*. Le départ à Bruxelles de Carles Puigdemont et le séjour en prison de la tête de liste du parti ERC. Depuis cette date, on assiste à de fortes tensions entre la liste menée par Carles Puigdemont qui souhaite qu'il soit de nouveau président, même de manière « télématique » sans présence réelle en Catalogne et celle de l'ERC qui souhaite un vrai président en exercice local. Avec un impératif pour ces derniers, que l'élection du nouveau président, Quim Torra, permette de lever l'article 155.

Économie

Principales ressources

Traditionnellement implantée dans l'industrie depuis le XIX^e siècle, la Catalogne vit aujourd'hui de son secteur tertiaire à 60 %. Même si son industrie reste une partie importante de son économie, celle-ci repose désormais sur la construction, les services et le tourisme. On notera aussi sa place dans le secteur financier, puisque 10 des 46 Caisses d'Épargne espagnoles sont catalanes, avec une place privilégiée pour la *Caixa*. La bourse de Barcelone est la deuxième d'Espagne, après celle de Madrid.

La production d'énergie est aussi devenu un pôle important via des centrales thermiques et nucléaires.

Place du tourisme

La Catalogne est restée la première destination touristique de l'Espagne, avec plus de 18 millions de visiteurs reçus en 2017 (chiffres Turespaña). Une progression de 6,1% des visiteurs par rapport à 2016. Les Français restent de loin dans le peloton de tête des touristes étrangers reçus sur la Costa Brava. Les principales destinations touristiques sont la ville de Barcelone, suivie des plages de la Costa Brava.

Enjeux actuels

Le boom touristique enregistré depuis 2013 et poursuivi dans les années suivantes ayant agi positivement sur l'économie, on comprend ce que son développement signifie pour la Catalogne, région qui en a tiré le plus grand profit, avec les Canaries. Une fois de plus, la Costa Brava, comme l'Espagne de manière générale, aura « bénéficié » de l'effondrement de gros fournisseurs de destinations touristiques en Méditerranée, Egypte, Tunisie... Une opportunité qui l'a conduite à maintenir un modèle touristique reposant en grande partie sur une forte urbanisation des côtes, reboostée par la sortie de crise. Même si les pressions écologistes et préoccupations d'image conduisent la Costa Brava à modérer ses pulsions constructivistes. Quant à l'impact des attentats et de la crise catalane sur le tourisme, les chiffres diffèrent selon les sources, l'Organisation mondiale du tourisme a analysé une chute de 20 % du tourisme en Catalogne, chiffre contesté par la *Generalitat*.

POPULATION ET LANGUES

Les spécialistes estiment que l'Espagne du XVII^e siècle était peuplée d'environ 7 millions d'habitants. La croissance de la population est d'abord lente (10,5 millions en 1800), puis s'accélère au XX^e siècle : 18,5 millions en 1900, 23,5 millions en 1930, 30,5 millions en 1960 et plus de 48 millions de nos jours. Le taux de natalité, qui était de 21 % en 1960, a cependant progressivement chuté.

Actuellement (chiffres Eurostat 2016), l'indice de fécondité espagnol de 1,32 enfant par femme (il est de 2,01 en France), est l'un des plus faibles d'Europe. L'Espagne fait désormais partie de ces pays dits « vieux ». De plus, les chiffres 2015 font apparaître que l'Espagne compte presque autant de décès (9,04 %) que de naissances (9,64 %), quand dans le même temps, de nombreux jeunes Espagnols continuent à quitter le pays à la recherche d'un meilleur emploi (au Royaume-Uni, en France et en Allemagne). On estime que si cette tendance se poursuivait, elle abou-

tirait en 2050 à ce que les plus de 65 ans soient deux fois plus nombreux que les moins de 15 ans.

L'exode rural commence à devenir important à partir de 1960. Attirés par les emplois que créent les nouvelles industries ou les services tertiaires dans les villes espagnoles, les ruraux abandonnent en masse la campagne et leurs emplois dans le secteur agricole, qui par ailleurs se mécanise.

Langues

Si la Communauté catalane compte près de 7,5 millions d'habitants, ici comme dans le reste de l'Espagne, la langue officielle, c'est l'espagnol, le castillan. Mais le catalan bénéficie d'un statut de langue co-officielle. Un statut qui implique, par exemple, la traduction en catalan de documents comme le projet de traité d'Union européenne avant de le soumettre au référendum de sa population.



Vieille ville de Tossa de Mar.

MODE DE VIE

VIE SOCIALE

En Catalogne, les jeunes vivent de plus en plus tard chez leurs parents, comme dans le reste de l'Espagne. On a parlé de la génération des *mileuristas* (personnes qui débute leur carrière avec un salaire moyen mensuel de 1 000 €) et dont l'accès au logement est de plus en plus difficile, d'autant plus qu'ici, les prix ont augmenté plus vite que dans le reste de l'Espagne. C'est ce qui a fait naître le mouvement des *#nimileuristas* (pas même 1 000 €) qui, depuis 2011, s'est fait connaître via les rassemblements d'*indignados* (indignés), à Barcelone et à Valence,

notamment. Conséquence logique, les jeunes Espagnols se marient de plus en plus tard : autour de 30 ans pour les femmes et 33 ans pour les hommes. Et certains *quadra*, comme en France, retournent vivre chez leurs parents. L'âge moyen des femmes qui ont leur premier enfant se situe autour de 30 ans. Lorsqu'une femme se marie, elle conserve son nom de jeune fille, auquel elle ajoute celui de son mari. A la naissance, l'enfant porte obligatoirement le nom du père et celui de la mère (il prend le premier nom de son père et le premier de sa mère).

MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

► **Femmes.** En même temps que la grande révolution politique et culturelle de l'après-dictature, la situation des femmes a beaucoup évolué. Avant la chute du franquisme, elles étaient plutôt assignées aux trois « C » : la cuisine, les *chiquillos* (les gosses) et le curé. Aujourd'hui, la plupart d'entre elles vivent relativement tard chez leurs parents, font bien plus d'études que leur mère et se marient donc plus tard (l'âge moyen du premier mariage est passé de 24 à 30 ans dans une génération). Les moyens de garde et la politique d'aide à la famille étant quasi absents, la présence des femmes est beaucoup plus rare dans les postes les plus élevés. Cependant, le gouvernement espagnol de Zapatero a été un exemple de parité, avec un total de 7 femmes parmi les 15 ministres, et notamment Carme

Chacón, occupant le poste de ministre de la Défense de 2008 à 2011, nommée ministre alors qu'elle était enceinte de sept mois ! Une parité qui n'est plus présente dans le gouvernement mis en place par Mariano Rajoy en novembre 2011 : 4 femmes ministres sur 13 membres, même s'il convient de noter que c'est une femme, Soraya Sáenz de Santa María, qui occupe le poste de Vice Présidente. Aux élections municipales de mai 2015, ce sont deux femmes, Ada Colau et Manuela Carmena qui ont été portées à la tête, respectivement de Barcelone et de Madrid.

► **Homosexualité.** Dans ce domaine, l'Espagne fait figure d'exemple. En juillet 2005, l'Espagne devient l'un des premiers pays européens à autoriser le mariage entre homosexuels, en leur permettant aussi d'adopter des enfants.

RELIGION

Bien que la Constitution de 1978 soit laïque et ne reconnaisse par conséquent aucune religion officielle, l'Espagne reste un pays fortement marqué par la tradition chrétienne catholique. Cependant, la religion, très présente et très

pratiquée jusque dans les années 1970, est actuellement en perte de vitesse : environ 78 % des Espagnols se considèrent catholiques, mais seulement 26 % d'entre eux se déclarent pratiquants.

ARTS ET CULTURE

ARCHITECTURE

La Costa Brava et la région de Pyrénées de Gérone abritent un patrimoine très riche qu'il est un peu osé de résumer. Voici toutefois les grandes lignes de ce qu'une visite dans cette région vous permettra de découvrir :

► Sites mégalithiques et villages ibères.

La région comprend de nombreuses routes mégalithiques. Avec certains vestiges particulièrement emblématiques, comme le dolmen de la Creu d'en Cobertella, l'un des plus grands de Catalogne, à proximité de Castelló d'Empúries ou celui de la Cova d'en Daina, à Sant Antoni de Calonge. On pourra également visiter la reconstruction du village néolithique de la Draga sur les bords du lac de Banyoles. Concernant les sites ibères, on visitera avec intérêt Ullastret, village ibérique du IV^e siècle, aux environs de Pals. Tout comme celui situé à Palafrugell, à proximité du phare de Sant Sebastià. Ou encore le Castellum Fractum de Sant Julià de Ramis, non loin de Gérone.

► **Patrimoine grec et romain.** Deux lieux incontournables pour le découvrir dans l'Alt Empordà : la citadelle de Roses, abritant les vestiges d'une colonie grecque de Rhodes et ceux d'une ville romaine et le site d'Empúries, à proximité de l'Escala. Plus au Sud, à Tossa de Mar, c'est la villa romaine des *ametllers* qui témoigne de l'héritage romain. Dans les terres, à Caldes de Malavella, on découvrira avec étonnement les vestiges d'imposants thermes romains.

► **Art roman.** L'Alt Empordà vous permettra de découvrir cinq joyaux : le monastère bénédictin de Sant Pere de Rodes, situé sur la montagne de Verdera et dominant la côte ; le monastère bénédictin de Sant Quirze de Colera, immergé dans le Parc naturel de l'Albera ; le cloître de Sant Domènec, à Peralada ; le monastère bénédictin de Sant Miquel de Fluvià, près de Sant Pere Pescador et le très beau monastère de Santa Maria de Vilabertran, abritant un superbe cloître roman des XII^e et XIII^e siècles. Dans l'intérieur des terres, on trouvera de nombreux villages médiévaux comme Sant Llorenç de la Muga, aux murailles particulièrement bien conservées. Dans le Baix Empordà, c'est le château-palais de La Bisbal d'Empordà, bel ensemble des XI^e et XII^e siècles qui vaut le

détour, puisque c'est l'un des plus significatifs du style roman civil en Catalogne. Dans la région intérieure de la Province de Gérone, le patrimoine architectural (églises, chapelles, monastères et cathédrales) est quasi uniquement de style roman, avec comme pièces-maîtresses la somptueuse cathédrale de Gérone ou encore le portail du monastère de Ripoll.

► **L'architecture militaire.** Elle s'appréciera notamment avec la visite de la puissante forteresse militaire de Roses dont la construction a débuté au XVI^e siècle, sur ordre de Charles Quint, afin de repousser les attaques des pirates et des corsaires. Mais aussi par celle du Castell Sant Ferran, à Figueres, qui au XVIII^e siècle a représenté le *nec plus ultra* de ce qui se faisait dans ce domaine. Dans le Baix Empordà, c'est le château de Calonge, fondé au VIII^e siècle par les comtes de Gérone qui incarnera cette même volonté défensive. En s'enfonçant un peu plus dans les terres, on pourra visiter à Arbúcies, l'imposant château de Montsoriu ou encore la forteresse d'Hostalric.



Dans le village médiéval de Peralada.

Que rapporter de son voyage ?

- ▶ **De la céramique** de la Bisbal
 - ▶ **Des vanneries.**
 - ▶ **Des espadrilles lacées** comme celles que portent les danseuses
 - ▶ **Des conserves et des salaisons** comme les anchois de l'Escala.
 - ▶ **Du riz de Pals.**
 - ▶ **De la charcuterie** : chorizos, jambons ibériques, *botifarres* (boudins noirs), *llonganissa* (saucisse).
 - ▶ **Une sélection de vins** des DO de l'Empordà.
 - ▶ **De l'huile de l'Empordà** : qui bénéficie d'une appellation d'origine contrôlée « Oli de l'Empordà ».
- ▶ **Modernisme.** Il sera notamment présent dans deux lieux de la Costa Brava. A Figueres, où l'on appréciera la patte de Josep Azemar i Pont, architecte figuerense à qui l'on doit

notamment, la Casa Cusí ou la Casa Puig-Soler mais aussi en parcourant la promenade du chemin de ronde de S'Agaró, véritable manifeste architectural de la bourgeoisie catalane du début du XX^e siècle, marquée par la figure de l'architecte Rafael Masó. Toujours dans le Baix Empordà, c'est à Sant Feliu de Guixols, que la bourgeoisie enrichie dans l'industrie du liège a laissé sa marque dans les maisons moderniste de la plage de Sant Pol ou du Passeig de Mar. Dans la comarque de la Selva, le cimetière de Lloret de Mar a compté sur la participation d'architectes de renom, comme Puig i Cadafach. Hormis ces témoignages de la bourgeoisie industrielle de la Costa Brava, notamment dans l'industrie du liège, la côte présente aussi une déclinaison particulière de ce modernisme, l'architecture *Indiana*, née des fortunes faites à Cuba. On la retrouve notamment à Cadaquès, Begur, Palafrugell, Tossa de Mar et Lloret de Mar. Pour ce qui est de la zone des Pyrénées de Gérone, plusieurs promenades disposent d'un bon nombre de demeures modernistes : le centre-ville d'Olot enregistre quelques belles pièces, mais c'est certainement le passage Maristany de Camprodon et la Rambla des Recolons de Caldes de Malavella qui comptent les plus impressionnantes résidences.

ARTISANAT

▶ **La céramique.** C'est à La Bisbal d'Empordà qu'il faut se rendre si l'on souhaite s'approcher de son haut lieu de production, situé dans le Baix Empordà. Puisque cette ville y maintient cette tradition artisanale depuis le XIII^e siècle. On la reconnaîtra à ses couleurs prédominantes : bleu marine, vert bouteille et jaune paille ainsi qu'à la finition vitrifiée de la plupart des pièces. Si vous visitez le Terracotta Museu, vous y apprendrez son histoire, des différentes applications – décoratives et industrielles – mais aussi les différentes étapes de la fabrication artisanale : filtrage de l'argile, élaboration de la pièce à la roue, galvanisation

et séchage, peinture et décoration, vernissage, cuisson lente et à haute température pour provoquer la vitrification et donner les couleurs définitives, toucher final de vérification des pièces. Le label « céramique de la Bisbal », gravé au dos des produits, garantit l'origine et la qualité de cette céramique décorative ou utilitaire.

▶ **La vannerie.** Avec quatre techniques : la vannerie de montagne, celle de la côte, la technique du palmier et la vannerie d'osier tressée. Noter sa foire annuelle qui se tient à Salt, dans la Province de Gérone.

CINÉMA

La côte garde un souvenir ému et peut-être nostalgique du temps où le tournage de films américains, comme *Pandora*, d'Albert Lewin, en 1950, permettait de voir débarquer des stars d'Hollywood qui contribuaient ainsi à sa renommée. Comme le symbolisent notamment les figures d'Elisabeth Taylor et surtout d'Ava Gardner à qui la ville de Tossa, reconnaissante, a dressé une statue face à la mer. Si cette époque est un peu révolue, la région n'en offre par moins des décors à la fois somptueux et différents qui

ont inspiré des films comme *Le Parfum*, de Tom Tykwer, pour le château de Requesens dans la sierra de l'Albera ou *L'Age d'or* de Luis Buñuel, pour le Cap de Creus. Dans le Baix Empordà, le chemin de ronde de S'Agaró a quant à lui servi de lieu de tournage pour *Mr Arkadin*, d'Orson Welles mais aussi pour *Mar Adentro* d'Alejandro Amenábar, en 2004. Et très récemment, c'est Monells dont la visite s'est vue boostée par sa présence dans le film *8 apellidos catalanes*, l'un des grands succès du box-office espagnol.

DANSE

C'est de la région de l'Empordà qu'est issue la Sardane, cette danse traditionnelle catalane que le monde a découvert durant la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de 1992. Son style actuel descend de la sardane courte dont elle ne se différencie que par deux éléments : l'augmentation du nombre de mesures et la présence d'un plus grand nombre d'instruments dans la *cobla*, l'ensemble des instru-

ments qui l'accompagne en musique. Née au milieu du XIX^e siècle, sous l'impulsion d'un musicien de Figueres, Pep Ventura, elle sera au menu de vos étés sur la Costa Brava. Mais la danse classique pourra aussi y figurer puisqu'elle est présente dans de nombreux festivals, particulièrement en été. Comme ceux de Peralada ou de Porta Ferrada à Sant Feliu de Guixols.

LITTÉRATURE

Deux écrivains ont marqué tout particulièrement la Costa Brava et quelques étapes de ce circuit vous permettront de mieux les connaître.

► **Josep Pla.** Né en 1897 à Palafrugell, cet écrivain et journaliste catalan est l'un des grands de la littérature catalane contemporaine. Avec une palette narrative très large, incluant reportages sur de nombreux villages, chroniques journalistiques et romans, il a joué un rôle essentiel dans la modernisation de la langue catalane et la diffusion des traditions locales. A Palafrugell, la fondation qui lui est dédiée contribue à faire connaître son œuvre ainsi que les lieux de la commune qui ont été particulièrement significatifs : maison natale, promenades des bords de mer ou cimetière de Llofriu, où il est

mort et enterré en 1981. Au sommet du village de Pals, vous pourrez admirer la plaine de l'Empordà depuis un mirador portant son nom.

► **Mercè Rodoreda.** Née à Barcelone en 1908, elle est considérée comme l'une des plus importantes représentantes de la littérature catalane du XX^e siècle. Exilée une partie de sa vie, en France et en Suisse, c'est à Romanyà de la Selva, dans le Baix Empordà qu'elle achèvera sa vie et sera enterrée en 1983. Les paysages de cette région tiendront une place constante dans les œuvres de la dernière étape de sa vie. Et elle y achèvera aussi son œuvre la plus ambitieuse, *Mirall trencat*, miroir brisé. Si vous y passez, un itinéraire littéraire vous permettra de suivre *in situ* quelques-uns des passages essentiels de ses livres.

MÉDIAS LOCAUX

Télévision

Comme en France, l'arrivée de la TNT a considérablement augmenté l'offre dans ce domaine. Pas toujours pour des programmes intéressants, car c'est le haut lieu des jeux, des *tertulias* (débat) et de la télé-réalité. Au niveau national, les deux chaînes publiques sont RTVE1 et RTVE2, et les chaînes privées sont Telecinco, Antena 3, La Sexta et Cuatro.

► **Televisió de Catalunya** (www.tv3.cat), organisme chargé de la diffusion des chaînes de télévision publique en Catalogne, émet uniquement en catalan et dispose de 6 chaînes : TV3, Canal 33, la chaîne d'informations 3/24, Esport3 et le canal Super3. Il existe aussi un réseau de télévisions locales (www.laxarxa.com) qui apportent des informations de proximité pour chaque région de la Catalogne.

Gérone, lieu de tournage de la saison 6 de « Game of Thrones »

En septembre 2015, une partie de la saison 6 de la célèbre série TV *Game of Thrones*, produite par HBO, a été tournée dans le vieux centre médiéval de Gérone. Le patrimoine architectural de la cité jadis emmurillée offre en effet un décor tout à fait propice à l'intrigue de la série : les marches de la Cathédrale, la Plaça dels Jurats ou encore la rue Sant Martí sont autant de lieux que les acteurs ont arpentés à cette occasion.

Radio

L'organisme public RTVE est constitué de six stations de radio (notamment Radio 1 et Radio Clásica), chaque radio procédant à des décrochages régionaux. Il y a ensuite plusieurs stations nationales commerciales : SER, COPE, Onda Cero, Punto Radio, entre autres. Au niveau catalan, à signaler des stations publiques Catalunya Ràdio et Catalunya Informació, et les privées RAC1 et RAC105. La Costa Brava dispose d'une station de radio régionale, Ràdio Marina (100.3 FM et 96.2 FM).

Presse

Fondé en 1976, *El País* est le journal le plus vendu en Espagne, avec une diffusion moyenne de 440 000 exemplaires par jour. Le quotidien suit une ligne éditoriale de centre gauche, et de nombreux écrivains collaborent dans ses pages, notamment Manuel Rivas et Enrique Vila-Matas. En deuxième position, *El Mundo* est un quotidien de centre droit avec une diffusion moyenne de 315 000 exemplaires par jour. Viennent ensuite *ABC*, un quotidien conservateur, et *Público*, un tabloïd de gauche.

Au niveau de la Catalogne, les principaux titres sont *La Vanguardia* et *El Periódico* (éditions en catalan et en espagnol) et le journal *ARA* (édition en catalan).

Web

Voici les liens vers les sites officiels des Offices de tourisme couvrant le territoire exposé dans ce guide :

► **fr.costabrava.org** : le site transversal de l'Office de tourisme de la Costa Brava et des Pyrénées de Gérone (*Pirineu de Girona*). Une mine d'informations !

► **www.catalunya.com** : portail officiel national. Toutes les infos nécessaires pour visiter la région, possibilité de faire des réservations en ligne. L'Office de tourisme Costa Brava collabore activement, c'est la région catalane qui compte le plus de références dans ce portail.

► **www.empordaturisme.com** : Alt Empordà.

► **www.visitemporda.com** : Baix Empordà.

► **www.laselvaturisme.com** : La Selva.

► **www.turismegirones.cat** : El Gironès.

► **www.valldellemena.cat** : Vall de Llémena.

► **turisme.plaestany.cat** : El Pla de l'Estany.

► **www.ostonaturisme.cat** : Osona.

► **fr.turismegarrotxa.cat** : La Garrotxa.

► **www.vallbas.cat/turisme** : Vall d'en Bas.

► **www.elripolles.cat** : El Ripollès.

► **www.vallderibes.cat** : Vall de Ribes.

► **www.valdecamprodon.org** : Vall de Camprodon.

► **www.cerdanya.org** : La Cerdanya.

■ GENERALITAT DE CATALUNYA

www.gencat.cat

Le site Internet de la Generalitat de Catalunya. Des informations sur les transports et des rubriques institutionnelles.

MUSIQUE

Côté musique traditionnelle, les *havaneres*, nostalgiques chansons créoles entonnées par les navigateurs lors de leur départ vers Cuba, seront au menu de nombreuses soirées sur la Costa Brava.

Et notamment à Calella de Palafrugell dont la plage de Port Bo accueille chaque année la traditionnelle *Cantada d'Havaneres*. Mais ce ne sera

pas le seul genre présent, bien au contraire. Les multiples festivals accueillent régulièrement musique classique, opéra et aussi jazz.

A noter, consultez aussi les agendas proposés par les villes parcourues. Vous y trouverez toutes les informations nécessaires à ce sujet ainsi que les nombreuses programmations de concerts, dans les églises.

Salvador Dalí (1904-1989)

Excentrique, bouffon, génie et provocateur, les qualificatifs ne manquent pas pour cerner la personnalité du peintre surréaliste. Qu'il soit fou de chocolat Lanvin, de sa muse Gala, ou qu'il érige la gare de Perpignan au rang de centre du Monde, Dalí a laissé une œuvre très abondante qui peut être découverte en partie dans le théâtre-musée qu'il a créé à Figueres, sa ville natale. Visions ironiques de la réalité ou bien hallucinatoires, ses œuvres sont nées de la technique d'investigation de l'irrationnel par le délire, appelée « méthode paranoïaque-critique ».

PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

Antiquité

En ce domaine, les plus anciens témoignages mis à jour en Catalogne sont les peintures rupestres d'El Perelló, d'El Cogul et d'Ulldona. La présence des Grecs ayant été courte et limitée géographiquement, peu de vestiges subsistent, à l'exception des sites d'Empúries et Roses au nord-est de la Catalogne. De la colonisation romaine, c'est la ville de Tarraco (future Tarragona) qui constitue le meilleur témoignage visible dans la région.

Noucentisme, avant-gardisme et art contemporain

Le noucentisme et l'avant-gardisme vont naître, au début du XX^e siècle, du rejet de plus en plus marqué du modernisme. Par la voix de son théoricien, Eugeni d'Ors, le mouvement noucentiste prône un retour aux origines classiques et médi-

terraneennes des arts. Les artistes Josep Clarà, Josep Obiols, Joaquim Sunyer et Xavier Nogués en sont les principaux porte-parole. Le début du siècle voit également apparaître les premiers créateurs se définissant comme avant-gardistes. Les artistes catalans, du fait de la présence de Picasso à Paris, vont être influencés par les artistes parisiens. Cette influence deviendra encore plus importante lorsque certains peintres (Braque, Gris, Matisse, etc.) viendront s'installer en Catalogne française, à Céret et Collioure, où ils seront rejoints plus tard par Miró et Dalí. En 1936, la guerre civile espagnole met un terme au courant avant-gardiste et contraint de nombreux artistes catalans à l'exil. Il faudra attendre les années 1950 pour voir renaître le mouvement, de plus en plus teinté de surréalisme et de non-formalisme. Tàpies est le peintre qui symbolise le mieux cette nouvelle expression.

TRADITIONS

► **La Danse de la Mort.** La procession de Verges est la représentation théâtrale de la vie et de la passion de Jésus-Christ qui a lieu le Jeudi Saint. Ce qui la rend particulièrement spécifique, c'est la *Danse de la Mort*, un trésor de la culture populaire catalane, qui se perpétue depuis le Moyen Âge. Dans cette danse, cinq squelettes surgissent au son d'un tambour avec différents symboles : la faux qui porte une inscription latine « *Nemini Parco* » (« la mort n'épargne personne »), le drapeau noir où l'on

peut lire ces mots catalans, « *Lo temps és breu* » (« le temps est court »). Des enfants complètent l'ensemble en portant des petits plats avec de la cendre puis une horloge sans aiguille. Réminiscence des rites ancestraux aux défunts, ce type de danse a aussi été associé aux épidémies de peste qui ont ravagé l'Europe entre les XIV^e et XVII^e siècles. Mais il n'y a qu'à Verges qu'elle a subsisté. Reprise et rescénarisée depuis 2009 par le chanteur Lluís Llach.



Museu Dalí, Figueres.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE ...

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE



JE CHOISIS MON ITINÉRAIRE N'IMPORTE
OÙ EN FRANCE OU DANS LE MONDE



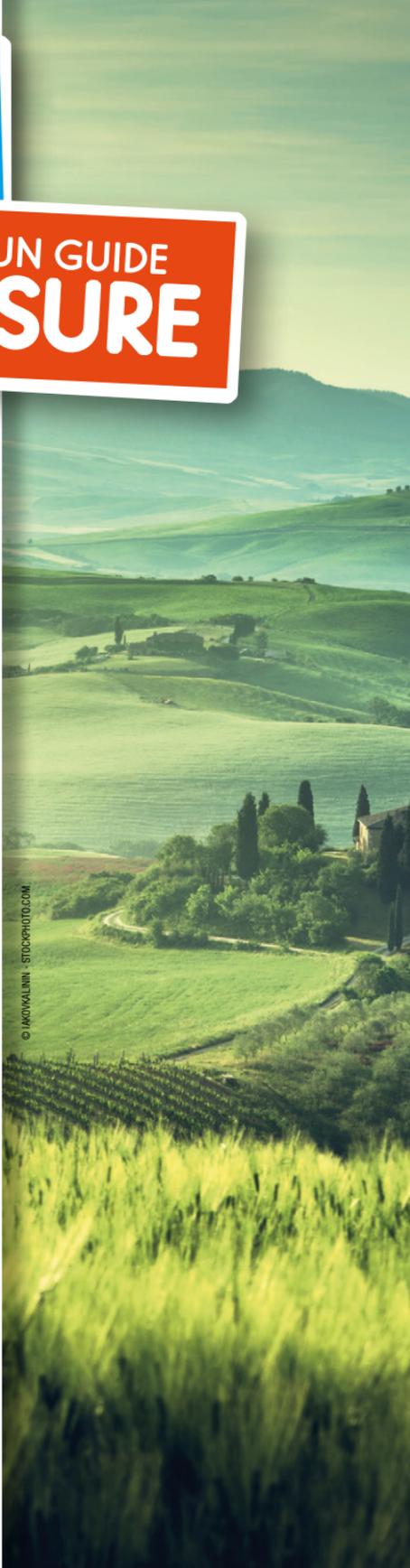
JE SÉLECTIONNE LES CATÉGORIES QUI
M'INTÉRESSENT ET MON NIVEAU DE PRIX. BUDGET
SERRÉ OU VERSION LUXE, IL Y A DES BONS PLANS
POUR TOUS LES VOYAGEURS



JE PEUX AJOUTER LES PHOTOS, LES CARTES
ET LES PARTIES DÉCOUVERTE POUR EN SAVOIR
PLUS SUR MA DESTINATION

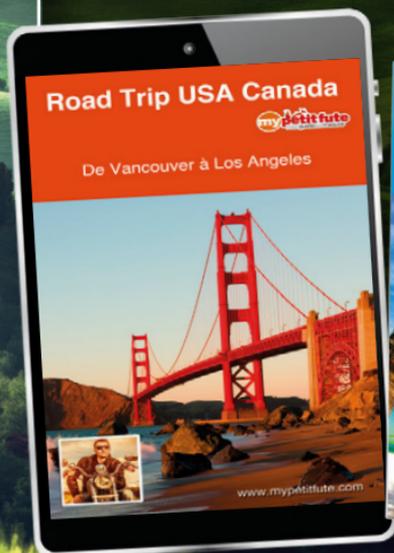


JE PERSONNALISE MA COUVERTURE AVEC
MON TITRE, MA PHOTO, MA DÉDICACE



© IMOWALINN - STOCKPHOTO.COM

JE REÇOIS LA VERSION
NUMÉRIQUE DU GUIDE
TOUT DE SUITE ET LA VERSION
PAPIER EN QUELQUES JOURS.
ME VOICI PRÊT À PARTIR AVEC
**MON GUIDE SUR MESURE
PETIT FUTÉ !**



my petit fute
mon guide sur mesure

mypetitfute.com

FESTIVITÉS

Ce serait une gageure de devoir donner une liste exhaustive des multiples fêtes que propose ce littoral. Pensez à consulter le calendrier des activités sur le site Internet des lieux visités, au moment où vous vous y rendez. Ainsi, vous ne manquerez pas un seul de leurs rendez-vous. A ces nombreuses fêtes il convient d'ajouter les journées consacrées à un produit (le vin, les champignons...) ou à un plat (le suquet, la paella...), sans oublier les foires (fires) qui viennent aussi ponctuer l'année.

► **www.costabravagironafestivals.com** : le site de référence, qui répertorie toutes les manifestations culturelles de la province (musique, cirque, magie, théâtre, cinéma...).

Mars

■ SEMAINE SAINTE – SEMANA SANTA

Entre Carême et Pâques.

Il s'agit de la tradition la plus profondément ancrée dans les mœurs espagnoles. Dans l'ensemble du pays, des processions et des défilés de différentes confréries témoignent de l'identité catholique du pays, le tout dans une ambiance festive, et attirent chaque année des milliers de touristes. Chaque ville célèbre l'événement à sa manière.

Avril

■ FESTIVAL VÍVID

vivid.costabrava.org
vivid@costabrava.org

Tout au long du mois d'avril, ce nouveau festival destiné à faire connaître et promouvoir les vins DO de l'Empordà propose une cinquantaine d'activités, dans le Haut et Bas Empordà : cours d'initiation au vin, dégustations, journées portes ouvertes, soins de vinothérapie et activités de plein air comme l'œnotourisme ou l'œno-kayak... Programmation à consulter sur le site Internet.

■ SANT JORDI

Le 23 avril.

Le saint patron de la Catalogne se célèbre dans toute la région. Traditionnellement c'est la fête de l'amour et des roses, à l'instar de la Saint-Valentin dans d'autres parties du monde. La Sant Jordi coïncide aussi avec la mort de Cervantes, ce qui lui vaut la double casquette de fête des amoureux et fête du livre. Il est de coutume que l'homme offre une rose à sa bien-aimée, tandis que celle-ci rend la pareille à son prince charmant avec un livre.

Mai

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA DE S'AGARÓ

☎ +34 972 804 207

www.associaciopaucasals.cat

De mai à septembre.

L'un des festivals de musique classique les plus importants d'Europe du Sud. Pour les mélomanes, il fait figure d'incontournable.



Costumes de fête.

■ GIRONA TEMPS DE FLORS

GIRONA – GÉRONÉ
www.gironatempsdelflors.cat
Vers la mi-mai.

Girona, temps des fleurs est un événement annuel célébré dans le Barri Vell de Girona. Pour l'occasion, la ville se remplit de plantes, fleurs et bouquets qui ornent les monuments et les patios de Girona.

Juin

■ FESTIVAL SONS DEL MON

www.sonsdelmon.cat
info@sonsdelmon.cat
En juin, juillet et août.

Un festival de musique qui réunit des artistes importants dans des sites exceptionnels, à Roses, Castelló d'Empúries et Empuriabrava.

■ FÊTE DE LA CERISE – FIRA DE LA CICERA

Elle se fête tous les ans dans deux villages : celui de Terrades, le premier dimanche de juin et celui de Llers, le deuxième dimanche de juin, au moment de la cueillette du fruit.

■ MONDIAL DU KITSURF

SANT PERE PESCADOR
info@ballena-alegre.com
En juin.

Chaque année, durant une semaine, il accueille de nombreux aficionados. A cette occasion, on célèbre aussi la coupe junior du kitesurf.

Juillet

■ CANTADA D'HAVANERES DE CALELLA DE PALAFRUGELL

CALELLA DE PALAFRUGELL
Premier samedi de juillet.

La grande *cantada* débute à 22h30, avec les chansons des Caraïbes qu'entonnaient les navigateurs du siècle dernier au moment du départ. Avec les indispensables, comme *La Bella Lola*, les mouchoirs qui l'accompagnent et la foule qui sert de chœur.

■ CAP ROIG FESTIVAL

Camí del Rus, s/n
Jardí Botànic de Cap Roig
PALAFRUGELL
www.caproigfestival.com
info@caproigfestival.com
En juillet et août.

C'est l'un des festivals d'été les plus prestigieux de la Méditerranée ! Chaque année, en juillet, il accueille des pointures internationales et nationales : Rod Steward, Santana, Sting, Lady Gaga, Elton John... ont déjà investi les lieux, dans un cadre incomparable ! La scène, plantée

en plein cœur du jardin botanique, face à la mer, peut accueillir plus de 2 000 personnes. Incontournable.

■ CONCERTS DU CLOÎTRE DE SANT DOMÈNEC

PERALADA
www.visitperalada.cat
En juillet et en août.

En soirée, le très beau cadre du cloître Sant Domènec accueille de la musique classique mais aussi des musiques plus traditionnelles, comme la sardane ou la habanera. Concerts gratuits et programmation à retrouver sur le site de la ville.

■ FESTIVAL DE JAZZ DE L'ESTARTIT

L'ESTARTIT
www.jazzestartit.cat
info@festivaldetorroella.cat
De la mi-juillet à la mi-août.

Il a vu le jour en 2014 avec comme objectif de reprendre le flambeau porté par la section *off* du Festival de Torroella mais aussi de devenir l'un des rendez-vous incontournables dans ce domaine, sur toute la Costa Brava. Les concerts se déroulent sur la plaça de l'Església, de la mi-juillet à la mi-août. Avec une nouveauté depuis 2015. Dans le cadre du Fringe Festival, le *Molinet*, petit mirador de la fin du passeig Marítim accueille des groupes émergents du jazz, tous issus d'écoles reconnues au plan mondial, dont des écoles françaises.

■ FESTIVAL DE LA PORTA FERRADA

SANT FELIU DE GUÍXOLS
www.festivalportaferrada.cat
De mi-juillet à mi-août (dates variables).

Festival de musique qui accueille des grands noms de la scène nationale et internationale.

■ FESTIVAL DE MUSIQUE DE SANT PERE DE RODES

EL PORT DE LA SELVA
www.festivalsantpere.com
Mi-juillet et août.

Le festival de musique de Sant Pere de Rodes accueille une programmation prestigieuse en matière de musique classique, à l'intérieur du monastère. El Port de la Selva tient son *off* à la même période : trois concerts donnés dans l'église de Santa Maria de les Neus.

■ FESTIVAL DE TORROELLA DE MONTGRÍ

TORROELLA DE MONTGRÍ
www.festivaldetorroella.cat
info@festivaldetorroella.cat
En juillet et août.

Festival international de musique classique célébré dans divers espaces de la ville, comme l'église gothique de Sant Genís et la charmante Plaça de la Vila.

■ FESTIVAL ETNOSUR

ALCALÁ LA REAL
 ☎ +34 953 087 373
 www.etnosur.com
 info@etnosur.com
Événement gratuit.

Depuis 1997, Alcalá la Real est le cadre de l'excellent festival EtnoSur s'étalant sur trois jours à la mi-juillet et composé de pertinentes rencontres ethniques. La programmation de musique du monde est assez remarquable (Trilok Gurtu, Taraf de Haidouks, Enrique Morente ou Femi Kuti sont venus ici). Spectacles d'art de rue, projections de documentaires et de films, marché d'artisans, stands de cuisine du monde... Un rendez-vous multiculturel au public très hétéroclite !

■ FESTIVAL INTERNATIONAL

DE PERALADA
 PERALADA

www.festivalperalada.com
 infofestival@festivalperalada.com
 Créé en 1987, ce festival se déroule de la mi-juillet à la mi-août. Avec une programmation dans différents sites du village : auditorium du parc du château, mais aussi église ou encore dans le centre historique de la *vila*. Il y en aura pour tous les goûts, de la musique classique, du ballet, de l'opéra, mais aussi du jazz ou de la pop... Renseignements à l'office de tourisme ou sur le site dédié à l'événement. En 2016, il a fêté ses 30 ans d'existence.

■ FIRA DEL BALTER – FOIRE DU FOUET

LLAGOSTERA
Fin juillet.

Fin juillet, c'est la foire du fouet, créée à l'initiative des agriculteurs et chasseurs de Llagostera, avec démonstration des techniques de travail agricole, rallye de voitures et motos et défilé des Géants.

■ PORTAL BLAU – FESTIVAL DE MUSIQUE ET D'ART DE LA MÉDITERRANÉE DE L'ESCALA

portalblau.cat
 info@portalblau.cat
En juillet et en août.

Il est dédié aux expériences musicales mais aussi aux autres activités de la méditerranée. Avec des décors particulièrement impressionnants comme l'agora grecque des gisements d'Empúries ou la petite crique de l'Escala, la mar d'en Bassa.

Août

■ FESTIVAL ACÚSTICA DE FIGUERES

FIGUERES
 www.festivalacustica.cat
Fin août ou début septembre.

Il vient ponctuer une saison de concerts l'été. Se déroulant dans la vieille ville, aux alentours

du Théâtre-musée Dali, c'est l'un des festivals les plus populaires de Catalogne. Il accueille en moyenne près de 80 000 personnes.

■ FESTIVAL DE CADAQUÉS

CADAQUÉS
 www.festivalcadaques.com
 comunicacio@festivalcadaques.cat
Pendant tout le mois d'août à Cadaqués.

Festival international de musique célébré depuis près de 50 ans dans divers espaces à l'air libre de la commune.

■ SCHUBERTIADA

Août et septembre
 Chaque année, ce festival réunit les meilleurs interprètes de Schubert.

Septembre

■ FÊTE DU SEL

L'ESCALA – EMPÚRIES
Troisième samedi de septembre.

C'est l'une des grandes fêtes de l'Escala qui se déroule généralement le samedi suivant le 11 septembre (jour national de la Catalogne). Démonstrations des pratiques de pêches et de salaison et arrivée des barques illuminées la nuit sur la Platja.

■ FÊTE PATRONALE DE LA VIERGE DE TURA

OLLOT
Début septembre.

Autour du 8 septembre chaque année, Olot se pare de ses plus beaux atours pour célébrer sa fête patronale. A la fois procession religieuse et grande et joyeuse fête populaire, de nombreuses scènes sont installées dans les rues de la ville, donnant spectacles et concerts gratuitement. C'est un moment de retrouvailles et de solidarités impliquant de nombreux habitants et diverses institutions, mais c'est aussi l'occasion d'assister à la célèbre danse des Géants : la farandole d'Olot.

■ FIRA DEL FROMATGE ARTESA – FOIRE DU FROMAGE ARTISANAL

Septembre.
 Pour les amateurs de fromages ce sera l'occasion de découvrir le joli village de Lladó.

■ FIRA DEL VI DE L'EMPORDÀ

Rambla
 FIGUERES
 ☎ +34 972 67 42 61

www.mostradelviemporda.cat
 Chaque année au mois de septembre, la foire dédiée aux vins de l'Empordà accueille les visiteurs de tous horizons. Au programme : exposition, rencontres avec les producteurs locaux, activités pour petits et grands...

■ FOIRE DES INDIANOS – FIRA D'INDIANS

BEGUR

Premiers jours de septembre.

Début septembre, elle célèbre la relation étroite entre Cuba et Begur. A cette occasion, les rues et les places du centre-ville accueillent un marché de produits d'outre-mer, des expositions et des représentations musicales. On y découvre aussi des habaneras, des spectacles de rue et des recompositions de l'époque Indiana. Le tout complété par des conférences et des tables rondes analysant cet héritage. Programmation à consulter sur le site de la ville.

■ GRANDE FÊTE MÉDIÉVALE DE BESALÚ

BESALÚ

www.besalu.cat

Avec reconstitution, en costumes, de l'histoire de la cité et avec des activités qui sont proposées du vendredi soir au dimanche soir (spectacles, expositions, dégustations...). Plus de 20 000 personnes y accourent chaque année, le premier week-end de septembre.

■ TERRA DE TROBADORS ET FÊTE MÉDIÉVALE DE CASTELLO D'EMPURIES

www.terradetrobadors.com

En septembre.

La ville de Castelló d'Empúries retourne au Moyen Age avec activités, marché, dîner, conférences, représentations théâtrales, concours et danses. Avec des spectacles de rues et un grand final.

Octobre

■ FIRA DE LA TARDOR – FÊTE DE L'AUTOMNE – ARBÚCIES

Mi-octobre.

Sans doute la fête la plus emblématique de la ville d'Arbúcies : activités pour partir à la découverte du patrimoine naturel et culturel de la ville et du Montseny, et célébrations des produits alimentaires les plus précieux de la région, à travers l'événement des « Journées Gastronomiques » du champignon, du gibier et de la châtaigne, organisé par le *Gremi de Restauradors i Hotelers d'Arbúcies* (Fédération des Restaurateurs et des Hôteliers d'Arbúcies). On aura alors l'occasion de goûter à des tapas élaborées à partir des produits de saison typiques de la région, avant de clore les festivités sur une grande *Castanyada* populaire, ou tout un chacun partage des marrons grillés dans une folle ambiance !

■ FIRA DEL BOLET – FÊTE DU CHAMPIGNON

LLAGOSTERA

Second week-end d'octobre.

Quand vient l'automne, le deuxième week-end d'octobre, c'est le champignon qui est à l'honneur : chasse aux champignons, conférences et dégustations gastronomiques... 2018 marquera le 16^e anniversaire de la foire.

■ FIRA DEL BOLET – FOIRE AUX CHAMPIGNONS

ALBANYÀ

Début octobre.

Le petit village d'Albanyà rend hommage aux champignons avec foire, repas et concours.

Novembre

■ FÊTE DU RATAFIA DE BESALÚ

BESALÚ

Fin novembre.

Comme Santa Coloma de Farners, Besalú a tissé au fil du temps de profonds liens avec cette boisson alcoolisée à laquelle on prête des vertus curatives. Si bien qu'à la fin novembre, un grand concours d'élaboration de ratafia a lieu en ville, à l'issue duquel on élit la meilleure version. Au programme : stands d'exposition et ateliers de fabrication et de dégustation.

■ FÊTE DU RATAFIA DE SANTA COLOMA DE FARNERS

SANTA COLOMA DE FARNERS

Mi-novembre.

Le deuxième week-end de novembre à Santa Coloma de Farners, on célèbre en grandes pompes cette traditionnelle et goûteuse liqueur. Chacun vient y mettre son grain de sel, le ratafia connaissant autant de déclinaisons qu'il existe de fabricants... celle-ci aura plus de corps, tandis que celle-là aura une note de cannelle plus marquée. Stands d'exposition, ateliers et concours d'élaboration de la boisson, et bien sûr dégustation sont au programme. A consommer avec modération ! L'autre grande fête du ratafia a lieu deux semaines plus tard à Besalú.

■ SOM CULTURA

☎ +34 972 208 401

www.somcultura.costabrava.org

cultura@costabrava.org

En novembre.

En novembre 2018, ce festival des expériences culturelles de la province de Gérone tiendra sa troisième édition. Accessible en français, le site vous permettra de télécharger la brochure listant tous les événements à venir.

Décembre

■ SAINT-SYLVESTRE

La veille du nouvel an, de nombreuses festivités tournent autour de thèmes religieux et on y fait toujours beaucoup de bruit, une manière de chasser les anciens démons et de faire place aux nouveaux. Le 31 décembre au soir, il est de tradition de manger un grain de raisin à chaque coup de minuit. C'est la *Noche vieja* (la vieille nuit).

CUISINE LOCALE

Décrire la cuisine catalane, c'est décrire d'abord un triple héritage : celui des Grecs et des Romains, qui lui ont laissé l'huile, le vin et le blé, emblématique trilogie méditerranéenne ; celui des Arabes, qui ont apporté le riz, le sucre et les aubergines ; et celui des anciennes colonies américaines, dont provient la tomate. Sur cette base, elle s'articule autour de trois caractéris-

tiques : le mélange terre-mer, la tradition et l'innovation, et la mise en valeur des produits du terroir. Du côté terre-mer, on dégustera les différentes recettes de riz ou de paellas qui se déclinent presque à l'infini et on alternera les plaisirs entre fruits de mer, poisson, et les potées de chou par exemple. Chaque ville a ses fêtes ou ses journées gastronomiques.

PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

S'agissant des produits du terroir, la liste est vaste. Mais on citera notamment la variété des charcuteries : les jambons, les saucisses (*botifarra blanca*), les boudins (*botifarra negra*) et divers saucissons (le *fuet* et l'*espetec*) sont préparés et servis, seuls ou accompagnés d'un assortiment de crudités (*amanides*) ou également cuisinés avec des légumes secs comme la *botifarra amb mongetes*. Une variété de produits qui se déclinent aussi en fonction des saisons culinaires. L'automne sera propice aux plats faisant la part belle aux champignons, sur les bonnes tables mais aussi sur les foires ou aux concours des meilleurs cueilleurs comme à Puigventós et Setcases. En hiver, les *xatonades*, plats à base de morue. Et l'été verra revenir le temps des *suquets* (fricassée de poisson) et des paellas. En séjournant sur la côte, on en profitera pour savourer les oursins lors de *garinades* et des crevettes, des moules et des

huîtres. Côté pot-au-feu l'*escudella i carn d'olla*, est un plat complet, approprié pour les journées hivernales. Ce pot-au-feu associe des légumes (carottes, navets, céleri, chou, haricots blancs et pommes de terre) avec plusieurs viandes (du veau, du poulet et du porc). Le bouillon constitue l'*escudella*, qui est servi après le *caldo de galets*, pâte épaisse souvent utilisée dans le potage. On n'oubliera pas non plus le *pa amb tomàquet* (tranche de pain frottée d'une tomate et arrosée d'huile d'olive), indissociable de la cuisine catalane, que ce soit pour agrémenter les tapas à l'heure du *vermut*, si cher aux Catalans, ou pour accompagner la charcuterie d'un sandwich. Côté desserts, une grande vedette, la crème catalane, qui s'apparente à la crème brûlée, et deux incontournables : le *mel i mató*, fromage blanc arrosé de miel, et le *torró* (touron) pour les fêtes de Noël (mais que l'on peut trouver toute l'année.)

Dans l'intérieur des terres de la Province de Gérone, et plus encore dans les zones plus montagneuses du Ripollès et de la Cerdagne, la cuisine traditionnelle s'articule souvent autour de produits riches : charcuterie, *embotits*, viande de gibier, pommes de terre et autres légumes nourrissants. Si les plats servis dans les Pyrénées sont souvent copieux, la raison en est plutôt intuitive : le climat rude des montagnes exige que l'on soit bien nourri.

Labels de qualité « produits de l'Empordà »

Créé en septembre 2003, le label garantit que tous les produits ont été élaborés, transformés et conditionnés dans l'Empordà et conformément aux traditions.

► **Riz de Pals.** Commercialisé sous la marque « arròs de Pals », ce riz de qualité supérieure permet tout type de plats mais notamment

© TOURISME GARROTXA



OLOT – Produits locaux de la Garrotxa..

le riz à la *casserola*, typique de l'Empordà. Avec comme variétés les plus connues : Bahia, Bomba, les plus traditionnelles et Carnerolo et Nembo pour les plus récentes.

► **Boudin doux, Botifarra dolça.** Produite depuis le XIV^e siècle, cette charcuterie crue ou sèche se mange toute l'année, en apéritif, en plat ou en dessert. A l'intérieur, de la viande maigre de porc, du sucre, du citron, du sel et parfois de la cannelle.

► **Beignets de l'Empordà, bunyols de l'Empordà.** Ces beignets en forme de boule écrasée et au léger goût d'anis vert se mangent surtout pendant la semaine Sainte.

► **Oignon de Figueres.** Récolté de juin à juillet, il présente une forme légèrement aplatie et sa couleur est dorée avec des nuances mauves.

► **Fromage blanc, recuit.** Ce produit est élaboré à partir de lait de brebis ou de chèvre pasteurisé issus des élevages de l'Empordà. Il est ensuite caillé à l'aide de présure végétale ou animale. La plupart du temps, on le mange en dessert, accompagné de sucre ou de miel.

► **Pomme farcie de Vilabertran.** On ne les prépare qu'en août et en septembre. Avec des pommes à chair très ferme supportant de longues cuissons, à feu doux durant deux ou trois jours, en plusieurs fois pour une cuisson parfaite. A l'intérieur, il y aura beaucoup de choses mais notamment de la chair de boudin doux, des biscuits et des amandes.

► **Crevette de Palamós.** Une crevette fraîche de l'espèce *Aristeu antennatus*, pêchée dans les eaux des côtes de Palamós.

► **Haricot Ull ros.** Cultivé depuis très longtemps, ce haricot à œil blond se sème à la mi-mai et se cueille courant août, encore frais puis écosé. Même s'il est bon frais, il est le plus souvent consommé sec et se



Arros a Llagostera.

sert notamment dans un plat traditionnel, « la botifarra de Perol » : ce haricot est cuit à l'eau et accompagne le boudin catalan.

► **L'Alt Empordà compte d'autres appellations d'origine contrôlée** comme les anchois de Roses ou de l'Escala.

Le pain de la tramontane

Elaboré par les artisans boulangers de la région de Gérone à partir de blé des variétés anciennes du Parc des Aiguamolls de l'Empordà, il se caractérise par sa couleur brune, son parfum de levain et sa mie aux notes de noisettes grillées.

Ratafia catalan

A la différence des ratafias produites en Champagne et en Bourgogne à partir de raisins ou de pommes, le ratafia catalan s'obtient après une macération dans de l'eau de vie de noix vertes, cannelle, clous de girofle et noix de muscade, accompagnées d'herbes et plantes aromatiques, certaines aux vertus curative. Cette première étape doit durer au minimum 40 jours avant de transvaser le breuvage dans des fûts de bois pour une durée minimale de trois mois. Le résultat est une liqueur de couleur caramel, aux saveurs distinctes selon le procédé employé par le fabricant. Anciennement utilisé comme remède médicinal, il est aujourd'hui consommé comme un digestif dans les zones rurales des Pyrénées catalanes, et fait l'objet d'un vif regain d'intérêt depuis quelques temps. Les villes de Besalú et de Santa Coloma de Farners organisent d'ailleurs chaque année une fête du ratafia, mi-fin novembre, à l'occasion desquelles sont décernés des prix au meilleur fabricant. A Santa Coloma de Farners par ailleurs, une association, la Confraria de la Ratafia, fait une promotion active de ce produit traditionnel et propose aux visiteurs de découvrir plus en détails les liens de cette boisson avec la culture de la région. Salut !

S'informer

Des visites guidées ou des ateliers sont consacrés au riz de Pals, à la *botifarra dolça*, à la crevette de Palamós. Renseignements : www.visitemporda.com / www.empordaturisme.com. Des collectifs de restaurateurs se proposent de faire connaître leur cuisine : la cuisine de l'Empordanet (www.cuinadelempordanet.net) pour le Baix Empordà et la Cuina del Vent pour l'Alt Empordà. Le festival Vívíd, tout au long du mois d'avril programme de nombreuses activités en liaison avec le monde du vin : conférences, menus et dégustations, mais aussi musique : vivid.costabrava.org

Boissons

► **Les vins.** La variété principale est le carignan, qui constitue la base de la base de la viticulture de l'Empordà, avec le grenache. Ces variétés traditionnelles côtoient de nouvelles introduites notamment le *tempranillo* ou ull de llebre, le cabernet sauvignon, le merlot et la syrah, entre autres. En ce qui concerne les blancs, le grenache blanc et rouge et le macabeu dominant. Nous trouvons, dans une moindre proportion, le moscatel, le traditionnel *xarel·lo* et plus récemment plantés, le sauvignon blanc et le

gewurztraminer. Ceux que ce thème passionne pourront aussi traverser la région en suivant les itinéraires d'œnotourisme proposés, comme le route des DO de l'Empordà. Un passage dans le Baix Empordà permettra aussi de goûter au vin de campagne, à Calonge Sant Antoni.

■ LA BRAVA BEER

Carrer Oms, 10
Forallac
VULPELLAC ☎ +34 872 180 084
www.labravabeer.com

Disponible dans une centaine d'établissements, principalement sur la Costa Brava, mais aussi à l'intérieur et dans les Pyrénées. Fabriquée à Vulpellac, au cœur du Baix Empordà.

Comme son nom l'indique, la Brava Beer est une bière Pilsen artisanale inspirée du caractère maritime de la Costa Brava, élaborée selon une méthode ancienne, à base d'orge et de houblon. Tous les ingrédients sont naturels et le temps de fermentation est trois fois plus long que celui des bières industrielles. Se revendiquant « gypsy brewers » (brasseurs nomades), les fabricants de la Brava Beer font macérer le breuvage et le mettent en bouteille dans une usine centenaire de République Tchèque, puis le commercialisent sur la Costa Brava ainsi que dans le reste de Catalogne et en Andorre.

HABITUDES ALIMENTAIRES

Ici, comme partout en Espagne, on déjeune et on dîne plus tard qu'en France, en raison des horaires de travail (de 10h à 14h et de 16h à 20h). Cette longue pause déjeuner permet de bien manger à midi, ce repas étant considéré en Catalogne comme l'*àpat fort* (le repas principal).

Cela explique que les nombreuses formules de menu du jour (*menu del dia*), considéré comme essentiel par les locaux, ne soient quelquefois proposées qu'à la mi-journée. Si vous les adoptez, il vous en coûtera entre 10 et 15 €, selon les villes et les régions. Le soir venu,

© MARTIN FOUQUET



Crème catalane.

les locaux feront précéder leur dîner, qui se prend assez tard, par un épisode *tapeo*, qui permet de se retrouver et de décompresser, après le travail. Même si vous associez *tapas* et Espagne, n' imaginez pas non plus des journées successives passées à cette activité. C'est une manière de débiter la soirée quand on sort, mais les Catalans ne sortent pas non plus tous les soirs. A l'heure de l'apéritif (*vermut*), les cafés et bars de la région proposent des *tapas*, mais aussi des *racions*, plus grandes, et des *pintxos*,

bout de pain avec un ingrédient (anchois, crème de sardine...). Si le petit déjeuner n'est pas un moment essentiel dans la vie d'un Catalan, qui se contente souvent d'un café, el *berenar* (goûter, vers les 18h) est une pause appréciée. On y savoure le chocolat chaud plutôt l'hiver, ou une *pasta* (viennoiserie) accompagnée d'un café au lait ou, l'été, d'un *café amb gel* : café servi chaud, accompagné d'un verre rempli de glaçons sur lequel on verse soi-même le café chaud.

RECETTES

Esqueixada de morue

► **Ingrédients** pour 4 personnes. 700 g de morue séchée découpée en lanières, 1 oignon, 100 g d'olives noires, 300 g de tomate, 2 dl d'huile, poivre noir moulu.

► **Préparation.** Découpez la morue en lanières et faites-la tremper dans de l'eau froide pendant environ 40 minutes. Durant cet intervalle, il faudra changer l'eau trois ou quatre fois. Ensuite, retirez la morue de l'eau en l'essorant légèrement avec les doigts pour lui retirer son eau. Dans un bol, ajoutez l'oignon coupé en lamelles fines et courtes, les tomates épluchées et coupées en dés et enfin les olives. Dans un autre plat, posez la morue, ajoutez y la préparation de tomate et d'oignon et mélangez le tout. Pour finir, saupoudrez de poivre et assaisonnez d'huile. Après l'avoir goûtée, vous y ajouterez éventuellement du sel.

Escalivada

► **Ingrédients** pour 10 personnes. 3 poivrons verts, 2 poivrons rouges, 3 aubergines, 3 tomates, 2 oignons moyens, huile d'olive, sel, poivre blanc.

► **Préparation.** *Escalivar* signifie « cuire à la braise » mais faute de braise, on peut utiliser un four. Enduire d'un peu d'huile aubergines,

tomates, oignons et poivrons avant de les mettre sur le feu. Les retourner de temps en temps pour obtenir une cuisson uniforme. Lorsque la peau extérieure est noire et brûlée, c'est le signe qu'ils sont cuits. Une fois retirés du four, les envelopper dans du papier journal pour qu'ils puissent refroidir et ainsi être pelés plus facilement. Peler et épépiner les poivrons, les aubergines et les tomates. Peler les oignons. Couper les ingrédients en lamelles sur un plat. Assaisonner avec sel poivre et huile d'olive.

Crème catalane

► **Ingrédients pour 4 personnes.** 1 litre de lait, 8 jaunes d'œufs, 200 g de sucre, 45 g d'amidon ou de maïzena, 10 g de sucre, le zeste d'un demi-citron.

► **Préparation.** Séparez les jaunes d'œufs des blancs. Mettez les jaunes dans une terrine. Râpez la peau d'un demi-citron et mélangez le tout en y ajoutant la maïzena. Ensuite, ajoutez une pincée de sel et versez le litre de lait bouillant. Portez sur le feu et faites chauffer à feu doux en remuant continuellement avec une spatule en bois. Arrêtez au premier épaississement. Transvasez la crème dans de petits ramequins et versez le sucre par-dessus. A caraméliser au chalumeau.

JEUX, LOISIRS ET SPORTS

DISCIPLINES NATIONALES

► **La folie du football.** Toute l'exubérance espagnole se manifeste à l'occasion d'un match de football, chez les joueurs comme chez les supporters. Les soirs où le Barça ou le Real Madrid jouent, il n'y a plus personne dans les rues, tout le monde est devant sa télévision. En Espagne, parlez football et toutes les portes s'ouvrent. Le pays consacre une partie considérable de son budget pour perfectionner toutes les installations permettant aux clubs de s'affronter dans les meilleures conditions. Si les Brésiliens ont le Maracanã, premier stade du monde, les Catalans ont le *Camp Nou*, à Barcelone, deuxième stade du monde et plus grand stade européen avec une capacité de 99 354 personnes. Le stade Santiago Bernabeu, à Madrid, peut accueillir plus de 85 000 personnes. Les deux grandes équipes espagnoles, le Real Madrid et le FC Barcelona, se disputent très régulièrement le titre de meilleure équipe du monde. En 2010, l'Espagne a remporté la Coupe du monde, face aux Pays-Bas, pour la première fois. Elle a aussi remporté trois fois le championnat d'Europe (1964, 2008 et 2012). On notera aussi que le FC Girona joue maintenant en première division

de la Liga, soit la même catégorie que le Real Madrid ou le FC Barcelona.

► **Cyclisme.** Le cyclisme espagnol a été longtemps considéré comme un loisir. A partir de 1983, le sport s'est popularisé avec la diffusion à la télévision du Tour de France et du tour italien, Il Giro. En Espagne, la Vuelta (le tour d'Espagne) remonte à 1935 et se déroule habituellement en septembre.

Les cyclistes espagnols sont généralement parmi les premiers du classement mondial de cyclisme. Haimar Zubeldia, Pedro *Perico* Delgado, *Purito* Rodriguez ou Francisco Mancebo ont été classés dans les 10 premiers du Tour de France. Quant à Miguel Indurain, il fait déjà partie de la légende du cyclisme espagnol, avec ses cinq victoires au Tour de France. En 2007, c'est le jeune Alberto Contador qui surprend en remportant le Tour de France, puis les tours d'Italie et d'Espagne, devenant ainsi le premier coureur espagnol à remporter les trois tours.

► **Le tennis** espagnol est surtout réputé pour ses joueurs de terre battue et le triomphe de ces derniers à Roland-Garros. Les champions sont Bruguera (1993-1994), Moyà (1998),

Les « Vies Verdes » – Voies Vertes

■ VIES VERDES GIRONA

☎ +34 972 48 69 50

www.viesverdes.cat – info@viesverdes.org

Les « Vies Verdes » – Voies Vertes – sont des chemins conçus pour la randonnée à vélo, mais aussi à pied, que l'on trouve partout en Catalogne, toujours localisés au sein d'un environnement naturel. Pour bon nombre d'entre elles, elles suivent le tracé d'anciennes voies de chemin de fer désaffectées et permettent de découvrir des zones anciennement invisibles pour la population. Accessibles aux familles et aux personnes handicapées, car sécurisées et faciles d'accès, les voies vertes sont toutes très bien signalisées et permettent, en plus de pratiquer une activité gratuite et saine, de pérenniser la coordination entre les territoires et de dynamiser l'économie des zones rurales. Le long des voies, souvent dans d'anciennes gares, on trouve auberges, espaces de restauration et agences de location de vélos. La Province de Gérone propose 4 « Vies Verdes » : la Ruta del Ferro i el Carbó (Ripoll-Ogassa, en passant par Sant Joan de les Abadesses), la Ruta del Carrilet I (Olot-Girona via les territoires traversés par les rivières Ter, Brugent et Fluvià), la Ruta del Carrilet II (Girona-Sant Feliu de Guíxols, en passant par la Selva et Llagostera) et la Ruta del Tren Petit (qui se déroule le long de la méditerranée). Comme nouveautés : le sentier Camí Ral i Ramader de CampdevànoI (4 km autour du Ripollès) et le plus récent, l'itinéraire thermal la Ruta Termal (15 km entre Caldes de Malavella et Cassà de la Selva, au Gironès). Tous ces itinéraires sont gérés par Le Consorci de les Vies Verdes de Girona, l'organisme local responsable de ces quatre parcours : www.viesverdes.cat ainsi que les itinéraires Pirinexus www.pirinexus.cat



Costa (2002), Ferrero (2003) et Rafael Nadal, dix fois vainqueur à Roland-Garros, la dernière fois en 2017. Mais les joueurs espagnols ont montré qu'ils pouvaient aussi être performants

sur d'autres surfaces, car Bruguera, Moyà et Ferrero ont été numéros 1 mondiaux. A noter, chez les femmes, les trois victoires d'Aranxta Sanchez Vicario, à Roland-Garros.

ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

Cyclotourisme

La Costa Brava et les Pyrénées de Gérone se prêtent parfaitement à la pratique de cette activité. Par sa topographie plus plate et moins montagneuse, le Baix Empordà compte un grand nombre de kilomètres (le plus important de la région), pour en profiter au maximum. De nombreux prestataires proposent des itinéraires, avec véhicule d'assistance ou non, mais l'on peut aussi très bien aussi découvrir les parcours à son propre rythme.

Eaux thermales

Des Pyrénées jusqu'à la côte, on trouve une multitude de fonds d'eau et rivières, mais également de nombreuses sources d'eau douce et d'eaux thermales, avec la région de la Selva en première ligne. Spas et centres de balnéothérapie y sont légion.

Plongée

La Costa Brava est le lieu idéal pour la pratique de la plongée sous-marine, cette activité vous sera proposée dans quasiment tous les villages de la côte. C'est l'occasion d'admirer la richesse des fonds sous-marins regorgeant de nombreuses espèces de faune et de flore comme les oursins, les anémones, les muets, les mérours ou encore les rascasses. Sachez que

pour pratiquer cette activité, vous devez être en possession d'un permis délivré par les autorités maritimes espagnoles ou d'un permis étranger équivalent que vous ferez certifier auprès d'un club membre de la Fédération espagnole de plongée. A cela, s'ajoute la demande d'une autorisation spéciale et temporaire, délivrée par l'autorité locale de la marine où vous pratiquez la plongée. Permis à demander auprès de la Fédération.

► **Plus d'informations :** www.subcostabrava.com

Plaisance

De Portbou à Blanes, la Costa Brava compte de nombreux ports de plaisance. Dans la Province de Gérone, ceux qui offrent la capacité la plus importante sont ceux de Palamós et d'Empuriabrava. Avec une grande montée en puissance de l'Estartit. Sur place, les clubs nautiques vous donneront toutes les informations utiles à un séjour ou à des activités.

Randonnée et VTT

Tout au long de la Costa Brava, vous trouverez des chemins de ronde, des sentiers de grande randonnée (comme le GR-92), mais aussi de multiples sentiers locaux bien signalés ainsi que des parcs naturels avec des sections balisées.

Sur les chemins de ronde

■ CAMÍ DE RONDA



www.camideronda.com

Du lundi au vendredi de 9h à 18h. De 12 € à 489 €.

C'est le spécialiste en matière de chemin de ronde. Pour les amateurs de randonnées et d'activités en plein air, Triptek Solutions a mis au point « Camí de Ronda », avec deux types de circuits : un itinéraire de 43 km et un circulaire de 140 km qui parcourent l'ancien chemin de ronde du littoral de Gérone en faisant appel à une trentaine d'entreprises de la destination. Divers services inclus : hôtels et logements, transport des bagages, transfert vers l'hôtel quand la fin de l'itinéraire ne coïncide pas avec le vôtre, plan de chaque étape, assistance logistique et technique... Les visites peuvent s'effectuer en français. Pour les informations et les réservations, consultez leur site.

Tout cela devrait vous permettre d'effectuer de superbes balades dans des sites encore bien préservés. N'hésitez pas à consulter les sites internet des différentes localités. Vous y trouverez le tracé des itinéraires, qui vous seront aussi distribués sur place. Les offres dans ce domaine s'étant multipliées au cours des dernières années, le rythme ne devrait pas ralentir, bien au contraire. Que ce soit à pied ou à vélo, l'intérieur de la province de Gérone est aussi le paradis des randonneurs, de par la variété de sa géographie, la multitude de sentiers et de chemins balisés et les tracés d'anciennes voies romaines réaménagés en promenades.

► **Les sites de référence sont :** www.viesverdes.cat, www.visitemporda.com et www.empordaturisme.com.

Golf

La pratique du golf s'est considérablement développée depuis quelques années. Sur la Costa Brava, le golf de Pals est l'un des plus anciens de la région mais on y trouve aussi des Pitch & Putt. Certains hôtels disposent aussi de ce type d'équipements. Pas besoin d'être membre, le matériel est mis à disposition dans la plupart d'entre eux. Avec une mention spéciale pour le PGA Catalunya Resort, considéré comme le meilleur terrain de golf d'Espagne, le cinquième en Europe et l'un des cent meilleurs au monde.

► **Plus d'infos sur :** www.golfincostabrava.org

Pêche

Les nombreux torrents et rivières du territoire permettent aux amateurs d'aller taquiner la truite, le brochet ou la carpe. La période de pêche s'étale du premier samedi de mars jusqu'au 31 août. Attention, elle n'est pas autorisée tous les jours ni tout le temps. Les mairies vous renseigneront sur les jours autorisés. Le permis ne peut être obtenu depuis l'étranger. Il faudra vous rendre auprès des autorités (selon la province) pour qu'il vous soit délivré, généralement en 24 heures. Pour les amateurs de pêche en mer, sachez que la ville de Palamós propose de suivre et d'observer les techniques traditionnelles, durant une demi-journée ou une journée entière. Plus ponctuellement, cela se pratique dans certains petits ports. Renseignements auprès des Offices de tourisme.

Sports à sensations

La région permet aussi de s'initier à diverses pratiques, telles que le saut en parachute, à Empuriabrava (qui dispose d'un aérodrome très réputé). Vent oblige, le surf sous toutes ses formes, windsurf, kitsurf... sera aussi au rendez-vous, notamment à Sant Pere Pescador. En mer, kayak et paddle surf permettent d'avoir de jolies sensations, tout comme l'escalade en montagne, ou la descente du fleuve Ter en canoë. On pourra enfin parcourir à pied les rives du fleuve Fluvià, de sa source à son embouchure.

Sports d'hiver

Aussi étonnant que cela puisse paraître, on trouve à une petite heure de route de la Costa Brava de très bonnes stations de sports d'hiver comme celle de Masella, La Molina ou encore Vallter 2000. Au printemps, il est tout à fait envisageable de commencer la journée par une descente en ski et de passer l'après-midi à prendre le soleil en bord de plage. Pendant toute la saison hivernale, il est possible de pratiquer une gamme variée de sports d'hiver en se rendant dans les quatre principales stations que comptent le nord de Pyrénées catalanes de la Province de Gérone : Masella et La Molina qui se trouvent en Cerdagne, Vallter 2000 et Val de Núria dans le Ripollès. Ski, snowboard, ski de fond, alpinisme sont autant d'activités prisées, à la blanche saison, notamment par les habitants de Barcelone.

■ ASSOCIATION CENTRES TOURISTIQUES SOUS-MARINS – COSTA BRAVA SUB

Vall-llobrega (entre Palamós et Palafrugell)
Turisme, 1

Finca Les Morteres

PALAMÓS ☎ +34 972 60 00 17

☎ +34 972 60 00 34 / +34 972 60 00 69

www.subcostabrava.com

Association fondée en 1989, en charge de la promotion et du développement de la plongée sur la Costa Brava.

Costa Brava Sub englobe autour d'une trentaine de centres éparpillés sur la ligne de côte de la Costa Brava, de Blanes jusqu'au Cap de Creus, en passant par Palamós, Calella de Palafrugell, Begur, l'Estartit, Roses ou Cadaqués. Plus de 25 années d'expérience, et le fait de disposer des meilleurs centres comme membres, certifiée que Costa Brava Sub garantie de disposer de toutes les conditions et licences nécessaires pour une pratique confortable et sécurisée. En plus de la promotion des centres de plongée associés, des activités et des services proposés, Costa Brava Sub se charge également de la promotion de la destination, en coordination avec le Patronat de Tourisme Costa Brava et de l'association Grup Costa Brava Centre.

■ **AVENTURA GIRONA**

☎ +34 633 16 16 79

www.aventuragirona.com

Activités sportives en plein air. Voyages et expéditions sur mesure aussi disponibles.

Membre de l'Associació Espanyola de Guies de Muntanya et de l'Escola Catalana d'Alta Muntanya, Aventura Girona est une société experte en matière de sports en plein air. La zone couverte par les activités va bien au-delà de la comarque du Gironès et si l'activité reine de la structure est la descente en rappel, on peut également planifier des sorties via ferata, canyoning et trekking aquatique, ainsi que des circuits d'orientation et randonnées pédestres (demi-journée et journée complète). Équipe accueillante et très pro (guides et instructeurs certifiés) pour profiter d'une journée de sport en famille ou en groupe.

■ **KAYAK DEL TER**

Parc del Ter
Avinguda Costa Brava, s/n
Route GI-634 entre Verges et Sant Jordi Desvalls
COLOMERS ☎ +34 662 15 94 69
www.kayakdelter.com

Comptez de 20 à 60 € par adulte selon le parcours

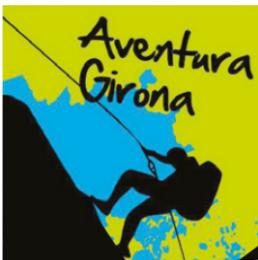
Disposant de canoës canadiens et de kayaks, cette très bonne agence est spécialisée dans les sorties loisirs en eaux plates et en eaux vives. Trois parcours sont proposés sur la rivière Ter, allant de 2h à 6h, et sont de difficulté variable. La descente permet de découvrir la faune et la flore de la région, encadré par des moniteurs expérimentés et soucieux de la sécurité, et le retour se fait, au choix, à bicyclette, en Segway ou à pied, avec ou sans bâtons de marche nordique. Possibilité de louer une embarcation à l'heure pour naviguer de manière autonome sur le plan d'eau. Instructeurs très pro.

■ **VIES BRAVES GIRONA**

www.viesbraves.com

Miquel Sunyer, expert nageur et passionné par le monde de la mer a créé ce réseau d'itinéraires et d'activités pour découvrir le littoral de la Costa Brava d'une manière authentique, pédagogique et ludique. Conçus sur le même modèle que les chemins de ronde à pied, les escapades en mer sont balisées et bien délimitées, pour une découverte en toute sécurité. Baignades tranquilles, sessions gratuites de snorkeling, journées de nettoyage des fonds marins (en collaboration avec FECIDAS) ou entraînements pour participer à des compétitions... tout un programme !

En 2017, les Vies Braves ont obtenu le certificat de Biosphère, concédé par l'Institut du Tourisme Responsable, entité associée à l'Unesco et à l'Organisation mondiale du tourisme.



Randonnée



Vias ferratas



Canyoning



Water Trekking



www.aventuragirona.com
00 34 633 161 679



ENFANTS DU PAYS

Ferran Adrià

Né dans les quartiers populaires de Barcelone, couronné meilleur cuisinier du monde, récompensé par trois étoiles au guide Michelin, star des plateaux de télévision, encensé par les médias du monde entier, consultant pour des marques alimentaires, inventeur et créatif génial, ce chef catalan est considéré comme l'un des meilleurs chefs au monde. Au-delà de sa cuisine méditerranéenne revisitée d'une façon expérimentale, conceptuelle et parfois provocante, ce sont également ses techniques qui défraient l'establishment culinaire. Après avoir décidé de faire une « pause » et de fermer son restaurant El Bulli à Roses, Ferran Adrià se concentre sur de nouveaux projets et collabore de manière active avec la Fundació Alicia, un centre de recherche sur la gastronomie et la science. Ferran Adrià, le chef talentueux, se double d'un homme d'affaires avisé.

Salvador Dalí

Est-il encore nécessaire de présenter celui qui est considéré comme l'un des grands représentants du surréalisme ? Né à Figueres le 11 mai 1904, au n° 20 de la Carrer Monturiol, il a été certes peintre, mais aussi sculpteur, graveur, dessinateur et a aussi travaillé avec de nombreux photographes comme Man Ray ou Brassai et collaboré à de nombreuses œuvres

cinématographiques comme *Un chien andalou* de Luis Buñuel (1929). Et c'est cette même année, en 1929, qu'il fait la connaissance de celle qui sera sa femme et sa muse, Gala, Elena Ivanovna Diakonova. De ses œuvres, on connaît aussi les fameuses *Montres molles*, peintes en 1931 et analysées comme une référence à la théorie de la relativité d'Einstein, la fameuse *Gare de Perpignan* (1965), centre du monde aux dires de l'artiste, le *Torero hallucinogène* 1969, travaillé selon la méthode paranoïaque-critique développée par Dalí ou encore le *Christ de Saint-Jean de la Croix* (1951), l'un de ses plus connus. Passer par Portlligat, Putbol et Figueres sera donc l'occasion de parcourir le triangle dalinien qu'offre la Costa Brava. Car c'est en effet à Figueres qu'il sera enterré (suite à sa mort le 23 janvier 1989) à l'intérieur du théâtre-musée et à quelques pas de l'église de San Pere où il avait été baptisé et fait sa première communion. Selon son désir.

Lluís Llach

Auteur et interprète engagé, Lluís Llach sera à l'origine de la Nouvelle Chanson, mouvement musical pour le renouveau de la chanson à la fin des années 1960 en Catalogne. Très engagés au début de sa carrière, ses textes s'imprèneront peu à peu de thèmes plus poétiques qui lui permettront de gagner une grande considération populaire, en particulier lors du déclin du franquisme. Plusieurs albums

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE

Mon guide sur Mesure

Pour votre prochain voyage, consultez notre guide Petit Fute sur mesure. Un guide unique pour votre voyage unique !

Notre voyage de noces en Asie

Road Trip USA Canada

Road Trip USA Canada

A VOUS DE JOUER !

my petit fute
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

© I love photo - shutterstock.com

paraîtront ensuite, où l'amour restera un thème récurrent. Au sein d'un circuit sur la Costa Brava, si l'on passe par Vergès et que l'on assiste à la « Danse de la Mort », on pourra apprécier le travail de scénarisation auquel il a procédé pour cette cérémonie.

Josep Pla

Né en 1897 à Palafrugell, cet écrivain et journaliste catalan est l'un des grands de la littérature catalane contemporaine. Avec une palette narrative très large, incluant reportages sur de nombreux villages mais aussi en Israël, à Cuba, à New York ou en Amérique du Sud, chroniques journalistiques et romans, il a joué un rôle essentiel dans la modernisation de la langue catalane et la diffusion des traditions locales. A Palafrugell, la fondation qui lui est dédiée contribue à faire connaître son œuvre (38 volumes de son œuvre complète) ainsi que les lieux de la commune qui ont été particulièrement significatifs pour son œuvre : maison natale, promenades des bords de mer ou cimetière de Llofriu, où il est mort et enterré.

Les frères Roca

Ayant grandi au milieu des marmites, dans le restaurant que leurs parents tenaient à Taialà, les 3 frères Roca ont poursuivi la tradition

familiale. Au sommet de leur art, Joan en cuisine, Jordi le pâtissier et Josep le sommelier ont été couronnés à maintes reprises. Leur célèbre El Cellar de Can Roca de Gérone, 3 étoiles au Michelin en 2010, a été désigné deux fois « Meilleur restaurant au monde » par la revue *Restaurant Magazine*, en 2013 et 2015.

Serrallonga

Joan Sala i Ferrer est né en 1594 à Viladrau, une petite commune rurale de l'Osona appartenant aujourd'hui à la province de Gérone, et est devenu à 25 ans l'un des brigands les plus redoutés du massif des Guilleries. A cette époque, la région est en proie à de nombreux conflits entre divers seigneurs féodaux qui n'hésitent pas à louer les services de mercenaires pour servir leurs intérêts. Joan prend bientôt le patronyme de Serrallonga et, à la tête d'une équipe de bandits, vole et pille les villages pour aller ensuite se réfugier dans les denses forêts des Guilleries. Il finit par être capturé en 1633 près de Santa Coloma de Farners et est exécuté un an plus tard à Barcelone. La légende a fait de lui un défenseur des opprimés et un symbole de la rébellion contre l'ordre établi, aujourd'hui encore célébré dans bon nombre de villages, dont celui de Sant Hilari Sacalm.



COSTA BRAVA

Le jardin botanique de Cap Roig.

© CHBAUM - SHUTTERSTOCK.COM



COSTA BRAVA

Si la mention de Costa Brava apparaît pour la première fois en 1908, sous la plume du journaliste Ferran Agulló pour rendre compte de l'aspect sauvage des côtes, cette notation est aujourd'hui une marque publicitaire. Du nord au sud, cette Costa Brava traverse trois comarques, le Haut-Ampurdan, puis le Bas-Ampurdan pour terminer par La Selva. Ce circuit s'arti-

cule pour l'essentiel autour de destinations de la côte ou à proximité. Toutefois, certains itinéraires vous sont indiqués à partir de ces points plus fréquentés afin que vous puissiez aussi découvrir les villages intérieurs, rarement à très grande distance des côtes et souvent occasion de jolies découvertes patrimoniales ou paysagères.

HAUT-AMPURDAN (ALT EMPORDÀ)

FIGUERES



Avec près de 46 000 habitants, c'est la capitale de la *Comarca* (région) de l'Alt Empordà (Haut-Ampurdan). Ville commerçante et carrefour de communications, Figueres a développé une activité touristique importante grâce au théâtre-musée Dalí, l'un des musées les plus visités d'Espagne. Si, pendant la journée et le week-end, la ville se remplit de touristes, le reste du temps, elle retrouve sa tranquillité de petite ville de province. Son centre se situe autour de la *rambla*, jolie promenade ombragée de platanes, mais son autre point d'effervescence est un peu au nord, dans le quartier piétonnier très commerçant qui accueille le fameux musée consacré au peintre surréaliste. Un séjour à Figueres impliquera bien sûr une visite du théâtre-musée Dalí, mais la découverte de la forteresse du Castell de Sant Ferran constitue un autre incontournable. La ville compte par ailleurs de nombreux musées, faciles d'accès au cours d'une déambulation dans les rues principales. Point d'arrivée idéal depuis la France, par la route ou le train, c'est aussi un bon point de départ pour découvrir la région ou mettre le cap sur le nord de la Costa Brava. Que l'on soit motorisé ou non puisque les transports en commun y sont nombreux.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** Arrivée par l'autoroute AP7 (E15) ou la nationale N-II qui longe l'autoroute. Figueres est située à 25 km de la frontière française. Accès pour le cap de Creus, Portbou, Cadaqués, Empúries. La même AP7 mène à Barcelone et Gérone. Prendre la N-260 pour aller à Portbou, la C-260 pour Roses et la C-31 pour Torroella de Montgrí, La Bisbal d'Empordà et Palamós.

ADM RENT

Carrer Rubaudonadeu, 2

☎ +34 972 513 182

www.admrent.com

Ouvert l'hiver du lundi au vendredi, de 9h à 14h et à partir de mars, également l'après-midi, de 16h à 19h et le samedi de 9h à 13h30. Comptez de 60 à 140 € par jour, selon la saison, tout inclus pour une voiture de taille moyenne.

EUROPCAR

Plaça de l'Estació s/n

☎ +34 972 673 434 – www.europcar.fr

Du lundi au vendredi de 9h à 21h, samedi de 9h à 14h.

Agence de location de voitures située à la gare de Figueres.

GARE – ESTACIÓ DE TREN FIGUERES-VILAFANT

Avinguda Puig Grau, s/n

☎ +34 902 320 320 / +34 902 240 505

www.renfe.com

Vilafant, à 2 km de Figueres.

2 trains TGV effectuent la liaison Paris-Figueres. Durée : 5h30. Liaisons AVE Madrid, Saragosse, Barcelone. Service de navettes régulières entre la gare et le centre de Figueres.

GARE ROUTIÈRE – ESTACIÓ D'AUTOBUSES DE FIGUERES

Plaça de l'Estació, 7

☎ +34 972 673 354

Comptez 5 à 6 € pour un trajet vers la côte la plus proche, 20 € pour Barcelone.

Liaisons régulières avec Barcelone, Girona et les sites de la Costa Brava, partie Alt Empordà : Port-Bou, Port de la Selva, Cadaqués, Roses, Empúries, l'Escala (Compagnie Moventis Sarfa – www.moventis.es). La compagnie Sagalés relie Figueres à Barcelone et Girona (www.sagales.com). Dispose d'une consigne.

Se déplacer

Le plus simple est de se déplacer à pied, car tout est très accessible et de nombreux parkings sont à votre disposition. Un point taxi sur la rambla, face au Musée du Jouet. Attention les tarifs des taxis sont ceux de la Costa Brava et pas ceux de Barcelone. Pour une toute petite course, il vous en coûtera facilement 10 €.

► **Parkings.** Payants : Plaça del Sol (zone bleue) ; parking couvert payant près du Musée Dalí ; grand parking avec accès par l'Avinguda Salvador Dalí et sortie Passeig Nou, en face du Parc del Bosc ; Plaça de Catalunya. Gratuit : à la fin de la Carrer Manuel de Falla.

■ TAXIS FIGUERES

La Rambla ☎ +34 972 50 00 08

www.taxisfigueras.com

taxisfigueres@gmail.com

Flotte de 30 taxis (3 adaptés pour les handicapés). Service transfert gare TGV Figueres-Vilafant et tours touristiques pour la Costa Brava.

► **Autre adresse :** Plaça de l'Estació
☎ +34 972 50 50 43

Pratique

Tourisme - Culture

■ OFFICE DE TOURISME DE FIGUERES

Plaça de l'Escorxador, 2 ☎ +34 972 503 155

www.visitfigueres.cat – tourisme@figueres.org

Dans la Casa de l'Empordà

Entre juillet et septembre, du lundi au samedi de 9h à 20h, dimanche de 10h à 15h. Le reste de l'année, lundi de 10h à 14h, du mardi au samedi de 9h30 à 14h et de 16h à 18h, dimanche de 10h à 14h.

L'Office de tourisme organise des visites guidées de la ville (disponibles en français). Les départs ont lieu sur la Plaça Gala-Salvador Dalí.

► **Autre adresse :** Toute l'année : station de trains Figueres-Vilafant. En été : station Renfe-Figueres et Plaça Gala-Salvador Dalí.

Argent

■ BANQUES

Ouvert de 9h à 14h.

Sur La Rambla et son prolongement, Plaça de la Palmera.

Moyens de communication

■ POSTE

Carrer de Santa Llogaia, 60-62

☎ +34 972 505 431

figueres.girona@correos.es

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 20h30, samedi de 9h30 à 13h.

Adresses utiles

■ MOSSOS D'ESQUADRA

Carrer Ter, 9

☎ +34 972 541 800

www.mossos.cat

A contacter pour tout ce qui est objet volé ou litige en voiture.

■ POLICIA LOCAL

Avinguda Salvador Dalí, 107

☎ +34 972 510 111

Se loger

Bien et pas cher

■ HOSTAL GALICIA

Avinguda Perpinyà, 34

☎ +34 972 501 566

hostalgalicia.es

hostal@hostalgalicia.es

Comptez de 41 à 49 €, la chambre double.

Petit déjeuner en plus en fonction de votre consommation. Environ 20 € à la carte.

Les chambres sont modestes mais confortables et disposent de la télévision (mais pas de climatisation : à éviter en période de grosse chaleur !). Un peu bruyant, il est situé à proximité du musée Dalí. L'hôtel a également un restaurant spécialisé dans la cuisine de marché.

Confort ou charme

■ B&B HÔTEL FIGUERES

Carretera de Roses

Polígon Vilatenim Sud ☎ +34 972 501 587

www.hotel-bb.es/fr/hotel/figueres

esp-info@hotelbb.com

Les prix varient entre semaine et week-end et saison haute et basse. Comptez de 41 à 45 € en saison basse et de 60 à 65 € en saison haute. Petit déjeuner : 6 € par personne. Parking gratuit.

L'hôtel B&B Figueres est moderne, propre, calme et fonctionnel, disposant des dernières technologies et offrant un service personnalisé 24h/24 (82 chambres). L'hôtel se trouve à 3 km du musée Dalí et à 17 km des plages de Roses. Les chambres sont bien équipées avec notamment une télévision à écran plat. Wi-fi et parking gratuits.

■ HOTEL BON RETURN***

Avinguda Barcelona, 36

☎ +34 972 504 623

www.bonreturn.com

info@bonreturn.com

Double à partir de 60 € en basse saison (80 € en été). Petit déjeuner en formule buffet libre. Offres et packs sur le site web. Parking privé. wi-fi.



Statue de Salvador Dalí.

Situé à l'entrée sud de Figueres, cet hôtel entouré de jardins est une bonne option pour un séjour en toute tranquillité près du centre (5 min en voiture). Chambres spacieuses et très bien équipées. Le restaurant propose une cuisine méditerranéenne avec des recettes basées sur des produits du terroir. Belle piscine extérieure et agréables terrasses. Des packs hébergement avec découverte oenogastronomique sont proposés.

■ HOTEL LOS ANGELES**

Carrer Barceloneta, 10
 ☎ +34 972 510 661
 www.hotelangeles.com
 info@hotelangeles.com
Chambre double, de 47 à 75 € selon période (taxes comprises). Petit déjeuner : 6 €, Parking privé : 10 €. Wi-fi gratuit dans les chambres.
 L'un des atouts principaux de cet hôtel est sa localisation, tout près de la zone commerciale. Il dispose de 39 chambres agréables et confortables. wi-fi à disposition des clients.

■ HOTEL RAMBLA***

Carrer de la Rambla, 33
 ☎ +34 972 676 020
 www.hotelrambla.net
 hotel.info@hotelrambla.net
Comptez environ 60 € pour une chambre double. Petit déjeuner au choix 2 € ou 8,5 €. Accord pour parking à proximité.
 Comme son nom l'indique bien, il donne sur la Rambla de Figueres. C'est donc l'une des adresses tout à fait recommandées pour visiter la ville en toute tranquillité et être à proximité des bars et des restaurants. Derrière sa façade bleutée néoclassique aux jolis balcons en fer

et classée, donc immuable, se trouve un hôtel tout ce qu'il y a de plus moderne avec de belles chambres dont la moitié d'entre elles donnent sur la place, certaines avec de beaux balcons, notamment la 32, pour être au plus près de la vie de la ville et l'autre moitié sur une autre rue tranquille. TV, minibar, coffre-fort, salle de bains totalement équipée, ascenseur. Très bon choix à Figueres car très bon rapport qualité-prix et accueil très agréable.

■ HOTEL RESTAURANT DURAN***

Carrer Lasauca, 5 ☎ +34 972 501 250
 www.hotelduran.com
 info@hotelduran.com
Comptez de 65 à 90 € pour une chambre double. Petit déjeuner, 11 €. Parking, 15 €. Wi-fi gratuit.
 Quitte à venir à Figueres pour mettre ses pas dans ceux de Dalí, autant descendre dans l'un des hôtels les plus emblématiques de la ville, fréquenté par le maître qui avait fait de son restaurant son point de rencontre à Figueres. Photos, écrits et espaces privés témoignent de son passage, au rez-de chaussée. Pour le reste, il s'agit d'un hôtel entièrement rénové aux 65 chambres larges, fonctionnelles et très calmes, à la décoration moderne, certaines dotées de petits balcons donnant sur la rue. Pour les visites, vous êtes à deux pas de la Rambla, soit au cœur de Figueres. A disposition également, de petits patios intérieurs et un parking privé.

Luxe

■ HOTEL EMPORDÀ****

Avinguda de Salvador Dalí, 170
 ☎ +34 972 500 562
 www.hotelemporda.com
 hotelemporda@hotelemporda.com
Comptez entre 90 et 140 € la chambre double avec petit déjeuner.
 Créé en 1961, l'hôtel est un endroit de prestige à Figueres. Rénové en 2005 pour gagner encore plus de confort, cet hôtel de tradition a pourtant su préserver le charme d'époque de son salon autrefois fréquenté par Dalí. Les 39 chambres doubles sont sobres, spacieuses et possèdent un grand lit. La salle de bains est grande et équipée d'un Jacuzzi. Le petit déjeuner est royal. Dès le matin on pourra goûter aux spécialités locales comme le *pa amb tomaquet* (pain à la tomate) et le *jamón Serrano*, ainsi que plusieurs autres petits pains et croissants. Le personnel vous apportera avec plaisir du café ou encore des œufs brouillés, frits avec du bacon ou à la coque. Matin, midi et soir, le réputé restaurant gastronomique de l'hôtel ouvre ses portes et propose un menu qui change tous les jours. Ceux qui recherchent confort et plaisir gustatif seront très bien servis à l'Empordà.

Se restaurer

Ne ratez pas la *flaona*, une délicieuse pâtisserie typique de Figueres que vous trouverez dans toutes les boulangeries. Et dans les restaurants, il y aura de tout : de la viande mitonnée façon grand-mère aux poissons de la Costa Brava, cuisinés de manière innovante. Vous pourrez aussi tester l'oignon de Figueres, qui a reçu le label « produit de l'Empordà », certifiant la qualité du produit. Récolté de juin à juillet, on le reconnaît à sa couleur dorée, aux nuances mauves, et à sa forme légèrement aplatie.

Pause gourmande

■ XURRERIA CASA VOSTRA

Carrer Vilafant, 2
 ☎ +34 972 675 241

Fermé le lundi, ouvert du mardi au samedi de 6h30 à 21h et le dimanche de 7h30 à 2h.

Dans une petite rue tranquille donnant sur les ramblas voici un lieu pour déguster les *churros* madrilènes ou les *porras*, dès potron-minet. Sa réputation dans ce domaine reste intacte et les adeptes sont nombreux. A déguster à l'intérieur ou sur une terrasse abritée par quelques plantes.

Bien et pas cher

■ CAN PUNYETES

Avinguda Salvador Dalí i Domenech, 92
 ☎ +34 972 670 546

www.restaurantcanpunyetes.com

Ouvert tous les jours de 11h15 à 16h30 et de 19h45 à 23h30. Menu à 10,50 € le midi du lundi à samedi (excepté les jours fériés).

Can Punyestes c'est d'abord un joli cadre. Celui des brasseries du début du siècle passé, avec les tomettes d'époque, les tables en marbre que l'on ne trouve plus que dans les brocantes et les séparations en bois et en verre pour marquer les différents espaces. Côté dégustation, on y vient d'abord pour ses viandes ou ses charcuteries grillées, de belle qualité et préparées à la vue. Accompagnées de légumes et de pommes de terre également cuites au feu. Les portions sont très belles et pour le vin, il vaudra mieux tabler sur une bouteille que sur le vin maison. Mais dans l'ensemble, c'est un lieu très agréable avec un très bon rapport qualité-prix.

■ EL LLOC

Carrer Pi i Margall, 11
 ☎ +34 872 212 042

www.ellloc.wordpress.com

Du mercredi au samedi de 12h à 16h et de 19h30 à 22h30, dimanche de 12h à 16h. Menu à 20 € le midi excepté le dimanche.

Ce petit restaurant bistrot situé au centre de Figueres propose un menu du jour honnête et savoureux, que le chef Fabien élabore tous les

jours à partir des produits du marché. C'est aussi une bonne adresse pour découvrir les tapas catalanes ou partager une assiette de charcuterie.

■ LA TABERNA DEL BARRI VELL

Carrer dels Tints, 7 ☎ +34 972 53 94 19
Comptez environ 25 €, menu du jour à 13 €. Service du midi et du soir.

Affichage d'une recherche de cuisine à Kilomètre-0, décoration décalée avec bicyclette au plafond, bar en zigzag, cette *taberna* coche toutes les cases de la modernité. Mais cela reste une bonne option en centre-ville, lorsque vous l'aurez déniché dans une petite ruelle. A sa carte, une spécialité dans la déclinaison du riz qui pourra être noir, *del senoret* ou prendre la forme d'une *fideua*, etc. mais aussi un menu du jour intéressant avec par exemple des crudités accompagnées de saumon mariné, du poulet et sa sauce au curry et au gingembre, ou encore les desserts maison. Également à la carte, de l'entrecôte de veau garantie de Peralada, mais avec un petit supplément. A tester.

Bonnes tables

■ RESTAURANTE DURAN

Carrer Lasauca, 5
 ☎ +34 972 501 250
www.hotelduran.com
info@hotelduran.com

Ouvert tous les jours de 13h à 16h et de 20h30 à 23h. Menu du jour 22 €. Menu dégustation 49 €.

Difficile de passer par Figueres sans venir déjeuner ou dîner ici. C'est tout d'abord l'un des restaurants les plus anciens et les plus connus de la région puisque Salvador Dalí y avait ses habitudes et y recevait ses amis, comme en témoigne son petit coin aménagé et sa bodega personnelle, *Ca la Teta*. Un espace datant de 1855 et toujours doté de barriques et d'ustensiles d'époque que vous pourrez entrapercevoir. Côté cuisine, le lieu est aussi une référence car depuis trois générations, on y propose une carte très variée et qu'il fait aussi partie du collectif gastronomique « la cuina del vent » qui se propose de valoriser le meilleur des produits de la région du Haut-Ampurdan. Vous pourrez les déguster via un bon menu du jour incluant par exemple, une salade de beignets de morue à la vinaigrette d'orange, un mille-feuille de légumes sautés à la crème de gingembre et soja ou une cassolette de riz au lapin, accompagnée de fèves. On recommande aussi l'excellente soupe de poissons et les cannellonis gratinés. Côté dessert, vous pourrez ponctuer cette dégustation avec des poires confites au vin de l'Empordà. Le tout vous sera servi dans une grande salle décorée de céramiques et de lustres de verre, avec de jolies chaises en bois peint.

Conseil futé

Un forfait est désormais proposé pour concilier visite de la ville et visite du théâtre-musée Dalí. Pour la somme de 22 €, vous aurez droit à une heure de visite guidée de Figueres et 4 heures dans le musée. Avec une pause de 20 minutes entre les deux puisque le départ et le retour de la visite se font au musée même. Autres avantages de cette formule, disponible en français tous les jours de juillet-août et la première semaine de septembre, elle vous évitera les queues et les réservations partielles et vous donnera droit à d'autres avantages comme une réduction de 50 % pour l'entrée du musée du jouet, une entrée gratuite au musée de l'Empordà ainsi qu'une réduction pour la visite du Castell de Sant Ferran. Seule obligation, une inscription préalable à l'Office du tourisme.

Sortir

En soirée, l'animation se concentre dans les établissements de la Plaça del Sol et dans les rues adjacentes.

■ DYNAMIC

Carrer Monturiol, 2

☎ +34 972 500 003

Certainement le lieu le plus animé de Figueres, s'il en est... Fait aussi restaurant.

À voir – À faire

Hormis les deux incontournables, théâtre-musée Dalí et Castell de Sant Ferran, la ville recèle d'autres petites perles. Une promenade en ville – possibilité de visite guidée – permettra d'admirer quelques belles façades de maisons bourgeoises, nombre d'entre elles de style moderniste. Figueres peut aussi se parcourir de places en places. On peut partir de la Plaça de l'Ajuntament (place de la mairie) dont on notera la silhouette néoclassique, œuvre de l'architecte figuerense Fafael Cantro qui s'est inspiré pour ce faire des arcades du château de Sant Ferran. Un style également repris dans la Plaça de les Patates, ancienne place des vendeurs de grains. Sur la Plaça del Gra, on trouvera le marché couvert réalisé en 1887 par Puig i Sager qui accueille toujours des marchés, les mardis, jeudis et samedis. Marché complété par celui de la Plaça de Catalunya dont la silhouette a été transformée par l'installation en 2011 d'une structure photovoltaïque en mode de couverture. Œuvre de Rafael de Cáceres, elle est un peu

devenue le nouveau symbole visuel de la ville. Enfin les amateurs de nature trouveront leur bonheur au Parc del Bosc, le grand poumon vert de la ville avec ses 44 200 m², construit au début du XX^e siècle.

■ CASTELL DE SANT FERRAN



Pujada del Castell

☎ +34 972 502 653 / +34 972 506 094

www.lesfortalesescatalanes.info

dif@lesfortalesescatalanes.info

Ouvert de 10h à 20h en été ; de 10h30 à 15h de fin octobre à fin mars ; de 10h30 à 18h le reste de l'année. Entrée : 3,50 € 3 € en tarif réduit.

Visites guidées : en 4x4 : 10 € par personne ; en 4x4 et barque : 15 € par personne.

Les amateurs d'architecture militaire ne manqueront pas cette visite car cette fortification édifiée au XVIII^e siècle a représenté en son temps le *ne plus ultra* de ce qui se faisait dans ce domaine. De par sa taille tout d'abord, puisqu'avec un périmètre de 3 120 mètres, c'est l'une des plus grandes forteresses d'Europe, occupant par ailleurs une superficie de 32 hectares. Gigantisme également de mise pour les capacités des citernes situées sous la place d'armes et pouvant contenir près de 10 millions de litres d'eau. A l'intérieur des fortifications, le château de Sant Ferran pouvait quant à lui loger plus de 6 000 hommes d'armes. Des visites guidées permettent de mieux comprendre la complexité technique de sa construction, due à divers ingénieurs militaires dont notamment Pere M. Cermeño et Joan M. Cermeño. Au menu de ces visites : les fortifications, les bâtiments d'habitations, l'église inachevée, la place d'armes, etc. Comme elle est perchée sur une colline, on peut choisir de la visiter à pied, ce qui sera l'occasion d'un joli point de vue sur les alentours. Mais on peut aussi opter pour une visite en 4x4, qui rend la circulation plus aisée puisque le véhicule vous transporte tout au long de cet immense espace.

■ ÉGLISE SAINT PERE

Plaça de l'Església

Entrée libre.

Construite à la fin du XIV^e siècle, cette église est un bel exemple du gothique catalan.

■ GALERIE D'ART EL CLAUSTRE

Rambla, 25 ☎ +34 972 51 20 65

www.elclaustre.com

galeria@elclaustre.com

Fermé le lundi et le dimanche. Ouverte du mardi au samedi, de 10h30 à 13h30 et de 17h à 20h30.

Avec près de 1 000 m² dédiés au monde de l'art, le groupe El Claustre est devenu l'un des plus grands espaces galeristes de Catalogne. Une carrière initiée par l'ouverture d'un premier espace à Girona en 1983, suivi de plusieurs

autres. Figueres compte son espace El Claustre depuis 1999 dans la ville et depuis 2013 à cette adresse. L'occasion d'y connaître de manière régulière les nouveaux talents qui percent en matière d'art contemporain.

► **Autre adresse** : Carrer Nou, 8-9-10. Girona.

■ MONASTÈRE DE VILABERTRAN ★★

Carrer Abadia, 4
Vilabertran ☎ +34 972 508 787
www.vilabertran.com

Ouverture de septembre à juin, du jeudi au samedi, de 10h à 13h30 et de 15h à 17h30. Dimanche et fêtes, de 10h à 15h. En juillet et en août, du mardi au dimanche et jours fériés, de 10h à 13h30 et de 15h à 18h30. Fermeture des guichets : une demi-heure avant. Entrée : 2,50 €. Attention durant le festival de musique Schubertiada, le monastère n'est ouvert que pour les concerts, à partir de 19h.

A un peu plus de trois kilomètres au nord-est de Figueres, par la C-252, le petit village de Vilabertran abrite le très beau monastère de Santa Maria. Cet ensemble monumental s'articule autour d'un très beau cloître roman des XII^e et XIII^e siècles. L'église de la fin du XI^e siècle possède quant à elle un splendide clocher de type lombard datant du XII^e siècle. Chaque année, de la mi-août au début septembre, Santa Maria accueille le festival de musique Schubertiada, une manifestation culturelle de grand prestige (www.schubertiadavilabertran.cat). On pourra profiter de cette étape pour découvrir ce village d'un calme réjouissant.

► **Informations** : Office de tourisme de Vilabertran, C Josep Reig i Palau, 10 (☎ +34 972 505 902. Ouvert de 11h à 14h30, en semaine).

■ MUSEU DE LA TÈCNICA DE L'EMPORDÀ

Carrer dels Fossos, 12 ☎ +34 972 508 820
www.mte.cat – mte@mte.cat

Ouvert du mardi au samedi, de 16h à 19h, dimanches et fêtes sur rendez-vous. Tarif : 3 €, gratuit pour les moins de 10 ans.

Manifestations

- **3 mai.** Fête de Santa Creu.
- **29 juin.** Fête du saint patron de la ville, Sant Pere.
- **Juillet.** Festival internacional de Música de l'Empordà.
- **Août.** Festival acústica. Information : www.festivalacustica.cat
- **En été.** Sardanes (dances) sur la Rambla, le vendredi soir vers 22h.
- **Septembre.** Fira des vins de l'Empordà.

Collection qui retrace les premiers pas de la révolution industrielle : machines à coudre, téléphones, phonographes, appareils photographiques, mais également une voiture hispano-suisse datant du début du XX^e siècle. Impressionnante collection que les plus fins brocanteurs envieraient certainement.

■ MUSEU DE L'EMPORDÀ

2, La Rambla

☎ +34 972 502 305
www.museuemporda.org
infome@museuemporda.org

Ouvert du mardi au samedi de 11h à 20h (19h en hiver), le dimanche et jours fériés de 11h à 14h. Entrée 4 €, 2 € avec le billet d'entrée au Musée Dalí, gratuit pour les mineurs et les détenteurs d'une entrée pour le musée Dalí.

Le musée possède l'une des plus importantes collections d'art de la région. Le premier étage présente des pièces de verre et de céramique grecques et romaines découvertes dans la région d'Empúries et d'Ullastret, ainsi que des vestiges du monastère de San Pere de Roda. Au deuxième étage, des tableaux de la Renaissance catalane. Au troisième, enfin, des œuvres de Tàpies, Dalí, Sorolla, etc.

Aux frontières de l'Empordà

Différents ouvrages fortifiés rythment la frontière de l'Empordà. Et plusieurs circuits guidés vous permettront d'y accéder. Le premier, la cathédrale de l'eau (catedral de l'aigua) vous conduit dans les fossés et les ouvrages extérieurs du château de Sant Ferran, avec en prime, l'accès aux espaces souterrains et la visite des citernes, à bord d'embarcations pneumatiques. Le deuxième, également au départ de Sant Ferran, vous mènera aux ruines du Sanctuaire du Roure (Pont de Molins), le lieu des combats de la guerre de la Convention, au XVIII^e siècle, pour s'achever par la visite de la forteresse de Bellegarde, au Perthus. Enfin, toujours au départ de Sant Ferran, la route des bunkers de La Jonquera vous permettra de découvrir les fortifications construites par le général Franco durant la Seconde Guerre mondiale et toujours enfouies dans la forêt. Renseignements : ☎ +34 972 506 094 – www.lesfortalesescatalanes.info

■ MUSEU DEL JOGUET DE CATALUNYA ★

Carrer de Sant Pere, 1

Ancien « Hotel Paris » ☎ +34 972 504 585

www.mjc.cat – info@mjc.cat

Ouvert d'octobre à mai, du mardi au vendredi, de 10h à 18h30, samedi, de 10h30 à 19h30, dimanche et jours fériés, de 10h30 à 14h30. Juillet et août, du lundi au vendredi, de 10h30 à 19h, samedi jusqu'à 20h et dimanche, aux mêmes horaires que d'octobre à mai. Août : mêmes horaires pour le dimanche et ouvert du lundi au samedi, de 10h30 à 20h. Entrée 7 € ; 5,60 € tarif réduit. Entrée gratuite aux expositions temporaires.

Logé dans un ancien hôtel datant de 1767, ce petit musée privé inauguré en 1982 présente la collection de jeux et jouets réunie par Josep Maria Joan i Rosa. C'est un voyage à travers l'histoire des jouets de votre enfance, ou celle de vos arrière-grands-parents et de vos grands-parents, ou même de celle de vos enfants. Sur les 15 000 pièces de la collection, 4 000 sont exposées : troupes de soldats de plomb, jeux de construction, trains électriques, théâtre de Guignol avec ses différents décors, cuisines, toupies, tour Eiffel en Meccano de 1932. Superbe collection d'automates et jouets ayant appartenu à des personnages célèbres. On peut également admirer des photographies d'enfants avec leurs jouets.

■ TEATRE-MUSEU DALI ★★★★★

Pujada Castell, 28

☎ +34 972 677 505

www.salvador-dali.org

Entre juillet et septembre, ouvert de 9h à 20h. De novembre à février, de 10h30 à 18h. Le reste de l'année, de 9h30 à 18h. Visites nocturnes

en été. Entrée : 14 €. Possibilité d'acheter les tickets à l'avance sur le site Internet (fortement conseillé !).

Ce musée est l'attraction phare de Figueres et la foule se presse en rang serré pour en découvrir toutes les œuvres. Installé depuis 1968 dans l'ancien théâtre municipal, selon le vœu de Dalí qui donnait à cela trois raisons : « *La première, parce que je suis un peintre éminemment théâtral, la deuxième, parce que le théâtre se trouve juste devant l'église où j'ai été baptisé et la troisième, parce que c'est précisément dans la salle du vestibule du théâtre que s'est tenue ma première exposition de peinture.* ». Vous pourrez vous sentir un peu déconcerté durant la visite mais là aussi, cela correspond au souhait du maître qui définissait ainsi son ambition : « *Ce musée ne peut être considéré comme un musée, c'est un gigantesque objet surréaliste, où tout est cohérent et où rien n'échappe à mon entendement.* »

► **Visite.** Il n'est resté pas moins que ce qui est considéré comme la Chapelle Sixtine dalinienne est quand même articulé autour de deux espaces. Si Dalí souhaitait qu'il n'y ait pas d'itinéraire, les salles sont néanmoins numérotées pour vous permettre d'apprécier tous les recoins. Et un conseil si vous voulez éviter la foule, venez hors saison, en janvier par exemple.

► **Le premier espace (salle 1 à 18)** est formé par l'ancien théâtre incendié et reconverti en Théâtre-Musée selon les critères du peintre c'est à dire ne formant qu'un seul objet artistique dans lequel chaque élément est partie intégrante du tout.

► **Le second espace** est formé par l'ensemble des salles ajoutées lors des agrandissements successifs du théâtre-musée (**salles 19 à 22**). Ce théâtre-musée contient un large éventail d'œuvres décrivant la trajectoire artistique du peintre, de ses premières expériences (impressionnisme, futurisme, cubisme, etc.) jusqu'aux œuvres de ses dernières années, en passant par ses créations propres à l'intérieur du surréalisme.

Au hasard de la visite, vous remarquerez l'effet visuel du portrait de Lincoln, le tableau de Gala regardant la mer et celui de Beethoven, réalisé à l'encre de poulpe. Sans oublier la Cadillac pluvieuse, installée dans l'ancien parterre du théâtre. La stéréoscopie permettant de voir les tableaux en perspective. Bien que la plupart des œuvres exposées (peintures, dessins, sculptures, montages...) soient des œuvres de Dalí on y trouvera aussi des œuvres d'autres artistes comme Bougereau ou Le Greco. Le musée a récemment intégré la Torre Galatea, ancienne demeure du peintre mais cet espace ne se visite



Museu del joguet (Musée du jouet).

pas. En revanche, depuis le premier étage, vous aurez accès à une collection de 39 bijoux créés par Dalí entre 1941 et 1970 ainsi qu'à une exposition permanente des esquisses et peintures ayant contribué à leur création.

► **La moustache du maître.** En juillet 2017, cette noble maison s'est vue contrainte par la justice de procéder à des tests ADN sur la dépouille du peintre, située sous la coupole. Une opération faisant suite à la demande de Pilar Abel, une espagnole de 62 ans assurant être la fille de Dalí. Si les tests se sont avérés négatifs, les amoureux du peintre auront pu se réjouir de savoir que cette exhumation avait permis de vérifier que le corps du peintre se maintenait en bon état de conservation, tout autant que l'emblématique moustache, affichant la célèbre silhouette de 10h10.

Visites guidées

Des visites guidées sont organisées, notamment l'été, autour de deux thèmes, le modernisme et la guerre civile. Cette dernière permettant un parcours dans la ville et la visite de refuges antiaériens. Renseignements et inscriptions préalable auprès de l'Office de tourisme.

Itinéraire moderniste

C'est essentiellement grâce à Josep Azemar i Pont, architecte figuerense que le modernisme a pris place dans la ville. On lui doit notamment :

► **La Casa Cusi.** (Rambla, 20). Construite en 1894, elle a le style d'une maison-palais néogothique. Destinée à loger une famille d'importants industriels de la ville, elle utilise des matériaux nobles comme la pierre et le fer forgé.

► **La Casa Puig-Soler.** (Rambla 27). Construite en 1901, elle est également de style moderniste mais plus éclectique dans ses inspirations. On notera la tour surplombant son axe central et les fines colonnes entourant les fenêtres.

► **La Casa Salleras.** (Rambla 16). Construite au nord de la rambla en 1904, elle se distingue par ses motifs décoratifs végétaux et floraux, la rose notamment, très populaire dans le stylisme moderniste et que l'on retrouve à divers endroits de l'édifice.

► **La Casa Mas Roger.** (Carrer Monturiol, 10-Plaça de la Palmera). Construite en 1910, elle est surtout connue pour avoir été le deuxième domicile de Salvador Dalí. On notera ses trois façades et la combinaison judicieuse entre les différents matériaux : bois, fer, brique et pierre. A l'occasion de certaines visites guidées, on peut, si les propriétaires l'autorisent, accéder à la vue reproduite par Dalí dans l'un de ses tableaux.



Théâtre-Musée Dalí.

► **L'Antic Escorxador.** (Plaça de l'Escorxador). Construit en 1902, cet édifice a été l'ancien abattoir municipal.

De manière générale, une promenade sur la Rambla sera l'occasion d'admirer d'autres belles façades de demeures bourgeoises comme la Casa Bonaterra, de style néoclassique – 1855, (n° 4) ; la librairie Canet, de style rationaliste – 1932 (n° 7) ; la façade de la pharmacie Martin, de style Art déco – 1935 (n° 11) ; la Casa Caselles, également des années 30 (n° 22).

Shopping

Marchés de fruits et légumes, les mardis, jeudis et samedis, Plaça del Gra et Plaça de Catalunya.

PERALADA



Entourée des vignes qui ont fait la renommée de son vin, la petite ville de Peralada, près de 2 000 habitants, a longtemps été le lieu privilégié des Figuerenses pour venir y manger le dimanche. Mais ce n'est pas son seul atout. Son château-musée-casino entouré de jardins, le cloître roman Sant Domènec et les petites places et ruelles du centre historique viennent rappeler la splendeur acquise tout au long du Moyen Age qui en fait l'une des villes importantes de l'Empordà. Le *must* sera d'y venir l'été puisqu'elle y accueille deux festivals de prestige, celui du château de Peralada et celui du cloître Sant Domènec. Si vous avez envie de jouer au Casino en contemplant des tapisseries des Flandres du XVII^e siècle, c'est aussi ici que vous aurez l'occasion, sûrement rare, de le faire. Sachez enfin que la ville a été le lieu de naissance du chroniqueur Ramón Muntaner dont elle a fêté, en 2015, les 750 ans de sa naissance.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** A 8,5 km au nord-est de Figueres, par la N-260. A peu près le même kilométrage en passant par la C-252 qui vous permet de passer par le petit village de Vilabertran.

► **En bus.** Liaisons quotidiennes vers et depuis Figueres, point de départ : station de bus, par la compagnie Ampurdan bus (www.ampurdanbus.com), qui relie aussi Vilabertran.

Se déplacer

Comme la plupart des destinations, la ville se parcourt à pied sans difficulté. Vous trouverez un parking gratuit Carrer Sant Sebastià, à côté de l'ermitage, en arrivant de Figueres.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE PERALADA

Plaça Peixateria, 6 ☎ +34 972 538 840

ca.visitperalada.cat

promocio@peralada.cat

Ouvert tous les jours en juillet et août, de 10h à 14h et de 16h à 20h ; et de septembre à juin, du mardi au samedi, de 10h à 14h et de 15 à 18h, le dimanche, de 10h à 14h.

Situé dans le bâtiment attenant au cloître Sant Domènec, ce centre de tourisme culturel permet de découvrir la Peralada médiévale et de manière plus générale le patrimoine culturel, artistique et naturel de l'Empordà.

Se loger

■ CAN JAI

Carrer Bernat, 21

☎ + 34 972 538 074 / + 34 696 59 29 90

canjaiperalada@gmail.com

Comptez 75 € pour la chambre double et 300 € par jour pour la maison. Et 65 € pour une chambre double à l'hostal Can Palol.

A 5 minutes à pied du centre historique de Peralada, cette maison rurale est installée dans une ferme du XVIII^e siècle dont l'ancienne étable et la grange ont été restaurées et aménagées. Après une belle rénovation, elle propose aujourd'hui 4 chambres pouvant accueillir jusqu'à 12 personnes, pour un espace total de 290 m². Avec au menu de la décoration : poutres apparentes, parquet dans les chambres, tommettes au rez-de chaussée et mobilier ancien. Également à disposition des clients, un grand salon avec cheminée, une bibliothèque et salle de billard, une cuisine totalement équipée, une aire de jeux pour enfants, un jardin et un parking couvert. La maison peut aussi se louer dans son ensemble. Tenu pas les mêmes

propriétaires, l'hostal Can Palol, offre quant à lui 8 chambres au confort moderne, en face du Château-casino de la ville (Carrer Nou de Sant Joan, 6).

■ HOTEL PERALADA WINE SPA & GOLF*****

Rocabertí, s/n ☎ +34 972 53 88 30

www.hotelperalada.com

hotel@golfperalada.com

Les prix varient en fonction de la saison et du jour de la semaine, le samedi étant considéré comme saison haute. Comptez 185 € en période basse pour une chambre double standard, 240 € pour le samedi et 280 € au moment du festival. Packs et offres disponibles sur le site web. Tous les prix comprennent le petit déjeuner, circuit thermal de 90 minutes au wine spa « El Celler », avec un accès gratuit aux installations de la salle de fitness et au Casino de Peralada.

Avec une ambiance exclusive et élégante, l'Hôtel Peralada Wine Spa & Golf, est l'une des options haut de gamme recommandée sur la Costa Brava. L'hôtel appartient au Groupe Peralada (propriétaire des casinos de Peralada, Barcelone, Tarragone et des palaces vinicoles), également organisateur du prestigieux Festival Castell de Peralada (www.festivalperalada.com). Situé au cœur de l'Empordà, à un jet de pierre de Figueres, du Musée Dalí et des plages du nord de la Costa Brava, l'hôtel dispose de chambres standard, charmantes et fonctionnelles, des chambres préférentielles, avec d'agréables et infatigables vues sur les jardins, et des suites, décorées avec du marbre et habillées d'un bain moussant ; ces dernières, très luxueuses, sont dignes d'un vrai 5-étoiles.

L'expérience gastronomique est à la hauteur du lieu. Le restaurant Masia Peralada propose une cuisine basée sur la qualité traditionnelle du terroir et de la mer de l'Empordà ; il présente une carte de produits faits maison, des recettes modernes et avant-gardistes pour combler vos papilles. Une cave exceptionnelle est présente à la carte. Essayer les étiquettes régionales au Wine Bar, dans un espace feutré dans une l'ambiance coloniale, comme dans les bars cubains du début XX^e.

Les extérieurs (bars, jardins, piscine, golf 18 trous) sont soignés avec délicatesse pour vivre une expérience agréable. Un service au top et des chambres très bien équipées. Le petit plus reste le wine spa « El Celler », plusieurs zones d'eaux et des installations modernes disponibles pour offrir une grande variété de soins : massages, bains, traitements et cosmétiques basés sur le vin et le raisin. Essayez le bain au vin avec massage à l'huile de pépins de raisin ; ou le peeling de pépins de raisin et enveloppement de vin !

Se restaurer

La ville s'applique à garder sa réputation de ville où l'on mange bien. Depuis 1992, le 12 octobre, elle organise un concours destiné à sélectionner parmi les plats réalisés par des cuisiniers amateurs (une soixantaine environ), les plus dignes de symboliser la gastronomie de l'Empordà. Et tout le mois d'avril, elle propose aussi les journées gastronomiques de la cuisine du vin, dans le cadre du festival des vins de DO de l'Empordà. A cette occasion, les restaurants participant à l'opération présentent une grande variété de plats reprenant les grands classiques de la cuisine faite maison. Egalement suivie à Vilanova de la Muga, cette opération compte maintenant avec la participation d'hôtels et de logements ruraux qui, réunis sous le joli label de *Nit amb Bacus* (« nuit avec Bacchus »), offrent à leurs hôtes une bouteille de vin ou de cava, DO de l'Empordà.

■ CAFÉ DEL CENTRE

Avinguda Principal de Peralada, 1
 ☎ + 34 972 538 207
 www.restaurantcafedelcentre.com
 restaurantcafedelcentre@peralada.cat
Ouvert tous les jours. Menu du jour : 11,50 €, en semaine et 16,50 € le week-end. Comptez environ 25 à 30 € à la carte.

Bel et grand espace à l'intérieur mais aussi grande terrasse pour les beaux jours : ce café du centre est un peu le point de ralliement de nombreux habitants de Peralada. Son parti pris, préparer une cuisine catalane traditionnelle ancrée dans les produits de saison et de proximité. Certains plats sont transmis de génération en génération comme le gratin de morue à la mousseline ou le lapin aux artichauts. N'hésitez pas non plus à tester le plat du jour et en dessert réservez-vous pour le gâteau maison au fromage. Un bar rassasiera les plus petites faims avec sa cohorte de sandwiches, au boudin noir ou blanc, à l'omelette ou aux anchois... Petite indiscretion, les étoiles Michelin des alentours viennent souvent s'y rassasier.

■ PASTISSERIA OPERA- EL CASTELL

Carrer Sant Joan, 6
 ☎ +34 972 538 043
Ouvert tous les jours de 8h à 20h.
 On peut y aller de bon matin pour y prendre son petit déjeuner, accompagné de jus de fruits naturels et de nombreuses viennoiseries. Mais c'est aussi le rendez-vous des becs sucrés de la ville. On y trouvera les *neules*, petites cigarettes croustillantes au goût de vanille mais aussi du touron et des collections de gâteaux qui font saliver dès l'entrée. A savourer à l'intérieur ou en terrasse.

À voir - À faire

On parcourra avec plaisir les coins et recoins de la *vila* médiévale permettant par exemple de découvrir les anciennes portes de la muraille et des parties de cette dernière ou encore l'ancien quartier juif. Pour un circuit plus littéraire, on pourra suivre les traces laissées par Ramón Muntaner dans la ville. L'occasion, peut-être, de découvrir cet auteur (1265-1336), enfant du pays et auteur d'une chronique relatant les conquêtes catalanes en Méditerranée, à l'époque de la couronne aragonaise.

■ CASINO CASTELL DE PERALADA

Carrer Sant Joan, s/n ☎ +34 972 538 125
 www.casinoperalada.com
Ouvert tous les jours de l'année de midi à 5h. Présenter une pièce justificative attestant de la majorité.

Placé dans un majestueux château médiéval, et entouré de jardins et de deux tours jumelles du XIV^e siècle, le Casino Castell de Peralada vous offre d'intenses heures d'émotion avec machines à sous dernier cri et des tables de jeu plus classiques : roulette américaine, roulette française, Blackjack, poker... Mais la salle de jeux est aussi l'occasion d'un choc entre deux mondes puisque les murs en pierre d'origine sont ornés d'une série de tapisseries issues des ateliers bruxellois du XVII^e siècle et déclarées bien d'intérêt culturel. Deux tapisseries de la série de l'*Enéide* sont également exposées dans le salon gothique. En complément, plusieurs options pour se sustenter. Telle que le snack-bar, logé dans un encorbellement du mur extérieur du château mais aussi le restaurant, à la salle rouge décorée par des miroirs du XVIII^e siècle. Avec au menu « La cuisine des comtes de Peralada ».

Manifestations

En juillet et en août, la ville accueille deux festivals de grand renom :

► **Le Festival international de musique du château de Peralada.** C'est sur une scène dressée dans le parc du château que se produisent chaque année de grands noms de la musique classique, qu'il s'agisse d'opéra ou de ballets. Vous retrouverez la programmation sur le site qui lui est dédié : www.festivalperalada.com

► **Les cycles de concert du cloître Sant Domènec.** En soirée, le cloître accueille également la musique classique mais aussi des musiques plus traditionnelles comme la sardane ou les havaneres, dans le cadre de concerts gratuits. Programmation à retrouver sur le site de la ville : www.visitperalada.cat

■ CLOÎTRE SANT DOMÈNEC



Plaça Peixeteria, 6 ☎ +34 972 538 840
promocio@peralada.cat

Ouvert de septembre à juin, de mardi à samedi, de 10h à 14h et de 15h à 18h. Dimanche et fériés, le matin. En juillet et août, tous les jours, de 10h à 20h. Entrée 3,50 € (2,20 € après réduction). Ce monument roman du XII^e siècle est le seul témoignage conservé de l'ancien monastère augustin fondé dans la deuxième partie du XI^e siècle. Colonnes et chapiteaux proviennent du cloître du monastère roman primitif. Mais ce sont ces derniers, 52 au total, qui constituent l'attrait majeur de ce monument en offrant une grande richesse thématique mêlant motifs végétaux et géométriques et figures zoologiques. A disposition, un audioguide bien utile et inclus dans le prix de l'entrée.

■ MUSÉE ET JARDINS
DU CHÂTEAU DE PERALADA

Plaça del Carme, s/n
☎ +34 972 53 81 25

www.museucastellperalada.com
informuseo@castilloperalada.com

Accès château et jardin uniquement par visites guidées. Château : de septembre à juin, du mardi au samedi, à 10h, 11h, 12h, 15h30, 16h30 et 17h30, le dimanche, horaires du matin. En juillet et en août, tous les jours, à 10h, 11h 12h, 16h, 17h, 18h, 19h et 20h. Prix : 6,50 € (réduit : 4,50 €). Jardin : du 1^{er} avril au 30 juin et du 1^{er} septembre au 31 octobre, de mardi à samedi, à 11h et 17h30. En juillet et en août, de mardi à samedi, à 11h et 19h. Prix : 6,50 € (réduit 4,50 €). Entrée combinée des deux : 9 €. Les portes s'ouvrent 5 minutes avant et la visite dure environ 1 h.

Ce complexe artistique date du XIV^e siècle mais, aujourd'hui, sa silhouette est plus hétérogène. Traduisant les agrandissements effectués après la destruction de l'ancienne forteresse de Peralada et la restauration de la deuxième moitié du XIX^e siècle. L'ensemble intègre deux éléments majeurs :

► **Le parc du château.** Conçu au XIX^e siècle par l'architecte paysagiste franco-belge François Duwiviers, il compte près de 63 espaces différents comme l'avenue des orangers, un labyrinthe ou une grotte datant de 1877... Durant la balade, on y trouvera des cigognes, un jardin de roses à la française, des magnolias et un chêne de plus de deux cents ans (antérieur au parc) mais aussi une voilière du XIX^e, abritant faisans et colombes.

► **Le couvent des carmélites.** C'est le lieu qui abrite l'actuel musée du château. Sa visite vous permet d'accéder à la bibliothèque, un ensemble

impressionnant de près de 10 000 volumes ; à une collection de céramiques de près de 1 000 pièces ; à une église gothique dont on notera le plafond à caisson du XIV^e siècle et au musée du vin qui regroupe de nombreux objets relatifs à sa production depuis le XIV^e siècle. A l'issue de la visite, une dégustation de Cava vous sera offerte dans les caves du château.

Dans les environs

■ VILANOVA DE LA MUGA

A près de 5 km au sud-est de Peralada, par le GIP-6042, un saut par ce petit village de 250 habitants, situé près de la rivière Muga, permet d'y découvrir son église romane du XI^e siècle, dotée de peintures murales de grande valeur.

VILLAGES MÉDIÉVAUX
DE L'INTÉRIEUR

Voici quelques étapes qui pourraient jaloner un circuit vous permettant de découvrir le massif des Salines, d'une grande diversité de forêts. Ainsi que quelques villages méritant un détour. Ce sera aussi l'occasion de découvrir les chemins de l'exil vers la France avec *in fine*, un passage par La Jonquera qui vous conduira au Musée mémorial de l'exil.

Albanya

Situé en terres pyrénéennes, dans la partie haute de la vallée de la Muga, ce petit village est un point de départ parfait pour découvrir l'espace naturel de la Alta Garrotxa. On y trouvera de nombreuses petites églises romanes, le mont Bassegoda ainsi que les gorges de la Muga. C'est également dans cette commune que l'on pourra aussi visiter le sanctuaire de la Mare de Déu del Mont ainsi que les ruines du monastère de Sant Llorenç de Sous, auxquelles on accède par une petite route (la GIP-5257) à prendre depuis la N-260.

► **Informations :** www.albanya.cat

■ CAMPING BASSEGODA PARK

Camí de Bassegoda, s/n

☎ + 34 972 54 20 20

www.bassegodapark.com

info@bassegodapark.com

Comptez de 13,50 € à 19,50 € la parcelle ; 6,40 à 8,70 € pour un adulte, de 6,25 à 9,95 € en fonction de la date et de la taille, de 6 à 7,20 € pour une voiture ; de 48 à 85 € pour un bungalow.

Situé à côté de la rivière Muga, ce camping de première catégorie propose à la fois des zones

de camping et des bungalows. Le tout dans un environnement permettant de pratiquer de nombreuses activités comme la pêche, la chasse ou encore les balades en VTT ou à cheval et bien sûr les randonnées pédestres, puisque une étape du GR-11 passe en face du camping.

■ OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE D'ALBANYA



Cami de Bassegoda s/n

☎ + 34 972 54 20 20

info@observatorialbanya.com

A partir de 18 € pour un baptême pour un adulte. Tous les jours à 9h.

De passage dans la région, autant rallier ce nouvel observatoire astronomique ouvert depuis avril 2017 et à ce jour le plus grand de la province. Avec une grande pureté du ciel du fait de l'absence de pollution, ce sera l'occasion d'une expérience sensorielle tout à fait unique. Evidemment différente en fonction de l'époque de l'année et de la météo. A ne pas manquer.

Sant Llorenç de la Muga

A environ 20 km au nord-ouest de Figueras par les GI-510 et GI-511, ce petit village de plus de 250 habitants est situé dans la vallée haute de la rivière Muga, la rivière par excellence de la plaine de l'Empordà qui naît dans la région de la Garrotxa. On notera ses murailles du XVI^e siècle bien conservées et son tracé médiéval, quasiment triangulaire. Il abrite un patrimoine médiéval dont notamment, l'église romane de Sant Llorenç et l'église de Santa Maria de Palau, classée bien d'intérêt culturel.

■ EGLISE DE SANT LLORENÇ DE LA MUGA

Carrer de l'Església, 2

☎ +34 972 56 91 40

www.santllorencdelamuga.cat

Tous les jours, de 9h à 21h.

■ HOTEL TORRE DE LAURENTII

Plaça Paula Armet, 2

☎ +34 972 569 350

www.torrelaurentii.com

info@torrelaurentii.com

Tarifs pour un minimum de 2 nuits : chambre double 100 €, suite de 135 à 150 €. Petit déjeuner inclus. Maison complète à partir de 890 €. Enfants 3-11 ans : 45 €. Gratuit pour les moins de 2 ans. Tarifs 1 nuit, surplus de 30 %. Restaurant ouvert d'avril à décembre (avec réservation préalable) et uniquement en soirée. Parking gratuit.

Ce charmant hôtel boutique propose 7 chambres présentant tout le confort, à l'atmosphère chaleureuse et tranquille. Mobilier artisanal,

À ne pas manquer

■ EL TRULL D'EL FRANCESC

Placeta de l'Oli, 1

BOADELLA I LES ESCAULES

☎ +34 972 56 90 27

www.trull-boadella.com

info@trull-boadella.com

Fermé le lundi et le mardi et de la mi-janvier à la mi-février. Des menus dégustation, de saison ou trull de 25 à 45 €, sans les vins.

C'est en 1990 que Francesc Xambó et Josi Salguero inaugurent ce restaurant. Non sans avoir restauré le pressoir à huile du XVII^e siècle qui lui donne son nom. La meule servant à écraser les olives est visible à l'extérieur mais la presse datant de 1870 trône dans la salle à manger principale. Le cadre, c'est aussi la rivière Muga, avec ses canards et ses oies qui donnent tout son charme à ce lieu puisque l'on peut les contempler au travers des grandes baies vitrées, ouvertes en été. Les produits de l'Empordà sont à l'honneur dans ce restaurant toujours pris d'assaut. On s'y réglera d'escargots à la catalane aux trois sauces, vinaigrette, aïoli et tomate, de loup de mer grillé ou rôti au four, de morue à la crème de cèpes confits. Pour finir par exemple par un sorbet de romarin et de lavande. Succès oblige, il convient de réserver.

espaces intérieurs élégants, jardins et terrasses extérieurs romantiques viennent compléter le tableau. Egalement à disposition, un restaurant avec de la cuisine internationale mais aussi des recettes locales et des produits de saison. Copieux petit déjeuner avec jus de fruits frais, charcuterie et fromages. Une bonne adresse.

■ L'HOSTAL DE L'AIGUA

Carrer de les Alzines, 2

☎ +34 972 569 225

www.hostaldelaigua.es

info@hostaldelaigua.es

Entre 60 et 70 €. Menu 12 €. Carte bio-écologique et végétarienne à disposition.

Derrière les fourneaux de ce petit restaurant, on prépare minutieusement une cuisine à la fois traditionnelle et créative. La carte change en fonction des produits de saison : viandes de chasse, champignons, figues et cerises, le tout servi en salle (hiver-automne) ou en terrasse, où l'on peut siroter cocktails, mojitos et autres gin-tonics. Situé près de la rivière Muga, le restaurant dispose de 4 agréables chambres au 1^{er} étage.

Les Salines

C'est un massif transfrontalier occupant 4 107 hectares et présentant une grande diversité de forêts, avec prédominance de pins, de sapins et de chênes verts de montagne. Au rayon bêtes, on trouvera des sangliers et des renards et côté oiseaux, des rapaces comme des éperviers, des buses ou des ratiers mais aussi des merles ou des oiseaux charpentiers. Situé sur les localités de Maçanet de Cabrenys, d'Agullana, de la Vajol et d'Albanyà, c'est un endroit idéal pour la randonnée pédestre et pour le VTT.

Lac de Darnius-Boadella

Au nord de Sant Llorenç de la Muga, vous trouverez ce lac-réservoir, créé dans les années 1960. Afin d'approvisionner en eau la ville de Figueres et d'irriguer les cultures de la plaine, grâce à un barrage (62 000 000 m³ produits). Près de ce barrage, une route permet d'en faire le tour avec une belle vue panoramique. On y trouve aussi un club nautique, une zone de loisirs et c'est aussi le point de départ de nombreuses balades en VTT. Dans les environs, on pourra découvrir par exemple, le dolmen del Mas Puig de Caneres, monument funéraire mégalithique et le château de Mont-Roig, classé bien d'intérêt culturel. Situé à 4 km de Darnius, en haut d'une montagne de 300 mètres, il constitue un joli mirador sur les alentours.

■ CAN MASSOT

Ctra, Maçanet, 17 ☎ +34 972 53 57 00
www.canmassot.com – info@canmassot.com
Comptez 43 € pour une chambre simple et 74 € pour une chambre double.

Situé à proximité du lac de Darnius, cette ancienne ferme du XVII^e siècle a été transformée en un gîte rural qui propose six chambres au style champêtre. Toutes dotées de salles de bains, avec des vues soit sur les champs, soit sur la forêt. Idéal pour des vacances en famille.

■ FINCA PARAISO

Camí Club Nautic ☎ +34 872 299 921
patricia@fincaparaíso.es
Petite maison de 2 personnes de 50 à 60 € par nuit (deux nuits à minima).

A 200 mètres du lac de Darnius et de ses nombreuses activités et à un kilomètre du village, cette finca propose petite cabane dans les bois et studios. Installés dans une maison mais indépendants, les studios sont équipés pour recevoir de 2 à 6 personnes. Avec cuisine,

salle de bains, chauffage central et climatisation. La petite cabane dans les bois peut accueillir deux personnes. Possibilité d'utiliser un lave-linge.

Maçanet de Cabrenys

A 7 km au nord-ouest de Darnius, par la GI-503, ce village fortifié de plus de 750 habitants se trouve au confluent des vallées de rieres d'Ardenya et de Frausa, au pied du versant oriental des Pyrénées. On y découvrira bien sûr les restes de sa muraille des XIV^e et XV^e siècles. Mais on visitera aussi son centre urbain, son grand café moderniste au centre du village, et l'église de Sant Martín, de style roman tardif. Au nord-est de la commune, un passage par les ruines du château de Cabrera, une fortification médiévale permet d'accéder à un point haut du massif des salines, la roca de Cabrera (852 m) qui donne une belle vue sur une grande partie de l'Alt Empordà et de la Garroxa.

■ CAMPING MAÇANET DE CABRENYS

C Mas Roquet, s/n ☎ +34 667 776 648
www.campingmassanet.com
info@campingmassanet.com

Comptez de 31,50 à 37 € pour une parcelle, un adulte, une tente et une voiture, selon la saison.
Electricité : 6,50 €. Bungalow de 75 à 100 € pour deux à trois personnes.

A 3 km de Maçanet, vous pouvez vous loger en pleine nature. Avec de nombreux services : grande piscine, bar terrasse, zone barbecue, lave-linge.

■ OFFICE DE TOURISME DE MAÇANET DE CABRENYS

Aparcament del Pont, s/n ☎ +34 972 54 42 97
Ouvert samedi, dimanche et fêtes de 10h à 14h et de 15h à 18h.

Très bien équipé et documenté, il vous renseignera sur toutes les ressources des alentours, circuits à vélo et à pied notamment.

La Vajol

En poursuivant vers le nord-est, vous pouvez prévoir un arrêt à La Vajol, petit village de moins de 100 habitants et commune frontalière avec la France. Sa situation en a fait un lieu de passage pour les opposants au général Franco dont notamment Juan Negrín, chef du gouvernement et Diego Martínez Barrio, président des Cortes qui ont passé le col de Lli, le 5 février 1939, suivis par Lluís Companys, président de la Generalitat de Catalunya et José Antonio Aguirre, président du gouvernement autonome du Pays basque. A l'écart du village, un emplacement est dédié à l'exil avec deux statues de réfugiés.

■ MASIA CAN QUERA

Carretera d'Agullana

☎ +34 637 840 133

☎ +34 872 980 130

www.canquera.com

masia@canquera.com

29 € + 10% TVA par personne/nuit en basse saison et 34 € + 10 % TVA en haute saison (haute saison : semaine de Pâques, Saint-Jean le 24 juin, juillet, août et Noël.

Cachée entre mer et montagne, avec de superbes vues sur la Méditerranée et les paysages intérieurs de l'Alt Empordà, cette spectaculaire *masia* du XVII^e siècle est un refuge parfait pour un séjour de calme total en pleine nature. Ses 5 appartements ruraux indépendants et totalement équipés (cuisine, TV, wi-fi, salle de bain, climatisation, chauffage) sont le point de départ de nombreuses excursions à pied, en VTT ou à cheval. Décor rustique et traditionnel, ambiance très chaleureuse dans toutes les pièces. Au rez-de-chaussée, des espaces communs gardent aussi l'esprit originel de la propriété. Agréable cheminée pour les soirs d'automne et d'hiver. L'été, la piscine et les prairies alentours sont parfaits pour la détente et le farniente. Un potager de fruits et légumes, et une petite cour avec des poules approvisionnent le garde-manger de la maison.

■ RESTAURANT MANRELLA

ctra Manrella, km 1,275

☎ + 34 972 193 102

restaurante@manrella.com

Fermé le lundi. Menu du jour à 16 €, comptez environ 20 € à la carte.

Installé dans un très joli cadre de verdure, ce *mesón* est spécialisé dans la cuisine catalane. Avec en prime, la possibilité d'aller piquer une tête dans la piscine.

Agullana

A près de 10 km à l'est de La Vajol, par la GI-505, cette petite ville de moins de 1 000 habitants permet de continuer l'itinéraire de l'exil puisqu'elle aussi était un grand lieu de passage lors de la *Retirada* de 1939. On pourra aussi y visiter l'exposition permanente de la nécropole de Can Bech de Baix, présentant les urnes funéraires de l'Age de bronze découvertes en 1937 (réservation préalable au ☎ +34 972 535 206). Dans la période phare de l'industrie du liège, la ville a compté 40 entreprises dont une seule subsiste aujourd'hui mais cela a laissé des édifices modernistes comme le chalet Parellada, la casa Estela, can Vidal, l'école Escuela ou le café La Concordia où

l'on aura à cœur de s'arrêter faire une pause. Autre point de passage obligé, l'église de Santa Maria, représentative de roman tardif en Catalogne.

► Informations : www.agullana.cat

■ RESTAURANT LA FONT D'AVALL

Traversera de la Font 2

☎ + 34 972 535 235

www.restaurantlafontdavall.com

info@restaurantlafontdavall.com

Menu du jour à 11 € en semaine et 19 € le week end.

Un restaurant réputé pour ses plats maison comme les filets de veau à la sauce aux champignons, les calamars à la romaine, ou les gambas à la plancha. Une carte variée avec de belles grillades et des prix très doux. On pourra aussi vous guider en français.

La Jonquera

Souvent connue des Français pour venir faire des emplettes, la ville abrite aujourd'hui un très intéressant musée de l'exil. La visite pouvant être complétée par un passage par le centre culturel Can LaPorta et la découverte du Château de Requesens.

Se loger

■ HÔTEL FONT DEL PLA***

Av 6 de octubre, s/n

☎ + 34 972 556 393

www.fontdelpla.net

hotel@fontdelpla.net

Comptez de 68 à 78 € pour une chambre double.

Menu rustique à 22 €.

A 10 km de la frontière française, cet hôtel installé en lieu et place d'une ancienne *masia*, sur les contreforts de la sierra de la Albera, propose un total de 28 chambres confortables. Autre plaisir, un restaurant où vous pourrez déguster les spécialités de la région. Y compris en terrasse les beaux jours venus.

À voir - À faire

■ CASTELL DE REQUESENS

Veïnat de Requesens

☎ + 34 646 179 509

www.castellderequesens.cat

info@castellderequesens.cat

Ouvert tous les jours, de 11h à 18h au mois d'août, le reste de l'année, samedi et dimanche, de 11h à 17h. Réservation préalable.

A proximité de La Jonquera, ce château du XI^e siècle est situé dans la Serra de l'Albera à 511 mètres. Il a notamment servi de cadre au tournage du film *Le Parfum* de Tom Tykwer.

■ MUME – MUSEU MEMORIAL**DE L'EXILI**

Carrer Major, 43-47 ☎ +34 972 556 533
www.museuexili.cat – info@museuexili.cat
Fermé le lundi. Ouvert du mardi au samedi, de 10h à 19h et le dimanche et jours fériés, de 10h à 14h. Entrée : 4 €. Information sur les routes de l'exil qui peuvent être parcourues en visites guidées.

Ouvert 2007, ce grand espace moderne se veut à la fois un musée mais aussi un centre de recherche historique et un outil de diffusion pédagogique sur l'exil de la guerre civile espagnole et plus largement sur tous les exils. Il héberge une exposition permanente articulée autour de cinq thèmes : l'exil en général, les problématiques de la défaite et des retraites, la diaspora, l'expérience et l'héritage de l'exil. Le tout traité via des ressources audiovisuelles dont des interviews témoignages et des photos ainsi que de nombreux documents originaux (correspondances, bagages, objets réalisés...) et de grands panneaux explicatifs. Il fait partie du réseau des lieux de mémoire de la Catalogne.

Shopping**■ GRAN JONQUERA OUTLET**

Avinguda Galicia, 22-28

☎ +34 972 557 831

www.granjonquera.com/ca

atencioalclient@granjonquera.com

Ouvert tous les jours et les jours fériés de 9h à 21h. Les restaurants sont ouverts jusqu'à 23h, et les supermarchés de 7h30 à 23h !

► **Accès** : Depuis la France, par la A9/AP7, sortie n° 2. Après le péage, prendre la sortie direction Figueres.

► **Particularité** : A 5,5 km de la frontière française, Gran Jonquera Outlet & Shopping abrite des magasins d'usine et des boutiques classiques. Le bâtiment, d'architecture moderne, est doté de nombreux puits de lumière. Les commerces et les services sont déployés sur deux niveaux. Une cinquantaine de boutiques voisinent avec un supermarché, plusieurs restaurants et un glacier.

► **Produits** : Plus de 300 marques sont présentes. Un petit cinéma et un espace culturel, où l'on propose des projections sur l'histoire de la région, complètent l'offre. On peut signaler la présence d'un Nike Factory Stores. Garderie pour les enfants à partir de 12 mois. Parmi les dernières ouvertures à Gran Jonquera, Little Marcel, Vidal homme, Un Jour ailleurs Paris, Smith et Buter (Calvin Klein, Japan Rags, Le Temps des Cerises, Pinko, Superdrive, etc.) et Urban Stores avec Jacqueline de Yong, Only et Sons.

ROUTE DES VINS DO EMPORDÀ

L'Empordà revendique une tradition viticole de 2 500 ans. Implanté par les Phocéens lorsqu'ils fondèrent Empúries, ce vignoble fut ensuite développé par les colons romains puis par les bénédictins du monastère Sant Pere de Rodes. La gamme de ses vins est vaste : des rouges, constitués et harmonieux, ils ont une fragrance subtile, colorée d'épices, tout en conservant les arômes du fruit et du cep ; des blancs, souvent élaborés avec des variétés autochtones ; des rosés, à la couleur cerise et à l'arôme délicat et frais et la Garnatxa de l'Empordà, une singularité de la région. Elaboré à partir d'une variété de raisin qui a donné

Site d'intérêt national de l'Albera

Créé en 1986, ce site protégé recouvre 4 108 hectares, incluant le versant sud de la chaîne de l'Albera et celle de la Balmeta, et culmine à 1 257 mètres (Puig Neulós). En Catalogne, c'est aussi le seul site protégé frontalier puisqu'il se poursuit en France. Il comprend deux secteurs bien distincts, celui de Requesens-Baussitges et celui de Sant Quirze de Colera, plus oriental, à la végétation plus méditerranéenne. Sa zone d'influence s'étend jusqu'à Llançà et Portbou.

■ CENTRE CAN LAPORTA

Carrer Major, 2 ☎ +34 972 555 713

www.lajonquera.cat – canlaporta@lajonquera.cat

Centre culturel : ouvert du lundi au vendredi, de 17h à 20h du mercredi au vendredi, de 10h30 à 13h30, en hiver et du lundi au vendredi, de 11h à 13h30, en été. Centre d'information du Parc naturel de l'Albera : ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 14h30. Entrée libre.

Ce centre culturel abrite aussi le centre d'information sur le site naturel de l'Albera.

■ CENTRE D'INFORMATIONS

Rectoria Vella. C. Amadeu Sudrià, 3

ESPOLLA ☎ +34 972 54 50 79



Cellers d'en Guilla

CAVE-BOUTIQUE
OUVERTE 11-14 h

VISITES SUR RENDEZ-VOUS

son nom au vin, c'est un vin doux à la saveur particulière du raisin mûr, recommandé pour les desserts comme l'autre vin doux de la région, le Moscatell de l'Empordà. Une gamme complétée par les vins écologiques et les vins mousseux. Aujourd'hui plus de 40 caves bénéficient de l'appellation d'origine contrôlée DO d'Empordà. La plupart organise des visites guidées et vendent aussi leurs produits, directement. Vous trouverez la liste complète sur le site www.doemporda.cat. Voici un circuit dans le Haut-Ampurdan qui vous permettra d'en découvrir quelques-unes. A noter que c'est le village de Capmany qui compte le plus de *bodegues*, 9 au total.

Se loger

■ CA LA MARUTXI

SANT CLIMENT SESCEBES

www.calamarutxi.com

calamarutxi@gmail.com

Appartement de 50 à 60 € pour deux personnes et de 65 à 85 € pour 4 personnes.

A Sant Climent Sescebes, l'association des maisons de l'Albera propose cet appartement rural pouvant accueillir jusqu'à 8 personnes. Norma, la gérante peut aussi vous organiser des visites de bodegas, des dégustations de vins et préparer des menus (8 personnes au minimum) allant de 28 à 35 € : cinq plats, deux desserts, vins et digestif...

À voir - À faire

■ CELLERS D'EN GUILLA

Camí de Peralada, 1

Barri de Delfia

RABÓS

☎ +34 972 545 128 / +34 660 001 622

www.cellersdenguilla.com

info@cellersdenguilla.com

Plusieurs options de visites, toutes avec découverte de cave, dégustation de vins et promenade dans les vignobles. Visite « Les Secrets de La Garnatxa Roja » à partir de 12 € (2h30). Petit déjeuner avec produits de la région optionnel.

Cette petite structure viticole, qui dispose de 12 hectares de vignes de cépage exclusivement de l'Empordà, ne produit pas plus de 50 000 bouteilles par an. Plutôt que de privilégier une production industrielle, les Cellers d'en Guilla ont opté pour un travail minutieux et de qualité. Celler d'en Guilla élabore surtout des vins avec la variété propre à l'Empordà (Garnatxa Roja). La Vinya del Metge (un vin rosé jeune), l'Edith (un vin blanc vieilli en fût) et deux vins doux Garnatxa typiques de l'Empordà (Garnatxa et Sol i Serena). Le vignoble élabore aussi deux vins rouges vieillis pendant six mois (Rec de Brau) et un an (Bruel) en bouteille. Tous ont reçu des prix internationaux, de Madrid à Bruxelles. Il est possible de faire la visite en français, avec petit déjeuner si vous le désirez, de 11h à 14h, sur réservation préalable uniquement.

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

■ CENTRE DE REPRODUCTION DES TORTUES DE L'ALBERA

Santuari de la Mare de Déu del Camp
GARRIGUELLA

☎ +34 972 55 22 45

www.tortugues.cat
crt@tortugues.cat

Les horaires varient en fonction de l'activité des tortues. A vérifier sur leur page web.

Ce centre de reproduction des tortues du massif de l'Albera assure la préservation des dernières générations de tortues méditerranéennes de la péninsule ibérique. Une visite très instructive à réaliser avec les enfants.

■ COOPÉRATIVE DE GARRIGUELLA

Carretera de Roses, s/n
GARRIGUELLA

☎ +34 972 53 00 02

www.cooperativagarriguella.com
info@cooperativagarriguella.com

Magasin ouvert du lundi au dimanche, de 9h à 20h, jusqu'à 21h le samedi. Visite guidée à 11h du lundi au dimanche. Restaurant, tous les jours, de 8h30 à 22h30. Dégustation de 5 vins : 15 € et 20 € avec accompagnement de tapas. Comptez 25 € au restaurant.

Fondée en 1963, c'est l'une des coopératives les plus enracinées et traditionnelles de la région. Ce qui lui a valu les honneurs de nombreuses publications. Cette coopérative englobe 3 activités différentes : la cave viticole où s'élabore un vin sec et doux ; l'agro boutique avec vente de produits km 0 et une zone de dégustation. Un restaurant permet aussi d'accompagner la dégustation en se sustentant avec des assiettes de fromages ou de saucisses. Des visites guidées sont proposées et peuvent même inclure, à la demande, un menu gastronomique, une visite au monastère Sant Quirze de Colera ou au centre de reproduction des tortues.

■ EMPORDÀLIA

Carretera de Roses, s/n
PAU

☎ +34 972 53 01 40

www.empordalia.com
info@empordalia.com

Boutique de produits du terroir, dégustations de vins et d'huile. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 13h et de 15h à 20h, le dimanche de 9h30 à 14h. Visite guidée et dégustation : 8,50 €.

Situé dans le village de Pau, il s'agit d'un regroupement de petits producteurs de la région qui ont fondé leur coopérative en 1947, installée à Pau et à Roses puis fusionnée en 2005. La coopérative couvre aujourd'hui 230 hectares de vignobles cultivant les cépages de grenache

blanc, macabeu et moscatell d'Alexandrie pour les vins blancs et de grenache et samsó pour les vins rouges. Avec une introduction de nouveaux cépages comme la syrah, le cabernet sauvignon ou le merlot. Et possède aussi 500 hectares d'oliviers. La coopérative Empordàlia produit aussi de l'huile d'olive depuis plusieurs générations. Il est possible de visiter les magnifiques locaux d'Empordàlia, de l'ancien moulin à la moderne cave à vin en passant par le domaine viticole et les oliveraies, et de déguster quelques bons vins et huiles d'olive de l'Empordà. Repas gastronomique sur demande.

■ GRUP OLIVEDA

Carrer La Roca, 3
CAPMANY

☎ +34 972 54 90 12

www.grupoliveda.com
comercial@grupoliveda.com

Ouvert à la visite toute l'année de 9h à 13h et de 15h à 18h30.

Dans cette Mecque des *bodegues* des DO de l'Empordà que constitue Capmany, la visite au groupe Oliveda est incontournable. Fondée en 1948, l'entreprise maintient toujours sa structure familiale et produit actuellement 1 500 000 litres de vin, répartis entre les appellations d'origine DO Empordà-Costa Brava et Catalunya. Les celliers se consacrant principalement aux variétés autochtones tels que les grenaches et le carignan rouge. On en profitera pour visiter son musée du robinet, regroupant 5 000 pièces du monde entier, du Moyen Âge à nos jours, une création du grand-père Oliveda, maintenue depuis. Autre tradition familiale, la réalisation d'étiquettes de vins extrêmement créatives puisque la maison est allée jusqu'à produire pour des clients chinois, une affiche Hello Kitty pour illustrer une bouteille de cava.

■ MAS LLUNES, VINYES I CELLERS

Crta. Vilajuiga, s/n
GARRIGUELLA

☎ +34 972 55 26 84

www.masllunes.es
info@masllunes.es

Visite guidées et dégustations, après réservation préalable : inclut la visite des vignes et de bodega

et une dégustation de 5 vins : 15 € par personne. En face de la coopérative de Garriguella, ces vins affichent une bodega de 1 260 m² à l'allure résolument moderne, construite en 2000 et traitant chaque année environ 200 000 kg de raisins provenant des 48 hectares de vignes possédées. On est un peu ici dans la « Rolls-Royce » des vins de l'Empordà, ce qui a valu à ce Mas Llunes de nombreuses récompenses, vraiment justifiées.

■ MONASTÈRE DE SANT QUIRZE DE COLERA

RABÓS ☎ +34 972 56 30 82
alcaldia@rabos.cat

*Ouvert samedi et dimanche, de 11h à 14h.
Entrée : 3 €.*

Immergé dans le parc naturel de l'Albera, c'est l'un des monastères bénédictins les plus anciens de l'Empordà, d'un grand intérêt au plan architectural. On remarquera notamment son enceinte fortifiée, datant du XIV^e siècle, l'âge d'or du monastère, ainsi que les vestiges de l'église préromane, la basilique aux trois absides et à la décoration lombarde. On peut y accéder à pied depuis Rabós, environ 6 km mais aussi en voiture.

■ TERRA REMOTA

Els Tallats km6 –
carretera de Capmany GI 602
Sant Climent Sescebes

☎ +34 972 193 727 – www.terraremotaterra.com
terraremotaterra.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et
les week-ends et jours fériés de 10h à 18h.
Visite de la cave et dégustation de vin d'environ
1h30 après réservation préalable.*

Située entre les villages de Capmany et de Sant Climent Sescebes, cette « terre éloignée » est installée au centre d'une zone boisée et protégée de la tramontane par la chaîne des Albères. Une terre granitique propice à la viticulture puisqu'elle favorise le drainage des pluies. Sur un total de 54 hectares, 26 hectares sont consacrés à la viticulture pour produire des vins bénéficiant du label « production écologique » depuis septembre 2012. Même exigence du côté des bâtiments, conçus pour s'intégrer dans le territoire, respecter l'environnement, permettre une fonctionnalité technique et miser sur la transparence à toutes les étapes de la vinification. On le notera par exemple dans les détails architecturaux de la cave ou dans la salle de dégustation permettant de voir le chai d'élevage. Les amoureux de poésie se réjouiront quant à eux que le nom du vin phare de cette *terra remota* soit *Camino*, en hommage au poème d'Antonio Machado.

■ LA VINYETA

Carretera de Mollet de Peralada a Masarac
MOLLET DE PERALADA ☎ +34 647 748 809
www.lavinyeta.es – celler@lavinyeta.es

*Ouvert du lundi au samedi, de 10h à 14h et de
16h à 19h, le dimanche, de 10h à 14h. Visite
guidée d'une heure avec réservation préalable.*
Une histoire un peu différente pour cette Vinyeta. Josep et Marta sont deux jeunes propriétaires qui ont débuté leurs activités en

2002, avec seulement 4 hectares de vignes à Mollet de Peralada. Avec l'aide et l'expérience du précédent propriétaire, ils en ont planté d'autres, construit leur bodega et produit leurs premières bouteilles en 2006. Très accueillants, ils reçoivent eux-mêmes les visiteurs pour leur montrer les vignes et la bodega. L'accueil peut se faire en français. On peut aussi y acheter des œufs et du fromage, la petite dernière de leurs activités.

PORTBOU

Portbou, Portbou... et une longue attente pour permettre le passage des trains de la France à l'Espagne. C'est désormais fini puisque le Talgo reliant Paris-Barcelone de nuit est désormais aux oubliettes de l'histoire. Mais c'est l'occasion de se faire d'autres souvenirs en découvrant l'un des rares lieux de la Costa Brava où l'on vit encore à un rythme tranquille. Entouré des contreforts de la chaîne des Albères, ce village de près de 1 100 habitants a pu préserver sa jolie baie des constructions excessives. La Méditerranée y reste encore naturelle et sauvage. Sachez que c'est ici, le 7 novembre 1659, que fut signé le traité de paix reconnaissant la domination française sur la Catalogne du Nord, traité qui précisa les 602 bornes marquant la division administrative entre la France et l'Espagne. Les randonneurs pourront partir à la recherche des trois dernières bornes se situant dans les environs de Portbou : la 600, au col des Belitres (*Coll dels Belitres*), Mémorial de l'Exil ; la 601, sur la cime du Puig de Corvera (207 mètres) et la 602, sous la grande falaise du Cap Falcó, à l'intérieur de la grotte de la Foradada. Et tout le monde fera connaissance avec la Tramontane, ce vent du nord si spécifique qui fait partie de l'ambiance de la Costa Brava, dégageant à coup sûr le ciel mais dont il faudra parfois se préserver en s'abritant dans les petites criques.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** A près de 32 km au nord-est de Figueres, par la N-260.

► **En bus.** Liaisons régulières vers Llançà et Port de la Selva par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es).

Se déplacer

■ TAXI JORDI GUANTER

☎ + 34 625 143 662

■ TAXI SANTI

☎ + 34 629 778 135 / + 34 972 390 211

À voir – À faire

Si la silhouette de la gare, de style néogothique construite en 1929, reste parmi les images emblématiques de Portbou, on y appréciera aussi sa jolie baie, sa rambla et ses ruelles en pente. Au programme d'une visite, on ne manquera pas de se rendre à son cimetière marin, suspendu au-dessus de la mer pour y trouver, à proximité, le monument *Passagen*, œuvre érigée par l'artiste Israélien Dani Karavan, à la mémoire du philosophe Walter Benjamin, décédé à Portbou en fuyant le nazisme. La visite se poursuivra par l'église de Santa Maria (Plaça Santa Maria, s/n). Seule église néogothique de la région, elle a été conçue par l'architecte Joan Martorell et comprend une nef de 20 mètres de haut et de 33 mètres de large. A l'intérieur on y trouvera une statue de la vierge Marie, œuvre du sculpteur Frederic Marès, enfant du pays dont on rencontrera d'autres sculptures dans le village. Si l'ancienne activité de pêche appartient elle aussi au passé, Portbou dispose maintenant d'un port de plaisance achevé en 2001. Et offre le charme de petites plages tranquilles, du nord au sud : la plage del Pi (*Platja del Pi*) ; les Trois Petites Plages (*Les tres platjetes*) ; la plage Principale (dite *Platja Gran*) et la dernière, dite Petite.

Sports – Détente – Loisirs

C'est d'ici que part le GR-92. Un sentier de grande randonnée et de difficulté haute. Qui va de Portbou à Ulldecona, Province de Tarragone, en 20 étapes pour parcourir 583 km. De Portbou, il se dirige vers Llançà. Par ailleurs, les marcheurs pourront aussi profiter des falaises impressionnantes de la Punta del Claper qui constituent un excellent mirador sur la baie de Portbou.

Shopping

A quelques pas de la frontière, il peut être tentant de profiter de la différence de prix. Le marché municipal se trouve quant à lui Passeig Enric Granados et Carrer del Mercat (du lundi au samedi, de 8h à 14). Un marché plutôt vêtements, le vendredi sur la rambla.

LLANÇÀ

A près de 14 km au sud de Portbou, cette petite station balnéaire de moins de 5 000 habitants bénéficie de la proximité de deux parcs naturels protégés, le Parc naturel du Cap de Creus et celui de l'Albera. En bordure de mer, les vieilles maisons de pêcheurs entourant le port ont laissé la place à un espace touristique et résidentiel, développé depuis les années 1960. Et à 1 km vers l'intérieur, son centre s'organise autour de la Plaça Major, où se dressent deux silhouettes emblématiques de la ville, Sant Vicenç une église baroque du XIII^e et une tour romane du XIII^e et du XIV^e. Destination appréciée pour les sports nautiques, c'est aussi le lieu idéal pour la randonnée puisque de nombreux sentiers s'y croisent. Comme le GR-92 et le GR-11 qui relie le Cap de Creus à la mer cantabrique.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **En voiture.** A 14 km au sud de Portbou par la N-260 et à près de 20 km au nord-est de Figueres par la N-260.
- **En bus.** Liaisons directes depuis Portbou et depuis Figueres par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es). Une liaison directe avec Barcelone par cette compagnie, seulement en été.



Portbou.

Les chemins de ronde

Criques isolées, falaises impressionnantes, belles plages, parcs naturels et charmants villages seront au menu des 200 kilomètres du littoral de la Costa Brava. Un circuit en 10 étapes à parcourir à pied, dans sa totalité pour les plus sportifs, et par petits tronçons pour ceux qui souhaitent mêler randonnées pédestres et arrêts *famiente* ou découverte.

Pour cela, deux grandes voies sont à votre disposition, à combiner éventuellement. Premier mode de parcours possible, les chemins de ronde. Utilisés jadis par les contrebandiers et les gardes surveillant le littoral, ces chemins longent les calanques de la Costa Brava et traversent les lieux les plus emblématiques de la côte de Gérone. Aujourd'hui, ils ont été aménagés en itinéraires de randonnées circulant au milieu des pins et offrant de superbes vues sur les calanques. De temps en temps, vous y croiserez une tour de guet. Au total le réseau de sentiers *Itinerànnia* comprend 2 500 km d'itinéraires balisés. L'autre grande référence de la randonnée pédestre de la région, c'est bien sûr le GR-92. Ce sentier de grande randonnée, homologué moyenne et basse difficulté, parcourt tout le littoral géronais, de la frontière française à la côte de Barcelone. En suivant toujours la ligne de côte même si certains tronçons plongent vers l'intérieur lorsque l'urbanisation ou le relief y contraint. A la clé, il y aura toujours de magnifiques vues sur les criques, les villages, la Méditerranée ou les espaces préservés de l'intérieur puisqu'il traverse des espaces naturels comme le Cap de Creus, le Parc Naturel dels Aiguamolls de l'Empordà ou le Massif du Montgrí, îles Medes et le Baix Ter. A noter, une partie de son trajet coïncide avec les chemins de ronde. Au total, ce chemin peut être parcouru en 10 étapes, d'une durée moyenne de 5 à 9 heures pour une vingtaine de kilomètres. Chacune étant divisée en tronçons, de 3 à 4 selon les étapes, chacun d'une durée de 1 à 2h.

► **Conseil** : pensez à vous munir de bonnes chaussures, certains tronçons sont plus ardues et fournissez-vous en cartes auprès des Offices de tourisme.

► **Informations** : www.empordaturisme.com

Se déplacer

■ TAXI DOLORS VERA

☎ + 34 689 393 939

■ TAXI NACHO RODRIGUEZ

☎ + 34 687 506 306

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE LLANÇÀ

Carrer Camprodon, 16-18

☎ + 34 972 38 08 55

www.visitllanca.cat

turisme@llanca.cat

Été, du lundi au samedi, de 9h30 à 20h et le dimanche, de 10h à 14h. Le reste de l'année, du lundi au vendredi, de 10h à 18h, samedi, de 10h à 13h.

En été, des visites guidées de la ville sont proposées. D'une durée moyenne d'une heure et demie, elles changent de thème chaque jour : patrimoine, visite du port... Egalement en français.

► **Autre adresse** : Station de train (tous les jours en été, de 10 à 13h). La tour (Plaça Major) et sur le port.

Se loger

■ ALBERG COSTA BRAVA LLANÇÀ

Carrer Setcases, 9 ☎ +34 972 380 384

www.albergcostabrava.com

info@albergcostabrava.com

Ouvert toute l'année pour les groupes. A partir de mars pour les individuels. De 50 à 60 € pour une chambre double ; de 20 à 25 € pour un logement en chambre de 4 à 16 lits. Inclus : petit déjeuner, draps et accès à la cuisine.

Difficile d'être mieux situé pour ceux qui se déplacent en train puisque l'auberge est juste à côté de la gare. Vous n'en serez pas moins proche du centre historique, à environ 5 min, mais aussi de la plage et du port, environ 10 min. Ouverte en 2003, elle propose un total de 63 lits se répartissant en 1 dortoir de 16 lits, 4 dortoirs de 8 personnes, 1 de quatre et 1 de trois. Vous y trouverez aussi 4 chambres doubles. Toutes étant simples, claires et fonctionnelles. Avec vue sur la montagne ou sur le village. A disposition de tout le monde : une cuisine entièrement équipée, une salle de séjour, un espace de rangement pour vélos, kayaks ou matériels de plongée et une grande terrasse équipée d'un barbecue pour l'été. Sans oublier le coin ordinateur et l'accès à Internet.

■ HOTEL CARBONELL**

Carrer Major, 19

☎ +34 972 38 02 09

www.hotelcarbonell.es

info@hotelcarbonell.es

Comptez de 64 à 84 € la chambre double, IVA inclus. Petit déjeuner : 7 €. Parking gratuit dans toute la ville et privé en option à 7 €.

Situé en plein centre du *casc antic* de Llançà, voici un hôtel familial délicieux dans lequel tout est fait pour que l'on se sente comme dans sa propre maison en bord de mer. Il faut dire que c'est désormais la troisième génération qui tient en main ce lieu ouvert depuis 1964. Mais rénové régulièrement depuis, avec un goût très sûr. Il propose 35 chambres distribuées sur 2 étages, avec ascenseur. Au programme de la décoration : murs clairs, meubles en bois blancs et parquets qui font de l'ensemble des espaces lumineux. Auxquels viennent s'ajouter de nombreux recoins de charme : un espace aménagé pour prendre le thé ou le café à l'étage, un solarium avec vue sur l'église ou un espace *chill out* avec de confortables fauteuils. Même soin apporté à la confection du petit déjeuner, avec jus d'orange fraîchement pressé, pain frais, fruits de saison et vrai café.

Se restaurer

Toute l'année, la ville assure la promotion des *Escarmarlà*, petites langoustes locales, via des dégustations, des concerts... (Renseignements à l'Office de tourisme). Les deux restaurants proposés sont membres de l'association *Cuina del Vent* qui promeut la tradition culinaire et les produits de proximité.

■ LLANÇÀ PORT

Passeig Marítim, 2

☎ +34 687 96 66 46

www.llancaport.com

llancaport2@hotmail.com

Ouvert toute la semaine en juillet et en août, Fermé le jeudi, le reste de l'année. Comptez environ 35 € à la carte.

A quelques mètres de la mer, c'est un lieu élégant disposant d'une belle terrasse pour aller savourer une carte, consacrée essentiellement au riz, aux poissons et aux fruits de mer. Avec un renouvellement des propositions à chaque saison.

■ RESTAURANT ELS PESCADORS

Carrer Castellar, 41

☎ +34 972 38 01 25

info@restaurantelspescadors.com

Comptez 45 € à la carte, sans les vins. Menu à 39,90 € toute la semaine.

Situé sur le port, c'est l'un des premiers restaurants qui se soit ouvert à Llançà dans les années 1980. A votre disposition, deux beaux espaces pour en profiter : une salle à manger très élégante et une terrasse de rêve pour apprécier le spectacle des bateaux de pêche tout en dégustant les différentes propositions. Du poisson bien sûr, comme le bar (*Ilobarro*), le turbot, le saint-pierre (*gall de Sant Pere*) et des fruits de mer puisque gambas, palourde (cloïsses) ou *llagostins* (petites langoustines) peuplent les menus. Vous pouvez aussi opter pour des spécialités comme le *gratinat de bolets*, sorte de mille-feuille aux champignons, l'incontournable et délicieux *suquet* (soupe de poissons locale) ou toute la variété des riz.

À voir – À faire

A 1 km du port, la vieille ville se visite aisément. Tout s'organise autour de l'église Sant Vincenç, plaça Major, délimitée ensuite par trois rues : Dins la Vila, Major et Església. Côté découverte des alentours, il y aura d'abord les chemins de ronde qui vous permettront de rallier El Port de la Selva, 8 km environ ou Garbet, environ 6 km, de manière extrêmement facile avec de jolies vues sur la mer. Et bien sûr les randonnées puisque Llançà propose un réseau circulaire de chemins couvrant plus de 100 km signalisés. Ainsi vous pourrez aller par exemple à Sant Pere de Rodes, à 8 km mais après une belle montée ou à l'ermitage de Sant Silvestre de la Valleta, à 6 km avec une partie en montée mais aussi des parties plus plates.

■ ÎLOT DU CASTELLAR

El castellar, c'est le nom que l'on donne à cet ancien îlot, situé à quelques mètres de la terre ferme et maintenant réuni. Devenu l'autre lieu emblématique de la commune, le *Castellar* est aujourd'hui un promontoire intéressant pour contempler toute la côte de la Balmeta.

■ MUSÉE DE L'AQUARELLE – FONDATION MARTÍNEZ LOZANO

Plaça Major, s/n

☎ + 34 972 12 14 70

Ouverte tous les matins, du lundi au vendredi, de 9h à 13h et les après-midi, de mardi à vendredi, de 17h à 20h. Samedi, de 10h30 à 13h et de 17h à 20h, le dimanche, de 10h30 à 13h.

Créé en 1989 par l'aquarelliste catalan Josep Martínez Lozano, ce musée fondation est le premier musée de l'aquarelle en Espagne. On y trouvera les œuvres de divers auteurs mais aussi celles réalisées par Martínez Lozano qui a fait donation à ce musée d'une grande partie de sa collection personnelle.

■ PARC NATUREL DU CAP DE CREUS



Créé en 1998, il comprend la péninsule du Cap de Creus et la chaîne de Rodes. Présentant la particularité d'être le premier parc maritime et terrestre de Catalogne, il recouvre une superficie de 13 886 hectares dont 10 813 hectares correspondent à la partie terrestre et 3 073 hectares à la partie maritime et culmine à 670 mètres (Sant Salvador de Verdera). On y trouvera donc une grande diversité d'écosystèmes marins ou terrestres. Avec une faune et une végétation endémiques et des formations géologiques uniques. Au plan historique, il héberge aussi d'impressionnants éléments architecturaux allant de la préhistoire à l'époque médiévale. Avec notamment le Dolmen de la croix de Cobertella, le plus grand de Catalogne et le monastère bénédictin de Sant Pere de Rodes, de style roman.

■ LES PLAGES

Sur ses 7 km de littoral, Llançà compte de nombreuses petites criques accueillantes. Deux plages, celles du port et de Grifeu arborent le drapeau bleu. Bars, terrasses, restaurants entourent la première, plus proche du port. Une route des plages et des arts de la pêche relie ce littoral au travers de 7 points d'informations, situés sur les principales plages du village : Cap de Ras, Grifeu, Le Port, Le Castellar, La Farella, Les Tonyines et Cau del Llop. Ils vous permettront de découvrir les anciennes pratiques de pêche comme le palangre ou la madrague. A ceux qui aiment les lieux un peu sauvages et tranquilles pour se baigner, on conseille Cap de Ras, aisément accessible au sortir de la ville.

■ TOUR ROMANE

Plaça Major, s/n

Ouverte en juillet et août, de 18h à 20h30.

Entrée libre. Pour une visite hors de ces horaires, demander la clé à l'Office de tourisme.

C'est tout ce qu'il reste de l'ancienne église Sant Vicenç qui lui était adossée. Conservée en l'état lors de la construction de la nouvelle église au XVII^e siècle, cette tour carrée romane des XIII^e et XIV^e siècles qui s'élève à 21 mètres devait lui servir de clocher. Mais elle ne recevra le dit clocher qu'au début du XX^e. Elle servira pourtant de signe identitaire fort à la ville. Sur la même place, l'arbre de la liberté, un platane de 25 mètres, a été planté en 1870, reprenant la tradition française de la révolution de 1789 symbolisant ainsi la conquête des libertés par le peuple.

Manifestations

► **Deux lieux, deux fêtes emblématiques :** la Sant Vincenç, le 22 janvier dans la vieille ville et la fête de la vierge del Carme, le 16 juillet sur le port.

► **Marxa resistència 24 hores del cap de Creus.** Ces 24 heures de course de résistance ont lieu le dernier week-end de mars depuis 2002. Information : 24horesdelcapdecreus.wordpress.com

► **En juillet et en août,** le festival Wine & Music permet de conjuguer plaisirs des concerts et de la dégustation des vins DO de l'Empordà, tous les soirs des mercredis et jeudis.

Sports - Détente - Loisirs

■ CENTRE DE BUSSEIG DE LLANÇÀ

Carrer Pintor Martinez Lozano, 9

☎ +34 972 12 00 00

Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 13h et de 16h30 à 20h et le dimanche matin. Comptez 18 € pour une balade en bateau (9 € pour les enfants) ; 20 € pour 2 heures de snorkeling (15 € si vous êtes déjà équipés) et 63 € pour un baptême de plongée.

Ce centre propose les activités nautiques les plus diverses comme les baptêmes de plongée ou le snorkeling à la découverte des fonds environnants. En juillet et en août, ils y ajoutent des balades en bateau jusqu'au Parc naturel du Cap de Creus. En près de deux heures, vous longerez les côtes jusqu'à atteindre la hauteur de Cadaqués mais sans y aller.

■ SK KAYAK

Passeig Marítim, 4 ☎ +34 972 12 11 12

www.kayakcostabrava.com – info@skkayak.com

L'été, ouvert toute la semaine, de 9h à 21h, le reste de l'année, le vendredi et le samedi, de 10h à 13h et de 16h à 18h et dimanche, de 10h à 13h.. Comptez à partir de 25 € par personne pour une balade en kayak au cap de Creus et dans le Parc Aiguamolls de l'Empordà (2h). Et 40 € pour une balade combinant kayak et snorkeling (3h). Ce centre est le grand spécialiste du kayak de mer. Avec de nombreuses offres dans ce domaine, y compris des formules simples et familiales qui permettent de découvrir de manière ludique le Cap de Creus ou le Parc dels Aiguamolls de l'Empordà.

Retrouvez le sommaire en début de guide

Shopping

Deux marchés se tiennent le mercredi. Sur le parking Gardisso, dans la rue du même nom pour la vieille ville, et sur le parking de l'Avinguda Mestral pour le port.

EL PORT DE LA SELVA



Sur la péninsule du Cap de Creus, ce petit port de moins de 1 000 habitants bénéficie d'une situation exceptionnelle, pieds dans la mer et dos aux montagnes de Rodes, avec en ligne de mire dès l'arrivée, la silhouette blanche de Santa Maria de les Neus. Autant de paysages qui ont été et restent une source d'inspiration pour les écrivains ou les peintres. Jusqu'en 1787, c'était le quartier marin de Selva de Mar, un village médiéval situé à 2 km à l'intérieur lorsque les attaques de pirates rendaient plus périlleuse une installation sur la côte. Aujourd'hui, c'est l'un des ports de la Costa Brava qui conserve le mieux la tradition maritime. Et le lieu idéal pour pratiquer la voile ou partir à la découverte du massif du Cap de Creus ou des montagnes de Rodes, avec ses terrasses, maintenues par des murets de pierres sèches.

Transports

Comment y accéder et en partir

- ▶ **En voiture.** A 14 km au sud-est de Llançà par le GI-612.
- ▶ **En bus.** Liaisons depuis Llançà par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es).

La Sardane

C'est la danse traditionnelle catalane, plus précisément de la région de l'Empordà. Le monde l'a découverte pendant la cérémonie d'ouverture des jeux Olympiques de 1992. La sardane actuelle descend de la sardane courte, dont elle ne se différencie que par l'augmentation du nombre des mesures et par la présence d'un plus grand nombre d'instruments dans la *cobla* (l'ensemble des instruments qui l'accompagne en musique). Cette sardane moderne serait une fusion réussie entre *contrapas* longs et sardane courte. Elle est née, au milieu du XIX^e siècle, sous l'impulsion d'un musicien de Figueres, Pep Ventura. Si vous séjournez sur la Costa Brava, vous aurez l'occasion d'en voir régulièrement au cours de l'été.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DEL PORT DE LA SELVA

Carrer de l'Illa, 13 ☎ +34 972 387 122
www.elportdelaselva.cat
turisme@elportdelaselva.cat

Juillet et août, du mardi au samedi, de 9h à 15h et de 16h à 20h, le dimanche et le lundi, de 10h à 13h30 et de 16h à 19h30. Printemps (à partir de la semaine Sainte) et automne, mercredi et jeudi, de 10h à 15h, vendredi et samedi, de 10h à 14h et de 16h à 19h, dimanche, de 10h à 14h. Le reste de l'année, jeudi, de 10h à 15h, vendredi et samedi, de 10h à 14h et de 15h à 18h, dimanche, de 10h à 14h.

L'été, l'office propose des visites guidées gratuites (parc naturel, *camí de ronda*, église de Santa Maria de les Neus...), en catalan et en espagnol.

Se loger

■ HOTEL PORTO CRISTO****

Carrer Major, 59
 ☎ +34 972 387 062
www.hotelporddelaselva.com
info@hotelporcristo.com

Fermé de novembre à fin février. Comptez 100 à 140 € pour une chambre double standard, petit déjeuner inclus, la saison haute correspondant au mois d'août. Service de parking : 12 €. Comptez environ 35 € pour un repas au restaurant.

C'est dans un ancien mas servant de cave à vins que s'est installé l'hôtel Porto Cristo en 1960. Entièrement rénové depuis, la dernière fois en 2015, c'est aujourd'hui un hôtel spa, doté des meilleurs services. Situé à proximité de la plage de Port de la Selva, il propose désormais cinquante chambres, toutes donnant sur l'extérieur, avec vue sur mer ou montagne et parfois une terrasse. Bien équipées, elles affichent une décoration soignée, en bois et en pierre, certaines disposant d'une baignoire à hydromassage ou d'un bain à remous. A deux minutes de l'hôtel, midi et soir, vous pouvez profiter d'une terrasse sur la mer et le port pour déguster poissons et fruits de mer de la Costa Brava au restaurant de l'hôtel Monterrey. Autres plus, un service de thé et de café disponible toute la journée et une terrasse solarium sur le toit.

■ LA TINA

Carrer Major, 15 ☎ + 34 972 387 149
www.hostallatina.cat – info@hostallatina.cat
Fermé en novembre et décembre. Comptez de 60 à 90 € pour une chambre double et de 120 à 200 € pour un appartement. Possibilité de demi-pension. Menu du jour à 16,50 € au restaurant, toute la semaine.

Situé dans la rue principale du village à côté de l'église, cet *hostal* familial propose vingt chambres doubles et vingt appartements, pouvant accueillir de 2 à 6 personnes. Le tout réparti sur deux étages qui devraient bientôt être pourvus d'un ascenseur. Ouvert depuis 1972, il dispose aussi d'un restaurant permettant de goûter une cuisine familiale et traditionnelle, mettant en valeur les produits du lieu tels que le *suquet*, les moules ou les calamars d'El Port de la Selva. A recommander aux familles.

Se restaurer

Dans le cadre de sa *fiesta major*, le village organise en mai la *mostra de cuina de Sant Baldiri*.

A cette occasion, chacun confectionne des plats qui sont dégustés en commun.

■ CAL MARINER

Carretera de Cadaqués, 2

☎ +34 972 38 80 05

Ouvert tous les jours. Comptez environ 30 € par personne sans les vins.

Donnant sur le Passeig Marítim, ce restaurant aux couleurs marines et aux viviers trônant à l'accueil propose des menus qui vous permettront de faire le tour des spécialités locales : terrines de poissons ; salades aux asperges tièdes, accompagnées de parmesan ; riz au homard ou *suquet* à la baudroie et aux langoustines. Le tout suivi de desserts maison comme la confiture de tomate à la gelée de yaourt ou la soupe fraîche de mangue, accompagnée d'une glace à la noix de coco. On peut aussi choisir une très belle et très savoureuse *fideuà*, paella à base de vermicelles, servie avec son aioli. A réserver aux grosses faims. Tous les poissons proviennent de la criée de El Port de la Selva et l'on peut aussi se rassasier en terrasse. Que demander de plus.

■ RESTAURANT DEL MONESTIR

Camí del Monestir, s/n

☎ + 34 972 19 42 33 / + 34 610 31 00 73

elxarodes@hotmail.com

Situé à l'intérieur du monastère.

Ouvert aux horaires du monastère. Menu du jour à midi : 17 € et menu spécial Sant Pere de Rodes : 36 €. Comptez environ 40 € à la carte, sans les vins.

Voici un restaurant qui peut devenir aussi incontournable que la visite du monastère dans lequel il se trouve. Son tout premier plus, une vue splendide et panoramique depuis sa grande baie vitrée. Mais les papilles ne sont pas oubliées et la cuisine est du marché. Il y aura des salades de fromages de chèvres ou de morue fumée ou des anchois de El Port de la Selva. Les gambas sont aussi locales et les desserts maison. Avec le menu de Sant Pere de Rodes, la coupe de cava de bienvenue s'invitera à votre table.

À voir - À faire

Ici, le chemin de ronde c'est le GR-92 qui suit la côte depuis El Port de la Selva jusqu'à Llançà, sur 7 km. Très apprécié des habitants qui le pratiquent beaucoup le week-end, il vous permettra d'accéder au Phare de S'Arenella, depuis lequel vous disposerez d'une très belle vue panoramique sur El Port de la Selva. Les randonneurs pourront aussi rallier à pied le monastère de Sant Pere de Rodes, à environ 5 km après une belle montée. Mais avec la garantie d'une vue époustouflante sur la côte à l'arrivée.

■ EGLISE DE SANTA MARIA DE LES NEUS

Carrer San Baldirini s/n

Ouverte seulement aux heures de messe.

Cette église du XX^e siècle abrite une sculpture gothique provenant du monastère de Sant Pere de Rodes et accueille le *off* du festival, l'été.



Eglise Santa Helena de Rodes, El Port de la Selva.

Manifestations

► **Juin.** Festival Tramontanart, un festival d'art contemporain à l'air libre, en hommage à la tramontane qui a contribué à sculpter les côtes (peintures, sculptures, danses...).

► **Juillet et août.** Le festival de musique de Sant Pere de Rodes accueille une programmation prestigieuse en matière de musique classique, à l'intérieur du monastère (www.festivalsantpere.com). Pour sa part, El Port de la Selva tient son *off* à la même période : trois concerts donnés dans l'église de Santa Maria de les Neus.

■ MONASTÈRE

DE SANT PERE DE RODES



Cami del Monestir, s/n

☎ +34 972 194 238

www.mhcat.cat

santperederodes.cultura@gencat.cat

Entre octobre et mai, ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h30. Entre juin et septembre, de 10h à 20h. Entrée : 4,50 €.

Situé sur la montagne de Verdera, le monastère de Sant Pere de Rodes est l'un des trésors de l'art roman catalan, l'un des plus emblématiques de l'Empordà. Il se dresse à près de 520 mètres au-dessus du niveau de la mer, au cœur d'un paysage époustouflant. Les origines de ce monastère bénédictin sont incertaines même si les premières mentions le font apparaître à la fin du IX^e siècle. C'est toutefois le début du X^e qui marque le début de sa splendeur avec la construction de l'église intervenant entre le X^e et XI^e siècles. Le pouvoir et le prestige de l'abbaye de Rodes vont se consolider entre les XII^e et XIII^e siècles faisant d'elle l'un des centres de pouvoir spirituel, politique et économique les plus importants de son temps. Pouvoir qui se traduira par un agrandissement considérable de ses dépendances et la réalisation d'œuvres de grande valeur artistique, comme le portail en marbre sculpté sur le portique par le maître de Cabestany, disparu aujourd'hui.

Conflits armés, épidémies et crise de l'ordre bénédictin contribueront à sa décadence à partir du XIV^e siècle même si elle connut une époque de récupération économique du XVII^e au XVIII^e grâce à l'essor de la vigne dans la région. Les moines l'abandonneront définitivement en 1798 et il s'en suivra un long processus d'écroulement et de spoliations intenses jusqu'en 1930, date à laquelle elle sera classée Monument Historico-artistique national. Ce sera le début des premiers travaux de restauration mais il faudra attendre la décennie 1989-1999 pour qu'un ambitieux programme de fouilles archéologiques et de restaurations soit mené à bien.

Votre visite vous permettra d'identifier les différents modes de rénovation qui l'ont marqué.

► **Comptez deux bonnes heures pour la visite** de l'ensemble qui s'articule autour d'une vingtaine d'éléments dont bien sûr le cloître supérieur, du XII^e siècle considéré comme le cœur du monastère et l'église et sa tour carrée, d'influence lombarde.

► **Deux autres monuments complètent cet ensemble de Sant Pere de Rodes** : le château de Sant Salvador de Verdera, en haut de la montagne et le petit village de la Vall de Santa Creu de Rodes, à 1 km au nord, en prenant une rue adjacente à celle menant au monastère.

A ceux qui souhaitent bénéficier d'une vue encore plus superbe sur El Port de la Selva, on conseille de poursuivre la grimpe jusqu'aux vestiges de la très vieille église de Santa Elena, d'origine préromane, située non loin du monastère. Et dont les fouilles effectuées dans les environs donnent à penser que ce lieu a dû être un passage-clé dans les pèlerinages effectués à Sant Pere de Rodes.

■ LES PLAGES

La commune dispose de 11 plages dont certaines ont la réputation d'abriter quelques-unes des plus belles de la côte catalane. On notera les plus grandes, la plage du port, entourée de bars et de restaurant, suivie par celle de la Ribera. A disposition également, de nombreuses petites criques.

Sports - Détente - Loisirs

■ CENTRE D'IMMERSIÓ CIPS DIVE

Carrer de l'Illa, 7 ☎ + 34 972 12 65 84

www.cips-dive.com – info@cips-dive.com

Comptez 57 € pour un baptême de plongée, 50 € pour une plongée de nuit et 95 € pour un stage découverte.

Ce centre de plongée, certifié PADI, propose de nombreuses activités sur ce thème : découverte d'une journée, cours d'une semaine, plongée de nuit mais aussi des sorties à la journée, avec pique-nique à bord ou dans une des nombreuses criques du Cap de Creus. Il fait aussi boutique.

■ CLUB NAUTIQUE DEL PORT DE LA SELVA

La Lloia, s/n ☎ +34 972 38 70 00

www.cnps.cat – nautic@cnps.cat

Comptez 55 € pour une heure de cours.

Il propose des cours d'initiation à la voile, en groupe ou individuel. Et parfois des balades en mer. Se renseigner auprès d'eux pour la programmation.

Shopping

Le marché se tient tous les vendredis, Avinguda J.V. Foix.

CADAQUÉS



Tout de blanc vêtu entre les terrasses d'oliviers, Cadaqués est longtemps demeuré un village isolé du reste de la Catalogne de par les montagnes qui l'entourent. Une particularité qui lui a valu de n'être accessible que par bateau durant des siècles. C'est au XIX^e que de nombreux enfants du pays partirent faire fortune à Cuba. Et à leur retour, ceux que l'on surnommait les *Indianos* rapportèrent un certain état d'esprit mais également de l'argent ce qui leur permit de faire construire de grandes et belles maisons autour et dans le village. Au début du XX^e, lorsque les terrasses qui l'entourent étaient encore recouvertes de vignes, ce sont des artistes comme Marx Ernst, Paul Eluard, René Magritte, Federico García Lorca, André Breton ou encore Luis Buñuel qui mirent à la mode ce ravissant et minuscule port de pêche. Bien sûr également fortement marqué par la personnalité de Salvador Dalí qui vécut à Portlligat dans les années 1960 et contribua tant à la renommée internationale de Cadaqués. Aujourd'hui, ce petit port de moins de 2 800 habitants attire toujours les artistes, peintres ou écrivains, même si les constructions des dernières décennies en ont légèrement atténué le profil cubiste. Surnommé un peu rapidement le Saint-Tropez de la Costa, il évoque plutôt l'ambiance de Saint-Martin-Ré, soleil méditerranéen en plus. Peut-être est-ce dû au sentiment d'être toujours dans une île... Côté inconvénients, le village est devenu cher, avec des prix dépassant parfois ceux de Paris et des touristes qui affluent l'été. On le visitera donc de préférence hors saison et hors week-end, dans l'idéal. D'autant plus qu'en août 2017, le village s'est permis le luxe de fermer son accès durant quatre jours, en le réservant aux habitants. Comme les 15 km de courbes permettant d'y accéder perdurent, il vaut mieux y rester quelques jours. En n'oubliant pas de visiter le musée Dalí de Figueres, les jours de grande tramontane, par exemple.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** A environ 11 km au sud-est de El Port de la Selva via les GI-613 et GI-614.

■ BUS

☎ +34 902 302 025 – www.moventis.es
Liaisons en bus avec Llançà, El Port de la Selva, Figueres, Roses et Barcelone.

■ GARE – STATION DE BUS DE CADAQUÉS

Riera Sant Vicenç, s/n ☎ +34 972 25 8713
A l'entrée du village.
Call center + 34 902 30 20 25



Camí de ronda Far de Cala Nans, Cadaqués.

© TOURISME CADAQUÉS

COSTA BRAVA

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME DE CADAQUÉS

Carrer Cotxe, 2 ☎ +34 972 258 315
www.visitcadaques.org
turisme@cadaques.cat

En été, du lundi au samedi de 9h à 21h, le dimanche de 10h à 13h et de 17h à 20h. Le reste de l'année, lundi, mardi et jeudi de 9h à 13h et de 15h à 18h, mercredi de 9h à 14h, vendredi et samedi de 9h à 13h et de 15h à 19h.

L'office de tourisme organise des visites guidées l'été (vieille ville, église, Portlligat et maison musée Salvador Dalí).

► **Autre adresse :** Avenue Caritat Serinyana (juillet et août).

Se loger

Bien et pas cher

■ CAMPING DE CADAQUÉS

Carretera de Portlligat, 17
☎ + 34 972 258 126
www.campingcadaques.com
info@campingcadaques.com

A mi-chemin entre Cadaqués et Portlligat. A 500 m de la plage mais avec une bonne descente.

Ouvert de la semaine sainte à la fin septembre. 1 personne : de 4,90 à 8,85 € et de 13,20 à 18,35 € pour une tente.

Il est rapidement plein en été et assez cher, mais offre de bons services en retour. Il est préférable de réserver. Vous pourrez opter pour un bungalow et piquer une tête dans la piscine.

Confort ou charme

■ BLAUMAR**

Carrer de la Massa d'Or, 21
 ☎ +34 972 159 020
 www.hotelblaumar.com
 info@hotelblaumar.com

Fermé entre novembre et mars. Chambre double entre 85 et 150 € selon le confort et la saison.
 Joli édifice de style méditerranéen, situé à environ 10 minutes à pied du centre de Cadaqués, dans une zone résidentielle. L'établissement dispose de 27 chambres, la plupart avec balcon et vue sur le village. Chambres fonctionnelles (TV, climatisation et wi-fi) et une très agréable piscine.

■ LLANÉ PETIT***

Platja Llané Petit
 ☎ +34 972 251 020
 www.llanepetit.com
 info@llanepetit.com

Chambre double standard entre 92 € et 176 € selon la saison.

Un classique de Cadaqués, en première ligne sur le front de mer, avec un bar-restaurant et une piscine. La décoration des chambres est très agréable (rénovées en 2010). De plus, toutes les chambres disposent de la climatisation, et certaines d'un balcon ou d'une terrasse. Bel établissement de qualité.

■ UBALDO*

Carrer Unió, 13
 ☎ +34 972 258 125
 www.hotelubaldo.com
 Face à la galerie Iturria

Chambre double de 65 € et 110 €, TVA comprise mais sans le petit déjeuner (9 €).

Situé dans le vieux quartier de la butte, cet hôtel 1-étoile possède quelques petites chambres avec terrasse ou petits balcons à des prix abordables. Ainsi qu'un salon pour le petit-déjeuner et un parking gratuit. Mère et fille vous gratifieront d'un accueil tonique, à l'image du bel entrain, caractéristique des femmes de l'Empordà.

Luxe

■ HOTEL CALMA BLANCA****

Av. Salvador Dali, 8
 ☎ +34 972 159 356
 www.calmablanca.es
 info@calmablanca.es

Fermé de la fin de l'année à la Semaine sainte. De 500 à 720 € pour une chambre double. Petits déjeuners au choix.

Situé dans la partie haute de Cadaqués sur le chemin qui mène à Portlligat, ce tout nouvel hôtel ouvert en 2013 propose 7 chambres qui

se veulent chacune un écrin au design hyper moderne et clair. Tout y est très spacieux, les chambres, les lits et aussi les terrasses donnant pour la plupart sur la mer. Doté d'une piscine extérieure d'été et d'un spa, cet hôtel 4 étoiles de catégorie supérieure et de gestion française pourra aussi vous organiser vos déplacements sur Cadaqués et même une journée en mer. Le prix en fait quand même un séjour d'exception.

■ PLAYASOL***

Ribas Es Pianc, 3
 ☎ +34 972 258 100
 www.playasol.com
 playasol@playasol.com

Chambre double de 120 € à 250 € selon la saison et l'orientation.

Ouvert depuis un demi-siècle, cet hôtel s'est offert un lifting complet en 2012 avec la rénovation de ses 48 chambres dans un esprit contemporain aux influences méditerranéennes. Les chambres ont presque toutes un balcon, certaines avec vue sur mer d'où vous pourrez vous laver les yeux des folies « daliniennes ». Service impeccable et tranquillité assurée font de cet hôtel une adresse sûre. Belle terrasse, grand jardin avec piscine extérieure.

Se restaurer

Les produits de la mer et le poisson de roche sont les spécialités de cette localité. On aura donc à cœur d'y déguster la paella aux fruits de mer, la rascasse en sauce, les sardines, la daurade, la langouste et les moules. Cadaqués est aussi réputé pour ses anchois, conservés 10 mois dans le sel et le poivre. En dessert, on optera pour les *taps*. Attention, en saison les établissements de « premier prix » ne sont pas toujours une bonne solution. Un conseil : allez dans les boulangeries ou les charcuteries, les produits y sont de meilleure qualité, et réservez vos deniers pour un vrai bon restaurant.

■ CASA ANITA

Carrer de Miquel Rosset, 16
 ☎ +34 972 25 84 71

Ouvert de 13h30 à 15h et de 20h30 à 22h30. Fermé le lundi et de mi-octobre à mi-décembre. Environ 30-40 €.

Dans ce petit restaurant familial aux salles voûtées blanchies à la chaux, vous partagez avec d'autres clients de grandes tables recouvertes de nappes à carreaux rouge et blanc. N'hésitez pas à prendre votre temps, car le service est un peu rapide ; on vous bouscule avec le sourire, c'est le style de la maison. Plats du jour en fonction de la pêche.

■ COMPARTIR

Riera Sant Vicenç s/n
 ☎ +34 972 25 84 82
 www.compartircadaques.com
 admin@compartircadaques.com
Ouvert de 13h à 16h et de 20h à 23h. Entre juin et septembre, fermé le lundi. En avril, mai et octobre, fermé le lundi et le mardi. Les jours de fermeture sont variables le reste de l'année, consultez le calendrier sur leur site web. Comptez 70 €.
 Formés aux cuisines de El Bulli (considéré comme le meilleur restaurant au monde jusqu'à sa fermeture en 2011), Oriol Castro, Eduard Xatruch et Mateu Casañas ont ouvert en 2012 Compartir, dont le nom éloquent (qui signifie « partager ») illustre à merveille leur philosophie de l'art de la table. Saveurs complexes et cuisine populaire, voici l'essence de la carte, où la plupart des plats se partagent à plusieurs.

■ ES BALUARD

Riba Nemesi Llorens ☎ +34 972 258 183
 www.esbaluard-cadaques.net
 info@esbaluard-cadaques.net
Fermé de novembre à mi-février. En été, ouvert tous les jours sauf le mercredi. Environ 40 €.
 Situé en plein centre de Cadaqués, face à la baie, il est installé dans l'ancienne muraille de la ville et c'est là que l'on mange les meilleurs poissons frais de Cadaqués. Inauguré en 1967, il propose une carte de poissons et de fruits de mer très complète. Mais aussi le typique *suquet* et de belles paellas (avec araignée de mer, baudroie et crevettes de Roses). Produits de qualité et desserts maison. Une visite s'avère indispensable.

Sortir

L'animation nocturne va crescendo à partir du moment où le soleil se couche et que la température s'adoucit. Les bars se concentrent principalement dans le Carrer de Miquel Roset.

■ BAR MARITIM

Passeig, 18
 ☎ +34 972 258 261
 www.maritimbar.com
 C'est l'un des historiques du lieu, qui a fêté ses quatre-vingts ans en 2015. On peut venir prendre son petit déjeuner quasiment les pieds dans l'eau, et face au Cucurucuc, le petit rocher en forme de cône qui est devenu l'emblème de Cadaqués. Les croissants y sont un peu chers mais délicieux. Plus tard, mais il n'y a pas vraiment d'heure, on pourra aussi venir y déguster la spécialité des pêcheurs de la région, le *cremat* : de l'alcool de canne, du café et du sucre flambé que l'on aura à cœur d'accompagner de quelques tapas. Un peu plus loin à droite, le Boia est l'autre terrasse à privilégier pour une halte, pieds dans l'eau.

■ CAFÉ DE LA HABANA

Carrer del Doctor Bartomeus, 2
 ☎ +34 972 258 689
 www.cafedelahabana.com
Ouvert tous les jours de 21h30 à 2h30. Fermé entre novembre et février.
 Grand choix de cocktails et de rhums. Ambiance latine dans ce bar accueillant qui perpétue le souvenir des *Indianos*. Le propriétaire, nostalgique du Cadaqués disparu, présente une collection de photographies du village de 1890 à 1960.



Village de Cadaqués.

Manifestations

► **Au mois d'août.** Le village accueille un festival de musique qui propose une riche programmation internationale. Les concerts ont lieu à Sa Conca, juste à côté de Cadaqués, que vous pourrez rejoindre gratuitement en zodiac. Pour connaître la programmation, consultez le site Internet du festival : www.festivalcadaques.cat

► **L'été,** ces concerts d'orgue se tiennent aussi dans l'église Santa Maria.

► **11 septembre** (durant toute la semaine). *Festa Major* et Fête de la Catalogne. Régates et autres compétitions sportives, sardanes, petits marchés...

À voir – À faire

Vous parcourez bien sûr le dédale des rues escarpées, aux façades blanches et aux balcons fleuris, auquel on peut entre autres accéder depuis un arc donnant sur le port. L'occasion de découvrir aussi les galeries, les boutiques mode et les petits restaurants qui s'y sont installés. Au final, vous accéderez à l'église Santa Maria, le point le plus haut du village, longtemps refuge puisque ce point privilégié permettait de voir arriver les pirates. L'église actuelle est du XVIII^e siècle mais conserve la forme gothique de ses origines et abrite un retable emblématique du baroque populaire de l'Ampurdan. En été, vous pourrez y assister à de nombreux concerts et, depuis son esplanade, vous profiterez d'une belle vue sur le village et la mer. De retour sur le port, à gauche, face à la mer, vous noterez la Casa Serinyana. Un édifice moderniste aux motifs floraux de faïence bleue et de fer forgé qui date de 1910 et dont la haute façade domine la mer.

Cadaqués, c'est aussi toute une série de *calas* : Es Caials, Ses Oliveres, Sa Conca... à découvrir en suivant le bord de mer, soit vers la droite, soit vers la gauche. Au programme de vos découvertes, ajoutez aussi les chemins vers Cala Nans (environ 3 km) et vers le Cap de Creus (environ 8 km).

■ MUSEU DE CADAQUÉS

Carrer Narcís Monturiol, 15

☎ +34 972 258 877

Horaires et jours d'ouverture variables en fonction des expositions (se renseigner).

Le musée présente exclusivement des expositions temporaires, en particulier autour de l'œuvre des artistes liés au village : Dalí, Pichot, Niebla, Picasso, etc.

Sports – Détente – Loisirs

■ SOTAMAR DIVING CENTER

Avinguda Caritat Serinyana, 17

☎ +34 972 258 876 / +34 696 927 033

www.sotamar.com

sotamar@telefonica.net

Baptême, 60 €.

Centre PADI qui depuis 1996 vous approche des profondeurs du parc naturel du Cap de Creus et Cap Norfeu. Installations complètes, staff diplômé, 2 bateaux type Zodiac, boutique (avec location et réparation d'équipement). Tous les niveaux de formation PADI sont offerts (horaires sur mesure si besoin). Packs « plongée + hébergement » disponibles.

Visites guidées

■ TRAIN DE CADAQUES

☎ +34 902 320 320

www.estrenetdecadaques.cat

trendecadaques@gmail.com

Le point de vente des billets se trouve au centre du village. Portlligat : 6 €, Cap de Creus : 9 €.

Il propose 2 trajets : le premier jusqu'à Portlligat (environ 10 km) et le second jusqu'au Cap de Creus, de 20 km. Pour ce dernier, arrêt de 20 min dans une crique.

PORTLLIGAT

A 1 km au nord de Cadaqués. Le village a été construit dans une jolie baie où subsiste un tout petit port de pêcheurs. Portlligat doit sa célébrité à Salvador Dalí. Après y avoir passé de longs mois durant son enfance et son adolescence, il a décidé d'y construire sa maison, la Casa-Museum Salvador Dalí que l'on visite et qui constitue l'attraction majeure du lieu, attirant une fréquentation qui ne se dément pas. On est loin de la côte bétonnée et l'on peut s'y baigner même si ce n'est pas le lieu le plus tranquille pour cela.

Se loger

■ HOTEL PORTLLIGAT

C. Salvador Dalí, s/n

☎ +34 972 258 162

www.port-lligat.net

hotel@port-lligat.net

Comptez entre 72 et 128 € pour une chambre double côté montagne, et entre 80 et 145 € côté mer.

Un charmant hôtel sur la colline avec une décoration authentique. Grande piscine et un Jacuzzi au sommet pour bien profiter de la fascinante vue sur la plage et le large.



Village de Portligat.



Cap de Creus.

À voir – À faire

Hormis la visite de la Casa Museu Salvador Dalí, on s'attardera ici pour contempler la Cala de Portlligat, très emblématique du paysage côtier du Cap de Creus. Et d'une grande valeur écologique comme en témoigne les grandes accumulations de posidonie, une plante marine surtout présente dans des eaux fraîches et cristallines. Au large de la petite île de Portlligat, la profondeur des fonds et les forts courants du golfe du Lion permettent d'enregistrer chaque année quelque 300 espèces marines parmi les 386 cataloguées en Méditerranée occidentale. Baleines et dauphins passent même tout près, au printemps.

■ MUSEU SALVADOR DALI

☎ +34 972 251 015

www.salvador-dali.org

pllgrups@fundaciodalidali.org

Comptez une demi-heure depuis le port de Cadaqués, avec une belle montée pour la moitié du chemin.

De mi-juin à mi-septembre, tous les jours de 9h30 à 21h. Le reste de l'année, du mardi au dimanche de 10h30 à 18h. Fermé les lundis sauf en été. Entrée : 11 €. Réservation préalable indispensable, sur le site Internet ou par téléphone.

A partir d'une petite maison de pêcheurs achetée en 1930, le peintre a lui-même conçu et aménagé les différents ensembles qui forment aujourd'hui cette maison-musée. La visite se fait en deux temps. Vous serez guidé dans les appartements et découvrirez son atelier, sa bibliothèque, sa chambre et les jolies terrasses aménagées. Libre à vous de découvrir ensuite d'autres éléments comme la piscine, tout à

fait surréaliste, puis les jardins qui vous feront progresser vers les hauteurs. Avec une jolie vue sur l'ensemble pour couronner le tout et un coin vidéo présentant la vie de Salvador Dalí. La première partie est très strictement chronométrée et c'est l'heure qui vous est indiquée pour la visite. Cela permet une visite relativement fluide, malgré le nombre de visiteurs.

CAP DE CREUS



A 5 km au nord de Cadaqués. Une petite route, qui serpente dans un superbe décor entre ciel et mer, conduit vers cet éperon rocheux pyrénéen balayé par le vent. De là, vous aurez un point de vue impressionnant, du Port de la Selva jusqu'à Roses et l'Escala. Déclaré parc naturel, ce cap est le point le plus oriental de la péninsule ibérique. La roche, très découpée, se précipite dans la mer bleue et forme de belles calanques. Près du phare se trouve une ancienne caserne de la Guardia Civil, aujourd'hui aménagée en bar-restaurant, avec terrasses. De quoi retrouver l'ambiance filmée par Luis Buñuel dans *L'âge d'or* (1930).

■ CENTRE D'INFORMATION DU CAP DE CREUS

Palau de l'Abat

Monestir de Sant Pere de Rodes –
El Port de la Selva

☎ +34 972 193 191

www.gencat.cat/parcs/cap_de_creus

pncapcreus@gencat.cat

De début octobre à fin mai, tous les jours de 9h à 14h et de 15h à 17h. En été, tous les jours de 10h à 14h et de 17h30 à 18h30.

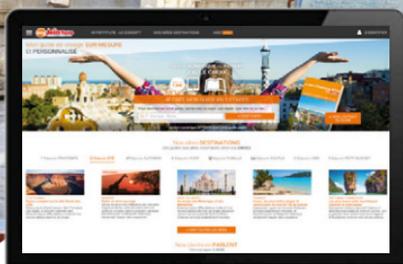
► **Autre adresse** : Point d'information situé à côté du phare du Cap de Creus.



Maison-Musée Salvador Dalí.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE



Notre voyage de nocés
en Asie

Bangkok - Bali - Hanoi



Road Trip
en Chine



A VOUS DE JOUER !

my  **petit fute**
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

■ ESPAI CAP DE CREUS

Far del Cap de Creus

De début octobre à fin mai, du lundi au vendredi de 9h à 16h30, samedi et dimanche jusqu'à 17h. En été, tous les jours de 10h à 19h (jeudi et vendredi de 10h à 14h et de 15h30 à 18h30). Entrée libre.

L'espace est situé à l'intérieur du phare du Cap de Creus, construit en 1853 et considéré comme le second phare le plus ancien de Catalogne. L'Espai Cap de Creus se propose d'expliquer l'évolution géologique, végétale et animale de la zone, classée comme espace naturel protégé.

ROSES – ROSAS



Fondée par les Grecs au VIII^e siècle avant J.-C., Roses est une station balnéaire quelque peu envahie par le tourisme et les constructions. Ce qui n'empêche pas cette ville de plus de 19 000 habitants d'être aussi le port de pêche le plus important de la côte Nord de la Catalogne. Et de mériter une visite, voire un séjour puisqu'elle ne manque pas non plus d'atouts. Sa situation, entre le Cap de Creus et le massif du Montgri en fait un point de départ pour de nombreuses balades. Qui permettront aussi de découvrir ses vestiges mégalithiques, constitués de menhirs et de dolmens datant du III^e siècle av. J.C., comme celui de la Creu d'en Corbertella, l'un des plus grands de Catalogne. Quant à la citadelle de Roses, un havre de paix au milieu de la ville, elle mérite à elle seule la visite ainsi que son joli *passeig* maritime de près de 3 km. De manière générale, Roses accueille un tourisme plutôt familial qui y trouvera tous les services : plages surveillées, aires de jeux, menus enfants dans les restaurants, etc. Le lieu reste la destination vacances privilégiée de nombreux Français qui y viennent génération après génération. Et point non négligeable, la ville souhaitant accueillir les

visiteurs tout au long de l'année, elle se fait un plaisir de vous concocter un programme d'activités quelle que soit la période ainsi que la liste des établissements ouverts lors de votre séjour.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** A 13 km au sud-ouest de Cadaqués, par la GI-614.

■ GARE ROUTIÈRE – ESTACIÓ D'AUTOBUSOS DE ROSES

Carrer Riera Ginjolars, s/n

☎ +34 972 15 05 85

La compagnie Moventis Sarfa permet des liaisons régulières avec Cadaqués et Figueras ainsi qu'avec Barcelone et Castelló d'Empúries (www.moventis.es).

Se déplacer

■ RADIO TAXI ROSES

☎ + 34 972 25 30 33 www.taxisroses.com

Comptez environ 40 € pour la visite de la Cala Montjoi. 60 € pour Cadaqués, tarifs de jour.

Disponible 7j/7 et toute l'année. Propose aussi des excursions (voyages et temps d'attente). Tarifs disponibles sur leur site web.

Pratique

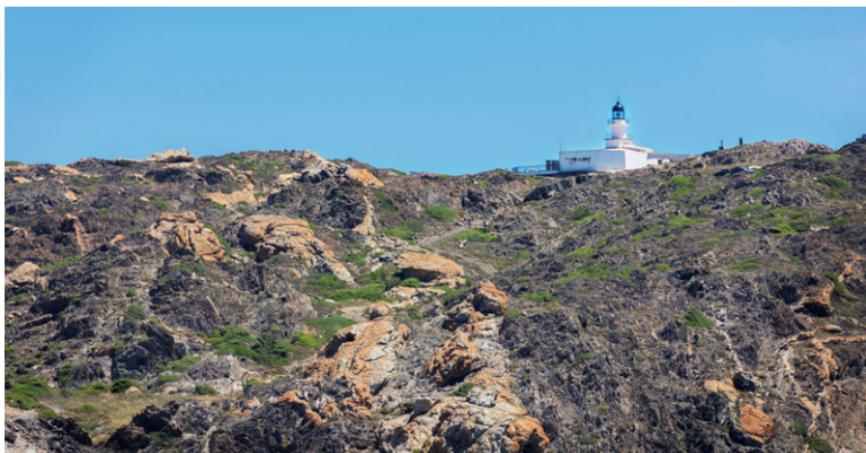
■ OFFICE DE TOURISME DE ROSES

Avinguda de Rhode, 77-79 ☎ +34 902 103 636

www.visit.roses.cat – turisme@roses.cat

Situé sur l'avenue qui longe la mer.

Ouvert tous les jours de mi-juin à mi-septembre de 9h à 21h, de mi-septembre à mi-juin du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi, de 10h à 14h et de 15h à 18h et le dimanche, de 10h à 14h. Visite guidée de la ville : 5 € par personne.



Cap de Creus.

Se loger

Bien et pas cher

■ HÔTEL MAR Y SOL***

Plaça de Catalunya, 20

☎ + 34 972 252 111

Comptez environ 40 € pour une chambre double, petit déjeuner inclus. Minimum de 3 nuits requis. Parking à proximité, zone bleue été et gratuit l'hiver. Wi-fi gratuit.

Avec l'avantage d'être ouvert toute l'année, cet hôtel présente aussi celui d'être très bien situé, sur le paseo maritime, à mi-chemin entre la Ciudadela et le port, en face des plages publiques et à quelques pas des restaurants et des bars de la ville. Au total, l'hôtel propose 37 chambres à la décoration moderne et lumineuse, réparties sur cinq étages avec ascenseur. Toutes les chambres sont doubles, certaines dites supérieures et d'autres doubles, s'apparentant à un mini studio avec espace chambre, salon et sofa et coin cuisine. La plupart donnent sur la mer, en vision directe ou en biais depuis la plaça de Catalunya, le petit nombre restant donnant sur une rue piétonnière. On conseille celles qui sont dotées d'un balcon donnant notamment sur la Plaça de Catalunya. Également très belle vue sur la mer depuis la salle où l'on prend le petit déjeuner. Accueil très agréable.

■ HOTEL PARC

Avinguda de Rhode, 85

☎ + 34 972 25 60 24

www.hotelparc.cat

info@hotelparc.cat

Fermé en hiver. Comptez de 62 à 92 € pour une chambre double avec petit déjeuner.

Très bien situé à quelques pas du joli passeig marítim de Roses, cette ancienne auberge fondée en 1957 est devenue un hôtel en 1985, après une rénovation complète des locaux. Aujourd'hui, il propose 50 chambres dont la plupart bénéficient d'une belle vue sur la baie de Roses. Ce joli panorama sera également au rendez-vous depuis le restaurant, qui dispose d'une terrasse face à la mer, ou depuis le bar qui, au rez-de chaussée, vous permet aussi de boire le dernier verre, toujours face à la mer. Bon rapport qualité-prix.

■ VILLAGE DE VACANCES CALA MONTJOI*

Carretera La Roca, s/n

☎ +34 972 25 62 12

www.montjoi.com

info@montjoi.com

Fermé de novembre à la Semaine sainte. Prix par jour et par personne, de 51,50 à 89 € tout compris : logement, nourriture et activités.

La baie de Roses

Réputée pour ses 45 km de plages, ses trois parcs naturels – Aiguamolls de l'Empordà, Cap de Creus et El Montgrí, Illes Medes i Baix Ter – et la présence des ruines d'Empúries, la baie est aussi prisée pour sa gastronomie et la possibilité d'y pratiquer très facilement de nombreux sports, notamment aquatiques. Un grand travail de récupération des dunes et des systèmes lagunaires y a également été effectué, ce qui confère à cette baie une grande valeur environnementale.

Donnant sur la crique de Montjoi qui avait abrité le fameux restaurant El Bulli, ce village de vacances est conçu comme un petit village de type méditerranéen, avec ses maisons blanches entourées de jardins. Il propose deux types d'hébergements : 200 bungalows de 2 à 6 personnes et de manière plus anecdotique, 5 chambres dans un bâtiment à part. Tout est fait pour que vous trouviez tout sous la main. La restauration, avec un restaurant-buffet, un bar, un *chiringuito* au bord de la plage. Des activités sportives de toutes sortes : squash, tennis, volley-ball, tir à l'arc et à la carabine, mini-golf, football en salle, basket, ping-pong, salle de musculation et bien sûr, kayak et plongée sous-marine. Activités et piscine pour les enfants.

Confort ou charme

■ ALMADRABA PARK HOTEL****

Platja de l'Almadrava, 70 ☎ +34 972 256 550

www.almadrabapark.com

almadrabapark@almadrabapark.com

Ouvert d'avril à octobre. Compter de 132 € à 255 €. Chambres et suites avec terrasse (certaines avec vue mer).

Magnifique hôtel de charme, situé dans un cadre naturel exceptionnel et dépaysant. Ses chambres modernes et spacieuses vous offrent tout le confort nécessaire : climatisation-chauffage, TV avec Canal +, radio, wi-fi, coffre-fort, minibar et sèche-cheveux. Vous bénéficierez également d'un accès direct sur la plage d'Almadraba. Si vous préférez les activités, cet hôtel vous met à disposition une superbe piscine d'eau de mer, une piscine extérieure avec bain bouillonnant, un tennis, un squash, du tennis de table... Deux restaurants afin de varier les plaisirs : le restaurant Raspa & Wine propose un menu composé de snacks raffinés, chauds ou froids et le restaurant Almadraba affiche une cuisine élégante, personnalisée et simple, à base de produits locaux. Idéal en famille ou en amoureux.

■ HOTEL CANYELLES PLATJA****

Av. Díaz Pacheco, 7-9
 ☎ +34 972 25 65 00
 www.hotelcanyelles.com
 info@hotelcanyelles.com

Plusieurs formules (demi-pension, réduction enfants) à disposition. Offres sur le site web. Packs gastronomiques avec chambre double et petit déjeuner inclus. Dîner avec menu dégustation et accords de vins. Point de recharge voiture électrique. Salle de fitness dans les installations. Service conciergerie depuis les principales gares de TGV dans les alentours (Gérone et Figueres). Animaux domestiques acceptées.

Structure moderne (99 chambres rénovées en 2014 et fonctionnelles en première ligne de mer avec accès direct à la plage pour un séjour exclusif et tout confort. Les chambres au style minimaliste sont lumineuses et très bien équipées. Les zones extérieures et la terrasse disposent de bons services (piscine, supermarché, librairie avec point presse internationale) et un petit snack bar sur la sable (The Sloop), idéal pour déguster un poisson frais, grignoter des tapas, ou simplement manger sur le pouce un sandwich ou profiter de la soirée avec un cocktail à l'heure de l'apéro. Pour les plus gourmands, les deux restaurants de l'hôtel sauront satisfaire les palais. Un restaurant à l'intérieur de l'hôtel, et un autre restaurant plus exclusif « Draulic » (géré par le chef Marc Descloux), les deux proposent une carte méditerranéenne basée sur des produits des marchés locaux. Une cuisine recommandée (à la carte dans le restaurant intérieur de l'hôtel et le menu dégustation au Restaurant Draulic) qui se combine avec une excellente cave à vins. L'hôtel se trouve en face du sentier « Camí de Ronda » qui invite à la promenade, en suivant la ligne côtière, terrain d'excursions et de randonnées vers les spots idylliques du Parc naturel du Cap de Creus.

Luxe

■ HOTEL MAS LAZULI****

Ctra de Roses, s/n ☎ + 34 872 222 220
 www.hotelmaslazuli.es – info@hotelmaslazuli.es
 Comptez de 196 € à 258 € pour une chambre double standard et jusqu'à 450 € pour une suite. Petit déjeuner et parking inclus.

A 7 km de Roses vers l'intérieur, cet hôtel ouvert depuis mai 2014 se veut une oasis au milieu des palmiers, des vignes et des oliviers. Installé dans un ancien couvent du XI^e siècle, ce somptueux hôtel boutique propose 17 chambres, toutes spacieuses et élégantes. A la décoration extrêmement soignée qui mêle touches contemporaines et belles poutres apparentes. Autres plaisirs du lieu, une piscine à débordement de 18 mètres, un spa, de magnifiques vues sur l'Empordà et *last but not least*, un restaurant misant sur la gastronomie catalane traditionnelle. Avec à sa tête, Jordi Dalmau, un chef qui a fait ses débuts chez Carme Ruscalleda. Au menu, on y retrouvera les légumes et les herbes aromatiques provenant du jardin, tout comme l'huile d'olive, produite dans le domaine.

Se restaurer

C'est le lieu pour déguster le fameux *suquet de peix*, concocté traditionnellement par les pêcheurs de la ville. Au départ, du poisson frais cuisiné avec des pommes de terre qui s'est progressivement enrichi d'autres produits. Soyez attentif aux restaurants qui mentionnent leur participation à l'opération *suquet de peix de Roses*. Et pour sa deuxième édition en avril 2017, la route des tapas (2,5 € pour une tapa et un verre de vin DO de l'Empordà) a rallié plus de cinquante établissements. Renseignez-vous à l'Office de tourisme pour connaître la liste des participants. La ville s'est aussi rendue célèbre par la présence à quelques kilomètres du fameux *Bulli* de Ferran Adrià.

El Bulli, haute gastronomie sur la Costa Brava

Ferran Adrià aura été le chef le plus médiatique de tous les temps et c'est près de Roses qu'il officiait (Cala Monjoi) dans le fameux *El Bulli*. Un restaurant considéré par la revue britannique *Restaurant Magazine* comme le meilleur au monde en 2002, 2006, 2007, 2008 et 2009, et qui recevait à cette époque près de 2,5 millions de demandes de réservations par an tout en n'ouvrant ses portes que six mois par an, de juin à décembre. Néanmoins, cette *success story* connaissait ses limites lorsque l'on apprenait, en 2009, que *El Bulli* devait fermer à partir de 2012. Pour justifier cet arrêt, le pape de la cuisine moléculaire disait avoir besoin de temps pour réfléchir à ses créations, mais on a aussi parlé d'une certaine dégradation d'image, après plusieurs débats et polémiques sur la cuisine moléculaire et ses dangers potentiels, et de conflits internes au groupe. Aujourd'hui, *El Bulli Restaurant* a été converti en un centre d'investigation, d'innovation et de créativité (www.elbullifoundation.com).

► **A lire** : *Une journée à El Bulli* : à la découverte des idées, des méthodes et de la créativité de Ferran Adrià, d'Adrià et J. Soler, éditions Phaidon, 2009. Et pour mieux comprendre le débat sur la cuisine moléculaire : *Les dessous peu appétissants de la cuisine moléculaire*, de Jörg Zipprick, éditions Favre, 2009.



Service de chauffeur exclusif

DRAULIC
restaurant

En première ligne de mer,
sur la plage de Canyelles Petites.
Recoin idyllique de la Baie de Roses


HOTEL
CANYELLES PLATJA
★★★★

www.restaurantdraulic.com - www.hotelcanyelles.com



Decouvrez la ville de *Dali* dans
notre appartement a *Figueras*

Av. Díaz Pacheco, 7-9; 17480 (Roses) Costa Brava
+34 972 25 65 00 - info@hotelcanyelles.com



Bien et pas cher

■ CA LA MARGARITA

Plaça San Pere, 6 ☎ +34 972 153 831
 restaurantecalamarigata.com
Fermé le lundi, comptez environ 15 € pour un tapeo à base de tapas ou de media ración.
 Sans être l'endroit où vous viendrez dépenser des fortunes, ce lieu permet un *tapeo* agréable en bord de mer. Bel espace tout blanc et grande terrasse face à la mer sur une jolie place avec des arbres. On pourra opter pour les traditionnelles croquettes maison, tout à fait acceptables, mais aussi des brochettes de gambas ou des mini burgers au poulet. Sinon il y aura aussi les classiques du *tapeo* ibère : les *patatas bravas*, le jambon, la petite friture de poissons et même des escargots à la plancha.

■ CAN RAMONET

C Marià Benlliure, 51 ☎ +34 620 43 95 45
 ramonetelgat@gmail.com
Ouvert tous les jours. Comptez environ 15 € pour un bon picoteo.

Ce petit restaurant aux tonalités de blanc et bleu était déjà très connu et apprécié localement pour la qualité de ses tapas : tartare de thon, *patatas bravas*, croquettes maison, moules et calamars à la planche mais aussi gambas de Roses. Le tout à prix accessible. Une réputation qui ne devrait pas baisser puisqu'il est désormais également vainqueur de la deuxième route de la tapa en 2017 avec une réalisation dénommée « Desconstrucció de l'escudella » dont on aura à cœur de vous expliquer les subtilités.

Bonnes tables

■ LAS III CARAVELAS

Carrer del Castell de la Trinitat, 75
 ☎ +34 972 154 816
 las3caravelas@gmail.com
Comptez environ 25 € pour une formule entrée, plat et dessert.

Bien caché dans une petite rue piétonnière parallèle au *paseo* maritime, ce petit restaurant au look oriental vaut le détour. Pour vous installer, quelques tables dans deux petits espaces intérieurs et quelques tables en terrasse. Après, il vous suffira de vous laisser guider par les très bonnes suggestions du patron Hosni, arrivé à Roses au début des années 2000, qui saura vous recommander les options proposées en menu du jour. Une garantie sur la fraîcheur des produits. On y a particulièrement apprécié l'assortiment de tapas, bien présenté et copieux ainsi que la lotte accompagnée d'une délicieuse sauce au pesto. Pour respecter la tonalité catalane, on pourra clore le tout avec une crème catalane. Pas de souci, côté accueil, il pourra être en français. Service accueillant et attentionné.

■ RESTAURANT LA CALA

Carrer de Sant Sebastià, 61
 ☎ +34 972 256 171
 www.lacalaroses.com – info@lacalaroses.com
Ouvert toute l'année. Comptez environ 35 € à la carte.

Dans une des rues parallèles au *paseo* maritime, ce petit restaurant familial propose une cuisine traditionnelle catalane suivant les saisons, avec parfois des thématiques qui s'invitent à table comme les champignons ou les oursins. De manière générale on y trouvera beaucoup de poissons (loup, turbo, morue à la catalane, lotte aux gambas...), des fruits de mer et même une paella garantie valencienne, pour les amateurs. A disposition pour savourer le tout, deux petits espaces salles à manger au look un peu désuet mais charmant avec filets de pêche au mur et terrasse sur la rue, dès les beaux jours venus.

■ RESTAURANT SODEMAR

☎ +34 972 152 034
 www.sodemar.net – info@sodemar.net
Ouvert tous les jours. Fermé de la fin novembre à la fin février. Comptez environ 30 €.

Deux possibilités pour y apprécier les fruits de mer et les riz, spécialités de la maison. Soit on s'installe en terrasse, devant les bateaux, soit on opte pour la salle à manger intérieure avec vue panoramique sur la baie de Roses. De toute façon, la fraîcheur sera au rendez-vous puisque poissons et fruits de mer proviennent de la criée de Roses. N'hésitez pas à faire un sort à leur *fideuà* ou à leur matelote de langoustines pêchées au Cap de Creus.

À voir – À faire

Se promener dans la vieille ville autour de l'église Santa Maria, à la façade néo-classique, permet de se plonger dans l'ambiance d'une ville méditerranéenne, aux rues étroites, irrégulières et parallèles à la mer. Sur la Plaça de Catalunya, vous observerez quelques maisons d'Art nouveau comme la Casa Mallol, actuel siège de la Mairie. Remodelée en 2006, la Plaça de la Pau (place de la paix) abrite un groupe de sculptures de Ció Abellí, sur le thème de la guerre civile espagnole.

■ CHÂTEAU DE LA TRINITAT

Carretera del Far, s/n ☎ +34 972 15 14 66
Ouvert tous les jours de juin à septembre, de 17h à 22h. Le reste de l'année, le samedi, de 15h à 18h et le dimanche, de 10h à 14h. Entrée : 2,50 €. Visite guidée : 5 €, combinée avec la citadelle, 8 €.

Edifiée en 1544 sous le règne de Charles Quint, cette construction militaire servait à parachever la citadelle. Au-dessus du phare de Roses, ce château domine la pointe de la Poncella. Bâti en forme d'étoile pour éviter les projectiles, il disposait

de trois terrasses, armées de canons chargés de défendre le port et la côte. Sa visite permet d'accéder à une vue spectaculaire de la côte.

■ CHEMINS DE RONDE ★

Si l'on souhaite se rendre depuis Roses à la Cala Montjoi, lieu qui a abrité le célèbre restaurant El Bulli, il faudra y consacrer environ 3 heures, la même chose pour le retour. Mais cela permettra d'être assez vite au contact direct du Parc naturel du Cap de Creus. La première partie de ce circuit, environ la moitié du chemin, suit la signalisation du GR-92 jusqu'à la platja de l'Almadrava. Très facile à réaliser, cette promenade emprunte le paseo maritime de Roses jusqu'aux embarcations portuaires, plaisance puis pêche. Pour voir ensuite le phare de Roses, qui marque l'entrée dans la baie et derrière lui, les vestiges du château de la Trinitat. Plus loin, viennent deux belles pointes rocheuses, la punta de l'Omella et la Punta d'Ullastret après lesquelles on accède ensuite à la plage de la Almadrava. Pour poursuivre jusqu'à la Cala Montjoi, le terrain est beaucoup plus accidenté et parfois sans protection, ce qui requiert beaucoup d'attention. En revanche, on bénéficiera, entre autres plaisirs, d'une belle vue sur la baie de Montjoi et l'on pourra piquer une tête dans l'une des criques rencontrées en cours de route.

■ CITADELLE DE ROSES ★★

Avinguda de Rhode ☎ +34 972 15 14 66
Ouvert d'octobre à mars, du mardi au samedi, de 10h à 17h et le dimanche, de 10h à 14h, d'avril à mai, de mardi à dimanche, de 10h à 20h, juin, septembre et Pâques, du lundi au dimanche, de 10h à 20h, juillet et août, du lundi au dimanche, de 10h à 21h. Fermé les 25 et 26 décembre. Entrée 4 €.

Classée ensemble historique et artistique en 1961, cette *Ciudadella* est bien sûr le tout premier lieu à visiter lorsque l'on se rend à Roses. Ce qui s'offre aux yeux à l'arrivée, c'est d'abord une puissante forteresse militaire, dont la construction a débuté au milieu du XVI^e siècle, sur ordre de Charles Quint, afin de repousser les attaques des pirates et des corsaires. Et qui a fait l'objet d'agrandissements au cours des deux siècles suivants. Il s'agit d'une enceinte fortifiée en forme de pentagone. Elle compte deux très belles portes principales, celle de la mer, *porta del mar*, et celle de la terre, toutes deux de style Renaissance. Son intérieur est lui aussi digne d'intérêt puisqu'il renferme un condensé de treize siècles d'histoire : un extraordinaire site archéologique dont les fouilles ont mis à jour les vestiges d'une colonie grecque de Rhodes (muraille et quartier hellénistique des IV^e et III^e siècles av. J.-C.) ; une ville romaine, courant du II^e av. J.-C. au VI^e apr. J.-C. ; une église et une nécropole paléochrétiennes (IV^e-VII^e) d'un ancien village wisigoth, ainsi que

les restes de l'église et du monastère Santa Maria de Roses, de style roman lombard (XI^e-XIII^e). On y trouvera aussi des restes des divers édifices militaires de la dernière occupation du XVI^e siècle. La visite de cet espace de 17 hectares propose un itinéraire complet, bien signalisé et bien expliqué. Outre son indéniable intérêt historique, elle est aussi l'occasion d'avoir une très belle vue sur le port de Roses et de se balader dans un havre de paix, à mille lieues de l'agitation de la ville, quoique située en plein centre. L'été, elle accueille des concerts en plein air.

■ PHARE DE ROSES

A la pointe de la Poncella, il marque l'entrée du port et il vous servira de point de repère si vous cherchez le début du chemin de ronde qui va vers la cala Montjoi. Construit en 1864, il est de style néogothique.

■ PLAGES

On y trouve une grande variété de criques et de plages. Les premières se trouvant dans le Parc naturel du Cap de Creus. Roses marque le début des longues plages de sable et la ville bénéficie aussi d'un joli *passeig* maritime d'environ 3 km. Là, les familles y trouveront tous les équipements nécessaires ainsi que des aires de jeux pour les enfants, puisque la ville a reçu le label « tourisme familial ».

Sports – Détente – Loisirs

Hormis les chemins de ronde, la ville propose 4 sentiers de randonnées d'environ 2h30 et de difficulté moyenne ou faible. Les moins sportifs opteront pour la route des oliveraies qui vous conduira à voir toutes sortes d'oliviers mais aussi le Pi d'en Rahola, un olivier centenaire, à la hauteur spectaculaire. La route des mégalithes, également facile d'accès, vous fera circuler dans un paysage de murs de pierre sèche et de chemins de bergers mais aussi découvrir le fameux Dolmen de la Creu d'en Cobertella. Également au programme, la route des chemins de transhumance et celle du cap de Creus. Renseignements à l'Office de tourisme.

■ DON PANCHO

Carrer Eugeni d'Ors, 15 ☎ +34 972 15 24 26
www.donpancho.org – info@donpancho.org
Toute l'année. Comptez 15 € par personne pour Cadaqués, 19 € pour Portlligat, 22 € pour les îles Medes.

Cette compagnie vous propose différentes excursions en bateau pour découvrir Cadaqués, Portlligat, l'Estartit ou les îles Medes. Les formules incluent une escale d'environ une heure et demie pour se faire une idée des lieux visités, à pied en parcourant un village, ou en observant les fonds marins pour les îles Medes. Un bar vous permet aussi de boire un verre en admirant le paysage.

■ ELS BLAUS DE ROSES

Passeig Marítim, 1
Bàtiment Si Us Plau
☎ + 34 972 152 196 / +34 609 328 177
www.elsblausderoses.com
info@elsblausderoses.com

Comptez 15 € pour le circuit Cadaqués (7,50 € pour les enfants) ; 25 € pour les îles Medes (12,50 € pour les enfants) ; 25 € (12,50 € enfant) pour le cap de Creus et Cadaqués avec possibilité de se baigner. pour les autres circuits, réservations et offres à consulter sur le site.

Les catamarans à vision sous-marine vous invitent à découvrir le cap de Creus et les îles Medes, ainsi que plusieurs villages de pêcheurs, criques secrètes, grottes et autres escapades côtières d'exception, uniquement accessibles par la mer ! Portlligat, Cala Montjoi, Cap Norfeu, Cala Jòncols, Îles Medes ou La Murtra. Au programme, des découvertes de jolies criques et des baignades rafraîchissantes, observation des poissons de la côte et de sa flore sous-marine. On peut également mettre le cap sur Cadaqués et y faire une pause (1h30 à 2h, recommandée le lundi pour se balader et faire ses emplettes au marché hebdomadaire), selon les départs, avant de reprendre la mer.

► **Autres adresses** : Guichet Roses centre ville : Pl. Catalunya, s/n. (Mairie de Roses) • Guichet Santa Margarita : Passeig Marítim, 94. (Coin Travessia Gola de l'Estany)

■ ELS BLAUS DE ROSES

Passeig Marítim, 1
Bàtiment Si Us Plau
☎ + 34 972 152 196
☎ +34 609 328 177
www.elsblausderoses.com
info@elsblausderoses.com

Comptez 15 € pour le circuit Cadaqués (7,50 € pour les enfants) ; 25 € pour les îles Medes (12,50 € pour les enfants) ; 25 € (12,50 € enfant) pour le cap de Creus et Cadaqués avec possibilité de se baigner. pour les autres circuits, réservations et offres à consulter sur le site.

Les catamarans à vision sous-marine vous invitent à découvrir le cap de Creus et les îles Medes, ainsi que plusieurs villages de pêcheurs, criques secrètes, grottes et autres escapades côtières d'exception, uniquement accessibles par la mer ! Portlligat, Cala Montjoi, Cap Norfeu, Cala Jòncols, Îles Medes ou La Murtra. Au programme, des découvertes de jolies criques et des baignades rafraîchissantes, observation des poissons de la côte et de sa flore sous-marine. On peut également mettre le cap sur Cadaqués et y faire une pause (1h30 à 2h, recommandée le lundi pour se balader et faire ses emplettes au marché hebdomadaire), selon les départs, avant de reprendre la mer.

► **Autres adresses** : Guichet Roses centre ville : Pl. Catalunya, s/n. (Mairie de Roses) • Guichet Santa Margarita : Passeig Marítim, 94. (Coin Travessia Gola de l'Estany)

■ ESTACIÓ NÀUTICA ROSES – CAP DE CREUS

Avinguda de Rhode, s/n
Port Esportiu
☎ +34 972 459 067
☎ +34 650 272 427
www.enroses.com

Cette station, qui concentre l'offre touristique nautique du nord de la Costa Brava autour de Roses et de ses environs, propose un vaste catalogue d'activités à faire sur la mer. En complément, des packs hébergement, gastronomie, activités culturelles et shopping sont proposés.

Visites guidées

La ville propose de nombreuses visites guidées : de la citadelle, du château de la Trinitat, mais aussi du port de pêche ou de la vieille ville. Sans compter les visites thématiques comme un circuit œnologique, avec une excursion au Wine family Museum et au Mas Perafita (DO Empordà) ou la route des mégalithes qui regroupe un ensemble de menhirs et de dolmens de l'âge de Bronze, dont le dolmen de la Creu d'en Cobertella, l'un des plus grands de Catalogne. Renseignements à l'Office de tourisme.

■ TRAIN TOURISTIQUE DE ROSES

☎ +34 972 25 66 25
www.trenrosesexpres.com
tren@trenrosesexpres.com
A côté de l'Office de tourisme.

★
Ouverture réservation : de juin à septembre, tous les jours, de 9h30 à 22h, le reste de l'année, de 9h30 à 13h et de 14h à 19h. Circuit de 2h : 20 € pour un adulte, 14 € pour un enfant de 11 à 3 ans, gratuit pour les moins de 3 ans. Circuit de 1h : 10 € adulte, 7 € enfant.

Ce train vous propose de parcourir de manière plus aisée tous les alentours de Roses via cinq itinéraires. Un circuit de 1h vous conduit par exemple dans le parc de Cap de Creus à la Punta de la Falconera en parcourant la côte à l'aller, avec un retour par l'intérieur et ses vignes. De même durée, celui qui va à Puig Rom vous garantit une jolie vue panoramique sur la baie de Roses. En deux heures, vous pouvez suivre toutes les criques de la côte jusqu'au Cap Norfeu ou opter pour le circuit Puig Alt qui vous conduit au point le plus haut (près de 500 mètres) avec jolie vue à la clé sur l'ensemble de la baie de Roses.

PALAU-SAVERDERA

Connue comme le « Balcó de l'Empordà » cette petite ville est située aux portes du Parc Naturel de Cap de Creus. Du village néolithique de Ca n'Isach à la Tour de l'Horloge, en passant par l'église romane de Sant Joan et le château des Vilamarí, le lieu est chargé d'histoire et de légendes. Dans ses ruelles se cachent des petits trésors tel que le Musée Rural de Can Cauassa, qui ravira les amateurs d'objets anciens. Un endroit tenu par Francesc Cauassa, toujours disponible pour vous ouvrir ses portes. Sur la Place Mirador se dresse un remarquable belvédère, parfait pour admirer les paysages de l'Alt Empordà jusqu'à la mer. On y découvre aussi un monument rendant hommage aux 21 habitants tombés pendant la Guerre Civile. Les alentours de Palau Saverdera sont un véritable labyrinthe, divers sentiers de randonnées permettent d'admirer les paysages.

■ HOTEL BOUTIQUE NIU DE SOL

Carrer Nou, 34

☎ +34 671 600 303 / +34 972 982 549

www.hotelruralpalau.com

Chambre double de 100 à 150 €, selon la saison et le standing, petit déjeuner en buffet inclus. Promotions, packs et offres sur le site web.

Boissons incluses pour la formule « demi-pension ». C'est la très sympathique et passionnée Mercè qui s'occupera de votre accueil dans son petit « nid du soleil », un bel édifice rural de centre-ville couleur rose-bonbon. Les 11 chambres, dont certaines disposent d'une terrasse, sont confortables, spacieuses et pleines de charme. Toutes sont décorées avec goût, certaines avec des couleurs vives, d'autres dans des tons pastel et avec un éclairage tamisé. Elles sont toutes différentes, très bien équipées et regorgent de petits détails. Le restaurant est de très bonne facture et propose plusieurs menus, tous à base de produits locaux et de saison de qualités. Service très pro. L'ambiance intime qui se dégage de ce petit monde fait que l'on se sent très vite comme à la maison, et Mercè y contribue ! Une très belle adresse.

■ RESTAURANT CA LA RITA

Carrer Nou, 34

☎ +34 671 600 303 / +34 972 982 549

www.hotelruralpalau.com

Ouvert uniquement les soirées. Menu réduit 19 € et menu complet 26 €

Ca La Rita est à l'image de sa propriétaire, Mercè Barceló. Une belle personnalité : sa joie, son hospitalité, son savoir-faire, et surtout sa grande passion pour l'Empordà se reflètent dans les différents plats et recettes conçus maison. Dans une agréable atmosphère, on y déguste des spécialités catalanes à partir des meilleurs produits de la région, le tout préparé selon une philosophie *slow food*. Crèmes de légumes,



P.N. CAP DE CREUS

CADAQUÈS



anchois de Roses, assortiment d'embotits (charcuterie), incontournables *Canelons de Ca La Rita*, entrecôte de Gérone, ou *suquet de peix* (délicieux !), sans oublier la grande variété de gâteaux et sucreries en dessert, rien ne vous laissera indifférent. Adresse recommandée.

CASTELLÓ D'EMPÚRIES



Votre premier contact visuel avec le gros bourg de Castelló d'Empúries, de plus 10 700 habitants, sera celui de l'imposante silhouette de la basilique de Santa Maria. Une taille qui a valu à cet édifice du XVI^e siècle le surnom de cathédrale de l'Empordà. Considérée comme le plus bel édifice gothique du territoire de l'Empordà, elle témoigne aussi du pouvoir de ce lieu qui a été la capitale de l'ancien comté d'Empúries. C'est en effet au Moyen Age que la ville atteint toute sa splendeur, lorsqu'au XI^e siècle, les comtes d'Empúries y installèrent leur résidence principale. De cette époque, le centre urbain conserve de nombreux édifices nobles ou religieux qui en font une étape intéressante. Situé à l'embouchure de la rivière La Muga, c'est aussi un très bon point de départ pour accéder au Parc naturel des Aiguamolls. A quelques kilomètres des plages de la baie de Roses, ce bourg constitue enfin un bon choix si l'on souhaite concilier plaisirs de la baignade et tranquillité du séjour.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** A environ 10 km à l'ouest de Roses, par la C-260 et à 12 km à l'est de Figueres, par la C-260.

► **En bus.** Liaisons avec Roses par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es) et liaisons avec Empuriabrava avec la compagnie Autocars Viñolas (www.autocarsvinolas.com).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES

Plaça dels Homes, s/n
 ☎ +34 972 15 62 33
www.castelloempuriabrava.com
turisme@castello.cat

En été, du lundi au dimanche de 10h à 14h et de 16h à 20h. Printemps et automne, mêmes horaires le matin et jusqu'à 19h le soir, dimanche et jours fériés de 10h à 14h. Hiver, ouvert jeudi et vendredi de 10h à 16h, le samedi de 10h à 14h et de 16h à 18h, dimanche de 10h à 14h. Visite guidée panoramique de Castelló après réservation préalable ; 2h : 5 €.

Désormais installé dans un édifice du XIV^e siècle, l'Office propose des visites guidées en français d'environ deux heures, l'été mais aussi à Pâques, pour découvrir la basilique de Santa Maria et le musée paroissial, la prison médiévale, l'écomusée de la farine et le quartier juif.

Se loger

Bien et pas cher

■ CAMPING CASTELL MAR

Parc Natural dels Aiguamolls de l'Empordà
 Castelló d'Empúries
 ☎ +34 972 450 822

www.camping-castellmar.com
info@camping-castellmar.com

Ouvert du début mai à fin septembre. Parcelle et un adulte : de 13 € à 46 € selon la période. Bungalows de 40 € à 125 € pour 4 personnes, selon période.

A côté du parc dels Aiguamolls, ce camping longe la plage de la Rubina, l'une des seules plages de Catalogne à autoriser l'accès et la baignade des chiens. Avec de nombreux services : piscine, 2 restaurants dont un donnant sur la plage, des terrains pour le foot, la pétanque, le volley et un espace fitness. Espaces camping et bungalows.

■ CAMPING LA LAGUNA

Apartado de Correos núm. 55

☎ +34 972 45 05 53
www.campinglaguna.com
info@campinglaguna.com

Fermé de la mi-octobre à début avril. Comptez de 26 à 57 € pour une parcelle.

Situé à côté du Parc naturel des Aiguamolls de l'Empordà et à proximité de la plage, ce camping propose près de 900 de parcelles, très ombragées. Côté services, on y trouvera tout ce qu'il faut : une piscine, un restaurant, un *chiringuito* de plage, un supermarché, un tennis, une minigolf, des chevaux et un mini-club pour les enfants. Idéal pour les familles.

Confort ou charme

■ AGROTOURISME RURAL CAN GUSO

☎ +34 610 675 403
www.canguso.com
reserves@canguso.com

Comptez 60 € pour une chambre double.

A côté du Parc des Aiguamolls de l'Empordà, cette maison rurale spécifique du lieu conviendra à ceux qui recherchent un environnement rural et toute la tranquillité que cela procure. Elle offre trois chambres décorées dans un style rustique. Le tout entouré de cultures. Et si la civilisation vous manque, vous êtes à deux kilomètres de la ville de Castelló d'Empúries.

■ CA LA CAPUTXETA

c/ La Closa dels Frares, s/n
 ☎ +34 972 25 03 10 / +34 635 457 016
www.caputxeta.com
info@caputxeta.com

A partir de 70 € pour une chambre double.

C'est l'une des toutes premières maisons d'hôtes installées à Castelló d'Empúries au début des années 1990. Installée dans une ancienne *masia* construite en 1872 et rénovée en respectant l'esprit du lieu, elle propose six chambres et deux appartements, totalement équipés. A disposition de tous, une salle à manger avec vue sur le jardin, une piscine extérieure d'été près de laquelle on pourra prendre son petit déjeuner ou son dîner à la belle saison. Ils pourront vous donner de nombreuses informations sur la région et vous louer des vélos pour la parcourir.

■ HOSTAL SANTA CLARA**

Plaça de les Monges, s/n
 ☎ +34 972 250 215
www.hostalcasaclara.com
info@hostalcasaclara.com

De 70 à 85 € pour une chambre double, petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Parking public à proximité. Menus à 16,50 et 25 €.

Au temps des troubadours

Depuis 1991, Castelló d'Empúries accueille chaque année le festival *Terra de Trobadors*, du 9 au 11 septembre. A cette occasion, la ville redevient la capitale des comtes d'Empúries. Au programme : un dîner médiéval costumé qui se tient au Palais et au couvent de Sant Domènec ; musique, jongleurs et troubadours dans les rues et marché médiéval dans lequel on paie en reproductions de monnaies anciennes. Ateliers, conférences, expositions et visites guidées rythment aussi ce festival devenu l'un des incontournables de la Costa Brava.

Donnant sur la basilique Santa Maria, l'hostal propose 8 chambres réparties sur deux étages, sans ascenseur. A la décoration raffinée et disposant de jolies vues sur les toits de la ville. Au premier étage, un salon avec salle de billard et terrasse donnant sur la ville sera le lieu idéal pour prendre un verre. Au menu, tranquillité et repos. Le lieu dispose aussi d'un restaurant s'attachant à valoriser les produits de la région. On y prend aussi un petit déjeuner très copieux (pain *tomàquet*, viennoiseries, fruits, fromage...) ou dans un patio intérieur.

Luxe

■ HOTEL DE LA MONEDA****

Plaça de la Moneda, 8,10

☎ +34 972 15 86 02

www.hoteldelamoneda.com

info@hoteldelamoneda.com

Ouvert de mars à novembre. Comptez de 99 à 143 €, petit déjeuner inclus. Parking privé de 5 places : 16,50 € par jour. Wi-fi.

Situé dans l'ancien quartier juif et donnant sur une grande place tranquille, ce très bel hôtel est installé dans une demeure du XVIII^e siècle, entièrement rénovée en 2004. Une rénovation qui conserve la totalité de la structure ancienne et a permis la mise en valeur d'éléments architecturaux tels que les arcades ou les vouîtes. Il propose un total de onze chambres donnant sur rue ou sur piscine, réparties sur deux étages

avec ascenseur. Les espaces sont spacieux et décorés avec beaucoup de soin, chacun avec son style personnel. On prend le petit déjeuner dans une jolie cafétéria. Egalement à disposition, un salon et une piscine, près de laquelle on peut grignoter à midi.

Si vous n'y êtes pas logé, vous pouvez toutefois avoir un aperçu du lieu puisque sa cafétéria est ouverte au public, le matin.

Se restaurer

■ RESTAURANT EMPORIUM

Carrer Santa Clara, 31

☎ +34 972 25 05 93

www.emporiumhotel.com

info@emporiumhotel.com

Fermé le lundi et le dimanche soir. Comptez environ 50 € à la carte.

C'est le restaurant de l'hôtel Emporium, récompensé par une étoile Michelin. Avec une philosophie, priorité aux produits de proximité et bio. Egalement membre de l'association « cuina del vent », il varie bien sûr ses menus en fonction de la saison mais vous pourrez y tester, peut-être, les sardines marinées accompagnées de pois chiches, suivies d'un canard épicé servi avec des pommes et des endives pour terminer sur la « tecla de Santa Clara », un dessert maison. Un espace tapas vous permettra d'accéder à leur savoir-faire, de manière un peu plus abordable.



petit futé

Des guides de voyage
sur plus de

700 destinations

www.petitfute.com

Un combat écologique

Quelques rappels historiques permettent de comprendre l'importance de la création du parc des Aiguamolls de l'Empordà. Il y a fort longtemps, les marais de l'Empordà occupaient presque toute la baie de Roses et la partie basse du fleuve Ter. Et lorsque les Grecs se sont installés sur le massif du Montgri, celui-ci était encore isolé par les eaux. Cette vaste zone marécageuse a peu à peu disparu, du fait de l'assèchement pratiqué pour étendre l'agriculture et prévenir le paludisme puis, à partir des années 1960, du fait des installations touristiques. Un grand mouvement de sensibilisation écologiste, démarré au milieu des années 1970 et poursuivi au début des années 1980, a abouti à la création du parc en 1983. Ce parc naturel comprend uniquement les lacs du haut Empordà, ceux du bas Empordà étant inclus dans un plan d'espaces d'intérêt naturel (PEIN). Même si de nombreuses personnes souhaiteraient qu'ils intègrent aussi le parc naturel.

À voir – À faire

Hormis la très belle église gothique, le noyau urbain de Castelló d'Empúries conserve un patrimoine architectural très riche. Avec d'importants édifices comme la Mairie, la Casa Gran (XIV^e siècle), le portail de la Gallarda (XI^e-XII^e siècles), l'ancienne Llotja de Mar (Halle au poisson), le Pont Vell, le Couvent de Santa Clara (XI^e siècle) et des vestiges des remparts. Un itinéraire en français recense la vingtaine de points qui pourront jaloner le parcours.

■ BASILIQUE ET MUSÉE

DE SANTA MARIA DE CASTELLÓ



Plaça Mossèn Cinto Verdaguer, s/n

☎ +34 972 158 019

info@catedraldecastello.com

Été et festival des troubadours (deuxième week-end de septembre), ouverte tous les jours, de 10h à 21h. Le reste de l'année : tous les jours de 10h à 14h et de 16h à 18h. Entrée basilique et musée : 2,50 € et 2 € en tarif réduit.

Emblématique de la ville, cette belle église aux allures de cathédrale est l'un des exemples les plus intéressants de l'architecture religieuse gothique de Catalogne. Débutés au XIII^e siècle, les travaux se sont achevés au début du XIV^e siècle avec la construction de sa façade ornée d'un magnifique portail en marbre. On notera son clocher roman d'influence lombarde mais à décoration gothique, probablement du XIII^e siècle. Même style gothique pour l'espace intérieur qui contient notamment des bénitiers romans assez singuliers, un remarquable retable en albâtre, du XV^e siècle et deux sarcophages cotaux. Connus comme le « trésor », le musée paroissial abrite une collection d'objets d'orfèvrerie, des ornements liturgiques et des pièces architecturales de diverses époques.

■ BUTTERFLY PARK

Carrer Santa Clara, s/n ☎ + 34 972 450 761

www.butterflypark.es

info@butterflypark.es

Ouvert toute l'année, tous les jours, à partir de 10h et jusqu'à 1h avant la tombée de la nuit. Entrée : 9,50 € adulte et 7,50 € pour les enfants de 4 à 11 ans.

Dans ce parc, une serre de 2 000 m² recrée une ambiance tropicale permettant notamment d'observer de près les papillons tropicaux, au travers des quatre phases de leur vie. On y verra notamment l'*Attacus atlas*, le plus grand papillon du monde mais aussi des oiseaux exotiques comme les perroquets ou le *Goura victoria*, le pigeon le plus grand du monde. Sans compter de nombreux animaux comme les Muntjaks, des cerfs asiatiques. Idéal pour une visite avec des enfants.

■ ECO MUSÉE FARINERA

Carrer Sant Francesc, 5-7

☎ +34 972 250 512

www.ecomuseu-farina.org

informacio@ecomuseu-farina.org

Juillet et août, tous les jours, de 10h à 14h et de 17h à 20h. De la Semaine sainte à juin et en septembre, fermé le lundi et ouvert du mardi au samedi, de 10h à 14h et de 16h30 à 19h. Le reste de l'année, du mardi au vendredi, de 10h à 14h, le samedi, de 10h à 14h et de 16h à 18h et le dimanche, de 10h30 à 13h30. Entrée : 3,70 € et 1,90 € en tarif réduit.

Construit en 1905, ce grand bâtiment industriel de trois étages a été édifié à l'endroit où se trouvait le moulin del Mig, l'un des trois moulins médiévaux de la ville profitant du passage de l'ancien canal. On peut y voir les anciennes machines, la plupart en bois et dont une partie a été rénovée au milieu du XX^e siècle. Instructive, la visite permet de mieux connaître et comprendre les mécanismes de transformation du blé en farine.

LE PARC NATUREL DES AIGUAMOLLS DE L'EMPORDÀ

111

Situé dans la baie de Roses, entre les embouchures des rivières Muga et Fluvià, ce parc créé en 1983, s'étend sur 4 866 hectares, dont 859 hectares de réserves naturelles intégrales. Deuxième zone marécageuse de la Catalogne, c'est surtout une compilation d'écosystèmes très divers : rivières, mer, lagunes, plages et bancs de sable, pâturages... Et aussi un lieu privilégié pour observer les oiseaux puisqu'on y a répertorié, à ce jour, 329 espèces d'oiseaux dont 82 nidifient de façon régulière, comme notamment le canard col-vert, la poule d'eau, la bergeronnette printanière et aussi, mais moins fréquemment, la sarcelle d'été et la pie-grièche à poitrine rose (l'une des deux seules populations en Espagne). On y trouvera aussi des blongios nains, des butors étoilés, des cigognes, des talèves sultanes... ou des busards des roseaux. Le parc sert aussi de lieu d'hivernage pour des milliers de hérons garde-bœufs, ou des vanneaux huppés. Les périodes de migration ont lieu de février à juin et de juillet à octobre, avec une pointe de la deuxième quinzaine d'avril au début mai.

► **Au sein du parc, 17 points** sont installés pour les observer. Côté faune, la loutre et le putois sont les plus grands mammifères et côté poissons, il y aura de la carpe, de l'anguille et des mulets cabots, et pour les espèces les plus rares, l'aphanius d'Espagne et l'épinoche à trois épines.

► **Composé de neuf communes**, ce parc concerne surtout, si l'on s'en tient à la superficie protégée : Castelló d'Empúries (57,4 %), Sant Pere Pescador (12,8 %), Palau-Saverdera (10,2 %) et Peralada (8,9 %). Et à titre moindre, Pau, Pedret i Marzà, l'Escala, Roses et l'Armentera. Selon le lieu, les paysages seront différents. Sur le littoral, les zones marines sont relativement peu profondes et sablonneuses, protégées de la tramontane par le Golfe de Roses

et bordées de plages qui sont les dernières plages vierges de la Costa Brava. A l'arrière de ces plages, entre l'embouchure des rivières Muga et Fluvià, se trouvent les *llaunes*, lagunes saumâtres où poussent salicorne et jonc de mer, du fait de la salinité du sol. Vers l'intérieur, on remarquera les *closees*, les pâturages typiques de la région. Entourés par des canaux de drainage et ponctués d'ormes, de frênes, de peupliers et d'aulnes, ils sont souvent inondés à la saison des pluies puisqu'ils occupent le lit d'anciens lacs. Le parc est par ailleurs traversé par un vaste réseau de ruisseaux et de canaux. Si les anciennes cultures, orge, blé et luzerne ont été remplacées par le maïs, le tournesol et les arbres fruitiers, c'est la culture du riz, réintroduite après la création du parc, qui est la plus adaptée à sa vocation marécageuse.

■ CENTRE D'INFORMATION

EL CORTALET

Carretera de Sant Pere Pescador

☎ +34 972 454 222

Été, ouvert tous les jours, de 9h à 18h30.

Printemps, du lundi au vendredi, de 9h à 16h et week-ends et jours fériés, de 9h à 18h30.

Reste de l'année, tous les jours, de 9h à 16h.

Location de jumelles : 2,50 € pour la journée.

On conseille vivement de se rendre dans ce centre d'informations avant une visite du Parc naturel des Aiguamolls de l'Empordà. On y trouvera toute la documentation et les cartes nécessaires. Différents circuits signalisés : quatre à pied (de 2 à 4 km) et deux à vélo. La *ruta dels estanys* (route des étangs) permet notamment de traverser Castelló d'Empúries, Palau Saverdera, Pau, Peralada et Vilanova de la Muga et de voir trois étangs, celui du Cortalet, la Rubina et l'étang du Tec et enfin celui de Vilaüt. Au total, cette route s'étend sur 38 km, mais sans dénivelé, elle est donc parfaitement réalisable en famille. Les amateurs d'oiseaux consulteront le blog réalisé par le centre, en catalan, (www.estanydepalau.wordpress.com).

■ MUSÉE D'HISTOIRE MÉDIÉVALE CURIE-PRISON



Plaça Jaume I, s/n

☎ +34 972 25 08 59 – historia@castello.cat

L'hiver, fermé le lundi, ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 14h et de 16h à 18h.

Au printemps et en automne, ouvert jusqu'à 19h. L'été, ouvert toute la semaine, de 10h à 20h. Entrée : 2,50 € et 1,25 € en tarif réduit.

Construit en 1336, cet ancien immeuble gothique intégrait deux fonctions clés du Moyen Âge : la curie, tribunal de justice et la prison. Symbolisant ainsi le pouvoir des comtes d'Empúries dans la ville, chef-lieu de tout le territoire du comté. Orientée vers la petite place Jaume I, la façade de la curie est dotée de fenêtres gothiques, restaurées. Au nord, la prison présente un portail à voussours et c'est probablement l'unique vestige, en Catalogne, de ce qu'était une ancienne prison des XIV^e et XV^e siècles. A l'intérieur, de curieux graffitis faits par les prisonniers des différentes époques ont été conservés. Le parcours se termine dans une salle dédiée aux vestiges de l'ancienne communauté juive, avec une collection d'objets et de pierres tombales provenant de l'ancien cimetière. La visite inclut un audiovisuel contant l'histoire de la ville.

■ LE QUARTIER JUIF

C'était l'un des quartiers juifs les plus importants du nord-est catalan puisque la ville a compté jusqu'à 300 juifs, jouissant de privilèges concédés par les comtes d'Empúries. Remontant au XIII^e siècle, cette communauté a pratiquement disparu après le décret d'expulsion des Rois Catholiques, en 1492. L'ancien quartier juif recouvrait un espace comprenant des rues de la Muralla, dels Jueus, del Call, del Calabró, Peixateries Velles ainsi que la plaça de la Llana. Ce quartier conserve la trame urbaine irrégulière du moyen âge. En le parcourant, on trouvera encore divers témoignages de ce passé comme neuf stèles funéraires conservées dans le musée d'histoire médiévale de la Curie-Prison, une *mezouzah* à la mairie, l'ancien couvent Saint-Dominique ou une rue ancienne, enchâssée dans l'actuel hôtel de la Moneda.

Sports - Détente - Loisirs

■ LA VOIE VERTE

www.viesverdes.org

Sur 5 km, elle relie Castelló d'Empúries et Empuriabrava, en longeant la rivière la Muga. Par deux accès, l'un réservé aux vélos et aux randonneurs, l'autre aux promenades à cheval. Ce qui permet d'être au plus près de tout l'écosystème particulier des rives qui abritent de petites forêts de frênes, d'aulnes et de peupliers hébergeant toutes sortes d'oiseaux. A la moitié

du chemin, un pont en bois permet de traverser la Muga et de rejoindre le Parc naturel dels Aiguamolls de l'Empordà.

Shopping

Le marché se tient tous les mardis sur la Plaça Mossèn Cinto Verdaguer, à côté de la basilique.

EMPURIABRAVA

Avec 30 km de canaux navigables et 5 000 points d'amarrages, Empuriabrava se revendique comme la plus grande marina résidentielle d'Europe. Débutée en 1967 par les travaux d'ouverture du canal partant de la plage, sa construction s'est achevée en 1980. Aujourd'hui, les 30 km de canaux sont répartis en 50 canaux, soit 10 % de l'espace de la marina, qui comprend aussi 14 000 maisons et appartements. Avec une population qui s'élève à 80 000 habitants en été. On y trouvera de nombreux cafés et restaurants ainsi que des boutiques, ces dernières installées sous des arcades afin que l'on puisse s'y rendre même s'il pleut. Le projet de départ visait la construction d'un aéroclub international qui n'a pas vu le jour, mais son aérodrome est devenu une référence mondiale en matière de sauts et de baptêmes de l'air en parachute. Vu de l'extérieur, cet ensemble peut apparaître comme une urbanisation peu encourageante. Mais le lieu s'apprécie mieux par une promenade en bateau dans les canaux. Chaque lotissement ayant donné lieu à des constructions différentes mais somme toute harmonieuses, au vu du peu de normes régissant les constructions. Y passer permet aussi de percevoir les tensions entre des logiques différentes d'aménagement. D'une part l'énergie constructrice des années 1960 incarnée par Empuriabrava et d'autre part, les préoccupations environnementales des années 1970 et 1980 qui ont accompagné la création du Parc naturel des Aiguamolls, à proximité. Dont la création a aussi servi à limiter les projets d'expansion envisagés pour cette marina.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** A environ 6 km à l'ouest de Castelló d'Empúries, par l'avenue Juan Carlos I.

► **En bus.** Liaisons depuis Castelló d'Empúries par la compagnie Autocars Viñolas (www.autocarsvinolas.com).

Se déplacer

■ TAXIS EMPURIABRAVA

☎ + 34 972 45 12 18

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME D'EMPURIABRAVA

Avinguda Pompeu Fabra, s/n
 ☎ +34 972 450 802
 www.castelloempuriabrava.com
 turisme@empuriabrava.cat

Juillet et août, tous les jours, de 10h à 14h et de 16h à 20h, en septembre et octobre, jusqu'à 19h. Le reste de l'année, du lundi au jeudi de 10h à 16h, vendredi et samedi de 10h à 14h et de 16h à 18h, et dimanche de 10h à 14h.

Se restaurer

■ RESTAURANT PORTOFINO

Avinguda J. Carlos I, Sector Portofino 1
 ☎ +34 972 45 66 88
 www.hotelportofino.es
 info@hotelportofino.es

Ouvert tous les jours. Comptez environ 35 € à la carte.

De belles vues sur les canaux, une décoration qui affiche les codes de la marine, c'est le restaurant de l'hôtel Portofino, qui domine le port de plaisance. La carte fait bien sûr la part belle aux fruits de mer et aux poissons, bar, lotte, turbot... Vous les retrouverez déclinés en *fideuà* de poissons et surtout à leur apogée dans la spécialité maison : la paella portofino, avec poissons, moules, gambas, langoustines et homard. Les petits faims pourront opter pour la soupe de poisson, le carpaccio de gambas et les langoustines à l'ail. Belle terrasse à disposition.

Sortir

Clubs et discothèques

Les moins de 30 ans viennent souvent à Empuriabrava pour ses discothèques, y compris depuis Roses. Au premier rang desquelles l'historique Passarel-la.

■ PASSAREL-LA

Carrer Aeroclub, 67
 www.passarel-la.com
 info@passarel-la.com

Ouverte tous les week-ends en saison.

Un grand bâtiment blanc proposant quatre ambiances, deux bars, une terrasse et une piscine, c'est la nouvelle Passarel-la, désormais réinstallée près du centre de parachutisme. En juin 2015, elle a remplacé l'historique, ouverte en 1986 sur la plage et fermée durant deux ans. Son credo : garder la philosophie de l'ancienne mais dans un décor au design plus moderne. Les DJs y défilent.



Empuriabrava.

© WILEY BARETA - SHUTTERSTOCK.COM

COSTA BRAVA

À voir - À faire

■ TUNNEL DU VENT- WINDOOR



Sector Aeroclub, s/n
 ☎ +34 972 45 40 40
 www.windoor-reallyfly.com
 reserve@windoor-reality.com

Bar lounge ouvert de 8h à 23h. Différentes formules de vol sont proposées, du vol simple (deux minutes) à 30 minutes. Comptez 49 € pour deux vols ; 29,95 € pour les enfants.

C'est la grande attraction d'Empuriabrava, unique en son genre, en Espagne. Le principe de ce tunnel du vent : un large tube transparent qui, grâce à une technologie avancée et à l'aide de quatre turbines hyper puissantes, génère un flux d'air vertical continu, mais régulable. Pour celui qui entreprend un vol, cela donne la sensation d'une chute à l'air libre, comme un parachute mais dans un espace sécurisé et toujours contrôlé par des accompagnateurs très qualifiés. L'ancêtre de ce type de tunnel a été fabriqué pour la première fois en Grande-Bretagne, en 1871. Gustave Eiffel a construit et perfectionné son propre tunnel du vent qui s'est largement développé durant la Seconde Guerre mondiale. Utilisé en milieu scientifique pour étudier l'aérodynamique, il est alors de type vertical. Celui d'Empuriabrava est horizontal, dans la logique des tunnels utilisés pour s'entraîner au saut en parachute. Sensations garanties. Si vous préférez regarder, un bar-restaurant lounge vous permet de contempler les exploits de ceux qui s'y risquent, aux premières loges.

Visites guidées

■ BALADE SUR LES CANAUX

Avinguda J. Carlos I
Sector Carmanço, 1
☎ +34 972 45 25 79
www.marinaferry.es
info@losbarkitos.com

Tous les jours, de 10h à 19h et jusqu'à 21h l'été.
Circuit ferry : 12 € pour un adulte et 6 € pour un enfant de 3 à 12 ans. Petit bateau : 35 € pour deux personnes.

Deux possibilités pour découvrir les canaux d'Empuriabrava : soit en ferry (avec explication), soit en louant un petit bateau, de 8 ou 5 places. Le parcours est le même, un circuit d'environ 8 km qui fait découvrir les canaux principaux : descente, montée et canal du Mig ainsi que les points clés de la marina. Vous disposez d'un peu plus de temps en petit bateau, 1h contre 40 minutes.

SANT PERE PESCADOR

Situé au centre de la baie de Roses, le village de Sant Pere Pescador est d'abord connu pour son littoral, 7 km de plages de sable fin, entourées de très nombreuses dunes qui évoquent celles de l'Atlantique. Ces plages et la présence de la tramontane en ont fait un lieu de référence en matière de sports nautiques comme le kitesurf et surtout le windsurf dont il accueille chaque année le championnat mondial. Après Castelló d'Empúries, c'est aussi la deuxième commune la plus intégrée au Parc naturel des Aiguamolls et l'on pourra se balader jusqu'à la *Illà Caramany*, classée réserve intégrale, pour y observer de nombreux oiseaux comme le bihoreau gris ou le héron cendré. Aujourd'hui l'économie de ce village de plus de 2 000 habitants, longé par la rivière Fluvià, repose encore largement sur la cueillette de fruits, la pomme notamment mais aussi la pêche et bien sûr le tourisme, plutôt familial. Son *casc antic* conserve des vestiges des anciennes fortifications et quelques maisons allant du XVI^e au XIX^e siècle. C'est enfin un point de départ idéal pour les randonnées à pied et en bicyclette, dans les champs bordant la plage, au sein du parc ou sur les rives du Fluvià.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** A 13 km au sud d'Empuriabrava, par le GIV-6216 et à 10 km au sud de Castelló d'Empúries, par le GIV-6216.

Pratique

★ OFFICE DE TOURISME DE SANT PERE PESCADOR

Carretera de la platja, s/n
☎ +34 972 520 535
http://www.visitsantpere.com

De la semaine Sainte à la fin octobre, tous les jours, de 10h à 14h et de 16h à 20h. Le reste de l'année, le mercredi, de 9h à 13h, vendredi et samedi, de 10h à 13h et de 16h à 19h, le dimanche, de 10h à 13h30.

Se loger

Hôtels de charme, maisons rurales et campings, l'offre de logements est assez vaste. Mais le lieu est surtout renommé pour ses campings, 7 au total qui offre 5 000 places et sont considérés parmi les meilleurs d'Europe.

■ CAMPING AMFORA

Avinguda Josep Tarradellas, 2
☎ + 34 972 52 05 40
www.campingamfora.com

Ouvert de la semaine sainte à la fin septembre. Comptez de 19 à 52 € pour une parcelle et de 51 à 189 € pour un bungalow.

Ouvert depuis 1986, ce camping de première catégorie est géré par même famille depuis 3 générations. En bordure de plage, il propose 600 parcelles pour tentes ou caravanes et 120 bungalows. A disposition : quatre piscines, deux restaurants, un snack-bar et espace *take away*. Nombreuses activités proposées.

■ MAS DEL JONCAR

Camí del Joncar, 15
☎ +34 972 521 072 / +34 616 99 4858
www.masdeljoncar.com
info@masdeljoncar.com

Ouvert toute l'année. Comptez de 95 à 109 € pour une chambre standard, de 109 à 122 € avec une terrasse, petit déjeuner inclus. Parking dans la propriété.

L'allée qui conduit au mas n'est pas sans évoquer celles des demeures du Sud dans *Autant en emporte le vent*, mais les similitudes s'arrêteront là. Située au début de la réserve naturelle du Parc de *Mig de Dos Rius*, faisant partie du Parc dels Aiguamolls, cette maison rurale est entourée de champs d'arbres fruitiers. Occupant une maison du XIX^e siècle entièrement restaurée et décorée avec soin, elle propose cinq chambres très confortables, aux murs en pierre et au mobilier ancien. Deux avec terrasse et toutes équipées de climatisation mais aussi de chauffage. Au rez-de-chaussée dans la salle à manger, on prend un petit déjeuner copieux tout en en profitant pour goûter la saucisse locale, *la botifarra dolça*,

servie en douceur. On pourra aussi y dîner pour déguster par exemple un poulet aux olives et les fameuses pommes de terre d'Olot. Au premier étage, un salon permet de lire ou de contempler le jardin, installé dans de confortables sofas. Pour les beaux jours, une grande piscine et un bassin pour enfants. On y trouvera aussi un espace dédié aux vélos : rangement, réparations et recharge en électricité. Ce mas fait partie du réseau Gîtes de France.

Se restaurer

■ MAS GUSÓ

Carretera de Sant Pere Pescador
 ☎ +34 972 550 610 – www.masguso.com
 info@masguso.com

Ouvert tous les jours. Comptez environ 35 € à la carte, menu enfant à 11,50 €.

Situé près des plages et des campings, c'est l'un des restaurants les plus appréciés de Sant Pere Pescador car c'est aussi un lieu très enraciné dans l'histoire. On pourra y déguster du riz de Pals en casserole, de la *fideuà* à la seiche et aux palourdes ou des viandes 100 % catalanes comme le veau ou le rôti d'agneau. Autre particularité, le restaurant produit aussi ses propres vins. On y trouvera enfin un *lunch bar* et une aire de jeux pour les enfants.

À voir – À faire

■ LE CASC ANTIC

DE SANT PERE PESCADOR

Au sein du *casc antic*, vous trouverez quelques vestiges des anciennes fortifications de Sant Pere Pescador, déclarés bien culturel national. Il s'agit des pans nord et ouest de l'ancienne enceinte, actuellement imbriqués dans des maisons, dans la Carrer del Forn. La visite vous conduira aussi à l'église de Sant Pere, édifiée au XVII^e siècle sur le lieu d'une ancienne église romane, dont les vestiges sont visibles à l'extérieur, dans une petite rue étroite reliant l'église et la propriété Caramany. On pense que cette maison privée, présentant des éléments architecturaux allant du XVI^e au XIX^e siècle, a été construite là où se situait le château médiéval de Sant Pere. Autre élément significatif du centre-ville, la chapelle Saint Sébastien, des XVII^e et XVIII^e siècles, où l'on venait implorer le saint pour lutter contre les épidémies, à une époque où les moustiques prospéraient dans cette zone marécageuse.

■ MONASTÈRE

DE SANT MIQUEL DE FLUVIÀ



www.santmiquelfluvia.cat

A 10 km à l'ouest de Sant Pere Pescador, par la GIV-6218.

Ouvert mercredi et vendredi de 10h à 14h, le dimanche de 17h à 21h. Visite après réservation préalable à la mairie de Sant Miquel de Fluvià ☎ + 34 972 568 070 (mercredi de 10 à 14h et vendredi de 17h à 21h). Visites guidées en été, se renseigner à la mairie pour les horaires.

De ce monastère bénédictin dont la construction a débuté au milieu du XI^e siècle, il ne reste que l'église, actuelle paroisse du village. Une église fortifiée comme en témoignent ses meurtrières et mâchicoulis, sur la partie supérieure. Située sur la partie nord de la croisée et séparée de l'église, le clocher, haute tour romane, présente une décoration lombarde. À l'intérieur, on notera un bénitier de style roman et une image gothique de la Vierge à l'enfant, un albâtre polychromé, datant probablement du XV^e siècle.

■ LES PLAGES

Le littoral de Sant Pere Pescador, long de 7 km, est constitué de huit plages, la platja del Riuert étant la plus au sud et celle de la Gola, la plus au nord. Du point de vue paysage et écologie, ce sont les deux plages du Nord, Gola et Can Martinet, qui sont les plus intéressantes, puisqu'elles font partie du Parc naturel des Aiguamolls. Deux sont réservées au kitesurf, celle de Can Martinet et la platja Cortal de la Devesa. De manière générale, les plages sont surveillées, en saison, et équipées de divers services : douches, accès handicapés ou point de location de planches à voile. Les bars sont présents mais se font discrets, ouverts provisoirement en saison.

Le long de la rivière Fluvià

Faisant partie du Parc des Aiguamolls, cette rivière a toujours été intimement liée à la vie du village et de sa commune, fournissant l'eau nécessaire aux terres agricoles. Pour en suivre le cheminement, un itinéraire a été signalisé. On peut le parcourir en une heure et demie, à pied, mais aussi à vélo. Et traverser ainsi les zones d'arbres fruitiers ou observer les oiseaux puisqu'il permet d'accéder à la *illa Caramany*, classée réserve intégrale et lieu privilégié des biseaux gris ou des hérons cendrés. Des postes d'observation jalonnent le parcours, pour se reposer, profiter du paysage ou prendre des photos.

A noter que le dernier tronçon de cette rivière, née dans la région de Garrotxa, est navigable et permet donc la pratique de sports nautiques comme la planche à voile, la voile et le kayak.

Déplacements écolos

Chemins de ronde et randonnées pédestres seront au programme de cette étape. Voici deux autres bons plans pour une empreinte écologique minimale lors de vos transports :

■ BICYCLETTES ÉLECTRIQUES

Prix : 2,50 € pour 1 heure et 10 € pour 8 heures de location pour des vélos classiques et 15 € pour 4 heures (location minimale) pour un vélo électrique et 30 € pour une location de 8 heures. Elle sont mises à disposition à l'office du tourisme.

■ LE CARRILET (PETIT TRAIN)

Plaça de les Escoles

L'Escala ☎ +34 972 770 603

Du 15 juin au 30 septembre, de 8h à minuit, trajet toutes les heures. Prix : 2 € (réduction à partir de 10 voyages).

Tout l'été, ce transport public relie le village de Sant Martí d'Empúries (au nord) à Cala Montgó au sud. Plusieurs arrêts de long des plages, dans le vieil Escala et sur le *passeig* maritime. Pratique pour longer la côte, il fait aussi la joie des enfants.

Sports – Détente – Loisirs

Sports – Loisirs

■ ECOLE DE VOILE FLUVIA GOLA ET EMPURIAVELA

Cami del Joncar, s/n

☎ + 34 635 48 91 53 / + 34 635 489 152

www.fluvia-gola.com – fluviagola@gmail.com

Pour ceux qui sont déjà initiés, cette école permet de pratiquer la voile dans un environnement unique avec des vents idéaux.

■ GOLDEN QUADS

Carrer Sant Antoni, 19 ☎ +34 649 03 07 39

www.goldenquads.com

info@goldenquads.com

Comptez 85 € pour une heure, 10 € en plus pour le passager.

Cette entreprise vous propose des excursions en quads automatiques (modèle Linhai 260) pour visiter les alentours de Sant Pere Pescador et notamment le Parc dels Aiguamolls. En parcourant le réseau des nombreux chemins ruraux.

L'ESCALA – EMPÚRIES



Située au sud de la baie de Roses, L'Escala n'est au XVI^e siècle qu'un petit port de pêche dépendant de la ville voisine d'Empúries et c'est en 1766 qu'il obtiendra le titre de « ville ». Une promotion consacrant son développement économique fondé sur la pêche et l'exportation du poisson salé et du vin. L'agriculture et la pêche continueront à en être les principales activités jusqu'aux années 1960, date à laquelle le tourisme s'y développe massivement. Aujourd'hui, celui-ci reste une activité dominante qui fait que cette ville de 10 400 habitants voit sa population multipliée par dix durant les mois de juillet et d'août. Commerces et constructions

viennent logiquement compléter son activité mais l'industrie de la salaison d'anchois reste aussi très importante. Ce produit, de réputation internationale, contribue toujours à la notoriété de la ville. Visite des ruines d'Empúries, *famiente* et balades le long des multiples plages, mais aussi charme de son ancien petit port de pêcheurs, l'Escala mérite que l'on s'y arrête et que l'on y séjourne. Sur la côte, ce sera la dernière étape située dans l'Alt Empurdà.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** A 18 km au sud de Sant Pere Pescador, par la GIV- 6303 et la GI-623.

► **En bus.** Liaisons régulières depuis Sant Pere Pescador par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE L'ESCALA

Plaça de les Escoles, 1

L'Escala ☎ +34 972 770 603

www.visitlescala.com – turisme@lescala.cat

En hiver, du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 16h à 19h, samedi à partir de 10h et dimanche de 10h à 13h. En été, du lundi au samedi de 9h à 20h30 et le dimanche de 10h à 13h.

Documents en français et parle français. Infos sur les randonnées : 6 au total, de 3 à 18 km et de 2h à 6h de trajet. Pour découvrir par exemple le chemin des Termes avec son architecture traditionnelle et la flore du lieu (orchidées, fougères, romarin et ciste...) ou parcourir le chemin de ronde du village qui suit le littoral du sud au nord. En été, des visites de l'ancien village sont organisées.

Se loger

Campings, locations et hôtels, l'Escala regorge d'offres d'hébergement pour toutes les bourses. Les adresses sélectionnées privilégient les séjours de bord de plage.

■ HOSTAL SPA EMPÚRIES

Platja del Portitxol s/n ☎ +34 972 770 207
www.hostalempuries.com
info@hostalempuries.com

Ouvert toute l'année. Chambre double standard à partir de 100 € et supérieure à partir de 115 €. Horaires restaurants : de 13 à 15h et de 20 à 22 : 30h. Wi-fi. Parking gratuit (excepté en haute saison estivale). Service de location de vélos. Spa.

Idéalement situé sur la jolie plage de Portitxol, voici un hôtel au concept tout à fait novateur où l'écologie est reine, ce qui lui a valu d'être récompensé en 2013 par le prix du « tourisme responsable » (premier hôtel en Europe possédant un Certificat LEED Gold). Ancienne maison Villa Teresita construite en 1907 pour accueillir les premiers archéologues, sous la direction de Puig i Cadafalch, pour la récupération des vestiges du gisement gréco-romain, c'est actuellement par ailleurs un lieu tout à fait enchanteur pour y séjourner. Récemment rénové, il comprend une partie ancienne, avec chambres donnant sur

la mer ou la montagne, et une partie moderne dans laquelle toutes les chambres sont dotées de terrasse (vue sur mer ou montagne). Chacune est décorée avec beaucoup de goût. Les parties communes (jeux, lecture, exposition...) sont très vastes. Vous y disposerez aussi d'un restaurant aux baies vitrées permettant une vue panoramique sur la plage et d'une jolie terrasse en front de mer. Accueil attentif. Autre plus, vous serez aussi à quelques pas des vestiges d'Empúries.

■ VILLAS COLL

Plaça Major, 11
Sant Martí d'Empúries ☎ +34 629 85 38 68
www.villascoll.com – villascoll@hotmail.com
Disponibles de février à la mi-octobre. Comptez environ de 400 € à 1 600 € pour une villa et de 200 à 1 200 € pour un appartement pour une semaine.

Cette entreprise familiale propose à la location des villas et des appartements, tous situés en bord de mer. La location se fait de propriétaire à locataire. Les 14 villas (6 à 8 personnes) sont situées au nord du village, à côté de la plage. Espaces communs : un jardin, une piscine centrale et un solarium. Les appartements se situent dans un ensemble, « La Palmera », sur la place centrale de Sant Martí, avec vue sur mer pour la majeure partie, sinon vue sur la place. Presque tous disposent de terrasses.

hostalspaempuries



Tourisme responsable, écologique et durable, au cœur de la Costa Brava !

www.hostalempuries.com
+ 34 972.77.02.07

f www.facebook.com/hostalspaempuries
t @hostalempuries

Mondial du kitesurf

Logique du vent oblige, c'est à Sant Pere Pescador qu'a lieu chaque année le Mondial du kitesurf qui, durant une semaine en juin, attire de nombreux *aficionados*. La compétition utilise les équipements du Camping La Ballena Alegre. A cette occasion, on célèbre aussi la coupe junior du kitesurf.

► **Information** : www.ballena-alegre.com

■ KITEEXPERIENCE

Carretera de la platja de San Pere Pescador, s/n

☎ +34 637 37 42 75

www.kiteexperience.com

info@kiteexperience.com

A partir de 20 € l'heure pour une classe de surf. A partir de 136 € pour un baptême de Kitesurf (4 heures). A partir de 25 € pour une initiation au paddle surf avec 12 € pour la location de l'équipement. A partir de 24 € l'heure de cours de windsurf. Balade sur le Fluvià à partir de 39 € pour une heure et demie. Enseignement en français.

Fondée en 2004, cette école propose des cours de kitesurf pour tous les niveaux, de l'initiation pour débutant au perfectionnement pour les plus aguerris. Ses *credo*, un enseignement très personnalisé via des petits groupes et une transmission des valeurs de respect de l'environnement. On vous propose aussi une initiation au paddle surf, à pratiquer en famille ou entre amis. Depuis 2015, l'école enseigne aussi le windsurf en utilisant des voiles particulièrement légères. Sport auquel on peut s'initier le matin quand la mer est plus tranquille. Autre option proposée, louer une planche pour parcourir la rivière Fluvià, de l'école à l'embouchure.

Se restaurer

Comme dans toute la région de l'Alt Empordà, on fera honneur aux poissons et aux fruits de mer. Le plat le plus connu, c'est le *suquet de peix*, sorte de bouillabaisse locale mêlant poissons et pommes de terre, qui bénéficie ici de ses journées gastronomiques, au printemps. Mais on y apprécie aussi la seiche et l'anguille (servie avec des petits pois). Côté viande, les amateurs pourront goûter aux joues de porc et aux pieds de cochon aux escargots. Et pour les volailles, direction le canard ou l'oie aux navets. Bien sûr, on ne quittera pas l'Escala sans avoir goûté à ses anchois, servis soit simplement, avec du *pa amb tomàquet*, soit accompagnant aussi le fromage et les salades.

■ CAL GALAN

Corriol de l'Usach, s/n

☎ +34 972 77 01 40

Fermé de la mi-octobre à la mi-décembre, et les lundi et mardi. Ouvert, de 13h à 15h15 et de 19h15 à 22h15. Comptez de 25 à 30 € à la carte. Voici un endroit tout à fait délicieux pour savourer quelques-unes des spécialités de l'Empordà. Situé dans le *casc antic*, à proximité de l'ancien port, ce restaurant fondé en 1966 est maintenant tenu par les petits enfants des pionniers. Au menu d'une future dégustation, des anchois servis avec du *pa amb tomàquet*, de la tête et des pieds de porc (*galta i peus de porc*). Et en dessert, de la

crème catalane et, les week-ends, le *recuit amb mel* (fromage blanc frais servi avec du miel). Ce sera roboratif.

■ GOTIM

Carrer Doctor Puig Sureda, 18

☎ +34 972 77 30 54

Tous les jours de 13h à 15h30 et de 20h à 23h. Comptez 30 €.

Accueil chaleureux dans ce restaurant traditionnel réputé pour sa paella. En entrée, on ne manquera pas de commander une assiette d'anchois – grande spécialité de la ville – qui est servie avec du délicieux *pa amb tomàquet* (pain à la tomate). Le décor en pierre est tout à fait charmant.

■ LA GRUTA

Carrer Enric Serra, 15 ☎ +34 972 77 62 11

www.restaurantlagruta.com

restaurantlagruta@gmail.com

Ouvert de 12h30 à 15h30 et de 20h à 22h30. Fermé le dimanche et le lundi, sauf en été. Menus à partir de 27 €.

Repris en 2011 par des Français, cet établissement à la décoration moderne, orné de jolies voûtes, propose un assortiment de plats sympas et originaux. La carte est modifiée tous les trois mois, une par saison. Mais vous pourrez par exemple y déguster des hamburgers de foie gras, des tartares de thon rouge à la coriandre, une salade au fromage de chèvre et au canard ou un risotto crémeux de langoustes au safran.

À voir – À faire

De la pointe sud de Montgó à la pointe nord de Sant Martí d'Empúries, les plaisirs seront variés. En partant de la *platja* (port de pêche central de l'Escala jusqu'en 1962), on parcourra le *Casc Antic*, ancien village de pêcheurs regroupé autour de cet ancien port, pour découvrir son architecture spécifique dont témoigne notamment la *casa de pescadors de Can Cinto Xuà* (carrer de la Torre, 35) qui reproduit avec précision la scénographie de la vie quotidienne aux XVIII^e et XIX^e siècles. Jusqu'à la pointe sud, la ville déploie un long *passeig* maritime ponctué de *cales* et petites plages mais également de bars avec terrasses, pour se terminer par la Cala Montgó, une jolie crique de sable fin, entourée de pins odorants. Côté nord, un autre *paseo* unit l'Escala et Sant Martí d'Empúries sur environ 1,5 km. Aménagés depuis les Jeux olympiques de Barcelone en 1992, il permet de se promener, à pied et à bicyclette, le long de la mer. C'est là que se trouvent les plus belles plages et les plus jolies dunes. Un peu avant Sant Martí d'Empúries, on notera la plage du *moll grec* qui conserve un vestige de quai de l'époque hellénique.

■ ANXOVES CALLOL I SERRATS ★

Carretera d'Orriols, km 20.9

☎ +34 972 77 25 77

www.callolserrats.com

info@callolserrats.com

Visites sur rendez-vous.

C'est la référence absolue en matière de conserves d'anchois. Vous pourrez les acheter mais aussi opter pour la visite guidée qui inclut une dégustation d'anchois, accompagné de *pa amb tomàquet*, en réservant au préalable.

■ MAC EMPÚRIES – SITE ET MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE D'EMPÚRIES ★★★★★

Carrer Puig i Cadafalch s/n

☎ +34 972 770 208 – www.mac.cat

macempuries.cultura@gencat.cat

A quelques minutes à pied de l'Escala, en suivant la route des plages.

Accès par Carrilet.

Tous les jours de 10h à 18h (jusqu'à 20h entre juin et septembre ; jusqu'à 17h entre mi-novembre et mi-février). Fermé le lundi en hiver. Entrée 5,50 €. Gratuit le dernier mardi de chaque mois entre octobre et juin.

Empúries fut baptisé Emporion (marché) par les Grecs, qui y installèrent un comptoir. Ce fut la porte d'entrée de la conquête de la péninsule Ibérique par la civilisation romaine. Les ruines, entourées de pins parasols, se trouvent sur un très beau site en bordure de mer, au sud du golfe de Roses. Trois centres composent le site : Paliópolis, la ville ancienne, Néapolis, la

ville nouvelle grecque, et la ville romaine. On y retrouve également le musée d'Archéologie. Il faut compter un peu plus d'une heure pour visiter les sites archéologiques et une vingtaine de minutes pour le musée.

► **Musée d'Archéologie** : on y expose les objets découverts sur le site et des maquettes de temples. Parmi les pièces les plus intéressantes, des mosaïques représentant le sacrifice d'Iphigénie et la Perdrix. Un audiovisuel très bien réalisé d'une durée de 20 minutes présente l'histoire du site dans l'auditorium.

► **Néapolis** : contrairement à celui de Paliópolis, le site archéologique de Néapolis a été entièrement fouillé, malgré la superposition des constructions sur plus de mille ans. La ville était fortifiée par une muraille (dont une petite partie a été conservée) et des tours. Parmi les quelques vestiges encore visibles : citernes d'eau potable, colonnes et autel d'un temple, socles de statues ainsi que les ruines d'un marché couvert.

► **Ville romaine** : face à Néapolis se trouve la ville romaine, qui n'a pas été entièrement fouillée. Ses murailles ont été en partie restaurées. Parmi les vestiges encore visibles : deux maisons, un forum et un amphithéâtre. La maison 1 possède un atrium à six colonnes décoré de mosaïques et de peintures murales. La maison 2B a un atrium et un péristyle à colonnes. Elle présente de beaux pavements en mosaïque. Un peu plus bas, on trouve les ruines du forum, le cœur de la cité, jadis entouré de nombreux temples et boutiques. Un peu plus loin, de l'autre côté des murailles, on peut distinguer les restes de l'amphithéâtre en forme d'ellipse.

Manifestations

► **Fête de la sal**. C'est l'une des grandes fêtes de l'Escala, qui se déroule généralement le samedi suivant le 11 septembre (jour national de la Catalogne). Démonstrations des pratiques de pêche et de salaison et arrivée des barques illuminées la nuit sur la *Platja*. A voir.

► **Fête de l'anchois**. 1^{er} dimanche d'octobre. Avec dégustations et *havaneres*.

► **Journées gastronomiques du suquet de peix**. Elles ont lieu au printemps, généralement la dernière semaine d'avril et la première de mai. A cette occasion, les restaurants mettent cette bouillabaisse catalane à l'honneur.

► **Festival d'havaneres**. 1^{er} jeudi d'août sur la *Platja* et 14 août sur la *Cala Montgó*.

MUSÉE DE L'ANCHOIS ET DU SEL

Av. Francesc Macià, 1 ☎ +34 972 776 815
Entre juillet et août, du lundi au samedi de 10h à 13h et de 17h à 20h, dimanche de 10h à 13h. Le reste de l'année, du mardi au samedi de 10h à 13h. Entrée 3 €.

Fort logiquement, ce musée rend hommage à ce qui a fait la gloire de l'Escala : la salaison de ses anchois. Il retrace à la fois l'histoire de cette pêche et des procédés de salaison, du XVI^e siècle à aujourd'hui.

SANT MARTÍ D'EMPÚRIES ★★

A quelques centaines de mètres des Vestiges d'Empúries, en suivant la route du bord de mer ou en se promenant par la plage, on atteint ce petit village médiéval qui fut le siège du comté d'Empúries jusqu'en 1064. On remarquera son église (1538) et sa place centrale, carrefour du village égayé de terrasses. On pourra aussi y visiter la *Casa forestal*, de style moderniste, qui accueille, de juillet à septembre, des expositions et des manifestations culturelles.

Sports - Détente - Loisirs**DIVE PARADIS**

Carrer Port de la Clota, s/n
 ☎ +34 972 77 31 87 / +34 677 041 160 /
 +34 634 595 794
www.diveparadis.com/fr

Ouvert du 1^{er} avril au 30 octobre. Plongée simple à partir de 28 €. Baptême de plongée à partir de 59 €. Snorkel trip à 24 €. Forfaits/packs plongée et hébergement sur mesure pour groupes et clubs de plongée. Station de gonflage à 200 bars, 300 bars et au Nitrox. Vestiaires et douches. Zone de rinçage, séchage et stockage. Parking gratuit à côté du centre.

Situé sur le Port de l'Escala, Dive Paradis est depuis 1997 une référence de la plongée en Catalogne. Experts des fonds sous-marins des Iles Médès, du Parc naturel du Cap de Creus et surtout du Parc naturel du Montgrí, le centre propose des sorties et des immersions sur les sites les plus spectaculaires du nord de la Costa Brava. Service

attentif, accueil pro dès le premier contact, des installations modernes et très fonctionnelles dans l'ensemble du port pour une expérience sans complications. Une équipe francophone très expérimentée qui s'adresse aussi bien aux débutants qu'aux plongeurs professionnels et spécialement aux clubs de plongée francophones avec packs sur mesure « tout compris » : immersions, logement, repas. La liste d'immersions est étoffée : épaves, grottes, tombants habités par une flore et une faune multiple et typique de la Méditerranée. Une dizaine de sorties sont proposées vers les incontournables Iles Medes (Pota de Llop, Paret de Déu et les deux Tacós pour les plus connues). La spécialité maison reste le Parc naturel du Montgrí, avec plus d'une vingtaine d'immersions (du Negre Falaguer jusqu'à La Xinxà) à découvrir parmi les 15 km de côte calcaire ; s'offre alors au plongeur couloirs, épaves (Marmoler et Reggio Messina) et de belles profondeurs. Vers le nord, dans le Parc naturel du Cap de Creus, le fameux Cap Norfeu est un sanctuaire destiné aux plus expérimentés. Deux bateaux sont à disposition : le gat Blau, fonctionnel, d'une capacité de 40 personnes et le Tramuntana, pour 12 personnes maxi il est plus maniable pour accéder aux spots moins accessibles.

Visites guidées**CENTRE D'INTERPRÉTATION DU POISSON (MARAM)**

Port Pesquer, s/n ☎ +34 972 771 666
www.maram.cat - info@maram.cat

Ouvert en été, le week-end et les jours fériés. Visites guidées de la criée et du centre, toute l'année, uniquement sur rendez-vous. Des visuels et des audiovisuels pour tout connaître du quotidien des pêcheurs : barques, filets traditionnels de pêche (palangre, senne...), etc.

Shopping

Marché hebdomadaire le dimanche matin, sur la place de l'Univers. Et durant les mois d'été, un marché d'artisanat, tous les soirs, le long du *Passeig de Riells*.

DIVE PARADIS
 Depuis 1997
 Les grands explorateurs de la COSTA BRAVA

Accueil francophone

Packs sur mesure plongée + logement

+34 972 77 31 87
www.diveparadis.com

BAS-AMPURDAN (BAIX EMPORDÀ)

L'ESTARTIT – ÎLES MEDES ★★

Au pied des falaises de la Roca et du Cap de la Barra, cette première étape dans le Baix Empordà se voit ainsi un peu protégée des vents du Nord. Malgré la piraterie, les raz-de-marée ou les crus du Ter, les premiers pêcheurs s'y installèrent au XVI^e siècle, la pêche restera l'activité principale de ce port jusqu'aux années 1930. Elle fera alors place au tourisme, particulièrement boosté par la présence proche des îles Medes, devenues des incontournables d'un passage par l'Estartit. Pour faire face à cet engouement toujours plus grand, des travaux d'agrandissement du port ont débuté en 2015 et sont actuellement dans la phase 2 d'un projet qui en compte trois. Destination idéale pour la plongée sous-marine, ce port de près de 3 000 habitants est aussi un point de départ pour explorer le Parc naturel du Montgrí, des îles Medes et du Baix Ter, à pied ou à vélo et souvent le rendez-vous des Français, notamment le week-end. De la mi-juillet à la mi-août, l'Estartit accueille aussi un festival de Jazz qui monte.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** L'Estartit est à près de 20 km au sud de l'Escala, par la GI-632.

► **En bus.** Pas de liaison directe en bus. Il faut passer par Torroella de Montgrí (compagnie Movenitis Sarfa www.movenitis.es 3 par jour) puis liaisons régulières Torroella-l'Estartit par la compagnie Ampsa (toutes les heures www.ampsa.org).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE L'ESTARTIT

Passeig Marítim, s/n
 ☎ +34 972 751 910
www.visitestartit.com
info@visitestartit.com

En juillet et en août, ouvert tous les jours de 9h à 21h. En juin et en septembre, tous les jours de 9h30 à 14h et de 16h à 20h. En mai, du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 16h à 19h. Samedi, dimanche de 10h à 14h et de 16h à 19h. De novembre à février, du lundi au vendredi de 9h à 17h (jusqu'à 18h, de mars à avril) et le samedi et dimanche de 10h à 14h. D'octobre à avril : du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 15h à 18h. Samedi, dimanche et fêtes de 10h à 14h.

Se loger

■ APPARTEMENTS BRASIL

Carrer de la Dàlia, 4 ☎ +34 972 19 81
www.estartitbrasil.com
brasil1sa@telefonica.net

Pour une semaine, comptez 357 € à 889 € pour 2 personnes et de 410 à 999 € pour 4 personnes. Situé dans l'Urbanisation de Griells, à environ 15 min à pied du centre-ville, cette résidence propose 46 appartements, du studio au duplex pour 5 personnes. Tous climatisés avec une cuisine équipée (plaque électrique, micro-onde, congélateur...). A disposition de l'ensemble, grande piscine, terrasse solarium, salon de jeux, petit espace de remise en forme, zone wi-fi et parking pour les voitures et les vélos. Les enfants bénéficient de leur propre piscine et d'une aire de jeu.

■ HÔTEL SANTA ANNA***

Carrer Port, 46 ☎ +34 972 751 179
www.hotelsantaanna.com
info@hotelsantana.com

Ouvert toute l'année. Comptez de 79 à 129 €, petit déjeuner inclus. Parking, de 6 à 11 € selon époque. wi-fi et parking vélos.

Idéalement situé à proximité du *passaig marítim* et de la station nautique de l'Estartit, cet hôtel moderne et régulièrement rénové propose 52 chambres, simples, doubles ou familiales, réparties sur trois étages avec ascenseur. La moitié donnant sur rue, l'autre sur la grande piscine ouverte de l'hôtel, certaines de ces dernières étant dotées de terrasses. Les espaces sont larges et clairs, avec salles de bains complètes. On prend le petit déjeuner au quatrième étage. On dispose aussi d'un restaurant abrité dans un bel espace aux murs en pierre, au rez-de-chaussée, pour y savourer une cuisine catalane traditionnelle. Pour piquer une tête, une belle piscine avec solarium et un bar pour prendre un verre ou se livrer au *tapeo*.

Se restaurer

Le littoral de l'Estartit revendique plus de 60 espèces de poissons dont les plus courants sont le loup, la lotte, le merlu, la rascasse brune, la sole, le bar, le sar à tête noire, la daurade royale, le mérrou, le rouget, le pageot rouge ou les cicernelles. Côté fruits de mer, langouste, homard, vernis, oursins et moules s'invitent dans les assiettes. Mais parmi les produits très appréciés localement, on aura aussi des civelles, pêchées dans l'embouchure du Ter et références gastronomiques de bon nombre de restaurants.

LE PARC NATUREL DU MONTGRÍ DES ÎLES MEDES ET DU BAIX TER

122

Classé Parc naturel en 2010, ce territoire s'étend sur 8 192 hectares, dont 6 155 hectares sur terre et 2 037 de zone marine. Avec 68 % de sa superficie totale, c'est la commune de Torroella de Montgrí qui est la plus concernée par ce parc ; 7 % pour celle de Pals, 6 % Bellcaire, 4 % l'Escala, et dans une moindre mesure, Palau-Sator, Ullà et Gualta.

Différents types de protection couvrent le site : une réserve naturelle intégrale qui concerne les îles Medes, ce qui exclut toute présence humaine dans les îles, à l'exception de la recherche scientifique, des opérations de conservation de l'espace et de la maintenance du phare ; des réserves naturelles partielles (l'environnement maritime des îles et les marais du Baix Ter) et enfin des espaces agricoles.

Englobant trois territoires, il présente trois paysages différents :

► **Le massif du Montgrí.** Composé de trois montagnes, il fonctionne un peu comme l'épicentre entre le Alt et le Baix Empordà. Du nord au sud, on rencontrera la montagne d'Ullà avec le pic Anill (culminant à 309 mètres), celle du Montgrí (303 mètres d'altitude) et le Montplà, dépassant à peine les 300 mètres. De pointe à pointe, il s'étend sur plus de 2 300 hectares et mesure environ 8 km de long. Son paysage aujourd'hui est constitué de pins, de chênes des garrigues et de landes, en érosion continue. Dans cet espace, on compte une cinquantaine d'avens et de grottes dont les principales sont Cau dels Ossos, Cau de l'Olivar d'en Margall, Cau d'en Calvet, Cau de les Dents et Cau del Duc. Dans cette dernière, des vestiges du néolithique ont été mis à jour.

► **Les îles Medes.** A environ 1 mille nautique de la plage de l'Estartit, ces 7 îlots occupent 23 hectares et sont devenus l'une des plus importantes réserves de flore et de faune marine de la Méditerranée occidentale.

► **La plaine du Baix Ter.** Prenant sa source dans les Pyrénées, le Ter est la rivière la plus importante de la région de Gérone et c'est à 3 km au sud de l'Estartit qu'elle débouche dans la Méditerranée, entre le cap de la Barra et celui de Begur. Du pont de Torroella au site de la Gola, elle coule aux abords de terres plantées d'arbres fruitiers, de primeurs et de rizières. Non loin de l'embouchure, on y rencontrera le Ter Vell, une lagune côtière dans laquelle l'eau douce pénètre par endroits. Les actions menées dans cette zone ont permis de conserver les systèmes dunaires mais aussi une espèce menacée : l'aphanius d'Espagne, petit poisson d'eau douce présent dans les lagunes du littoral.

► **Ce sont les oiseaux** qui forment l'ensemble le plus intéressant sur le plan de la faune, avec 189 espèces dénombrées, des oiseaux de mer mais aussi des oiseaux vivant sur les rochers et quelques oiseaux de proie. Sur le littoral du massif et dans les îles, on trouvera ainsi le faucon pèlerin, le faucon crécelle ou le hibou grand-duc. Les garrigues sont devenues un lieu idéal de reproduction du busard cendré ou de l'aigle de Bonelli. Grottes et trous dans les falaises abritent des couples de cormorans huppés, la moitié de la population de cette espèce en Catalogne. Au titre des oiseaux de mer, c'est le goéland leucophée qui est le plus présent, avec une des colonies les plus importantes de la Méditerranée.

S'informer

17 itinéraires signalisés permettent de le parcourir, à pied ou à vélo. Avec des parcours en terrains plats ou montagneux de difficultés variables. Vous trouverez toutes les informations relatives à ce parc ainsi que les cartes nécessaires aux Offices de tourisme de l'Estartit et de Torroella de Montgrí.

■ CAL TET

Carrer Santa Anna, 38

☎ +34 972 751 179

www.caltet.com – info@caltet.com

*Fermé de décembre à février. Ouvert tous les jours. Comptez environ 30 €.*Ouverte en 1971, cette vénérable *marisquería* est maintenant aux mains de la deuxième génération de Giménez. Au menu, les poissons et fruits de mer de l'Estartit mais aussi une belle sélection de fruits de mer provenant de Galice.**■ RESTAURANT DU CLUB NAUTIC**

Passeig Marítim, s/n

☎ + 34 972 750 401

www.cnestartit.es – info@cnestartit.es

*Ouvert tous les jours de la mi-juin à la mi-septembre. Du mercredi au dimanche le reste de l'année. Toute l'année, ouvert tous les midis et seulement le week-end pour le dîner.**Menus à 14,95 € en semaine et à 21,25 € le week-end. L'été, menus à 21,25 € tous les jours.*

Un emplacement de choix avec vue sur la mer et une cuisine de marché, voilà qui en fait un lieu incontournable pour déguster poissons et fruits de mer de la région. En entrée, grande variété de salades comme celles au saumon et au fromage de chèvre, accompagnée de vinaigre de moutarde ou celles de tomates et de brie (un clin d'œil à sa clientèle...) aux germes de soja au encore des moules marinières ou vapeur. En deuxième plat, on vous proposera par exemple des sépias à la plancha ou de la paella aux poissons, mais sans ostracisme vis-à-vis de la viande puisque l'on y mangera notamment de beaux filets de veau grillés. La crème catalane pourra venir ponctuer les plaisirs. Le tout à déguster dans un grand espace lumineux aux vastes baies vitrées donnant sur le port, ou en terrasse. Le soir, le restaurant organise aussi des barbecues.

À voir – À faire**■ ÎLES MEDES – ILLES MEDES** ★★

À environ 1 mille nautique de la plage de l'Estartit, ces sept îles prolongent le massif calcaire du Montgrí et font partie du parc naturel du Montgrí, des îles Medes et du Baix Ter, (l'embouchure de la rivière Ter). D'une superficie totale d'environ 23 hectares, elles constituent un site naturel très intéressant de par la diversité de la faune et des écosystèmes que l'on y rencontre (plus de 1 300 espèces différentes et des dauphins y séjournent régulièrement). Comme il s'agit d'une zone protégée, on ne peut les visiter et la pêche y est interdite. En revanche, de nombreuses compagnies proposent des excursions en bateau à partir de L'Estartit permettant d'observer

les fonds marins, via le caisson transparent de leurs embarcations. C'est aussi l'une des destinations favorites des amateurs de plongée sous-marine, experts ou débutants, du fait des différentes profondeurs. A moins de 10 mètres, on y trouvera des gorgones, des coraux, des étoiles de mer, des poulpes et des langoustines. Au-dessous de 20 mètres, la densité de crustacés et de poissons se fait plus grande et viendra le moment des forêts de posidonie et du mérour, la grande star du lieu.

■ PLAGES ET CRIQUES ★La commune compte un peu plus de 15 km de littoral, se partageant en un peu plus de 5 km de plages et le reste en côtes rocheuses, situées au nord de la commune. La plage la plus proche du port, c'est la grande plage. Longée par le *passeig marítim*, elle est accessible aux personnes à mobilité réduite et ponctuée de parcs pour enfants et d'aires de repos. Viennent ensuite, la plage des Griells qui longe la rivière naturelle du Ter Vell puis la plage de la Pletera et la platja Mas Pinell qui la prolonge et jointe celle de Pals. Ces dernières étant bien sûr sans construction. Les amateurs de randonnées pourront rallier la cala de Calella, au nord de la commune en suivant d'abord le sentier local qui suit le paseo maritime jusqu'à la pointe du Molinet, puis en prenant la rue (carrer) Cap de la Barra. D'environ 2 km, elle est classée en difficulté moyenne mais sa première partie jusqu'au Molinet est particulièrement aisée et peut servir de promenade digestive. Les plus courageux rallieront la cala Montgó, à près de 5 km, de l'autre côté du parc naturel, mais après un bel effort d'au moins 3h, le tout en suivant le sentier local puis le GR-92.**Sports – Détente – Loisirs****Sports – Loisirs****■ CLUB NAUTIQUE DE L'ESTARTIT**

Passeig Marítim, s/n

☎ +34 972 751 402

www.cnestartit.com

info@cnestartit.es

Fermé de la mi-décembre à la mi-février. Ouvert de 9h à 19h. Comptez 30 € pour un baptême de voile et à partir de 9 € pour une heure de kayak pour une personne.

Il propose de nombreuses activités sportives. Nautiques bien sûr, avec des cours de voile, de kayak et la possibilité de louer des bateaux, à voile ou à moteur. On y trouvera aussi des cours de tennis, une piscine et une salle de fitness. Et un bar-restaurant où boire un verre face à la mer. Pas de souci pour les non hispanophones, on saura vous accueillir, très bien, en français.

Jazz à l'Estartit

Vous avez peut-être rêvé d'écouter du jazz face aux îles Medes. Si oui, le Jazz festival de l'Estartit sera le vôtre. Il a vu le jour en 2014 avec comme objectif de reprendre le flambeau porté par la section *off* du Festival de Torroella mais aussi de devenir l'un des rendez-vous incontournables dans ce domaine, sur toute la Costa Brava. Les concerts se déroulent sur la Plaça de l'Església, de la mi-juillet à la mi-août. Dans le cadre du Fringe Festival, le *Molinet*, petit mirador de la fin du passeig marítim, accueille des groupes émergents du jazz, tous issus d'écoles reconnues au plan mondial, dont des écoles françaises. Programmation à consulter sur www.jazzestartit.cat et www.festivaldetorroella.cat

■ EL REI DEL MAR

Avinguda de Grècia, 5
 ☎ +34 972 751 392
www.elreidelmar.com
info@elreidelmar.com

Comptez à partir de 35 € pour une immersion, 70 € pour un baptême, 40 € pour un bubblemaker (8 à 10 ans) et 40 € pour une plongée nocturne.

Deux embarcations de 15 mètres (avec ascenseurs hydrauliques) qui vous amènent rapidement vers les îles Medes. Le centre de plongée dispose de tous les services (séchage et transport de matériel, station de gonflage, boutique) et se trouve dans l'Hotel Panorama.

■ ESTACIÓ NÀUTICA L'ESTARTIT - ILLES MEDES

Carrer de la Platja 10-12
 ☎ +34 972 750 699

Situé au cœur du Parc Naturel du Montgrí, les Îles Medes et le Baix Ter, cette station nautique propose activités nautiques et sportives pour tous les publics, niveaux et âgés. Presque une cinquantaine de proposition de découverte nature et sport : la calme du kayak sur le fleuve Ter, l'aventure d'une randonnée pédestre, l'exploration sous-marine des Îles Medes en plongée bouteille ou snorkel, évasion en vol en montgolfière, parcours parmi la nature en segway 4x4, excursion en *Burricleta*, adrénaline au max avec le skibus ou le jetski, balade en paddle surf, sortie en voilier ou en bateau pirate... ainsi que une exhibition de pâturage ! N'hésitez les contacter pour un programme sur mesure (avec logement inclus si nécessaire).

■ LES ILLES DIVING CENTER

Carrer Illes, 55
 ☎ +34 972 751 239
 ☎ +34 627 43 33 50
www.divinglesilles.com
info@divinglesilles.com

Excursion 1 plongée à partir de 34 € soit dans les îles soir sur la côte, prix comprenant bateau, bouteille, plombs et TVA (taxe îles medes, 5,30 € en plus). Nombreux packs disponibles à consulter sur le site Internet.

Centre situé en face du port de l'Estartit, dans l'hôtel qui porte le même nom. Propose jusqu'à 4 sorties par jour vers les îles Medes (2 le matin et 2 l'après-midi) à bord de deux bateaux totalement équipés. Equipe et instructeurs multilingues. La formation et les cours sont dispensés dans l'école de plongée Costa Brava Divers (www.costa-brava-divers.com).

■ UNISUB DIVE RESORT

Passeig Marítim, 10
 ☎ +34 972 75 17 68
www.unisub.es
info@unisub.es

Excursion 1 plongée à partir de 36 € en basse saison (bateau, bouteille, plombs et TVA). Pack 4 plongées à partir de 138 €. Taxe immersion Îles Medes (5,30 €) non comprise. Ouvert toute l'année.

De très nombreuses années d'expérience dans la zone des îles Medes pour ce centre. Des infrastructures complètes et modernes pour les plongeurs : guides et instructeurs multilingues, deux bateaux avec plusieurs sorties par jour, salle de formation pour les conférences et les cours (tous niveaux), service réparation de matériel et restaurant avec terrasse (menu tous les jours). Service réservation d'hébergement sur place.

Visites guidées

■ BARQUE NURIA

Passeig Marítim, 34
 ☎ + 34 652 942 872
www.barcanuria.com

Sorties tous les jours à 9h, 11h, 13h et 15h, 17h, 19h. 20 € pour un adulte, 13 € pour les enfants de 4 à 11 ans et 5 € pour les enfants de 1 à 3 ans.

Depuis plus de 50 ans, cette embarcation fait aussi découvrir les îles Medes. Sa particularité : sa petite taille qui lui permet de pénétrer dans les trois grottes de ces îles. Également équipée d'un fond transparent pour l'observation.

■ NAUTILUS

Passeig marítim, 23
 ☎ + 34 972 751 489

www.nautilus.es – nautilus@nautilus.es
Ouvert de 9h à 18h30 en été et horaires réduits hors de cette période. Se renseigner auparavant. Routes n°1 et 2 d'une heure et demie : 20,50 € adulte, 13,50 € pour les enfants de 4 à 11 ans. Route n°3 de 3h : 28 € pour les adultes, 16 € pour les enfants.

A bord de ce bateau équipé de fond transparent de manière à pouvoir observer faune et flore marine, on vous propose trois types de routes, mais seule la route n°1 est réalisable toute l'année. Le premier circuit d'une heure et demi comprend une balade le long de la côte du massif du Montgrí, un stationnement aux alentours des îles Medes pour observer la faune sous-marine et un arrêt baignade. La route n°2 inclut aussi un passage par la Cala Pedrosa et la Roca Foradada mais il n'y aura pas d'arrêt bain. En trois heures, la 3^e vous propose d'aller jusqu'à Sant Martí d'Empúries en longeant la cala Mongó et l'Escala. Toutes prévoient un passage par les îles Medes.

Shopping

Le marché se tient tous les jeudis, sur la plaça de l'Església.

TORROELLA DE MONTGRÍ ★★

A six kilomètres à l'ouest de l'Estartit, Torroella de Montgrí mérite largement un détour. Située sur la rive nord du Ter, au pied du massif du Montgrí, sa vieille ville abrite une partie d'une grande muraille construite entre les XIII^e et XIV^e siècles ainsi qu'un patrimoine médiéval intéressant car c'est au bas Moyen Age que la ville devint cité royale. Ses principales artères convergent vers la place de la *Vila*, en suivant une structure urbaine fondée sur le modèle des anciens campements romains et considérée comme le meilleur exemple de ce type d'urbanisation dans l'Empordà. Appréciée pour son marché du lundi, la place de la *Vila* sert aussi de point de départ des *cercaviles*, défilés populaires en musique, et accueille de nombreux concerts en plein air, toute l'année. L'autre plus de cette ville de près de 11 500 habitants, une intense vie culturelle puisque de nombreuses maisons anciennes ont été transformées en fondations ou galeries d'art. En juillet et en août, elle devient le siège d'un festival international de musique, de grande renommée. Pour ceux qui ne souhaitent pas être absolument pieds dans l'eau, c'est aussi un point de départ pour les îles Medes ou la découverte du Parc national du Montgrí.

Transports**Comment y accéder et en partir**

► **En voiture.** A près de 6 km à l'ouest de l'Estartit, par la GI-641.

► **En bus.** Liaisons régulières, toutes les heures, avec l'Estartit par la compagnie Ampsa (www.ampsa.org). Liaisons régulières avec l'Escala par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es).

► **Parkings.** Deux parkings gratuits, le premier sur le passeig de Catalunya à côté de la station de bus, le deuxième sur l'esplanade à côté de l'Espai Ter.

Se déplacer

Aucun souci pour se déplacer à pied dans la ville. Bien au contraire c'est recommandé.

Pratique**■ OFFICE DE TOURISME DE TORROELLA**

Carrer d'Ullà, 31
 ☎ + 34 972 75 51 80

Juillet et août, ouvert tous les jours de 10h à 14h et de 18h à 21h sauf dimanche après-midi. Le reste de l'année, fermé aussi le mardi et le dimanche et ouvert l'après midi de 17h à 20h. Situé dans l'édifice du musée de la Méditerranée.

Se loger**■ FONDA MITJÀ**

Carrer de l'Església, 14
 ☎ + 34 972 75 80 03

www.fondamitja.com
 info@fondamitja.com
Comptez de 35 € à 40 € pour une chambre double, petit déjeuner inclus. Menu du jour à partir de 13,50 €.

Situé en plein cœur de la vieille ville, cet établissement est installé dans une demeure fort ancienne ayant fait partie du Palau Solterra avant de devenir une *fonda* en 1936. Et depuis près d'un siècle, c'est la même famille qui gère ce lieu, dirigé aujourd'hui par Eva et Raquel, les petites filles. Elle propose 14 chambres confortables (pour une à quatre personnes) réparties sur 3 étages, avec ascenseur. Certaines donnant sur la rue, très tranquille, disposent de petits balcons. Egalement à disposition au rez-de-chaussée, un restaurant orné des photos de famille, très fréquenté par les gens de la ville et des environs pour la qualité de sa cuisine basée sur les recettes de grand-mère et un espace pour ranger et réparer les vélos. On pourra aussi s'y procurer des conserves et des confitures faites maison. Un excellent rapport qualité-prix.

Le Mirador de l'Empordà

Situé à 310 mètres, sur la montagne du massif du Montgrí, ce château médiéval est devenu le symbole visuel de la commune et sa silhouette vous suivra dans toutes vos balades dans la plaine de l'Empordà. Édifié entre 1294 et 1301, sur ordre du roi Jacques II en lutte contre les comtes d'Empúries, il s'agit en fait d'une forteresse inachevée mais qui n'en dresse pas moins une structure imposante : 31 mètres de côté et 13 mètres de haut et quatre tours aux quatre coins. On y accède à pied depuis Torroella en suivant le GR-92. Comptez environ 1h30 de marche pour un peu plus de 3 km. Depuis 1989, un escalier permet de monter jusqu'à la partie supérieure. A l'arrivée, une vue panoramique à 360° qui vous fera contempler, du nord à l'ouest, la baie de Roses, le Canigó, le Montseny, le massif des Gavarres et la baie de l'Estartit terminant sur les îles Medes.

Se restaurer

■ RESTAURANT PALAU LO MIRADOR

Passeig de l'Església, 1

☎ +34 972 75 80 63

www.hotelpalaulomirador.com

reserves@palaumirador.com

Ouvert tous les jours. Comptez environ 40 € à la carte, sans les vins. Menu sélection du jour à 18 €.

Pourquoi se priver de se restaurer dans ce qui fut la résidence des comtes de Barcelone au XIII^e siècle ? Installé dans les anciennes écuries du palais, ce restaurant propose d'abord un très bel espace, les anciennes écuries qui, sous leurs voûtes, garantissent une plongée dans le passé. Les plaisirs gustatifs seront à la hauteur du cadre. Les plats sont concoctés à partir des meilleurs produits de la région : poissons frais de Roses, fruits et légumes de l'Empordà, veau de Gironne et pâtisseries artisanales de la ville. En entrée, on peut se laisser tenter par une soupe de poissons et de fruits de roche, parfumée au pastis ou par un millefeuille de foie gras accompagné d'une confiture de figue et de gelée de vin de Garnatxa. Puis opter pour un filet de bœuf de Gironne et son roulé de jambon aux asperges vertes. Et finir par une soupe de chocolat au parfum de rose. Le menu du jour rend sa découverte plus accessible.

À voir - À faire

Un itinéraire en douze points vous sera proposé au musée de la Méditerranée. Pour vous permettre de voir par exemple le cloître du Couvent des Augustins, le Palais Solterra, l'église Saint Genis ou le portail de Santa Caterina. La ville accueille aussi de nombreuses fondations privées comme la fondation Mascort ou le Michael Dunev Art Projects.

■ FONDATION VILA CASAS-MUSÉE PALAIS SOLTERRA

Carrer de l'Església, 10

☎ +34 972 761 976

www.fundaciovilacasa.com

palausolterra@fundacionvilacasa.org

Fermé le mardi. De la mi-juin à la mi-septembre, en semaine, du 17h à 21h30. Reste de l'année, le samedi, de 11h à 14h et de 16h30 à 20h30 et le dimanche, de 11h à 14h. Prix entrée variable en fonction du type d'expositions proposées.

Situé dans un bâtiment du XV^e siècle, ce palais est l'un des édifices les plus emblématiques de la ville. Mêlant à l'intérieur une décoration de styles renaissance et noucentiste, il abrite le fonds de photographies contemporaines de la fondation Vila Casas.

■ MUSÉE DE LA MÉDITERRANÉE



Carrer d'Ullà, 31

☎ +34 972 75 51 80

www.museudelamediterrania.cat

info@museudelamediterrania.cat

Juillet et août, du lundi au samedi, de 10h à 14h et de 18h à 21h, le dimanche, de 10h à 14h. Reste de l'année, fermé le mardi, ouvert en semaine de 10h à 14h et de 17h à 20h, le dimanche, de 10h à 14h. Entrée 3 €.

Installé dans la Can Quintana, ce musée municipal se propose de faire découvrir la Méditerranée allant du massif du Montgrí à la plaine du Baix Ter en passant par les îles Medes. Qu'il s'agisse de son histoire, de ses sons et de ses arômes, via des expositions temporaires et des manifestations diverses. C'est aussi le centre d'interprétation du Parc naturel du Montgrí, des îles Medes et du Baix Ter.

Sports - Détente - Loisirs

On peut se rendre de Torroella à l'Estartit en suivant un chemin agricole qui parcourt toute la rive gauche du Ter jusqu'à son embouchure, la Gola del Ter. Signalisé comme un sentier de petite randonnée, le PRC-109 (marques blanches et jaunes), traverse un joli paysage marqué par les vergers du Pla de Torroella.

Dans les environs

Bellcaire d'Empordà

A 7 km au nord de Torroella, un passage par ce petit village de 650 habitants permet de mieux comprendre et de visualiser l'affrontement entre les comtes d'Empúries et la royauté. C'est dans sa partie la plus haute qu'est situé le château construit à la fin du XIII^e siècle par les comtes d'Empúries, en opposition notamment à celui élevé par les rois sur le massif du Montgrí. Chaque année, sa façade sert de cadre à la représentation théâtrale « le drapeau de la Catalogne » qui retrace cet affrontement. Une promenade aménagée autour du château permet de découvrir ce monument classé monument historique national. Autre visite indispensable dans ce village, la jolie église romane de Sant Joan de Bellcaire qui mêle divers styles : paléochrétiens, préroman, roman et gothique.

La Tallada d'Empordà

A 8 km à l'ouest de Bellcaire, cet autre petit village de 450 habitants abrite l'église de Santa Maria. De style roman à l'aspect simple et austère qui caractérise les églises des XII^e et XIII^e siècles, elle est surtout remarquable pour sa grande tour, dressée sur l'abside semi-circulaire de l'église et marquant l'extrémité de l'ancienne fortification. Car si le village est aujourd'hui totalement ouvert sur la plaine qui l'entoure, il

a été autrefois le lieu de nombreux combats et un lieu fortifié comprenant une demi-douzaine de tours et une longue muraille. En été, une agréable piscine municipale extérieure avec jardin est installée pour se rafraîchir (5,50 € les adultes et 3,50 € les enfants. Gratuit de 0 à 3 ans). A 6 km au nord-ouest, le village de Maranyà abrite quant à lui une église romane, Sant Esteban, conservant des fragments de peintures murales très intéressants.

Verges

A 3 km au sud de la Tallada, ce village de près de 1 200 habitants est d'abord renommé pour sa « Danse de la Mort » qui a lieu tous les jeudis saints mais il abrite aussi un petit centre médiéval qui mérite une visite. Cette partie étant entourée par une enceinte fortifiée dont six tours sont encore conservées. Au centre, on y trouvera la mairie, construite sur l'emplacement de l'ancien château des comtes d'Empúries, dont seul le mur de la partie nord subsiste ainsi que l'église de Sant Julià i Santa Basilissa, de style roman du XII^e, avec des parties réformées, de style néogothique. Tours, lavoirs et moulins viendront compléter la visite.

■ CENTRE DE VISITEURS

La Placeta, 2

☎ +34 972 78 09 74

www.verges.cat

Ouvert du mardi au samedi, de 9h30 à 13h30.

Découverte des villages médiévaux

Ce circuit vous conduira vers l'intérieur des terres pour découvrir notamment les architectures fortifiées des églises romanes. Réalisable en voiture, une cinquantaine de kilomètres aller et retour, il peut aussi être effectué à bicyclette.

Même si ces villages peuvent bien sûr être découverts en solo, on conseille malgré tout l'option d'une visite guidée. Et quoi de mieux pour cela qu'un passionné comme Nik ?

■ AUTHENTIC EMPORDÀ

☎ +34 607 894 536

www.nikduserm.com

nik@nikduserm.com

Comptez 100 € pour une visite d'1h30. Autre visite proposée : les traces de la guerre civile de 1936-1939, à Figueres.

Depuis 1996, Nik accumule informations et documentations sur les villages de l'Empordà, sans cesse renouvelée, actualisée et développée via les quelque 300 visites guidées déjà réalisées. C'est aussi la garantie de pouvoir entrer partout puisque ses contacts lui ont donné les clés pour entrer dans les églises souvent fermées au public. Proposées en catalan, en espagnol mais aussi en français, elles durent généralement une heure et demie mais vous pouvez aussi opter pour les visites nocturnes avec d'effrayantes histoires de sorcellerie... N'hésitez pas à amener votre chien, qui restera toutefois à la porte des musées et des églises.

La Danse de la Mort

La procession de Verges est la représentation théâtrale de la vie et de la passion de Jésus-Christ qui a lieu le Jeudi Saint. Ce qui la rend particulièrement spécifique, c'est la *Danse de la Mort*, un trésor de la culture populaire catalane, qui se perpétue depuis le Moyen Âge. Dans cette danse, cinq squelettes surgissent au son d'un tambour avec différents symboles : la faux qui porte une inscription latine « *Nemini Parco* » (« la mort n'épargne personne »), le drapeau noir où l'on peut lire ces mots catalans, « *Lo temps és breu* » (« le temps est court »). Des enfants complètent l'ensemble en portant des petits plats avec de la cendre puis une horloge sans aiguille. Réminiscence des rites ancestraux aux défunts, ce type de danse a aussi été associé aux épidémies de peste qui ont ravagé l'Europe entre les XIV^e et XVII^e siècles. Mais il n'y a qu'à Verges qu'elle a subsisté. Reprise et rescénarisée depuis 2009 par le chanteur Lluís Llach.

Colomers

A 6 km au nord-ouest de Verges, ce tout petit village de 190 habitants, situé à proximité de la rivière Ter, peut ponctuer la visite des villages médiévaux. Comme toutes les églises de la région, son église a fait l'objet de travaux de fortifications aux XVI^e et XVII^e siècle. Les restaurations effectuées dans cette église romane ont mis à jour une belle décoration intérieure sculptée. Celles-ci ont aussi permis de réhabiliter un bâtiment connu comme le château et abritant aujourd'hui la mairie.

PERATALLADA



C'est l'un des villages historiques les plus intéressants de la Costa Brava dont la situation, vraisemblablement sur d'anciennes carrières, lui a donné son nom de « pierre taillée ». Classé patrimoine historique et artistique, ce village de 430 habitants séduit au premier coup d'œil le visiteur. Ses bâtiments et constructions en pierre couleur ocre, sa douceur de vivre et la tranquillité de ses rues nous transportent à une époque révolue. Ici pas de grandes constructions, mais de ravissantes petites maisons et de magnifiques gîtes ruraux pour un séjour repos prolongé. Plusieurs cafés, restaurants et glaciers rendent la visite du château, de l'église et de l'ensemble historique encore plus agréable.

Transports

Comment y accéder et en partir

- ▶ **En voiture.** A 19 km au sud-ouest de Torroella de Montgrí, par la C-31.
- ▶ **Parking** (payant) à l'entrée du village.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE PERATALLADA

Plaça del Castell, 3
 ☎ +34 872 987 030
www.visitperatallada.cat
turisme@forallac.cat

- ▶ **Autre adresse :** Carrer de la Unió, 3 (Forallac)
 ☎ +34 972 645 522



Village de Peratallada.

L'Arròs de Pals

Cultivé dans trois rizières, il bénéficie du label de qualité « produits de l'Empordà ». On compte sept variétés de riz, certaines plus traditionnelles comme le Bahia ou le Bomba et d'autres plus récentes, comme le Carnaroll et le Nembo.

- ▶ **Bahia.** Ces grains sont ronds et perlés. C'est une variété traditionnelle mais dont la culture a considérablement diminué ces dernières années. Idéal pour le riz au bouillon.
- ▶ **Bomba.** Ces grains sont ronds, perlés et courts. C'est également une variété très ancienne dont le rendement, faible, le rend très précieux. Également recommandé pour le riz au bouillon mais aussi pour les paellas.
- ▶ **Tebre.** C'est la variété qui a été la plus cultivée durant de nombreuses années. Idéale pour un riz blanc.
- ▶ **Isendra.** Plus moderne, elle a détrôné les variétés Tebre et Bahia et c'est la plus cultivée aujourd'hui.
- ▶ **Nembo.** Ces grains sont moyens et cristallins et son cycle de production est court. Idéal aussi bien pour les plats de riz dits secs comme les salades, le riz à la cubaine, les riz sautés ou la paella.
- ▶ **Carnaroll.** D'origine italienne, ces grains sont de taille moyenne mais leur faible rendement les rend précieux. Recommandé pour les risottos ou le riz au lait.
- ▶ **Akita Komachi.** C'est une variété japonaise de culture bio, cultivée en petites quantités aux grains de taille moyenne. Elle servira bien sûr aux sushis.

Se loger

■ CA L'ALIU – CASA DE POBLE

Carrer Roca, 6
Peratallada

☎ +34 972 634 061

www.calaliu.com

info@calaliu.com

Chambre double de 63 à 73 € selon chambre et saison, petit déjeuner inclus.

A l'entrée du village, ce séduisant gîte rustique du XVIII^e possède sept chambres et une agréable terrasse. Accueil comme à la maison.

■ HOSTAL RESTAURANT LA RIERA

Plaça de les Voltes, 3
Peratallada

☎ +34 972 634 142

www.lariera.es

info@lariera.es

Ouvert toute l'année. Chambre : 80 €, petit déjeuner et parking inclus. Demi-pension : 107 € et pension complète : 130 €

En traversant le portail, on ne s'attend pas à pénétrer dans un si joli coin. Un jardin verdoyant, des tables éparpillées sur la terrasse et un mas du XV^e siècle qui abrite cette maison d'hôtes. L'établissement possède huit chambres, chacune décorée de manière différente, il faut donc réserver en été. Le restaurant propose une cuisine rendant hommage à la cuisine de l'Empordà et de la France.

■ HOTEL EL CAU DEL PAPIBOU

Carrer Major, 10 ☎ +34 972 63 47 16

www.hotelescaudelpapibou.com

Chambre double de 83 à 115 €, petit déjeuner inclus.

Au milieu du village, ce beau petit hôtel situé dans un bâtiment du XII^e siècle propose huit chambres. Accueil chaleureux en français ou anglais par le couple de propriétaires. Les chambres sont sobres et bien équipées. La maison possède aussi un restaurant, *el Papibou* qui sert des plats à la fois très locaux, comme le *botifarra amb seques*, mais aussi des saveurs plus tropicales, comme le *mojito de cerdo*.

À voir – À faire

▶ **Le village.** C'est son donjon, *Torre de l'Homenatge*, qui est l'élément le plus visible du château mais aussi du village tout entier car il s'élève à environ 10 mètres. Le château, l'un des plus intéressants de l'époque médiévale comprend deux secteurs bien différenciés par la structure et la fonction, le centre fortifié et le palais. Articulé autour de rues aux formes irrégulières, le noyau du village était autrefois protégé par un système complexe de murailles. Un système défensif complété par des tranchées spectaculaire, jusqu'à 7 mètres, se situant au nord et à l'ouest. A voir aussi, l'église Sant Esteve, de style roman, avec son clocher mur ou peigne, qui abrite la sépulture gothique du Baron Gilabert de Cruilles.



Eglise de Sant Esteve de Peratallada.

► **La commune de Forallac.** Un passage à Peratallada peut se compléter par la visite de deux autres villages faisant partie de cette même commune : Fonteta et Vulpellac. Au pied des montagnes de Gavarres, le premier abrite notamment l'église Santa Maria de Fonteta et une source publique puisque le sous-sol est particulièrement riche en eaux souterraines. A l'est du *puig Negre* (colline Noire) et Sant Ramon, le second a pour centre son château du XIV^e siècle, autre château-forteresse ainsi que ses murailles, partiellement conservées. L'occasion de découvrir de jolis paysages notamment à vélo (renseignements et cartes à l'Office de tourisme).

PALS



Situé sur une petite colline au milieu de la plaine, ce gros village de près de 2 500 habitants s'aperçoit de loin. Avec en ligne de mire, la muraille qui entoure la ville dont surgissent l'église Sant Pere et la majestueuse tour des heures, l'un des rares vestiges de l'ancien château et l'emblème de la ville. Particulièrement bien restaurée, son enceinte gothique a été classée bien d'intérêt culturel national. Une visite vous fera découvrir ses ruelles et ses arcades et la bonne grimpe vous conduira *in fine* au mirador Josep Pla où vous attend une vue panoramique sur l'Empordà : des Pyrénées aux îles Medes, avec au premier plan les rizières. Car le riz est bien LA culture associée au territoire depuis le XV^e siècle. Aujourd'hui cultivé par une vingtaine de producteurs, il est commercialisé sous la marque *Arròs de Pals* et bénéficie du label de qualité « produits de l'Empordà ». Un village à parcourir avec calme et tranquillité puisqu'il est à fort juste titre membre du réseau *cittaslow* depuis 2008.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **En voiture.** A 10 km à l'est de Peratallada, par la C-66 et la GI-652, à plus de 9 km de Torroella de Montgrí, par la C-31.
- **En bus.** Liaisons depuis Torroella de Montgrí avec compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es).
- **Parking :** carrer de l'Abeurador, à l'entrée du village.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME DE PALS

Carrer de l'Hospital, 22 ☎ +34 972 63 73 80
www.visitpals.com – info@pals.cat

Ouvert d'octobre à la Semaine sainte, du lundi au dimanche de 10h à 17h30 (fermé le dimanche après-midi). De la Semaine sainte à la fin juin, tous les jours de 10h à 14h30 et de 16h à 19h30. Juillet, août et septembre, mêmes horaires le matin et de 17h à 20h l'après-midi.

Se loger

■ LA COSTA GOLF & BEACH RESORT****

Avinguda dels Arenals de Mar, 3
 ☎ +34 972 667 740
www.resortlacosta.com
info@resortlacosta.com

Chambres doubles à partir de 91 € (basse saison) et 130 € (haute saison), suite à partir de 110 € (basse saison) et 160 € (haute saison). wi-fi gratuit.

Cet hôtel de charme est situé à 100 mètres de la jolie plage de Pals, longue de 3 km. Il dispose de 120 chambres impeccables et parfaitement équipées (télévision, mini-bar, climatisation...).

Toutes ont accès à une petite terrasse ou véranda, avec vue sur la mer, le golf ou la piscine tropicale. Et quelle vue ! Un cadre idyllique donc, autant pour les touristes de passage que les habitués de l'hôtel. Les amateurs de golf apprécient particulièrement son green, établi au cœur d'une forêt de pins. C'est l'un des plus réputés du continent. Parmi les divers services : 3 bars et 2 restaurants. Le petit-déjeuner, servi sous forme de buffet, est très copieux, et constitue un premier plaisir des papilles dès le petit matin. Plaisir qui se poursuit à la table des deux restaurants, qui font la part belle aux spécialités régionales. Barbecue et plats méditerranéens à déguster près de la piscine, ou produits de la mer servis les pieds dans le sable, au restaurant Beach Club. Dernier atout, et non des moindres, l'accueil du personnel francophone. Jamais impersonnel, toujours chaleureux, il est à l'image de la région. Une adresse recommandée.

■ MAS DE TORRENT

Carretera de Sant Feliu de Boada
Torrent

☎ +34 972 303 292

www.hotelmastorrent.com
infohotel@mastorrent.com

A la sortie de Torrent vers Sant Feliu,
à gauche.

Suites Jardí de 345 à 495 €, Suites Masia de 310 à 495 € et Suites Tarongers de 495 à 780 €. Petit déjeuner et accès au mini spa inclus.

Situé à 10 minutes de Pals et des villages médiévaux, ce mas typique de la région, datant du XVIII^e siècle, est absolument ravissant. On se promène avec plaisir dans cet écrin de nature, au milieu duquel trône une superbe piscine. Les suites, élégantes et parfaitement équipées, sont spacieuses et lumineuses. Les « Tarongers » disposent notamment de leur propre terrasse avec piscine. Quant à la Suite « éducorable », éloignée des autres, elle permet de contempler les paysages de l'Empordà. Deux restaurants, dont un gastronomique, un bar et un Spa. Du grand luxe !

Se restaurer

Le riz à la casserole est le plat le plus traditionnel, à déguster dans les restaurants du village ou durant le festival « Pals et la cuisine du riz » qui se tient généralement au printemps, depuis 1993.

■ ES PORTAL

Carretera de Pals à Torroella de Montgrí, 17

☎ + 34 972 63 65 96

www.esportalhotel.com
info@esportalhotel.com

1,5 km du centre de Pals par la C-31 en direction nord vers Torroella de Montgrí.

Comptez de 100 à 160 € pour une chambre double. Dans le restaurant, plusieurs menus à partir de 40 €.

Installé dans un mas du XVI^e siècle entièrement rénové, cet hôtel est renommé pour son restaurant gastronomique, qui fait partie du collectif *la cuina de l'Empordanet*, cuisine du petit Empordà. Le credo de son chef, Joan Carles Sanchez, réaliser une cuisine de marché privilégiant les plats de proximité de l'Empordà. Tout en les mettant au goût du jour avec créativité et innovation. Proximité de Pals oblige, le produit phare sera le riz auquel le restaurant consacre un menu spécial. Au gré de l'inspiration, vous pourrez déguster du poulpe grillé à la galicienne accompagnée d'une compote d'oignons de Figueres, des crevettes roses sautées de Palamós et bien sûr faire la fête aux riz. Comme le riz à la cassola, riz bomba servi avec différentes viandes, côtelette, saucisse, poulet, lapin et des fruits ; le riz noir de l'Empordà, riz de Bahia accompagné de seiche, de langoustines, de palourdes et de moules ou « le mer et montagne » mêlant riz Nembo, calamars, poulet de basse-cour, poulpes et fèves confites. Au dessert, on conseille de poursuivre la dégustation par une glace de riz au lait, servie avec biscuit de Savoie à l'orange. Même engagement pour les produits de proximité en ce qui concerne la cave, dominée par les vins DO de l'Empordà. Devenu hôtel-boutique de 4 étoiles en 2014, Es Portal propose aussi 8 très jolies chambres et une suite avec vue sur le très jardin mais aussi sur le Montgrí et les Pyrénées. Grande piscine extérieure à disposition.

À voir - À faire

La visite vous conduira bien sûr à la tour des heures, un très bel édifice roman de 15 mètres de haut, construit aux XI^e et XII^e siècles sur une plateforme de roche naturelle. Elle doit son nom à son petit clocher gothique, réalisé après la démolition du château au XVI^e siècle et constitue le vestige le plus ancien et le mieux conservé du village. Des murailles datant des XII^e et XIV^e siècles, seules subsistent cinq tours carrées : *Ramonet, Rom, Xinel-lo, Hospital*, et la cinquième sans nom.

■ ÉGLISE SAINT PERE

Plaça de l'Església, s/n

☎ +34 972 63 61 07

Ouverte les jeudi et mardi, de 11h à 13h et de 18h à 19h30. Entrée libre.

Une partie des pierres du château ont servi à sa construction. On pourra y apprécier différents styles architecturaux : base romane des X^e et XII^e siècles, abside et nef de style gothique, XV^e siècle, portail baroque du XVIII^e siècle, comme le clocher et la mezzanine.

Ullastret et son site archéologique

A 15 km au nord-ouest de Pals par la C-66 puis la G-644, ce site de grande importance archéologique comprend les superbes ruines du Poblat Ibèric (village ibérique du IV^e siècle), sur une petite colline entourée de murailles. Le lieu est agrémenté d'une végétation méditerranéenne de pins et de cyprès. A 2 km, le village médiéval avec ses maisons, ses murailles et son église construites entre le XIII^e et le XVII^e siècle, est ravissant.

■ MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE

Route GI-644

ULLASTRET ☎ +34 972 17 90 58

www.mac.cat – macullastret.cultura@gencat.cat

Du 1^{er} juin au 30 septembre, du mardi au samedi, de 10h à 20h, le reste de l'année, jusqu'à 18h.

■ MUSÉE DE LA CULTURE CA LA PRUNA

Carrer de la Creu s/n.

Cette maison des XV^e et XVI^e siècles a été restaurée et fait aujourd'hui office de maison de la culture. On y trouvera notamment une collection d'outils agricoles ainsi qu'une salle d'expositions temporaires de peintures et de sculptures.

Sports - Détente - Loisirs

■ GOLF DE PALS

Carrer del Golf, 64 ☎ +34 972 76 77 39

www.golfdepals.com – info@golfdepals.com

Ouvert toute l'année. Comptez de 59 à 66 € pour le 9-trous et de 89 à 99 € pour le 18-trous. Location voitures : 33 et 38 €.

Fondé par Baltasar Parera Vilar en 1966, c'est le plus ancien golf de la Costa Brava. Il a fêté ses cinquante ans d'existence en 2016. Installé dans une immense pinède face à la plage de Pals, il propose des parcours de 9 et 18 trous. Régulièrement classé parmi les meilleurs golfs d'Europe, il accueille de nombreuses compétitions. Dispose aussi d'un bar anglais et d'un restaurant.

Visites guidées

■ LA BURRICLETA

Carretera de Torroella de Montgrí

à Parlavà, km 0,5

Gualta ☎ +34 972 75 50 82

www.burricleta.com – ocitania@ocitania.cat

En face du pitch&putt de Gualta.

Comptez 25 € pour un adulte et 20 € pour un enfant pour une demi-journée de location, 35 et 30 € pour une journée complète.

Gros coup de cœur pour cette Burricleta, bicyclette électrique qui vous permet de faire de jolies randonnées, pratiquement sans aucun effort. Qu'il s'agisse des forfaits à la demi-journée ou à la journée, les bicyclettes ne nécessiteront aucune recharge électrique. Et vous serez fournis avec un GPS et un audioguide en français. Vous pourrez par exemple en une

demi-journée effectuer un circuit des villages de l'Empordanet, petit Empordà, passant par Fontclara, Palau Sator, Sant Feliu de Boada, Peratallada et Pals. On conseille de prendre un peu de temps pour l'adaptation à cette bicyclette plus lourde qu'une bicyclette normale (le poids d'un vélib). On peut aussi vous concocter, à la demande, des circuits sur mesure incluant par exemple, une dégustation de vins.

■ LIVE TOUR (VISITES GUIDÉES EN SEGWAY)

☎ +34 696 44 77 61

www.livetour.cat – info@livetour.cat

Comptez 25 € pour un tour d'une demi-heure et 35 € pour une heure.

Basée à Pals, l'entreprise Live tour, gérée par le sympathique Josep, propose plusieurs visites guidées à Pals et dans ses alentours en Segway®. Balades au cœur de la cité, mais aussi dans les rizières et villages médiévaux. Différents niveaux de difficultés. Ecologique, c'est aussi une merveilleuse façon de combiner visite culturelle, loisir et découverte de la nature.

BEGUR



En plein cœur du Baix Empordà et entouré des collines du massif de Begur, ce gros village de près de 4 000 habitants est un petit coin de paradis, en bord de mer. Encore préservé du tourisme de masse, même si de nouvelles constructions recommencent un peu à grignoter les collines environnantes, Begur conserve un charme certain avec ses ruelles médiévales et ses monuments. Du haut de sa colline, les ruines du château du XI^e siècle guettent la mer et ses visiteurs. Au menu d'un séjour, *famiente* et balade sur ses plages et criques ou découverte des maisons d'*Indians* puisque la ville garde de nombreuses traces de l'émigration d'enfants du pays vers Cuba. Qui, lorsqu'ils y ont fait fortune, sont revenus à Begur construire de belles maisons. Une relation étroite célébrée chaque année, le 1^{er} week-end de septembre, par la *Fira d'Indians*.

Transports

Comment y accéder et en partir

- ▶ **En voiture.** A 6 km au sud-est de Pals, par la C-31 et la GI-653 et à 15 km au sud-est de Torroella de Montgrí, par la C-31.
- ▶ **En bus.** Liaisons régulières depuis Pals et Torroella de Montgrí par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es).
- ▶ **Parking.** A l'entrée du village, par la GI-653, avant la rotonde du cimetière.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE BEGUR

Avinguda Onze de Setembre, 5

☎ +34 972 624 520

www.visitbegur.com

turisme@begur.cat

Ouvert du 15 juin au 15 septembre, de 9h à 14h et de 16h à 21h. De 9h à 14h30, le reste de l'année.

Documents en français sur les balades et les randonnées à faire dans la région. L'été, l'office organise des visites guidées tous les samedis, à 19h30 ; durée : 1 heure 30 ; prix : 5 €.

Se loger

Confort ou charme

■ EL CONVENT****

Carretera de la Platja del Racó, 2

☎ +34 972 623 091

www.conventbegur.com

info@conventbegur.com

Chambre double standard, de 90 à 260 €, petit déjeuner inclus.

Au milieu d'un bois et niché sur un flanc de montagne, cet ancien couvent a été subtilement rénové et dispose de tout le confort nécessaire. C'est dans un contexte harmonieux que vous pourrez vous glisser dans la piscine ou apprécier le bruit de la fontaine qui coule. En terrasse ou à l'intérieur bien au frais, dans l'ancienne salle à manger, vous pourrez déguster des plats raffinés et issus de recettes originales de l'Empordà.

■ HOTEL AIGUABLAVA

Platja de Fornells

☎ +34 972 62 20 58

www.hotelaiguablava.com

hotelaiguablava@iguablava.com

Ouvert de Pâques à mi-octobre. De 191 € / nuit chambre double à 391 € suite (petit déjeuner inclus). Promotions et packs sur le site web.

Une situation privilégiée que celle de ce bel hôtel, qui surplombe la baie d'Aiguablava entourée de roches et pinèdes. À deux pas

de la plage de Fornells, celle-ci est considérée comme une des plus belles de la Costa Brava. Fondé en 1934 par Clara Capellà, c'est actuellement la quatrième génération de la famille qui offre des services de haute qualité, sans perdre le caractère original. Ayant vue sur le jardin ou sur la mer, les chambres sont un agréable refuge de calme et tranquillité. Élégance et modernité se combinent dans tous les espaces de l'établissement. Belle terrasse avec piscine. Le restaurant propose des recettes méditerranéennes à base de produits locaux, de saison. Une belle adresse pour une étape romantique.

■ HOTEL RESTAURANT AIGUACLARA

Carrer Sant Miquel, 2

☎ +34 972 622 905

www.aiguaclara.com

info@hotelaiguaclara.com

Chambre de 80 € à 220 €, petit déjeuner et IVA inclus. Pour le restaurant environ 35 €. Parking et wi-fi.

Vous serez certainement accueilli par les hôtes Clara et Joan qui vous feront visiter leur charmant hôtel, ils vous expliqueront son fonctionnement comme son histoire. Ils ont mis cœurs et âmes pour restaurer cette ancienne maison coloniale vieille de plus d'un siècle, vous tomberez sous le charme. Les plafonds sont hauts, les grandes fenêtres inondent l'intérieur d'une lumière naturelle, le mobilier est élégant et bien accordé. Chaque chambre est différente, c'est un subtil mélange entre confort, charme et décoration décalée. Laissez-vous tenter par un mojito dans le patio au frais, ou choisissez un CD dans leur collection et relaxez-vous. Un hôtel d'exception.

■ HÔTEL RESTAURANT GALENA MAS COMANGAU

Carrer Ramon Llull, 1

☎ +34 972 623 210

www.mascomangau.com

info@mascomangau.com

Ouvert toute l'année. De 83 € à 180 €. Petit déjeuner buffet à 10 €.

Située à la sortie de Begur mais à quelques minutes à pied du centre du village, cette ancienne *masia* transformée en hôtel de charme propose 20 chambres, toutes spacieuses et décorées avec style et goût. Si vous le pouvez, choisissez celles avec balcon ou terrasse bénéficiant d'une très jolie vue panoramique sur le massif des Gavarres. Également à disposition, un très grand salon, un bar à l'accueil et un restaurant où goûter une cuisine traditionnelle et créative. Excellent accueil de Miguel, le charmant patron qui n'ignore rien de la région et saura vous faire découvrir de nombreuses balades à effectuer dans les alentours.

Les montagnes de Begur

Elles sont la prolongation du massif des Gavarres sur le littoral où elles finissent en petites collines, tombant dans la mer et formant des falaises abruptes. Peuplées de chênes, de bruyères et surtout de pins blancs sur le littoral, on pourra y croiser écureuils et renards et y observer des roitelets ou des torcols fourmiliers.

Luxe

■ SA TUNA***

Platja de Sa Tuna ☎ + 34 972 62 21 98
www.hostalsatuna.com
info@hostalsatuna.com

A 3 km de Begur.

Hôtel fermé du 15 décembre à la fin février. Comptez 115 à 175 € pour une chambre double (petit déjeuner inclus). Restaurant ouvert du 15 avril au 30 septembre, tous les jours, midi et soir. Comptez 35 € à la carte, sans les vins. Un menu du jour à 22 € en semaine, sauf du 15 juillet au 15 septembre.

Difficile de ne pas craquer pour ce charmant hôtel, situé de plain-pied sur la délicieuse plage de Sa Tuna. A l'origine maison de pêcheurs, transformée en 1944 en un petit hôtel par les grands-parents de l'actuel propriétaire, il est classé trois étoiles depuis 2010. Chacune des 5 chambres, claires et décorées de photos anciennes, possède une terrasse permettant une magnifique vue sur la crique. Si le restaurant n'est plus sur le sable comme du temps de Paquita et Joan, on n'en bénéficie pas moins d'une vue sur la plage via les grandes baies vitrées. Et l'on pourra y déguster les recettes traditionnelles élaborées par le chef Mateu Batista faisant la part belle au riz, paella marinère, fricassée de riz avec araignée de mer, ou aux poissons, servis cuits au four ou grillés, et toujours frais.

Se restaurer

Littoral rocheux oblige, la star du lieu sera le poisson de roche, particulièrement goûteux. Il sert de base à la campagne gastronomique *Peix de Roca*, organisée chaque année au printemps et à l'occasion de laquelle différents restaurants y participant concoctent un menu spécifique déclinant la bête. Sans oublier bien sûr, les riz, « mer et montagne ».

■ CAN TORRADES

Carrer Concepció Pi i Teto, 5
☎ +34 972 622 881

Fermeture annuelle du 1^{er} octobre au 15 novembre et le mardi soir. Compter 25 €.

Une cuisine méditerranéenne savoureuse où le poisson et la viande se dégustent à la braise. A fréquenter entre amis ou en famille.

■ EL BISTRO

Carrer de Forgas i Elias ☎ + 34 972 624 750
Fermé le lundi. Comptez de 15 à 20 € pour deux plats et une boisson, menu à 15 € en semaine le midi, avec pain et boisson inclus.

Très bien situé à l'entrée du village sur les hauteurs, ce lieu vous permet tout d'abord de profiter d'une terrasse avec une très belle vue mirador sur la baie de Begur, non loin de la statue de Carmen Amaya, danseuse flamenco née à Barcelone mais morte à Begur en 1963. Et les saveurs seront au rendez-vous de ce bistro qui fait le plein de tous ceux qui vivent où passent par Begur. Dès que les fourneaux sont en marche, les odeurs embaument. On y testera par exemple des fricassées de veau aux champignons, une saucisse de perol avec des haricots blancs ou une daurade au vin blanc. Côté *tapeo*, des croquettes, des *patatas bravas*, des assortiments de fromages ou de charcuteries avec de belles portions. Une étape incontournable.

■ HÔTEL RESTAURANT GALENA MAS COMANGAU

Carrer Ramon Llull, 1 ☎ +34 972 623 210
www.mascomangau.com
info@mascomangau.com

Fermé le mardi soir. Comptez environ 35 € à la carte, sans les vins.

A l'entrée de Begur, sur la route qui mène à Tamariu, ce restaurant propose d'abord un délicieux cadre, dans une ancienne *masia* réaménagée. Et par beau temps, une jolie terrasse donnant les montagnes environnantes. En entrée, on pourra se laisser tenter, si c'est la saison par des petits pois sautés à l'ail et au jambon et continuer en optant pour le suquet de peix, la spécialité de Begur. Mais les viandes, cuites au four sont aussi excellentes et sauront réjouir les amateurs de goûts carnés. Côté sucré, des oranges au porto ou une glace aux myrtilles devraient ponctuer agréablement le tout. Bonne sélection de vins. Etape agréable dans un cadre intimiste.

■ RESTAURANT ROSTEI

Carrer Concepció Pi, 8
☎ +34 972 622 704
www.rostei.com

info@restaurantrostei.com

Fermé de décembre à mi-janvier et le lundi. Comptez 35 €.

Pas de mauvaise surprise dans l'assiette, que du bon et du frais ! La marque de fabrique du Rostei est une cuisine de saison faite minute célébrant la mer et ses richesses. Le pendant de pareille philosophie implique une cuisine sans effet de manches, simple et ultra classique. Il faudra goûter l'*arròs de marisc* (riz aux fruits de mer) ou la sole grillée.

À voir - À faire

Faisant partie de l'association des municipalités au passé *Indianos*, comme Palafrugell ou Tossa de Mar, à titre d'exemples, Begur propose un itinéraire en 11 points dans le *casc antic*. Partant de la mairie pour finir à la Casa de Vincenç Ferrer i Bataller, il vous fera découvrir ses maisons d'*Indianos*, construites tout au long du XIX^e siècle comme la Casa Bonaventura Caner i Bataller, actuel hôtel Aigua Clara, la plus majestueuse du village. Autres points de découverte, les 6 tours de surveillance subsistantes des 11 que Begur a comptées et l'église gothique de Sant Pere.

■ CHÂTEAU DE BEGUR



Passeig del Doctor Pericot, s/n

C'est sa silhouette qui surplombe le village. Et y monter vous permettra d'accéder à un magnifique mirador sur tout le centre de l'Ampurdan et sur la côte catalane. Logiquement construit au XI^e siècle sur l'une des plus hautes montagnes de Begur par Arnust de Begur, il a servi de forteresse stratégique bénéficiant d'une vue imparable. Pour connaître ensuite une histoire très mouvementée notamment marquée par trois destructions : guerre civile catalane en 1468, incursion française du duc de Noailles en 1694 et guerre d'indépendance contre les Français en 1810. Aujourd'hui, il n'en reste que les fondements, rénovés en partie au XX^e. Depuis le village, la balade pour rejoindre le sommet vous prendra une petite demi-heure mais vous pourrez déjà faire une halte sur la plaça San Ramon où une table explicative vous renseignera sur les différents points visualisés. Et *in fine*, c'est le clou du spectacle, une vue qui ira des Pyrénées avec un pic du Canigó, peut-être enneigé, contrastant avec l'azur de la mer, le mirador de l'Emporda, les îles Medes et de l'autre côté, les îles formigues, 16 îlots entre Plafrugell et Palamós. Un des plus beaux points de vue qui soient, à ne surtout pas manquer.

■ CHEMINS DE RONDE ET RANDONNÉES



www.visitemporda.com
turisme@baixemporda.cat

Du fait d'une côte abrupte et truffée de falaises, le chemin de ronde, de 20 km, n'est pas continu mais segmenté en 4 tronçons. Au nord du village, le premier tronçon débute

à la Platja del Racó puis passe par la crique d'Illa Roja, pour se terminer à Sa Riera. Depuis Sa Riera, le deuxième parcourt 500 mètres vers l'est, l'occasion d'un spectaculaire panorama sur les falaises. Le troisième relie les deux plages à l'est du village, d'Aiguafreda et Sa Tuna. Enfin le quatrième, le plus long, inclut les criques et les plages de la zone de Fornells, au sud de la commune, en passant par les petites criques de Fornells et la plage d'Aiguablava.

Côté randonnées pédestres, on pourra découvrir les chemins *vells*, autrefois utilisés pour relier Begur et les criques comme le Cami vell de Sa Tuna, de la vieille ville à la crique. De difficulté plus grande, le GR-92 parcourt le littoral de Begur, de la crique de Sa Tuna à la Plage d'Aiguablava.

■ PLAGES ET CRIQUES



La commune offre huit plages. Au nord, jouxtant la plage de Pals, la Platja del Racó, la plus grande, offre de belles vues sur les îles Medes et on y accède aisément à pied par le chemin de ronde. Vient ensuite l'Illa Roja, l'une des plus emblématiques de la côte de Begur qui doit son nom à la couleur de l'îlot rocheux qui la surplombe. Suivie par Sa Riera, la plus proche du village, qui propose activités sportives et services divers. C'est aussi là que se tiennent les spectacles de *havaneres*, l'été. A l'est du village, la petite crique d'Aiguafreda est protégée par le Mont Puig Rodó, suivie par une autre Sa Tuna, d'accès plus difficile donc bien préservée. Au sud de Begur, on accède à la platja Fonda par un escalier de plus de 100 marches ce qui lui a conservé une tranquillité très appréciable. On trouvera ensuite la zone de fornells formée de différentes criques, accessibles par le chemin de ronde et disposant d'un port de plaisance. Le chapelet se terminant avec la plage d'Aiguablava, à la jolie plage de sable fin et aux alentours peu urbanisés.

Réserve marine de Ses Negres

Allant de la Cala de Sa Riera à celle d'Aiguafreda, cette frange littorale de 1,2 km est classée réserve maritime intégrale depuis 1993. On ne peut donc y pratiquer ni pêche, ni navigation, ni plongée. Une protection qui a permis une régénération significative de la faune aquatique, homards, langoustes et mérous.

Sports - Détente - Loisirs

■ BEGUR DIVE

Platja d'Aiguablava
 ☎ +34 972 62 37 96
 www.begurdive.com
 info@begurdive.com

Compter 65 € pour un baptême et 70 € pour une sortie d'une journée. Nombreuses offres à consulter sur son site Internet.

Agréée PADL, cette entreprise propose des cours de plongée, de tous niveaux, mais aussi des baptêmes et 16 plongées au total pour découvrir raies, mérus, poissons lunes, poulpes, dorades et langoustes... et coraux et gorgones. Ainsi que la crique d'Aiguablava et des vestiges archéologiques.

LA BISBAL D'EMPORDÀ

A 20 km à l'ouest des côtes, cette petite ville de 10 770 habitants mérite une visite puisque cette capitale du Baix Empordà est le haut lieu de la céramique, une tradition qu'elle maintient depuis le XIII^e siècle. Un céramique reconnaissable par ses couleurs prédominantes, bleu marine, vert bouteille et jaune paille ainsi que par la finition vitrifiée de la plupart des pièces. Une étape consacrée aux emplettes donc, mais qui permettra aussi de découvrir son centre ancien et le fleuve Daró qui traverse la ville.

Transports

Comment y accéder et en partir

- ▶ **En voiture.** A 12 km à l'ouest de Pals, par la GI-652 et la C-66.
- ▶ **En bus.** Liaisons régulières depuis Pals par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es).
- ▶ **Parking** gratuit avec entrée par le carrer Paral·lel.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE LA BISBAL D'EMPORDÀ

Carrer Aigueta, 17
 ☎ +34 972 64 55 00
 www.visitlabisbal.cat
 tourisme@labisbal.cat

Du 15 juin au 15 septembre, du lundi au samedi, de 9h à 20h30, le dimanche de 10h à 14h. Du 1^{er} mai au 15 juin, du mardi au vendredi, de 9h à 14h et de 17h à 20h30, samedi à partir de 10h et le dimanche, de 10h à 14h. Le reste de l'année, du mardi au vendredi, de 10h à 13h.

- ▶ **Autre adresse :** Plaça del Castell, dans le château-palais.

Se loger

■ HOTEL MAR DE TASMÀNIA**

Plaçà Francesc Macià, 1 ☎ +34 972 640 521
 www.hotelmardetasmania.es

Ouvert toute l'année. Comptez de 60 à 80 € pour une chambre double, petit déjeuner inclus. Wi-fi. Parking public à proximité.

Situation idéale pour ce petit hôtel confortable situé dans une maison ancienne. Vous êtes à proximité de la vieille ville, de l'autre côté du pont qui traverse le Daró et au début de la carrer de l'Aigueta qui concentre la plupart des boutiques de céramique. L'hôtel propose 5 chambres, grandes et lumineuses avec une décoration moderne, donnant sur une très belle terrasse avec vue sur l'église et les toits de la ville. On prend le petit déjeuner dans un patio jardin. Bon rapport qualité-prix.

Se restaurer

■ DRAC RESTAURANT

Castell d'Empordà s/n ☎ +34 972 646 254
 www.hotelcastellemporda.com

Ouvert tous les jours pour le dîner, réservation préalable indispensable. Comptez environ 45 € sans les vins. Et entre 249 et 316 € pour une chambre double standard, petit déjeuner et parking inclus.

C'est le restaurant de l'hôtel Castell d'Empordà, authentique forteresse médiévale datant du tout début du XIV^e siècle. Que Dalí était à deux doigts d'acheter avant d'opter finalement pour celui de Púbol. Ce sont finalement Albert Diks et Margo Vereijken, deux Hollandais amoureux du lieu qui l'achèteront en 1999 après qu'il ait été laissé à l'abandon durant plus de 18 ans. Après une restauration en profondeur, c'est en 2001 que l'hôtel restaurant a ouvert ses portes. Dans un très bel espace, le restaurant offre une cuisine raffinée se proposant de réinterpréter les plats classiques de la gastronomie de l'Empordà. On peut s'ouvrir l'appétit en dégustant un pressé de foie gras à la gelée de Pedro Ximenes ou une raviole de crabe aux agrumes et continuer avec un dos de cabillaud rôti au jus de poulet ou une épaule d'agneau confite aux épices. Le millefeuille de Recuit de chèvre apportera la touche finale. Pour ceux qui souhaitent un cadre d'exception pour un séjour reposant, l'hôtel propose 38 chambres doubles ou suites, décorées avec goût et raffinement, toutes bénéficiant de belles vues sur les alentours. Les amateurs de grandes batailles se réjouiront de savoir que l'hôtel héberge une maquette, la plus grande d'Europe, reconstituant la bataille de Waterloo, avec 2 000 soldats de plombs et 500 chevaux, tous peints à la main. Une particularité que les Français ne peuvent qu'apprécier...

GALETES GRAUPERA

Avinguda de Les Voltes, 5
 ☎ + 34 972 64 00 95
 galletesgraupera@gmail.com
Ouverte du lundi au samedi, de 10h à 13h et de 16h30 à 20h.

La ville se targue de ses nombreuses pâtisseries. Cette jolie boutique à la vitrine particulièrement alléchante en est un bel exemple. On y trouvera toutes les douceurs du Baix Empordà.

RESTAURANT BO.TIC

Carretera C-66 Girona – Palamós
 ☎ +34 972 63 08 69 / +34 663 90 12 08
 www.bo-tic.com – restaurant@bo-tic.com
Ouvert toute l'année de 13h à 15h30 et de 20h à 22h30. De fin juin à fin septembre, fermé uniquement le lundi. Le reste de l'année, fermé le dimanche soir, les lundi et mardi toute la journée. Petit menu avec assortiment de 7 plats à partir de 56 €. Menu dégustation : 88 €. Boissons non comprises.

Bijou de la gastronomie moderne et contemporaine, BO.TIC est vraiment une trouvaille à découvrir. Laissez-vous surprendre par les plats et recettes de Cristina et Albert, deux jeunes experts cuisiniers qui, depuis 2007, transforment leur imagination en une gastronomie de très belle facture (étoile Michelin depuis 2010). Création, innovation et surtout un maximum respect pour les traditions de l'Empordà se congugent dans chaque plat, chaque recette, chaque dessert sortis des fourneaux de la cuisine. Vous pourrez y goûter un tartare doux au palais, de savoureux poissons et fruits de mer, des viandes succulentes (entrecôtes, waygu ou black angus), et une carte des desserts spécialement pensés pour les gourmands (le conseil du chef : commencer le repas par le dessert !). La cave à vins est immense et spectaculaire : plus de 400 références de vins venus d'Espagne, de France, d'Allemagne et d'Italie. BO.TIC... ou la réussite des nouvelles générations !

À voir – À faire

On recommande de se promener tranquillement dans les ruelles du vieux village de la Bisbal, situé sur la rive droite du Daró. En son centre, on trouvera bien sûr la plaça Major avec l'église Santa Maria, de style baroque et au clocher de plus de 50 mètres. C'est aussi sur cette place que débouche la rue du Call, à la forme en zig-zag, unique souvenir de l'importante communauté juive de la ville, à la fin du Moyen Age. Près de la rive du fleuve, on pourra découvrir le Portal de la Riera, seul vestige des murailles des XIII^e et XIV^e siècles qui entouraient la ville. C'est devant ce porche que fut construit, au XVII^e siècle, le Pont Vell qui donnait accès aux murailles de la ville lorsque l'on venait de Gérone.

**El Bisbalenc,
le dessert typique
de La Bisbal**

Créée en 1932 par Modest Sans, cette douceur locale, sorte de millefeuille farci de *cabell d'àngel* (« cheveux d'ange ») et recouvert de pignons, est la grande spécialité de la ville. N'hésitez pas à passer par la Pâtisserie Sans pour goûter. Un régal !

CHÂTEAU-PALAIS ★

Plaça del Castell, s/n
 ☎ +34 972 64 51 66
 castell@labisbal.cat
De mai à septembre, du mardi au samedi, de 10h à 13h30 et de 17h à 20h30, dimanche, de 10h à 14h. Le reste de l'année, le jeudi, de 17h à 20h, vendredi et samedi, de 10h à 13h et de 17h à 20h, dimanche de 10h à 14h. Entrée : 2 €, 1 € tarif réduit.

Ce bel ensemble des XI^e et XII^e siècles est l'un des plus significatifs du style roman civil en Catalogne. Construit par les évêques de Gérone, maîtres des lieux durant 1 000 ans, il fut un centre administratif dans lequel ils géraient les nombreuses propriétés de la région. De plan carré, il est constitué d'un rez-de-chaussée, d'un étage noble et d'une terrasse avec une chapelle au sein d'un donjon (*torre de l'homenatge*). Vidéo et panneaux explicatifs accompagnent la visite et lorsque l'on accède à la terrasse, on profite de très belles vues sur le quartier ancien, la plaine alentour et le massif des Gavarres. Fortement modifiée aux XVI^e et XVII^e siècles pour lui conférer un air particulièrement majestueux, la façade principale du château-palais porte le nom et l'emblème de l'évêque Arévalo de Zuaco qui la fit construire mais son élément le plus remarquable est le grand mâchicoulis, situé au-dessus de la porte principale.

TERRACOTTA MUSEU- MUSÉE DE LA CÉRAMIQUE DE LA BISBAL ★★

Carrer del Sis d'Octubre, 99
 ☎ +34 972 64 20 67
 www.labisbal.cat/terracottamuseum
 terracottamuseum@labisbal.cat
Juillet et août, du lundi au samedi, de 10h à 14h et de 17h à 20h30, dimanche, de 10h à 14h. Le reste de l'année, du mardi au vendredi, de 10h à 13h et de 16h à 19h, samedi, de 10h à 14h et de 17h à 20h, dimanche et fériés, de 10h à 14h. Entrée : 4 €, 2 € tarif réduit. Entrée combinée par le Château-palais à 5 €.

Púbol, le troisième pilier du triangle dalinien

■ CHÂTEAU GALA DALÍ

Plaça Gala Dalí – PÚBLOL

☎ +34 972 488 655 – pbgrups@fundaciodalí.org

Fermé du 7 janvier à la mi-mars. Ouvert de 10h à 18h (17h de novembre à décembre, jusqu'à 20h de la mi-juin à la mi-septembre. Entrée : 8 €.

Après le théâtre-musée de Figueres et la maison-musée de Portlligat dans l'Alt Empordà, c'est dans le Baix Empordà, à Púbol, à 10 km au nord-ouest de La Bisbal par la C-66, que vous trouverez ce troisième pilier du triangle Dalinien : le château Gala Dalí. Il permet de découvrir une ancienne maison médiévale achetée par le maître du surréalisme en 1968 et décorée en hommage à son épouse, Gala.

La visite de ce musée permet tout d'abord de découvrir un bel exemple d'architecture industrielle puisqu'il est situé dans une ancienne usine créée en 1922 pour fabriquer des revêtements de céramiques. De nombreux éléments de cet ancien usage ont été conservés comme les fosses de tamisage de l'argile, des cheminées ou des fours. Le lieu accueille une exposition permanente représentative des collections détenues par le musée (6 000 objets au total). Les pièces présentées permettent à la fois de prendre connaissance du fonds et de se faire une idée des pratiques de production. On y découvre la céramique sous tous ses aspects, décorative mais aussi industrielle, la visite étant jalonnée de panneaux explicatifs visuels facilitant la compréhension. Une petite salle vous permettra aussi de regarder un vidéo, en français, présentant un historique de cette production et son importance pour la ville. Si l'on voit de nombreuses céramiques anciennes, une grande vitrine expose aussi les objets produits aujourd'hui, au visuel créatif et innovateur.

Shopping

Logique pour la capitale de la céramique, la ville compte une quinzaine de boutiques où vous pourrez faire vos emplettes, la plupart se situant dans le Carrer de l'Aiguèta. En matière d'achats, sachez aussi que la ville est aussi devenue un lieu presque incontournable pour les amateurs de brocantes. Ces boutiques se situant dans la même rue.

■ ATELIER CÉRAMIQUE PUIGDEMONT

Carrer Indústria, 9

☎ +34 972 643 916

lluís.puigdemont@gmail.com

Ouvert du lundi au samedi, de 8h à 14h et de 16h à 20h.

Depuis 1995, Lluís et Anna pratiquent l'art délicat de la céramique artisanale. Avec toujours le même goût pour concevoir et créer les modèles et les décorations et la même minutie dans la réalisation des objets. Une visite de leur atelier

vous fera apprécier leurs créations colorées et inventives qui leur ont valu la fidélité de nombreux clients. Et ils n'hésiteront pas à vous expliquer les différentes étapes de cette fabrication artisanale : filtrage de l'argile, élaboration de la pièce à la roue, galvanisation et séchage, peinture et décoration, vernissage, cuisson lente et à haute température pour provoquer la vitrification et donner les couleurs définitives, toucher final de vérification des pièces.

■ ROSA JORDI-LA CASA DEL PASSEIG

Passeig Marimon Asprer, 10

☎ +34 972 641 759

www.antiguitatsrosajordi.com

info@antiguitatsrosajordi.com

Fermée le lundi. Ouvert du mardi au samedi, de 10h à 13h et de 16h30 à 20h30 et le dimanche, en août.

La famille est dans les antiquités depuis le XIX^e siècle mais Rosa tient cette boutique de la Bisbal depuis 1998. Une des plus anciennes de la ville. Spécialiste du mobilier catalan du XVII^e au XX^e siècle, la propriétaire saura vous conseiller en français.

Dans les environs

Monells



A 6 km au nord-ouest de La Bisbal par la GI-664, Monells est un charmant petit village médiéval, construit autour d'un ancien château dont il ne reste que les murs. Un passage permet d'y découvrir la place Jaume I, entourée de portiques ainsi que les belles maisons qui l'entourent. Si cette place a accueilli un marché médiéval très important, sa renommée actuelle a été ranimée par le fait d'avoir servi de décors pour certaines scènes du film *Ocho apellidos catalanes*, comédie sortie en 2015. Un film ayant connu un beau succès d'entrées à l'image de son prédécesseur *Ocho apellidos vascos*, sorti en 2014. Les deux réalisations ayant contribué à booster le cinéma espagnol de ces dernières années.

■ EL PALAUET DE MONELLS

Plaça Jaume I, 1 ☎ +34 972 630 012
elpalauetdemonells.com

Comptez de 80 à 130 € petit déjeuner et accès au spa inclus.

Situé sur la jolie place centrale du village et installé dans une maison seigneuriale du début du XVII^e siècle, cet hôtel de charme propose six ravissantes chambres doubles, chacune décorée de manière particulière afin de respecter l'histoire et l'esprit du lieu. A disposition de tous, un salon, une salle à manger, une terrasse jardin, un solarium et une zone de spa.

PALAFRUGELL

Berceau du célèbre journaliste et écrivain catalan, Josep Pla, cette commune de près de 23 000 habitants englobe trois anciens quartiers de pêcheurs, reconvertis en villages touristiques mais qui gardent néanmoins un charme persistant : du nord au sud, Tamariu, Llafranc et Calella de Palafrugell. Cette dernière est la plus connue puisque la plage de Port Bo, aux jolies maisons de pêcheurs, y accueille chaque année, le premier samedi de juillet, la traditionnelle « Cantada d'Havaneres », nostalgiques chansons aux rythmes créoles qu'entonnaient les navigateurs du siècle dernier. Mais toutes méritent un séjour même si on en profitera mieux en juin et en septembre et hors week-ends. Au menu, *famiente* sur les plages, randonnées pédestres sur les chemins de ronde ou vers le Cap Sant Sebastià ou plongée sous-marine, sans oublier de visiter la perle du lieu, le Jardin du Cap Roig.

Transports**Comment y accéder et en partir**

► **En voiture.** A 8 km au sud-ouest de Begur, par la GP-6351.

■ GARE ROUTIÈRE DE PALAFRUGELL

Carrer Lluís Companys, 2
☎ +34 902 302 025 – www.moventis.es
Liaisons régulières avec Barcelone par la compagnie Moventis Sarfa.

Se déplacer

Calella, Llafranc et Tamariu sont à quelques kilomètres de Palafrugell. En juillet et en août, un bus touristique, *Je Julivia* dessert régulièrement les plages ainsi que le Cap Sant Sebastià ou les Jardins du Cap Roig. Le reste de l'année, la compagnie Moventis Sarfa dessert les trois villages.

■ TAXIS COSTA BRAVA

Carrer Lluís Companys, 4 ☎ +34 972 61 22 22
www.taxis-costabrava.com
Comptez de 25 à 30 € pour rallier Llafranc ou Tamariu.

Pratique**■ GIROGUES**

126 Carrer Ample
bajo primera ☎ +34 972 303 886
Voir page 16.

■ OFFICE DE TOURISME DE PALAFRUGELL

Avinguda de la Generalitat, 33
☎ +34 972 30 02 28 – www.visitapalafrugell.cat
turisme@palafrugell.cat

Juillet et août, du lundi au samedi de 10h à 20h, dimanche de 9h30 à 13h30. De la Semaine sainte à juillet et de septembre à fin octobre, de 10h à 13h et de 16h à 19h, dimanche, comme l'été. Le reste de l'année de 10h à 17h et le dimanche, comme l'été.

► **Autre adresse :** En saison, points d'information à Callela, Llafranc et Tamariu et au théâtre municipal, carrer santa margarida, 1

Se loger**Confort ou charme****■ HOTEL HOSTALILLO*****

Carrer Bella Vista, 22
Tamariu ☎ +34 972 62 02 28
www.hotelhostalillo.com
hostalillo@hotelhostalillo.com

Comptez de 90 à 250 €, selon la saison pour une chambre double avec terrasse et vue sur mer, petit déjeuner inclus. Possibilité de parking avec réservation préalable à quelques mètres de l'hôtel (de 12 à 18 € par jour).

Situé à la pointe sud de la plage de Tamariu, ce petit hôtel entièrement rénové en 2014 surplombe la plage, entouré de ses pins. Sur cinq étages avec ascenseur, il propose 64 chambres doubles, avec vue sur mer ou les pins, dotées de terrasses ou de fenêtres. Que ce soit depuis le bar belvédère, le restaurant tout blanc aux larges vitres ou depuis les terrasses qui entourent le bâtiment, vous disposerez d'une superbe vue sur Tamariu. Plus indéniabile, son accès direct à la plage et aussi et surtout à la toute petite *Platja dels Iris*, vers laquelle on descend par un petit escalier.

Le label « Céramique de la Bisbal »

Depuis le 2 juin 2010, ce label garantit l'origine et la qualité de la céramique décorative, artistique ou utilitaire mais également les produits destinés aux secteurs du bâtiment et du jardinage. On le trouvera gravé au dos des produits.

■ HOTEL LA TORRE

Passeig de la Torre, s/n
Calella

☎ + 34 972 614 603

www.latorre.cat

hotel@latorre.cat

Fermé de la mi-octobre à la mi-avril. De 104 à 173 € la chambre double, selon la saison IVA et petit déjeuner inclus. Parking gratuit. Menu restaurant : 24 €.

Situé sur petite péninsule entre Calella et Llafranc, cet hôtel familial propose 28 chambres, la plupart disposant de terrasse donnant sur la mer. Autres plus, un jardin et un restaurant, avec vue panoramique sur la baie de Calella, attentif à concocter des plats du terroir et des desserts maison. Vous serez près de la plage du Canadell (drapeau bleu). Une adresse de choix.

■ HOTEL LLAFRANCH***

Passeig Cypsela, 16
Llafranc

☎ +34 972 300 208

www.hllafranch.com

info@hllafranch.com

Comptez de 98 à 155 € pour une double intérieure et de 128 à 199 € pour une double donnant sur la mer, TVA et petit déjeuner inclus. Parking : 11 €. Comptez environ 40 € à la carte, sans les vins.

Sofia Loren, Kirk Douglas, Elizabeth Taylor mais aussi Paco de Lucía, Joan Manuel Serrat ou Lola Flores et même notre Johnny national : l'hôtel peut s'enorgueillir d'une longue liste de clients prestigieux ayant fréquenté ce lieu de la fin des années 1950 aux années 1960, comme en témoignent les multiples photos. Ouvert en 1958 par les frères Josep, Mario et Manel Bisbe, dit le « gitan de la Costa Brava » il est même devenu le lieu de vacances habituel d'Antonio Gades et de la Chunga, danseuse de flamenco et muse de Picasso et de Dalí. Les temps ayant changé, la clientèle ne sera plus la même mais l'esprit familial qui a présidé à son ouverture demeure. Le long du *passeig* de Llafranc, l'hôtel propose 28 chambres dont les deux tiers ont vue sur la mer. La moitié donnant directement sur le *passeig* avec vue de carte postale garantie, les autres, plus grandes, bénéficiant d'une vue de côté. Mais que l'on se rassure, au dernier étage une grande terrasse accessible à tous permet de boire un verre, installé sur un transat, face à la mer. On prend le petit déjeuner dans une salle dont la cheminée avait été décorée par La Chunga qui est venue finaliser sa peinture en 2015. Également à disposition, un restaurant fidèle à la gastronomie de l'Empordanet. Autant dire que l'on y trouvera toujours du riz noir, ou des *suquets*.

■ HÔTEL MAS PASTORA***

C/ Clara Campoamor Rodríguez, s/n
Llafranc

☎ + 34 972 196 796

www.hotelmaspastora.com

info@hotelmaspastora.com

Ouvert de mars à octobre. Comptez de 120 à 210 € pour une chambre. Petit déjeuner : 12 €. Parking : gratuit en période basse et de 5 à 10 € par jour le reste de l'année.

A quelque 200 mètres de la crique de Llafranc, cet hôtel s'est installé depuis mars 2017 dans un ancien mas catalan du XVII^e siècle, entièrement rénové dans un souci de respect de l'environnement (plaques solaires, arrosage des parties communes *via* la récupération de la pluie...). Au total il propose seize chambres, toutes dotées de terrasse, avec vue sur la piscine ou la campagne environnante et à la décoration étudiée. Son credo, la tranquillité offerte aux voyageurs. Dont ils pourront aussi profiter en plongeant dans la jolie piscine d'eau salée ou en savourant des tapas ou des spécialités végétariennes dans son bar. Vous accéderez directement à votre chambre et disposerez aussi d'un parking privé. A disposition de tous, un salon avec une jolie vue sur la campagne où vous pourrez prendre le petit déjeuner ou boire un verre.

■ HOTEL SANT ROC***

Plaça de l'Atlàntic, 2
Calella

☎ +34 972 61 42 50

www.santroc.com

info@santroc.com

Comptez de 156 à 257 € pour une chambre double avec vue sur mer, petit déjeuner inclus. Parking gratuit à côté de l'hôtel. Menus du jour, 20 € en semaine et 27 € le week-end.

Ici aussi, s'occuper d'un hôtel est une histoire de famille puisque c'est aujourd'hui la troisième génération qui s'y colle, avec Bàrbara et Nicolas, les petits enfants des pionniers, Joan et Neus qui ouvrirent le premier hôtel en 1965. A 300 mètres du centre de Calella, il surplombe la côte ce qui lui permet de proposer 45 chambres réparties sur 3 étages avec ascenseur, dont la majorité a une vue plongeante sur la mer, avec balcon ou terrasses. Toutes très joliment décorées d'un mobilier chaque fois différent. Le petit déjeuner se prend dans un jardin entouré de chênes liègres avec vue sur le village de Calella. Belles vues également garanties depuis le restaurant *El balco de Calella*, ouvert à tous et proposant une cuisine de marché, ou depuis l'espace bar extérieur où il est agréable de boire un cocktail en fin de journée. On pourra y effectuer toutes sortes de location : voiture, bicyclettes, kayaks...



**HOTEL
TAMARIU**

*Détente & charme
au coeur de La Costa Brava*







www.tamariu.com | (+34) 972 620 031



COSTA BRAVA

■ **HOTEL TAMARIU**

Passeig del Mar, 2
Tamariu
☎ +34 972 620 031
www.tamariu.com
info@tamariu.com

Chambre double avec vue latérale de 113 à 168 €, vue sur mer de 120 à 149 €. Penthouse avec terrasse-solarium privé, de 149 à 212 €

Situé en bord de mer à deux pas du sable, ce mythique hôtel respire la tradition et le « savoir faire » des maisons familiales. Pionnier à Tamariu, l'établissement reste lié à la pêche, comme à ses débuts, eu égard à sa situation au milieu de la façade maritime. Ses 16 confortables chambres sont très bien équipées et insonorisées. Pour ceux qui cherchent l'intimité dans un endroit privilégié, un Penthouse privé, situé en haut, est mis à disposition. La terrasse de l'hôtel est un lieu de rencontre, autant prisée par les locaux que les touristes de passage, qui aiment y boire un verre l'après midi ou se sustenter de délicieuses tapas et paellas au restaurant El Clot dels Mussols en soirée.

Bon rapport prix/qualité. Possibilité de faire des activités (kayak, plongée) directement à la réception de l'hôtel. La propriété dispose aussi d'appartements de 2 à 6 personnes (avec parking) situés juste à côté de l'hôtel.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ **PUERTO LIMÓN**

Platja de Canadell, s/n
☎ +34 972 615 080

Ouvert toute l'année. Comptez environ 15 à 20 €.

Un lieu très agréable et bien placé sur la pointe de la plage de Calella pour les petites faims et plus si affinités. En s'installant dans la pièce intérieure ou en terrasse pour ne rien rater du spectacle. Avec au menu riz ou *fideuà*, sardines grillées ou *pa amb tomàquet* accompagné de jambon, et pas moins de 7 sortes de salades. Comme touche sucrée, on peut craquer pour le sorbet de mandarine ou opter pour la classique crème catalane.

Garoinés et Es Niu dans les assiettes

A Palafrugell, il y aura des poissons et des fruits de mer mais de ce côté, ce sont les *garoinés* (dégustation d'oursins), anciennement sur les rochers et aujourd'hui dans les restaurants qui sont à l'honneur, de janvier à mars. Il vous faudra aussi tester *Es Niu*, le plat traditionnel de la commune, de carême à l'origine, réalisé à base de tripe de morue, d'œuf dur, de morue séchée et de pommes de terre et qui avec le temps s'est enrichi de seiche, de saucisse et de gibier mais nécessite toujours cinq bonnes heures de préparation. Et fait l'objet de journées gastronomiques en septembre et en octobre. Liste des restaurants participants aux opérations à l'Office de tourisme.

Bonnes tables

■ HOTEL RESTAURANT CASAMAR

Carrer del Nero, 3
Llafranc

Ouvert toute l'année excepté de janvier à mars. Ouvert tous les jours excepté le dimanche soir et lundi toute la journée (en juillet et août uniquement, fermé le lundi). Comptez environ 50 € à la carte.

Ce restaurant, l'un des plus réputés de la cuisine catalane, se trouve au centre de Llafranc. Ouvert depuis 1955, le concept gastronomique a évolué sans perdre la tradition et l'esprit d'origine, toujours basé sur le respect et la qualité des produits locaux. Ce travail lui a permis d'obtenir en 2011 sa 1^{re} étoile Michelin (encore bien valide !). Carte fraîche et très bien faite, combinée avec une excellente cave à vins. L'établissement, qui fait partie de l'association Cuina de l'Empordanet, dispose aussi d'un hôtel confortable de 20 chambres. Visite recommandée.

■ RESTAURANT EL CLOT DELS MUSSOLS

Passeig del Mar, 2
Tamarü

☎ +34 972 620 031
www.tamarü.com
info@tamarü.com

Comptez entre 25 et 45 €.

Tout commence au début du XX^e siècle, quand Lionor, mère de famille, se rend compte qu'elle reçoit de plus en plus de locaux et Barcelonais dans sa petite taverne de pêcheurs, tous avides de déguster ses cassoles de poissons et *arrossos*. Peu à peu, le lieu, connu à l'origine sous le nom Ca La Cándida (la fille de Lionor) se transforme en l'un des hôtel-restaurant les plus appréciés de la région. Il devient une étape gastronomique de la Costa Brava. La quatrième génération est actuellement aux manettes et c'est avec la même passion qu'elle propose une sélection audacieuse de plats méditerranéens : assortiment de tapas *per picar* (croquettes, *braves*, *pà amb tomàquet* avec anchois, millefeuille de poulpe ou canelon de fruits de mer), variété de viandes et poissons (langouste gratinée au Parmesan, un régal !) sans oublier la spécialité de la maison : la paella. À découvrir !

■ RESTAURANT SALA GRAN

Carrer Barceloneta 44
☎ +34 972 301 638
www.salagran.com
info@salagran.com

A près de 4 km au nord-ouest de Palafrugell par la C-66.

En hiver, tous les midis de 13h à 16h (excepté le mardi, fermé). Ouvert vendredi et samedi soir de 20h à 23h. En été ouvert les midis et soirs (excepté les mardis en juillet). Comptez entre 35 et 45 € à la carte.

Ce restaurant vous emmènera à environ 4 km au nord-ouest de Palafrugell mais vous resterez dans dans la thématique de Josep Pla puisque c'est à Llofriu qu'il est enterré. Installé dans une ancienne ferme catalane réhabilitée, ce restaurant de fusion gastronomique catalane en a gardé le style rustique tout en l'accrochant bien sûr au goût du jour. Priorité aux produits de saison, choix des meilleurs produits locaux et design soigneux des présentations, tels sont les credos de ce restaurant, mené par Isaac Sabria, un jeune chef qui (après une formation de pâtissier haut-niveau) a notamment fait ses armes au Celler de Can Roca, participé à des émissions de télévision et reçu depuis de multiples récompenses. En optant pour les menus tradition ou de saison, toujours inspirés de la cuisine traditionnelle de la région, on ne s'étonnera pas d'y trouver quasiment toute la palette des produits de la criée de Palamós (*gambes*, turbot, lotte...), du filet de veau de Gérone ou de Galice et des riz de Pals, accompagnés de calamars ou de champignons, des *Cargols rostits amb sofregit com els d'abans* (escargots rôtis à la sauce d'antan), une *Caneló de perdiu vermella amb castanyes* (cannelloni de perdrix rouge aux marrons) ou un *Arròs nembro de conill de l'Empordà amb caxofes* (riz au lapin et aux artichauts). En dessert, laissez-vous tenter par la version du chef de la crème catalane. Carte des vins riche et variée. Le lieu lui-même se compose de multiples espaces modulables pour tout type d'événement, l'équipe de service est aux petits oignons, et la présentation des plats très soignée. Agréable patio extérieur. Une adresse prestigieuse dans un lieu superbe.

■ TRAGAMAR

Platja del Canadell, s/n

☎ +34 972 615 189 – www.tragamar.com
tragamar@grupotragaluz.com

Entre juin et septembre, ouvert tous les jours, midi et soir. En avril et mai, ouvert du jeudi au dimanche midi et soir, et le lundi midi. Fermé le reste de l'année. Environ 30 € à la carte.

Situé face à la mer, le Tragamar offre un cadre incomparable pour déguster une savoureuse cuisine méditerranéenne. Si la décoration intérieure se distingue par son charme maritime, la terrasse est évidemment l'emplacement le plus prisé (réservation indispensable !). Assiettes de sardines grillées, poisson frais cuisiné avec une touche de modernité, gambas et *arrossos* : ce restaurant a tout bon.

Luxe**■ EL FAR HÔTEL RESTAURANT**

Montagne de Sant Sebastià
Llafranc ☎ +34 972 301 639
www.hotelelfar.com – hotel@elfar.net
Fermé en janvier. Comptez environ 45 € à la carte sans les vins. Menu thématique mensuel à 36 €. De 150 à 300 € pour une chambre double, petit déjeuner et parking inclus.

Une situation privilégiée dans le magnifique ensemble architectural de Sant Sebastià avec vue plongeante sur la falaise de Llafranc et la mer en fond, c'est bien le premier plus de ce restaurant. Avec à la clé, un espace particulièrement lumineux où les alentours et leur lumière, de jour comme de nuit, seront toujours visibles, soit en terrasse, soit au travers des baies vitrées. Côté papilles, priorité est donnée au produit, parfaitement respecté et mis en valeur avec art. Connue pour ses poissons et ses fruits de mer arrivés en direct de la criée de Palamós ou pour ses délicieux plats de riz, il s'apprécie tout au long des propositions : du *pica pica* de départ, mêlant anchois de L'Escalà, croquettes de sépia, palourdes à la marinière et petite laitue fraîche aux petits fours suivants la tarte tatin à la poire accompagnée d'une glace à la cannelle, en passant par le « *Torràdet d'arròs* », la spécialité maison servie avec du turbot et des gambas de Palamós. Et qui a belle allure dans sa grande poêle. Une expérience qui vaut vraiment le détour. On aura à cœur de réserver dans ce restaurant souvent pris d'assaut, notamment en été.

Ce lieu abrite aussi un très beau 4 étoiles appartenant au groupe Mas de Torrent. Construit dans une ancienne auberge du XVIII^e siècle dont l'esprit a été gardé lors de son aménagement, il propose aujourd'hui 9 chambres d'exception, décorées dans un style exclusivement marin. Dans la cour intérieure, un très bel escalier double en pierre permet d'accéder aux différentes chambres. Comme elles dominent elles-aussi une falaise de 175 mètres, tout a été fait pour que l'on puisse y profiter des magnifiques vues alentours, du lever au coucher du soleil.

Sortir

Pas de quoi s'ennuyer le soir venu, on vous conseille de débiter la soirée à l'espace *chill out* de l'hôtel Sant Roc, de nombreuses terrasses musicales peuvent ensuite accompagner vos nuits d'été, comme celles de Terrablanca ou de Costa Este (www.carpascostaeste.com).

■ JAZZ CLUB LA GUITARRA

Carretera Vella de Calella de Palafrugell, 5
☎ +34 972 30 29 52 – www.jazzlaguitarra.com
jazzlaguitarra@hotmail.com
Juillet et août, de 7h à 1h du matin

C'est l'un des plus anciens rendez-vous du Jazz à Palafrugell. Avec le *swing Quartet* et des *jam-sessions* improvisées. On peut écouter mais aussi danser et profiter de la terrasse pour siroter un *cremat*, café au rhum. Un endroit très festif où l'on peut aussi grignoter ou plus à partir de 19h : barbecue, crêpes, etc.

À voir – À faire**■ CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA CUISINE CATALANE**

Av de la Generalitat, 33 ☎ +34 972 30 02 28
Juillet et août, du lundi au samedi de 10h à 20h, dimanche de 9h30 à 13h30. De la Semaine sainte à juillet et de septembre à fin octobre de 10h à 13h et de 16h à 19h, dimanche comme l'été. Le reste de l'année de 10h à 17h et le dimanche, comme l'été.

Après un passage par ce centre, vous n'ignorez plus rien de la cuisine catalane : son évolution au fil de l'histoire, les campagnes gastronomiques, les recettes, les marchés, les produits. Le tout avec vidéos et écrans tactiles.

■ CHEMINS DE RONDE ET RANDONNÉES PÉDESTRES ★★

www.visitemporda.com
turisme@baixemporda.cat

Tout le long de cette commune, les chemins de ronde vous permettront d'en découvrir de nombreux recoins. Celui qui mène de Llafranc à Calella est parfaitement accessible et peut constituer une promenade digestive, à réaliser en famille. D'une durée d'environ 30 min, il comprend aussi de nombreux miradors sur la côte. Celui qui relie Llafranc à Tamariu est tout aussi digne d'intérêt mais plus long et un peu plus difficile d'accès, avec de belles montées et descentes pour passer le Cap de Sant Sebastià. Pour ce dernier, on conseille de se munir au préalable de cartes à l'Office de tourisme de Palafrugell, pour bien identifier son tracé. Les plus marcheurs pourront pratiquer ici le GR-92 qui parcourt la Costa Brava et traverse cette commune.

■ FONDATION JOSEP PLA

Carrer nou, 51 ☎ +34 972 30 55 77
www.fundaciojoseppla.cat
info@fundaciojoseppla.cat

Expositions, du 15 juin au 15 septembre, du lundi au vendredi, de 9h à 14h et de 16h à 18h30, le samedi, de 10h30 à 14h et de 16h à 19h et le dimanche, de 10h30 à 14h. Reste de l'année, en semaine, de 9h à 14h et de 16h à 18h30, samedi de 10h30 à 14h et de 16h à 19h, dimanche et fêtes, de 10h à 13h. Entrée : 2,50 €. Visites guidées d'environ 1h30 à 5 € par personne. Nombreuses propositions à consulter sur son site Internet, avec réservation préalable.



Château dans le jardin botanique de Cap Roig.

Créée en 1973 à l'initiative de Josep Pla qui décida de lui faire don de sa bibliothèque personnelle, cette fondation a aujourd'hui pour objectif de promouvoir la lecture de l'œuvre littéraire et journalistique de Josep Pla. Dans cette optique, elle organise différentes activités comme des expositions permanentes ou temporaires, des ateliers ou des itinéraires. Tel que le circuit Josep Pla destiné à faire connaître les lieux de la commune qui ont été significatifs pour son œuvre : maisons natale et de vie, bords de mer longeant les calanques ou cimetière de Llofriu. Ou des visites plus pointues comme une promenade se terminant par un bon repas.

■ JARDIN BOTANIQUE DU CAP ROIG

Camí del Rus

☎ +34 972 614 582

icaproig@magmacultura.net

Entre avril et septembre, tous les jours de 10h à 20h. Entre octobre et mars, tous les jours de 10h à 18h. En janvier et février, uniquement les week-ends de 10h à 18h. Entrée 7 €.

Situé sur une petite péninsule au sud du village de Calella, il est considéré à juste titre comme un des jardins botaniques les plus importants de la zone méditerranéenne et sa visite sera un très grand plaisir. Le Cap Roig trouve son origine en 1927 lorsque le colonel Voevodsky achète ce domaine pour y construire un château. Sa femme, une aristocrate anglaise éprise d'architecture, s'occupe de la création du jardin, structuré en terrasses descendantes allant du château à la mer. Ce cadre merveilleux de 17 hectares abrite aujourd'hui près de 1 000 espèces botaniques, provenant du monde entier, ainsi que des sculptures d'artistes reconnus. Tous les étés, le prestigieux Festival

Jardins de Cap Roig propose une sélection musicale de premier ordre dans ce cadre incomparable.

■ MUSÉE DU LIÈGE ET CENTRE D'INTERPRÉTATION DE CAN MARIO

Placeta del Museu, s/n

☎ +34 972 30 78 25

www.museudelsuro.cat

info@museudelsuro.cat

Été, du lundi au samedi, de 10h à 14h et de 17h à 20h30, dimanche, le matin. Reste de l'année, du mardi au vendredi, de 10h à 13h et de 16h à 19h, samedi, de 10h à 14h et de 16h à 18h, dimanche, le matin. Entrée : 3 €, tarif réduit 1,50 €.

Fondé en 1972, il se propose de rendre compte de l'importance de la production de liège câprier dans toute la région. D'où le choix du bâtiment, une ancienne fabrique moderniste Can Mario, dessinée par General Guitart au début du XX^e siècle, qui fut la plus grande fabrique de liège de l'Espagne et une des plus importantes au monde. Et bien sûr, son château d'eau en fer qui culminant à 35 mètres est devenu l'une des silhouettes emblématiques de la ville. En y montant, vous accéderez à sa terrasse et à une vue panoramique sur la ville et les alentours.

■ PHARE DE SAINT SEBASTIÀ



Situé sur un cap entouré de falaises sauvages, ce phare, construit en 1857, est l'un des plus puissants d'Espagne. En été, un petit train reliant Calella à Llafranc permet d'y accéder. Un peu plus loin, vous découvrirez aussi les vestiges d'un village ibère du VI^e siècle et une tour de surveillance du XVIII^e siècle. Une visite vous garantit de très belles perspectives sur la Costa Brava, de jour comme de nuit, si la lune vous est favorable.

Sports - Détente - Loisirs

■ POSEIDON CALELLA DIVING

Platja Port Pelegrí

☎ +34 972 615 345 / +34 679 846765

www.poseidoncalella.com

Ouvert d'avril à octobre. Situé en face de la plage.

Baptême (environ 8 m de profondeur) : 60 €.

Situé à Calella de Palafrugell, ce centre historique est depuis 1969 le spécialiste des profondeurs de la Costa Brava catalane. Il se caractérise par son ambiance très familiale et tranquille. Gerard, Melissa et son équipe (dont des instructeurs francophones) disposent d'installations modernes et de tout le confort (vestiaires, compresseurs), matériel en conditions optimales, un bateau privé spécialement conçu pour la plongée... le tout pour profiter pleinement d'une expérience sous-marine d'exception. Le centre vous emmène pour des immersions vers le fameux récif de Calella (8-10 minutes en bateau), avec l'embarcation, il est facile d'arriver jusqu'au Canyon de Tamariu (20 minutes) ou partir à la découverte du superbe Furió Fitó situé à Begur (40 minutes), ou encore chercher un tombant vertical de 42 m au cœur d'un paysage de gorgones. Grottes, tombants, plateformes, montagnes, failles, cavités... et même une épave (Boreas, coulé en 1989) habités par les mérous, seiches, congres, homards, barracudas, langoustes, poisson lunes... En plus des sorties, un programme varié de cours complète l'offre de Poseidon : Padi e-learning, Advanced Open Water, Rescue Diver, Divemaster... Cours spécialisés également (plongée nocturne, profonde, photographie, épaves...). Le centre dispose aussi d'un bateau (www.poseidon-boattours.com) pour ceux qui préfèrent faire du snorkeling ou partir en excursion d'une journée à la découverte de la côte et plages. Possibilité de sortie « sunset » (coucher de soleil).

Shopping

■ MARCHÉ DE PALAFRUGELL

Carrer Pi i Margall

C'est l'un des plus fournis de la province de Gérone. Le dimanche, marché municipal (de tout) et, du mardi au dimanche, fruits, légumes, poissons et viandes.

PALAMÓS



Fondée en 1279 par un privilège concédé à la ville par Pere II, intéressé par la construction d'un port sur cette zone de la côte, cette ville de plus de 17 700 habitants est aujourd'hui le principal port commercial de la Province de Gérone. Dont la pêche et son commerce ont marqué toute son histoire. Une visite de ce port, très animé en été, permettra de tout savoir sur la crevette rose, *la gamba*, véritable star locale : histoire, modes de pêche, manières de la préparer et conseils pour la déguster. On pourra aussi parcourir sa vieille ville aux rues pentues, avec de belles échappées sur la mer et longer son littoral *via* le chemin de ronde.

Transports

Comment y accéder et en partir

- ▶ **En voiture.** A 9 km au sud de Palafrugell, par la C-31.
- ▶ **En bus.** Liaisons régulières avec Palafrugell par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es).
- ▶ **Parking.** Pas de parking gratuit à Palamós en été mais le reste du temps vous pouvez compter sur celui du passeig del Mar, à côté de l'Office de tourisme.



Palamós.

Le label Gamba de Palamós

Cette *gamba* fait partie des produits bénéficiant du label de garantie « produits de l'Empordà ». Qui règlemente de manière stricte sa pêche, son traitement et sa manipulation ainsi qu'un contrôle exhaustif de la chaîne du froid. Elle concerne uniquement la crevette fraîche de l'espèce *Aristeus antennatus*, pêchée dans les eaux des côtes de Palamós, au corps rouge et à la texture ferme et sera étiquetée comme telle.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE PALAMÓS

Moll Pesquer, s/n ☎ +34 972 600 550

www.visitpalamos.cat

oficinaturisme@palamos.cat

Ouvert l'été, tous les jours, de 9h à 21h. En hiver, du lundi au dimanche, de 10h à 14h et de 16h à 19h.

Se loger

■ HOTEL TRIAS

Passeig del Mar, s/n ☎ + 34 972 60 18 00

www.hoteltrias.com – infotrias@hoteltrias.com

Comptez environ de 89 à 220 € pour une chambre double avec vue sur mer, petit déjeuner inclus. Parking, 16 €. Menu du jour, 12,45 € en semaine et 27 €, le week-end.

Ava Gardner y a séjourné ainsi que Truman Capote, très inspiré par son bar. Mais entretemps cet hôtel centenaire avait fermé ses portes pour les rouvrir en 2005, après une rénovation complète. Son premier atout reste le même, une situation particulièrement privilégiée sur le front de mer, devant la plage et à quelques mètres du vieux Palamós. En revanche, il propose désormais 82 chambres doubles et deux junior suites, aux belles dimensions et à la décoration épurée, misant sur le bois blanc et les références à la marine. On recommande celles qui donnent sur la mer pour de superbes vues sur la baie, depuis la terrasse ou le balcon. On pourra déguster les gambas de Palamós et pourquoi pas la tarte tatin à la cannelle et à la glace de mascarpone, sa spécialité, au restaurant qui propose une cuisine traditionnelle et des menus du jour, à midi. Également à disposition, une piscine extérieure en été. Et bien sûr deux bars, « la corniche » et le « Ruark » pour y déguster par exemple le Dry martini, gin, olive et zeste de citron affectionné par Truman Capote. Vous saurez alors s'il mérite de nouveau son nom d'« hôtel des stars ».

■ MAS RIBAS

Carrer Rafael Savalls, s/n

☎ +34 626 032 696

www.hotelmasribaspalamos.com

hotelmasribaspalamos@gmail.com

Comptez de 70 à 112 € pour une chambre double, petit déjeuner inclus.

Un établissement qui réjouira les amateurs d'écologie et de développement responsable puisque c'est la philosophie du lieu, maintenue depuis 4 générations. Situé à l'intérieur des terres mais à seulement 4 km de la platja de Castell, ce petit hôtel est installé dans une ancienne maison de maître du XV^e siècle, entièrement restaurée dans le plus grand respect du bâtiment. Les 10 chambres étant chacune décorée de manière particulière. Mené par Manel Lozano, le restaurant propose une cuisine de proximité, en direct du potager. Également au programme, sieste en pleine nature dans un espace doté de hamacs et garage ou location de sa bicyclette. Des vacances zen.

Se restaurer

C'est dans la vieille ville que l'on se livrera à l'art du *tapeo*, chaque établissement y apportant une touche différente. Et comme il faudrait être fou pour ne pas tester la *gamba*, la ville propose un agenda de dégustation couvrant presque toute l'année. D'avril à juillet, on déguste le *menu de la gamba* : crevettes, tartine grillée aux anchois et *fideuà* ; suivi d'octobre à décembre par celui de la langoustine, l'*Escamarlà* : langoustine et produits « mer et montagne » pour finir par celui de février à avril, de l'*Olla de Peix*, marmite de poissons, agrémentée de légumes divers, de pommes de terre et de vermicelles, selon l'établissement. Renseignements et liste des établissements participants aux campagnes gastronomiques à l'Office de tourisme.

■ CAN NICONOR

Carrer de la Roda, 14

☎ +34 616 719 808

Fermé le dimanche et en novembre. Ouvert de 19h à 24 h. Comptez de 10 à 15 €.

En tournant dans les petites rues, on aboutit forcément dans ce tout petit espace à la toiture voûtée et l'on y revient car ses clients sont fidèles. Lui est Anglais mais gagné par la chaleur locale, elle est Andalouse et tout aussi sympathique. Un petit bar et quelques chaises le long du mur mais on reste souvent debout, ce qui n'est pas grave puisque tout le monde parle avec tout le monde. Tapas renouvelées mais n'hésitez pas à en profiter pour tester les pommes de terre d'Olot, l'une des spécialités de la maison.

■ **EL CASINO**

Plaça Murada, 5 ☎ +34 972 315 035
Fermé le lundi, ouvert de 9h à 15h et de 19h à 24h. Comptez environ 15 €, tapas de 1,50 à 3 €.
 Une belle adresse régulièrement prise d'assaut mais on y trouvera toujours une place assise, en attendant un peu et si possible près de la grande baie vitrée pour avoir une jolie vue sur le port et la baie. Pour les tapas, on choisit le froid à la *barra* mais le chaud circule et vous est régulièrement proposé. C'est créatif et délicieux et pour cela aussi bien fréquenté par les *Palamosins* que par les touristes avertis.

■ **LA GAMBA**

Plaça Sant Pere, 1 ☎ +34 972 31 46 33
 www.lagambapalamos.com
 Proche du port.
Fermé le mercredi et au mois de mars. Menu du pêcheur, 34,95 €, en semaine, 39 € le week-end ; comptez environ 35 € par personne pour un suquet.

Des crevettes roses, bien sûr, mais pas seulement ; c'est ici qu'il faudra venir les déguster. Ouvert par la famille Cuadrat en 1967 dans un ancien dépôt de poissons, ce restaurant met un point d'honneur à garantir la fraîcheur des fruits de mer et des poissons servis. Fidèles à la tradition mais pas ennemis d'une pointe d'innovation, ils vous proposeront par exemple des oursins farcis et gratinés ou un *suquet* façon pêcheurs. A savourer en salle ou en terrasse.

■ **TXOCO DONOSTIARRA**

Plaça Murada, 3 ☎ +34 676 862 708
Ouvert tous les jours. Comptez de 15 à 20 €.
 Même en étant à Palamós, un *tapeo* bien compris passe forcément par une pause base pour déguster *pintxos* ou *cazuelas*. A pratiquer ici à la *barra* ou assis dans un espace recouvert d'affiches anciennes de ciné. Une valeur sûre.

À voir – À faire

C'est sur un promontoire dominant la baie que se situe le vieux Palamós et c'est tout en haut de ce quartier que vous rencontrerez deux de ses espaces symboliques, la Plaça del Pedró, seul endroit de Palamós depuis lequel on peut voir la mer, à l'ouest comme à l'est, et le parc du couvent des Augustins. Où siégeait jadis l'une des fabriques de liège les plus importantes.

■ **ÉGLISE DE SANTA MARIA**

Carrer Ave Maria, 6 ☎ + 34 972 31 44 20
Ouverte aux horaires de messes, à 19h en semaine et à midi, le week-end et jours fériés. Entrée libre.
 Érigée en 1416, sur une ancienne chapelle bâtie en 1349, cette église gothique abrite une collection d'art sacré ainsi qu'un grand retable du XVI^e siècle, œuvre d'Isaac Hermes Vermey.

Son élément le plus caractéristique est la tour du Conseil, intégrée à l'église au XVI^e siècle et qui doit son nom à sa fonction puisqu'elle accueillait les organes de gouvernement chargés de l'application des privilèges accordés à la ville de Palamós. On y accède depuis le chœur de l'église.

■ **ESPACE GASTRONOMIQUE**
ESPAI DE PEIX ★

Moll Pesquer, s/n ☎ + 34 972 600 424
Activités de l'espai de peix : show cooking, de 20h à 22h, le vendredi et le samedi. Prix : 20 € et ateliers le samedi à 10 €. Réservation préalable indispensable.
 Situé au premier étage du musée de la mer, cet espace gastronomique est dédié à la préparation des poissons. Avec dégustations mais aussi cours et ateliers, en catalan et en espagnol. Les *shows cooking* vous permettent de regarder et de déguster et dans les ateliers, vous vous y collez.

Un verre à Palamós

Personne n'a chanté que dans le port de Palamós, il y a des marins qui boivent... Ce n'est pas une raison pour ne pas boire à leur santé. Voici trois adresses qui devraient vous permettre de le faire.

■ **LA CORNICHE**

Passeig del Mar s/n ☎ +34 972 601 800
Ouvert tous les jours.
 C'est l'un des deux bars de l'Hôtel Trias dans lequel on pourra se rendre pour boire un verre, pas loin des plages. Et y déguster par exemple le Dry Martini, gin, olive et zeste de citron élaboré en souvenir de Truman Capote.

■ **LA PLATA**

Plaça Sant Pere, 9-11 ☎ + 34 972 315 728
Ouvert tous les jours.
 Ici, c'est l'option tradi dans l'un des bars les plus anciens de Palamós. On peut aussi y danser.

■ **RUMBO AL CAIRO**

Avinguda Onze de Setembre, 48
 ☎ +34 972 313 784
 www.hotelmariapalamos.com
Ouvert tous les jours, de 9h à minuit. Carte de cocktails à 6 €.
 C'est le bar de l'Hôtel Marina, ouvert depuis 2015, et le petit dernier dans ce domaine. Dans une rue qui mène à plage, il vous propose une carte quasi-exhaustive des cocktails classiques. Dans un espace semi-ouvert. A vous de voir si, tel *Un singe en hiver* dans un film de Verneuil, ils vous emmèneront jusqu'au Caire.

■ MUSÉE DE LA PÊCHE ET CRIÉE –

MUSEU DE LA PESCA

I ESPAI DEL PEIX

Moll Pesquer, s/n ☎ +34 972 600 424

www.museudelapesca.org

museudelapesca@palamos.cat

Du mardi au samedi, de 10h à 13h30 et de 15h à 19h. Dimanche, de 10h à 14h et de 16h à 19h. Entrée : 5 €. Visites guidées de la criée d'environ ½ heure, à 16h30, 17h et 17h30. Prix : 1,50 €, en catalan et en espagnol.

Fondé en 1920, il est aujourd'hui installé dans une ancienne remise portuaire. Pour mieux connaître la pêche dans cette ville : son histoire, ses embarcations, ses filets, *de arrastre* ou *de palangre*. C'est ici qu'il faudra venir l'après-midi, du lundi au vendredi, si vous souhaitez bénéficier d'une visite guidée de la criée. Vous assisterez à l'arrivée des bateaux, à la décharge des poissons et des fruits de mer puis à leur vente. Depuis un espace réservé, vous pourrez assister à l'opération hyper rapide de fixation des prix, dont ceux de la star locale, la grosse crevette rouge de Palamós.

■ LES PLAGES

La commune offre environ 7,5 km de littoral se répartissant en plages ou criques. Les amateurs de sable opteront pour la grande plage de Palamós, intégrée dans l'environnement urbain avec bars et services divers et celle de la Fosca, également urbanisée ou celle du Castell, entourée de pinèdes, dans un espace classé naturel, à l'embouchure du canal de l'aubi. Côté criques, la cala Margarida ou la cala S'Alguer, où les pêcheurs rangeaient leurs bateaux. Tout ce littoral peut être parcouru en suivant le chemin de ronde.

Sports – Détente – Loisirs

Sports – Loisirs

Les amateurs de football se réjouiront de savoir que le foot est une autre tradition de la ville et que le Palamós CF est le doyen des clubs catalans. Il dispose ici d'un grand stade moderne (www.palamoscf.cat).

■ BURRICLETA PALAMÓS

Carrer Salvador Albert Pey, s/n

Port Marina ☎ +34 972 60 09 57

www.burricleta.com

hola@burricleta.com

Ouvert de mai à octobre, du lundi au dimanche, de 9h à 14h et de 16h à 19h. Location bicyclette électrique : 25 € la demi-journée et 35 € la journée.

Ce point vous permet de louer des bicyclettes électriques, à la demi-journée ou à la journée, équipées de GPS et d'un audioguide en français.

■ PADDLE SURF LA FOSCA

Carretera de La Fosca s/n

Derrière l'Hostal La Fosca

☎ +34 622 546 598

www.paddlesurflafosca.es

info@paddlesurflafosca.es

Location 1h à partir de 15 €. Demi-journée 40 €. Excursions à la carte et cours privés avec instructeur (à partir de 25 €).

Marc Agell, expert instructeur de paddle surf et kitesurf, propose des sorties et excursions à la découverte des alentours de Palamós d'une manière différente avec ses planches SUP (Stand Up Paddle). C'est le seul établissement dans la région à proposer des sorties pour les handicapés. Accueil très familial et très pro. Tous les niveaux acceptés. Groupes et familles sont bienvenus. Sessions de Yoga SUP (yoga sur la mer) également disponibles. Matériel de première qualité (location et vente aussi).

■ PALAMOS DIVE CENTER

Carrer Salvador Albert i Pey

Port Marina (local 8 – 10)

☎ +34 972 60 03 45

www.palamosdivecenter.com

info@divecenterpalamos.com

Excursion 1 plongée en bateau à partir de 30 € (guide et bouteille inclus). Excursion 2 plongées, à partir de 50 €. Instructeur privé (max. 2 personnes) 12 €.

Centre qui propose des plongées à la découverte des fonds sous-marins de la Costa Brava centrale : îles Formigues, La Roja, Ullastres ou Canons de Tamarit. La plongée la plus demandée est la descente vers le *Boreas*, un ancien bateau allemand de la Seconde Guerre Mondiale. Centre PADI bien équipé (installations et bateau) et instructeurs, *dive masters* et staff diplômés. Programmes Bubblemaker pour les enfants (à partir de 8 ans).

CALONGE-SANT ANTONI

Située entre Palamós et Platja d'Aro, cette localité d'environ 10 800 habitants recouvre deux entités, la station balnéaire de Sant Antoni, en bordure de mer et le village de Calonge, à environ 4 km des plages vers l'intérieur. La première réservant les plaisirs classiques de la côte, baignade, chemin de ronde... et la seconde ceux d'une visite à son centre historique qui abrite notamment le château de Calonge, l'une des forteresses médiévales les plus importantes du Bas-Ampurdan, fondé par les comtes de Gérone pour surveiller les razzias des Sarrasins. Cette étape sera un point de départ pour de nombreuses randonnées, à pied ou à vélo, pour découvrir la plaine de Calonge, sa culture viticole, les ruines mégalithiques de Puig Ses Forques ou les gisements ibères du Castell Barri.

Transports

Comment y accéder et en partir

- ▶ **En voiture.** A 8 km au sud-ouest de Palamós, par la C-31.
- ▶ **En bus.** Liaisons régulières depuis Palamós et aussi Gérone ou Barcelone par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es).
- ▶ **Parking.** Nombreux parkings sur l'Avinguda de Catalunya, zones blanche et bleue.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE SANT ANTONI DE CALONGE

Avinguda Catalunya, 26
 ☎ +34 972 661 714 / +34 972 65 10 61
www.calonge-santantoni.cat
turisme@calonge.cat
Juillet, août, tous les jours de 9h à 21h. Reste de l'année de 9h à 14h et de 16h30 à 19h ; de 10h à 14h le week-end et jours fériés.

Se loger

■ HOSTAL OLGA**

Passeig Josep Mundet, 48
 ☎ + 34 972 65 07 64
www.hostalolga.com – info@hostalolga.com
Ouvert d'avril à la mi-septembre. Comptez de 62 à 89 € pour une chambre double sur le patio intérieur, de 70 à 91 € avec vue sur rue et de 80 à 120 € pour une vue sur mer, toutes avec le petit déjeuner inclus. Garage, 9 €.
 Donnant de plain-pied sur la plage, ce petit hôtel familial propose 49 chambres simples et claires, réparties sur quatre étages avec ascenseur. Une petite moitié est dotée de terrasses avec vue sur mer, les autres donnant sur patio intérieur ou rue. Accueil chaleureux et en français et mise à disposition gratuite de bicyclettes et de kayaks sont ses deux autres plus. Sans oublier le restaurant et la terrasse en bord de mer pour prendre le petit déjeuner.

■ MAS FALLET 1682****

Carrer Asturias, 11 ☎ +34 972 66 27 26
ca.masfalet.com – info@masfalet.com
Ouvert toute l'année. Comptez de 99 à 199 € pour une chambre double, petit déjeuner et parking inclus. Menu à 29 € du mardi au vendredi et menu dégustation à 55 €, sans les vins.
 Au sommet du monticule du Collet, ce très bel hôtel est situé dans une ancienne ferme catalane du XVII^e siècle entourée de jardins spacieux. Il propose 10 chambres doubles et une suite, au confort raffiné et à la décoration misant sur le bois et le marbre. A disposition, une très belle piscine extérieure d'été et une

belle terrasse. Son restaurant offre une cuisine méditerranéenne privilégiant les produits de saison. Et son bar vinothèque propose plus de 50 références.

Se restaurer

Certains restaurants de la ville participent aux opérations gastronomiques de Palamós : menu de la *gamba*, menu de l'*Escamarlà* : langoustine et produits mer et montagne et *Olla de Peix*, marmite de poissons. Dont les deux que nous présentons.

■ BAR RESTAURANT GUILLERMO

Passeig Josep Mundet, 57
 Sant Antoni ☎ + 34 972 65 05 64
Ouvert toute l'année. Menu de la maison à 15 € en semaine et 24 € le week-end.
 Un autre restaurant familial, ouvert depuis 1969, pour aller déguster les produits de la mer, dans un grand espace intérieur ou en terrasse, au bord du passeig marítim.

■ COSTA BRAVA

Avinguda de Catalunya, 30
 Calonge ☎ +34 972 65 10 61
www.restcostabrava.com
Ouvert toute l'année. Fermé le mercredi. Menus du jour, 12 € en semaine et 18 € le week-end.
 Situé à Calonge, à côté de l'Office de tourisme, ce restaurant familial met à l'honneur les produits de la région et bien sûr les *gambes* de Palamós. A déguster dans une grande salle ou en terrasse.

À voir – À faire

■ CHÂTEAU DE CALONGE

Plaça Major, s/n
Le château n'est pas ouvert à la visite sauf si des activités s'y tiennent. Renseignements à l'Office de tourisme pour en connaître le calendrier.
 Ce château-forteresse aux défenses spectaculaires (murailles et tours) est l'un des plus grands de la région du Baix Empordà. Fondé au VIII^e siècle par les comtes de Gérone pour lutter contre les razzias sarrasines, il connût sa splendeur maximale au XIII^e siècle. Comme la ville de Calonge qui se voit accorder par le roi le privilège de créer un marché hebdomadaire. Aujourd'hui, de nombreux bâtiments de cet ensemble sont occupés par des espaces culturels. A l'image de la cour d'armes qui accueille chaque été un festival de musique, *interludi*. Il sert aussi de cadre à la fête du vin nouveau, en novembre et aux week-ends médiévaux qui, à Pâques, sont l'occasion de spectacles, combats de chevaliers, vols de faucons et stands artisanaux. Une visite du petit centre historique de Calonge pourra se poursuivre avec l'église de Sant Martí, construite au XVIII^e siècle dans un style néo-classique, assez chargé.

Les vins de paysans

Puisque deux manières de préparer le vin coexistent dans cette commune, la fabrication des DO et le vin dit des paysans, voici une occasion de se familiariser avec ce système traditionnel de production.

■ MAS MOLLA

Carrer Mollà ☎ +34 972 65 01 36
www.masmolla.com – info@masmolla.com
De mai à août, visites guidées à 18h, le mercredi en anglais et le jeudi en espagnol. Toute l'année avec réservation préalable. Comptez 6 € pour une visite d'environ 1h30. Située dans la Conca del Tinar de Calonge, la famille Molla conserve précieusement la tradition puisqu'elle est installée sur ces terres depuis 1338. La visite guidée vous fait d'abord connaître les particularités du processus d'élaboration traditionnel du vin : usage du soufre, conservation en barrique en bois, fermentation spontanée et levure autochtones... Vous visiterez ensuite les caves et le circuit se terminera par une dégustation dans le jardin de la maison. Selon la saison, vous pourrez aussi y acheter des cerises, des poires, des pêches, des abricots...

■ PLAGES ET CRIQUES

La première plage c'est celle de Sant Antoni, la plus grande avec du sable fin et une grande promenade maritime, dotée de cafés, de restaurants, de commerces et de services. Suivie de la plage de Torre Valentina, qui garantit une belle vue sur la baie de Palamós et où l'on trouvera une tour de guet du XVI^e siècle, un peu entourée de constructions modernes. Après ce sont plutôt des criques comme celle de la cala de Cristus – Ses torretes, qui se poursuivent jusqu'à celle du Cap Roig, une formation rocheuse rouge, très particulière. On peut les parcourir via un chemin de ronde, le GR-92 (www.visitemporda.com), qui va de Sant Antoni à Platja d'Aro, signalisé en blanc et rouge. Le sentier est parfois sinueux et étroit et certains passages étant soumis à une forte érosion des falaises, on aura à cœur de marcher lentement et en restant éloigné des bords. Comptez 3 bonnes heures pour un aller et retour.

■ SENTIERS ET PROMENADES

Depuis Calonge, un certain nombre de circuits signalisés vous permettront de découvrir la plaine de Calonge, que ce soit à pied ou à vélo. De difficulté faible et moyenne, le sentier des moulins vous fait suivre le ruisseau de Cabanys et découvrir les anciens moulins produisant de la farine (PR-C 116, jaune et blanc). Celui du bassin

du Tinar parcourt les vignes, avec comme axe central la rivière du Tinar (marques blanches et vertes). Un troisième vous conduira vers des vestiges historiques divers : romains, au Collet et ibères, au *Castell Bari*. Ainsi qu'au menhir de Puisesforques, l'un des plus grands mégalithes catalans et l'un des plus proches de la côte. Tout en vous faisant découvrir la plaine de Calonge avec ses nombreuses vignes et ses oliviers.

CASTELL-PLATJA D'ARO

C'est sur cette commune de près de 10 600 habitants que se situe Platja d'Aro, le principal centre touristique du Baix Empordà. Une urbanisation spectaculaire un peu envahie par les gratte-ciel et les galeries commerciales, qui restent ouvertes toute l'année et tous les jours. Un peu éloignée de l'idée que l'on peut se faire de la Costa Brava, une étape permet d'y visiter le village de Castell d'Aro, à quelques kilomètres à l'intérieur et surtout de parcourir le chemin de ronde de S'Agaró, au sud la côte, véritable manifeste d'urbanisme de la bourgeoisie catalane du début du XX^e siècle.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **En voiture.** A 5 km au sud de Calonge-Sant Antoni, par la C-253.
- **En bus.** Liaisons régulières avec la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE PLATJA D'ARO

Carrer Mossèn Cinto Verdaguier, 5
☎ +34 972 81 71 79
www.platjadaro.com
turisme@platjadaro.com
Du mi-juin à la mi-septembre, tous les jours de 8h à 21h. Le reste de l'année, tous les jours de 9h à 13h30 et de 16h à 19h.

Se loger

■ HÔTEL NM SUITES

Avinguda Onze de Setembre, 70
☎ +34 972 825 770
www.nm-suites.com
nm-suites@nm-suites.com
Chambre double de 110 à 186 € selon la saison. Un établissement de fort belle facture. La décoration, contemporaine et minimaliste, y est très réussie et le bien-être total. Le jardin, doté d'une piscine, est particulièrement agréable. Les chambres sont calmes et confortables.

Se restaurer

■ CAN POLDO

Punta d'en Ramis, s/n ☎ +34 972 817 070
www.hotelcostabrava.com
info@hotelcostabrava.com
Ouvert de 13h à 15h et de 20h à 22h. Menu gastronomique à 28 €.

Merveilleusement situé, ce restaurant permet de déjeuner en ayant une belle vue sur Platja d'Aro. On y déguste de très bons plats catalans, notamment des *arrossos caldosos* (riz servi en bouillon) et *suquet de peix* (ragoût de poissons).

■ RESTAURANT FELIU

Avinguda Reina Fabiola, 1 et 2
☎ +34 972 81 77 38
www.restaurantfeliu.com
Ouvert de Pâques à fin septembre de 12h à 22h. Comptez environ 30 €.

Fondé en 1969 par Joan Feliu et Guadalupe, ce restaurant propose de goûter à diverses spécialités locales, à commencer par la paella et le poisson frais, sans oublier la viande grillée. C'est d'ailleurs l'un des pionniers en matière de barbecues et plats à emporter. Bref, une institution !

À voir – À faire

■ CASTELL D'ARO

A 6 km à l'intérieur des terres par la C-31, le village de Castell d'Aro doit son origine au château médiéval de Benidormiens qui hébergeait le monastère de Sant Feliu de Guíxols afin de protéger la vallée d'Aro des pillages venus de la mer. On peut encore admirer les différents vestiges de la construction primitive, aujourd'hui partiellement restaurée et aménagée en centre d'expositions, ainsi que l'église de Santa Maria, de style gothique. Situé sur une petite colline à 42 mètres, l'ensemble du village constitue un bel exemple de l'architecture traditionnelle catalane, avec des maisons des XV^e et XVII^e siècles.

■ LE CHEMIN DE RONDE DE S'AGARÓ



www.camideronda.com
info@camideronda.com
C'est La visite incontournable à effectuer sur cette étape. Une promenade d'environ deux kilomètres en bord de mer, qui vous fera découvrir ce qui s'apparente à un véritable manifeste d'urbanisme de la bourgeoisie catalane du début du XX^e siècle. Son histoire a débuté en 1916 lorsque Josep Ensena i Pujadas, industriel minotier établi à Gérone, acquiert une parcelle au pied de la colline, en échange d'une dette d'un boulanger de Sant Feliu. Et c'est l'un de ses descendants qui construira l'emblématique

Senya Blanca, en 1924. Une œuvre de Rafael Masó, un architecte qui jouera un rôle déterminant dans de nombreuses constructions et dont on retrouvera aussi le style dans les maisons pergolas de la place du Roserar, la maison Sibilis (1929) ou la maison Gorina (1931). Ces mêmes années verront le surgissement de nouvelles constructions : le luxueux hôtel Monumental, les bains de Saint Pol et l'hôtel Hostal La Gavina, faisant du lieu un point de rencontre entre de nombreux artistes, peintres, hommes de lettre ou de théâtre. Les constructions reprennent en 1941 avec l'intervention de l'architecte Francesc Folguera à qui l'on attribue l'église nostra senyora de l'Esperança, la loggia de la Senya Blanca et aussi le chemin de ronde de S'Agaró. Le dernier architecte significatif fut Adolf Florensa à qui l'on attribue les ultimes agrandissements de l'hôtel Hostal La Gavina. C'est en octobre 2001 que seront inaugurés les derniers aménagements de ce chemin, classé bien d'intérêt culturel : restauration des éléments détériorés, mise en valeur de la végétation locale, éclairage, mobilier urbain et amélioration de l'accès à la plage Sa Conca. Fort logiquement, ce lieu a servi de décor à de nombreux films comme *Pandora*, d'Albert Lewin (1950), *Mr Arkadin*, d'Orson Welles (1954) et *Mourir pour vivre*, d'Alejandro Amenábar, en 2004. Il accueille aujourd'hui un festival international de musique. On peut bien sûr parcourir ce chemin qui s'étend de la plage de Sant Pol à celle de Sa Conca en profitant du panorama entre mer, criques et pins mais on conseille l'option visite guidée, particulièrement instructive.

■ LES PLAGES ET LES CRIQUES

Côté plages, *Platja Gran* est la plus grande, comme son nom l'indique, c'est l'une des plages les plus fréquentées de la Costa Brava. Et entourée comme il se doit, de bars, de restaurants et d'une urbanisation bien soutenue. Un peu plus au nord, la petite plage de la Cala Rovira dispose d'un environnement plus sauvage et naturel. On y trouvera aussi de nombreuses criques : Cala Sa Cova, Cala del Pi, Cala d'es Canyers et Cala Belladona, avant d'arriver au sud à la dernière de la commune, Sa Conca.

Sports – Détente – Loisirs

■ CENTRE DE VTT DU BAIX EMPORDÀ

Avinguda Carrilet s/n ☎ + 34 972 82 51 51
www.visitemporda.com
turisme@baixemporda.cat
Ouvert de juin à septembre, de 9h à 18h. Reste de l'année, jusqu'à 17h.
Point d'accueil avec tous les services utiles : lavage des vélos, atelier, vestiaires, informations touristiques.

Sur les pas de Mercè Rodoreda

Femme de lettres catalane, Mercè Rodoreda est considérée comme l'une des plus importantes représentantes de la littérature catalane du XX^e siècle. Née à Barcelone en 1908, elle vécut les dernières années de sa vie à Romanyà de la Selva où elle fut enterrée en 1983, comme elle l'avait souhaité. Marquée par la figure de son grand-père maternel qui lui inculqua un profond sentiment catalaniste, c'est à Genève qu'elle écrira le plus célèbre de ses livres, *La place du diamant* (1962) qui a pour cadre le quartier de Gràcia à Barcelone. Mais c'est à Romanyà de la Selva, dont les paysages tiendront une place constante dans les œuvres de la dernière étape de sa vie, qu'elle achèvera son œuvre la plus ambitieuse : *Mirall trencat* (1974) ainsi que le recueil de contes *voyages et fleurs* (1980). *Tant et tant de guerre*, son dernier roman, publié en 1980, lui a valu le prix d'honneur des lettres catalanes.

► **Publications en français** : *Place du diamant*, ed. Gallimard ; *Tant et tant de guerres*, ed. Aralia ; *Voyages et fleurs*, coédition fédérop/Librairie La Brèche.

■ ITINÉRAIRE LITTÉRAIRE

Romanyà de la Selva

Circuits effectués en catalan, à midi ou à 18h selon les jours. Point de rencontre : plaça de la Rectoria, devant le buste de Mercè Rodoreda. Visite gratuite.

Articulés autour de 12 points, il vous permettra de mieux connaître Mercè Rodoreda au travers des lieux qui symbolisent son séjour à Romanyà de la Selva, l'entrée du village, sa maison, le cimetière... mais aussi les paysages si présents dans ses derniers romans : le restaurant Les Gavarres, la forêt, un toit et un laurier, le belvédère des Mirandes ou les dolmen d'En Daina. Chaque étape étant accompagnée d'extraits de ces romans, *Tant et tant de guerres* et *Mirall trencat* (« miroir brisé »), notamment. La visite sera pleinement appréciée par ceux qui parlent le catalan.

Visites guidées

Plusieurs visites guidées gratuites et en français sont proposées l'été : ensemble du Castell d'Aro ; chemin de ronde de S'Agaró, ; chemin de ronde de Platja d'Aro ; Parc dels Estanys et ville romaine de Pla de Pabol. Renseignements sur les horaires et les points de départ à l'Office de tourisme de Platja d'Aro.

SANTA CRISTINA D'ARO ★

Située au sud du massif des Gavarres et sur la rive gauche de la rivière Ridaura, cette commune de plus de 5 000 habitants regroupe aujourd'hui différents petits villages tels que Santa Cristina d'Aro, Bell-Lloc, Solius ou Romanyà de la Selva. Une occasion de pénétrer dans ce paysage, marqué par les collines et les forêts pour y pratiquer randonnées pédestres ou cyclistes. Et on ne manquera pas de se rendre à Romanyà de la Selva dont les paysages ont inspiré la romancière Mercè Rodoreda et qui abrite également l'église de Sant Martí, construction du X^e siècle au clocher de style préroman.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** A environ 7 km au nord-ouest de Castell Platja d'Aro, par la GI-662 et la GIV- 6613.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE SANTA CRISTINA D'ARO

Carrer Estació 4

☎ +34 972 83 52 93

www.santacristina.net

Ouvert tous les jours, de 10h à 13h30 et de 17h30 à 20h, en juillet et août. De la semaine sainte à juin et de septembre à octobre, du mardi au vendredi, de 11h à 13h et le week-end, de 10h à 14h. Reste de l'année, ouvert le week-end, de 10h à 14h.

Se loger

■ SALLES HÔTEL MAS TAPIOLAS****

Carretera C-65

☎ +34 972 837 017

www.hotelmastapiolas.es

hotelmt@salleshotels.com

Ouvert toute l'année. Comptez de 120 à 305 € pour une chambre double standard, petit déjeuner et accès au Spa inclus. Et de 245 à 735 € pour une suite natura. Menu de saison à 35 et 42 €.

Situé au cœur de la vallée de Solius, ce quatre étoiles de catégorie supérieure est installé au milieu de très grands jardins donnant sur les collines environnantes. Au total, il propose 53 chambres, 43 doubles et 3 suites, de belles

tailles et décorées avec beaucoup de goût et d'élégance. Certaines avec de grandes fenêtres et d'autres avec balcons ou terrasses mais toutes disposant de jolies vues sur les collines des alentours. L'établissement offre aussi un ensemble de 13 suites *natura*, indépendantes, chacune portant le nom d'une colline. Côté loisirs, une très belle piscine équipée d'une zone délimitée pour les enfants ; un espace paddle ; un *pitch & putt* de 18 trous et un Spa de 600 m². Et deux zones, intérieure et extérieure pour les enfants. On prend le petit déjeuner au restaurant, divisé en plusieurs petits salons qui ont conservé l'agencement initial de la ferme. Ouvert à tous, il propose une cuisine traditionnelle catalane.

Se restaurer

■ RESTAURANT FONT PICANT

Urbanisation Bell-Lloc

Santa Cristina d'Aro

☎ +34 972 83 33 50

www.lafontpicant.cat

reserva@lafontpicant.cat

Ouvert tous les jours de la semaine Sainte à fin septembre. Et les week-ends le reste de l'année. Menu du jour en semaine à 18 € et en week-end à 29,50 €, boissons en plus.

Cet ancien restaurant d'un vieux relais de poste, point de rencontre des habitants de la région a gardé tout son charme. Grand espace aux murs rouges, tommettes au sol, poutres et cheminée. Avec une grande spécialité, les viandes cuites à la braise ou grillées au feu de bois, dont la viande de l'Armentera, agneau de pâturage de pré-salé que l'on dégustera cuit à la braise ou fourré à la saucisse sucrée. Mais comme il est aussi « plus que des grillades », on pourra par exemple y tester des croquettes de veau et de poulet, une recette familiale, des calamars de Palamós, un assortiment de saucisses catalanes (viande, noire et perol) servies avec flageolets et oignons ou un gâteau tiède aux trois légumes.

Le tout accompagné de vins de DO Empordà, bien sûr. A déguster aussi en terrasse, l'été, entouré de fleurs et de plantes aromatiques.

À voir - À faire

■ LA COVA D'EN DAINA ★

Aux alentours de Romanyà de la Selva, en plein milieu d'une grande forêt de pins et de chênes lièges, on découvre un ensemble mégalithique aux dimensions impressionnantes. L'ensemble est protégé par un anneau extérieur de pierres en granit de 11 mètres de diamètre. Et le dolmen culmine à 1,5 mètre de haut, pour 7,6 mètres de long et 1,7 mètre de large. Construite entre 2 700 et 2 200 ans av. J.C., cette sépulture mégalithique, fut découverte au début du XX^e siècle. Les fouilles menées en 1957 ont permis la mise à jour de nombreux ossements mais aussi des dents, des pointes de silex, des fragments de couteaux, des restes de céramiques et de bijoux. Il a été déclaré monument national en 1931.

SANT FELIU DE GUÍXOLS ★★

Situé au fond de la baie creusée entre les montagnes de Sant Elm et la colline d'El Molí de les Forques, Sant Feliu de Guíxols a été l'un des plus grands centres de production de liège du Baix Empordà, activité restée dominante jusqu'à la crise des années 1930. La cité possède aussi une longue tradition marinière. Aujourd'hui, cette ville de plus de 21 700 habitants est devenue une petite station balnéaire plutôt familiale, très fréquentée l'été. En se promenant le long du Passeig del Mar, on trouvera de nombreuses boutiques présentant des articles de lièges puisque la ville maintient une activité dans ce secteur. On visitera volontiers son ancien port de pêcheurs ainsi que l'église monastère de Sant Feliu dont on notera la célèbre *Porta Ferrada*, de facture romane. Au sein de ce circuit, ce sera la dernière étape dans le Baix Empordà.

Le massif des Gavarres

De forme arrondie et définie comme « éléphanterque » par l'écrivain Josep Pla, il s'étend sur une superficie d'environ 350 hectares, répartis sur une vingtaine de communes. Classé espace d'intérêt naturel en décembre 1992, puis intégré au réseau natura 2000, c'est une véritable barrière physique entre le Baix Empordà et La Selva, dont le sommet culmine à Puig de la Gavarra (532 mètres). Situé entre des zones très humides et le littoral, c'est avant tout une zone de forêts. Des aulnes, des châtaigniers et des noisetiers près des zones de rivières, contrastant avec le reste, à dominante méditerranéenne et abritant la forêt de pins maritimes la plus importante de Catalogne. Côté faune, le groupe le plus représenté est celui des rapaces, tels que le hibou grand-duc, le hibou moyen-duc et l'épervier. Et 14 espèces de chauves-souris, dont une particulièrement rare, le *murin de Capaccini*. C'est bien sûr le lieu idéal pour les randonnées, pédestres ou cyclistes.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE SANT FELIU DE GUÍXOLS

Plaça del Monestir, s/n ☎ +34 972 820 051
www.visitguixols.com
turisme@guixols.cat

De juin à fin septembre, toute la semaine, de 10h à 21h. Le reste de l'année, du lundi au samedi, de 10h à 18h et le dimanche, de 10h à 14h.

Se loger

■ ALABRIGÀ HÔTEL ET HOME SUITES

Carretera de Sant Pol, 633
☎ +34 872 200 600

hotelalabriga.com
info@hotelalabriga.com

Ouvert toute l'année. Comptez de 332 à 1 026 € pour une chambre « de luxe », le premier prix, selon la saison.

Ouvert au printemps 2017, cet hôtel cinq étoiles catégorie grand luxe s'est installé dans le lieu où un ancien hôtel, du même nom, avait connu sa splendeur dans les années 1960-70. Mais si le nom est ancien, le projet architectural de Aryanour Djalali est totalement neuf et vise à donner l'impression d'un yacht reposant dans les *calas* de San Feliu de Guíxols. Plus qu'un hôtel, il se veut un projet d'ensemble « transcendant le luxe classique » et intégrant certes logement mais aussi gastronomie, bien-être et culture, le tout dans un paysage unique : celui de la plage de Sant Pol à San Feliu de Guíxols. Dans les faits, l'hôtel propose trente chambres suites, de type, de luxe, premium ou grand luxe disposant chacune d'un espace allant de 80 à 140 m². Avec une décoration bien sûr totalement différente pour chacune. Toutes étant dotées de belles visions sur la mer, certaines avec des allures de balustrades sur le Titanic. A la tête du restaurant gastronomique Terra, Paco Pérez, étoilé Michelin, propose une cuisine méditerranéenne traditionnelle. Et pour les cocktails, Manel Vehí, un nom dans son domaine et maintes fois récompensé. On y trouvera aussi l'espace Wellbeing, avec les derniers traitements permettant de se relaxer de la vie quotidienne. Mais aussi des sollicitations culturelles et intellectuelles puisque l'établissement ambitionne de devenir un centre de culture international, avec expositions, défilés de mode, spectacles de danse ou concerts en plein air. Autres petits plus : un jet privé, un yacht de 20 mètres et un *beach club* des plus exclusifs.

Depuis son ouverture, il a fait couler beaucoup d'encre, certains analysant que le coût total des investissements, 30 millions d'euros, soit un million par chambre, rendrait difficile sa rentabilité.

■ APARTAMENTS MERCEDES

Passeig Marítim del President Irla, 24
☎ +34 972 32 16 84 / +34 650 74 43 54
www.marmuntanya.com
informacio@marmuntanya.com

Ouvert toute l'année. Selon la saison : appartements 1 chambre de 60 à 112 €, 2 chambres de 108 à 168 € (séjour minimum de 2 nuits). Animaux de compagnie acceptés (6 € par nuit). Comptez de 164 à 198 € pour un appartement avec deux chambres dans l'hôtel rural.

Les appartements touristiques Mercedes sont situés à seulement 50 m de la plage. Ils peuvent accueillir de 2 à 6 personnes et disposent pour leur grande majorité de terrasse donnant sur la petite marina et la Méditerranée. L'édifice est construit à flanc de falaise et chaque logement dispose d'un parking privé. A l'intérieur, on trouve tout le confort et le matériel nécessaire à un séjour en toute autonomie : salle de bains, cuisine avec micro-ondes, télévision par satellite, salon confortable, et wi-fi gratuit. Une alternative qui séduira couples et familles cherchant un peu plus d'intimité que dans un hôtel classique, pour des tarifs somme toute très honnêtes. A noter que la propriété dispose d'un bel hôtel rural au milieu des volcans de La Garrotxa.

■ HOSTAL CHIC

Rambla del Portalet, 5
☎ +34 972 32 87 28
www.hostalchic.com
info@hostalchic.com

Ouvert toute l'année. En saison basse, les prix varient selon que l'on soit en semaine ou en week-end, de 50 à 65 €, saison haute, comptez 105 €, petit déjeuner inclus.

Situé à proximité de la plage del Portalet, cet hôtel aux fenêtres bleues et aux balcons ouvragés propose 5 chambres doubles, donnant sur terrasses ou balcons. Chacune conçue comme un parfait écrin personnalisé pour dormir et répondant aux doux noms de Carmen, le nom de la maîtresse des lieux et toute de bleue vêtue, mais aussi Lola, aux tons rouges, Gala, Júlia et Chic. La tête de lit de cette dernière rendant hommage à l'ancien bar chic et à ses frigos en bois. A disposition, un bar restaurant et une terrasse privée.

■ HÔTEL DEL MAR*

Carrer Sant Ramon, 43-45
☎ +34 972 32 08 41
www.hotelrestaurantdelmar.com
info@hotelrestaurantdelmar.com

Comptez entre 60 et 75 € pour une chambre double 85 € pour vue sur le jardin, petit déjeuner inclus. Comptez de 10 à 15 € pour un riz caldós ou sec.

Situé en plein cœur du centre historique de Sant Feliu mais à quelques pas de la plage, cet hôtel propose 16 chambres réparties sur 5 étages. Toutes donnent sur l'extérieur et sont dotées de balcons. On prend le petit déjeuner sur la terrasse d'été, sur le toit. Également à disposition, un restaurant dédié à la cuisine traditionnelle catalane et ouvert à tous.

Se restaurer

La ville a elle aussi son agenda de fêtes gastronomiques : de la mi-mars à la mi-avril, c'est le moment de la cuisine de la morue séchée ; de mai à juin, c'est le poisson gras qui est mis à l'honneur (cicerelles, chinchards, sardines, anchois, maquereaux...) servis sur du riz, en escabèche, marinés ou en *suquet*, soupe de poissons. Et on terminera, de décembre à février par la saison des oursins. Proposés en plats ou en *montaditos* par les restaurants de la ville. Une grande dégustation d'oursins venant clôturer la campagne.

■ EL GINJOLER

Plaça del Monestir, s/n
 ☎ +34 620 623 454 – www.elginjoler.com
 elginjoler@elginjoler.com

Comptez environ 35 € à la carte.

Transformer en un restaurant actuel l'ancien réfectoire où les moines bénédictins ont mangé et dîné en silence jusqu'en 1835, le pari n'était pas mince. Au *finish*, il est relevé avec beaucoup d'élégance puisque la décoration réussit à garder l'atmosphère épurée et sereine d'antan, agrémentée de quelques judicieuses touches créatives. Dans ce très bel espace, on pourra déguster une classique cuisine mer et montagne : poissons bleus, carpaccio de gambas, *múrgoles* (petits champignons) à la crème... Ou rallier pour ce faire l'ancien jardin du monastère, également aménagé dans un style très épuré. Quand le beau temps le permet.

■ SA MARINADA

Passeig del Fortim, s/n
 ☎ +34 972 32 38 00
 www.samarinada.com
 reservas@samarinada.com

Ouvert tous les jours. Comptez au moins 50 € à la carte. Menu spécial *Sa Marinada* : 45 €, et menu dégustation pour deux personnes, à 64 € par personne, sans les vins. On peut y faire une dégustation de tapas pour environ 30 €.

Un très bel espace surplombant la plage de Sant Pol, la mer et les bateaux et qui peut se savourer au travers de grandes baies vitrées, c'est le premier plus de ce restaurant. Tout de suite rejoint par une belle philosophie de la gastronomie, *pas de futur sans mémoire du passé*. Qui se traduit dans des assiettes mettant en valeur

Festival International Porta Ferrada

Chaque année, il accueille en été des concerts de musique, des représentations théâtrales et des spectacles de danse. Créé en 1962, c'est le plus ancien festival de musique de la Catalogne.

► Informations : www.festivalportaferrada.cat

les spécialités de la maison, les riz, les poissons et les fruits de mer. Les amateurs apprécieront que les huîtres proviennent de Marennes-Oléron mais les criées locales sont aussi mises à contribution. N'hésitez pas à tester les moules grillées à l'aïoli, les petites crevettes frites à l'ail ou les tranches de calamars accompagnées d'oignons et de fenouil caramélisés. Mais pensez à vous réserver pour le riz au bouillon servi avec un homard, un délice. Un chaud-froid de crème brûlée et son caramel d'orange pourront ponctuer ce voyage.

À voir – À faire

La richesse acquise par la bourgeoisie dans l'industrie du liège y a laissé un important patrimoine architectural dont témoignent les maisons modernistes de la plage de Sant Pol ou les villas bourgeoises de la promenade du Passeig de Mar dont le Casino *La Constància* (1889). Un bon exemple d'œuvre moderniste donnant à voir le goût de l'époque pour le style mozarabe. Au nord de plage de Sant Pol, le promontoire du sauvetage vaut aussi une visite, pour le panorama sur la baie.

■ ERMITAGE DE SANT ELM

Avinguda de Sant Elm, 12
 Visite de la chapelle après inscription auprès de l'Office de tourisme.

Son belvédère est le mirador le plus spectaculaire de la Costa Brava puisque la vue va de Palamós à Tossa de Mar. Et c'est cette perspective, ainsi que le spectacle des côtes escarpées, qui ont conduit Ferran Agulló à lui donner son nom de *Costa Brava*, dans un article paru en 1908 dans le journal *La Veu de Catalunya*. De par sa situation stratégique sur le littoral de Sant Feliu, l'ermitage a servi de forteresse de défense du XV^e siècle jusqu'à sa destruction au XVIII^e siècle par des troupes françaises. Et c'est sous l'impulsion de l'industriel Pere Rius i Taulet qu'il a été reconstruit en 1923, dans le cadre du projet de ville-jardin de la montagne de Sant Elm. Aujourd'hui, le lieu sert fréquemment de cadre aux photos de mariage.

■ ESPAI CARMEN THYSSEN

Plaça Monestir, s/n
 Monestir de Sant Feliu de Guíxols
 ☎ +34 972 820 051
 www.espaicarmenhyssen.com
 info@espaicarmenhyssen.com

Inauguré en 2012, cet espace accueille des expositions temporaires (de juin à octobre) provenant de la collection personnelle de la célèbre baronne Carmen Thyssen. Artistes de renom ou locaux (Sisley, Matisse, Urgell), champs thématiques (« L'illusion du Far West ») sont ici mis en vitrine, pour le plus grand plaisir des amateurs. Un lieu incontournable à Sant Feliu.

■ MUSÉE D'HISTOIRE DE SAN FELIU DE GUÍXOLS

Plaça del Monestir, s/n ☎ +34 972 82 15 75
 www.guixols.cat/museu
 museuhistoria@guixols.cat

De mi-juillet à mi-septembre, tous les jours de 11h à 21h. Reste de l'année, du lundi au samedi de 10h à 18h et dimanches et fériés de 11h à 14h. Entrée : 2 € et 1 € tarif réduit.

Les origines de l'ensemble architectural fortifié du monastère de San Feliu de Guíxols remontent au X^e siècle, date à laquelle il fut bâti sur des structures antérieures, d'époque romaine, mais l'ensemble actuel présente différentes phases de construction allant jusqu'au XVIII^e siècle. De sa première époque ce monastère bénédictin, l'un des plus importants et des plus puissants d'alors, conserve un groupe d'édifices romans, formé entre autres par deux tours, du *Fum* et du *Corn* et par la *Porta Ferrada*, avec ses trois arcades en forme de fer à cheval qui lui ont donné son nom et en ont aussi fait l'un des emblèmes de la ville. Dans cet ensemble, un grand bâtiment baroque abrite le musée d'histoire. Sa visite permet de suivre l'histoire de Sant Feliu de Guíxols, des vestiges archéologiques aux outils utilisés par l'industrie du liège câprier qui fit la fortune de la ville aux XIX^e et XX^e siècles. En visitant le monastère et

la musée, vous aurez aussi accès au circuit des tours médiévales qui vous conduira notamment aux fondations, avec les vestiges d'un mausolée romain et au belvédère de la tour du *Fum*, avec une belle vue sur la ville.

■ PLAGES ET CRIQUES

Au nord, la plage de Sant Pol conserve ses belles maisons du XIX^e siècle, le sable est fin, les eaux peu profondes et on y trouvera des aires de jeux pour les enfants. Au sud, on notera de nombreuses petites criques comme la Cala Canyerets, la Cala Vigata et Port Salvi. Crique rocheuse située au pied du chemin de ronde et qui dispose de fonds marins d'une grande richesse et où un chenal de natation a été aménagé. Elles conduiront jusqu'à la baie de Sant Feliu qui abrite une autre plage, situé près du vieux quartier. Une route des belvédères permet de parcourir le littoral de Sant Feliu.

Sports – Détente – Loisirs

■ ESTACIÓ NÀUTICA SANT FELIU DE GUÍXOLS COSTA BRAVA

El Tinglado –Port de Sant Feliu
 ☎ +34 972 96 80 80 / +34 657 87 95 33
 www.enguixolscostabrava.com
 info@enroses.com

Située au cœur de la Costa Brava, cette station regroupe l'offre touristique et nautique de Sant Feliu de Guíxols, Santa Cristina d'Aro, Llagostera et Tossa de Mar. Windsurf, voile, kayak ou paddle surf pour tous les niveaux et tous les âges. Les cours de voile pour enfants sont une de ses spécialités. En complément possibilité de prendre un pack avec hébergement et restauration.

■ RANDONNÉE À BICYCLETTE

Connue sous le nom de *El Carrilet* – www.vies-verdes.cat – cette voie verte permet de redonner à la ville à la plaine intérieure, jusqu'à Gérone et Olot. Un circuit qui a récupéré la voie de l'ancien chemin de fer de Sant Feliu.

LA SELVA

TOSSA DE MAR

Parmi ses voisines de la côte, Tossa de Mar, première étape dans le circuit de la comarque de La Selva, offre une figure singulière. Moins fébrile et plus tranquille, c'est une adorable station balnéaire de plus de 5 400 habitants qui bénéficie du charme de son village médiéval, aujourd'hui piétonnier, puisque c'est l'une des rares localités méditerranéennes à avoir été bâtie à l'intérieur de murailles, construites au début du XII^e siècle mais

de la fin du XIV^e siècle dans leur forme actuelle. Inscrit dans un cirque de pinèdes, fermé au nord par un éperon rocheux typique de la Costa Brava, et au sud par les tours des remparts, ce village possède des édifices anciens et offre d'agréables balades, dans les rues escarpées aux maisons blanches. Si l'on sait que Tossa de Mar bénéficie par ailleurs d'un superbe environnement naturel de calanques, de falaises, de pinèdes et de plages, on comprend qu'il ait fasciné Marc Chagall qui l'avait nommé le « paradis bleu ».



© KAMALEKAWOLIA

Vue de Tossa de Mar.

COSTA BRAVA

Transports

Comment y accéder et en partir

- ▶ **En voiture.** A près de 22 km au sud de Sant Feliu de Guíxols, par la GI-682.
- ▶ **En bus.** Liaisons régulières depuis Barcelone par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es). Plus difficile pour aller ou revenir du nord. Il faut retourner à Lloret de Mar et prendre un nouveau bus pour Gérone. De là on trouvera de nombreux bus.
- ▶ **Parking.** La zone de l'avinguda de Catalunya est un espace de parking gratuit, sauf en cas d'activité particulière comme une fête locale.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE TOSSA DE MAR

Edifici de Pelegrí, 25
Edifici La Nau
☎ +34 972 34 01 08
www.infotossa.com
info@infotossa.com

Ouvert du 1^{er} juin au 30 septembre, de 9h à 21h.
Reste de l'année, du lundi au samedi, de 10h à 14h et de 16h à 19h.
Information et documents en français sur la ville et la région.

Se loger

De très nombreux petits hôtels et pensions se concentrent au cœur du village, offrant des tarifs raisonnables et des prestations tout à fait correctes.

Bien et pas cher

■ CAMPING CAN MARTÍ

Rambra Pau Casals, 44 ☎ +34 972 340 851
www.campingcanmarti.com
info@campingcanmarti.net

10 € pour 1 personne, pour une tente ou une caravane, 5 €/voiture, 3 € pour les animaux de compagnie.

A la fois proche du centre, situé à quelques centaines de mètres, et des plages, moins d'un kilomètre, ce camping propose piscines, bar-restaurant, supermarché, zone enfant, animations...

■ HÔTEL SIMEON*

Carrer Dr. Trueta 1 ☎ +34 972 340 079
www.hotelsimeon.com
info@hotelsimeon.com

Fermé en hiver jusqu'à la Semaine sainte.
De 42 à 65 € pour une chambre double. Petit déjeuner : 6 €.

Non loin de la plage et au cœur de la zone piétonnière, l'hôtel est moderne et propose 38 chambres avec air conditionné, salle de bains et balcon. Salon TV. Petit déjeuner buffet.

■ HÔTEL TONET*

Plaça de l'Església, 1
☎ +34 972 340 237 – honet@teleline.es
Fermé de la fin octobre à la semaine sainte.
61,50 € pour une chambre double, 69,10 € avec le petit déjeuner.

Grand édifice tout blanc, situé en hauteur de la zone piétonne. Les chambres sont agréables et fonctionnelles, avec salle de bains privée. La terrasse-solarium offre une vue dominante sur le village et la mer.



Tossa de Mar sur la Costa Brava.

Confort ou charme

■ GOLDEN HOTEL MAR MENUDA****

Av Mar Menuda, s/n ☎ + 34 972341000
www.hotelmarmenuda.com

De 60 à 110 € pour une chambre double, de 72 à 120 € avec vue sur mer. Supplément de 25 % pour un séjour d'une seule nuit.

Au bord de la mer, l'hôtel dispose d'une vue panoramique. Les pieds dans l'eau, vous êtes à quelques minutes du village. Le service est professionnel et convivial. Parfaitement équipé et confortable, on apprécie la tranquillité de cet hôtel à la hauteur pour passer un bon séjour. Le restaurant propose une carte des plus méditerranéennes...

■ HÔTEL CORISCO

Pou de la Vila, 8 ☎ +34 972 340 174
hotelcorisco@gmail.com

Comptez de 60 à 80 € pour une chambre standard et de 80 à 130 € pour une chambre avec vue sur la mer.

L'hôtel possède deux catégories de chambres, toutes équipées de salle de bains : catégorie standard, sans télévision ni air conditionné, et d'autres équipées et disposant de vue sur la mer.

■ HOTEL DIANA**

Plaça de Espanya, 6 ☎ +34 972 341 886
www.hotelesdante.com
info@hoteldianatossa.com

Fermé de novembre à la semaine Sainte. Comptez entre 80 et 200 € la chambre double, petit-déjeuner inclus.

Au cœur du quartier piétonnier, c'est un magnifique hôtel installé dans une ancienne maison moderniste, la Casa Sans Moré (1906) à la décoration véritablement somptueuse. Puisqu'à

l'intérieur, une grande partie de la décoration projetée par l'architecte Antoni de Falguera subsiste encore, comme les magnifiques vitraux à motifs végétaux ou la spectaculaire cheminée, de style résolument moderniste. Les chambres ont conservé le style d'antan avec des prestations modernes. Autres plus et non des moindres, un jardin et une très belle terrasse donnant sur la baie de Tossa, pour boire un verre ou prendre le petit déjeuner.

Luxe

■ DELFIN****

Avinguda Costa Brava ☎ +34 972 340 250
www.hotelesdante.com
info@hoteldelfintossa.com

Comptez de 63 à 290 €, petit déjeuner inclus. A 100 mètres de la plage, cet hôtel propose 56 chambres dont 6 suites. Les chambres disposent toutes de l'air conditionné, de la télévision par satellite, d'une connexion Internet et d'une terrasse.

Se restaurer

Le poisson est bien sûr à l'honneur, à déguster par exemple sous forme de ragôts marinières ou pêcheurs, que de nombreux restaurants ont à cœur de mettre à leur carte afin de préserver et de faire connaître la mémoire gustative de Tossa. C'est notamment le cas du Cim i Tomba, un plat enraciné dans la mémoire marinère de la ville qui est fêté tous les ans par une campagne gastronomique se tenant du 1^{er} au 30 septembre. Liste des restaurants y participant à l'office du tourisme. Qui vous fournira aussi celle des pâtisseries concoctant les douceurs traditionnelles locales puisque la ville a aussi le bec sucré.

Bien et pas cher

■ LA LLUNA

Carrer Abat Oliba, 10 ☎ +34 972 34 25 23
Ouvert tous les jours entre avril et octobre.
Comptez 15 €.

Au détour d'une ruelle en pierre de la Vila Vella, ce sympathique restaurant propose, sur sa paisible terrasse, une grande variété de tapas et de *torrades* (tranche de pain grillé, garni de charcuterie, de fromage, etc.). Artichauts au gorgonzola, anchois de l'Escala et *esqueixada* (salade de morue) se partagent dans un décor pittoresque.

■ TAPA A TAPA

Passatge Xinanet 5 ☎ +34 972 341 131
Ouvert tous les jours, menus à 8,5 € en semaine et 12 € le week end.

Quelques tables au fond du passage étroit, ce qui assure une tranquillité relative par rapport à l'animation des rues avoisinantes. Attendez-vous pour déguster d'authentiques tapas del mar accompagnées d'un bon verre de vin.

Bonnes tables

■ CAN PINI

Carrer Portal, 14 ☎ +34 972 340 297
www.canpini.com – hola@canpini.com
Fermé le lundi et d'octobre à mars. Comptez environ 35 €.

Jolie terrasse, plutôt élégante pour déguster des spécialités de paella et de *fideuà* aux fruits de mer. Service zélé.

■ CASTELL VELL

Face au musée municipal
Plaça Roig i Soler, 2
A l'intérieur des remparts dans la zone piétonne
☎ +34 972 341 030
Comptez environ 30 €.

Une charmante terrasse abritée d'une vigne vierge, typiquement méditerranéenne avec vue sur la mer. La cuisine catalane offre des spécialités de poissons et de fruits de mer.

■ VICTOR

Avinguda de la Palma, 17
☎ +34 972 342 431
www.restaurantvictor.net
restaurantvictor@hotmail.com
Ouvert tous les jours en été et fermé le lundi et en février le reste de l'année. Comptez environ 35 € à la carte, sans les vins. Menu du jour à 15 € et menu de la maison à 25 €, sans les vins. C'est ici qu'il faudra venir si l'on souhaite découvrir la mémoire gustative de Tossa puisque ce restaurant lui rend hommage notamment au travers de ses plats phares comme le *Cim i Tomba* : une casserole où marinent et mijotent poissons (baudroie, turbot, morue ou

raie), oignons, pommes de terre en rondelles, poivrons, tomates et ail, le tout accompagné d'aïoli. On pourra aussi y savourer les boulettes de calamars à la sauce Tossa ou un riz à la casserole, très goûteux, dans une grande salle ou une petite terrasse.

Sortir

Comme dans toutes les stations balnéaires, les adresses se font et se défont d'une saison à l'autre. A Tossa de Mar, vous trouverez des pubs classiques, de la *rumba flamenca* et aussi des clubs de nuit pour les sorties plus tardives.

À voir – À faire

On peut déambuler dans les ruelles de l'enceinte médiévale et monter jusqu'au phare de Tossa pour bénéficier d'un très joli point de vue. En dehors de murailles, à partir des rues Portal et Estolt, vous trouverez le quartier de Sa Roqueta, ancien quartier de pêcheurs. En suivant la rue Portal, vous rejoignez le centre-ville. La promenade tout au long de la façade maritime, des murailles à la plage de Mar Menuda donnera de jolis points de vue sur le Cap de Tossa.

■ MUSEU MUNICIPAL DE TOSSA DE MAR

Plaça Roig i Soler, 1
Vila Vella ☎ +34 972 340 709
www.tossademar.com/museu
museu.tossa@ddgi.es

Ouvert de juin à septembre du lundi au dimanche, de 10h à 14h et de 16h à 20h. Octobre, du mardi au vendredi, de 10h à 13h et de 15h à 18h, samedi, de 10h à 14h et de 16 à 19h. Dimanche, de 10h à 14h. Reste de l'année : fermé le lundi. Du mardi au vendredi, de 9h30 à 13h30 et de 15h à 17h. Samedi, de 10h à 14h et de 16h à 18h ; et dimanche, de 10 à 14h. 3 €.

Situé dans l'ancienne demeure du gouverneur, ce musée fut le premier musée d'Art contemporain d'Espagne. Il comporte une grande partie des pièces archéologiques de la villa des Ametllers, ainsi qu'une importante collection d'œuvres d'art, avec notamment une œuvre de Chagall, le fameux *Paradis bleu*.

■ VIL-LA ROMAINA DES AMETLLERS

Avinguda del Pelegrí, 5-13
☎ +34 972 340 712

Visite de 10h à 16h. *Gratuite*.

Découverte en 1914, cette villa se vouait à la culture de la vigne. Elle fut occupée pendant près de 600 ans, jusqu'au VI^e siècle. On y retrouve un ensemble thermal, une mosaïque et une piscine composée de sculptures en marbre de Carrare. La visite du site est gratuite mais la plupart des pièces trouvées lors des fouilles archéologiques sont conservées au musée municipal de la ville.

La figure d'Ava Gardner

Ava Gardner fait parler d'elle tout au long de la Costa Brava ou presque mais c'est sur le belvédère de la *vila Vella* de Tossa de Mar que vous trouverez sa statue en bronze et en grandeur réelle, créée en 1998 par le sculpteur géronais Cio Abellí. Un hommage rendu par la ville pour sa participation au film *Pandora*, d'Albert Lewin, tourné en partie à Tossa en 1950. Si sa présence dans ses années a constitué un grand émoi pour les habitants, c'est surtout la rumeur de sa liaison avec le torero Mario Cabré, alors qu'elle était engagée avec Franck Sinatra, qui reste dans les têtes. Comme de nombreuses personnes, vous aurez peut-être à cœur de vous faire photographier à côté de sa statue, face à la Platja Gran.

Sports - Détente - Loisirs

Comme dans toute station balnéaire qui se respecte, Tossa de Mar propose beaucoup d'attractions, principalement sur la mer. Pour faire des balades en bateau et découvrir les grottes et autres criques difficilement accessibles par la terre, et d'autres sports, plusieurs agences organisent des sorties. Une liste des agences est proposée sur le site de l'Office de tourisme : www.infotossa.com

■ FONDO CRISTAL-SUB VISION

Platja de Tossa de Mar, s/n
 ☎ +34 972 342 229 www.fondocrystal.com
fondocrystal@hotmail.com

De la semaine sainte à la fin octobre, de 9h à 17h. Comptez 16 € par adulte et 10 € pour un enfant de 6 à 12 ans, gratuit pour les moins de 6 ans. Voici l'occasion de découvrir et de visiter les grottes et les plages de Tossa, tout en admirant ses fonds marins, via un bateau au fond transparent. La balade dure environ 1 heure et vous conduit jusqu'à la jolie plage de Cala Giverola. Libre à vous d'y rester pour prendre un verre ou grignoter dans un bar-restaurant ou pour piquer une tête. Et de prendre un bateau un peu plus tard. Les bateaux sortent toutes les heures, à l'heure pile.

■ RANDONNÉES PÉDESTRES

A disposition des amateurs, cinq routes vertes sont proposées. D'une durée de trois à quatre heures, elles permettent de découvrir le spectaculaire massif de Cadiretes. Par ailleurs, une partie du chemin de ronde, jusqu'à Cala Pola, environ 4 km, est relativement facile d'accès. Renseignements et cartes à l'Office de tourisme.

LLORET DE MAR



Cette station balnéaire de plus de 36 800 habitants est l'une des plus fréquentées de la Costa Brava. Située entre Tossa et Blanes, elle est très prisée des touristes français, et notamment des jeunes, pendant la haute saison. Si elle est particulièrement urbanisée, cette destination n'en abrite pas moins un patrimoine moderniste que la ville elle-même semble redécouvrir et dont témoignent par exemple son cimetière, l'hôtel de ville de style néo-classique ou la maison Can Comadran, connue sous le nom de Casa Font. Lloret de Mar offre aussi un joli littoral avec de belles plages pour qui sait s'éloigner de la principale et marcher un peu. Enfin, on ne manquera pas de visiter les jardins de Sainte-Clothilde, parmi les plus beaux de la Costa Brava.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** A 12 km au sud de Tossa de Mar, par la G-682.

► **En bus.** Liaisons régulières avec Tossa de Mar par la compagnie Pujol (www.transpujol.com) ainsi qu'avec Barcelone et Gérone par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es).

► **Train.** Lloret de Mar ne possède pas de gare, mais depuis Barcelone on peut prendre le train pour Blanes (environ un départ toutes les demi-heures, 1h20 de trajet), et ensuite prendre un bus jusqu'au centre de Lloret (compagnie Pujol).

► **Parking.** En saison, mieux vaut garer sa voiture à l'arrivée et circuler à pied le reste du séjour. Deux grands parkings à disposition, celui de Sa Caleta, à la fin du passeig marítim (190 places à l'air libre) et le parking souterrain de Plaça Pere Torrent (490 places).

■ EUROPCAR

Vila de Blanes, 102
 ☎ +34 972 363 366 – www.europcar.es
Ouvert du lundi au vendredi, de 8h à 13h et de 16h30 à 19h. Samedi, de 8h30 à 13h30.

■ OLYMPIA RENT A CAR

Travessia dels Jardins, 17
 angle Vila de Blanes 31-33
 ☎ +34 972 36 47 10 – www.olimpiarent.com
reservas@olimpiarent.com
Ouvert toute la semaine, de 9h à 13h et de 16h à 20h.

Se déplacer

■ TELE TAXI LLORET

Carrer Riu Muga
 ☎ +34 972 362 000

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE LLORET DE MAR

Passeig Camprodon i Arrieta, 1-2
 Museu del Mar ☎ +34 972 364 735
 www.lloretdemar.org
 lloret-turisme@lloret.org

De novembre à février, ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h30 et de 15h à 18h, le dimanche de 9h à 14h. De mars au 14 juin, du lundi au samedi de 9h à 13h30 et de 16h à 19h, le dimanche de 10 à 13h et de 16 à 19h. Du 15 Juin au 15 septembre, du lundi au samedi de 9h à 20h, le dimanche de 10h à 13h et de 16h à 19h. Du 16 septembre au 31 octobre, du lundi au samedi de 9h à 13h30 et de 16 h à 19 h, le dimanche de 10h à 13h et de 16h à 19h.

► **Autre adresse :** Avinguda Vila de Blanes, Ed. Terminal – Gare routière (☎ 34 972 365 788) et Avinguda de les Alegries, 3 - centre (☎ +34 972 365 788)

■ TRAVELTEC

Avda. de les Alegries, 14
 ☎ +34 972 363 111
 Voir page 16.

Se loger

Bien et pas cher

■ CAMPING CANYELLES

Platja de Canyelles
 Carretera Lloret-Tossa, Km 13
 ☎ + 34 972 364 504
 www.ccanyelles.com
 info@ccanyelles.com

Ouvert de la semaine Sainte à septembre. De 7,55 à 11, 75 €/personne ; de 5,05 à 7,70 € pour une voiture et de 5,85 à 9,45 € pour une caravane. Appartements de 55 à 105 € (3 à 5 personnes).

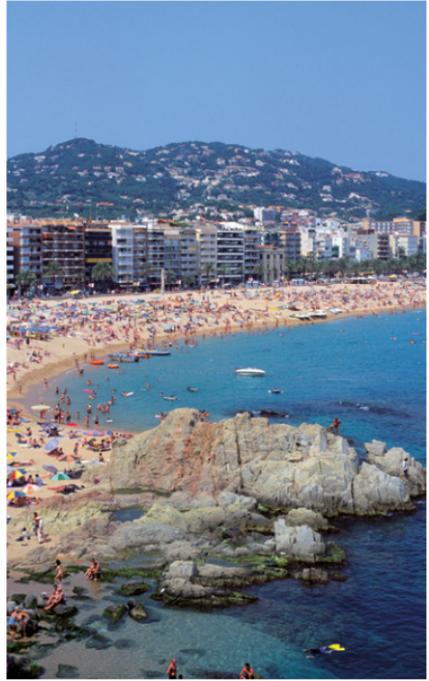
Un grand camping avec salle de bains, douche, bar, piscine, restaurant et marché. Et dont la quasi totalité des emplacements sont en terrasse, ce qui permet des vues sur la côte.

■ HOTEL ATHENE

Avinguda Joan Llaverias, 38
 ☎ +34 972 364 475
 www.athenehotels.com
 athene@athenehotels.com

Fermé d'octobre à mai. Chambre double de 45 à 62 €, avec petit déjeuner. Demi-pension (9,50 €) ou pension complète (17 €).

L'hôtel bénéficie d'une situation privilégiée dans le passage maritime de Lloret et possède un parking et des garages fermés. Point Internet avec une vingtaine d'ordinateurs.



Lloret de Mar sur la Costa Brava.

© AUTHOR'S IMAGE

COSTA BRAVA

Confort ou charme

■ ALEGRIA PLAZA PARIS

Plaça Vila de Paris 5
 ☎ +34 972 364 558
Chambre double à 70 € en basse saison, 130 € en haute saison, petit déjeuner inclus. Chaque chambre possède salle de bains, terrasse, minibar, téléphone, air conditionné et TV satellite. L'hôtel est situé au centre de Lloret à 200 m de la plage. La directrice insiste pour que l'établissement reste un hôtel destiné aux familles, donc un lieu calme. Une piscine pour adultes ainsi qu'une pour enfants, un solarium, un Spa, une salle de TV, un bar, un parking et surtout trois ascenseurs dont l'un comporte un accès sur la rue (pour handicapés).

■ EVENIA OLYMPIC RESORT****

Carrer Senyora de Rossell S/N
 ☎ +34 972 364 462
 fr.eveniahotels.com
 reservas@eveniahotels.com
Gamme de prix différente pour chaque hôtel. Comptez 70 € en saison basse au Garden, jusqu'à 120 € en moyenne pour une chambre double en saison haute. Magnifique complexe qui réunit les hôtels Olympic : Palace, Park, Garden et Suites. Il dispose également d'un centre de sport et d'une zone adaptée aux congrès et séminaires.

■ HOTEL XAINE PARK****

Avinguda Just Marìs 41
 ☎ +34 972 364 250
 www.xaine.com – info@xaine.com
Chambre double de 53,65 € à 179,80 € petit déjeuner inclus. Parking payant (15 €/jour).
 Chambres toutes équipées de la télévision par satellite, ventilateur et balcon. Elles sont spacieuses mais un peu bruyantes en haute saison du fait de l'emplacement de l'hôtel sur la grande avenue de la ville. Piscine, solarium, Jacuzzi, fitness.

Luxe

■ HOTEL GUITART MONTERREY****

Carretera de Tossa
 ☎ +34 972 346 054
 www.guitarthotels.com
 info@guitarthotels.com
Chambre double avec douche sans terrasse à 90 € en basse saison et chambre double standard à 180 € en haute saison, petit déjeuner compris. Toutes les chambres sont dotées de téléphone, TV, coffre-fort et air conditionné.
 Situé à 10 min de la plage, dans un parc privé de 50 000 m², l'hôtel est idéal pour des vacances reposantes. Il dispose d'un restaurant à la carte, d'une terrasse barbecue et d'un restaurant buffet qui offre la possibilité de pension complète ou de demi-pension. La terrasse à côté du restaurant permet de prendre son petit déjeuner à l'extérieur, ce qui est très agréable au petit matin. Piscines extérieure et intérieure ; 2 terrains de tennis ; un petit terrain de golf ; pétanque ; un parking ; centre de wellness & Spa beauté pour elle/lui, traitement anti-stress ou anti-cellulite... L'hôtel offre toute une panoplie de services et d'activités qui rendront votre séjour des plus agréables.

■ HOTEL SANTA MARTA*****

Platja de Santa Cristina
 ☎ +34 972 364 904
 www.hotelsantamarta.es
 reserves@hotelsantamarta.net
 A 3 km au sud de Lloret de Mar.
Chambre double de 152,50 € à 384 € sans petit déjeuner. Les chambres disposent de l'air conditionné, TV, minibar, coffre-fort, téléphone et sèche-cheveux.

Un peu de douceur...

Les becs sucrés pourront découvrir et déguster les douceurs de Lloret : sa *galeta*, en forme de lune avec un rien de chocolat ou encore les *rocas*, petits gâteaux ronds et croustillants.

Dans un cadre spectaculaire dominant la plage Santa Cristina, cet hôtel somptueux dispose d'une vue imprenable sur la mer et d'un accès direct à la plage. Toutes les chambres ont une terrasse, avec vue sur mer ou montagne (parc). Bar et buffet de la plage où les déjeuners sont servis durant l'été. Côté activités, une très grande piscine face à la mer, des terrains de tennis et un spa. Un délice peut-être plus perceptible hors saison, avec le sentiment de ne pas être à Lloret de Mar, qui reste encore accessible par le chemin de ronde. Un hôtel qui vaut le coup que l'on casse sa tirelire.

Se restaurer

C'est au mois de mai que se tiennent les journées gastronomiques du riz, proposé sous toutes ses formes et à toutes les sauces. En octobre, un autre rendez-vous, la *cuina del peix de l'art*, la cuisine du poisson pêché au chalut, propose de mieux connaître ce plat typique de Lloret.

■ CAN TARRADAS

Apt 656
 Plaça d'Espanya, 7 ☎ + 34 972 369 795
 www.restaurantcantarradas.com
 cantarradas@gmail.com
Ouvert tous les jours de 13h à 17h et de 19h à minuit. En été, de 13h à 1h. Prix moyen 30 €.
 Ce petit restaurant situé sur la Plaça d'Espanya propose des spécialités de viande, de paella, de poisson frais, et de nombreux plats catalans. Petit détail qui fait mouche : les serviettes sont en tissu... ce qui est assez rare à Lloret de Mar.

■ EL TRULL

Cala Canyelles s/n.
 ☎ + 34 972 36 49 28 – info@eltrull.com
Ouvert toute l'année, tous les jours d'avril à octobre, fermé les mercredi et jeudi soir le reste de l'année. Menus à 19,80 € en semaine et à 29,80 € le week-end. Comptez 35 à 40 € à la carte, sans les vins.

Dans un beau bâtiment ancien, ce *trull*, un moulin à huile, exposé à l'entrée, est en fait un restaurant gastronomique créé en 1968 qui propose une cuisine méditerranéenne dont la carte varie en fonction de la saison. Priorité est donnée à la qualité et à la fraîcheur des produits notamment pour les poissons et fruits de mer venus des criées de Llançà, Port de la Selva, Palamós et Blanes et présentés en viviers. Très joli décor et service stylé pour déguster par exemple des cannellonis au crabe accompagnés d'une mousseline d'oursins, des paupiettes de sole et de saumon servies avec une crème au safran et un gratin de courgettes. Et en dessert, un sorbet d'oranges sanguines ou une mousse au citron bordée de petites fraises. Une très bonne adresse non loin du centre de Lloret.



Hotel Santa Marta

Platja Santa Cristina s/n, 17310 Lloret de Mar
Tel : 0034 972 36 49 04 - reserves@hotelsantamarta.net
hotelsantamarta.es



■ PLANIOL

Domenech Carles, 2 ☎ +34 972 369 342
Ouvert de 12h à minuit. Environ 30 €.
Spécialisé en cuisine catalane et méditerranéenne,
ce restaurant situé idéalement sur la première
ligne de la mer, sert paella et poisson frais.

Sortir

■ DISCO TROPICS

Avinguda Just Marles 49
☎ +34 972 364 214
www.discotropics.com
3 dance floors, 7 bars et une ambiance survoltée.

■ GRAN CASINO COSTA BRAVA

Av Vila de Tossa, 27-43 ☎ +34 972 36 11 66
www.gccb.com – info@gccb.com
Ouvert tous les jours, à partir de 10h du matin
et jusqu'à l'aube. Parking.
Non loin du Guitart Monterrey, c'est le tout
nouveau casino, flambant neuf de Lloret de Mar.
Installé dans un bâtiment moderne de 16 000 m²,
il héberge machines à sous et tables de poker.
Différents jeux auxquels on pourra s'initier
via des master class. Hormis ces espaces, il
propose aussi un restaurant, un bar à cocktails,
un lounge bar et une salle polyvalente d'environ
1 000 places qui accueille par exemple des
spectacles de flamenco, 3 fois par semaine.

■ ST. TROP' DISCO

Baix de la Riera, 16
☎ +34 972 373 104
www.sttrop.com
info@sttrop.com
Lieu très animé au cœur de Lloret avec une
terrasse, 3 salles avec ambiances différentes...

À voir – À faire

■ CHÂTEAU DE SAINT JOAN ★

Punta de Fenals
Cami del Castell de Sant Joan, s/n.
☎ 972 365 788
www.lloretdemar.org
central-turisme@lloret.org
De juin à septembre, du lundi au dimanche, de
10h à 13h et de 17h à 19h et le week-end et jours
fériés, d'octobre à mai, de 10h à 14h. Fermé les
25 et 26 décembre et les 1^{er} et 6 janvier. Entrée :
3 € ; 1,50 € tarif réduit.
Au sommet d'une colline, le château de
Sant Joan de Lloret retrace l'histoire du
petit village au début du XI^e siècle. Après de
nombreuses destructions dues aux batailles,
bombardements, tempêtes et tremblements
de terre, il ne reste que les fondations du
donjon de la fortification d'origine. En 1949,
le château est reconnu comme « bien d'intérêt
culturel ».

Les Ibères à Lloret

La ville compte trois sites archéologiques allant du IV^e av. J.-C. jusqu'au II^e apr. J.-C. : celui de Puig de Castellet, à 2 km au nord du centre urbain, dont l'enceinte fortifiée se dresse sur un éperon rocheux, à 197 m d'altitude. Ce qui donne un joli point de vue sur la côte et la plaine alentour. Très proche du centre de Lloret, le site de Turó Rodó débouche sur la mer au niveau de la plage Sa Caleta. Enfin celui de Montbarbat, au sommet de la montagne du même nom se situe au nord-ouest du territoire, à la limite de Maçanet de la Selva. Information sur les visites guidées à l'Office de tourisme.

■ LE CIMETIÈRE MODERNISTE



Camí del Repòs, 1, ☎ + 34 972 34 95 73

Ouvert de 8h à 20h. Entrée libre.

Il témoigne et conserve la marque de l'héritage *indiano* de Lloret. Impulsé à la fin du XIX^e siècle par les familles qui s'étaient enrichies à Cuba, sa réalisation permettra notamment la participation d'architectes de renom comme Puig i Cadafalch. L'idée étant d'y transcrire les tendances urbanistiques des grandes villes, il s'organise en avenues, promenades, petites places, îlots... en respectant les hiérarchies sociales.

■ ÉGLISE SANTA ROMÀ



Plaça de l'Església, s/n ☎ + 34 972 366 490

De 9h30 à 12h et de 16h à 19h30. Entrée libre.

Avec ses coupôles en mosaïques colorées, c'est l'un des bâtiments les plus représentatifs de Lloret. Construite entre 1509 et 1522, elle est de style gothique catalan et ne disposait au départ que d'une seule nef. C'est au cours du XVII^e siècle que furent érigées d'autres dépendances. Les deux chapelles latérales, celle du Saint Sacrement et celle des fonds baptismaux, construites en 1916, sont de style moderniste. Cette dernière abrite le retable réalisé par Pere Serafi entre 1545 et 1549, 9 tableaux dont 5 sur la vie de Jésus et 4 sur celle de Saint Romain, le tout doré à l'or fin.

■ JARDINS DE SANTA CLOTILDE



Paratge de Santa Clotilde, sn

☎ +34 972 370 471

Ouvert d'avril à octobre, tous les jours de 10h à 20h, jusqu'à 17h, de novembre à janvier et jusqu'à 18h, de février à mars. Dernière entrée 1 heure avant de la fermeture. 5 € (2,50 € avec réduction).

C'est l'un des très beaux jardins que proposent la Costa Brava et on recommande très fortement sa visite. Réalisés en 1919 par le jeune archi-

tecte paysagiste Nicolau Maria Rubió i Tudurí, à la demande du marquis de Roviralta, les jardins de Santa Clotilde sont perchés en haut d'une falaise, avec une vue impressionnante sur la mer. Sur près de 27 000 m², ils furent construits sur le modèle Renaissance italienne et représentent parfaitement le mouvement de l'Art nouveau en Catalogne, le noucentisme. Ils ont été classés « jardins historiques des biens d'intérêts nationaux ».

■ MUSEU DEL MAR



Passeig Camprodon i Arrieta, 1-2

☎ +34 972 364 735

Ouvert tous les jours, du 15 juin au 15 septembre, de 10h à 13h et de 16h à 20h (19h, le dimanche et du 16 septembre au 31 octobre). De novembre à février, en semaine de 9h à 13h30 et de 15h30 à 18h et le dimanche matin, de 9h à 14h. De mars à la mi-juin, de 9h à 13h et de 16h à 19h et le dimanche, de 10h à 13h et de 16h à 19h. Dernière entrée, 45 mn avant la fermeture, 4 € (2 € avec réduction).

Cinq espaces culturels décrivent l'histoire de Lloret par rapport à la mer. Des grandes aventures des navigateurs de Lloret, jusqu'à l'arrivée du bateau à vapeur, en passant par le commerce maritime qui avait lieu autrefois. Pour les amateurs d'histoire et de voile ! Et une belle vue sur le passeig marítim de Lloret.

■ PARC AQUATIQUE WATER WORLD

Carretera de Vidreres, km 12

☎ +34 972 368 613

www.waterworld.es – info@waterworld.es

Le prix de l'entrée est calculé en fonction de votre taille : les personnes mesurant plus de 1,20 m payent 33 €, 19 € si moins. Bus gratuit à partir de divers hôtels et arrêt de bus de Lloret et de Tossa del Mar.

Idéal pour une journée en famille. Voilà un parc d'attractions dans toute sa splendeur ! Toboggans, bain à remous, piscines avec ou sans vagues, rafting... et, bien sûr, des restaurants et snacks qui vous permettront d'y rester une journée entière.

■ PLAGES ET CRIQUES



Sur 9 km, le littoral de Lloret déploie aussi criques et plages. Situé au centre de la ville, la plage de Lloret est la plus grande, environ 1,5 km, longée par le paseo maritime et offrant services, bars et restaurants. A sa gauche, Sa Caleta, une petite crique est dominée par le Château d'en Platja, symbole visuel de la ville, souvent converti en carte postale. Toujours du même côté, la plage de Canyelles est la plus éloignée du centre et héberge le seul port de plaisance de Lloret. A droite de la grande plage de Lloret, la plage de Fenals est la deuxième par sa taille et est située après le Castell Sant Joan.

Viennent ensuite deux plages plus isolées car plus difficile d'accès : la platja de Sa Boadella, accessible par la route montant aux jardins de Sainte Clothilde puis par un chemin de terre de 200 m et celle de Santa Cristina. Dont l'accès s'effectue depuis la chapelle où l'on gare sa voiture pour descendre ensuite à pied. Deux chemins permettent de parcourir ce littoral : le circuit de la marche des plages, de platja de Canyelles à Santa Cristina, cheminement facile d'environ 3h et les *vies braves*, un réseau de sentiers parallèles aux chemins côtiers, signalisés et balisés.

Sports - Détente - Loisirs

Pour les amateurs de VTT, la ville propose de nombreuses circuits dans les alentours. A titre d'exemple, la n°4 permet de se rendre à Sant Pere del Bosc, un monastère bénédictin, reconstruit au XIX^e siècle par Puig i Cadafalch via un circuit de 13 km et d'environ 1h30. Information à l'Office de tourisme.

BLANES



Cette station balnéaire de plus de 38 800 habitants est, au sein de ce circuit, la dernière étape appartenant à la comarque de la Selva. Très prisée par la jeunesse catalane et européenne, elle constitue malheureusement un parfait exemple de ce que le tourisme bétonné a laissé comme traces sur certains tronçons de la Costa Brava. Contentez-vous du petit noyau historique en centre-ville qui abrite notamment l'église de Santa Maria et le palais des vicomtes de Cabrera et profitez tout de même des jardins qui ont fait sa renommée et de la très belle plage, pour une courte étape.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **En voiture.** A 5,5 km de Lloret del Mar, par la GI-682.
- **En bus.** Liaisons régulières depuis Lloret del Mar par la compagnie Moventis Sarfa (www.moventis.es).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE BLANES

Plaça Catalunya, s/n ☎ +34 972 330 348
www.visitblanes.net – turisme@blanes.cat
Ouverture. Été (juin, juillet, août) : tous les jours, de 10h à 14h et de 17h à 20h. Hiver (novembre à Semaine sainte) : du lundi au vendredi, de 10 à 13h30, et fermé le week-end. Période intermédiaire : du lundi au vendredi, de 10h à 13h30 et de 15h à 18h.

Se loger

■ HOTEL BEVERLY PARK****

Carrer Mercè Rodoreda, 7
 ☎ +34 972 352 426
www.hotelbeverlypark.com
beverly@hotelbeverlypark.com
Comptez entre 39 et 96 € pour une chambre double. Possibilité de demi-pension et de pension complète.
 Tout ce qu'il faut pour pratiquer un farniente académique : piscine, spa et salle de gymnastique, terrasse, plage à portée de main, chambres agréables... et aire de jeux pour les enfants. Un établissement de 168 chambres dans la lignée des hôtels de standing de la côte.



Jardins de Santa Clotilde.

■ **HOTEL BLAUCEL******

Avinguda Vila de Madrid, 27

☎ +34 972 358 550

www.blaucelblanes.com

Chambre double, de 80 à 160 € selon la saison, petit déjeuner inclus.

Bordé par la pinède, ce grand hôtel de 138 chambres est à 100 m de la plage. Sans grand charme mais offrant tout le confort. Parfait pour un séjour en famille.

À voir - À faire

■ **JARDIN BOTANIQUE MARIMURTRA**



Passeig de Karl Faust, 9

☎ +34 972 330 826 - www.marimurtra.cat

esdeveniments@marimurtra.cat

Ouvert toute l'année. En été (juin à septembre) de 9h à 20h. De novembre à mars, de 10h à 17h. Le reste de l'année, de 9h à 18h. Prix : 7 €

4 000 espèces des cinq continents prospèrent dans un cadre idyllique et escarpé du bord de mer. Créé en 1921 par l'Allemand Karl Faust, botaniste et mécène, cet espace unique abrite trois reconstitutions : un jardin subtropical, un jardin méditerranéen et un jardin tempéré. Ce sont les espèces endémiques méditerranéennes qui font aujourd'hui l'objet d'une attention toute particulière. Le jardin renferme un lac et un grand escalier menant au pavillon Linné, poste depuis lequel on profite d'une vue à couper le souffle sur la Costa Brava.

■ **JARDIN TROPICAL**

PINYA DE ROSA



Jardí Botànic Pinya de Rosa s/n

☎ +34 972 350 689

www.pinya-de-rosa.es

jardipinyaderosa@hotmail.com

Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 13h. 4 €, réduit 3 €.

A 2 km de Blanes, voici une bulle verte à découvrir pour son incroyable collection de cactus, en tout plus de 7 000 espèces venues du monde entier. L'une de ses particularités est que certaines grandes fleurs des plantes grasses s'ouvrent au crépuscule et s'épanouissent en pleine nuit.

Sports - Détente - Loisirs

■ **RANDONNÉE PÉDESTRE**

En trois bonnes heures de marche, les plus sportifs pourront se rendre de Blanes à Lloret de Mar en suivant un chemin qui se situe la plupart du temps à l'intérieur des terres mais part et arrive au bord de la mer. Le point de départ sera l'îlot de Sa Palomera, considéré comme le premier ou le dernier des rochers de la Costa Brava. Le GR conduit ensuite en haut de la montagne Sant Joan (172 m), avec vue panoramique sur Blanes et la vallée du Tordera. On rejoint ensuite le col de Santa Bàrbara à 110 m. Quelques kilomètres plus loin, vous atteindrez les jardins de Sainte Clothilde et pourrez rejoindre le littoral.

INTÉRIEUR - PYRÉNÉES DE GÉRONE



Détail de la façade de la cathédrale de Gérone.

© MARTIN FOUQUET

LE GIRONÈS

Entre terre et montagne, la comarca du Gironès compte un peu plus 186 000 habitants. Comme c'est une terre de passage par excellence, elle s'avère être un très bon point de départ pour partir à l'assaut des Pyrénées de Gérone. A une demi-heure de la côte, Girona ou Gérone, son chef-lieu, également capitale de la province, constitue une étape indispensable du fait des multiples attraits dont elle dispose : son vieux-centre et sa somptueuse cathédrale, son ancien quartier juif, et sa myriade de jolies petites adresses qui invitent à la flânerie. Fêtes traditionnelles et événements culturels ponctuent la vie de ses habitants dont l'accueil chaleureux réservé aux visiteurs en séduira plus d'un. Mais le Gironès est aussi une région rurale quadrillée de petites localités, toutes plus charmantes les unes que les autres, à l'identité forte et aux traditions profondément ancrées, notamment en termes de gastronomie du terroir qui n'oublie pas d'être créative. Architecturalement, on retrouve ici et là des traces du passé, des premières installations du peuple ibère jusqu'au mouvement moderniste du siècle passé, avec tout de même un nette prédominance de la période romane et gothique qui a laissé derrière elle pléthore d'églises et autres chapelles... De nombreux logements ruraux sont accessibles à la location, permettant aux visiteurs de se mettre au diapason d'un rythme plus calme et d'une ambiance plus rurale, invitant à la contemplation. Enfin, le Gironès est un territoire propice à bon nombre d'activités, la randonnée étant sans doute l'activité-reine : promenades à pied, verdoyants chemins à parcourir à vélo, à cheval, en quad, voire même en Segway !

GIRONA - GÉRONE



Située à 80 km de Barcelone, Girona (Gérone en français) est une capitale de province, à taille humaine et ponctuée d'espaces verts, entre

mer et montagne. Fondée par les Romains il y a environ 2 000 ans, la ville, qui compte alors un millier d'âmes, bénéficie d'une excellente position stratégique, à la croisée des voies terrestres nord-sud. C'est une étape importante sur le trajet de la via Augusta qui relie la péninsule ibérique au reste de l'Europe et, à ce titre, la ville sera protégée par une haute muraille d'enceinte.

Plus tard, Girona est conquise par les Arabes qui l'occupent pendant plus de deux siècles, occupation dont elle garde encore quelques traces. Aux XIV^e et XV^e siècles, Girona devient la deuxième ville de Catalogne et déborde de ses murailles d'origine pour se développer le long de la rivière Onyar. Puis devient progressivement un bastion de l'aristocratie et de l'Eglise.

Au XIX^e siècle, ses habitants la qualifient de Trois fois Immortelle après que la ville ait repoussé cinq attaques, mais les troupes napoléoniennes finissent tout de même par s'en emparer en 1809 après un siège de sept mois ! Gérone devient alors la préfecture d'un département français de 1812 à 1814, lorsque la Catalogne est incorporée dans l'Empire français.

La ville fait peau neuve au début du XIX^e siècle et se reconvertit peu à peu en ville de services et, au cours du XX^e siècle, l'essor commercial, démographique et culturel ne cesse de gagner en importance.

Aujourd'hui très prisée car largement desservie par les compagnies low-cost, Gérone est bien plus qu'une simple étape. Si sa silhouette avec ses façades colorées le long de l'Onyar, ses petites places bordées d'arcades et ses rues en pente sillonnant la ville ancienne enserrée d'antiques murailles en font l'une des visites les plus charmantes de l'intérieur de la Catalogne, l'offre touristique de la capitale du Gironès est plus vaste encore. Centre universitaire de

Temps de Flors

Depuis 1954, Gérone célèbre son grand festival *Temps de Flors*. Pendant une semaine, la capitale de la Province salue dignement l'arrivée du printemps en parant de fleurs l'intégralité des monuments de son médiéval centre-ville, et de nombreux jardins et patios privés sont alors exceptionnellement ouverts au public. L'ambiance est franchement gaie et on en prend plein les mirettes. Les portes sont ouvertes de 10h à 22h, avec prolongation jusqu'à minuit le mercredi et le samedi.

► **Plus d'infos sur :** www.gironatempsdelflors.net



premier ordre, la ville compte de nos jours un peu moins de 100 000 habitants, et voit sa vie rythmée par moult événements et foires, la fête des fleurs étant sans doute la plus emblématique.

Entre paisible vie de quartier et animation des grandes villes, Gérone attire amateurs d'architecture ancienne – Barri Vell (le vieux quartier), cathédrale Sainte Marie, quartier juif, bains arabes, entre autres choses – et fins gourmets, avec le restaurant multi-champion du monde des frères Roca. On y appréciera la douceur de vivre, profitant des petites boutiques, des cafés et terrasses et des nombreux musées, dont le très bon musée du cinéma, l'un des seuls d'Europe.

En outre, Gérone présente l'avantage d'être entouré de luxuriants paysages, accessibles en moins de 15 minutes à vélo. En bref, il est absolument inenvisageable de passer par la Costa Brava sans accorder au moins une ou deux journées à cette petite perle du pays Catalan.

Transports

Comment y accéder et en partir

■ AÉROPORT GIRONA – COSTA BRAVA

17185 Vilobí d'Onyar

☎ +34 902 404 704

www.aena.es

comercial@aena.es

Situé à 12 km du centre-ville de Girona.

Il est desservi par la compagnie aérienne Ryanair, qui assure des liaisons avec Paris-Beauvais et Bruxelles.

■ BUS SAGALÉS

☎ +34 902 13 00 14

www.sagales.com

info@sagales.com

Comptez 15 € le trajet.

Plusieurs départs tous les jours depuis la station d'autobus Barcelona Nord (Métro : Arc de Triomphe). Le trajet dure environ 1 heure 30.



Rue du centre historique de Girona.

■ **GARE RENFE**

Plaça de Espanya
 ☎ +34 912 320 320

www.renfe.com
 Lignes régionales, nationales et internationales. Tous les jours, plusieurs trains depuis et vers Barcelone. Le trajet dure entre 40 minutes et 1 heure 30 selon la ligne.

■ **GARE ROUTIÈRE – ESTACIÓ D'AUTOBUSOS DE GIRONA**

Plaça d'Espanya
 ☎ +34 972 212 319

Gare routière située à côté de la gare RENFE. Liaisons avec Figueres, Barcelona et la Costa Brava.

Se déplacer

■ **BURRICLETA (VÉLOS ÉLECTRIQUES)**

Carrer de la Barca, 16
 ☎ +34 972 751 017
 www.burricleta.com
 girona@burricleta.com

Ouvert du mardi au dimanche (possibilité d'ouverture le lundi sur réservation préalable). Location : 7 € pour 1h, 22 € pour la journée. 25 € pour le circuit « autoguidée » dans le vieux Gérone, avec GPS.

La Burricleta est le résultat d'une histoire d'amour entre un burro (un âne) et une bicicleta (bicyclette) : un vélo électrique, parfaitement adapté aux moins sportifs d'entre nous ! Très facile à conduire (la prise en main se fait en

2 minutes), ces engins ont une autonomie de 70 à 80 kilomètres et permettent de découvrir la ville, mais aussi ses environs, de manière ludique et écologique. A cet égard, les voies vertes du Carrilet, accessibles du centre-ville en quelques coups de pédales, s'avèrent idéales pour profiter des jolis coins de nature sans trop se fatiguer. On peut opter pour la location avec « autoguidée », un GPS est alors fixé sur le guidon, et lorsque l'on rejoint certains points d'intérêt de la route indiquée, une explication audio est fournie par la machine. Il est enfin possible de louer les services d'un ou de plusieurs moniteurs/guides. Amusant et vivifiant !

■ **TAXIS DE GIRONA**

☎ +34 972 222 323
 24h/24. Prise en charge 2,30 € (du lundi au vendredi de 7h à 21h), et 4,60 € le reste du temps. Cartes de crédit acceptées. Véhicules adaptés mobilité réduite.

Arrêts : av. Ramon Folch (en face de la Poste – Correos) ; gare train (RENFE) ; Hôpital Dr. Josep Trueta ; Plaça Salvador Dalí et Carrer Joan Maragall.

Pratique

Tourisme – Culture

■ **OFFICE DE TOURISME DE GÉRONNE**

Rambla de la Llibertat, 1
 ☎ +34 972 226 575
 www.girona.cat/turisme
 turisme@ajgirona.cat
 Entre avril et octobre, du lundi au vendredi de 9h à 20h, samedi de 9h à 14h et de 16h à 20h, dimanche de 9h à 14h. Entre novembre et mars, du lundi au vendredi de 9h à 19h, samedi de 9h à 14h et de 15h à 19h, dimanche de 9h à 14h. Excellent accueil en français. Nombreux documents sur la ville, la région et le reste de la Catalogne. Documents thématiques : cartes de randonnées pédestres et chemins verts, gastronomie.

■ **OFFICE DE TOURISME DU GIRONÈS**

Carrer Berenguer i Carnisser, 3
 ☎ +34 972 011 669
 Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 9h à 14h et de 16h à 19h, le dimanche de 9h à 14h. Ouvert le matin jusqu'à 15h en hiver. L'accueil, en français, est des plus agréables dans cet office du tourisme qui couvre toute la comarque du Gironès. De la documentation très utile, en français, sur toutes sortes de thématique : cartes de randonnées, voies vertes, gastronomie, histoire et culture, foires et événements. Possibilité faire des réservation pour une visite guidée ou de réserver une activité.

■ PATRONAT DE TOURISME

COSTA BRAVA GIRONA

Avinguda Sant Francesc, 29

☎ +34 972 208 401

www.costabrava.org

Le Patronat de Tourisme Costa Brava Girona est l'entité qui a en charge la promotion, la création de nouveaux produits touristiques et le contrôle de la qualité des services offerts dans la région.

Son site Internet (disponible en français) regorge d'infos pratiques, services, offres, localisations géographiques, cartes et plans de ville, routes, agenda d'activités, réservation d'hébergement en ligne... qui vous seront très utiles pour préparer votre séjour dans la région.

Réceptifs

■ TURISMÓN

Plaça de la catedral, 8

☎ +34 872 590 969

Voir page 16.

Moyens de communication

■ POSTE (CORREOS)

Av. Ramón Folch, 2

☎ +34 972 483 272

www.correos.es

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 20h30.

Samedi de 9h30 à 13h.

Santé - Urgences

■ CROIX-ROUGE (CREU ROJA)

Carrer Bonastruc de Porta, 13

☎ +34 972 22 22 22

girona@creuroja.org

Urgences : 061

Adresses utiles

■ POLICE MUNICIPALE

Carrer Bacià, 4

☎ 092 / +34 972 419 092

Se loger

Bien et pas cher

■ ALBERG CERVERÍ – XANASCAT

Carrer dels Ciutadans, 9

☎ +34 972 218 003

www.xanascat.cat

reserves.xanascat@gencat.cat

Ouvert toute l'année. Lit en dortoir de 13,70 €

à 17,90 € selon la saison. Petit déjeuner inclus.

Très bien située dans la vieille ville, cette auberge de jeunesse moderne et propre propose

100 lits en été, la moitié en hiver. Le reste est réservé aux étudiants résidents. Rapport qualité/prix imbattable. Salles de lecture et de télévision, cantine.

■ HOTELB&B GIRONA 2

Sector Nord-Oest

Miquel Martí I Pol, 11

Salt

☎ +34 972 439 487

www.hotel-bb.es

esp-info@hotelbb.com

Les prix varient en fonction des jours de la semaine et de l'année. Comptez de 41 à 59 € pour une chambre double. Petit déjeuner : 6 € par personne.

L'hôtel Sidorme Girona, récemment inauguré, se situe à l'entrée de Girona, au sein du centre commercial Espai Gironés. Avec un accès direct à l'autoroute A7 qui relie la France à Barcelona, à 3 km de la Fira de Girona et à 4 km du centre historique de la ville, l'hôtel se trouve à 12 km à peine de l'aéroport de Girona. Grande chambre avec salle de bain privée, grand lit et notamment un écran télévision LCD. Connection wi-fi et parking gratuit.

■ HÔTEL EUROPA**

Carrer Juli Garreta, 21-23

☎ +34 972 202 750

www.hoteleuropagirona.com

info@hoteleuropagirona.com

Très proche de la station de bus et ferroviaire.

Chambre double, de 50 à 75 €. Petit déjeuner : 7 €. Climatisation, wi-fi,

Voici un hôtel familial qui offre ses services depuis près de cinquante ans. Il y a seulement 25 chambres avec tout le confort nécessaire. Pas de restaurant et la cafétéria, à l'image de l'hôtel, est toute petite mais suffisante pour le petit déjeuner. Une des caractéristiques de l'établissement est la tranquillité, et il entend bien la conserver.

■ HOTEL MARGARIT**

Carrer Ultònia, 1

☎ +34 972 20 10 66

www.hotelmargarit.com

info@hotelmargarit.com

Chambre double à partir de 55 €.

Situé à 5 minutes à pied du vieux centre historique, sur les rives de l'Onya, cet hôtel 2 étoiles offre une qualité de service très à la hauteur pour le tarif. Toutes les chambres, simplement décorées et très confortables, disposent d'une salle de bains privée, d'un TV et du wi-fi. A noter que le buffet petit déjeuner propose une section sans gluten. Accueil sympathique. Réception ouverte H24.

■ VILADOMAT

Carrer dels Ciutadans, 5

☎ +34 972 203 176

www.pensioviladomat.cat

info@pensioviladomat.cat

Début de la rue, au-dessus du Suma.

*Chambre simple sans salle de bains à 24 € ;**Chambre double sans salle de bains à 40 € ;**avec salle de bains à 50 €.*

Très bien située dans le quartier historique, cette pension populaire propose 16 grandes chambres avec chauffage et wi-fi, certaines avec douches intégrées, d'autres avec douches à partager. Ici aussi une réservation préalable s'impose. Pension répartie sur 2 étages dans un édifice ancien ; l'accueil se fait au deuxième étage, sans ascenseur.

Confort ou charme**■ B&B MONTJUIC**

1 Carrer de l'Onze de Setembre

☎ +34 972 42 77 71 / +34 606 998 955

www.montjuicbb.com

reserva@montjuicbb.com

*Chambre double de 107 à 168 €. Petit déjeuner**buffet : 13,50 € par personne.*

Installé sur la colline du Montjuïc qui domine la ville, à 10 minutes du vieux-centre, ce charmant B&B est une adresse de qualité proposant des chambres de différents standing, lumineuses et élégantes, et un service personnalisé. Maria Carme, votre hôte, se montre très attentive aux attentes de chacun des convives et prépare chaque matin un délicieux petit déjeuner avec amour, que l'on prendra dans le salon commun de la jolie maison d'architecte ou dans le vaste jardin avec piscine et espace détente donnant sur la vallée grande ouverte. Une option moins impersonnelle que l'hôtel, un peu à l'écart de l'agitation urbaine, où l'on est chouchouté comme des amis de passage.

■ BELLMIRALL

Carrer Bellmirall, 3

☎ +34 972 204 009

www.bellmirall.eu

reserves@bellmirall.eu

Très proche de la cathédrale, dans une petite rue à droite.

Comptez 85 € la chambre double.

Cette pension 2-étoiles, proche de la cathédrale, est tenue par deux Catalanes très attentives au bien-être de la clientèle. L'établissement n'ayant que 7 chambres, la réservation quelques mois à l'avance s'impose. Salon TV, salle à manger agréable et patio. L'établissement est décoré avec beaucoup de goût, avec des murs en pierre et de la céramique.

■ CAN BO DE PAU B&B

Plaça Juli Garreta, 1

Salt

☎ +34 615 671 682

www.canbodepau.cat/fr

info@canbodepau.com

De 82 € en semaine à 86 € le week-end.

Dans le vieux centre-ville de Salt, localité riveraine de Gérone, cette maison du XVIII^e siècle a su garder l'héritage historique de sa construction en s'adaptant aux exigences esthétiques et de confort de l'époque moderne. Et même plus : ce très joli B&B propose 9 chambres à la déco contemporaine, voire même *design*, dans des tonalités beiges et bois soutenues par quelques notes pastel légèrement plus excentriques. En plus du très bon petit déjeuner préparé tous les matins par vos sympathiques hôtes, de l'ambiance villageoise du vieux centre-ville de Salt, on appréciera l'accueil personnalisé et l'atmosphère familial du Can Bo de Pau. Une adresse urbaine, sans les inconvénient de la ville.

■ HOTEL PENINSULAR***

Avinguda Sant Francesc, 6

☎ +34 972 20 38 00

www.novarahotels.com

peninsular@novarahotels.com

*Comptez de 55 € à 150 € selon la saison. Petit**déjeuner : 12,50 € par personne.*

Extrêmement bien situé tout près de l'entrée du *casc antic*, cet hôtel installé dans un bâtiment ancien, propose 48 chambres de grand confort. Bar cafeteria également très agréable. En somme, le Peninsular est une excellente adresse, à réserver les yeux fermés.

Luxe**■ AS PALAU DELS ALEMANYS**

Carrer dels Alemany, 10

☎ +34 618 53 68 52

www.allotjamentsingular.com

Entre 150 et 250 € la suite selon la saison.

Situé dans un bâtiment médiéval collé à l'ancienne muraille romaine, cet appart-hôtel de luxe combine à merveille le charme de la vieille pierre et la modernité des installations. Au total, 3 suites avec cuisine conçues avec un goût exquis qui met en valeur le charme historique du lieu. Des vélos sont mis à disposition des hôtes pour arpenter les ruelles du quartier juif et explorer les trésors de Girona.

■ HOTEL CARLEMANY****

Plaça Miquel Santaló

☎ +34 972 21 12 12

www.hotelcarlemanygirona.com/fr

carlemany@carlemany.es

*Chambre double de 150 à 185 €. Petit déjeuner :**14,50 € par personne.*

A deux pas du vieux centre de Gérone, sur la jolie place Miquel Santaló, l'hôtel Carlemany (Charlemagne) accueille avec courtoisie les visiteurs depuis 1994. Contemporaines et élégantes, les chambres et suites de l'hôtel 4 étoiles sont très confortables et une partie d'entre elles ont été entièrement rénovées début 2016. Les parties communes compte une belle et zen salle à manger sous verrière – El Pati Verd – où l'on prend le petit déjeuner et qui se transforme en restaurant catalan et créatif (l'inspiré chef Xavier Arrey étant au commande), un snack-bar, et un restau-lounge moderne et intimiste de très bonne facture, l'Indigo, qui dispose d'une terrasse où l'on sirotera avec plaisir un bon vermouth à la tombée du jour.

■ HOTEL HISTÒRIC****

Carrer Bellmirall, 4 ☎ +34 972 223 583

www.hotelhistoric.com

info@hotelhistoric.com

Juste à côté de la cathédrale, dans une petite rue à droite.

Comptez 120 € la chambre double standard.

Situé au cœur du centre historique, à deux pas de la cathédrale, cet hôtel de grand charme propose 6 chambres doubles et 2 suites seulement. Les chambres modernes et raffinées sont toutes différentes, décorées avec un goût très sûr qui marie élégamment le bois, la pierre et les tons chaleureux. Vastes et bien équipées, elles illustrent chacune un thème lié à la ville de Girona. Dans le même édifice, se trouvent 7 appartements (5 de deux chambres et 2 studios) qui sont parfaits pour les familles ou les séjours prolongés. Ils offrent également un grand confort et une décoration sobre et recherchée. L'accueil généreux de la famille propriétaire en fait une étape inoubliable. Il est bien sûr prudent de réserver.

■ HOTEL LLEGENDES****

Portal de la Barca, 4 ☎ +34 972 220 905

www.llegendeshotel.com

info@llegendeshotel.com

Au nord du quartier historique, près du fleuve.

Chambre double à 137 €, petit déjeuner : 12 € par personne. Prix toute l'année.

Voici un hôtel de charme très bien situé, qui s'applique à fournir de très nombreux services tels que la restauration en contacts

avec des restaurants de la ville... Autre plus, sa décoration soignée que l'on retrouve dans les chambres et les parties communes : petit salon bar, petit salon de télévision et terrasse aménagée. Au total il propose 10 chambres doubles et 5 suites.

Se restaurer

Sur le pouce

■ KÖNIG

Plaça de la Independència, 2

☎ +34 972 202 099

www.konig.cat – info@konig.cat

Ouvert tous les jours de 9h à 1h du matin.

Compter 10 € le repas complet.

Impossible de pas entendre parler du König lors de votre passage à Gérone. Il s'agit de ce que l'on appelle ici un « Frankfurt », c'est à dire un restaurant-bar où l'on mange principalement des plats fast-foods à l'allemande mais à base de produits catalans – saucisses, hamburgers et frites – et où l'on boit de la bière. Et de tous les Frankfurt, König est le roi ! Dans une franche ambiance de bistrot, on refait le plein d'énergie pour pas cher et on repart la peau du ventre bien tendue. Plusieurs adresses en ville.

► **Autre adresse :** König Nord. Carrer Font de l'Abat, 23 ☎ +34 972 297 504. Ouvert tous les jours de 8h30 à minuit.

■ LOCAL MARKET

Carrer Bonaventura – Carreras i Peralta, 2

☎ +34 669 388 899

☎ +34 645 941 212

www.localmarket.cat

events@localmarket.cat

Fermé le lundi (sauf si réservation faite la veille).

Le Local Market est né de l'amour de deux amies pour les produits catalans d'épicerie fine. Leur jeune et petite boutique, dont les étagères débordent de produits finement sélectionnés de toutes sortes, est logée dans un local du centre-ville : huiles d'olive rares, chocolat, vins en édition limitée, pain pétri à toutes sortes de céréales, fruits secs de tous acabits... Cette affaire gérée avec le cœur a fait évoluer ses propositions et désormais on pourra y effectuer des dégustations et se rendre dans son espace gastronomique.

AVOUS DE JOUER !

my petit fute
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

Pause gourmande

■ ROCAMBOLESC

Carrer de Santa Clara, 50
 ☎ +34 972 41 66 67 - www.rocambolesc.com
Tous les jours de 11h à 0h.

A défaut d'avoir pu goûter au menu du célèbre *Celler de Can Roca*, apprenez ici que l'un des trois frères aux commandes du restaurant, Jordi Roca, a ouvert un salon de dégustation de glaces artisanales ! Le lieu n'a pas de rocambolesque que le nom, la déco de la petite échoppe est complètement farfelue : on a l'impression d'avoir mis un pied chez Willy Wonka lui-même. Les glaces elles-mêmes se déclinent selon six parfums que l'on peut choisir de combiner avec l'un des 36 toppings en magasin. D'autres surprises encore sont à prévoir... Passage obligé pour les gourmands !

Bien et pas cher

■ BOIRA

Plaça de la Independència, 17
 ☎ +34 972 219 605
restaurantboira@grupboira.com
Ouvert tous les jours midi et soir. Comptez environ 30 € à la carte.

Un établissement de tradition qui vient d'être rénové mais qui propose toujours maintes spécialités locales, comme la brandade avec une sauce aux figues et aux olives noires. Cadre agréable avec vue sur la rivière ou sur la place.

■ CAFÈ LE BISTROT

Pujada Sant Domènec, 4 ☎ +34 972 218 803
www.lebistrot.cat
Ouvert tous les jours, midi et soir. Comptez 25 € à la carte.

Un endroit délicieux où l'on s'arrêtera avec plaisir en passant par Girona, que cela soit pour manger ou pour boire un verre. Installés sur la magnifique Pujada Sant Domènec, les petites tables et les petits fauteuils de sa terrasse lui donnent un air de décor de théâtre. Chaque table est installée sur une petite placette. Avec une décoration traditionnelle, les salles intérieures sont également très accueillantes, avec de belles fenêtres largement ouvertes. La cuisine se veut traditionnelle mais d'inspiration catalane, espagnole et française. Au menu, entre autres, quelque 18 sortes de salades... Délicieuses et inventives.

Bonnes tables

■ L'ALQUERIA

Carrer Ginesta, 8 ☎ +34 972 22 1882
www.restaurantalqueria.com
alqueria@restaurantalqueria.com
Ouvert mardi et mercredi de 13h à 15h30, du jeudi au samedi de 13h à 15h30 et de 20h30 à

22h30, dimanche de 13h à 15h30. Comptez 30-40 €.

Pour se régaler d'une paella et autres types d'*arrossos* à Girona, voici l'adresse à ne pas manquer. Au cœur de la vieille ville, dans un décor élégant et minimaliste, la cuisine valencienne est à l'honneur à travers une grande variété de plats à base de riz : sous forme de paella, servis dans leur bouillon (*caldós*), au poisson, aux légumes... Délicieux !

■ INDIGO

Hôtel Carlemany
 Plaça Miquel Santaló ☎ +34 972 21 12 12
www.hotelcarlemanygirona.com/fr
carlemany@carlemany.es
Fermé le dimanche. Compter 25-30 € le repas complet.

L'indigo est le très bon restaurant de l'hôtel Carlemany, où l'on déguste dans un décor urbain tamisé et sophistiqué des plats de tradition toute catalane, à base de produits triés sur le volet : calamars *a la romana*, tempura de légumes, tartare de bœuf ou entrecôte, *arròs de l'Estany de Pals*... Le service est aux petits oignons et l'ambiance un peu plus internationale qu'ailleurs. A la belle saison on appréciera les frais et sains déjeuners servis sur la terrasse donnant sur une jolie placette animée. Une valeur sûre.

■ RESTAURANT CAL ROS

Carrer de Cort Reial, 9 ☎ +34 972 219 176
www.calros-restaurant.com
info@calros-restaurant.com
Fermé le mardi, et le dimanche et lundi soir. Menu Cal Ros : 38 €. Menu gastronomique à 50 €.

Entre la cathédrale et la mairie, le Cal Ros est l'un des plus vieux restaurants de la ville spécialiste en *arròs*. Dans un cadre rustique et chaleureux ou sur la petite terrasse de la place, découvrez une cuisine catalane traditionnelle aux touches originales (*arròs a la cassola*, *tapas de Cadaqués* ou crème catalane...). Cave de qualité.

Luxe

■ EL CELLER DE CAN ROCA

Carrer de Can Sunyer, 48
 ☎ +34 972 222 157
www.cellercanroca.com
restaurant@cellercanroca.com
Fermé dimanche, lundi et mardi midi. Menu dégustation à partir de 180 €. Réservation indispensable plusieurs mois à l'avance.

Il compte parmi les restaurants les plus fameux du monde, tenu par les frères Roca, célèbres et primés, qui s'occupent aussi de régaler les clients de l'hôtel Omm à Barcelone. Après qu'il a obtenu une troisième étoile Michelin en 2010, il était déjà très difficile d'y obtenir une place.

Qu'il ait été reconnu meilleur restaurant du monde par la revue britannique *Restaurant Magazine* en 2013, puis en 2015, n'a pas arrangé les choses. Mais vous pouvez toujours tenter votre chance...

■ MASSANA

Carrer Bonastruc de Porta, 10
 ☎ +34 972 21 38 20
 www.restaurantmassana.com
 info@restaurantmassana.com

Ouvert le lundi et du mercredi au samedi de 13h30 à 15h45 et de 20h30 à 22h45, le mardi de 13h30 à 15h45, fermé le dimanche. Environ 80 € à la carte, menu dégustation à 105,75 €, sans le vin. Réservation conseillée.

Officiant depuis plus de 25 ans dans le centre de Gérone, l'équipe du Massana traite ses clients aux petits oignons. La salle de service, aux tons clairs et chauds, invite au voyage gustatif. Les produits sélectionnés viennent du marché, si bien que la carte évolue au gré des saisons. On aura par exemple plaisir à déguster un carpaccio de cèpes et ses crevettes marinées ou une soupe de perdrix au chou et ses perles de soja... Les desserts sont exquis et la carte des vins bien fournie. Le restaurant s'est par ailleurs vu décerner une étoile Michelin en 2007. A découvrir.

Sortir

Gérone, en qualité de ville étudiante, ne manque pas de lieu de divertissement. Le vieux-centre et son quartier universitaire dispose de quelques bars où il fait bon flâner l'après-midi, et même faire la fête jusqu'à tard dans la nuit. L'activité nocturne a tendance à se concentrer aux alentours de la Plaça de la Independència et de la zone « El Cul de la Lleona », tout près de la Basilique Saint Fèlix.

Cafés - Bars

■ L'ARC

Plaça de la Catedral, 9 ☎ +34 972 20 30 87
Ouvert tous les jours jusqu'à minuit.
 Au pied des 90 marches de l'escalier monumental de la cathédrale, ce bar rustique et accueillant a été tenu par Lluís Bonaventura, dit Lluís de l'Arc, personnage passionné par le cinéma et par Dalí. Aujourd'hui, ce sont ses enfants qui tiennent la boutique (Lluís, Glòria et Valéry, un prénom donné en hommage à Valéry Giscard d'Estaing...).

■ CASINO GIRONA

Avinguda de Ramon Folch, 3
 ☎ +34 972 41 42 19 – www.casinogirona.com
 casino@casinogirona.com
Ouvert du mercredi au samedi de 23h à 3h30.

Le Casino, comme un peu partout en Espagne, n'est pas une salle garnie de machines à sous, mais plutôt un lieu public de rencontre. Celui de Gérone a su se rendre célèbre pour ses folles soirées organisées dans un décor plutôt élégant. Une grande piste de danse et une terrasse aux accents tropicaux composent le lieu. Cocktails et musique sont au rendez-vous.

■ LOLA CAFÈ

Carrer de la Força, 7
 ☎ +34 972 22 88 24 / +34 629 79 43 60
Ouvert du mercredi au samedi de 23h15 à 3h.
 Le Lola Cafè, en plein cœur du vieux Gérone, est un lieu incontournable des nuits géronaises, plus encore en fin de semaine. *Festa, copes i música!*

■ LA TERRA

Carrer Ballesteries, 23
 ☎ +34 972 219 254
 A côté de la Casa Masó.
Ouvert tous les jours de 10h à 2h du matin.
 On recommande ce vieux café où l'on pourra déguster de bons granités ou le jus de fruits du jour. Histoire d'en admirer les jolies céramiques et d'avoir une belle vue sur le fleuve...

Clubs et discothèques

■ NOU PLATEA

Carrer Jeroni Reial de Fontclarà, 4
 ☎ +34 680 77 70 00
Ouvert le jeudi de minuit à 5h, le vendredi et samedi de 1h à 6h.
 Boîte de nuit à la mode, la plus grande en ville, disposant de plusieurs salles (dance, indie-tronic, deep house). Cocktails et restauration possible.

Spectacles

■ SUNSET JAZZ CLUB

Carrer de Jaume Pons i Martí, 12
 www.sunsetjazz-club.com
 sunsetgirona@gmail.com
Tous les jours à partir de 21h.
 Dans une cave obscure, à la lumière des bougies, vous écouterez d'excellents concerts de jazz dans une ambiance magique. Un vrai coup de cœur pour cet établissement.

À voir - À faire

■ BANYS ÀRABS GIRONA

Carrer Ferran el Catòlic, s/n
 ☎ +34 972 19 07 97
 www.banysarabs.org
 banysarabs@girones.cat
Entre mars et octobre, du lundi au samedi de 10h à 19h, dimanche de 10h à 14h. Entre novembre et février, tous les jours de 10h à 14h. Entrée : 2 €.



Cet édifice civil de la fin du XII^e siècle (1194) est inspiré des bains musulmans d'Afrique du Nord. De style roman, les bains sont composés de plusieurs salles : le *frigidarium*, salle de bains froids, le *sudotarium* ou salle de bains de vapeur ; le *tepidarium*, salle tiède ; le *caldarium*, salle chaude et le *furnus*, four et chaudière. L'*apodyterium*, salle consacrée aux vestiaires et au repos, possède un joli bassin de forme octogonale avec huit colonnes. La très bonne conservation du site et la rareté de ce type de construction en Catalogne méritent qu'on lui accorde une visite.

■ BASILIQUE DE SANT FELIU

Pujada de Sant Felu, 29

☎ +34 972 201 407

www.catedraldegirona.cat

santfeliugi@gmail.com

Du lundi au samedi 10h à 17h30, dimanche et jours fériés, de 13h à 17h30. Entrée combinée avec la visite de la cathédrale à 7 €.

Ancien couvent et collégiale, elle abrite une intéressante statue du Christ gisant et le tombeau gothique de Sant Narcís, ainsi qu'un ensemble de sarcophages paléochrétiens.

■ CASA MASÓ

Carrer Ballesteries, 29

☎ +34 972 41 39 89

www.rafaelmaso.org

info@rafaelmaso.org

Visites guidées sur réservation du mardi au samedi. Prix : 6 €.

On peut visiter la maison natale de Rafael Masó (1880-1935), un architecte emblématique du modernisme catalan. C'est la seule maison des bords du fleuve Onyar que l'on puisse visiter. On y appréciera particulièrement le travail de marqueterie de son escalier, mais également les objets de décoration modernistes chers à l'architecte. La mise en scène des objets du quotidien de l'époque invite au voyage dans le temps. Visite guidée très instructive.

■ CATEDRAL DE GIRONA



Plaça de la Catedral

☎ +34 972 427 189

www.catedraldegirona.cat

visites@catedraldegirona.org

Visites tous les jours de 10h à 18h30 (19h30 en juillet-août, 17h30 de novembre à mars). Entrée 7 €.

Vous accédez à cet impressionnant monument par les 90 marches des escaliers de la Pera. La cathédrale à nef unique, dont la construction s'est étalée sur plusieurs siècles, est considérée comme le plus beau monument de l'architecture baroque catalane, et trois styles s'y mêlent : le roman, le gothique et le style Renaissance. Son imposante nef gothique (23 m de largeur et 35 m de hauteur) est la plus large au monde après celle de Saint-Pierre-de-Rome (25 m). L'autel est un superbe baldaquin avec un retable en argent du XIV^e siècle. Le cloître des XI^e et XII^e siècles, de style roman, possède une double rangée de colonnes. En s'approchant du puits, vous pouvez admirer la tour de Charlemagne, ancien clocher de l'église, antérieur au XI^e siècle, de style roman lombard.



Catedral de Girona.

■ EL CALL JUEU DE GIRONA ★★

La communauté juive de Girona, installée dès le XII^e siècle, avait acquis une grande renommée grâce à son école cabalistique développée par Bonastruc ça Porta, et exerçait une influence considérable sur la vie économique et sociale du Girona médiéval. Le centre Bonastruc ça Porta (ancien centre Isaac El Cec) composé d'un musée et d'un institut d'études témoigne de la présence juive dans la ville. L'ancien quartier juif médiéval est situé autour de la Carrer de Força ; il avait pour axe la Via Augusta romaine qui traversait la ville du nord au sud. Autour se trouvaient trois synagogues, l'hôpital et l'orphelinat. Les rues du Call sont étroites, souvent composées de volées de marches, et partent à l'assaut de la colline. Vous noterez la présence de la *mezouza* sur de nombreuses maisons.

■ MUSÉE CAPITULAIRE ★

Plaça de la Catedral s/n
 ☎ +34 972 427 189

Mêmes horaires que pour la cathédrale.

On y découvre des merveilles. Les objets exposés sont répertoriés sur une liste rédigée en français, annotée d'une ou plusieurs étoiles selon leur importance : la *Tapisserie de la Création* (broderie du XII^e siècle qui représente la création du monde et le séjour de l'homme au paradis), le *Beatus*, ou *Livre de l'Apocalypse* (X^e siècle), le coffret arabe de Hixem II, la *Croix des « Emaux »* et le retable de la *Piété* de Joan Mates.

■ MUSEU D'ARQUEOLOGIA DE CATALUNYA-GIRONA ★

Carrer de Santa Llúcia, 8
 ☎ +34 972 202 632
 www.mac.cat/cat/Seus/Girona
 macgirona.cultura@gencat.cat

Du mardi au samedi de 10h à 18h (jusqu'à 19h en été), le dimanche de 10h à 14h. Entrée : 4,50 €. Gratuit le dernier mardi de chaque mois entre octobre et juin.

Considéré comme l'un des plus beaux exemples de l'architecture romane catalane, cet ancien monastère bénédictin comprend une église, un cloître et une galerie. L'ensemble abrite le Musée archéologique de Catalogne qui présente une belle collection de vestiges de la région ainsi que des pierres tombales hébraïques provenant du cimetière juif de Girona.

■ MUSEU D'ART DE GIRONA ★★

Pujada de la Catedral, 12
 ☎ +34 972 203 834
 www.museumart.com

Ouvert de mai à septembre, de 10h à 19h. Le reste de l'année, jusqu'à 18h. Dimanche et jours fériés de 10h à 14h. Fermé le lundi.

Entrée 4,50 €. Gratuit le dernier mardi de chaque mois entre octobre et juin.

Le musée d'Art est situé dans l'ancien palais épiscopal, édifice d'architecture médiévale et Renaissance. Il s'agit d'un très joli musée rassemblant des objets présentés par époque (du préroman jusqu'à l'art contemporain). Belles collections de céramiques, d'orfèvrerie et d'art liturgique, fresques romanes provenant des églises pyrénéennes, retables gothiques, sculptures sur bois, livres anciens et peintures d'artistes majeurs catalans. Vous remarquerez la table de verrier datant du XIV^e siècle sur laquelle ont été taillés les vitraux de la cathédrale. Le musée abrite également des expositions temporaires thématiques.

■ MUSEU DEL CINEMA DE GIRONA ★★

Carrer de la Sèquia, 1
 ☎ +34 972 412 277

www.museudelcinema.cat
 comunicacio@museudelcinema.cat

En juillet et août, ouvert tous les jours de 10h à 20h. D'octobre à avril, ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 20h, et dimanche de 11h à 15h. En mai, juin et septembre, ouvert du mardi au samedi de 10h à 20h et dimanche de 11h à 15h. Entrée : 5 €. Entrée gratuite le premier dimanche du mois. + Supplément de 2 € pour la visite guidée. Audioguide gratuit sur l'application « GironaIn », en téléchargement gratuit.

Même à échelle européenne, les musées du cinéma sont rares. On trouve pourtant à Gérone une superbe collection, à l'origine constituée par Tomàs Mallol, retraçant toute l'histoire du 7^e art, des théâtres d'ombres chinoises jusqu'au cinéma actuel. Toutes les dimensions sont abordées : la technique, l'optique ou encore la fonction sociale du cinéma, de manière ludique et interactive (les enfants sont aux anges !). On pourra entre autres y voir le projecteur utilisé par les frères Lumières pour leur première. Un très beau musée, vivement recommandé.

■ MUSEU D'HISTÒRIA DE LA CIUTAT DE GIRONA

Carrer de la Força, 27
 ☎ +34 972 222 229
 www.girona.cat/museuciutat
 museuciutat@ajgirona.cat

Ouvert du mardi au samedi 10h30 à 17h30 (jusqu'à 18h30 entre mai et septembre), dimanche et jours fériés de 10h30 à 13h30. Fermé le lundi. Entrée 4 €. Entrée gratuite aux expositions temporaires.

Abrité dans l'ancien couvent de Capucines du XVIII^e siècle, Sant Antoni, ce musée retrace les grandes étapes historiques de la ville, depuis la préhistoire jusqu'à nos jours.

■ MUSEU D'HISTÒRIA DELS JUEUS ★

Carrer de la Força, 8
 ☎ +34 972 216 761
 www.girona.cat/call
 callgirona@ajgirona.cat

En juillet et août, du lundi au samedi de 10h à 20h, dimanche de 10h à 14h. Le reste de l'année, ouvert le lundi de 10h à 14h, du mardi au samedi de 10h à 18h, dimanche de 10h à 14h. Entrée : 4 €. Gratuit le premier dimanche du mois.

Au cœur du quartier juif de Girona, le centre Bonastruc ça Porta abrite désormais ce musée qui travaille à la récupération de la mémoire juive de la Catalogne. Il parcourt l'histoire de la communauté juive du IX^e au XV^e siècle. Vous y verrez la collection d'inscriptions lapidaires hébraïques la plus importante du pays.

■ PARC DE LA DEVESA ★

D'une superficie de 40 hectares, c'est le plus grand et le plus touffu de toute la Catalogne. Nombre de ses platanes ont été plantés il y a 150 ans et s'élevaient à plus de 60 mètres (plus de 2 500 au total). La légende dit que c'est Napoléon lui-même, alors qu'il tentait de prendre Gérone, qui, ayant décidé d'attendre que les troupes catalanes recluses dans la ville fortifiée manquent de vivre et finissent pas se rendre, aurait fait planter ces platanes pour qu'hommes et chevaux ne subissent pas les assauts du soleil... Un endroit parfait pour pique-niquer et profiter des installations sportives.

Sports - Détente - Loisirs

■ AVENTURA GIRONA

☎ +34 633 16 16 79
 Voir page 63.

Visites guidées

■ ASSOCIATION DES GUIDES DE GÉRONE (ASSOCIACIÓ GUIES DE GIRONA)

Punt de Benvinguda
 Carrer Berenguer Carnicer, 3
 ☎ +34 972 211 678
 www.guiesdegirona.com
 gironaguies@ajgirona.cat

Girona Walks : visite guidée de 2h30 environ, tous les jours sauf le lundi entre mi-mars et mi-novembre, en basse saison le mardi et le samedi. Point de départ : Carrer Berenguer Carnicer, 3. Prix : 12 € par personne, les entrées aux bains arabes et au monastère de Sant Pere de Galligants sont incluses dans le tarif. Gratuit pour les moins de 14 ans. Visites en espagnol et en anglais et le samedi, en catalan. D'autres formules sont envisageables, à voir directement avec les guides.

Cette association est composée de guides expérimentés et très sympathiques qui se feront un plaisir de vous emmener à la découverte du patrimoine historique, culturel et gastronomique de Gérone et de sa province dans son entier. En plus de la visite *Girona Walks*, focalisée sur les attraits architecturaux et historiques de la ville (visite guidée d'environ 2h30, à la découverte du Barri Vell : cathédrale de Sainte Marie, église de Saint Feliu, les remparts, la place de l'université, le quartier juif et son musée), d'autres balades thématiques sont tout à fait envisageables : Gérone médiévale, Gérone juive, Légendes de Gérone, Gérone gastronomique... Il est également possible de se mettre d'accord avec le guide pour élaborer une visite sur mesure. Des sorties vers le musée Dalí et Figueres, mais aussi en direction de toute la région alentour, sont au menu. Des guides francophones sont disponibles sur demande.

■ PETIT TRAIN TOURISTIQUE (TREN GIRONA CITY TOUR)

☎ +34 93 317 64 54 - incoming@julia.net
Départ Plaça de Catalunya, sur le Pont de Pedra : heures différentes selon les saisons, à consulter sur le site internet. 4,50 € par adulte, 3,50 € par enfant (3 à 6 ans). 0,50 € l'audioguide. Billet pour une journée avec possibilité de monter et de descendre, 6,50 € pour un adulte (5,50 € pour un enfant) : visite commentée en 9 langues, dont le français.

Il parcourt le centre historique en 40 minutes environ, ce qui épargnera la fatigue d'une déambulation dans les ruelles par une chaleur accablante en été, et permettra un premier aperçu de la ville, avant une visite plus détaillée.

Shopping

Les Français, et plus encore les Françaises, sont connus pour venir faire du shopping mode à Gérone : les grandes enseignes espagnoles de vêtements sont en effet bien représentées et les bonnes affaires sont souvent au rendez-vous. A cet égard, les artères commerciales les plus fournies en magasins sont : Carrer Santa Clara, Carrer Nou, Carrer Joan Maragall et Carrer Migdia. La Rambla quand à elle, en plus d'offrir une agréable balade ponctuée d'une multitude de cafétérias avec terrasse, dispose d'un marché d'artisanat bien achalandé.

■ LA CARPA

Carrer Ballesteries, 37 ☎ +34 972 212 002
 www.lacarpa.cat - botiga@lacarpa.cat
 Ouvert de 10h30 à 13h30 et de 16h à 20h30. Fermé dimanche.

Jolis souvenirs (jouets anciens, marionnettes, etc.), dont la reproduction des géants de Girona en carton-pâte.

■ LLIBRERIA GELI

Calle Argenteria, 18
 ☎ + 34 972 20 17 90
 www.libreriageli.com
 info@geli.cat

Ouverte du lundi au samedi, de 9h 30 à 13h 30 et de 16h30 à 20h30.

Très joli espace de librairie pour cette antique maison fondée en 1879. Nombreux livres en espagnol pour ceux qui le pratiquent.

■ LOCAL MARKET

Carrer Bonaventura – Carreras i Peralta, 2
 ☎ +34 669 388 899 / +34 645 941 212
 www.localmarket.cat
 events@localmarket.cat

Une des plus récentes et pourtant des plus exigeantes épiceries fines en ville. Comme son nom l'indique, tous les produits sont locaux, en plus d'être de très bonne qualité. Paniers pique-nique sur demande.

■ LA PABORDIA

Pujada de la Catedral
 Escales de la Pera, 4
 ☎ +34 972 201 704
 www.pabordia.com
 info@pabordia.com

Ouvert du lundi au samedi, de 10h à 13h30 et de 16h30 à 20h.

Magasin de meubles modernes, design, tissus, décoration d'intérieur, situé dans une superbe demeure médiévale.

■ PORTAL DEL COLECCIONISTA

Carrer de la Força, 25
 ☎ +34 972 215 569
 www.portaldelcoleccionista.com
 portaldelcoleccionista@gmail.com

Ouvert de 9h30 à 13h et de 16h à 20h.

Une maison à l'ancienne pour collectionneurs, idéal pour dénicher de vieux ouvrages, de vieilles gravures ou des cartes postales.

SANT JULIÀ DE RAMIS



Cette localité de près de 3 500 habitants vit principalement d'activités agricoles. Les collines arborées, les vastes étendues vertes et champs de cultures qui constituent son paysage offrent quelques jolies balades. Mais l'attrait principal de la commune est sans conteste le *Castellum Fractum* remontant à la période ibère, ensemble architectural assez bien conservé juché au sommet d'une colline qui fut ensuite utilisé comme village fortifié par les Romains. De là-haut, on profitera également d'une vue imprenable sur toute la *comarca* et les jours de beaux temps, la Costa Brava se dessine au loin. Un passage essentiel pour les amateurs d'archéologie et d'histoire.

Transports

Comment y accéder et en partir

Sant Julià de Ramis se trouve à 10 km au nord de Gérone. On y accède en voiture soit par l'Avinguda de França (N-IIa) après avoir traversé Sarrià de Dalt, soit par la sortie 6 de l'autoroute (AP-7).

Se loger

■ HOTEL PALAU DE GIRONA****

Carrer Pau Casals, 1 ☎ +34 972 17 32 95
 www.hotelpalaudegirona.com
 info@hotelpalaudegirona.com

De 69 à 107 € pour une chambre double. Petit déjeuner : 10 € par personne.

Idéalement placé pour partir à la découverte de la région, non loin de l'autoroute au niveau de l'entrée nord de Gérone, au cœur du village de Sant Julià de Ramis, le Palau de Girona est un petit coin de tranquillité. Ses dimensions humaines (18 chambres) rendent possible un service attentif, et le personnel est très pro et sympathique. Les chambres, avec TV et wi-fi, affichent une déco simple et originale, sont bien tenues et la literie s'avère être très confortable. On apprécie également la proximité du golf, à moins de 3 kilomètres de là. Solide petit déjeuner. Excellent rapport qualité/prix.

■ MAS CARRERAS 1846

Bordils
 Cami del Molí, 10
 ☎ +34 972 49 09 30 / +34 672 122 567
 www.mascarreras1846.com

A 15 minutes : en venant de Sant Julià de Ramis, prendre la C-66 vers l'ouest.

Au niveau de Celrà, prendre la 1ère à gauche après le Poligon Industrial.

Chambre double, de 149 à 240 €, petit déjeuner inclus. Possibilité de louer la maison entière : 1 800 € par jour.

A une vingtaine de minutes de Sant Julià de Ramis se trouve cette petite oasis : dans une antique *masia* aux vieilles pierres, un splendide boutique-hôtel de neuf chambres a vu le jour. Tout a été pensé avec le souci du détail : le mobilier des chambres et des parties communes, la décoration aux accents rustiques, les jeux de lumières... un hôtel campagne-chic à souhait ! La superbe terrasse invite à la relaxation, tout autant que le jardin fleuri et la jolie piscine qui ne dépare pas avec le paysage. Le responsable des lieux, Gonzalo, veille à recevoir ses hôtes avec sympathie, comme le reste de l'équipe. Les petits déjeuners sont copieux et élaborés à partir de produits frais et locaux. Une adresse qui vaut son pesant d'or, et c'est très justifié.

Se restaurer

■ MARISQUERIA CAN BLANCO

Avinguda de França, 13

☎ +34 972 17 00 62

Comptez 35-45 €. Les prix des poissons et fruits de mer peuvent varier selon la saison.

Ouvert tous les jours de l'année de 9h à 16h et de 19h à 23h30.

Un restaurant de référence et de longue tradition dans la région. Chez Can Blanco vous ferez un voyage culinaire de la Méditerranée jusqu'aux côtes de Galice. Inspirée des saveurs de la mer, la carte est pleine de délicieuses propositions : *arròs caldós*, araignée de mer au style Can Blanco ou soupe de poisson ne vous laisseront indifférent ainsi que les mythiques bouquets, coquilles Saint-Jacques, moules, pétoncles, homards, crabes. Dans un cadre agréable et accueillant, tout est servi avec âme et bien présenté. Notre conseil ? La *mariscada* ! Un assortiment de toutes les spécialités de fruits de mer servies dans un seul plat.

■ MAS LES GOGES

Masos de La Garriga s/n, Veïnat de la Garriga

☎ +34 972 17 09 96

Ouvert du mardi au dimanche de 13h à 16h et de 20h à 1h du vendredi au samedi. Menu autour de 20 €, environ 40 € à la carte.

Cette ferme du XVII^e siècle transformée en restaurant est installée au cœur d'une vaste propriété aux jardins boisés. Les sept salles à manger que compte la *masia* arborent chacune une décoration unique, avec comme motif récurrent des tableaux de fameuses *goges* (fées de l'eau) accrochés aux murs. Une vaste terrasse couverte permet de profiter du beau temps le temps d'une petite escapade gastronomique. On a ici affaire à des plats de viande traditionnels – en provenance des fermes du Gironès – préparés par la main experte de Magdalena. Sans doute le meilleur restaurant de la localité.

À voir – À faire

■ CASTELLUM FRACTUM



Muntanya dels Sants Metges

Le *Castellum Fractum* est une forteresse d'époque romaine occupée du milieu du IV^e au début du V^e siècle édifée sur les vestiges d'un village ibère datant du VI^e siècle av. J.-C., dont quelques restes d'habitations sont détectables sur le chemin du château. En un clin d'œil, on comprend la situation stratégique de l'emplacement, dominant tous les alentours et permettant même d'avoir la vue sur la mer au loin. Il fut occupé par les Wisigoths après les Romains, avant de tomber en désuétude quelques siècles

plus tard, probablement autour du IX^e. Si peu de murs sont restés intacts, l'ampleur de la construction fait tout de même son petit effet, et la vue à 360° sur les *comarcas* qui entourent le Gironès est imprenable ! Le *Castellum Fractum* a été déclaré patrimoine culturel catalan en 2012.

■ ÉGLISE SANTS METGES



Située en haut d'une petite montagne, l'église de Sants Metges est de style roman et date du début du XI^e siècle. En partie détruite au fil du temps, elle a été restaurée à plusieurs reprises en respectant l'aspect original du temple premier. On peut apercevoir, à la base de la construction, des pierres d'époque ibère.

■ RESTES PRÉHISTORIQUES :

LA CACHE DES FÉES DE L'EAU

(EL CAU DE LES GOGES)

ET LA GROTTE DE SAINT VINCENT



El Cau de les Goges (la Cache ou le Tombeau des Fées de l'eau) fait en fait référence à un site archéologique découvert en 1899 par Viñas i Carles de Palol. Il s'agit d'une zone située sur la rive gauche de la rivière Ter s'articulant autour d'une grotte principale facilement accessible, où ont été découverts des ossements humains et animaux ainsi que divers silex, laissant penser que le site a été habité autour de 18000 av. J.-C. La balade le long du cours d'eau constitue par ailleurs un très agréable divertissement.

► **Pour s'y rendre** au départ de Sant Julià de Ramis, prenez la direction de la rivière et longer le cours d'eau. Route carrossable.

Sports – Détente – Loisirs

■ GOLF GIRONA

Can Guilana, 11

☎ +34 972 171 641 / +34 972 170 011

www.golfgirona.com

golfgirona@golfgirona.com

Selon la saison, comptez entre 65 € et 73 € pour un 18-trous et entre 38 € et 40 € pour un 9-trous.

A deux pas de Gérone-ville, tomber sur un terrain de golf de cette envergure et de cette qualité est inespéré : le parcours 18 trous se déploie entre collines et vallées, avec pour point de mire le massif semi-montagneux des Gavarres. Dessiné par le célèbre architecte anglais F. W. Hawtree et entièrement recouvert de gazon *Pencross*, il est de difficulté variable : les neuf premiers trous se veulent plus techniques, tandis que les neuf suivants accordent une plus grande importance à la sensation... Le Golf dispose également d'un restaurant – avec terrasse – de bonne facture, égayé à l'occasion par des groupes de musique, et d'un petit *resort* adjacent où il est possible de séjourner.

Visites guidées

■ LIVE TOUR (VISITES GUIDÉES EN SEGWAY) ★

Pals

Carretera de Pals a Torroella de Montgri
☎ +34 696 44 77 61 – www.livetour.cat

Balade de 2h : 55 €/personne s'il s'agit d'un groupe de moins de 3 personnes, 50 €/personne s'il s'agit d'un groupe entre 4 et 6 personnes. 14 ans minimum.

Bien que basée à Pals (non loin de la côte) l'entreprise Live tour, gérée par le sympathique Josep, propose une visite guidée de Sant Julià de Ramis en Segway® pour des groupes allant de 3 à 6 personnes. La balade commence devant l'église de Sant Julià, puis direction l'ancien lit de la rivière Ter et la route des *goges* (fées de l'eau), pour terminer avec la visite, après une escale à l'église de Sants Metges, des ruines du village ibérique de Castellum Fractum. Ecologique, c'est aussi une merveilleuse façon de combiner visite culturelle, loisir et découverte de la nature.

Live tour propose également trois balades guidées (entre 30 minutes et 1h, accessibles aux plus jeunes) à Sarrià de Ter, le village voisin, sur les traces de l'antique *via romana*.

■ ASSOCIACIÓ DES GUIDES NATURE (ASSOCIACIÓ DE GUIES DE NATURA) ★

Sarrià de Ter

Av. de França, 211 ☎ +34 620 200 486

www.turismegirones.cat
guiesgirones@sorb.us.cat

Il est possible de réserver une visite via l'Office de tourisme du Gironès, à Gérone (C/Berenguer i Carnisser, 3. ☎ +34 972 011 669).

Cette association travaille en étroite collaboration avec l'office de tourisme du Gironès et propose, grâce à des guides nature passionnés, de faire découvrir aux visiteurs les petits trésors que la *comarca* a à offrir. Préférant définir leur activité comme des visites « accompagnées » que proprement « guidées », les sympathiques animateurs s'adaptent aux envies et aspirations des voyageurs. Association très pro.

VALLÉE DE LLÉMÈNA

La Vallée de Llémèna forme une unité géographique naturelle s'articulant autour de la rivière Llémèna. Administrativement, la zone est divisée en quatre municipalités : Sant Martí de Llémèna, Canet d'Adri et Sant Gregori, rattachées au Gironès, et Sant Aniol de Finestres qui fait partie de la *comarque* de la Garrotxa. Cette région se caractérise par une morphologie géologique particulière : volcans millénaires, imposantes falaises et sources d'eau abondantes. Il en résulte des paysages très verts et fleuris aux nombreuses collines et vallées, avec pour point culminant le Puigsallança (1 041 m) incorporé à la Serra de Finestres, invitant les amateurs de plein-air à parcourir le territoire à pied ou à vélo : chênes de montagnes, hêtres et arbustes méditerranéens se partagent la vedette dans les zones escarpées, dont certaines sont composées d'antiques coulées de lave séchée, tandis que les aulnes prédominent le long des cours d'eau. La multitude d'églises romanes qui émaillent la région, souvent entourées d'un panorama naturel splendide, constituent autant de haltes pour les

randonneurs. La *Vall de Llémèna* est enfin très réputée pour sa gastronomie riche et ancienne, l'économie de la zone reposant principalement sur l'élevage et l'agriculture. Belles découvertes en perspective.

SANT GREGORI

A sept kilomètres de Gérone se trouve Sant Gregori, la porte d'entrée de la vallée de Llémèna. Sept localités composent sa communauté d'agglomérations, étalées sur 50 km² : Sant Gregori, Cartellà, Constantins, Domeny, Sant Medir, Taialà et Ginestar, totalisant environ 3 300 habitants et faisant d'elle la plus importante de la vallée. Paysages bucoliques, riche patrimoine roman et gastronomie paysanne sont les ingrédients de base de Sant Gregori, renforcés par un chapelet de festivités et célébrations qui émaillent l'année, notamment le Festival de Tardor qui propose des concerts de musique classique dans les églises romanes de la ville et qui a lieu fin septembre-début octobre.

Randonnées

La vallée de Llémèna et ses nombreux chemins de randonnées ont tous les atouts pour être parcourus à pied, mais aussi à vélo, voire à cheval : des paysages naturels riches et variés, une géographie harmonieuse aux reliefs doux, un patrimoine culturel riche et réparti sur tout le territoire. Pour obtenir plans et infos, rendez-vous dans l'un des offices de tourisme de la vallée.

Gastronomie et « Cuina de Les Carboneres »

Cette région de l'intérieur des terres est marquée par un héritage gastronomique ancien, en parfait accord avec son environnement. Depuis plusieurs siècles, les ingrédients de base proviennent ou de l'élevage, avec le bœuf comme protagoniste principal, mais aussi la volaille et le cochon, ou le gibier issu de la chasse : lapin, sanglier et canard étant des cibles très convoitées. Champignons, fruits et légumes de saison, mais aussi quelques impondérables comme l'huile d'olive et l'aïoli viennent compléter le tableau, donnant lieu à quelques mets typiques et goûteux : *embotits* variés, ragoût de sanglier aux noix, lapin piquant, canard aux poires, et d'autres encore... Au titre des plats typiques de cette vallée de Llèmena, on notera le veau aux champignons et le canard aux poires.

Fière de sa gastronomie, la vallée de Llèmena ne manque jamais une occasion de célébrer ses produits de la terre à travers des événements gastronomiques émaillant l'année, copieusement arrosés de vins catalans. Cela a donné lieu à ce que l'on a appelé la « Cuina de Les Carboneres » faisant référence à une pratique ancienne, celle des *carboneres* (charbonniers) qui fabriquaient du charbon de bois en entassant souches, troncs et branches sous un monticule de terre, y mettaient le feu et veillaient à ce tout se passe bien pendant plusieurs jours... Certains restaurants maintiennent cette pratique qui leur permet de travailler en étroite collaboration avec les agriculteurs de la région.

► **Plus d'infos** sur le site web de la vallée : www.valldellemena.cat

Pratique

■ MAIRIE DE SAINT GREGORI

Av. Girona, 33 ☎ +34 972 428 300

www.santgregori.cat

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 14h, jusqu'à 13h le samedi.

Point info tourisme de Sant Gregori à la mairie.

Se restaurer

■ CAN RIBAS

Avinguda Girona, 19 ☎ +34 972 42 84 26

Fermé le dimanche soir et le lundi toute la journée. Menu du jour en semaine, à 18 €, environ 30 € à la carte.

Le Can Ribas est une table emblématique de Sant Gregori ouverte il y a plus de 30 ans, où se retrouvent principalement des habitués. Son élégante devanture contemporaine n'a d'égal que les plats proposés par l'équipe de marmitons catalans : des assiettes-maisons copieuses, traditionnelles mais laissant tout de même un peu de place à l'inventivité dans la présentation comme c'est le cas pour l'une des spécialités du Can Ribas, l'assiette de *peus de porc a la brasa* (pieds de porc braisés). Les desserts sont des plus savoureux et le service très professionnel.

■ CAN XIFRA

Cartellà

Carretera de Cartellà à Sant Gregori

Carrer Mas Artigas ☎ +34 972 42 85 46

www.canxifra.com

Ouvert midi et soir, fermé le mercredi. Autour de 30 €.

Installé dans un ancien corps de ferme à mi-chemin entre Sant Gregori et Cartellà, le Can Xifra est réputé dans la région. Et pour cause, ce sont trois générations de femmes de la même famille qui œuvrent au plaisir gustatif des clients. On y mange des spécialités toutes catalanes : on attaque avec une variété d'*embotits*, avant de se laisser tenter par les plats-stars du lieu comme le *conill a la rabiosa* (lapin piquant) ou le *rostit de pagès* (rôti fermier). Parfaitement indiqué pour qui veut découvrir les plats typiques de l'arrière-pays catalan. Un régal !

Le restaurant fait partie de l'association *Cuina de Les Carboneres*.

■ EL RACÓ D'EN PEP

Carrer Santa Afra/ Afores, s/n

☎ +34 972 42 81 80

www.elracodenpep.com/fr

info@elracodenpep.com

Ouvert tous les jours du mardi au dimanche de 13h à 16h, le vendredi et samedi de 20h à minuit. Menu du jour (en semaine) à 12 €, menu week-end à 22 €, sans les boissons.

On vient chez Pep et Joana tant pour l'accueil familial réservé aux convives que pour les plats traditionnels, simples et bien exécutés, proposés par le chef. Dans une salle de service haute de plafond, à la décoration sobre, rustique et élégante, on mangera par exemple des *cargols a l'estil d'en Pep* (escargots dans le style de Pep) ou une *amanida catalana* (salade catalane) avant de passer à un solide *bistec de la mitjana a la brasa* (entrecôte 250 g), une *cuixa d'ànec cuinat amb figues* (cuisse de canard cuite aux figues.) ou un *xai a la brasa* (agneau grillé). Excellent rapport qualité-prix. Terrasse.

■ MAS PALAU

Ginestar

Carretera Santa Afra

☎ +34 872 59 16 16

www.maspalau.cat

info@maspalau.cat

Ouvert tous les midis de mercredi à lundi, et le vendredi et samedi soir. Menu du jour à 15 €.

Installé dans une *masia* du XVIII^e siècle encadré d'une nature luxuriante, Le Mas Palau propose des produits de saisons cuisinés à la mode catalane traditionnelle : canards et lapins se disputent la carte avec des plats de mer comme le poisson *a la brasa* ou le calamar frit. Service très agréable et ambiance bon enfant. Le Mas Palau fait partie de l'association Cuina de Les Carboneres.

À voir – À faire

■ CHÂTEAU DE CARTELLÀ



Cartellà

Propriété privée, visible de l'extérieur.

Si des documents font état de l'existence des seigneurs de Cartellà à partir du X^e siècle, du château, les premières traces documentées ne remontent qu'à l'an 1238, laissées par le prêtre de la chapelle de Santa Maria voisine. La construction passa ensuite entre les mains des familles Xetmar, Milany puis Pinós, pour finalement être transformée en résidence secondaire. La structure principale de la forteresse date du XIII^e siècle – trois nefs distribuées en forme de U autour d'une cour – tandis que les fenêtres de deux étages supérieurs sont de style gothique. La chapelle romane de la Esperanza qui jouxte le château, anciennement dédiée à Santa Maria, a subi quelques restaurations ultérieures à son édification, tout comme le château lui-même (au XX^e siècle pour ce dernier).

■ CHÂTEAU DE SAINT GREGORI – MAISON DE CAMPAGNE DES MARGARIT



Visible de l'extérieur. Le château est aujourd'hui utilisé pour organiser banquets et conventions.

Cet ancien manoir a appartenu à la famille Margarit, dont le premier personnage important apparaît dans l'histoire au milieu du XIV^e siècle, sous la figure de Bernat Margarit, citoyen de Gérone. Vers la fin du XVI^e siècle, on retrouve des membres de cette même famille dans les plus hauts rangs du pouvoir (Bernat Margarit II, conseiller et écuyer du roi Joan I) et de l'église (Joan Margarit, évêque d'Elna et de Girona, cardinal à Rome et humaniste). Plus tard, le manoir devient une simple *masia* (maison

de campagne) pour être ensuite abandonné quelques années. Connu également sous l'appellation de château de Sant Gregori, il est de forme carrée, se déployant sur trois étages encadrant une cour intérieure flanquée d'une tour d'angle carrée de quatre étages. De nombreuses restaurations ont été entreprises au cours du temps, le plus importante remontant au XVIII^e siècle. Il abrite de nos jours un restaurant.

■ CHÂTEAU DE TUDELA – SANT GRAU

Accès libre.

C'est en 1935 que sont découvertes, sous les ruines du château de Tudela, les traces d'un village ibère datant vraisemblablement d'entre le IV^e siècle et le II^e siècle av. J.-C. Les fouilles n'ont jamais été poussées plus loin depuis, et aucune structure visible n'a été excavée. Concernant le château lui-même, les premiers documents faisant état de son existence remontent au milieu du XI^e siècle et le lie aux comtes de Barcelone. Les vestiges sont modestes : on y voit la base de la tour circulaire principale et les fondations de quelques murs. La chapelle quant à elle est documentée depuis 1548 et semblerait avoir été érigée sur les restes de l'ancienne chapelle du château : sont visibles la nef à abside semi-circulaire et la porte d'entrée surmontée d'une rosace qui aurait subi une restauration au XIX^e siècle. Ces vestiges se trouvent aujourd'hui sur un itinéraire VTT, et ne sont d'ailleurs pas accessibles en voiture.

■ ÉGLISE DE SAINT GREGORI

Mentionnée dans un document datant de 882, l'église de Sant Gregori est une construction de style roman qui a été rénovée à plusieurs reprises au XI^e siècle et entre le XVI^e et le XVII^e siècle. On y retrouve toutes les caractéristiques des églises romanes de l'époque, à ceci près que seules deux des trois absides originales ont été conservées. Lors de restaurations entreprises à l'intérieur de l'église en 1984, des reliques et des documents datant du XI^e siècle ont été découverts.

■ ÉGLISE SAINT FELIU DE CARTELLÀ

Ouvert aux heures de culte. Messe tous les dimanches à 10h15.

Si l'église paroissiale est documentée depuis l'année 882, seuls quelques murs originaux ont subsisté jusqu'à aujourd'hui, l'église actuelle datant du XVIII^e siècle. Elle dispose d'une nef avec des chapelles latérales et une abside polygonale. La porte est assez simple, tandis que le clocher est surmonté d'un minaret octogone avec des ouvertures en plein cintre.

■ JARDIN DE SCULPTURES EN LIÈGE – PESSEBRE CAN ROSETA ★★

☎ +34 972 42 83 47

☎ +34 972 42 97 79

pessebrecanroseta@hotmail.com

Visites ouvertes tous les jours de mi-décembre à début février de 11h à 13h et de 16h à 18h. Sur rendez-vous le reste de l'année.

Au cœur de la petite forêt de la Cartellà se trouve une étonnante collection de monuments... en liège ! Il s'agit de l'oeuvre d'une seule femme à la retraite, Remei Mulleras, passionnée d'architecture et de Catalogne. Entrer dans son parc miniature revient à faire le tour du patrimoine catalan en moins d'une heure de temps. On y trouve la Sagrada Familia et quelques autres œuvres de Gaudí, mais aussi et surtout un impressionnant chapelet d'églises et de lieux saints, des plus grandes cathédrales aux édifices romans les plus modeste, notamment du Vall de Llémèna. A l'approche de Noël, l'inspirée créatrice aux mains de liège installe, entre les monuments, des éléments de crèche et des versions minuscules des lieux de travail des artisans d'une époque presque révolue : cordonnier, maréchal-ferrant, chaudronnier... Un lieu unique.

■ SANCTUAIRE SANTA AFRA

Ginestar

Accès libre. Messe tous les dimanches à 13h.

Ce sanctuaire est un lieu de pèlerinage célèbre érigé en 1760 à l'endroit où était naguère installé un *oratori* consacré à la Mare de Déu dels Àngels, puis à la Verge de les Neus. Il est aujourd'hui dédié à une martyre allemande qui assure avoir été convertie au christianisme par l'évêque Sant Narcís au IV^e siècle. Le temple est constitué d'une nef à chapelles latérales originale, et un atrium à trois arches et un clocher carré, surmonté d'un dôme pointu portant une croix, datant du début du XX^e siècle.

Sports - Détente - Loisirs

■ CENTRE VTT (CENTRE BTT SANT GREGORI)

Espai La Pineda

☎ +34 972 428 300

www.stgregori.com/centrebtt

centrebtt@santgregori.cat

Ouvert de fin juin à début septembre.

Le centre VTT de Sant Gregori loue vélos et matériel aux visiteurs et fournit toutes sortes d'informations utiles pour parcourir la vallée de Llémèna en deux-roues, à la force de la pédale : plans, descriptions des itinéraires de difficultés variables... Accueil très sympathique ! Passage obligatoire pour les amateurs de nature et de sport.

Shopping

■ BROCANTERS (MERCAT DE SEGONA MÀ DE SANT GREGORI)

☎ +34 622 47 97 97

mercatsegonamasantgregori@gmail.com

Le deuxième dimanche de chaque mois.

Voilà une occasion de faire des bonnes affaires si d'aventure vous passiez par Sant Gregori un 4^e dimanche du mois : les habitants du village exposent et vendent des objets de seconde main allant des vêtements au matériel hi-fi, en passant par des objets de déco et autre quincaillerie. Ambiance très agréable.

■ MARCHÉ DE SANT GREGORI (MERCAT DE SANT GREGORI)

Plaça de la Sardana

Tous les dimanches matins.

Dans le centre de Sant Gregori se tient tous les dimanches un marché de fruits et légumes. Rien de tel pour se plonger dans l'ambiance villageoise catalane, et pour dénicher des produits frais.

CANET D'ADRI

Canet d'Adri – composé des localités de Canet, Adri, Biert, Montcal, Montbò et Rocacorba pour un total de 620 habitants – est situé au nord de Sant Gregori et partage avec cette dernière les hautes plaines que forment celles de Canet, de Montcal et de Cartellà. S'étirant sur 44,4 km², le point culminant de la communauté d'agglomération se trouve à Rocacorba (985 m) et est actuellement inhabitée. Les paysages sont ponctués de fermes, dont certaines à l'architecture ancienne, et de petits villages catalans typiques.

Contrairement aux trois autres municipalités de la vallée, Canet d'Adri n'est pas traversée par la rivière de Llémèna mais par l'un de ses affluents, le ruisseau de Canet.

La spécificité de Canet est d'ailleurs liée à l'eau : on y trouve de nombreuses chutes, dont la magnifique source Fuente de la Torre qui offre une très jolie randonnée aquatique. Ici encore, la gastronomie traditionnelle paysanne est à l'honneur.

Pratique

■ MAIRIE DE CANET D'ADRI

Av. Rocacorba, 21

☎ +34 972 428 280

Ouvert du lundi au vendredi de 17 à 20 h.

Le point info tourisme de Canet d'Adri se trouve dans les locaux de la mairie.

Se restaurer

■ CAN JOAN D'ADRI

Carretera d'Adri a Collsacarrera

☎ +34 972 42 86 91

www.canjoandadri.cat

anjoandadri@gmail.com

Ouvert le midi du mardi au dimanche, le soir vendredi et samedi. Menu de 28 à 33 €.

Voilà plus de 20 ans que le restaurant de cuisine traditionnelle du pays catalan Can Joan a rouvert ses portes. Il s'inscrit dans la droite ligne de l'aïeule du propriétaire, Maria Duran qui, de 1919 à 1960, portait le tablier en cuisine, préparant patiemment *rostits* et autres plats typique comme le *conill a la rabiosa* (lapin piquant). La carte a aujourd'hui quelque peu gagné en amplitude, proposant poissons, viandes (dont du gibier) et salades... Le savoir-faire est palpable et les portions généreuses. Une valeur sûre.

■ EL CELLER DE L'ADROHER

Camí del Jordà, 9

☎ +34 972 42 82 70

☎ +34 676 475 767

www.elcellerdeladroher.cat

info@elcellerdeladroher.cat

Ouvert midi et soir. Fermé : dimanche soir, lundi soir et mardi toute la journée. Menu du jour à 11,50 €.

Ce restaurant familial, ouvert en 1990, fait bien souvent salle comble. On y déguste des spécialités catalanes traditionnelles, variant au gré des saisons et des produits du marché : *calçots al forn*, *botifarra* du pays, *senglar rostit* (rôti de sanglier)... La maison est en effet spécialisée dans les *carns à la brasa* et les *rostits* (cuisson lente). Les deux salles de service affichent une déco rustique et boisée, et l'équipe de service est pro et plutôt relax. On se sent vite comme à la maison. Une bonne adresse, traditionnelle et à petit prix. Le restaurant fait partie de l'association *Cuina de Les Carboneres*.

À voir – À faire

■ ÉGLISE SANT JOAN DE MONTBÒ

Intérieur fermé, visible de l'extérieur.

Bien que mentionnée nulle part avant l'an 1200, l'architecture de la construction laisse penser que cette église a été érigée au XI^e ou au début du XII^e siècle. Edifice roman donc, avec une nef à abside semi-circulaire originale, à laquelle a été ajouté plus tard une sacristie sur la façade sud. La façade principale, à l'ouest, a été réformée au cours des XVI^e et XVII^e siècle. Au-dessus de la porte d'entrée, on trouve une petite fenêtre en forme de croix, partiellement cloisonnée.

Une tour quadrangulaire portant le toit du clocher vient couronner l'édifice. L'église Sant Joan de Montbò a longtemps été une église paroissiale, mais plus aucun culte n'y est tenu depuis la fin du XIX^e siècle.

■ ÉGLISE SANT LLORENÇ D'ADRI

Adri.

Ouvert aux heures de culte. Messe le 5^e dimanche du mois.

L'église actuelle est romane, du XII^e siècle. Détruite lors des tremblements de terre du XV^e siècle, elle fut reconstruite en plusieurs étapes jusqu'au XVIII^e siècle. L'édifice roman original est un temple d'une nef à abside semi-circulaire décorée. Sur la façade ouest se trouve la porte d'entrée surmontée de deux voûtes soutenues par deux colonnes aux magnifiques chapiteaux sculptés de têtes humaines, d'oiseaux et de motifs géométriques. Les rénovations ultérieures ont donné à l'église son aspect actuel : la nef a été rehaussée et flanquée de chapelles latérales, et la tour carrée du clocher a été ajoutée, avec son toit pyramidal.

■ ÉGLISE SANT VICENÇ DE CANET

Messes le dimanche à 9h30, excepté le 5^e dimanche du mois.

Si en ce lieu se trouvait l'église paroissiale mentionnée dès 822, le bâtiment aujourd'hui visible trouve ses origines dans une construction du XI^e siècle. D'importantes restaurations ont été effectuées au XVI^e siècle : la façade ouest a été entièrement reconstruite, avec sa porte de style Renaissance, tout comme le clocher situé au milieu de la nef centrale. En 1936, l'église est partiellement détruite par le feu, et une grande partie des archives de la paroisse disparaissent dans l'incendie.

■ LES GORGES DE CANET ET LA SOURCE DE LA TOUR (LES GORGUES DE CANET I LA FONT DE LA TORRE) ★★

Le Parc de la Font de la Torre (source de la tour) est sans doute le plus bel endroit à visiter à Canet d'Adri. Un cours d'eau, qui jadis alimentait un moulin rattaché à une antique maison (la Tour de Canet, désormais fermée au public), vient se jeter dans une vaste excavation formée par le temps. A la belle saison, les habitants du coin viennent se rafraîchir et pique-niquer ici, à l'ombre des aulnes. Deux ponts de pierres anciens viennent compléter le tableau de ce petit coin de paradis. A ne manquer sous aucun prétexte !

► **Aventura Girona** (www.aventuragirona.com) propose des treks aquatiques guidés se terminant ici. Peut-être la meilleure activité que Canet a à offrir.

■ **SANCTUAIRE DE ROCACORBA** ★
*Ouvert à l'occasion de célébrations religieuses :
 lundi de Pâques et le 15 août.*

Du château de Rocacorba, mentionné pour la première fois en 1130, il ne reste que quelques murs et fondations, visibles sous l'actuel sanctuaire. Centre politique d'une baronnie du début du XV^e siècle, il fut peu à peu abandonné avant que l'actuel sanctuaire de la Vierge de Rocacorba ne soit érigé sur ses ruines au XVIII^e siècle. On trouve à l'intérieur une copie moderne de l'image de la Vierge de Rocacorba, œuvre gothique dont l'originale est conservée au Musée d'Art de Gérone. De là-haut, la vue est impressionnante.

Sports - Détente - Loisirs

■ **TREKKING AQUATIQUE -
 AVENTURA GIRONA**

☎ +34 633 16 16 79

www.aventuragirona.com

info@aventuragirona.com

60 € par personne pour des groupes de 2-3 personnes, 40 € de 4 à 10 personnes, 35 € de 11 à 20 personnes, 30 € à partir de 21 personnes.

Sans doute la meilleure activité à Canet d'Adri proposée par Aventura Girona : il s'agit d'une balade le long de la rivière de Canet, avec des passages dans la rivière. Le trek dure 2 à 3 heures et se termine au niveau de la tour du moulin, où l'on aura plaisir à se baigner dans des piscines naturelles creusées à même la roche de la montagne. Paysages bucoliques tout au long de la balade. Difficulté basse (familles et enfants sont bienvenus).

SANT MARTÍ DE LLÉMENA

Sant Martí de Llémèna compte environ 550 habitants et est composé de quatre localités : Sant Martí de Llémèna, Granollers de Rocacorba, Llorà et Las Serres. C'est la communauté d'agglomérations la plus à l'ouest du Gironès, jouxtant la comarca de la Selva. Comme dans le reste de la vallée, on y découvre des paysages champêtres et des petits villages d'agriculteurs et d'éleveurs. La plaine de Sant Joan, entre Sant Martí et Llorà, est ici un bel échantillon de ce que la fertile nature de la région a à offrir.

Se loger

■ **CAN SALA**

Granollers de Rocacorba

☎ +34 972 443 217

www.cansala.es - info@cansala.es

Comptez de 80 à 100 € pour une chambre double.

Si vous souhaitez allier goût pour l'histoire et plaisir du confort, ce lieu est fait pour vous. Installé dans un mas catalan fortifié du XII^e siècle et catalogué comme tel comme monument historique national, Can Sala a procédé à une rénovation harmonieuse des lieux en utilisant des matériaux durables et locaux afin de proposer un ensemble douillet et confortable. Avec chambres doubles et familiales, mais aussi zones pour camper. A disposition, un bar, une boutique, une piscine extérieure naturelle, une aire de jeux pour les enfants ainsi que des espaces pour le volleyball ou le ping-pong. On pourra aussi profiter d'un service de repas avec une cuisine 100 % écologique puisque de nombreux produits proviennent de sa propre *finca* labellisée dans cette production que l'on pourra aussi acquérir dans la boutique du mas.

■ **EL NUS DE PEDRA -
 APPARTEMENTS RURAUX**

Llorà

Mas Roca

☎ +34 972 44 31 70 / +34 609 458 710

www.elnusdepedra.com

info@elnusdepedra.com

Selon la saison : appartement pour 2 personnes de 90 à 160 €, pour 2 adultes et 2 enfants de 120 à 160 €, pour 4 à 5 personnes de 145 à 195 €. + taxe touristique de 0,50 € par personne et par nuit.

El Nus de Pedra est un petit paradis pour qui cherche la quiétude au plus près de la nature. C'est en 2008, après avoir rénové et transformé les anciens greniers du Mas Roca (dont la construction remonte à 1622) en 8 appartements ruraux, que Joan et Montse ont ouvert les portes de leur demeure familiale aux voyageurs de passage. Le résultat est somptueux : les logis sont décorés avec beaucoup de goût, ils disposent de tout le nécessaire pour être autonome (cuisine, salle à manger, salle de bain...) et donnent sur l'enchanteresse vallée de Llémèna ; le corps principal de la maison et ses voûtes de pierres héberge une salle de jeu pour les enfants, un salon de lecture et une grande salle à manger ; et le jardin a des airs d'Eden avec sa végétation luxuriante et sa jolie piscine où il fait bon flâner à la belle saison. Vos hôtes, Joan et Montse, en grands passionnés de randonnée et de leur région, sont très à l'écoute de leurs convives et se feront un plaisir de partager anecdotes et conseils de voyage. Impossible de ne pas mentionner ici le splendide petit déjeuner, préparé sur demande, délicieux et parfaitement indiqué pour attaquer une journée de marche. Une adresse chaleureuse et pleine de charme. Nombreuses activités à prévoir au départ du Mas.

Se restaurer

■ RESTAURANT ARNAU CAN PEROT

Granollers de Rocacorba

Mas Perot s/n

☎ +34 972 44 30 45

www.canperot.com

info@canperot.com

Ouvert midi et soir vendredi et samedi, tous les midi sauf le jeudi. Autour de 30 € le repas complet, vin compris.

Dans un cadre naturel superbe, avec terrasse et piscine réservée aux clients du restaurant, le Can Perot est un établissement de tradition catalane proposant des plats finement élaborés à partir de produits locaux de saison, les légumes provenant en bonne partie du potager de la *masià*. Viandes et poissons sont également triés sur le volet, et la cave à vins et spiritueux est plutôt bien fournie. Service très pro, cadre enchanteur.

Le restaurant fait partie de l'association *Cuina de les Carboneres*.

À voir – À faire

■ CHAPELLE ROMANE DE SANT JOAN

Sant Joan del Pla

Si la chapelle n'est pas ouverte, demander la clé aux habitants de la ferme voisine.

Petite chapelle romane à abside semi-circulaire située sur un monticule en plein milieu de la jolie plaine du Pla de Sant Joan. Vraisemblablement construite au XI^e siècle, aucun document ne peut cependant en attester, elle n'a fait l'objet d'aucune rénovation majeure. Elle conserve donc son aspect original.

■ CHÂTEAU DE GRANOLLERS



Granollers de Rocacorba

Propriété privée, visible de l'extérieur.

Le château de Granollers de Rocacorba trône sur la plaine de Granollers, juste à côté de l'église de Santa Maria. Bien que les premiers documents qui attestent de son existence datent de 1237, il existait sûrement déjà au XI^e siècle, époque à laquelle émergent les seigneurs féodaux de la baronnie de Granollers.

Significativement rénové au XIX^e siècle, il est aujourd'hui utilisé comme une ferme. Le corps principal du bâtiment est une construction de trois étages répartis sur les deux côtés d'une tour carrée de cinq étages.

■ ÉGLISE DE SANTA MARIA DE GRANOLLERS

Granollers de Rocacorba

Ouvert aux heures de culte. Messe le 5^{ème} dimanche du mois à 11h30.

Santa Maria de Granollers est l'église paroissiale de Granollers de Rocacorba. Datant de l'année 1065, il semblerait qu'elle ait d'abord été la chapelle du château de Granollers. Partiellement détruite lors des tremblements de terre de 1427 et 1428, la bâtisse actuelle, dont la majeure partie date du XVIII^e siècle, est de style baroque, avec sa nef à abside polygonale.

■ ÉGLISE DE SANT MARTÍ DE LLÈMENA

Ouvert aux heures de culte. Messe les 1^{er} et le 3^e dimanches du mois à 11h30.

Eglise romane reconstruite au XVIII^e siècle en raison de tremblements de terre de 1427 à 1428, seuls le clocher et une partie des murs de l'ancienne église des XII-XIII^e siècles ont été conservés. Lors de la reconstruction, l'orientation des principaux éléments a changé, la porte d'entrée étant aujourd'hui située à l'endroit de l'ancienne abside.

L'église est composée d'une nef et de chapelles latérales, et la façade, de construction très simple, est précédée d'un auvent à double pente et surmonté de tuiles peintes, soutenu par deux colonnes de pierre. Le clocher est de forme carrée et est chapeauté par un toit pyramidal. Lors de diverses restaurations, des restes de peintures murales ont été découverts à l'intérieur de l'église.

■ ÉGLISE SANTA CECÍLIA DE LES SERRES

Accès libre. Messe tous les 1^{er} dimanche du mois à 8h30.

Santa Cecília de les Serres est l'église paroissiale de la localité du même nom. Quelques traces de l'édifice roman d'origine, datant de l'an 1019, subsistent, principalement dans la partie inférieure de l'abside. Le bâtiment actuel a quant à lui été construit au XVIII^e siècle.

■ ÉGLISE SANT PERE DE LLORÀ

Ouvert les 2^e et 4^e dimanches de chaque mois à 11h, pour la messe.

Selon des fouilles archéologiques récentes, il semblerait que l'église paroissiale de Llorà, datant de 1058, ait été érigée sur les restes d'un édifice plus ancien encore. Elle est composée d'une nef à abside semi-circulaire et de deux petites absides latérales, récemment découvertes en bon état de conservation. Le clocher est lui aussi roman, tandis que la sacristie et le chœur ont été ajoutés à l'ensemble en 1731. Signalons également ici les peintures découvertes il y a peu sur le fond de l'abside principale, représentant, au milieu de médaillons, des animaux réels et fantastiques, et des pieds humains.

■ GROTTES ET FALAISES DE SANT MARTÍ (COVES I CINGLES DE SANT MARTÍ)



Accès libre.

Les impressionnantes falaises qui entourent le village de Sant Martí de Llémèna abritent des lieux d'habitations préhistoriques remontant à l'ère néolithique, chalcolithique et à l'âge du bronze (de 3500 à 700 av. JC). Logées dans les parois rocheuses de Rocafesa, on trouve

plusieurs grottes : celle de *Boratuna*, où ont été découverts des éléments de poterie néolithique ; le *Roc del Mirador*, avec une chambre simple qui fut sans doute une grotte funéraire de la fin de l'âge de bronze (1200-700 av JC) ; la grotte du *Pla d'en Tallada*, également grotte funéraire du Chalcolithique ou de l'âge de bronze ; et celle de *Fontsaveu*, qui est le plus accessible, elle aussi habitée pendant la période chalcolithique (vers l'an 2000 av. JC).

CAMPLLONG

Entièrement tournée vers les activités agricole et industrielles, Campllong et son demi-millier d'habitants est installée sur une plaine grande ouverte du Gironès. Si la ville n'affiche pas de charme particulier – la nouvelle zone pavillonnaire est plus fonctionnelle qu'autre chose – l'accueil de la population n'en demeure pas moins chaleureux. Les principaux attraits de la localité sont, outre sa charmante petite église de Sant Quirze et Santa Julieta, le musée des outils agricoles et des métiers anciens, la ferme Selvatana et l'emblématique restaurant Can Barris, spécialiste incontesté de l'escargot !

Se restaurer

■ CAN BARRIS

Carretera de l'Aeroport a Cassà, Km 242
☎ +34 972 46 10 05 – www.canbarris.cat
canbarris@canbarris.cat

Fermé le vendredi toute la journée et le dimanche soir. Environ 35 € le repas complet.

Ouvert depuis 1949, le Can Barris jouit d'une belle réputation depuis trois générations maintenant : vous êtes ici dans le temple de l'escargot ! En effet, l'établissement propose sa spécialité de *cargols « a la llauna »* (escargot « à la boîte »), présenté sous la forme d'un plat chargé d'une cinquantaine gastéropodes (plus petits que les escargots de Bourgogne) cuits dans une délicieuse sauce. On trouve bien d'autres propositions à la carte, toutes très typiques de la cuisine catalane de l'intérieur du territoire, allant des salades aux *carns a la brasa*, mais aussi quelques préparations de poissons. Ajoutons que les desserts n'ont rien à envier au reste du menu. Agréable terrasse et ambiance familiale. Une expérience qui vaut le détour.

■ CAN XIQUET

Route C-25 ☎ +34 972 46 20 18
www.restaurantcanxiquet.com
info@restaurantcanxiquet.com

Ouvert midi et soir, à midi seulement le dimanche, fermé le mercredi. Environ 40 € le repas complet.

C'est en 2003 que les travaux de restauration de l'impressionnante *masia* de Can Xiquet, située sur une petite colline permettant d'apercevoir le Montseny d'un côté et les Pyrénées de l'autre, se terminent. Depuis, l'établissement attire les fins gourmets, amateurs de cuisine méditerranéenne – revue et corrigée à la sauce moderne – et de tranquillité. On choisira la belle salle de service et ses saillantes pierres anciennes ou le magnifique jardin arboré avant de jeter un œil à la riche carte. Le service est attentif et l'art du détail semble compter parmi les priorités de la maison, tant dans la présentation des assiettes que dans le choix des produits. Ajouter à cela une belle cave à vins, spiritueux et cigares, et le compte est bon. Une table élégante.

■ MAS CANYET

Carretera C25
☎ +34 972 463 437
www.mascanyet.cat
mascanyet@gmail.com

Ouvert de 13 à 16h et de 20h30 à 23h. Fermé le dimanche (toute la journée) et le lundi midi. A la carte, comptez entre 30-35 €. Menu du jour à 15 €. Menu week-end à 25 €. Parking privé. Parc pour les enfants.

Joli restaurant situé à l'extérieur de Campllong, autour d'un parc agréable. Spacieux et accueillant, il propose une cuisine basée sur des recettes et produits locaux. Les escargots, les *canelons* de canard et foie sont les grandes spécialités de la maison. Succulentes viandes et assortiment varié de poissons complètent la carte. Sans oublier la paella de riz de Pals et les *fadeuàs*. La terrasse en été est parfaite pour un repas tranquille avec les enfants ou entre amis. Salons privés à disposition si besoin.

À voir – À faire

■ GRANJA LA SELVATANA



☎ +34 659 200 445 – frisllet@gmail.com
Visite guidée sur rdv.

La Selvatana est célèbre dans la région, et c'est peu dire : bon nombre de restaurants et

de magasins font appel à cette ferme pour tout ce qui touche aux produits laitiers, mais plus encore aux délicieux yaourts. On peut venir visiter la ferme biologique de la Selvatana pour en découvrir les installations ainsi que tout le processus d'extraction du lait de vache et de sa transformation, la visite s'achevant sur une petite séance de dégustation. Des ateliers sont également organisés, permettant de s'essayer au métier d'éleveur de bovins, de la traite des vaches jusqu'à l'élaboration de produits laitiers. Un vrai bonheur, pour petits et grands !

■ MUSEU D'EINES ANTIGUES DEL CAMP I OFICIS TRADICIONALS

Carrer de l'Església, 21

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 14h et jeudi de 18h à 20h.

Ce musée expose près de 500 outils agricoles, obtenus grâce aux dons de particuliers de la région. Houes, haches, râpeaux, scies, mais aussi tracteurs et débroussailleuses, ainsi que d'innombrables petites pièces aujourd'hui oubliées sont ici exposés. Un musée original qui permet de se rapprocher et de connaître le travail à la campagne. Témoignage de l'étroite relation entre les hommes, la terre et les animaux.

LLAGOSTERA ★

Llagostera, municipalité la plus à l'est de la comarca, se trouve littéralement aux portes de la Costa Brava : il faut compter une quinzaine de minutes pour rejoindre les belles plages de la Méditerranée et 20 minutes pour rallier Gérone. Avec ses plus de 8 000 habitants et son identité forte, cette petite ville partiellement fortifiée possède une longue histoire et des traditions bien ancrées. Il semblerait que ce lieu ait été habité depuis le Paléolithique, avant de devenir la place forte d'une baronnie au Moyen Age, lorsqu'en 1375 est érigée l'impressionnante muraille encore visible aujourd'hui dans le centre-ville. Plus récemment, c'est l'industrie du liège qui a permis à la ville de se développer. De nos jours, les visiteurs viennent à Llagostera autant pour ses attraits architecturaux (une visite du très bon centre d'interprétation Can Caciques est ici recommandée) que pour les multiples célébrations gastronomiques qui émaillent l'année. L'ancienne gare de Llagostera, dans laquelle est aujourd'hui installé l'Office de tourisme, très bien documenté, offre l'avantage d'être placée le long de la voie verte qui rallie la côte.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE LLAGOSTERA

Ancienne station de train

Passeig Romeu, s/n

☎ +34 972 83 21 80

www.visitallagostera.com

turisme@llagostera.cat

Du 15 juin au 15 septembre, ouvert du lundi au dimanche de 9h à 14h et de 16h à 20h. Le reste de l'année, du lundi au dimanche de 10h à 14h.

Installée dans l'ancienne et jolie gare de Llagostera, le long de la *via verda* (www.vies-verdes.cat), le bureau du tourisme de la ville met à disposition infos et documents pour découvrir la ville et ses environs. L'office est également équipé d'une borne d'information numérique, en français.

▶ **Autre adresse** : Plaça Llibertat, 1 ☎ +34 972 83 23 22

Fêtes populaires de Llagostera

Tout au long de l'année, le village de Llagostera met à l'honneur ses divers produits régionaux de saison à travers divers fêtes et foires. Voici les plus emblématiques :

▶ **El Mercat Romà.** Le dimanche des Rameaux, celui qui précède la Semaine Sainte, est organisée une foire romaine, avec costumes romains, courses de chevaux et combats de gladiateurs, spectacles de feu et cuisine *a la romana*.

▶ **Fira del Batre.** Fin juillet, c'est la foire du fouet, créée à l'initiative des agriculteurs et chasseurs de Llagostera, avec démonstration des techniques de travail agricole, rallye de voitures et motos et défilé des Géants (*els gegants*).

▶ **Fira del Bolet.** Quand vient l'automne, le deuxième week-end d'octobre, c'est le champignon qui est à l'honneur : chasse aux champignons, conférences et dégustations gastronomiques... 2018 marquera le 16^e anniversaire de la foire.

Se loger

■ HOSTAL EL CARRIL

Passeig Romeu, 2

☎ +34 972 83 01 41

www.hostalcarril.com

info@hostalcarril.com

De 50 € à 60 € pour une chambre double.

Petit déjeuner à discrétion. Menu du jour au restaurant à 13 €.

Cet établissement emblématique de Llagostera, bâti en 1923, a d'abord été une maison de famille, avec de devenir un bar, puis enfin un hôtel-restaurant de renom. Installé le long de l'ancienne voie ferrée qui reliait Gérone aux plages de la Costa Brava, il s'avère être aujourd'hui une étape idéale pour les cyclistes empruntant la voie verte qui court à présent le long de l'ancien rail. Les chambres sont simples et confortables, sobrement décorées dans des tons gais, avec air conditionné et TV. Un petit restaurant bon marché et de bonne facture vient compléter l'offre. Accueil chaleureux pour un tarif mini.

Se restaurer

■ ELS TINARS

☎ +34 972 83 06 26

www.elstinars.com

reservas@tinars.com

Ouvert midi et soir, fermé le dimanche soir et le lundi tout le jour. Autour de 80 € le repas complet, sans le vin.

Tenu par un frère et une sœur, Marc le cuisinier et Elena la chef de salle, troisième génération de la famille Gascon a se dédié aux arts de la table, Els Tinars est une adresse d'exception. Ouvert en 1978 par leurs parents comme restaurant de spécialités catalanes, les touches modernes et inspirées des rejets se ressentent aujourd'hui dans l'assiette, avec toujours le même goût pour les bons produits. Le lieu est superbe – un mas reconverti en salle de service aux airs de jardin de Provence, lumineuse et moderne – et la cuisine somptueuse. On goûtera par exemple à un délicieux Chateaubriand à la sauce béarnaise ou à un sublime *Ventresca de tonyina a la brasa, tocs de gingebre, soja, wasabi i verduretes* (thon grillé aux notes de gingembre, soja, wasabi et légumes). Côté vin, les amateurs ne seront pas en reste, le cellier renfermant un peu plus de 400 étiquettes. Signalons ici que depuis 2008, le restaurant porte fièrement son étoile Michelin.

■ LA TAVERNA D'EN POU

Carrer Pau Casals, 5-7

☎ +34 972 83 21 03

Repas complet à 20 €, menu dégustation à 30 €.

Très bonne adresse de Llagostera où les plats traditionnels catalans sont à l'honneur, avec un accent égal sur les produits de terre et de mer : carpaccio de tête de sanglier, terrine de poisson, morue à la moutarde et au miel... L'accueil est cordial et si vous avez l'estomac hésitant, demandez conseil, on vous répondra en français.

■ RESTAURANT CAN PANEDES

Carretera San Feliu Girona, km 12

☎ +34 972 830 356 / +34 646 464 965

www.canpanedes.com

canpanedes@yahoo.es

Ouvert tous les jours midi et soir. Menu du jour à 22 € en semaine et 24 € le week-end, sans les boissons.

Can Panedes est une table classique paysanne ouverte depuis 1966 proposant petits déjeuners, menus du jour et du week-end. Fondé par Esteve Lloveras, chauffeur-routier déplorant l'absence d'un lieu pour collationner sur la route de Gérone tout en pouvant se garer facilement, c'est sa femme qui se met aux fourneaux du petite *xiringuito*. Petit à petit, le lieu devient incontournable et s'agrandit pour devenir la bonne table qu'il est aujourd'hui. Au menu, tapas variées, viandes et poissons à la brasa, et desserts de qualités. Bons produits, bons vins. Le jeudi et le dimanche, c'est *arròs a la cassola*.

À voir – À faire

■ CENTRE D'INTERPRÉTATION CAN CACIQUES

Carrer Olivareta, 38

☎ +34 972 83 00 05

www.cancaciques.cat

cancaciques@llagostera.cat

Ouvert tous les jours de 10h à 14h. Fermé le samedi et le dimanche du mi-janvier à mi-mars. 1 €.

La vocation de ce centre d'interprétation – installé dans deux bâtiments, l'édifice Can Caciques datant de 1561 flanqué d'une tour médiévale et une salle flambant neuve, du vieux-centre de Llagostera – est l'étude, la préservation et la promotion du patrimoine archéologique et ethnologique du village. La première salle accueille une exposition permanente sur la ville fortifiée et son histoire : des reliques préhistoriques allant du paléolithique inférieur jusqu'à l'ère ibéro-romaine et des objets du quotidien d'une Llagostera d'autrefois, paysanne et commerçante. La seconde salle propose des expositions temporaires variées. On peut également visionner un film, en français, sur l'occupation de la région puis les différentes étapes de construction du village. Instructif et très bien présenté.



■ ÉGLISE DE SANT FELIU

Le bâtiment actuellement visible de cette église paroissiale date du XVII^e siècle, mais les premiers documents faisant état de l'existence d'un temple en ce lieu remontent à l'an 855. Son architecture rectangulaire avec une nef unique à abside polygonale est en effet typique du gothique catalan. A l'intérieur, on trouve la reproduction d'une image de Sant Feliu, l'originale ayant disparu lors de la guerre civile.

■ MAIRIE, CHÂTEAU ET MURAILLE – AJUNTAMENT, CASTELL I MURALLA ★★

Il s'agit là de la partie la plus ancienne de la ville : la petite place où sont regroupés l'actuelle mairie, le château très bien conservé de Llagostera et sa muraille remontent au XII^e siècle, même les restes de fortifications visibles aujourd'hui datent en réalité des XIV-XV^e siècles. Une tour de guet incrustée dans la muraille, qui servit pendant un temps également de prison, donne à voir un

panorama plutôt impressionnant des plaines environnantes. A l'époque, le village fortifié, juché sur un monticule, se réduisait à ce tout petit espace, avant de s'agrandir par cercles concentriques au fil du temps.

Sports – Détente – Loisirs

■ CENTRE D'ÉQUITATION CAVALL DE MAR

Veinat de Gaïà s/n

☎ +34 616 450 416 / +34 615 606 613

www.cavalldemar.net

cavalldemar@gmail.com

30 € la session.

Ce centre équestre est spécialisé dans les treks et balades à cheval. Nombreuses possibilités et itinéraires pour découvrir la région. Sont également organisées des activités pour toute la famille. Contacter Marina pour en savoir plus au ☎ +34 616 450 416.

SANT MARTÍ VELL

Avec plus de 240 habitants, Sant Martí Vell est une localité située à l'extrême nord-est de la *comarca*, et dans la partie ouest du massif montagneux côtier des Gavarres. Outre le pittoresque et rural petit village de Sant Martí lui-même, qui compte quelques bonnes adresses, le principal attrait de la zone est sans conteste le Sanctuaire des Anges, où se sont notamment mariés Salvador Dalí et Gala : trônant à 484 mètres d'altitude, le lieu sacré, en plus de constituer un parfait point de chute pour randonneurs et cyclistes, offre un exceptionnel panorama à 360° sur toute la région. Un observatoire astronomique très dynamique et bien équipé est également ici installé. Passage obligé !

Se loger

■ APPARTEMENTS RURAUX – CAN BONET

Barri Mercadal, 8

☎ +34 690 661 440

www.canbonet.com/fr

reserva@canbonet.com

Location à la nuit de septembre à juin : appartement « El Celler » à 95 € pour deux personnes par nuit, « La Volta » à 120 € par nuit pour deux personnes, « La Palissa » à 110 € par nuit pour deux personnes (séjour minimum de deux nuits). Location à la semaine en juillet-août (du samedi au samedi) : appartement « El Celler » à 750 à 850 €, appartement « La Pallissa » à 800 € par semaine, « La Volta » de 950 à 1 050 € la semaine. Lit supplémentaire à 25 €.

Can Bonet est une ferme rurale catalane installée au beau milieu d'un espace naturel fertile. Deux superbes appartements sont à la location, « El Celler » et « La Pallissa » : le premier, avec ses poutres apparentes et ses voûtes d'origine du XVII^e siècle se trouve au rez-de-chaussée et dispose de 3 chambres, un salon, une cuisine tout équipée et une salle de lecture, idéal pour les groupes mais aussi pour les couples ; le second se veut plus romantique et plus confortable encore, installé dans une ancienne grange rénovée avec goût, avec ses grandes fenêtres donnant sur la forêt, sa cheminée design et sa somptueuse terrasse. Un endroit au plus près de la nature, *trendy* et tout compte fait assez bon marché. Dernier espace rénové, « La Volta » propose deux chambres doubles, une salle à manger avec cheminée et une terrasse équipée.

■ HÔTEL RURAL STARLIGHT SANTUARI DE LA MARE DE DEU DELS ANGELS

Carretera de San Martí ☎ +34 972 19 02 05

www.santuariisdegirona.cat/angels

elsangels@santuariisdegirona.cat

De 65 à 72 € pour une chambre simple et de 67 à 76 € pour une chambre double, petit déjeuner inclus.

Il s'agit d'un hôtel pas comme les autres : les 18 chambres de cet établissement se trouvent dans l'auberge d'un sanctuaire de 1409, commandité par l'évêque Descatllar, réaménagée et modernisée. Culminant à 484 mètres, il constitue un mirador exceptionnel sur le massif des Gavarres, et les jours de beau temps on aperçoit même la mer Méditerranée.

Côté installations, les chambres sont sobrement décorées, et disposent d'une literie confortable. La vaste salle de service donne sur la Costa Brava et la terrasse du restaurant est tournée vers l'intérieur de la péninsule. De nombreuses activités sont envisageables au départ du sanctuaire : randonnées à pied ou à vélo, mais on peut également s'adonner à l'observation des étoiles, via l'observatoire installé au dernier étage de la bâtisse. Cadre magnifique.

■ LA LOLITA

Carrer de Madremanya, km³

☎ +34 972 49 00 21

www.hostallalolita.com

hola@hostallalolita.com

Chambre double : d'octobre à mi-juin à 115 €, de mi-juin à fin septembre à 135 € (2 nuits minimum). Petit déjeuner inclus.

La Lolita – maison du XVIII^e siècle logé au creux de charmant village médiéval de Sant Martí Vell – est un petit nid douillet qui se trouve à un carrefour stratégique entre les plages de la Costa Brava et l'intérieur du pays. Dans les 4 chambres que compte l'établissement, toute avec une splendide vue sur les alentours boisés, calme et repos sont au rendez-vous, et le réveil se fait au son du chant des oiseaux. Le petit déjeuner est excellent et copieux et les infrastructures communes sont décorées avec goût, dans la veine « campagne-chic » : terrasse, porche, salon, coin lecture auprès de la cheminée... Tout y est. Idéal pour les couples.

Se restaurer

■ RESTAURANT DE LA RIERA

Carretera Madremanya, km 4

☎ +34 972 49 02 11

www.restaurantlariera.com

info@restaurantlariera.com

Comptez environ 40 € à la carte.

Amateurs de *slow food* et de beaux espaces, ce message s'adresse à vous. On trouve l'antique bâtisse du restaurant de La Riera – une maison de pierre du XVIII^e siècle rénovée au minimum pour en conserver l'aspect authentique – est lové dans un splendide jardin fleuri. La salle de service est époustouflante, avec son vaste plafond voûté aux pierres saillantes et à l'élégant mobilier, au moins autant que la cuisine de l'actuelle chef venue d'Argentine, Jimena Pérez Apellániz. Le premier chef André Delecroix, un Français venu de Lille, avait déjà orienté la tendance du restaurant : des produits locaux de qualité triés sur le volet, de la tradition et beaucoup de créativité. Aujourd'hui encore, le credo n'as pas changé. Une belle découverte !

■ RESTAURANT SANT MARTÍ

C/ de Madremanya, 4

☎ +34 972 49 02 08 / +34 669 794 849

www.restaurantsantmarti.com

info@restaurantsantmarti.com

Ouvert tous les midis et le vendredi, samedi et dimanche soir. Menu du jour à 17,50 €

Après 20 ans de pratique, le chef Robert décide d'ouvrir un second restaurant à Sant Martí Vell. Au programme des plats simples, de qualité et joliment présentés, au croisement des produits de terre et de mer, avec une note créative rafraîchissante. Plusieurs menus sont disponibles, dont le surprenant menu Gin tonic. Original, pour un très bon rapport qualité-prix, idéal pour un vermouth entre amis.

À voir – À faire

■ CHAPELLE DU SANCTUAIRE DE LA VIERGE MARIE DES ANGES ★★★

Carretera dels Àngels

☎ +34 972 19 02 05

Le Sanctuaire des Anges est situé 484 mètres au-dessus du niveau de la mer et dépend de la municipalité de Sant Martí Vell. C'est en 1409 que l'évêque Descatllar donna sa permission pour construire une chapelle au sommet de cette colline. Au fur et mesure du temps, le bâtiment original a subi plusieurs transformations, l'église actuellement visible datant de 1718. Entre 2005 et 2008, le sanctuaire est sujet à de minutieuses restaurations. Il est composé d'une nef centrale, de deux chapelles latérales et d'un chœur situé à l'entrée. Une alcôve abritant une image de la Vierge domine tout l'espace. Rendu célèbre par Salvador Dalí qui vint y épouser Gala le 8 août 1958, le *Santuari dels Àngels* continue aujourd'hui d'être un lieu de pèlerinage important. Une auberge-restaurant permet de passer la nuit sur la place, et l'été, les amateurs d'astronomie viennent ici pour observer le cosmos. Un lieu unique. Immanquable.

■ DOMAINE VITICOLE ECCOCIWINE

Carrer dels Àngels, 1

☎ +34 872 000 015 / +34 616 863 209

www.eccociwine.com

info@eccociwine.com

Ce jeune domaine viticole de 13 hectares, l'un des seuls de la *comarca* disposant du matériel le plus moderne, a su profiter des sols fertiles de cette région des Gavarres – mélange de roche volcanique, de terres siliceux-calcaire et de sédiments alluviaux – pour cultiver du raisin. Il est possible de visiter l'usine de fabrication sur rendez-vous et profiter des offres intéressantes de la boutique. Une visite très instructive dans un cadre idyllique.

■ OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE DES GAVARRÉS (OBAG)



Santuari dels Àngels

☎ +34 625 525 425

www.espaiastronomic.com

L'observatoire astronomique de Gavarres est animé par un jeune et sympathique passionné d'étoiles et de galaxies. Le petit laboratoire d'observation est situé au dernier étage de l'hôtel du Sanctuaires des Anges et est équipé d'un puissant télescope. On aura par exemple

l'occasion d'y découvrir une collection de météorites retrouvées un peu partout sur le globe, de visionner quelques vidéos prises depuis l'observatoire et bien évidemment de contempler la voûte étoilée via la puissante longue-vue. L'été est la saison la plus propice à l'observation du cosmos, notamment lors de la nuit des étoiles filantes, d'autant plus que le Sanctuaire, éloigné de toute grande ville, ne pâtit de quasiment aucune pollution lumineuse. Une expérience stupéfiante !

MADREMANYA ★

Aux pieds du massif des Gavarres et à cheval entre la *comarca* du Gironès et celle de l'Empordà, on trouve le village de Madremanya trônant au sommet d'une colline, elle-même dominée par l'église paroissiale de Sant Esteve.

Ce qui caractérise avant tout le charmant village médiéval de Madremanya, entièrement pavé de vieilles pierres, c'est sans doute l'étroitesse de ses rues et ruelles, plus serrées encore que dans d'autres localités de la même époque (Madremanya est d'ailleurs très convoitée par les producteurs de cinéma, notamment en raison de ses airs de petit village de Toscane).

On appréciera le lieu tant pour le calme réparateur qui y règne que pour sa situation géographique hautement stratégique, à une égale distance de la côte et de Gérone, d'autant plus que les très belles adresses qu'on y trouve sont autant d'arguments pour en faire une base arrière. Un vrai petit bijou, qui s'anime un peu à la belle saison.

■ BOUTIQUE-HÔTEL CAN BASSA

Avinguda Gavarres, 10

☎ +34 648 10 00 01

www.canbassa.com/fr

canbassa@gmail.com

A partir de 145 € la chambre double, 220 € la maison complète. Tarifs dégressifs en fonction de nombre de nuits. Nombreuses offres sur le site internet.

Can Bassa est une ancienne ferme du XIV^e siècle rénovée avec beaucoup de goût, lovée au creux des plaines entourant le village médiéval de Madremanya, à 30 minutes de Gérone et des plages de la Costa Brava. Le lieu dispose de 3 chambres luxueuses et de 5 petites maison-appartements tout-équipées. Chaque logement est unique et affiche un caractère propre, dans la

veine campagne-chic version catalane. D'un côté de la *masia*, on a vu sur les champs fleuris, de l'autre se trouve une entrée sur le vieux village. Vos hôtes, un couple franco-catalan des plus sympathique, sont très à l'écoute et se feront un plaisir d'échanger quelques bons conseils pour optimiser votre visite de la région. Le petit déjeuner, présenté en buffet, est composé à partir de produits locaux de très bonne facture. Vélos sur demande. Un lieu unique qu'on aura du mal à quitter !

■ HAPPY BIKES GIRONA

Carrer de Madremanya – La Pera

☎ +34 648 10 00 01

www.happybikesgirona.com

happybikesgirona@gmail.com

A partir de 15 € la journée, 30 € pour un vélo électrique.

Cette entreprise est spécialisée dans la location de bicyclettes de tout acabit (de route, de ville, VTT, électrique) et dispose de tout le matériel nécessaire à des longues et courtes sorties. Nombreuses infos sur les itinéraires et haltes envisageables sur le territoire de Girona et de l'Empordà.

■ HOTEL LA PLAÇA DE MADREMANYA

Carrer Sant Esteve, 15-17

☎ +34 972 49 04 87

www.hotelmadremanya.com

info@laplacamadremanya.com

Le restaurant de l'hôtel La Plaça est un petit coin de paradis qui ravira tant les papilles que les yeux. Dans un cadre enchanteur, en terrasse ou dans la très belle salle de service garnie de vieilles pierres, on goûte à des spécialités du terroir, fraîches et bien préparées, où sont représentés à parts égales les produits de l'intérieur du pays et ceux venus de la Méditerranée toute proche. Le service est pro, le vin est bon, le lieu est beau. Une halte revigorante.

Retrouvez le sommaire en début de guide

PLA DE L'ESTANY

La comarca de Pla de l'Estany (que l'on pourrait traduire par la « plaine de l'étang »), autrefois rattachée à celle du Gironès, est née des derniers découpages administratifs à avoir été opérés en Catalogne, en 1988. Composée de 11 communes dans lesquelles sont réparties environ 31 000 habitants (dont 19 300 à Banyoles), elle se caractérise avant tout par son lac encerclé de montagnes – le plus grand lac naturel de la péninsule ibérique – autour duquel toute la vie de la région est organisée. La zone est en effet parfaitement adaptée à la pratique de toutes sortes d'activités sportives liées à l'eau – natation, aviron, pêche, kayak – mais aussi à la randonnée, à la course à pied et au vélo de montagne. Lieu d'organisation des épreuves d'aviron lors des Jeux olympiques de Barcelone en 1992, les habitants de Banyoles ont par ailleurs la réputation d'être d'un tempérament plutôt sportif et il n'est pas rare, pour ne pas dire coutumier, de voir à toute heure du jour des autochtones en train de courir autour du lac. Du fait de cette vaste étendue d'eau claire, une faune et une flore variée s'est développée, et colverts, hérons et mouettes peuplent, parmi bien d'autres espèces, ce bel espace. Mais le Pla de l'Estany a quelques autres bons arguments en réserve, comme le superbe site boisé des Estunes, les grottes préhistoriques de Serinyà, le Parc néolithique de la Draga, le chapelet de villages pittoresques de Porqueres et l'enchanteresse vallée de Campmajor. Ici comme dans

le reste de la Catalogne, les fêtes traditionnelles sont innombrables, la vie quotidienne étant ponctuée d'événements variés émaillant l'année.

► **Pour plus d'informations**, notamment en matière d'événements, consulter la page web de l'Office de tourisme de la comarca, en français : turisme.plaestany.cat

BANYOLES



Banyoles est un petit bijou naturel, étape idéale entre Gérone (qui n'est qu'à une vingtaine de kilomètres) et le parc volcanique de la Garrotxa. C'est autour du monastère néoclassique de Sant Esteve que la ville s'est développée, et c'est dans cette même partie de la cité, dite *vila vella*, qu'a été érigée l'église Santa Maria del Turers au XIV^e siècle. La partie neuve de Banyoles, *vila nova*, est inaugurée à la même époque avec la construction de la Pia Almoina, suivie au XV^e siècle de celle de la Llotja del Tint. Mais Banyoles est surtout célèbre pour son lac, qui avec ses six kilomètres de large constitue le plus grand lac de Catalogne. C'est ici que furent organisées les épreuves d'aviron des Jeux Olympiques de Barcelone en 1992. Il est aujourd'hui possible de faire des sorties en barque ou en kayak. Non loin du lac se trouve également le parc néolithique de la Draga, où l'on découvre la manière dont vivaient, il y a 7 000 ans, les riverains du lac.



Avirons sur le lac de Banyoles.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE BANYOLES (OFICINA DE TURISME DE BANYOLES)

Passeig Darder, Pesquera n°10

☎ +34 972 58 34 70

www.banyoles.cat/Turisme

turisme@ajbanyoles.org

Ouvert tous les jours de 9h à 14h (en hiver). Tous les jours de 10h à 14h et de 15h30 à 19h30 (en été, du 24 juin au 15 septembre).

Installé sur les rives du lac de Banyoles, dans une jolie *pesquera* (petite baraque de pêcheur), on trouve dans ce petit bureau toutes les infos utiles, en français, sur les divers attraits *touristiques* de Banyoles et de sa région. Accueil très sympathique. C'est aussi le point de départ pour les balades en bateau de la « Tirona ». Autre antenne sur la Plaça Major.

■ PHARMACIE (FARMACIA OMEDES MASGRAU)

Carrer Mercadal, 16 ☎ +34 972 57 01 46

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h30 et de 16h30 à 20h, le samedi de 9h à 13h. Fermé le dimanche.

■ POLICE LOCALE

Avinguda dels Països Catalans, 236

☎ +34 972 57 57 57

Se loger

Bien et pas cher

■ ALBERG DE BANYOLES – XANASCAT

Carrer del Migdia, 10 ☎ +34 972 57 54 54

www.albergdebanyoles.com

info@albergdebanyoles.com

Dortoirs. De 24 à 29 € pour les plus de 30 ans, de 21 à 25 € pour les 11-29 ans. + 3,50 € pour un dortoir avec douche.

L'auberge de jeunesse de Banyoles propose des lits en dortoir peu chers et bien tenus. Ambiance plutôt calme, peut-être un peu moins à la belle saison. Salon TV, terrasse et parking à vélo. Minimal mais bien.

Confort ou charme

■ HÔTEL B&B CA LA FLORA

Carrer de La Llibertat, 91

☎ +34 972 58 24 80 / +34 619 276 866

www.calaflorea.com – info@calaflorea.com

Selon la saison, chambre simple de 55 à 60 €, double de 69 à 75 €, quadruple de 120 à 150 €. Petit déjeuner inclus.

Située dans un joli jardin fleuri à 200 mètres du lac, la maison Ca la flora, construite en 1914, a d'abord été une *masia de pagès* (maison

catalane traditionnelle), puis une étable (d'où le patio faisant la connexion entre la maison et ses annexes), avant d'être finalement transformée en petit hôtel de 4 chambres et d'une suite au style traditionnel, variant toutefois d'une chambre à l'autre. Chaque chambre, qui porte le nom d'une herbe aromatique, est équipée de tout le nécessaire pour un confort optimal : wi-fi, chauffage, air conditionné et salle de bain privée. La demeure possède également une cuisine, une charmante salle de séjour aux poutres apparentes et au mobilier ancien, et une terrasse, pour une capacité totale d'accueil de 12 personnes. Petit déjeuner copieux et sur mesure. Une adresse chaleureuse alliant confort et charme d'un temps passé.

■ HOTEL L'AST

Passeig Dalmau 63

AP 74 ☎ +34 972 58 48 79

www.hotelast.com – info@hotelast.com

98 € pour une chambre double, petit déjeuner compris. Prix toute l'année.

A deux pas du Club de Natation de Banyoles, l'hôtel l'Ast est un complexe d'hébergement s'adressant principalement à un public amateur de sport. Entièrement rénové en 2015, on y trouve 27 chambres ultramodernes et fonctionnelles, deux appartements tout équipés (l'un pouvant accueillir 5 personnes, l'autre avec cheminée et terrasse pouvant accueillir 12 personnes), et une auberge avec cour privée – la partie la plus récente de l'établissement – moderne et décorée avec goût pouvant accueillir un total de 14 personnes. Parfait pour les groupes, mais également pour les familles. L'hôtel dispose également d'un très bon espace de restauration.

Luxe

■ HOTEL GASTRONOMIQUE CA L'ARPA

Passeig de la Indústria, 5

☎ +34 972 57 23 53

www.calarpa.com/fr

calarpa@calarpa.com

A partir de 110 € la chambre double.

Le Ca l'Arpa, sans doute le plus bel hôtel de Banyoles, est une ancienne maison familiale de 1910 qui a fait peau neuve en 2008, et le résultat est très à la hauteur. Installé dans le centre-ville, il a des airs de boutique-hôtel, avec ses 8 chambres tout confort, très lumineuses et à la déco contemporaine. Le petit bar-snack du rez-de-chaussée, muni d'une terrasse, propose café, thé et petits encas, tandis que de l'autre côté de la réception, le restaurant climatisé Ca l'Arpa (où est aussi dressé le buffet du petit déjeuner) propose des plats de cuisine gastronomique catalane. Bel endroit qui sait garder, en dépit de ses 4 étoiles, cette ambiance décontractée propre à Banyoles. Ascenseur et wi-fi.

■ HOTEL RURAL – LA SALA DE CAMÓS

Rectoria de Sant Vicenç de Camós

☎ +34 972 57 22 82

lasaladecamos.com/fr

hotel@lasaladecamos.com

85 € pour une chambre double standard petit déjeuner inclus, du dimanche au jeudi ; 105 € le vendredi et le samedi ; 118 € en saison haute. La Sala de Camós, ce sont deux bâtisses à l'architecture gothique au sein desquelles sont réparties 8 chambres à la déco fine et personnalisée, une gigantesque terrasse où l'on prend l'exquis petit déjeuner ou le dîner au son du hullement des chouettes, des salles de repos et de lecture, un superbe jardin parsemés d'oliviers, le tout piloté d'une main de maître par une équipe de service très pro et attentive. Un lieu reposant dans un décor unique et historique, à seulement 2 kilomètres du lac de Banyoles.

Se restaurer**Bien et pas cher****■ CAN PERICUS**

Plaça Catalunya, 3 ☎ +34 972 58 39 84

www.facebook.com/canpericusbanyoles

canpericus@pereroca.net

Ouvert tous les jours de 7h30 à 23h, sauf le lundi de 7h30 à 12h30. Comptez environ 20 €.

Le jeune Can Pericus se trouve sur une petite place non loin du centre-ville et propose une déco de coffee-shop à l'américaine. Ambiance jeune un brin *hype*, on y vient pour déguster de copieux petits déjeuners, pour prendre un café en terrasse sous les arches, ou pour commander l'une des versions de la spécialité du lieu : un solide et gourmet burger garni de produits frais et savoureux, et sa barquette de frites. On trouve également au menu des préparations de poissons, de poulet et porc, comme des plats de pâtes et quelques propositions végétariennes. Desserts impeccables, service souriant. Bonne adresse.

■ LA MAGRANA

Carrer Major, 10 ☎ +34 972 57 25 49

www.restaurantlamagrana.cat

restaurantlamagrana@gmail.com

Ouvert du mardi au samedi de 13h à 15h30 et de 21h à 22h30. Menu midi à 14 €, menu soir à 18 €.

Dans une magnifique salle de service, en plein cœur du *casc antic* de Banyoles, on déguste à la Magrana des plats catalans quasi-gastronomiques, au carrefour de la mer et de la montagne, pour des tarifs vraiment très intéressants. Le service est très professionnel sans être guindé et les plats font l'objet d'une présentation soignée, presque artistique. Un moment agréable.

■ VORA ESTANY

Club Natació Banyoles

Passeig d'Antoni Gaudí, 3

☎ +34 972 57 63 53

www.voraestany.com

info@voraestany.com

Ouvert tous les jours de 8h à 22h, jusqu'à minuit vendredi et samedi, 21h le dimanche. Menu du jour en semaine : 14 € ; 21,90 € en semaine et 15 € le plat unique.

Le restaurant du Club de natation propose des produits très frais et habilement présentés : riz curry aux légumes, crème de champignons ou salade d'orange à la feta et aux graines de citrouille en *primer plat* ; poisson du jour, boulettes de viande aux petits pois ou encore brème de mer aux pommes de terre et oignons en *segon plat*. L'équipe de service est très accueillante, la salle de service décorée avec goût, et la vue sur le lac depuis la véranda et la terrasse s'avère des plus reposantes. L'été, le lieu s'anime et reste parfois ouvert jusqu'à tard.

Bonnes tables**■ RESTAURANT CA L'ARPA**

Passeig de la Indústria, 5

☎ +34 972 57 23 53

www.calarpa.com

calarpa@calarpa.com

Ouvert tous les midi sauf lundi et mardi, tous les soirs sauf dimanche. Environ 50 € le repas complet. 3 menus dégustation : à 42 €, 60 € et 80 €.

C'est dans la lumineuse salle de service de l'hôtel Ca l'Arpa que la professionnelle et aimable équipe vous installera avant de passer aux choses sérieuses. C'est que la cuisine est ici un art et une tradition, et le chef, Pere Arpa, ne plaisante pas dans le choix des produits : tout provient de producteurs locaux et la carte évolue au gré des saisons. Une partie des préparations est élaborée ici même, comme le pain, les confitures, les gâteaux ou encore la « tortada » d'amande. On dégustera des plats catalans et internationaux, présentés avec un grand soin, tels que des sardines marinées et leur purée de pois chiches aux graines de citrouille, une ventrèche de thon confite aux petits oignons et thym, un pigeon façon « deux cuissons », ou un de ces fameux concombre de mer et son velouté d'asperges. Côté dessert, le chef ne manque pas d'imagination, entre le Curry de fraise-crèmeux de chèvre et crème glacée, et le gâteau breton pomme-régliasse. Notons que le restaurant est doté d'une belle cave à vins et spiritueux, ainsi que d'un « Cigar Club » sous verrière où l'on prendra plaisir à siroter un cocktail après le repas. Une adresse de qualité.

■ RESTAURANT DE FRUITS DE MER

– MARISQUERIA GIL'S

Carrer Sant Mer, 111

☎ +34 972 57 28 52

www.marisqueriagils.com

Ouvert tous les jours de 13h à 16h sauf le lundi, et le vendredi et samedi de 21h à 23h. Menu du jour à 18,3 €, menu gastronomique à 50 €.

A un jet de pierre du lac se trouve ce restaurant spécialisé dans les fruits de mer et poissons. Si, au premier abord, il ne paye pas de mine, une fois que les plats commencent à défilier sur la blanche nappe, la déco un peu austère est vite oubliée. Tout y passe : moules braisées, tarte de lotte et gambas, mousse de saumon et salade de morue émiettée pour commencer ; turbot, perche, ventrèche de thon, seiche à la plancha, cuisses de grenouille ou Saint-Pierre en plat de résistance ; sorbets, crèmes glacées et gâteaux variés pour terminer. Et on ne vous parle pas du menu gastronomique. Voilà, tout est dit !

■ RESTAURANT LA BANYETA

Palol de Revardit

Route de Gérone Carretera Girona-

Banyoles, km 11

☎ +34 972 594 193

www.labanyeta.com

info@labanyeta.com

Ouvert de 13h à 15h30 du mercredi au lundi, de 21h à 22h30 du jeudi au samedi. Environ 40 € à la carte, menu dégustation à 48,50 €.

A mi-chemin entre Gérone et Banyoles, dans la petite localité de Palol de Revardit, ce petit restaurant familial, simple et élégant est tenu par les frères Vila Pujol : Jaume est aux fourneaux et Ferran est sommelier. Les mots d'ordre de la Banyeta sont la qualité et l'inventivité, poussant le chef à s'adapter saison après saison aux produits disponibles. On goûtera par exemple à un *Verat en « cebiche », bròcoli i mongeta de marun* (maquereau en « ceviche » aux haricots de mer et brocolis), un *Cocotxes de bacallà a la pil-pil i alfàbrega* (joue de morue sauce pili-pili et basilic), pour s'acheminer vers des ravioles de chocolats ou un « Citrikus » (fruit de la passion, tandoori, kumquat et la canne à sucre). Quand la passion est aux commandes, c'est forcément un régal.

À voir – À faire

■ CAL MOLINER

Plaça Major, 38

Le Cal Moliner (ou Molí de les Voltes) est l'unique édifice de la place à avoir conservé un étage construit à-même la voûte. C'est un ancien moulin à farine actionné par les eaux du *rec major*. Longtemps ignoré, il a été récemment restauré et les moulins ont pu être récupérés

et rendus visibles. Un point info-tourisme a été installé dans le bâtiment : dans la cour intérieure, on peut observer la chute d'eau qui met en branle les roues des deux moulins à farine : l'*escairador* ou *blat de coure*, bien conservé ; et le second, de moulure fine, qui avait disparu et a été reconstruit il y a peu de temps.

■ ÉGLISE SANTA MARIA DELS TURERS ★

Plaça Santa Maria, 6

☎ +34 972 57 04 95

parroquiesbanyoles.org

Les premiers documents au sujet de l'église de Santa Maria dels Turers remontent à l'an 1017. De style roman, la première église fut construite sur ordre de l'abbé du monastère de Sant Esteve. Trois siècles plus tard, l'évêque en autorisa la démolition, devenue trop petite pour la population croissante de la ville, et un nouveau temple fut érigé et inauguré en 1333. Il semblerait que son nom provienne de son emplacement sur un *turo* (colline), trônant à une altitude plus élevée que celle du monastère, dont la construction lui est antérieure. L'église gothique à la forme de basilique est composée d'une nef centrale d'origine de 11 mètres de large, couverte par une abside heptagonale soutenue par d'importants contreforts. Les deux nefs latérales ont été construites entre le XVII^e et le XIX^e siècle. La façade donnant sur la rue de l'Església était à l'origine la porte principale : arcs en ogive et tympan encadrent des motifs animaux et végétaux sculptés sur les impostes et les chapiteaux. La porte d'entrée actuelle qui donne sur la petite place est, quant à elle, de style néoclassique. On découvre à l'intérieur de l'église sept vitraux polychromés narrant le cycle des litanies de la Vierge, quelques sculptures du maître Josep Maria Bohigas, six tableaux du peintre Lluís Roura donnant à voir des paysages bibliques qu'il réalisa au retour de son voyage en Terre Sainte, et des fonts baptismaux romans du XII^e siècle dont les couvercles de métal ont été réalisés par J. Savall en 1942. Derrière ces derniers se trouve par ailleurs un morceau de tronc d'arbre creux qui servait jadis à garder les aumônes recueillies. Pour sécuriser les dons, un couvercle y a été installé, ne s'ouvrant qu'à l'aide de trois clés différentes, détenues par les deux prévôts et le recteur.

■ LAC DE BANYOLES ★★★★★

Immanquable de la région, le lac de Banyoles offre au voyageur un panorama splendide qui invite à la contemplation. On peut aussi bien venir s'y balader le long des rives que venir courir ou faire du vélo. Egalement, il est possible de faire un tour de barque ou de pratiquer l'aviron. Une très belle étape.



Une maison sur le lac de Banyoles.

■ MAISON DE TEINTURE (LLOTJA DEL TINT)

Carrer Sant Pere 10-14

www.facebook.com/TintXXI

★
Ouvert le vendredi de 18h à 21h, le samedi de 11h à 14h et de 17h à 21h, le dimanche de 11h à 14h. Cet édifice gothique du XV^e siècle était à l'origine dédié à la teinture des textiles. En effet, au Moyen-âge, Banyoles avait une importante activité économique, en grande partie portée par le secteur textile. Les cardeurs recevaient alors des toiles de laine et les teignaient dans les cuves réparties sous les arcades ogivales qui forment le plafond. Les produits étaient ensuite commercialisés dans toute la zone méditerranéenne sous l'appellation de *draps banyolesos* (tissus de Banyoles). Si l'édifice compte aujourd'hui deux niveaux, il n'en comptait qu'un à l'époque, laissant une hauteur sous plafond suffisante pour permettre une meilleure ventilation, les produits utilisés étant toxiques. Comme dans la plupart des activités industrielles de Banyoles, les artisans-teinturiers tiraient profit du passage des canaux : l'eau du *rec major* passait par le Lloja del Tint, était utilisée dans les cuves, avant d'être rejetée directement au même endroit. Après sa réhabilitation dans les années 1970, l'espace a servi et sert toujours de salle d'exposition d'art contemporain, principalement utilisé par l'association *TintXXI*, très active et donnant dans l'art conceptuel. Nombreuses expositions de qualité.

■ MONASTÈRE DE SAINT ESTEVE (MONESTIR DE SANT ESTEVE)

Plaça del Monestir

★★★
Le monastère de Sant Esteve, déclaré Bien Culturel d'Intérêt National en 1973, est le point de départ de la fondation de la ville de Banyoles : alors même que son édification soit sans doute

antérieure, les premiers documents à y faire référence datent de l'an 822. Les moines bénédictins sont à l'origine de sa construction, sur les vestiges d'une église romane dont quelques vestiges se trouvent encore dans le sous-sol du lieu. Le monastère de Sant Esteve est considéré comme la première édification monastique bénédictine de Catalogne, commandité par l'abbé Bonitus qui cumulait les titres d'abbé et de seigneur féodal de Banyoles. L'histoire du lieu est ponctuée de péripéties. Des parties furent en effet détruites et reconstruites à plusieurs reprises : l'église fut par exemple démolie au milieu du X^e siècle pour être rebâtie 50 ans plus tard, même histoire pour le monastère roman au siècle suivant, puis des tremblements de terre ont affectés la structure de l'édifice, faisant disparaître le clocher, ainsi que le cloître et une partie du temple au milieu du XVII^e siècle. Aujourd'hui, l'ensemble est de style néoclassique (1702-1740), avec son église, son cloître et les dépendances qui l'entourent.

► L'église est dotée d'une nef centrale à trois absides couverte d'une voûte en canon, et le clocher est couronné d'une coupole. La façade, construite à partir de pierres de travertin (la pierre locale) est particulièrement impressionnante, avec sa porte gothique à pinacles latéraux. Cette dernière donne d'ailleurs du fil à retordre aux érudits : d'un côté et de l'autre de la porte se trouvent deux « C » en relief se faisant face, datant vraisemblablement de 1530, lorsque les cénobites de Banyoles restaurèrent le temple. Plusieurs hypothèses sur la signification de ces deux « C » ont été émises : ils peuvent faire référence au roi Carolus Calvus, être les initiales de Joan de Cartellà (moine et vicaire général), ou bien une décoration capricieuse... Aujourd'hui encore, le mystère

reste entier. Plusieurs chapelles, surmontées d'arcs en plein-cercle et couvertes de voûtes d'arêtes, viennent compléter l'ensemble.

► **Le cloître.** Au sein de l'ordre bénédictin, le cloître était un élément primordial : en plus de servir de distributeur de chambres, il servait de lieu de conversation, de promenades et de diverses célébrations. De style néoclassique, il a la forme d'un carré irrégulier à deux étages, et est composé de 48 arcades de plein-cintre reposant sur des colonnes striées sur leur partie supérieure. Les chapiteaux sont sculptés de motifs de feuilles d'acanthe, de fleurs et de têtes d'anges. On trouve au centre de la cour intérieure un puits et, parallèlement à l'aile est, coule un de ces canaux typiques de Banyoles. Côté sud, des vestiges de l'abbaye médiévale et des jardins de l'abbé sont conservés.

■ MOULIN DE LA FORGE : FABRIQUE DE PAPIER (MOLÍ DE LA FARGA) ★★

Carrer Concòrdia de les Aigües de l'Estany,1

☎ +34 653 447 147

www.molilafarga.wordpress.com

sastrespaperers@gmail.com

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 15h. Appeler avant d'aller visiter la forge et la fabrique de papier.

Installé dans l'ancien bâtiment municipal construit en 1685 dit de *la Farga d'Aram* (Forge d'Aram) i *di Molí Paperer Escatllar* (Moulin à papier Escatllar), qui après le travail du cuir, furent les deux activités à avoir été pratiquées ici, le *Molí de la Farga* est une petite entreprise de fabrique de papier traditionnelle. Ce sont les sympathiques Toni Sardà (le maître autodidacte) et Jordi Torrent (l'élève passionné) qui produisent des feuilles de papier – pour le marché des Beaux-Arts principalement – à partir de fibres, une par une, à la main ! Le procédé demande précision, patience et savoir-faire. Voire des artisans du papier à l'œuvre est très instructif, d'autant que l'activité est en voie d'extinction. Ce sera la non moins sympathique Mamen Cagigós qui s'occupera de vous faire la visite de l'atelier et de vous narrer l'histoire du lieu, avant de vous emmener dans la cave de l'édifice où se trouvent les vestiges de la forge, qui tirait profit du *rec major* (encore lui !) passant par là pour activer les roues qui mettaient en mouvement le *martinet*, un gigantesque marteau-percuteur. Une visite passionnante, à découvrir absolument si vous passez à Banyoles !

■ LA MURAILLE

Carrer de la Muralla

Banyoles a été une ville fortifiée, protégée par sa muraille, du début du XIII^e siècle jusqu'à la fin du XV^e siècle. Durant cette période, les portes de la ville étaient fermées à la tombée de la nuit pour n'être rouvertes qu'à l'heure des prières

du matin. Endommagée lors de la guerre civile catalane (1462-1472), la restauration de cette fortification fut entreprise au XVI^e siècle, mais les travaux se prolongèrent jusqu'au XVIII^e siècle, époque à laquelle la muraille avait perdu en puissance défensive. Le seul vestige observable aujourd'hui se trouve le long de la *Carrer de la Muralla*, entre la *Carrer de la Porta del Forn* et la *Carrer de la Pia Almoina*. Construit à partir de carreaux de travertin, la pierre locale, ce tronçon de muraille arbore une porte surmontée d'une grande arcade en plein-cintre, une dizaine de meurtrières, et deux glorieuses hexagonales d'inspiration gothique surmontées de coupoles à sept pinacles. Ces derniers éléments architecturaux dateraient du XVI^e ou du XVII^e siècle.

■ MUSÉE DARDER (MUSEU DARDER)

Placeta dels Estudits, 2

☎ +34 972 57 44 67

www.museusdebanyoles.cat

museudarder@ajbanyoles.org

Ouvert du mardi au samedi de 10h30 à 13h30 et de 16h à 18h30 (jusqu'à 19h30 en juillet et août), le dimanche de 10h30 à 14h. Adulte : 3 €.

Ce musée est composé de deux parties distinctes : l'Espace Darder, qui donne à voir ce à quoi pouvait ressembler un musée de science naturel de la fin du XIX^e siècle, avec son impressionnante exposition de taxidermie ; et l'Espace du Lac, consacré aux particularités et caractéristiques du Lac de Banyoles et de son bassin lacustre. Fondé en 1916, le musée était à l'origine une exposition d'histoire naturelle, avant d'être restauré et rouvert en 2007. Il est le deuxième plus ancien musée de la Province de Gérone et l'un des plus vieux de Catalogne à être encore actif.

■ PARC NÉOLITHIQUE DE LA DRAGA (PARC NEOLÍTIC DE LA DRAGA) ★★

Passeig de la Draga

☎ +34 972 57 64 99 / +34 609 13 50 77

www.museusdebanyoles.cat

comunicaciomuseus@ajbanyoles.org

Visites ouvertes tous les samedis et dimanches de 11h30 de juin à octobre. 1h environ. Adulte : 4 €.

Il s'agit de l'unique village néolithique en milieu lacustre de la péninsule ibérique. La découverte sur les rives du lac d'un grand nombre d'ossements de grands animaux, d'objets de bois et de pierres taillées a révolutionné la compréhension que l'on avait des sociétés néolithiques méditerranéennes. Le Parc de la Draga s'est fixé pour objectif de vulgariser les connaissances archéologiques tirées de ces excavations, de manière ludique : un village a été reconstitué et, lors de la visite, le visiteur assiste à des démonstrations des activités quotidiennes de l'époque, comme la taille de silex. Très instructif et amusant.

■ **PIA ALMOINA –
MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE
(MUSEU ARQUEOLÒGIC)**



Placeta de la Font, 11
 ☎ +34 972 57 23 61
 www.museusdebanyoles.cat
 mach@ajbanyoles.org

Musée : ouvert du mardi au samedi de 10h30 à 13h30 et de 16h à 18h30 (jusqu'à 19h30 en juillet et août), le dimanche de 10h30 à 14h. Adulte : 3 €, 1,50 € tarif réduit.

La Pia Almoina est un palais gothique qui hébergeait à l'origine un institut de bienfaisance laïque dont l'activité principale était la distribution de pain et de vêtements aux familles pauvres de la ville. Au début du XIV^e siècle, le siège de l'Université s'installe dans les locaux de la Pia Almoina, pour y rester jusqu'en 1928, date à laquelle il est déplacé à son emplacement actuel, Passeig de la Indústria. L'édifice abrite aujourd'hui la Musée Archéologique de Banyoles.

► **Pia Almoina.** Construit à partir d'un ensemble de maisons médiévales de style préroman et roman. On distingue aujourd'hui des éléments architecturaux du gothique civil catalan très intéressants : on entre en passant sous un arc en plein-cintre dotés de grandes douvelles, pour se diriger vers la cour arrière de l'édifice que jouxte une façade renforcée de contreforts et munie de deux fenêtres semblables aux archets de plein-cintre de l'entrée. A l'intérieur, on trouve le vestibule où est exposée une collection d'objets médiévaux du monastère Sant Esteve, puis une cour centrale quadrangulaire dotée d'une remarquable galerie gothique formée d'arc en ogive sculpté dans la pierre nummulitique de Gérone.

► **Musée archéologique.** On découvre dans ce musée de la comarque de Pla de l'Estany une collection d'objets paléontologiques et archéologiques très riche, trouvés dans divers lieux de la circonscription : des gisements de la fin de l'ère Tertiaire et du début du Quaternaire aux fours romains d'*Ermadàs* (actuel Cornellà del Terri), en passant par les grottes paléontologiques de Serinyà, la zone du village néolithique lacustre de la Draga (Banyoles), ou encore les grottes sépulcrales chalcolithiques de l'Âge de Bronze de Martis (actuel Esponellà), on fait un voyage de quelques milliers d'années. La pièce la plus célèbre du musée est certainement la « mandibule de Banyoles », découverte par le pharmacien Pere Alsius i Torrent en 1887. Ce morceau de mâchoire est l'un des plus anciens vestiges humains de Catalogne : les dernières études laissent à penser qu'elle a appartenu à une femme d'environ 40 ans aux dents abîmées à force de mâcher du cuir et pouvant avoir été en contact avec les

hommes de Neandertal du début de la dernière glaciation de Wurm. On estime qu'elle a vécu entre 80 000 et 45 000 ans avant notre ère. Le musée a l'avantage de proposer une vision globale de l'histoire de Banyoles et de ses environs, en s'étendant sur une vaste période allant des premières occupations humaines jusqu'au XIX^e siècle. Instructif.

■ **PLAÇA MAJOR**



Plaça Major

Les documents faisant état de l'existence de la Plaça Major datent du XVIII^e siècle, et plus précisément du l'an 1275. Il s'agit d'une place sous arcades de forme quadrangulaire encerclée de quarante arcs travaillés selon différents styles : en plein-cintre, surbaissés et en lancette. Placée sous la distinction de Bien Culturel d'Intérêt National par le gouvernement catalan depuis 1999, cette place est la plus importante de Banyoles et continue d'être un lieu de célébration essentiel. Les commerces et cafés installés sous les arches sont logés dans ce qui, à l'époque médiévale, servait d'étables, d'ateliers d'artisans ou de boutiques, tandis que l'étage, comme jadis, accueille des logements. L'étage supérieur, utilisé avant comme greniers à grain et à foin, ont été restaurés et flanqués d'un étage supplémentaire ou d'une terrasse. Au XIX^e siècle, de nombreuses fenêtres gothiques et de la Renaissance ont été remplacées par des balcons. On appréciera l'architecture ancienne de certaines maisons qui se trouvent sur la place comme le Can Bolica, le Cal Moliner et la Moli de Les Voltes (actuel office de tourisme) ; mais aussi d'autres constructions plus récentes comme la Can Buli, la Can Pons et l'ancien « Hôtel Mundial ». Lors d'une réforme urbaine opérée en 2005-2006 a été découvert le passage du canal principal venant tout droit du lac. Il est aujourd'hui mis en valeur en tant qu'élément du patrimoine et peut être observé dans les locaux de l'Office de tourisme qui se trouve dans un coin de la place, au Moli de les Voltes (Plaça Major, 38).

■ **REC MAJOR**



Plaça Major

Il s'agit du canal principal en provenance du lac de Banyoles. La ville est en effet traversée par les canaux de sortie d'eau du lac, et de leurs multiples bifurcations. Un tronçon du *rec major* serpente sous la Plaça Major, et, bien que la majorité des canaux aient été recouverts au cours du XX^e siècle, certaines parties du chemin emprunté par l'eau ont été rouvertes et mises en valeur en tant qu'éléments du patrimoine de la ville. Sur la place, le *rec major* arrive du passage Abeuradors (où il est à découvert), passe par la rue du Born (sous terre), avant de

ressurgir rue de Girona, continuant sa course en direction du sud de la ville. Il est possible de l'observer en entrant dans l'un des édifices de la place, comme le Cal Moliner (office du tourisme), l'Ateneu ou l'un des bars : certaines ramifications du canal traversent les maisons par l'intérieur.

Sports - Détente - Loisirs

Ville sportive par excellence, Banyoles a reçu la distinction de Destination Touristique Sportive (DTE) par le département tourisme du gouvernement catalan. En effet, sa longue tradition sportive, ses nombreuses installations et son exceptionnel cadre naturel en font un petit paradis pour les athlètes, plus précisément pour les amateurs (et pros) : d'aviron, de canoë-kayak, de natation, de cyclisme et de triathlon. La course est également pratiquée par les habitants de Banyoles : le parcours classique consiste à faire le tour du lac. Rien de plus ordinaire ici que de voir des coureurs à toute heure de la journée sur les rives de l'estany.

► **Aviron.** Pratiquée depuis 1886 sur le lac, c'est cette pratique sportive qui a rendu la ville célèbre. Sous-siège des Jeux-Olympiques de Barcelone de 1992 et théâtre du Championnat du monde d'aviron en 2004, la Fédération Internationale d'Aviron (FISA) a décrété Banyoles meilleur terrain de régates au monde. Les 2 134 mètres de longueur du lac semblent en effet taillés sur mesure (les lignes d'aviron font 2 000 mètres) et la tranquillité de l'eau ainsi que la douceur du climat contribuent à faire du lac une zone d'entraînement d'envergure mondiale. Parmi de nombreuses autres, l'équipe de l'Université de Cambridge vient tous les ans – ordinairement au mois de janvier – s'entraîner pour faire face à son éternelle rivale, l'équipe d'Oxford. Pour s'initier à l'aviron ou entretenir son coup de pagaie, rendez-vous au club de natation de Banyoles.

► **Canoë-kayak.** Comme pour l'aviron, l'environnement et le climat sont au rendez-vous pour s'adonner aux joies du canoë et du kayak. Athlètes et âmes contemplatives trouveront ici leur bonheur, que ce soit sur le terrain de régates olympiques ou dans les recoins tranquilles des 3 500 mètres du lac, à la faune et flore variée.

► **Natation.** On nage dans le lac depuis des décennies. Trois espaces publics sont aujourd'hui dédiés à la pratique de la natation : la *Caseta de Fusta*, le *Club Natació Banyoles* et les *Banyes Vells*. Le Club de Natation de Banyoles, vieux de plus de 80 ans, a joué un rôle essentiel dans la démocratisation des sports en lien avec l'eau du lac, et a permis à quelques athlètes nés à Banyoles de décrocher des médailles olympiques.

Tous les ans depuis 1944, en septembre, est célébrée la *Travessia de l'Estany de Banyoles* : l'épreuve consiste à traverser le lac à la nage (2 134 m). Plus de 2 000 personnes venues de Catalogne et d'Europe y participent chaque année.

► **Cyclisme et VTT.** Banyoles et le Pla de l'Estany sont tout à fait adaptés pour la pratique du cyclisme, de route et de montagne. Pour le vélo de route, les voies aménagées et le trafic modéré sont très appréciés. Les dénivelés varient selon qu'on se rende en direction de la Garrotxa et des Pyrénées, les côtes se font assez raides, ou vers l'Emporda et la Costa Brava, où les reliefs sont plus doux. Mais Banyoles dispose également du premier centre VTT de Catalogne, où l'on peut louer du matériel et demander une assistance technique. Deux parcours traversant la comarque démarrent du centre VTT, totalisant à elles deux 252 km de pistes signalisées. C'est d'ailleurs ici que la course pour la Coupe Catalane de VTT, parmi d'autres, est organisée.

► **Triathlon.** Enfin, Banyoles constitue, par la force des choses, un terrain d'entraînement adéquat pour le triathlon, les trois sports combinés (natation, cyclisme et course à pied) trouvant ici un cadre idéal : piscines et lac pour la natation, pistes de difficultés variées et aux paysages d'une grande diversité pour le cyclisme, chemins de niveaux techniques divers autour du lac et dans les forêts pour le running. C'est ici que se déroule depuis 1985 le triathlon de Catalogne, aux distances olympiques. Un autre triathlon, de distance B, ainsi qu'un duathlon et un triathlon populaire sont également organisés à Banyoles.

■ AGENDA SPORTS & ELEMENTS

Passeig de la Generalitat, 21

☎ +34 972 58 06 39

www.agendasports.com

info@agendasports.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h.

Agenda est une entreprise espagnole spécialisée dans le tourisme actif et sportif fondée en 1993. L'agence a naturellement trouvé à Banyoles un terrain propice aux séjours sportifs et a déjà pu faire ses armes avec quelques clubs de renommée internationale comme la Fédération Russe de canoë-kayak, le *Cambridge University Boat Club* d'aviron, l'équipe national de triathlon néo-zélandaise, et bien d'autres encore... Agenda prépare votre voyage en amont, combinant logements, transferts et accès aux installations sportives et *camp d'entrenament* (camps d'entraînement). De très nombreuses possibilités, sur mesure, selon le nombre de personnes et l'activité sportive désirée, à Banyoles mais également sur la Costa Brava.

■ CLUB DE NATATION DE BANYOLES (CLUB NATACIÓ BANYOLES)

Passeig Antoni Gaudí, 3

☎ +34 972 57 08 59

www.cnbanyoles.cat

Le club historique de Banyoles propose aux visiteurs mordus de sport des stages et des cours d'aviron, de canoë-kayak en eau calme et de triathlon. Deux piscines climatisées de 25 mètres, idéal pour apprendre à nager, une équipe professionnelle et expérimentée, du matériel et des infrastructures modernes (salle de musculation, cours de tennis et de padel, terrains de football en salle)... tout y est pour combiner loisir et dépense physique. Très nombreuses activités envisageables, autant que les événements et compétitions organisées par le club, comme par exemple la traversée du lac à la nage. Plus d'infos sur le site du club, ou directement au bureau d'accueil.

Visites guidées

■ EL TREN PINXO (PETIT TRAIN TOURISTIQUE)

Passeig Darder

☎ +34 699 194 707

www.eltrenpinxo.cat/fr

administracio@eltrenpinxo.cat

Adulte : 4,50 €. Enfant : 2,50 €.

Ce petit train touristique suit un itinéraire de 45 minutes dans Banyoles et ses environs proches. A grands renforts de musique, de jeux de lumière et de commentaires et anecdotes historiques, on découvre entre autre le *casc-antic* (vieux-centre), la muraille et *plaça Major*. Amusant et instructif, pour le plus grand plaisir des enfants !

■ TOUR EN BATEAU SUR LE LAC – LA TIRONA



Passeig Darder, 10

☎ +34 972 58 34 70 / +34 626 225 200

www.navilieralesgoges.cat/fr

info@navilieralesgoges.cat

Départs à 12h et 16h. Prix : 8 €.

Naviera les Goges est une entreprise familiale récemment créée. Forte d'une longue expérience dans le domaine de la navigation et du tourisme, la société a acquis un catamaran – La Tirona – équipé d'un moteur électrique, non polluant et silencieux, pouvant accueillir jusqu'à 80 personnes, et propose des mini-croisières sur le lac de Banyoles. Avec un ponton à l'air libre et une cale couverte, la balade, commentée en français sur demande, est agréable au soleil comme sous la pluie (cette dernière expérience est d'ailleurs plutôt mémorable). Le lac de Banyoles occupant une position centrale dans la province de Gérone, on en apprend davantage

sur la géographie des alentours, mais également sur les nombreuses légendes nées du lac... L'embarcation est disponible pour événements privés (mariages, célébrations...). L'entreprise loue également des petites barques à l'heure, d'une capacité de 4 personnes.

Shopping

■ XARCUTERIA PERE ROCA (CHARCUTERIE)

Plaça Major, 11

☎ +34 972 57 03 03

www.pereroca.net

info@pereroca.net

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h30.

La charcuterie Pere Roca se trouve en plein centre-ville et propose une stupéfiante variété de produits charcutiers de qualité : vache, brebis, poulet, porc, lapin, tout y passe, et tout est bon. De quoi faire des provisions pour la route.

Dans les environs

■ DOLMEN DE LA MOTA

Palol de Revardit

Accès libre.

Situé dans la commune de Palol de Revardit, à 10 minutes de Banyoles en voiture – en prenant la C-66 vers Gérone – ce monument mégalithique a été découvert et excavé en 1975. Erigé durant la fin du néolithique, la zone qui l'entoure était alors utilisée comme lieu d'enterrement, jusqu'à la fin de l'âge de bronze, et de nombreux ossements humains ainsi que des fragments de céramiques y ont été découverts. Aujourd'hui, l'ouverture dans le sol mesure 4 mètres de large et 1,50 mètre de profondeur. On viendra principalement ici pour le symbole, et pour la jolie forêt dans laquelle se trouve ce lieu-clé préhistorique.

■ L'HOSTAL NOU

Crespià

Veinat Llavanera, 3

☎ +34 911 983 289 / +34 972 597 849

www.hostalnou.net/fr

info@hostalnou.net

74 € la chambre double en semaine, 85 € les week-ends et de mi-juin à mi-septembre. lit additionnel à 15 € pour les moins de 11 ans, 25,50 € pour les 12-18 ans.

On trouve à une dizaine de kilomètres au nord de Banyoles cette jolie maison de tourisme rural, ancienne auberge du XVII^e siècle, combinant charme d'antan et confort moderne. A 2 km du petit centre de Crespià, entourée de champs de tournesols, de blé et d'oliviers, assis sous le porche ombragé de la terrasse, on goûte à la

tranquillité de la sereine campagne. L'Hostal Nou se compose d'un premier salon-salle à manger avec cheminée, piano et canapés où il fait bon s'attarder le soir en bouquinant en coin du feu, et d'un second espace avec baby-foot, jeux de société et bibliothèque, plus volontiers tourné vers les enfants. Côté chambre, on aura le choix entre deux chambres triples, quatre doubles et une individuelle, toutes confortablement équipées et affichant une déco personnalisée aux accents « campagne-chic ». Ne reste plus qu'à se laisser envahir par le silence réparateur de la campagne !

■ PARC DES GROTTES PRÉHISTORIQUES DE SERINYÀ (PARC DE LES COVES PREHISTÓRIQUES DE SERINYÀ) ★★

Serinyà

Carrer del Camí de Teià

A mi-chemin sur la route entre Banyoles et Besalú (C-66), km 51.

☎ +34 972 59 33 10

parcdelescoves.wordpress.com

parcdelescoves@gmail.com

De septembre à juin, ouvert le samedi et dimanche de 11h à 17h. En juillet-août, ouvert tous les jours de 10h à 19h. Toute l'année pour des groupes, sur réservation. Adulte : 6 €.

Ce parc, qui continue d'être une zone de fouilles archéologiques de premier plan (depuis la découverte du site par le docteur Josep Maria Corominas en 1943) et qui s'avère être le meilleur site d'Europe Occidentale à faire la transition entre l'homme de Neandertal et l'homme moderne, abrite des grottes et abris de travertin (la pierre locale) multimillénaires. Selon les chercheurs, il semblerait qu'elles aient servies de refuge à différentes populations humaines – l'*Homo heidelbergensis*, l'*Homo neanderthalensis* et l'*Homo sapiens* – sur une période allant du Paléolithique moyen (- 200 000 ans avant J.-C.) à l'Âge des Métaux (il y a 3 100 ans). De récentes études ont montré que le crâne trouvé dans l'une des grottes, celle dite de Mollet III, est le plus ancien reste humain d'homme moderne (*Homo Sapiens*) de la Catalogne. Après avoir visionner une vidéo relatant la pré-histoire de la région, on attaque la visite le long d'un court sentier, et on peut pénétrer dans certaines de ces excavations, creusés par la nature et le temps. Une expérience étonnante, sur les traces de nos ancêtres. Pour compléter la visite, il est recommandé d'aller faire un tour au musée archéologique de

Banyoles (dans les locaux de la Pia Almoïna), où de nombreux objets et ossements découverts dans ces grottes sont exposés.

■ PLAINE AGRICOLE DU PLA DE MARTÍS

Les 700 hectares de cette plaine agricole sont partagés par plusieurs villages où l'on cultive tournesols, blé, maïs et fruits variés, offrant un spectacle visuel assez saisissant. Mais l'intérêt touristique principal de la zone réside dans une curiosité géologique : l'existence d'un lac temporaire se formant lorsque la pluie tombe en abondance. Si depuis quelques années, le lac n'a pas ré-émergé, on en détecte les contours en un clin d'œil. Une certaine espèce de micro-amphibien, plongée dans un état végétatif profond, revient à la vie lorsque le lac se forme à nouveau.

■ VISITE DE LA FABRIQUE DE CHOCOLAT – XOCOLATES TORRAS

Cornellà de Terri

Route Girona-Banyoles (C-150a), Km 15

☎ +34 972 58 10 00

www.chocolatestorras.com

info@chocolatestorras.com

Visite du lundi au vendredi de 9h à 13h. Gratuit.

La Fabrique de chocolat Torras, qui se trouve à l'entrée de Banyoles lorsqu'on arrive de Gérone, ouvre ses portes aux visiteurs désireux d'en apprendre davantage sur le processus de fabrication de chocolat, de la graine de cacao au produit fini. Une petite vidéo raconte l'histoire du chocolat. Dégustation et boutique. Visite gratuite.

PORQUERES

Avec un peu plus de 4 500 habitants, Porqueres est l'une des plus vastes municipalités du Pla de l'Estany. Composée de plusieurs villages – Miànigues, Merlant, Mata, Les Pedreres, Pujarnol et Usall – s'étendant sur 34 km² entourant la capitale de la comarque, Banyoles, elle fut constituée en communauté d'agglomération en 1833. Son histoire est ancienne : des vestiges attestent de la présence des Ibères au V^e siècle avant J.-C., avant que des châteaux ne soient bâtis quelques siècles plus tard, puis que les Ademar, des seigneurs féodaux, ne s'installent dans la région. Si la luxuriante nature qui couvre Porqueres est l'un des attraits principaux de la municipalité, quelques points d'intérêts culturels et historiques doivent être tout de même mentionnés.

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

Se loger

■ APPARTEMENTS TOURISTIQUES – MAS ROVIRA

Mas Rovira

☎ +34 618 249 800

www.masrovira.com

info@masrovira.com

L'appartement double en basse-saison : à partir de 75 € une nuit en semaine et à partir de 175 € pour un week-end ; en haute-saison : à partir de 85 € le nuit.

Au carrefour des montagnes et des plaines, l'ancien moulin à huile Mas Rovira est entouré d'une luxuriante végétation composée de chênes, chênes verts et oliviers. Idéalement situé, entre le Gironès, la verdoyante Garrotxa et les plages de la Costa Brava, l'édifice du XII^e siècle qui constitue la maison principale de ce gîte de charme affiche un caractère ancien au cachet rural indéniable, tout comme le second bâtiment, dont les restaurations ont pris fin en 2005, et qui accueille à présent 8 remarquables appartements tout équipés, confortables et très élégants.

Lumineux et décorés avec goût, certains disposent d'une cheminée moderne. Chaque logement (dont trois d'entre eux peuvent accueillir 4 à 5 personnes) a été pensé pour un séjour en toute autonomie. Le jardin est splendide, l'accueil cordial, on s'y sent vite à l'aise et décontracté. Très belle adresse.

■ MAISON DE VACANCES – LA CABANYA

Mata

Carrer Pau Casals, 30

☎ +34 972 57 40 51

☎ +34 699 016 530

www.lacabanya.cat

info@lacabanya.cat

Location de 2 nuits minimum : 300 € la double, 360 € pour 3 personnes (2 chambres), 400 € pour 4, 450 € pour 5 (2 chambres + un studio). Location d'une semaine pour 5 personnes : de 1 050 à 1 400 € selon la saison.

Vieille de plus de 700 ans, cette *masia* touristique située à Mata, à l'entrée de Banyoles, a été entièrement restaurée en mai 2007, pour un résultat très réussi. Récompensée par la distinction 5 clés par le département tourisme du gouvernement catalan (la plus élevée), voilà qui en dit long sur la qualité du lieu. La demeure, louée entièrement – avec une capacité d'accueil

maximum de 6 personnes réparties dans les deux chambres avec salle de bain privée et le studio attenant – est équipée d'une salle de séjour avec home cinéma et cheminée. Dehors, le joli jardin avec balançoire et piscine invite à la relaxation, et la terrasse/espace barbecue surmontée d'une pergola est idéale pour les grillades à la belle saison. Les propriétaires travaillent avec des physiothérapeutes et des esthéticiennes diplômés qui peuvent venir à domicile pour effectuer des soins du corps. Un refuge de charme, moderne et confortable, à une distance assez commode des attraits que la région a à offrir.

À voir – À faire

■ EGLISE SANTA MARIA DE PORQUERES



Carretera Circumval·lació, s/n

☎ +34 972 57 04 95

Trônant sur une toute petite colline, sur la rive Est du lac, Santa Maria de Porqueres a été édifiée en cet endroit précis pour prévenir les inondations. Classée monument d'intérêt national depuis juin 1931, les premiers documents concernant l'église remontent à l'an 906, mais ce n'est que le 5 avril 1182 que sa version actuelle a été consacrée. Les derniers travaux ont eu lieu à la fin des années 1950, lorsque l'ancien clocher carré a été remplacé et la première voûte restaurée.

Contrairement à la plupart des églises romanes, celle-ci arbore un portail principal certes plutôt sobre, mais comportant de nombreux éléments d'ornement : un dégradé de quatre arcs très travaillés dont le premier comporte 22 médaillons aux motifs animaux et végétaux, 4 chapiteaux sculptés et une lourde porte d'entrée en bois de chêne, décorée de ferrures forgées romanes.

La nef, avec sa voûte de canon aux murs lisses se terminant par une corniche simple, mesure 19,30 m de long pour 7 m de large, et 8,5 m jusqu'à l'abside aux absidioles encastrés, taillée dans de robustes pierres. Le majestueux arc de triomphe et ses deux puissantes colonnes délimitent l'espace de la nef et du presbytère, la zone la plus sacrée de l'église.

Les ornements de chapiteaux racontent l'histoire de la création : un Jésus Christ dans un attitude de bénédiction entouré des apôtres, des scènes du jardin d'Eden, et des anges ailés tenant un Pantocrator (Dieu tout puissant).

 **bosc de can ginebreda**
Musée de sculptures érotiques

Plus de 100
sculptures à ciel ouvert



Ouvert toute l'année



www.canginebreda.cat
info@canginebreda.cat

Dans le presbytère sont installés une croix de procession du XVI^e siècle ainsi qu'une statue de la *Mare de Déu*, la patronne de la paroisse, datant de la même époque. Enfin, à l'extérieur, se trouvent le « Comunidor » (ou reliquaire) muni d'une charpente en bois surmontée d'une croix en fer d'origine médiévale, et le joli cimetière de l'église.

■ ESPACE NATUREL DES ESTUNES ★

www.porqueres.cat

secretaria@porqueres.cat

De l'Office de tourisme de Banyoles, longer le lac pour prendre à gauche juste après le Club de Tennis. Suivre la route GI-524 jusqu'au lieu-dit « Les Estunes ». 20 minutes à pied.

Le bois des Estunes est un petit espace naturel à la dense et luxuriante végétation – principalement de puissants chênes – emblématique de la commune de Porqueres. La spécificité du lieu tient à l'abondance de profondes fissures, dues à des petits tremblements de terre, dans les blocs de la roche locale qui compose le sol des alentours de Banyoles : le travertin, matériau caractéristique que l'on trouve près des lacs karstiques. Le petit sous-bois à des airs de forêt enchantée et invite à la balade. Ce n'est sans doute pas pour rien que les légendes de fée de l'eau, les *Goges*, prolifèrent ici. Une promenade apaisante.

■ FORÊT DE CAN GINEBREDÀ : MUSÉE DE SCULPTURES ÉROTIQUES À CIEL OUVERT (BOSC DE CAN GINEBREDÀ) ★★

Carretera de Mieres

☎ +34 972 58 25 38 / +34 972 57 49 62

www.canginebreda.cat

Ouvert toute l'année de 9h à 18h, jusqu'à 21h en été. 4 € l'entrée, 5 € avec visite guidée (à partir de 20 personnes).

Vous êtes ici dans le territoire de l'inspiré et fantasque artiste-plasticien Xicu Cabanyes, auteur prolifique de sculptures monumentales, engagées et parfois érotiques. Les œuvres de l'homme sont installées ici et là, à même la forêt de chênes, pins et genévriers, et le visiteur parcourt les chemins de terre battues, passant d'œuvre en œuvre, comme autant de surprises. Dans le domaine de l'art, où il est si difficile de trouver des créateurs qui proposent des choses réellement innovantes, on appréciera ici la singularité de l'artiste. Il s'agit en fait du 3^e parc de sculptures en plein air au monde au niveau créatif. On a affaire à un homme entier, plein d'humour et d'optimisme, ne s'accordant aucun compromis. À l'intérieur de l'atelier, un théâtre virtuel met en relief l'histoire de la forêt. Absolument immanquable ! À l'entrée du bois, on trouve un restaurant semblant être fait de bric et de broc, également édifié par l'incommensurable Xicu.

Sports - Détente - Loisirs

■ CENTRE VTT PLA DE L'ESTANY-BANYOLES

Casa de Colònies El Vilà
Ctra. de Circumval.lació a l'Estany, s/n

☎ +34 686 38 57 97

☎ +34 699 77 06 47

www.plaestany.cat/centrebtt

centrebtt@plaestany.net

En basse saisons : ouvert samedi et dimanche de 9h30 à 13h30. En haute saison (juillet-août) :

ouvert tous les jours de 9h30 à 13h30 et de 16h à 20h.

Le centre VTT de Pla de l'Estany est tenu par un très sympathique argentin, ancien athlète de haut niveau, et dispose de très bons vélos à la location. De bon conseils et guide de groupe sur demande, il saura vous indiquer la meilleure option en termes de choix de matériel et les itinéraires les plus adaptés à votre envie et votre niveau. La zone du lac regorge de routes et de chemin de montagne qui feront le bonheur des cyclistes de tous poils.

VALLÉE DE CAMPMAJOR

Mitoyenne de la Garrotxa, la vallée de Campmajor est un vaste et verdoyant canton aux multiples petites localités traversé par la rivière Ser, qui se trouve à l'est du lac de Banyoles. Sant Miquel de Campmajor et son église de Santa Quitèria en est le chef-lieu, et englobe les micro-localités de Briolf, Falgons, Sant Martí de Campmajor et Ventajol. La géographie relativement plane de cette sous-région, la multitude de petits édifices médiévaux – châteaux, moulins et églises – et l'atmosphère bucolique et sereine qui la caractérise invitent à la balade, le nez au vent. Zone rurale par excellence, on y découvre quelques bons produits gastronomiques au détour d'une ferme.

l'atmosphère calme et reposante de son jardin aux cyprès caractéristiques des lieux saints.

CASTELL DE LA ROCA

Le château de La Roca, désormais propriété privée, est installé le long du cours d'eau nommé Ser. Composé de trois bâtisses indépendantes les unes des autres, on remarquera que l'ancienne tour, adossée sur la gauche de façade principale, arbore une fenêtre datant du XIII^e siècle, époque romane tardive. Egalement, en contrebas du château, on découvre l'ancien moulin à farine de la Roca d'époque médiévale, et son canal artificiellement creusé pour en faire tourner les hélices. De l'ensemble se dégage une ambiance bucolique, renforcée par la transparence de l'eau vive du Ser. A la belle saison, il n'est pas rare de voir se baigner les locaux dans le cours d'eau.

SANTA QUITÈRIA

■ CAMPING LA VALL DE CAMPMAJOR

☎ +34 650 430 764

www.campinglavall.net

info@campinglavall.net

Compter environ 25 € pour un emplacement avec électricité et voiture, plus 6,50 € par adulte et 4,60 € par enfant de moins de 12 ans.

Situé au creux des vertes prairies de Campmajor, cet agréable camping familial propose de jolis petits bungalows de bois pouvant accueillir jusqu'à 6 personnes ainsi que de vastes emplacements (120 m²) pour tentes, caravanes et camping-cars. Blocs sanitaires, piscine, bar-restaurant, terrain de football composent les infrastructures communes, et on y trouve même un potager. Idéal pour qui cherche le calme auprès de la nature, tout en restant à proximité de Banyoles.

■ ÉGLISE DE SANTA QUITÈRIA

L'église de Santa Quitèria, installée sur une petite promontoire naturel, date de la fin XI^e siècle et arbore une abside et deux absidioles typiques romanes. La face sud en a largement été restaurée. On appréciera particulièrement

BRIOLF

Le hameau de Briolf se rejoint, au départ de Sant Miquel de Campmajor, après 2,4 km de route en direction d'El Collel. De là, prendre la déviation qui indique La Roca-Briolf. Une fois passé le château de La Roca, nous vous conseillons de garer votre véhicule en bord de route et de continuer vers Briolf à pied. Du haut du premier tronçon de chemin, la vue sur le château et le moulin de la Roca est parfaite. Sur le chemin, on découvre une petite église qu'il vous faudra dépasser pour rejoindre le hameau. Au cœur de cette micro-localité, on peut observer une modeste église romane, dédiée à Sant Esteve, constituée d'une nef unique à voûte en berceau, terminée par une abside semi-circulaire tirant vers l'est. Le clocher a été reconstruit ultérieurement, dans un style baroque. La balade qui mène jusqu'au hameau, dans un décor naturel vivifiant, vaut le coup pour elle-même.

LA SELVA ET OSONA

Nous avons choisi de traiter dans un même chapitre la partie intérieure de la comarca de la Selva (la partie littorale étant traitée dans la partie Costa Brava de ce guide) et les trois villes de la comarca de l'Osona dépendantes

de la Province de Gérone (le reste du territoire appartenant à la Province de Barcelone) dans un souci de cohérence géographique. Ces deux comarcas n'ont donc en commun que la proximité et ne sauraient être confondues.

LA SELVA

Région de l'eau, la Selva est divisée en une partie littorale (traitée dans la partie Costa Brava de ce guide) et une partie intérieure, à laquelle est consacrée ce chapitre. La Selva Interior est donc abreuvée de cours d'eau, torrents et rivières qui parcourent toute la largeur du territoire : d'Arbucies et son somptueux bosquet aux airs de forêt tropicale aux innombrables sources d'eau thermale jaillissant à Santa Coloma de Farners, à Caldes Malavella et ses centres bien-être ou encore à Sant Hilari Sacalm, on ne risque pas de mourir de soif. Mais cette région se trouve également à un carrefour de communication important, et ce depuis l'époque romaine jusqu'au Moyen-Âge, ce qui explique pourquoi on retrouve tant de constructions antiques et médiévales.

Mais la Selva, c'est également l'une des trois comarcas qui se partage le majestueux Parc du Montseny, et plus spécifiquement son versant Est. Plus vaste massif de la cordillère pré-littorale catalane, avec pour point culminant le Mont de l'Homme (1 707 mètres), il est riche d'une impressionnante variété en termes de végétation : ses reliefs multiples et son extraordinaire biodiversité en font une mosaïque forestière au croisement des paysages méditerranéens et montagnards, où chênes lièges et chênes verts côtoient de denses pinèdes. La faune est également bien représentée : blaireaux, musaraignes, loirs gris, bouvreuils et les fameux euproctes des Pyrénées peuplent, parmi d'autres espèces encore, ce gigantesque parc. Le centre du parc est classé au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1978, et la zone couverte a été étendue à 50 000 hectares en 2004. La beauté des lieux inspira d'ailleurs de nombreux artistes et intellectuels, et continue d'attirer amateurs de nature et scientifiques de tous poils. On y vient principalement pour faire du tourisme nature : randonnées pédestres ou à cheval sont permises grâce aux nombreuses pistes qui traversent le territoire. On découvre de superbes panoramas ponctués de petites églises romanes très anciennes. Lorsque la météo se fait clémente à la belle saison, le parc du Montseny attire de nombreux catalans. Une magnifique zone

truffée de petits secrets à découvrir, qui fut en son temps le repaire des brigands et des sorcières !

■ LA SELVA TURISME – OFFICE DE TOURISME DE LA SELVA

Passeig de Sant Salvador, 25-27

SANTA COLOMA DE FARNERS

☎ +34 972 84 17 02

www.laselvaturisme.com

info@laselvaturisme.com

La Selva Turisme est l'organe central de tourisme de la comarca de la Selva. Dynamique, créatif et proposant de très nombreux événements mettant à l'honneur les richesses du patrimoine architectural et culturel de la région de l'eau, sans négliger les offres dans le domaine du tourisme actif et gastronomique, nous vous recommandons vivement de faire un tour dans leurs locaux de Santa Coloma de Farners. Accueil chaleureux et très bonnes infos à la clé.

SANTA COLOMA DE FARNERS



Chef-lieu de la Selva, situé à 24 km de Gérone et 30 km de la Costa Brava, Santa Coloma de Farners et ses 12 800 habitants est la commune la plus peuplée de la comarque. Ville d'eau par excellence, elle est entourée d'une myriade de rivières, gorges, sources, thermes et autres bains. On aura plaisir à se relaxer dans le superbe et flambant neuf espace balnéaire Magma avant de partir à la découverte de la jolie Plaça Farners et ses platanes centenaires, des rues anciennes de la ville et ses façades modernistes, ou encore des coulisses de la fabrication du ratafia, boisson emblématique du nord de la Catalogne composée à partir d'herbes variées et de noix. Santa Coloma ne manque pas de bonnes adresses, pour se restaurer comme pour prendre un café en terrasse. Ville à taille humaine, la vie y est plutôt agréable et les habitants sont très accueillants. La visite de la biscuiterie Trias peut par ailleurs constituer une activité gourmande en même temps qu'instructive.

Le Montseny, repaire mythique des sorcières et des brigands (bruixes i bandolers)

Le massif du Montseny est réputé pour sa dense végétation et sa remarquable biodiversité autant que pour avoir été le lieu de villégiature des sorcières et brigands catalans. Ces deux catégories de personnages ont pour point commun d'être de puissantes sources d'inspiration pour la culture populaire, et même pour la création artistique, mais aussi d'avoir fréquenté la région à la même époque, du XVI^e au XVII^e siècle. En effet, si les légendes ont tendance à grossir le trait, l'existence de bandits et de supposées sorcières est bien réelle. L'Europe est au début du XVII^e siècle traversée par un vaste mouvement de répression de la sorcellerie, et la Catalogne n'y échappe pas : environ 400 femmes d'âge avancée exerçant leur soi-disant pouvoir maléfique (engendrer des maladies, rendre stérile les cultures, voire même tuer) et dénoncées par les habitants des villages sont jugées et parfois exécutées. Si bien que pour échapper à leurs dénonciateurs et à une mort certaine, de nombreuses femmes accusées de sorcellerie trouvent refuge dans la forêt. Concernant les brigands, l'histoire est différente mais se déroule à la même époque. La Catalogne et ses zones montagneuses sont alors des zones-tampons de conflits entre divers seigneurs féodaux. Ces derniers embauchent des hommes, à la manière de mercenaires, pour servir leurs intérêts. Des bandes pouvant atteindre une centaine d'hommes voient alors le jour et s'adonnent au banditisme, descendant vers les villages et volent tout ce qu'ils peuvent avant de retourner se terrer dans la forêt. Quelques figures mythiques ont alors émergé comme celle du Serrallonga, bien souvent idéalisées par la suite, faisant de ces mercenaires des défenseurs de la liberté.

Depuis peu, les villes se trouvant sur le territoire du Montseny mettent à profit cet héritage et sont même allées jusqu'à créer des itinéraires intitulés *Bruixes i Bandolers*. Tout un programme !

► **Plus d'infos sur** www.bruixesibandolers.com

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE SANTA COLOMA DE FARNERS

Carrer del Prat, 16
☎ +34 972 84 09 77
www.scf.cat
turisme@scf.cat

Ouvert du lundi au samedi, de 10h à 13h30 et du jeudi au samedi, de 17h à 20h.

L'Office de tourisme de Sant Coloma de Farners se trouve désormais dans la Casa de la Paraula. On y trouve pas mal de documentation, dont une partie en français et l'accueil y est assez agréable.

Se loger

■ HÔTEL BALNÉAIRE THERMES ORION****

Carretera dels Banyes
Veïnats de Vall, s/n
☎ +34 972 840 065
www.termesorion.cat
info@termesorion.cat

Selon la saison, par personne : simple de 105 à 127 €, double de 134 à 164 €, triple de 176 à 226 €. Avec ses airs de palace, le centre balnéaire des Termes d'Orion est entouré d'un magnifique parc verdoyant et met à disposition de ses clients l'espace thermal « Magma – centre thermo ludique » : des eaux thermales (bicarbonatées sodiques, fluorées et silicatées) coulant ici natu-

Fête du ratafia

Le deuxième week-end de novembre à Santa Coloma de Farners, on célèbre en grande pompe cette traditionnelle et goûteuse liqueur. Chacun vient y mettre son grain de sel, le ratafia connaissant autant de déclinaisons qu'il existe de fabricants... celle-ci aura plus de corps, tandis que celle-là aura une note de cannelle plus marquée. Stands d'exposition, ateliers et concours d'élaboration de la boisson, et bien sûr dégustation sont au programme. A consommer avec modération ! L'autre grande fête du ratafia a lieu deux semaines plus tard à Besalú.

Route du ratafia

En partenariat avec la mairie de Santa Coloma de Farners, l'association *Confraria de la Ratafia* (Confrérie de la Ratafia) propose un itinéraire guidé à travers la ville pour découvrir l'importance culturelle de cette liqueur d'herbes variées, d'abord médicinale, mais aussi festive. La *Ruta de la Ratafia* permet d'en savoir davantage sur les liens entre Santa Coloma et la célèbre boisson, sur son processus de fabrication et ses lieux de commercialisation. La balade commence par une petite exposition, dans une salle installée à l'étage d'une boulangerie du centre-ville, se poursuit à travers la visite des différents lieux de vente et de consommation du produit, avec force anecdotes à l'appui, pour se terminer par une petite dégustation en bonne et due forme. Une visite instructive et goûteuse !

► **Pour réserver une visite**, adressez-vous à l'association Confraria de la Ratafia, soit sur leur site internet : www.confrariaratafia.cat ; soit par mail : ruta@confrariaratafia.cat ; soit à l'Office de tourisme de Santa Coloma de Farners au +34 972 84 09 77. Possibilité de demander un interprète. 5 € par personne pour 1h30 de visite, avec dégustation et petit cadeau.

rellement à 42°C, déclarées d'utilité publique depuis 1889, sont mises à profit par l'établissement dans un espace moderne consacré à la détente et aux soins du corps. Les installations communes comptent également de vastes salons au mobilier ancien, une salle de lecture, un restaurant gastronomique, une cafétéria, un court de tennis et une piscine extérieure. Les 67 chambres de l'hôtel sont élégantes et invitent à la relaxation : salle de bain avec baignoire, chauffage, climatisation, sèche-cheveux, coffre-fort, téléphone et télévision, tout y est. Accueil professionnel. Une adresse de qualité où le repos est de mise.

■ HOTEL MAS SOLA****

Carretera Sils, Km 2
Santa Coloma de Farners
☎ +34 972 84 08 48 – www.massola.com
Au km 2.

Chambre double, de 76 à 106 €, petit déjeuner : 13 €

Situé à un jet de pierre de la ville, l'hôtel propose 78 chambres avec des terrasses donnant sur les jardins. Son centre de bien-être et de sport, ses trois piscines, ses salles de réunions, son restaurant catalan et son bar en font une adresse idéale pour une escapade en amoureux ou un voyage d'affaires.

■ HOTEL PINXO

Carrer Hospital, 1
☎ +34 972 840 124
www.hotelpinxo.com
info@hotelpinxo.com
Comptez de 76 à 94 € pour une chambre double, petit déjeuner inclus.

Au cœur du vieux centre de Santa Coloma de Farners, cet établissement familial ouvert depuis 1927 est un véritable point de repère pour les habitants de la ville. Les 30 chambres qu'il compte, de catégories standards ou supérieures, sont très simplement décorées et confortables

en tout point. On vient surtout ici pour l'authentique atmosphère villageoise qui règne entre les murs et pour le restaurant du Pinxo, avec ses airs de cantine de quartier désuète, qui est une référence en matière de cuisine catalane traditionnelle. La situation géographique de l'hôtel est également idéale pour partir à l'assaut du massif des Guillerries ou du Montseny, à pied ou à vélo. L'établissement loue d'ailleurs des VTT à ses hôtes.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ RESTAURANT DE L'HOTEL PINXO

Carrer Hospital, 1
☎ +34 972 84 01 24
www.hotelpinxo.com
Ouvert tous les jours à partir de 13h pour le déjeuner, 20h30 pour le dîner. Menu traditionnel à 18 €, menu spécial à 25 €.

Ouvert en 1927 par le dénommé Pinxo de la Sardana, ce familial hôtel-restaurant occupant un coin de rue du vieux centre-ville est une référence à Sant Coloma de Farners. Composée essentiellement d'habitues, la clientèle vient, dans une franche ambiance de cantine, se repaître d'une belle variété de plats simples et de spécialités du marché, on ne peut plus catalanes : *pastís de pebrot amb salsa d'anxoves* (pâte au poivre et sauce aux anchois), *fideuà amb all i oli* (nouilles à l'ail), *amanida de porc Duroc amb torrades i ouerrat* (salade de porc Duroc, pain grillé et œuf sur le plat), par exemple... Le menu spécial inclut une coupe de cava et les plats sont un peu plus élaborés. Les portions sont généreuses et on sent que le cœur y est ! Les pizzas se défendent très bien elles aussi. Belle sélection de vin de la région, de cava, et bien sûr... de ratafia !

■ VENT D'ARAM

Carrer del Pare Lluís Rodés, 33

☎ +34 972 84 42 44

www.ventdaram.com

Ouvert jusqu'à 20h le dimanche, lundi et mercredi ; jusqu'à 22h30 le jeudi ; jusqu'à 23h le vendredi et samedi. Menu midi à 12 €, à la carte autour de 25 €.

C'est dans le vieux centre de Santa Coloma que le Vent d'Aram a élu domicile. L'espace de service dans les tons pourpres et or, avec ses fauteuils en cuir et son sol en mosaïques anciennes, a des airs de bar lounge chic. On mange ici des plats bistro-bonomiques de viandes, poissons, et autres assiettes snack bien arrangés, élaborés à partir de produits frais, pour des prix tout à fait honnêtes. On appréciera particulièrement la chaleureux accueil réservé aux clients, ainsi que la terrasse qui donne sur la tranquille petite rue piétonne parallèle à l'entrée. A noter que la maison est également spécialiste en boissons chocolatées, thés et infusions. Parfait pour une pause réparatrice, le matin ou dans l'après-midi.

Bonnes tables

■ ÀGORA RESTAURANT

Plaça Farners, 13 ☎ +34 972 84 04 04

www.agorarestaurant.cat

info@agorarestaurant.cat

Ouvert du mardi au dimanche de 13h à 16h, le vendredi et samedi de 20h30 à 23h. Fermé le lundi. Menu à partir de 25 €.

Rien ne laisse penser que cette modeste devanture de bar de village abrite en fait un restaurant de très bonne qualité : au fond de l'établissement se cache une petite salle de service aux murs boisés et à la déco sommaire et élégante. On déguste des plats catalans inventifs de mer et de terre – comme le *tonyina marinada amb soja i toc de llimona* (thon mariné au soja et touche de citron), le *bacallà al forn amb carpaccio de gambes i la seva crema* (cabillaud cuit au four avec des crevettes grillées et crème) ou encore le *foie micuit amb melmelada de roses i pinya* (mi-cuit de foie gras à la confiture d'ananas et de roses), et on ne parle pas des superbes desserts – des assiettes de pâtes excellentement préparées, et un soin particulier est apporté à la présentation, tout en finesse. Personnel accueillant et patron francophone. Rapport qualité/prix édifiant. A découvrir !

■ RESTAURANT MASIA GALLART

Carrer Can Gallart, 2 ☎ +34 972 84 00 88

www.masiagallart.cat – info@masiagallart.cat

Fermé le mardi, ouvert de 8h à 19h du dimanche au jeudi, partie bar ouverte jusqu'à 2h vendredi et samedi. Autour de 30 € le repas complet.

Les chambres à coucher de cette ferme traditionnelle de 1857 ont été habilement transformées en salle de service, tout en gardant un aspect campagnard des plus authentiques, avec ses poutres et volets en bois. Côté carte, tout ici est préparé dans le respect des traditions culinaires catalanes, le menu évoluant de saison en saison : terrine de foie et confiture maison, *entrecot de vedella de Girona* (pièce de veau de Gérone de 750 g.) ou encore *Magret d'ànec a la planxa amb salsa de maduixes i compota de pera* (magret de canard grillé, sauce à la fraise et compote de poire). Typique et copieux.

Luxe

■ RESTAURANT DE L'HÔTEL MAS SOLA

Hôtel Mas Sola

Carretera De Sils s/n,

☎ +34 972 84 08 48

www.massola.com – massola@massola.com

Fermé le dimanche soir et le lundi toute la journée. A à la carte environ 60 €.

Hors de la ville, ce très élégant restaurant du l'hôtel Mas Sola est logé dans un ancien corps de ferme remis à neuf : larges baies vitrées, murs et arches en vieilles pierres ; et plafond de bois sombre forment le décor de la salle à manger. Côté service, l'équipe est très pro, faisant honneur aux 40 ans d'expérience de l'établissement, côté gastronomie, on goûte à de petites préparations colorées, délicatement présentées et savoureuses à souhait. Au croisement de la tradition culinaire catalane, des produits de saison et de l'inspiration du chef, les assiettes sont toutes aussi délicieuses, mais n'ont pas toute le même prix ! A cet égard, nous conseillons le menu dégustation aux gourmets gourmands, bien plus intéressant financièrement parlant, et très à la hauteur. Pour se faire idée, on trouve entre autres choses un filet de veau au foie sauce Oporto, un homard grillé à la noisette romesco et aioli, ou encore la classique Paella à la marinère. Une adresse prestigieuse.

À voir – À faire

■ MUSÉE DU BISCUIT – GALETES TRIAS

Carretera de Sils, 36

☎ +34 972 84 12 13

www.triasbiscuits.com

trias@triasbiscuits.com

C'est en 1908 que Joaquim Trias Vila ouvre la première boutique de boulangerie-pâtisserie Trias. Très vite ce sont ses biscuits aux amandes qui font sa renommée, et un siècle plus tard, les petites galettes, ainsi que toute une collection d'autres douceurs sucrées, font toujours un tabac en Catalogne. C'est pour rendre hommage

à cet aïeul inspiré que ses descendants ont ouvert en 1994 un petit musée dans une aile de la biscuiterie (dont les locaux datent de 1979), qui a été rénové et ré-inauguré en 2008 à l'occasion des 100 ans de l'enseigne. On y découvre l'histoire de cette entreprise familiale notamment à travers le mobilier de l'ancienne boutique, les boîtes en fer blanc puis en cartons dans lesquels étaient vendus les biscuits. Si les installations sont plutôt modestes, la visite n'en demeure pas moins instructive, en même temps qu'un bel hommage qui ravira les nostalgiques du siècle passé.

Sports - Détente - Loisirs

■ MAGMA – ESPACE THERMOLUDIQUE

Carrer dels Banys
Veïnat de Vall, s/n
☎ +34 972 84 35 35
www.magma-cat.com
info@magma-cat.com

Fermé le mardi toute l'année. Ouvert de 11h à 21h, jusqu'à 23h du vendredi au dimanche, à partir de 10h samedi et dimanche. Entrée adulte 3h : 30 €. Packs intéressants sur le site internet. Les sources thermales ont été ici mises à profit pour le bien-être du corps, et ce depuis 1889. Fraichement rénové, le centre Magma propose un espace thermo-ludique moderne et complet, dont le ticket d'entrée donne accès, pendant 3 heures (2 heures pour le tarif nocturne), aux bains munis de trois cabines *Gravitarium* et de trois jacuzzis surélevés, de rivières à courant, de bancs d'hydro-massage à 33-35°C, et de lignes de natations ; mais aussi à la zone Spa

qui dispose d'une sauna finlandais, d'un bain turc, de thermes romains équipés d'installation de chromothérapie, des douches de contraste et d'un puit de glace. Et quand tombe la nuit, est projeté sur un écran de 130 mètres un film dévoilant les beautés cachées d'Islande... Tous les soins du corps imaginables (massages, chiromassages, peeling, nettoyage facial, etc...) sont également envisageables en tarif extra. Un lieu unique d'où l'on ressort le corps et l'esprit tout neuf !

ANGLÈS

Bien qu'il ne reste plus qu'un petit fragment de sa muraille, l'actuelle ville d'Anglès se résumait à l'origine à un château médiéval. Avec 5 400 habitants, cette tranquille bourgade de La Selva intérieure attire aujourd'hui pour son patrimoine architectural varié : roman et gothique avec les façades, portiques et fenêtres des bâtiments de la Carrer Major, ou encore les arcades de la Carrer d'Avall ; et moderniste avec les édifices Can Verdaguer et Can Cendra, sans oublier le superbe bar-restaurant l'Aliança d'Anglès.

Plus rare mais non moins intéressant, on aura aussi l'occasion de découvrir ici un élément important du patrimoine industriel catalan, à savoir une gigantesque et plus que centenaire machine à vapeur toujours en état de fonctionnement, jadis utilisée dans les usines de textile : le *Vapor de la Burès*. Signalons enfin qu'Anglès se trouve environnée d'une nature luxuriante que l'on aura l'occasion de découvrir à pied ou à vélo.



Le Barri Gotic de Anglès.

Se loger

■ CAN MASSOT

Carrer de la Indústria, 62

☎ +34 972 42 00 07

www.hostalcanmassot.com/français
canmassot@hostalcanmassot.com

Chambre simple à 30 €, double à 45 €. Prix toute l'année.

L'auberge de Can Massot se trouve dans la rue principale d'Anglès, dans un bâtiment de 1914. 11 chambres fraîchement rénovées la composent, toutes équipées d'une salle de bain privée, du chauffage et de l'air conditionné, et celles de catégorie supérieure disposent d'un petit salon avec canapé et coin lecture, certaines avec terrasse. Les couleurs pop de la déco et le mobilier moderne contrastent avec l'aspect un brin austère de la devanture. Très économique et bien situé.

■ HOSTAL TARRES

Plaça Catalunya, 5

☎ +34 972 421 314

www.fondatarres.com

contactar@FondaTarres.com

Chambre simple à 30 €, double à partir de 38 €. Petit déjeuner à 7 €

Niché dans le centre d'Anglès, cet hôtel, certes sans charme vu de l'extérieur, propose des chambres bien tenues et surtout très économiques. L'établissement dispose en outre d'un bar et d'un service de restauration traditionnelle peu onéreux et de bonne qualité. Tout à fait indiqué pour une escale rapide.

Se restaurer

■ L'ALIANÇA D'ANGLÈS 1919

Carrer Jacint Verdaguer, 3

☎ +34 972 42 01 56

www.alianca1919.com

info@alianca1919.com

Ouvert du mardi au samedi de 13h à 17h, à partir de midi le dimanche, et le soir jusqu'à 1h du matin du jeudi au samedi. Environ 35 € pour un repas complet.

Avec sa façade jaune et bleue, ses sièges en rotin, ses tables en marbre et fer forgé, et son caractère résolument moderniste, il s'agit sans doute là de l'un des plus impressionnants bar-restaurants de la région, voire de la province ! Ouvert en 1919, l'Aliança a d'abord été un bar, avant de devenir un restaurant gastronomique tenu d'une main de maître par le chef étoilé Lluís, ce sont aujourd'hui les filles du cuisinier qui accueillent les convives dans leur établissement aux airs de cabaret tropical-art nouveau, qu'elles ont transformé en espace polyvalent. En effet, on vient ici

aussi bien pour déguster un *vermut* ou un bon verre de vin entre amis dans les petits espaces de la salle principale, que pour déjeuner frugalement de quelques inventives tapas, ou même solidement dans la salle à manger, plus confidentielle : les préparations sont catalanes, de mer et de terre, exécutées avec une pointe de créativité contemporaine et présentées avec une grande élégance, et le résultat est superbe ! On viendra également siroter avec plaisir un cocktail sur la jolie terrasse quand vient le crépuscule. Equipe de service très chaleureuse. Incontournable !

■ PÂTISSERIE PIFERRER

Plaça de la Rutlla, 2

☎ +34 972 42 02 55

www.facebook.com/pastisseriapiferrer

Ouvert du mardi au samedi de 8h à 13h et de 16h30 à 20h (21h le samedi), et le dimanche de 8h à 14h.

Institution suprême d'Anglès, cette pâtisserie existe depuis 1840. C'est aujourd'hui la sixième génération de pâtisseries à se lever tôt pour préparer de superbes petites douceurs sucrées aux habitants du village. Halte gourmande recommandée.

À voir – À faire

■ MACHINE À VAPEUR

DE L'ANCIENNE USINE TEXTILE BURÈS – EL VAPOR DE LA BURÈS



☎ +34 972 420 058

Peut se visiter par groupe. Réservation préalable au point tourisme de la mairie d'Anglès (par téléphone du lundi au vendredi de 9h à 14h).

Ouverte en 1887 dans la partie nord-est de la ville, l'usine textile *Burès i Salvadó*, bien qu'elle ait cessé ses activités, continue d'abriter une aussi gigantesque qu'impressionnante machine à vapeur anciennement en charge de faire fonctionner une partie des systèmes automatisés de l'usine. Conçue en 1908-1909 par la société *Maquinista Terrestre i Marítima de Barcelona*, d'une puissance de 200 chevaux, et véritable bijou d'ingénierie hérité d'une ère industrielle pas si lointaine, la machine, toujours en état de fonctionnement, a été déclaré bien intérêt culturel national en 2010.

■ VIEILLE VILLE – BARRI ANTIC



☎ +34 972 420 058

info@angles.cat

Pour profiter au maximum de toute la richesse d'Anglès, il peut être intéressant de contacter le point d'information de la mairie d'Anglès (par téléphone du lundi au vendredi de 9h à 14h, ou par mail) qui se chargera de vous renseigner en ce qui concerne les visites guidées.

Déclaré bien culturel d'intérêt national, il s'agit de l'un des plus anciens et des plus importants quartiers gothiques de Catalogne : où que l'on pose le regard dans le vieux centre-ville, on découvre bâtisses entières de style gothique, ou bien de petits éléments intégrés ici et là au milieu de constructions plus tardives (portails, fenêtres, inscriptions...). Soulignons ici le caractère emblématique de la carrer d'Avall, sans doute la plus célèbre d'Anglès avec ses deux arcs surplombant l'allée de chaque côté, ou encore la carrer Major, qui dispose également de quelques beaux exemples d'architecture gothique. Quelques touches d'art moderniste viennent égayer le tout en certains endroits de la ville, le restaurant de l'Alliança en première position.

SANT JULIÀ DEL LLOR I BONMATÍ

L'histoire de cette commune est étroitement liée à celle d'une famille : les Bonmatí, fondateurs d'une exploitation cotonnière industrielle qui fut le moteur économique du village pendant plusieurs décennies. On aperçoit toujours aujourd'hui la tour et le toit pointu de la ferme familiale, dernier témoin d'une ère désormais révolue. Des siècles plus tôt, l'endroit était une colonie romaine, ces derniers ayant laissé derrière eux un impressionnant pont dont les ruines sont toujours facilement observables. Mais Sant Julià del Llor i Bonmatí est avant tout un espace naturel à la végétation luxuriante qui invite à la détente.

■ CHAMBRES D'HÔTES – CAN VILA

☎ +34 972 42 37 12 / +34 679 82 14 06
www.canvila.info
info@canvila.info

De 100 à 110 € la chambre double, petit déjeuner compris. Animaux bienvenus.

C'est Gloria et Koldo, un jeune et sympathique couple catalan, bicolours et passionnés de nature, qui vous accueilleront dans l'une des 5 chambres (2 doubles, 1 triple et 2 quadruples) de leur *masià* du XVI^e siècle amoureusement restaurée. Les chambres – équipées de salles

de bains privées – sont magnifiques, poutres en bois et murs de vieilles pierres, et les parties communes de la maison invitent à la détente et à la discussion, cheminée et bibliothèque aidant. Le jardin est quant à lui équipé d'une jolie terrasse ombragée où l'on prend le dîner à la belle saison, d'une piscine avec chaises longues, d'un potager biologique, et de matériel de loisirs (table de ping-pong, paniers de basket, jeux pour les enfants...). Le petit déjeuner préparé tous les matins par Gloria est délicieux et on se sent très vite comme à la maison. Une très bonne adresse, au calme, à deux pas de tous les attraits de la région.

■ DUC DE L'OBAC

Carrer d'Amer, s/n

☎ +34 972 42 09 77

www.restaurantducdelobac.cat

info@restaurantducdelobac.cat

Menu du jour à 13,50 € en semaine, environ 25 € à la carte.

A mi-chemin entre Gérone et Anglès, au pied des Guillerries, on trouve ce très bon restaurant catalan, dans le petit village de Bonmatí. Le chef Josep Sabrià propose une cuisine élaborée et de haute qualité dans un décor des plus raffinés : une ferme centenaire soigneusement rénovée. On y déguste des plats de saison – la carte propose deux tiers de plats de viande et un tiers de plats de mer – ou dans le vert jardin, ou au creux de la lumineuse salle de service aux plafonds en voûte. Bon vin, desserts éblouissants.

AMER

A mi-chemin entre Olot et Santa Coloma de Farners, Amer et ses 2 200 habitants est une ville dont le passé médiéval est encore bien prégnant : le monastère de Santa Maria, la place carrée du centre-ville et ses arcades sculptées, ou encore la tour de Roca-Salva se font les témoins de la fastueuse époque d'Amer. L'ancienne station de train, qui fait également office de bureau du tourisme, étant le terminus de la *via verda* « el Carrilet » (www.viesverdes.cat), c'est sans doute en vélo que vous rejoindrez la localité, après une bonne rasade de l'eau volcanique émergeant du Font Picant.



Pont Romain, Sant Julià del Llor i Bonmatí.



Plaça Porxada, Amer.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME D'AMER

Pujada de l'estació, 15

☎ +34 972 430 413

www.amer.cat/turisme

info@bicicarril.com

Ouvert tous les jours de 7h à 14h et de 16h à 19h.

Situé dans l'ancienne station de train d'Amer, le bureau du tourisme est aussi celui d'une agence de location de vélo, Bicicarril. Informations sur la ville et la zone du Ter-Brugent.

À voir – À faire

■ ÉGLISE DE SANTA MARIA D'AMER – ANCIEN MONASTÈRE

L'ancien monastère bénédictin de Santa Maria d'Amer, construit au X^e siècle, a joué un rôle fondamental dans le développement de la ville d'Amer. Son influence s'est perpétuée jusqu'en 1835, date à laquelle les moines ont abandonné le lieu. Aujourd'hui église paroissiale de la ville, elle continue d'occuper un rôle important dans la vie des villageois. Visite conseillée.

■ PLAÇA PORXADA

La vaste Plaça Major ou Plaça de la Vila, plus connue sous le nom de Plaça Porxada (Place des arcades), se trouve au centre du village et c'est autour de celle-ci que toute la ville est organisée. Elle est considérée comme la deuxième plus grande place à arcades de Catalogne et se caractérise par la diversité des porches qui la compose. Ici, point d'arbres ni de fleurs, mais uniquement des trottoirs pavés. Véritable centre de la vie sociale, un grand marché s'y tient tous les mercredi et de nombreuses célébrations y sont régulièrement tenues.

■ TOUR DE ROCA-SALVA



Située au pied de la colline du Puigdalí, cette tour est également connue sous le nom de Tour de Sant Climent, car non loin du sanctuaire du même nom. Il s'agit d'une bâtisse flanquée à l'un de ses coins d'une tour circulaire de 16 mètres de haut, encore intacte et datant vraisemblablement du XII^e ou XIII^e siècle. Au XVII^e siècle, elle a été rénovée et agrandie, puis à nouveau aux XIX^e et XXI^e siècles. Au Moyen Âge, le complexe aurait appartenu à la famille Roca-Salva.

Sports – Détente – Loisirs

■ BICICARRIL.COM – LOCATION DE VÉLO

Ancienne station de train

Pujada de l'Estació, s/n

☎ +34 972 430 413 / +34 646 027 372

www.bicicarril.com – info@bicicarril.com

Ouvert tous les jours de 7h à 14h et de 16h à 19h.

Bicyclettes standards à 17 € la journée, 30 € les

2 jours, 40 € les trois jours ; VTT et vélo de route à

30 € la journée, 50 € les 2 jours, 75 € les 3 jours.

Cette petite entreprise propose une large gamme de vélos adaptés à toutes les exigences, ainsi que du matériel supplémentaire : casques, sièges, cadenas et kits de réparation. Le bureau d'Amer est installé dans l'ancienne station de train devant laquelle se déploie une *via verda* (voie verte) de 57 km, la *Ruta del Carillet I*, qui relie Olot à Gérone en approximativement 4h30 (www.viesverdes.cat). Deux autres *vies verdes* passent non loin d'Amer, ainsi que deux pistes VTT. Il est possible de bénéficier du service transport de matériel et de personne pour être déposé ou récupéré avec son vélo en tel ou tel endroit. Également, différentes options combinées sont proposées, comprenant logement et repas. Certainement la meilleure manière de découvrir les environs. Personnel très sympathique et plein de bons conseils.

CALDES DE MALAVELLA ★★

Avec plus de 7 300 habitants, la commune de Caldes de Malavella s'étend sur un territoire d'environ 60 km². Connue depuis l'Antiquité pour l'abondance de ses sources d'eaux riches en minéraux, les Romains avaient fait de ce lieu un de leur bastion stratégique sur la route des conquêtes de la péninsule et y avaient érigé d'imposants thermes, objectif numéro 1 de la visite de la ville : *Aque Calidae*. Aujourd'hui, la ville jouit toujours d'une grande renommée en raison de son riche « patrimoine aquatique », si bien que l'on dénombre trois fabriques de mise en bouteille d'eau de source et plusieurs centres de soin thermal, dont l'emblématique Balneari Vichy Catalan. Mais Caldes de Malavella fut également, au début du siècle passé, un lieu de vacances de prédilection pour les riches familles de Barcelone, qui firent construire dans le centre-ville de nombreuses résidences secondaires de style moderniste, une balade sur la Rambla dels Reclons donnera un bel aperçu de ce bel héritage. La ville est aussi connue pour être le lieu de découverte d'un important site préhistorique, le Camp dels Ninots, d'où ont été excavés entre autres choses des ossements de rhinocéros et de tapirs préhistoriques. Enfin, si Caldes de Malavella possède un patrimoine architectural ancien assez intéressant, elle demeure avant tout une halte dédiée à la relaxation et aux soins du corps. Ajoutons ici que le dernier week-end d'avril, la ville fête depuis 2010 la légende de la Malavella, associant ses racines à l'imaginaire de la culture commune : danses folkloriques et découvertes du patrimoine sont au rendez-vous.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE CALDES DE MALAVELLA

Carrer Vall-Llobera, s/n ☎ +34 972 480 103
www.caldesdemalavella.cat
Ouvert tous les jours de 10h à 14h, le samedi de 16h à 18h.

On trouvera ici toutes les informations utiles à la visite de la ville thermale de Caldes de Malavella : culture et patrimoine, hébergement, gastronomie et thermalisme.

Se loger

Bien et pas cher

■ HOSTAL FABRELLAS**

Carrer Major, 14
☎ +34 972 47 00 46
www.hostalfabrellas.com
info@hostalfabrellas.com
Comptez de 40 à 55 € pour une chambre double.
Petit déjeuner : 6 € par personne.
L'hostal Fabrellas est une modeste pension familiale installée dans une bâtisse du XIX^e siècle au charme désuet. Le service y est très attentif et les 39 chambres que compte l'établissement sont bien tenues, lumineuses et possèdent chacune une télévision et une salle de bain personnelle. Parking gratuit. Très bon rapport qualité-prix.

Confort ou charme

■ HOSTAL ESTEBA

Carrer Francesc Macià, 2
☎ +34 972 470 055
www.hostalesteba.com
De 62 à 77 € la chambre double, petit déjeuner inclus.
Cet hôtel familial, ouvert depuis 1977, est situé à deux pas du Balneari Vichy Catalan. Disposant d'un magnifique jardin fleuri et de 30 chambres avec terrasse, salle de bain privée, air conditionné, chauffage et TV, la relaxation est au rendez-vous pour un tarif très honnête. Tout l'intérieur de l'établissement a été rénové il y a peu et les tons blanc-crème de la décoration épousent à merveille le parquet qui tapisse tous les sols de l'hôtel. Bon rapport qualité-prix, pour la partie hôtel comme pour la partie restaurant.

La légende de la sorcière Malavella

Le dernier week-end d'avril, Caldes célèbre à travers danses, bals, visites et marché ésotérique, une des légendes constitutives de son identité, celle de la *Bruixa Malavella*. C'était une femme âgée appartenant à la noblesse féodale qui avait pactisé avec le diable. Elle envoyait à la nuit tombée un bossu déguisé en loup dans les rues de la ville qui enlevait les enfants des habitants et lui ramenait jusqu'à son château pour qu'elle mange leurs cœurs, comme le démon le lui avait enseigné, asseyant ainsi un peu plus son emprise sur le peuple. Un beau jour, un étranger nommé Maurici arriva en ville et parvint à duper la sorcière, en suivant l'homme-loup jusqu'à son refuge : alors que ce dernier s'apprêtait à plonger dans une bouillante marmite les enfants du village, Maurici propulsa le bossu dans l'eau frémissante, mettant ainsi fin à l'emprise maudite de la sorcière Malavella.

■ HOTEL BALNEARI PRATS***

Plaça Sant Esteve, 7 ☎ +34 972 47 00 51
www.balneariprats.com
info@balneariprats.com

A partir de 60 € la double. Pack bien-être sur le site internet et possibilité de demi-pension et pension-complète.

Autour de 1840, la famille Prats commence à canaliser l'eau de la source de la *Mina* et fonde l'établissement *Baños Prats*, attirant environ 400 personnes par an. Le complexe se transforme ensuite en un centre balnéaire, jusqu'à la construction, à la fin du XIX^e siècle, de l'édifice néoclassique actuel : *Balneari Prats*. Aujourd'hui l'hôtel-centre balnéaire est un lieu accueillant, familial et relaxant où tout un chacun vient se faire bichonner corps et esprit. Les chambres aux lignes épurées (certaines sont munies d'un bain à remous) sont très confortables et donnent toutes sur le joli jardin et sa piscine chauffée toute l'année. Le très bon restaurant de l'hôtel est quant à lui installé dans une salle lumineuse et agréable, et on y sert principalement des plats de cuisine catalane traditionnelle, savoureux et sains. Un lieu d'exception où le lâcher-prise est de mise !

Luxe

■ HOTEL BALNEARI VICHY CATALAN***

Avinguda del Dr. Forest, 32
☎ +34 972 47 00 00
www.hotelbalnearivichycatalan.cat
balneario@vichycatalan.es

Chambre double de 90 à 150 € selon le standing et la saison. Petit déjeuner et accès au circuit balnéaire inclus.

C'est au moment où la source thermale dite du « Puig de les Ànimes » a été déclarée d'utilité publique, en 1883, que l'histoire de la célèbre eau gazeuse Vichy Catalan, et du centre balnéaire, débute. C'est le docteur Modest Furest i Roca, tirant profit des propriétés bénéfiques des eaux thermales coulant ici, qui décide de construire l'imposant hôtel balnéaire aux airs de temple du bien-être, qui sera inauguré le 12 juin 1898. Aujourd'hui, l'endroit attire toujours un monde fou, en quête de soin ou tout simplement de relaxation : 86 chambres décorées avec goût, un centre thermal (pour les soins et le traitement du corps, qui comprend hydrothérapie, esthétique corporelle et faciale personnalisée), un restaurant – le *Delicius* – avec menus et service à la carte, une chapelle privée moderniste, une piscine extérieure, un terrain de tennis, des aires de jeux et un service de location de vélos... le tout encadrée par un jardin de 20 000 m² ! Si vous n'avez pas la possibilité d'y séjourner, un passage au centre thermal est vivement conseillé, ne serait-ce que pour profiter des bienfaits de l'eau et découvrir de l'intérieur cette étonnante bâtisse. Unique !

■ MAS CALDES B&B

Avinguda de Sant Maurici
Veinat de les Mateus, 46
☎ +34 627 29 05 22
www.mascaldes.com
info@mascaldes.com

Selon la chambre et la saison : simple de 63 à 107 €, double de 87 à 140, quadruple de 165 à 225 €.

Cette superbe villa, lovée au cœur d'un bel espace boisé et encadrée d'un jardin de 5 000 m² doté d'une grande piscine, invite à la paresse contemplative. Le journée y commence d'ordinaire sur la spacieuse terrasse ombragée avec un frais et complet petit déjeuner et se termine au même endroit, chandelles dressées et verre de vin à déguster. Les 5 chambres, allant de 17 à 52 m², sont décorées avec goût et dispose de tout le nécessaire à un séjour confortable. Il est possible d'opter pour une formule B&B et Golf, à des tarifs avantageux. Nombreuses activités en perspective, en raison de l'emplacement stratégique du mas.

Se restaurer

A Caldes de Malavella, ce ne sont pas les bonnes adresses qui manquent. Voici une petite sélection représentative de l'offre disponible dans la ville thermale. Nous conseillons également aux gourmands explorateurs la *tortada d'ametlles* (sorte de gâteau brioché d'amande) et les « biscuits de Vichy », deux délicatesses typiques de la région, que l'on trouvera facilement dans les boulangeries de la ville.

■ CA LA MANELA

Carrer de Prim, 3
☎ +34 972 47 00 19
www.restaurantcalamanela.com
info@restaurantcalamanela.com

Ouvert tous les jours sauf le mercredi de 7h à 20h30, jusqu'à 22h15 du vendredi au dimanche. Entrée + plat à environ 20 €.

Offrant aux habitants de Caldes de Malavella des plats de cuisine catalane rigoureusement travaillés et authentiques depuis 1932, cette table est peut-être la meilleure en ville. La salle de service, à l'image de l'espace cafétéria, affiche un charme classique, tandis que le pimpant et tranquille jardin fleuri avec terrasse se veut plus méditerranéen, idéal pour une pause-café.

Au nombre des spécialités de la maison on compte un délicieux *magre d'ànec* (magret de canard), une *entrecot de vedella de Girona* (entrecôte) ou encore une superbe *bacallà al forn* (morue au four). Vins et desserts sont eux aussi très à la hauteur. Typique, savoureux et bon marché, que demander de plus !

■ CAL NAP

Carrer Santa Maria, 30
 ☎ +34 972 47 00 79

Fermé le dimanche. Comptez environ 25 €.

La Cal Nap est une petite table traditionnelle du vieux centre-ville où l'on déguste quelques bons plats de cuisine catalane pour des tarifs très honnêtes. Les grands classiques de la région sont au menu, la carte des vins bien équilibrée, et quelques desserts valent le détour, comme le tiramisu maison ! Equipe de service très agréable.

■ DELICIOUS

Avinguda del Doctor Furest, 32

☎ +34 972 470 000

www.hotelbalnearivichycatalan.cat
reserves@vichycatalan.es

Menu du jour à 25 €, menu dégustation à 39 €. L'Hôtel Vichy Catalan ouvre les portes de son prestigieux restaurant Delicius aux non-résidents de l'hôtel. Chaque jour, le chef concocte un nouveau menu du jour, à partir de produits frais, locaux et sains, dans une inspiration des plus méditerranéennes. Fait amusant : il utilise l'eau minérale Vichy Catalan pour préparer ses plats, ce qui a l'avantage de rendre la digestion plus aisée. On trouve par exemple dans le menu dégustation un *suprema de peix de mercat amb chutney de mango* (suprême de poisson du marché au chutney de mangue) et un succulent *filet de vedella amb salsa bearnesa, gratin de patata, xampinyó farcit* (filet de bœuf à la sauce béarnaise, gratin de pommes de terre et champignons farcis). Un sommelier viendra vous guider pour sélectionner le vin adéquat. Une belle adresse, dans un cadre étonnant aux accents baroques.

Sortir

Cafés - Bars

Aussi étonnant que cela puisse paraître au vu de la faible densité de population de Caldes, la ville affiche un certain dynamisme en matière de vie sociale, chose dont on prend la mesure au nombre de cafétérias, bars avec terrasses et autres pubs. Autant d'arguments pour s'accorder une pause et regarder passer le temps, tranquillement.

■ CASA ROSA

Carrer de Sant Grau, 19

☎ +34 699 84 08 19

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 22h.

Emblématique de Caldes de Malavella, la Casa Rosa est un bon exemple de construction moderniste du début du siècle passé : céramiques, arcs et balustrades en fer forgé s'emmêlent et forment des ouvertures symétriques impressionnantes. Aussi connu sous les noms de *Can Dieta Levi* et de *Casa Estapé*, en référence

à ses propriétaires successifs, elle fait partie depuis 1981 du patrimoine municipal et accueille aujourd'hui un espace de vie pour les retraités ainsi qu'une cafétéria. Des extensions lui ont été adjointes en 1999 sous l'impulsion de l'architecte Jordi Fabrellas, dont l'une donne sur la plaça de l'Aigua. Un petit bijou qui donne bien envie d'y prendre un café.

À voir - À faire

■ ÉGLISE DE SANT ESTEVE

Datant du XI^e siècle, elle n'a conservé de sa structure originale que ses imposantes absides romanes de style lombard. Reformée à plusieurs reprises, la version actuellement visible remonterait donc plutôt au XVII^e siècle. La façade est d'inspiration Renaissance, et on peut observer de chaque côté de la porte, d'une part de grands chaudrons – un des symboles de Caldes – et d'autre part, sur la gauche du portail, un sarcophage.

■ ERMITA DE SANT GRAU



Plaça de Sant Grau

La petite chapelle de Sant Grau, construite au IX^e siècle, a été l'église paroissiale de la ville jusqu'à ce que la population devenue trop nombreuse rende cet office obsolète. Également, on s'était aperçu que son lieu de construction – dans une zone où les sources thermales étaient nombreuses – rendait impossible la décomposition des corps enterrés dans son cimetière : ils avaient alors tendance à se momifier ! L'église de Sant Esteve fut construite pour la remplacer, et la chapelle devint un lieu de réunion municipal. Tous les 3 octobre, les portes en sont rouvertes.



Casa Rosa, Caldes de Malavella.

■ EXPOSITION DU CAMP DELS NINOTS ★

Cal Ferrer de la Plaça
Carrer Vall-Llobera, s/n
☎ +34 972 47 00 05

Non loin de ce qui est aujourd'hui la ville de Caldes de Malavella, à l'intérieur du cratère d'un volcan apparu il y a environ 5 millions d'années s'était formé un lac, il y a 3,5 millions d'années. Suite à évènement géologique brusque et soudain, ce cratère s'est retrouvé rempli de sédiments, ce qui a favorisé la conservation optimale de restes animaux et végétaux endémiques rares. Les fouilles du *Camp dels Ninots* ont permis d'extraire les ossements de grands animaux (bovins, rhinocéros et les tapirs !) et d'autres plus petits comme ceux de tortues, grenouilles, rongeurs et poissons. L'exposition propose de faire découvrir ces ossements, accompagnés de légendes explicatives et de panneaux représentant ce à quoi pouvait ressembler cette partie du territoire il y a plusieurs millions d'années. En outre, sur la route qui longe le site des fouilles, à l'entrée de la ville (A2), ont été installés des panneaux permettant de se figurer l'ampleur de l'ancien lac et la zone de recherche.

■ PARC DE LA FONT DE LA VACA ★

La Granja

Le quartier de la Granja (la Ferme), fut construit au cours des années 1920, profitant du développement de la ville impulsé par la venue massive de vacanciers en quête de soins et de bien-être. La promenade qui l'entoure est garnie de constructions éclectiques aux éléments décoratifs modernistes et raffinés. Au centre de cet espace, on trouve le jardin public et la Source de la Vache. Si de cette dernière ne jaillit pas une eau thermale, la beauté de la construction ne peut qu'être constatée. Un bel endroit, bien au frais, où l'on appréciera la flânerie plus encore à la belle saison.

■ RAMBLA DELS RECOLONS – BALADE MODERNISTE ★★

La Rambla a été créée pour servir de lieu de repos et de balade. Son instigateur, Bartolomé Recolons, avait prévu au début de siècle dernier la construction à venir de vastes demeures bourgeoises destinées à accueillir les vacanciers, principalement originaires de Barcelone, venus se relaxer à Caldes pour profiter des bienfaits des eaux thermales. En se promenant sur la rambla, on découvre avec émerveillement un chapelet de splendides maisons de style moderniste, aux couleurs étonnantes et aux formes arrondies.

■ LES SOURCES ★

On trouve trois sources d'eau thermale importantes à Caldes de Malavella, et toutes sont potables.

► **Source dels Bullidors.** Il s'agit de la première Source d'eau thermale à avoir été publiquement utilisée. Plusieurs indices laissent à penser que ce sont ces eaux qui étaient, à l'époque romaine, canalisées jusqu'aux thermes, en raison de la proximité de la source.

► **Source de Sant Narcís :** Elle aussi est très proche des thermes Romains. L'eau qui en émerge est actuellement mise en bouteille et vendue sous l'appellation commerciale « Aigua Sant Narcís ».

► **Source de la Mina :** Elle est l'une des sources les plus connues de la ville. L'eau thermale y jaillit à une température proche des 60 °C et il est commun de voir des gens venant de toute la région faire la queue pour prendre de l'eau, principalement pour des raisons de santé, mais aussi ses vertus digestives ou pour faire la cuisine.

■ THERMES ROMAINS – PUIG DE SANT GRAU (TERMES ROMANES DEL PUIG DE SANT GRAU) ★★★

Carrer de Pla i Deniel, s/n

☎ +34 972 480 103

www.caldesdemalavella.cat

otcaldes@laselvaturisme.com

Classé monument historique d'intérêt national, les thermes de Sant Grau ont été construits par les Romains entre 40 et 50 avant JC et constituaient le centre de la ville antique d'*Aquae Calidae*. Installés à proximité de l'ancienne Via Augusta, l'axe principal de la communication européen à l'époque romaine, ces sources chaudes étaient déjà reconnues pour leur caractère médicinal grâce aux effets thérapeutiques de ses eaux. L'élément principal de ce complexe architectural est une piscine carrée encadrée d'un passage accessible par des escaliers situés dans trois des coins de cette dernière. L'eau se déversait dans le bassin grâce à un trou creusé dans le pilier central au-dessus duquel trônait un autel dédié à Apollon. Le reste des installations est composé de plusieurs salles consacrées aux activités annexes et entourent le bassin, vestiaires et salles de massage notamment. Il semblerait que suite à un glissement de terrain survenu au II^e ou III^e siècle, la partie ouest des thermes ait été modifiée. Au IV^e siècle, l'édifice est laissé à l'abandon, avant d'être converti des siècles plus tard en hôpital pour les pauvres, permettant par là même sa conservation jusqu'à aujourd'hui. La visite permet de saisir en un clin d'œil la place fondamentale qu'ont joué et que continuent de jouer les sources thermales dans l'identité et le développement de Caldes de Malavella.

Sports - Détente - Loisirs

■ PGA CATALUNYA RESORT

Carretera N-II km 701

☎ +34 972 472 577

www.pgacatalunya.com

De 90 à 142 € pour le greenfee selon l'heure et le jour de la semaine.

Jouer sur le parcours du PGA Catalunya, de renommée internationale, est l'une de ces expériences ultimes. Au total, deux parcours sont offerts aux golfeurs – celui du stade et le parcours du Tour. Deux chefs-d'œuvre architecturaux avec des fairways bordés par des forêts denses, des plans d'eau omniprésents et des vues à couper le souffle. L'Open d'Espagne est déjà venu trois fois en ces lieux et sur ce parcours souvent classé comme le plus beau d'Espagne et parmi les plus beaux d'Europe.

Visites guidées

■ VISITE GUIDÉE

Plaça de l'Ajuntament (Place de la Mairie)

Vall-Llobera s/n

☎ +34 972 48 01 03

www.visitcaldes.cat

turisme@caldesdemalavella.cat

Tous les dimanches à 11h. 3 € par personne.

Chaque dimanche, la mairie de Caldes de Malavella organise une visite guidée d'environ 1h30 de la ville thermale, permettant de

découvrir son patrimoine culturel et ses spécificités géologiques. La visite commence par la salle d'exposition du *Camp dels Ninots*, puis direction les thermes romains, l'église de Sant Esteve, la Rambla de Recolons et ses constructions modernistes, les diverses sources d'eau chaude, et se termine sur la place de la mairie où se tient tous les dimanches le marché hebdomadaire de la ville.

Visites thématiques sur demande : Caldes médiéval, Caldes moderniste, Caldes et le thermalisme...

HOSTALRIC



Cette commune, située à un jet de pierre de l'autoroute filant vers la France, est la plus petite de la Selva : 3 km² pour 4 100 habitants. Cette modeste envergure ne rend que plus appréciable la concentration d'histoire qu'on y trouve, avec ses 600 mètres d'une imposante muraille ponctuées de 8 tours de défense extrêmement bien conservées. Mais c'est surtout le château, véritable forteresse militaire trônant au sommet d'une colline, qui mènera le visiteur jusqu'ici. Ce bien d'intérêt national fut il y a deux siècles, lors de la guerre d'indépendance espagnole, le théâtre de furieux affrontements entre les troupes indépendantistes et l'armée de Napoléon. Hostalric, de par sa situation géographique, constitue par ailleurs une très bonne porte d'entrée dans la Selva et une halte obligée sur la route entre la côte et les Pyrénées.



Le village de Hostalric.

Fête médiévale

Le week-end de Pâques, Hostalric revêt ses habits médiévaux le temps de quelques jours et met à l'honneur son glorieux passé de l'époque de la vicomté de Cabrera. Marché, habitants en vêtements du Moyen Age, spectacles de rue, présentation des anciens métiers traditionnels, étals de produits artisanaux... bref, une reconstitution assez bien réussie.

■ LA FORTERESSE – LA FORTALESA D'HOSTALRIC



Avinguda de la Fortalesa, s/n
☎ +34 972 86 41 22

Ouvert du mi-juin à mi-septembre le lundi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi de 11h à 14h et de 17h à 19h30, le dimanche de 11h à 14h. Adulte 3 €. Visites guidées samedi et dimanche à midi : 5 €

Les 600 mètres de murailles d'Hostalric matérialisent 1 000 années d'histoire. Une balade sur le chemin de ronde des remparts – émaillé ses 8 tours défensives – transporte le promeneur dans le glorieux passé médiéval de la ville et, une fois l'impressionnante tour des Frères gravie, une vue spectaculaire sur la localité se dévoile. En faisant un tour au centre d'interprétation du château, où il est possible de voir une vidéo – en français – vous ferez un voyage dans le temps et découvrirez les fonctions et les transformations du château médiéval des vicomtes de Cabrera (XI^e siècle) au fil de son histoire. Située sur un affleurement de roche basaltique, c'est lors des batailles contre les troupes napoléoniennes que cette fortification a vécu ses heures de gloire. La structure actuellement visible date d'ailleurs de cette époque.

■ OFFICE DE TOURISME D'HOSTALRIC

Camí dels Ollers, s/n
☎ +34 972 87 41 65
www.turismehostalric.cat
turisme@hostalric.cat

Ouvert tous les jours de 10h à 14h, ouvert du lundi au samedi après-midi en été également, de 16h à 19h.

L'office de tourisme se trouve dans l'édifice historique du *Domus Sent Soví*, le centre gastronomique de la ville. Hostalric se trouvant à la sortie de l'autoroute, elle est pour les visiteurs le premier point de contact avec la comarque, on y trouve donc de la documentation variée, en français, sur la ville mais aussi sur toutes les activités possibles dans La Selva. Une exposition

rendant hommage au territoire est également accessible en visite libre. C'est ici qu'on peut organiser une visite guidée de la ville.

► **Un autre point info tourisme** se trouve au château, ouvert de mi-juin à mi-septembre, le week-end, de 11h à 13h30. Les visites guidées régulières du château ont lieu samedi et dimanche à midi.

■ RESTAURANT QUATRE VENTS 3.0

Av. Coronel Estrada, 122

☎ +34 972 86 56 90

www.restaurantquatrevents.com
qv3.0@restaurantquatrevents.com

Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 17h, de jeudi à samedi de 20h à 23h. Environ 25 € le repas complet, boisson comprise.

Installé le long de la muraille, de l'autre côté de la rue, l'établissement des Quatre Vents 3.0 au look vintage, avec sa baie vitrée donnant sur la vallée, sa grande cuisine ouverte et sa terrasse cocoon, propose une cuisine inventive à base de produits locaux et de qualité. Tapas variés et colorés et plats élaborés – *amanida de cranc, maduixes, avocat i tete de moine* (salade de crabe aux fraises, avocat et tête de Moine) ou *Tartar de salmó, guacamole de remolatxa, formatge feta i gerds* (tartare de saumon, guacamole de betteraves, feta et framboises) par exemple – se partagent la carte, permettant à tous les appétits de trouver leur compte. La jeune et dynamique équipe de service est des plus accueillantes. Une adresse contemporaine qui sait marier tradition et nouveauté. A découvrir !

■ VISITE GUIDÉE



Mairie

Raval, 45

☎ +34 972 86 40 11

visitespatrimoni@hostalric.cat

Pour planifier une visite guidée en groupe, rendez-vous à l'Office de tourisme.

► **Visite du château.** La visite du château permet de jouir de superbes vues panoramiques, tout en en apprenant davantage sur les techniques de fortification militaire de l'époque moderne. Des explications relatant les événements historiques les plus significatifs de la ville d'Hostalric viennent enrichir la visite.

► **Visite de la ville.** La visite du centre historique donne à voir un précieux et surprenant patrimoine médiéval. La promenade se déploie le long du chemin de ronde des murailles, rejoint la Tour d'Ararà, d'où l'on peut admirer l'imposant Portail de Barcelone, passe par la grotte d'El Relliguer, pour s'achever sur la visite de la Tour du Couvent et de la Tour des Frères.

ARBÚCIES



Transports

Comment y accéder et en partir

Pour rejoindre Arbúcies en voiture de l'AP7, sortir à Hostalric et empruntez la GI-552 pendant 20 minutes.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME D'ARBÚCIES

Carrer Major 6

☎ +34 972 162 477

www.laselvaturisme.com

ofturisme@arbuicies.cat

Ouvert du mardi au vendredi, de 11h à 14h et de 17h à 20h et le week-end, de 11h à 14h et de 16h30 à 19h.

L'office de tourisme d'Arbúcies se trouve dans les locaux du musée d'ethnologie du Montseny, en plein centre-ville. Beaucoup de documentation, en français notamment.

Se loger

■ CHAMBRE D'HÔTES – MASIA EL BUXAUS

casa rural al Parc Natural del Montseny

☎ +34 972 178 181 / +34 620 111 147

www.elbuxaus.net

info@elbuxaus.net

D'Arbúcies, emprunter la GI-543 en direction du Parc Natural del Montseny, pendant environ 7 km, puis tournez à droite en direction de la Masia.

Selon la saison, de 45 à 52 € par personne, avec petit déjeuner. Moitié prix pour les enfants de 2 à 6 ans. Possibilité de demander la demi-pension ou la pension complète.

Cette ferme du XVIII^e siècle, restaurée avec soin, se trouve dans un magnifique cadre, à 800 mètres d'altitude, au cœur du Parc naturel

du Montseny. Orientée vers le tourisme vert, on trouve ici tout ce qu'il faut pour un moment de relaxation réparatrice, au plus près de la nature : vue panoramique sur le massif des Guillerries et la plaine de la Selva, riche végétation, potager et verger écologique (d'où proviennent les produits cuisinés aux *mas*), ferme aux animaux, et de nombreuses excursions envisageables au départ du gîte (à pied ou en VTT)... Une piscine vient compléter l'offre. La maison compte trois chambres doubles et deux chambres familiales, toutes très confortables, joliment décorées, munies de chauffage et disposant d'une vue sur la vallée. Les parties communes comprennent une salle à manger, un salon avec cheminée, un autre avec télévision, et toute la maison dispose du wi-fi. Le petite capacité d'accueil d'*El Buxaus* rend possible un accueil personnalisé, chose que vos jeunes et chaleureux hôtes, Noemí et Jaume, ne manqueront pas d'assurer. Ressourçant.

■ GÎTE RURAL – EL MOLÍ DE CAN AULET

☎ +34 972 86 07 65

www.elmolidecanaulet.com

info@elmolidecanaulet.com

Prix pour un week-end, selon la saison : de 200 à 221 € pour 2 personnes, de 240 à 300 € pour 3 personnes, de 305 à 337 € pour 4 personnes.

Ces deux gîtes de charme – L'Estada et El Cirerer – attenants à une belle maison de campagne du XVI^e siècle, El Molí Can Aulet, se trouvent au creux d'une vallée environnée de champs et de frêtes où coule un tranquille ruisseau. Tous deux très confortables et pouvant accueillir 4 personnes chacun, ils sont aménagés de meubles fabriqués à la main ou restaurés par les propriétaires et disposent tous deux d'un jardin privé équipé d'un barbecue. Une piscine, encadrée d'une luxuriante végétation, vient couronner le tout. La situation géographique des gîtes et l'autoroute toute proche permettent de rayonner facilement sur la région : Barcelone, Gérone, les plages de la Costa Brava ou encore les Pyrénées sont aisément accessibles. Golf à proximité. Très belle adresse, où règne la quiétude.

La Fira de la Tardor (Foire d'automne)

La *Fira de la Tardor* est sans doute la fête la plus emblématique de la ville d'Arbúcies. Elle a ordinairement lieu pendant un week-end à la mi-octobre et propose tout un éventail d'activités pour partir à la découverte du patrimoine naturel et culturel de la ville et du Montseny. Sont également à l'honneur les produits alimentaires les plus précieux de la région, à travers l'événement des « Journées Gastronomiques » du champignon, du gibier et de la châtaigne, organisé par le *Gremi de Restauradors i Hotelers d'Arbúcies* (Fédération des Restaurateurs et des Hôteliers d'Arbúcies). On aura alors l'occasion de goûter à des tapas élaborés à partir des produits de saison typiques de la région, avant de clore les festivités sur une grande *Castanyada* populaire, où tout un chacun partage des marrons grillés dans une folle ambiance !

■ HOSTAL MONTSOLIU**

Carrer Francesc Camprodon, 90
 ☎ +34 972 86 12 48 / +34 626 85 10 47
 www.hotelmontsoliu.com
Chambre double à 50 €.

Situées à l'entrée d'Arbúcies, les 20 chambres personnalisées (« méditerranée », « sport », « pop »...) et fraîchement décorées du Montsoliu sont logées dans un superbe édifice ancien aux vastes espaces, lumineux et décorés de façon contemporaine. Le restaurant propose des plats écologiques tandis que la pizzeria artisanale délivre quelques très bonnes recettes italiennes. On apprécie, à la belle saison, le joli bar en jardin où il fait bon flâner, cocktail en main. La piscine réservée aux clients s'avère parfaite lorsque le soleil se fait insistant. Accueil souriant. Rapport qualité-prix très bon.

■ HOTEL TORRES***

Carrer Francesc Camprodon, 14
 ☎ +34 972 86 14 60 – www.cantorres.com
 hoteltorres@cantorres.com
100 € la double, petit déjeuner inclus.

En plein centre-ville, cette ancienne auberge – qui fut d'abord, en 1870, une échoppe de café – a été entièrement rénovée en 2014 pour offrir aujourd'hui aux visiteurs 8 chambres confortables et sobrement décorées : air conditionné, chauffage, bureau, salle de bains avec baignoire, TV satellite, wi-fi, mini bar et lit d'appoint. Le café-snack du rez-de-chaussée arbore un charme désuet, avec ses mosaïques au sol et ses anciennes affiches publicitaires aux murs. Une belle adresse, intime et centrale.

Se restaurer

■ LES MAGNOLIES

Carrer Mossèn Antoni Serres, 7
 ☎ +34 972 86 08 79
 www.lesmagnolies.com
Ouvert de 13h à 15h du mercredi au dimanche et de 21h à 23h le vendredi et samedi. Menu dégustation à 64 € et 82 €. Réservation recommandée.

Il s'agit peut-être de la meilleure table de l'intérieur de la *comarca*, étoilée Michelin depuis 2012. Le restaurant à la blanche façade doit son nom aux somptueux et gigantesques magnolias qui trônent dans la cour. Si de prime abord on peut être impressionné par le faste apparent du lieu, une fois installé dans la lumineuse salle de service ou sur la charmante terrasse, on se détend rapidement grâce au sympathique et chaleureux accueil de l'équipe de service. Côté assiette, on a affaire à du traditionnel, mais aussi à de la fusion, inventive et aux couleurs explosives, le nouveau et talentueux chef Xavier Franco n'y étant pas pour rien. *Ravioli de conill escabexat* (raviolis de lapin mariné), *Brandada de bacallà amb ceps, tripetes i olives*

(morue aux champignons, trompettes de la mort et olives), *Peix de la llotja de Blanes a la brasa, favetes i botifarra negra a la menta* (poisson du marché de Blanes, haricots et botifarra noire à la menthe) sont, parmi bien d'autres choses encore, au programme. Un assortiment de fromages avec fruits et confiture, avant un *Clàssic coulant de xocolata amb gelat de coco* (classique coulant au chocolat à la crème glacée coco) viendront compléter un solide et délicieux repas. Cave de connaisseurs.

■ MAMS

Carrer de la Farga, 5 ☎ +34 972 16 26 29
 www.mams.cat – mams@mams.cat
Ouvert de 13h à 15h30 du mercredi au dimanche, de 20h30 à 23h vendredi et samedi. Menu dégustation-midi à 17 €, menu de 25 à 35 €.
 Dans un cadre de bistro contemporain, le Mams propose des assiettes à partager et des plats inventifs, frais et absolument délicieux. Que ce soit pour passer un moment entre amis ou en famille en partageant les copieuses assiettes de tapas, ou en couple, accompagné du menu dégustation du midi, le Mams est à la hauteur. On goûtera par exemple à une *fondue de gambes amb el seu suquet* (fondue au ragout de crevettes), une *costella de porc cruixent amb soja i mel* (côtelette de porc croustillant au soja et au miel) ou encore un *parmentier de pop amb crema de pebre vermell de la Vera* (parmentier poule à la crème de paprika de la Vera) ; pour s'ache-miner doucement vers la carte des desserts, qui comprend notamment une superbe assiette de *coco, pinya, rom i pa d'espècies* (noix de coco, ananas, rhum et pain d'épices). Carte des vins variée et service agréable.

À voir – À faire

■ ANCIENNE FORGE – LA FARGA D'ARBÚCIES



Carrer de la Farga ☎ +34 972 162 477
Ouvert tous les dimanches de 11h30 à 13h45, visite gratuite. Possibilité de visite pour les groupes sur demande.

L'ancienne forge de Roquer, témoin du dynamisme économique de la région du Montseny de la moitié du XIX^e siècle à la moitié du XX^e siècle, est sans doute le plus emblématique élément du patrimoine industriel d'Arbúcies. Construite entre 1846 et 1848, tirant profit de la force hydrolique permise par le passage d'une rivière, elle fut utilisée pour travaillé le cuivre jusqu'en 1873, avant de servir à toute une gamme d'autres travaux : tannerie de peaux, scierie, carrosserie pour les autobus... Elle a été utilisée jusque dans les années 1970 pour ensuite rejoindre le domaine du patrimoine. Lors des visites, le système est remis en marche, donnant à voir d'un simple coup d'oeil l'ingéniosité des inventeurs de la forge à force hydraulique.

■ CASTELL DE MONTSORIU



Carretera de Fogueres, s/n
 ☎ +34 972 84 21 61 – www.montsoriu.cat
En juillet et août, ouvert tous les jours de 10h à 19h. Ferme une heure plus tôt le reste de l'année. Visite guidée d'environ 1h30 à 7,50 €, sans guide à 6 €.

Situé au sommet d'une colline de plus de 600 m d'altitude, au pied du Montseny et à proximité du massif des Guillerries, le château de Montsoriu se trouve à cheval sur les localités d'Arbúcies et de Sant Feliu de Buixalleu, surplombant la vallée de la Tordera et tout le couloir méditerranéen s'étendant de Gérone à Granollers. Il est le château gothique le plus imposant de Catalogne et l'une des plus importantes enceintes médiévales de la péninsule. Cette situation stratégique lui valut d'être le siège militaire des vicomtes de Cabrera à l'époque où cette famille était l'une des plus puissantes de Catalogne, aux côtés de Pierre le Cérémonieux (XIV^e siècle). Au long de ses plus de mille ans d'histoire (les premières références remontent à l'an 1002), Montsoriu fut occupé par les Ibères, avant d'être utilisé comme centre de défense stratégique pendant plus de cinq cents ans, point de référence de la noblesse catalane et forteresse inexpugnable de fait de sa construction irréprochable et ses systèmes de défense éprouvés. Après avoir subi de nombreuses transformations tout au long de son histoire, jusqu'aux XIV^e et XV^e siècles, on finit par le défaire de sa fonction militaire pour le transformer en palais résidentiel, avec tous les réaménagements que cela implique. Depuis quelques années, le château fait l'objet de nouvelles transformations, pour permettre aux visiteurs de découvrir le château de manière plus aisée. Visite immanquable et plongée impressionnante dans le passé de Catalogne.

■ MUSÉE ETHNOLOGIQUE DU MONTSENY – MUSEU ETNOLÒGIC DEL MONTSENY



Carrer Major, 6
 ☎ +34 972 86 09 08
www.museuetnologicmontseny.org
memga@arbucies.org

Ouvert du lundi au vendredi, de 11h à 14h et de 17h à 20h et le week-end, de 11h à 14h et de 16h30 à 19h. Adulte : 2 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

Ce centre d'interprétation du massif montagneux du Montseny, logé dans une antique bâtisse du centre-ville d'Arbúcies, est plus que conseillé pour qui veut se faire une idée générale de la région. Moderne et interactif, il retrace les différentes étapes de la relation de l'homme à son habitat, balayant une période allant des Ibères jusqu'à l'ère industrielle. Au programme : une belle collection d'objets découverts dans l'actuel Parc Naturel du Montseny sont exposés (ossements, outils, céramiques...), ponctués de vidéos explicatives, et des reproductions de lieux de vie anciens : machineries d'usines, taverne médiévale... Le bijou du musée est sans doute le superbe bus rouge et sa banquette en bois du siècle passé, exposé à la fin du circuit, comme un hommage à l'activité économique principale d'Arbúcies : la construction d'autobus. Une vidéo d'une vingtaine de minutes, en français, propose un tour d'horizon de la Selva intérieure et raconte quelques légendes de *bruixes* (sorcières) et de *bandolers* (brigands), très nombreuses et populaires dans la région. Le département du tourisme de la Selva propose d'ailleurs un tout nouvel itinéraire ludique à travers la comarque sur ce dernier thème. Plus d'infos sur le site www.bruixesibandolers.com/fr



Castell de Montsoriu.

■ RIVIÈRE D'ARBÚCIES



L'un des principaux trésors du Parc Naturel du Montseny (biosphère protégée par l'UNESCO) est sans nul doute la rivière d'Arbúcies. Une partie du cours d'eau traverse la ville, et en le remontant à partir du centre-ville, on se retrouve après 5 minutes de marche au cœur d'une nature luxuriante quasi-tropicale. La balade s'étend sur environ 2 kilomètres et donne à voir une impressionnante variété d'arbres et de fleurs, ainsi qu'un espace de culture où sont préservés 27 pommiers de différentes variétés. L'endroit est superbe et invite à la contemplation tranquille. Ce n'est sans doute pas sans raison que le célèbre peintre catalan Santiago Rusiñol passa quelques années ici, à reproduire les somptueux paysages nés du passage de la rivière.

Sports – Détente – Loisirs

■ ACCROBRANCHE – PARC LA SELVA AVENTURA

☎ +34 626 79 93 35
www.selvaventura.com
info@selvaventura.com

Coll de Revell. D'Arbúcies, empruntez la GI-543 en direction de Vic sur 10 km, puis prendre la première sortie au rond-point sous l'autoroute.

Circuit des Andes (1h30) : 13 € pour les moins de 18 ans, 15 € pour les adultes. Circuit de l'Himalaya (2h30) : 16 € pour les moins de 18 ans, 22 € pour les adultes. Les deux circuits : 22 € pour les moins de 18 ans, 30 € pour les adultes. Réservation conseillée en haute saison, par téléphone.

C'est dans le magnifique cadre du Parc Naturel du Montseny que se trouvent ces deux ludiques parcours d'accrobranche, accessibles dès 5 ans. Plus de 60 activités à 15 mètres d'altitude (la sécurité est bien évidemment la priorité de l'équipe de moniteurs-grimpeurs) sont au programme, avec notamment des filets et échelles de cordes permettant d'atteindre des plateformes installées à la cime d'imposants arbres, des ponts suspendus, des passages aériens, des tunnels, de grandes lianes pour jouer à Tarzan, ainsi que de nombreuses tyroliennes dont la plus longue mesure 140 mètres ! Pour les plus hardis, il est possible de faire le parcours de nuit, et pour les plus contemplatifs sont organisées des nuits en hamacs au cœur du parc, à la belle étoile...

■ BALADE PIEDS NUS – CAMINA DESCALÇ

☎ +34 626 799 335
www.camina-descalc.com
info@camina-descalc.com

Balade d'1,5 km, 2h environ. Adulte : 8 € ; jeunes de 4 à 17 ans : 6 €.

Il s'agit d'un parcours à pied conçu pour stimuler la sensation du pied au contact du sol. Sur 1,5 kilomètre, différents matériaux sont installés – argile, tourbe, bois, feuilles, sable, pierres, cailloux, liège, eau, boue – permettant de sentir la variété des éléments.

On trouve en outre sur le chemin : un labyrinthe sur le thème de l'écologie, un mirador donnant sur le massif du Montseny, un arboretum ainsi qu'un espace détente et de jeux pour les enfants. Une belle découverte, idéale pour se reconnecter à la nature.

Visites guidées

Le Musée ethnologique du Montseny a développé une série d'activités conçues pour les groupes d'adultes et les familles, accessibles tout au long de l'année. On aura par exemple l'occasion de faire une visite guidée du musée, du château de Montsoriu, des espaces naturels du Montseny et bien d'autres choses encore. Rendez-vous directement au musée pour en savoir davantage.

SANT HILARI SACALM



Situé au cœur du massif des Guillerries, le village de Sant Hilari Sacalm et ses 5 500 habitants est une ville d'eau : en raison de l'étonnante profusion de fontaines naturelles, elle a gagné le surnom de « ville des cent sources », et de fait, il vous faudra un temps considérable pour en faire l'inventaire.

Les plus célèbres sont Font Picant, Font d'en Gurb, Font Vella, Font del Serrat et Font del Ferro, et on aura l'occasion de profiter des vertus médicinales de toute cette humidité dans la station balnéaire Font Vella. Autrefois ville agricole, c'est aujourd'hui la manne aquatique et le tourisme du bien-être qui porte l'économie de Sant Hilari Sacalm.

En plus de quelques très bonnes adresses gastronomiques, on appréciera la singularité de quelques bâtisses disséminées en ville, ici et là, ainsi que le très instructif musée des Guillerries.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE SANT HILARI SACALM

Plaça Dr. Robert, s/n
☎ +34 972 869 686
www.santhilari.cat/benvinguts
oficinadeturisme@santhilari.cat

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h30 et de 16h à 19h, à partir de 9h le samedi, et de 9h à 13h30 le dimanche.

Fêtes populaires

► **Le dernier week-end de juillet**, Sant Hilari est en proie à une fièvre enchantée : on y célèbre l'*Embruix*, ou l'ensorcellement, comme un hommage au passé ésotérique de la région du Montseny. Au programme : contes et légendes au coin du feu, parades déguisées, ateliers théâtre, spectacles et même quelques très sérieuses conférences. Plus d'infos sur www.embruixsanthilari.cat

► **La Via Crucis**, c'est le chemin de Croix qu'effectua Jésus juste avant le Calvaire. A Sant Hilari, chaque année au moment de la *Setmana Santa* (et ce depuis trois siècles), une version théâtralisée du tragique évènement – la Chemin de Croix Vivant – est effectuée par les habitants du village, n'hésitant pas à se déguiser en Romains. Les abords de la ville sont alors exceptionnellement illuminés, les effets sonores calibrés avec précisions et l'apothéose de la procession a lieu au moment du Calvaire. L'évènement ne cesse de gagner en réputation d'année en année. Plus d'informations sur www.viacrucisvivent.cat

► **Début octobre**, c'est le champignon qui est à l'honneur, avec la Fira del Bolet. Le massif des Guillerries, dense et humide, étant un terrain propice au développement des champignons, l'aliment jouit d'une certaine importance dans la gastronomie de la région. Entre autres choses, on pourra assister à des ateliers de cuisine avec dégustation, des expositions, des randonnées pour partir à la chasse aux champignons et à quelques spectacles autour de cette même thématique.

► **A la même époque, début octobre**, Sant Hilari rend hommage à l'une de ses mythiques figures : la brigand Joan Sala, dit Serrallonga. Contes baroques et histoires de bandits de grands chemins sont au rendez-vous.

L'office de tourisme de Sant Hilari se trouve dans un bâtiment historique du XVI^e siècle nommé Can Rovira et dispose de toutes sortes d'informations sur la ville et son offre touristique. C'est ici que l'on peut organiser une visite du Museu Guillerries, orienté sur l'espace forestier des Guillerries, ainsi qu'à l'espace d'innovation en matière d'eau AQUA mis en place en 2016 dans le cadre du programme touristique « Boscos de bruixes i bandolers » (Forêts de sorcières et de bandits).

Se loger

■ BALNEARI FONT VELLA HÔTEL****

Passeig Font Vella, 57

☎ +34 972 86 83 05

www.balnearifontvella.cat

info@balnearifontvella.cat

Chambre double à 95 € en semaine, 120 € le samedi. Petit déjeuner inclus.

L'Hôtel Thermal Font Vella se compose d'un superbe bâtiment historique entièrement rénové, baptisé le temple, qui accueille la réception ainsi que six des chambres les plus impressionnantes de l'hôtel, et de deux bâtiments beaucoup plus récents.

Le premier dispose de 24 vastes chambres des plus confortables, avec salle de bains tout équipée, vestibule, coin lecture et wi-fi ; le second bâtiment (auquel les clients ont d'emblée accès) abrite le Spa, l'espace de

traitements et massages, le circuit thermal, la piscine climatisée et le solarium. Un très bon restaurant, un bar, un vaste espace paysager et un parking privé forment le reste des installations communes. Une adresse de très grande qualité.

■ CABANES DANS LES ARBRES – CABANES ALS ARBRES

Carrer Vallclara

☎ +34 625 41 14 09

www.cabanesalsarbres.com

info@cabanesalsarbres.com

A 20 minutes de Sant Hilari : emprunter la GI-541 en direction Guillerries-Sant Sadurn d'Osmort (GI-541)

De 120 à 140 € la double, petit déjeuner compris. Lunchbox sur demande à 9 €, dîner au mas sur demande à 24 €.

Comme son nom l'indique, il s'agit d'un type de logement rural et alternatif des plus originaux : les convives sont invités à rejoindre leur cabane perchée dans un arbre pour la nuit ! Joliment aménagées, les 10 unités que compte ce petit éco-resort sont suspendues à des pins, des sapins de Douglas et des hêtres, et ne disposent ni d'eau courante ni d'électricité mais sont équipées de bougies, lampe et de chauffage. Les clients ont accès au mas, le bâtiment principal et à la piscine. Une belle adresse, romantique à souhait et au plus près de la nature.

■ HOTEL RIPOLL***

Carretera de Vic, 26
 ☎ +34 972 86 80 25
 www.hotelripoll.com
 info@hotelripoll.com

Chambre double de 56 à 95 €. Petit déjeuner : 9 € par personne.

C'est dans le centre de Sant Hilari que se trouve ce charmant petit hôtel rural et familial construit il y a un peu plus d'un siècle. Entièrement rénové en 2006, il dispose de 28 chambres (dont 3 suites junior) tout confort et modernes – tout en conservant un cachet campagne-chic certain – dont certaines possèdent un balcon fleuri donnant sur la rue tranquille. L'accueil y est des plus chaleureux, et les propriétaires se feront un plaisir de vous confier quelques bons conseils pour découvrir la région, voire même de vous organiser des visites. A noter que l'établissement offre également un service de restauration de très bonne facture et peu cher, principalement des plats typiquement montagnards. Bonne adresse, centrale et calme.

■ VILAR RURAL DE SANT HILARI SACALM****

Carretera GI-541, Km 9
 Camí de Reixac – Variant Font Vella
 ☎ +34 972 872 820 / +34 972 869 577
 www.vilarsrurals.com
 info@vilarsrurals.com

De 90 à 160 € la chambre double, petit déjeuner inclus.

Le complexe hôtelier Vilar Rural de Sant Hilari Sacalm est perché sur une petite colline et encadré d'une épaisse végétation : pins, chênes et châtaigniers embaument le bon air des montagnes. Proposant 93 chambres allant de simple à familiale (certaines sont équipées pour accueillir les personnes à mobilité réduite), toutes sont lumineuses et fonctionnelles, avec une déco moderne et disposent d'un balcon ou d'une terrasse donnant sur le Parc du Montseny. Piscine extérieure, restaurant et animations sont au programme, avec de nombreuses activités pour les enfants, ce qui ravira les plus petits et laissera aux parents le temps de s'adonner à la marche, au VTT ou à l'escalade. Idéal pour des vacances en famille.

Se restaurer

■ EL RACÓ D'EN SERRALLONGA – POINT BURRICLETA

Plaça del Dr. Robert
 ☎ +34 625 69 99 91
 www.elracodenserrallonga.cat
 info@elracodenserrallonga.cat

Ouvert du mercredi au lundi de 8h à 15h et de 18h à 23h30. Fermé le mardi.

Le Racó d'en Serrallonga est un petit restaurant spécialisé dans la charcuterie artisanale et les champignons de saison. On y déguste des assiettes de tapas on ne peut plus traditionnelles dans une joyeuse ambiance villageoise : *embotit artesà* (saucisses artisanales), *pernil dolç* (jambon doux) ou *salat* (salé), et le fameux *Mató* maison en dessert accompagné de sucre, miel ou de coing. Le lieu est également un point de location de Burricleta, des vélos à assistance électrique équipé de GPS parfaitement indiqués pour découvrir les sites ruraux alentours, sans trop se fatiguer !

■ ELS CORTALS

Els Cortals del Mig, s/n
 ☎ +34 972 86 87 95
 www.elscortals.cat

Ouvert du jeudi au dimanche de 9h à 17h. Menus du jour 12 € en semaine et à 20 € week-end et fériés.

Dans une vaste et lumineuse salle de service avec cheminée et à la déco typique de la région, sont dressées les tables à nappes rouges et blanches. Depuis 1980, on sert ici des plats de tradition catalanes bien exécutés et préparés à partir de produits locaux uniquement. Outre les copieux petit-déjeuner paysans, on pourra goûter les jeudis et vendredis à l'*arròs* (riz accompagné de produits variés), mais aussi à une belle variété de ragouts, de viandes grillées et autres plats de saison. Authentique et nourrissant.

■ RESTAURANT SACALM – HOTEL BALNEARI FONT VELLA

Passeig Font Vella, 57
 ☎ +34 972 86 83 05
 www.balnearifontvella.cat
 info@balnearifontvella.cat

Menu dégustation à 36 €, boissons non-comprises. Menu gastronomique le samedi à 132 €. Réservation conseillée.

Le luxueux Font Vella ouvre les portes de son élégant restaurant aux visiteurs gourmets ne résidant pas à l'hôtel. On y déguste des plats méditerranéens dans une ambiance intime, soutenue par un service très professionnel. Au menu : soupe de tomates et crevettes à la pastèque et au basilic, carpaccio de bœuf et parmesan, merlu sauce poireau et d'autres douceurs encore...

La cave à vin renferme quelques belles étiquettes, de Catalogne et d'ailleurs, et les desserts sont très à la hauteur. Mentionnons ici le menu gastronomique, proposé le samedi uniquement (réservation plus que recommandée), qui est une véritable expérience gustative.

À voir – À faire

■ CENTRE ARTISANAL DE TOURNAGE

Antic Garatge d'en Manel Planes
Carrer de la Font Picant
☎ +34 972 869 447

Fermé de décembre à février. Ouvert 11h à 13h tous les samedis d'août et septembre, chaque 1^{er} et 3^{ème} samedi du mois, de mars à novembre. Entrée libre.

Artisans du bois et nostalgiques du début du siècle passé se réunissent tous les 1^{er} et 3^e samedis du mois pour exposer leurs anciennes machines et outils. Des démonstrations de coupe, tournage, taille et polissage sont effectués par les exposants et quelques œuvres miniatures enfermées dans des bouteilles de verre ainsi que de jolies pièces de bois travaillées sont également à la vente. Une plongée dans le monde des métiers du bois.

■ MUSÉE DE GUILLERIES – MUSEU GUILLERIES

Plaça del Dr. Robert, s/n
☎ +34 972 869 447

Ouvert le mardi et le jeudi, de 10h à 13h et de 16h à 18h.

Le petit Musée Guillerias se trouve dans une bâtisse moderniste de 1920 surmontée d'une belle ornière vert absinthe et a pour objectif de faire connaître le patrimoine naturel et culturel de la zone forestière des Guillerias. Dioramas, collections de pièces de bois et d'animaux empaillés, photographies et panneaux explicatifs permettent de se faire une vision d'ensemble des écosystèmes de la région et de se familiariser avec la faune et la flore qui les composent. Le musée organise également des visites guidées et des ateliers d'éducation environnementale.



Sports – Détente – Loisirs

Sports – Loisirs

■ CLUB DE TENNIS ET PÀDEL SANT HILARI SACALM

Carrer de la Font Picant, sn
☎ +34 972 868 989
www.ctsanthilari.cat
tennisshs@gmail.com

Ouvert en été du lundi au vendredi de 9h à 22h (fermé de 13h à 15h en hiver), jusqu'à 21h le week-end. 4 € de l'heure.

Le Club municipal dispose de 3 courts GreenSet, 4 courts de paddle et de 2 murs. De nombreux concours sont organisés par la ville.

Randonnées et routes VTT

Au départ de Sant Hilari Sacalm, on compte trois routes VTT, six itinéraires pédestres appartenant au tout nouveau réseau *Boscos de Bruixes i Bandolers* (Forêt des sorcières et brigands) ainsi que la route Guillerias-Montseny qui relie diverses villes de la région : Viladrau, Espinelves, Osor et Sant Hilari.

Plus d'infos à l'Office de tourisme de la ville ou sur leur site Internet : www.santhilari.cat

■ PARC AVENTURE SANT HILARI AVENTURA

Camí de Reixac, s/n ☎ +34 677 96 49 20
www.santhilariaventura.com
info.santhilariaventura@grupserhs.com

Ouvert tous les jours de 10h à 19h de fin juin à début septembre, le reste de l'année en week-end de 10h à 15h. 12 € pour les moins de 7 ans, 18 € pour 2 circuits de difficulté moyenne (personne mesurant plus d'1,30 m), 21 € pour les 3 circuits les plus difficiles (personnes mesurant plus d'1,45 m).

Le Parc Aventure de Sant Hilari propose aux petits et aux plus grands de s'essayer aux joies de l'accrobranche, dans le superbe cadre des Guillerias : pont de singes, tyroliennes, saut de tarzan... le tout organisé selon 5 parcours de difficulté croissante. Adrénaline et bons moments en perspective, en toute sécurité ! Un espace pique-nique installé sous les arbres permet de passer la journée au parc, pour profiter pleinement de toutes les activités proposées. Il est aussi possible de s'adonner aux joies du Segway sur les chemins balisés.

■ POINT BURRICLETA (VÉLOS ÉLECTRIQUES)

El racó d'en Serrallonga

Plaça del Dr. Robert ☎ +34 625 69 99 91
www.burricleta.com – hola@burricleta.com
Ouvert du mercredi au lundi de 8h à 15h et de 18h à 23h30. Fermé le mardi. 25 € le demi-journée, 35 € la journée, casque et assurance compris.
La Burricleta est en fait un vélo électrique très facile à conduire (la prise en main se fait en 2 minutes) d'une autonomie de 70 à 80 kilomètres. On part à la découverte des environs sans trop se fatiguer, et l'option « autoguidée » qui inclut un GPS fixé sur le guidon permet, lorsque l'on rejoint certains points d'intérêt de la route indiquée, d'obtenir une explication audio de lieu en question. Amusant et vivifiant ! Le point de location se trouve au restaurant El Racó d'en Serrallonga.

Détente - Bien-être

■ ESPACE BALNÉAIRE – BALNEARI FONT VELLA HÔTEL

Passeig Font Vella, 57 ☎ +34 972 86 83 05
www.balnearifontvella.cat
info@balnearifontvella.cat

Ouvert le vendredi et samedi de 9h30 à 14h et de 16h30 à 21h, le dimanche de 9h30 à 14h. Ouvert tous les jours de fin juin à mi-septembre. 25 € pour les adultes ne résidant pas à l'hôtel. 16 ans minimum.

L'Hôtel Thermal Font Vella met à disposition son circuit balnéaire pour les personnes ne résidant pas à l'hôtel : piscine climatisée à 36°C, jacuzzi, douche tropicale, lits thermiques, bain polaire à 12°C, douches d'essences / de contraste / au seau, pédiluve avec galets, hammam, sauna finlandais, source de glace.

D'autres traitements sont également disponibles sur demande, en tarif extra. Les peignoirs et serviettes ne sont pas inclus dans le prix mais peuvent être achetés à la réception. Réparateur.

OSONA

Certes, la *comarca* de l'Osona dépend de la Province de Barcelone, mais les villes d'Espinelves, de Vidrà et de Viladrau sont administrées par Gérone. Région verte par excellence, on viendra principalement ici pour profiter du bon air d'une campagne environnée de petites montagnes et ponctuées de prairies. Quelques bonnes balades sont à prévoir, et ici encore, quelques dégustations de plats typiquement catalans.

ESPINELVES

Espinelves et ses quelque 200 habitants se trouve au sud-ouest du massif des Guillerries et au nord de celui du Montseny, offrant au visiteur un spectacle de nuances de vert assez impressionnant. Rural, l'air qu'on y respire y est frais et l'eau douce s'y boit à grandes goulées. On ira visiter Espinelves pour son cadre verdoyant donc, mais aussi pour visiter sa petite église romane dédiée à Sant Vincenç. Calme et tranquillité sont au rendez-vous.

■ ARBORETUM DU MAS JOAN

Mas Joan
☎ +34 646 27 50 90
www.masjoan.com
masjoan@masjoan.com

Ouvert toute la semaine de 10h à 20h. Entrée : 3 €, gratuit pour les moins de 12 ans.

Installé autour d'une masia du XII^e siècle, l'arbo-retum du Mas Joan concentre un nombre et une variété impressionnante d'arbres monumentaux avec notamment une soixantaine d'espèces de

conifères, dont certains dépassent les 40 mètres de haut, et des séquoia dont le plus haut atteint 45 mètres pour une circonférence de 201 cm. La balade est revigorante, et même rafraîchissante lorsque le soleil se fait de plomb. Le Mas joue aussi le rôle de pépinière, ce qui devrait intéresser les botanistes et autres jardinier en herbe !

■ ÉGLISE SANT VICENÇ

Datant du XI^e siècle, l'église paroissiale d'Espinelves dédiée à Sant Vincenç ne disposait à l'origine que d'une seule nef. Il semblerait qu'elle ait été doté d'une seconde nef terminée, par une seconde abside semi-circulaire couverte elle-aussi d'une voûte en berceau, à la fin du XII^e siècle. On appréciera plus particulièrement son magnifique clocher carré à trois étages ainsi que la reproduction du retable dit « mestre d'Espinelves » datant du XV^e siècle dont l'original est conservé au Musée épiscopal de Vic.

VILADRAU

Installé sur une colline de 840 mètres de haut, le village de Viladrau et ses un peu plus de 1 000 habitants a une bonne partie de territoire logé dans le massif du Montseny. Pour saisir l'essence de ce coin de montagne, il faut garder en tête l'interaction entre trois éléments : la forêt, l'eau et l'homme. En effet, depuis sa naissance, Viladrau a toujours vécu en harmonie avec son environnement et continue de le faire. Très imprégné de la culture du massif, on retrouve ici comme dans la Selva

La Fira de l'Avet – la fête du sapin

Tous les ans c'est la même ritournelle à Espinelves : la deuxième semaine de décembre, la grande foire au sapin s'installe dans le centre-ville et attire des Catalans de tous horizons venu élire leur arbre de Noël. Depuis quelques années, le foire gagne en visibilité et permet au village de faire un peu mieux connaître son petit patrimoine roman et ses grandes forêts de conifères. Un moment fort d'Espinelves.

un chapelet d'histoires et de légendes avec pour protagonistes brigands et sorcières du XVII^e siècle. A cet égard, le très bel Espace Montseny joue à fond le jeu des *Bruixes* et *Bandolers* en proposant son interprétation de l'héritage commun des habitants du Montseny. Quelques jolies balades à prévoir également.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE VILADRAU

Carrer Migdia, 1 ☎ +34 938 848 035
www.viladrautourisme.cat
turisme@viladrau.cat

Fermé le lundi. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 14h et le week-end de 16h à 18h.

Office de tourisme de Viladrau. Cartes et documentation variée. C'est ici qu'il faudra venir se renseigner pour connaître les itinéraires de randonnées, notamment le chemin à emprunter pour rejoindre Espinelves, en passant par son bel arboretum.

Se loger

■ LA COROMINA

Route de Vic, 4-6 ☎ +34 938 849 264
www.xaletcoromina.com
info@xaletcoromina.com
100 € la chambre double.

La Coromina est une ancienne villa bourgeoise du tout début du XX^e siècle reconvertie en hôtel de charme de 8 chambres coquettes et personnalisées. Toutes sont confortables à souhait et bien équipées, et le restaurant, intime, lumineux et donnant sur le joli jardin est piloté par un chef expérimenté et soucieux tant de la fraîcheur que de la présentation des produits. Petit déjeuner gourmet. Idéal pour les couples et très bien situé, à 20 minutes de Vic et à 35 minutes de la Costa Brava. Belle adresse !

Se restaurer

■ EL MOLÍ DE LA BARITA

Route d'Arbúcies ☎ +34 93 884 91 62
Ouvert du jeudi au dimanche le midi, vendredi et samedi le soir. Menu midi jeudi et vendredi à 24 €. A la carte environ 30 €.

El Moli de la Barita est un restaurant plein de charme que l'on découvre emmitoufflé de grands arbres et de plantes vertes. La salle de service est étonnante, les murs couverts de lamelles de bois et la cheminée centrale donnant le ton, et les plats sont catalans et composés à partir de produits locaux et frais. On goûtera aussi bien à des viandes qu'à des poissons *a la brasa*, avant de jeter un œil à l'alléchante carte des desserts. Personnel aimable et note honnête, plus encore pour le menu du midi en semaine.

À voir - À faire

■ CHEMIN DES CHÂTAIGNERS

Font del Sot de Can Rosell

Il s'agit d'une balade en boucle d'environ 1h30 suivant un sentier bordé de châtaigniers, de sources d'eau naturelles et de quelques anciennes fermes typiques de la région. L'itinéraire est ombragé et permet de se familiariser doucement avec le patrimoine naturel de Viladrau et d'en découvrir quelques constructions anciennes. Le départ se fait au niveau de la Source dite « Font del Sot de Can Rosell », à 15 minutes à pied de la Plaça Major.

■ ESPACE MONTSENY

Carrer Migdia, 1 ☎ +34 938 848 035
www.viladrautourisme.cat

Ouvert d'octobre à fin mai, de mardi à vendredi de 10h à 14h, week-end et jours fériés, également de 16h à 18h. Le reste de l'année, toute la semaine de 10h à 14h et de 16h à 18h. Entrée : 3,50 € et 2 € pour les enfants de 5 à 12 ans. L'Espace Montseny de Viladrau est espace de découverte multimédia à l'empreinte volontairement onirique faisant partie du réseau *Bruixes i Bandolers* (Sorcières et Brigands). A grands renforts de vidéo, d'hologrammes et d'effets sonores assez réussis, on est plongés dans les histoires et légendes qui peuplent les forêts du massifs. Des *Goges*, ces célèbres fées de l'eau, jaillissent ici et là de flaques d'eau factices, puis c'est l'épopée du fameux bandit Serrallonga qui nous est conté, avant d'en apprendre plus sur les pouvoirs magiques des sorcières du bois... Un lieu interactif et amusant pour s'approcher un peu plus encore de l'âme de la Montagne.

VIDRÀ

Avec moins de 200 habitants, Vidrà est une calme bourgade de l'Osona située à un peu moins de 1 000 mètres d'altitude et encadrée de montagnes qui vit principalement de l'agriculture et où l'on dénombre plusieurs fermes d'élevage. On passera par là pour une halte restauration et pourquoi pas pour s'adonner un peu aux joies de la marche en forêt. De Viladrau, compter une heure en voiture. Bien qu'appartenant à la comarque de l'Osona, la ville est en fait plus proche du Ripollès (à 30 minutes en voiture de Ripoll).

Sports - Détente - Loisirs

Pour les amateurs de nature et de marche, il est possible de rejoindre la sanctuaire dels Munts au départ du Presbytère de Vidrà, via le GR3. Comptez 4h30 de voyage pour 17,8 kilomètres et un dénivelé positif de 715 mètres. L'itinéraire traverse de jolies zones boisées et croise quelques points d'intérêt comme le moulin de la Foradada, un pont ancien et d'autres choses encore...

LA GARROTXA

Cuina Volcànica : la cuisine volcanique

Née en 1994, à l'initiative de producteurs et restaurateurs scrupuleux et passionnés, l'association de la *Cuina Volcànica* défend et promotionne une cuisine écoresponsable et locale en même temps que créative et dynamique, avec la richesse des sols de la comarque comme argument premier. Pour retrouver la liste des établissements partenaires de l'association, jetez un œil au site de l'association : www.cuinavolcanica.cat

Véritable petit bijou de la nature, la région couverte par la comarca de la Garrotxa est un écrin de verdure très facilement accessible depuis Barcelone ou depuis la frontière française, surtout réputée pour ses quarante volcans dissimulés sous d'épaisses couches de végétation, que l'on trouve dans le Parc naturel de la Zone Volcanique de la Garrotxa. Les activités plein air sont légion dans la Haute-Garrotxa, plus montagnueuse – du parapente aux tours de montgolfières, en passant par d'innombrables chemins de randonnées – tout comme les découvertes architecturales et gastronomiques, les fertiles sols volcaniques donnant en effet naissance à des produits exceptionnellement riches et savoureux, réputés dans toute la Catalogne. La partie sud, principalement couverte par les vertes et larges plaines agricoles de la Vallée d'En Bas, arbore une géographie plus douce, avec comme point de bascule le chef-lieu de la comarque, la dynamique et attrayante Olot et son riche patrimoine moderniste. Impossible de parler de la Garrotxa sans mentionner également les jolis villages médiévaux de Santa Pau, Castellfollit de la Roca et l'emblématique Besalú et son héritage juif unique.

Informations : consulter le site www.turismegarrotxa.com, également disponible en français.

OLOT



Capitale de la comarque de Garrotxa, Olot est une ville de plus de 34 000 habitants célèbre avant tout pour son riche patrimoine naturel, et principalement pour la zone volcanique au

sein de laquelle elle est installée, la Garrotxa, mais également pour sa production d'icônes religieuses. On trouve dans ses environs directs la forêt de la Moixina, les marais de la Deu ainsi que de nombreuses sources. Historiquement, Olot aurait été fondée vers la fin du IV^e siècle, époque à laquelle fut érigée l'église Saint-Esteve. Après avoir été occupée par les Francs, la ville passe sous la domination du comté de Besalú, puis de Ripoll. En 1427 et 1428, Olot est détruite par une série de tremblements de terre. Les Olotins se mettent alors au travail et reconstruisent une partie de la ville, dite Vila Nova, la seconde partie, dite Vila Vella, ne sera quant à elle remise sur pied qu'au XVI^e siècle. La démographie de la ville enfle alors, avant que n'éclate la guerre civile catalane (1462-1472), suivie de rébellions paysannes (les *remences*), qui vont venir mettre un frein au dynamisme économique et politique de la Garrotxa dans son ensemble. La période moderne marque le redécoupage de la ville et de la région, et la population s'agrandit. En 1875, Olot devient même capitale de la Catalogne.

De nos jours, Olot attire principalement les voyageurs pour sa position de point d'entrée dans le Parc Naturel de la Zone Volcanique de la Garrotxa, où les chemins de randonnées sont légions, mais aussi pour le charme de la ville elle-même. Le cloître du Carm de style Renaissance, les églises Saint-Estève et Sainte-Marie du Tura (patronne de la ville) et les constructions modernistes (Maison Gayetà Vila, Maison Solà Morales, Maison Masramon et d'autres encore) constituent l'essentiel du patrimoine architectural de la ville. Olot enregistre une très forte fréquentation début septembre, période de célébration de la Vierge de Tura : animations, concerts, tablées de *botifara* et d'*escudella i carn d'olla* (respectivement la saucisse et le pot-au-feu façon catalane), les festivités sont particulièrement connues pour le bal des géants qui y est organisé.

► **Pour plus d'infos**, consulter le site de l'office du tourisme d'Olot : www.turismeolot.com

Transports

Comment y accéder et en partir

Comptez une bonne heure de route depuis la frontière française, via l'AP7 puis C-66 (sortie 4 direction Besalú), et 1h30 depuis Barcelone, via la C-17 en passant par Vic.

Pratique

■ HÔPITAL D'OLOT – GARROTXA

Avinguda dels Països Catalans, 86

☎ +34 972 261 800

www.hospiolot.com

Hôpital central de la Garrotxa.

■ OFFICE DE TOURISME D'OLOT

Carrer Francesc Fàbregas, 6

☎ +34 972 26 01 41 – www.turismeolot.com

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 16h à 18h, le samedi de 10h à 14h et de 16h à 19h, le dimanche de 10h à 14h.

L'office de tourisme d'Olot et de la Garrotxa a fait peau neuve et se trouve à présent dans une antique bâtisse de pierre médiévale, en plein centre-ville, juste à côté du marché couvert. Moderne et très bien documenté, on y trouve énormément d'information, y compris en français, et les employés de l'office se feront un plaisir de vous renseigner sur les attraits touristiques du parc volcanique et de sa région.

■ POLICIA MUNICIPAL

Plaça Can Joanetes, 11

☎ +34 972 279 133

Se loger

Locations

■ APPARTEMENTS CAN LLORIGÓ

Batet de la Serra

☎ +34 647 463 877 / +34 972 270 851

www.canllorigo.com

canllorigo@gmail.com

Au km 2 de la route entre Olot et Santa Pau (GI-524), prendre la direction de Batet de la Serra (GIV-5241) jusqu'au km 2,6, s'engager sur le chemin menant à Santa Maria. Can Llorigó est la maison qui se trouve juste à côté de l'église.

Minimum de 2 nuits et 4 personnes (sauf en juillet et août : 6 nuits minimum) : 29 € par personne et par nuit.

Il s'agit d'une maison de campagne du XIV^e siècle complètement rénovée, située dans le Parc

naturel de la Zone Volcanique de la Garrotxa à 300 mètres au-dessus d'Olot, de la Fageda d'en Jordà, du volcan Croscat et du volcan Santa Margarida. Elle dispose d'un salon avec cheminée, d'une cuisine entièrement équipée, de trois chambres (deux doubles et une avec deux lits simples et un canapé-lit double), chacune avec une salle de bains privée. En tout, ce sont 140 m² d'espace habitable et 1 000 m² de jardin. Les propriétaires habitent la partie supérieure de la *masia*. Parfaitement situé pour profiter des attraits de la région et jouir de calmes nuits.

Bien et pas cher

■ AUBERGE TORRE MALAGRIDA – XANASCAT

Pg. de Barcelona ☎ +34 972 26 42 00

alberg.olot@gencat.cat

Cette auberge de jeunesse du réseau Xanascat se trouve dans un superbe bâtiment de la fin du XIX^e siècle, la tour Malagrida Eixample, situé au cœur de la ville et entouré de vastes jardins. L'intérieur combine d'authentiques pièces de style Art nouveau avec un mobilier moderne et fonctionnel. Dortoirs de 4, 6, 9 et 10 lits, propres et très économiques.

Confort ou charme

■ HOTEL ESTACIÓ***

Avinguda de l'Estació, 2

☎ +34 972 26 10 07

www.hotelolot.com

info@hotelolot.com

Chambre simple à 60,50 €, double à 86 €, sans le petit déjeuner.

Ouvert en janvier 2012, ce petit hotel se trouve en plein centre d'Olot. Propre et fonctionnel, on apprécie les services extra proposés par l'établissement comme la location de VTT, le parking gratuit et la réception ouverte H24. Côté chambre, tout est là : literie neuve et confortable, télévision écran plat, salle de bains entièrement équipée, climatisation, chauffage, wi-fi, et certaines chambres disposent d'un balcon donnant sur la Fluvià. Accueil cordial. Service de restauration en supplément.

Fête patronale de la Vierge de Tura – Les festes del Tura

Autour du 8 septembre chaque année, Olot se pare de ses plus beaux atours pour célébrer sa fête patronale. A la fois procession religieuse et grande et joyeuse fête populaire, de nombreuses scènes sont installées dans les rues de la ville, donnant spectacles et concerts gratuitement. C'est un moment de retrouvailles et de solidarités impliquant de nombreux habitants et diverses institutions, mais c'est aussi l'occasion d'assister à la célèbre danse des Géants : la farandole d'Olot.

■ HOTEL LA PERLA***

Carretera la Deu, 9 ☎ +34 972 26 23 26

www.laperlahotels.com

info@laperlahotels.com

Chambre double à partir de 60 € sans petit déjeuner.

La Perla est un hôtel familial dirigé depuis 1971 par une équipe professionnelle et accueillante. Restaurant, cafétéria, terrasse, jardin, espace de jeu pour les enfants constituent les infrastructures communes de l'établissement. Côté chambres, deux standings sont proposés - standard et supérieur (avec terrasse), et des chambres familiales sont également à la location. Ces dernières se composent de deux espaces séparables et chacune d'entre elles est décorée d'un personnage de la *faràndula d'Olot* de la ville, une joyeuse troupe d'animaux et de géants du folklore de la ville. L'ensemble est plus fonctionnel que charmant, mais le confort est au rendez-vous, pour un tarif honnête.

■ MAS GARGANTA

La Pinya, Carretera a Riudaura

☎ +34 972 271 289 / +34 677 440 276

www.masgarganta.com

Chambres à 50 €, avec petit déjeuner, 65 € en demi-pension.

Une très belle maison rurale. Logée au cœur de la nature, à proximité du village de La Pinya et d'Olot, elle accueille, depuis 1990, les amoureux des grands espaces. Érigée au XIV^e siècle, elle dispose aujourd'hui de chambres simples, mais toutes confortables. Nombreuses activités possibles dans le jardin attenant : horticulture, méditation, parc de jeux pour les enfants... L'espace comprend également une cabane dans la forêt et une aire de glamping (camping glamour). Service irréprochable. Très rapport qualité-prix.

Luxe

■ HOTEL RIU FLUVIA****

Carretera Santa Pau, s/n

☎ +34 972 26 94 44

www.riufluvia.es – info@riufluvia.es

A partir de 110 € la chambre double, selon la vue, et la période. Petit déjeuner compris.

L'hôtel se situe dans un très beau parc naturel ou l'on peut admirer les volcans de la Garrotxa. A 5 minutes de la zone volcanique et à 3 minutes du centre-ville, l'hôtel vous rendra la vie facile. Sont disponibles un bar en terrasse, un jardin privé, une salle de réunion, et des chambres agréables et propres. Un hôtel tranquille et en pleine nature donc. Petit déjeuner copieux et très bon, restaurant de qualité. Service très pro. Recommandé.

Se restaurer

Sur le pouce

■ EL BOU BRU

Passeig Bisbe Guillamet, 9

☎ +34 972 26 66 33

www.facebook.com/elBouBru

elboubru@gmail.com

Ouvert le lundi de 9h à 15h30, le mercredi de 20h à 22h30, du jeudi au dimanche de 13h à 15h30 et de 20h à 22h30 (22h le dimanche). Hamburgers de 6 à 10 €.

Ce tout nouveau burger-café qu'on trouve dans le centre d'Olot s'adresse avant tout aux gourmets carnivores : on y compose des recettes de hamburgers originales à partir de viande de bœufs écologiques, élevés dans les Pyrénées. Le lieu ne paie pas de mine, mais l'ambiance



Fromages de la région de Garrotxa.

et relax et l'équipe de service très accueillante. Belle carte de tapas également : les *bravas*, pour ne citer qu'elles, sont excellentes, et on les accompagnera volontiers d'une des bonnes bières en magasin, avant de se diriger vers la carte des desserts maison. Une réussite !

Bonnes tables

■ BAR HOSTAL DEL SOL

Carretera d'Olot à Ripoll, s/n
 ☎ +34 972 267 879
 www.hostaldelsol.net
 hostaldelsol.net@gmail.com

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 15h et de 19h à minuit, le samedi de 15h à minuit, le dimanche de 18h à 23h. Repas complet autour de 25 €.

L'Hostal del Sol se trouve un peu à l'écart d'Olot, en bordure de route, mais s'il y a bien un établissement de spécialité catalane à visiter dans la région c'est bien celui-là ! On ne peut plus rustique, cette taverne-restaurant est une institution, loin des itinéraires touristiques, que seuls les connaisseurs et véritables amateurs d'*embotits* (saucisses catalanes) et d'ambiance gouailleuse fréquentent. Vous êtes en effet ici au paradis de la charcuterie catalane de haute voltige et du bon fromage local : les planches de *llonganissa*, *botifarra de fetge*, et *sobrassada* viennent avec de délicieux *Puigpedrós Vaca Moli de Ger*, *Truc Cabra Taüll* ou encore *Mas Farro Ovella Garrotxa*. Le mieux est encore de goûter... Laissez-vous guider par les conseils du jeune et sympathique tenancier Jordi, et si l'ambiance est au rendez-vous, n'hésitez pas à commander un peu de vin catalan (la carte est riche) ou une franche chopine de bière artisanale. A découvrir absolument !

■ LA DEU

Carretera La Deu, s/n ☎ +34 972 26 10 04
 www.ladeu.es
 email@ladeu.es

Ouvert tous les jours de 10h à minuit (jusqu'à 19h le dimanche). Menu du jour (midi et soir en semaine) à 13,50 €, menu week-end à 20 €. Une table de qualité pour des prix tout petits, voilà qui fait plaisir ! Un peu à l'écart de la ville, la Deu satisfait ses clients des plats de cuisine volcaniques, dans un cadre agréable et calme. Citons ici les fameuses *patates d'Olot*, en ce lieu excellentement préparées. Une vraie bonne adresse.

■ RESTAURANT FONT MOIXINA

Paratge de la Font Moixina, s/n
 ☎ + 34 972 261 000
 www.fontmoixina.com
 info@fontmoixina.com

Ouvert tous les jours. Comptez entre 30 et 35 € à la carte.

Situé dans la zone volcanique, en plein cœur du site naturel de la Font Moixina qui lui a donné son nom, ce restaurant plus que centenaire puisqu'il a vu le jour en 1890, propose une cuisine traditionnelle du terroir. Cofondateur de l'association de la cuisine volcanique, il présente par exemple à sa carte le turbot du jour accompagné de morilles ou des beignets aux pommes. A déguster dans ce bel endroit vaste et lumineux ou en terrasse.

■ RESTAURANT LA QUINTA JUSTA

Passeig de Barcelona, 7
 ☎ + 34 972 271 209

www.laquinjusta.cat

info@laquinjusta.cat

Fermé le dimanche. Comptez 35 € par personne sans les vins.

Voici un autre restaurant membre actif du club de la cuisine volcanique. Il se fait donc un point d'honneur à travailler et à mettre en valeur de manière raffinée les produits emblématiques de la région comme les pommes de terre d'Olot, les champignons noirs, ou les haricots de Santa Pau. A tester par exemple, des *cocas* de pain avec du jambon et une confiture d'oignons confits ou un riz crémeux aux champignons, accompagné de fromage de chèvre ou pourquoi pas une escalope de veau et sa sauce au ratafia, servie avec une purée de pommes de terre. En dessert, un « petit volcan » de chocolat avec glace de yaourt et fruits rouges devraient ponctuer le repas de manière savoureuse.

Luxe

■ LES COLS

Carretera de la Canya, s/n
 ☎ +34 972 269 209
 www.lescolds.com
 lescolds@lescolds.com

Ouvert tous les jours. Menu dégustation à 95 €, sans les vins.

Les Cols, que l'on trouve à l'entrée d'Olot, est une adresse exceptionnelle. Avant même de pousser la porte de la belle *masia* on tombe sous le charme de son jardin fleuri garni des plates-bandes potagères et d'un poulailler dont sont issus une partie de ce qu'on retrouve dans l'assiette. La salle de service elle-même, constituée de deux espaces *design*, se veut résolument contemporaine, avec sa déco dépoluée et ses baies vitrées donnant sur de verts espaces. Le personnel, tiré à quatre épingles, travaille dans le respect des codes de l'hôtellerie traditionnelle sans oublier d'être souriant et même de vous accueillir en français. Pour ce qui est des assiettes, on comprend vite que les deux étoiles Michelin des Cols ne viennent pas de nulle part.

C'est que l'inspirée chef Fina Puigdevall sait jouer avec les saveurs, les couleurs et les textures à la manière d'une artiste, et sa cuisine sobre et intuitive donne lieu à quelques réjouissants plats. Citons ici quelques intitulés du superbe menu dégustation, histoire de se mettre en appétit : après une coupe de cava local, on goûte à un saucisson artisan d'Olot et à un consommé de spaghetti accompagné de pain au sarrasin et son beurre de porc, pour se diriger vers des haricots blancs de Santa Pau aux poivrons et un oignon doux du volcan Croscat, avant de passer par la case fromage – catalans et affinés – et enfin dessert, avec des « farinetes » sucrées au sarrasin et une tourte sucrée d'Hostalets d'en Bas cuite au four à bois. Le tout est arrosé d'une belle variété de très bons vins, servis au gré des plats, en harmonie. Simplet splendide.

Sortir

■ SALA EL TORÍN

Carrer Roser, 19
 ☎ +34 972 27 27 77
 www.olotcultura.cat
 cultura@olot.cat

La Sala El Torín est un espace culturel polyvalent installé sur la colline de Roser qui propose pléthore de concerts, pièces de théâtre et comédies musicales. Des salons et expositions variées y sont aussi organisés à l'occasion. Demandez le programme, demandez !

■ TEATRE PRINCIPAL

Passeig d'en Blay, 5
 ☎ +34 972 27 91 38
 www.olotcultura.cat
 cultura@olot.cat

Billetterie ouverte lundi et mardi de 10h à 13h, du mercredi au vendredi de 14h30 à 20h30, ou 1h avant le début du spectacle.

Le Théâtre principal d'Olot propose une programmation qui s'étend de septembre à juin, avec au programme théâtre, danse, musique et cirque. Des festivals culturels sont également organisés ponctuellement à l'occasion de cycles spéciaux. Le superbe édifice aujourd'hui observable date de 1887, reconstruit sur une structure de 1842, emportée dans un incendie.

Un théâtre existait déjà à cet emplacement en 1769. Consulter le site internet ou rendez-vous à l'office de tourisme pour être tenu au courant des événements prévus.

À voir – À faire

Olot, en sa qualité de chef-lieu de la Garrotxa, est une ville dynamique et affiche une programmation culturelle riche et variée. Pour se tenir au courant des divers événements, nous vous recommandons de jeter un œil à l'agenda de l'Institut culturel de la ville : www.olotcultura.cat

■ CAN TRINCHERIA

Sant Esteve, 29
 ☎ +34 972 27 27 77
 www.olotcultura.cat
 cultura@olot.cat

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 15h à 18h, le samedi de 11h à 14h et de 16h à 19h, et le dimanche de 11h à 14h. Entrée libre. Construite dans la première moitié du XVIII^e siècle, Can Trincheria – du nom de la famille qui la possédait et dont les membres occupaient des postes stratégiques dans la politique et dans l'armée – est l'une des plus importantes maisons de maître d'Olot. L'élément qui a grandement contribué à la rendre populaire est certainement la scène de nativité, sculptée d'abord par Ramon Amadeu, puis transformée au fil du temps par d'autres artistes. L'autre caractéristique de la demeure se retrouve sur ses murs, ornés de paysages et scènes mythologiques et historiques. Can Trincheria abrite aujourd'hui le siège de l'Institut culturel de la ville d'Olot et est équipée d'une salle d'exposition temporaire et d'une salle de conférence.

■ CIMETIÈRE MUNICIPAL D'OLOT

Macarnau – Camí de Montsacopa
 Le cimetière municipal d'Olot, situé au pied des zones argileuses du volcan Montsacopa, fut inauguré en 1821, puis a été agrandi au cours du temps. On trouve dans la deuxième enceinte des sépultures d'une grande beauté, principalement œuvres du sculpteur Celestí Devesa, mais aussi de Josep Llimona, Josep Berga, Emeteri Vélez, Martí Casadevall, Ignasi Buxó et Joan Ferrés, et d'autres encore.

L'École d'Olot

La deuxième moitié du XIX^e siècle a vu naître le mouvement pictural du paysagisme catalan, plaçant le paysage lui-même en tant que protagoniste principal du tableau. On compte au nombre des artistes emblématiques de ce mouvement Josep Armet et Josep Berga, et bien sûr le célèbre Joaquim Vayreda, tous originellement inspirés par le courant naturaliste français de l'École de Barbizon. On peut aujourd'hui aller contempler quelques-unes de ces œuvres au Musée de la Garrotxa.

■ CLOÎTRE DU CARMÉ ★★

Plaça del Carme

En juillet et août, ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h et le dimanche de 10h à 13h. Le reste de l'année : du lundi au jeudi de 8h30 à 18h, jusqu'à 15h le vendredi, le samedi de 10h à 18h et le dimanche de 11h à 13h.

Le Cloître de l'ancien couvent du Carme, édifié par l'architecte Llàtzer Cisterna en 1603, est un bon exemple de l'architecture de la Renaissance – plutôt rare en Catalogne – avec ses deux étages en forme de carré irréguliers, ses frises et ses galeries couvertes.

■ ÉGLISE DE LA MARE DE DÉU DEL TURA

Carrer Baix del Tura

L'église dédiée à Santa Maria del Tura était, avant les séismes qui sévirent au XV^e siècle et qui la démolirent en partie elle aussi, un sanctuaire de première importance. Remodelée en 1763 par Frances Mas, un architecte catalan, puis en 1928 par un architecte danois, sa façade est d'inspiration baroque classique et sa coupole arbore quelques fresques anciennes.

■ ÉGLISE DE SAINT ESTEVE ★

Plaça del Rector Ferrer

Œuvre de Blay de Trincheria, il s'agit d'une église de la période de transition baroque du XVIII^e siècle. Elle dispose d'une seule nef encadrée de quatre chapelles et est dotée d'une tour octogonale sur la droite de sa façade, qui elle date de l'an 1800 et était jadis incrustée d'images en pierre taillée de Santa Sabina, Sant Esteve et Sant Valentí. La rampe d'escalier est quant à elle postérieure, puisque réalisée en 1905.

■ JARDIN BOTANIQUE DU PARC NOU ★★

Le Parc Nou est un somptueux parc municipal où l'on trouve notamment la tour moderniste de Castanys, abritant l'instructif centre d'information du Parc naturel, que l'on visitera pour se familiariser avec la végétation endémique de la plaine olotaine. Mais le Parc renferme également un jardin botanique extrêmement riche que l'on parcourt librement, au gré de l'itinéraire fléché ponctué de panneaux descriptifs. En plus de l'impressionnante chénaie, avec en particulier un spectaculaire bois de chêne pédonculé vieux de 250 ans et haut de 25 mètres, on découvre des espèces arborescentes variées, typiques des chénaies humides, ainsi qu'un jardin de plantes médicinales. Une jolie balade !

■ MUSÉE DE LA GARROTXA ★

Carrer de l'Hospici, 8 ☎ +34 972 27 11 66

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 15h à 18h, le samedi de 11h à 14h et de 16h à 19h, et le dimanche de 11h à 14h. Adulte : 3 €. Le Musée de la Garrotxa se trouve au 3^e étage d'un édifice néoclassique du XVIII^e siècle dit l'Hospici. Les différentes salles d'exposition sont consacrées à l'activité artistique de la région s'étendant sur

une période allant de la fin du XVIII^e au milieu du XX^e. On commence la visite avec l'*Escola Pública de Dibuix* (Ecole Publique de Dessin), créée en 1783 et plus ancienne de Catalogne, avec pour thème l'Ecole Paysagère d'Olot, qui trouve ses maîtres dans les peintres Joaquim Vayreda et Josep Berga i Boix. Dans cet esprit, on trouve des sculptures des artistes olotins Miquel Blay et Josep Clarà, figures de proue du modernisme et du Noucentisme. On découvrira en outre des œuvres d'Enric Galwey, Joan Limona, Joan Brull, Joaquim Mir et de Ramon Casas, auteur de la fameuse et emblématique pièce d'art catalan nommée *La Càrrega* (La Charge, 1899), et bien d'autres choses encore, notamment une impressionnante collection d'affiches Art Nouveau glanées lors de concours organisés en 1900 et 1901. Immanquable pour les amateurs catalans, que dis-je, pour les amateurs tout court !

■ MUSÉE DES SAINTS – MUSEU DELS SANTS ★★

Carrer Joaquim Vayreda, 9

☎ +34 972 26 67 91 – www.museusants.cat

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 15h à 18h, le samedi de 11h à 14h et de 16h à 19h, et le dimanche de 11h à 14h. Adulte : 3 €.

Le Musée Saints a été fondée en 2007 avec pour objectif d'organiser les différents ateliers d'artisanat de figures saintes de la ville. Cette activité est pratiquée depuis plus d'un siècle à Olot et a été un des secteurs clés du développement de son économie. La bâtisse est d'inspiration gothique et fût le premier atelier d'art chrétien de la ville, fondé par Josep Berga i Boix, Joaquim Vayreda et Valentí Carrera en 1880. Y sont exposés, au premier étage, des figurines et sculptures saintes anciennes et contemporaines, ainsi que les fameux *gegants* (Géants) de Miquel Blay et de Celestí Devesa que l'on continue de faire défiler lors des processions (ceux-ci datent de la fin du XVIII^e au début du XIX^e siècle). La partie basse de l'édifice s'attelle à l'explication du processus de fabrication des figures saintes et dispose de salles annexes où se trouvent aujourd'hui installés les ateliers de fabrication. Lors de la visite, on peut d'ailleurs voir les artisans à l'œuvre. Un moment très instructif, en odeur de sainteté.

■ MUSÉE DES VOLCANS ★

Carretera de Santa Coloma, 47

☎ +34 972 266 762

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 14h et de 15h à 18h, le samedi de 11h à 14h et de 16h à 19h, et le dimanche de 11h à 14h. Adulte : 3 €.

Dans une jolie demeure se trouve le musée des volcans de la Garrotxa. Activité géologique, phénomènes sismiques et écosystèmes de la région y sont présentés de manière ludique. Un petit simulateur de tremblement de terre y a même été installé !

■ PLAÇA DE BRAUS

Plaça del Puig del Roser, 1

☎ +34 972 27 27 77

La Plaça de Braus (taureau), qu'on trouve en haut du moderniste Passeig del Firal dans le centre-ville, est la plus ancienne arène de Catalogne. Construite à l'initiative de l'olotin Esteve Paluzie, la première pierre est posée le 24 juillet 1859. La structure de ce solide édifice est faite de pierres de basalte et les gradins, encerclant une arène de 33 mètres de diamètre, sont faits de briques. Depuis l'interdiction des corridas en Catalogne, ce lieu emblématique de la ville est occasionnellement utilisé pour donner des spectacles et des concerts.

■ VOLCÀ DE MONTSACOPA (VOLCAN DU MONTSACOPA)

Situé entre les volcans de la Garrinada et de Montolivet, le cratère du Montsacopa tient sa forme arrondie d'une éruption vieille de plus 100 000 ans, faisant de lui le plus jeune de la Garrotxa. Il présente l'avantage d'être facilement accessible depuis le centre-ville où est érigée une église (l'église Sant Francesc) flanquée de deux tours de guet. La balade dure environ 45 minutes et offre une belle vue sur Olot et les environs.

Sports - Détente - Loisirs

■ LOCATION DE VÉLO - CENTRE LOGÍSTIC DE BICICLETES

Avinguda de l'Estació, 3

☎ +34 972 69 20 23

www.bicicletes.atma.cat

Ouvert de 9h30 à 19h en semaine, jusqu'à 14h le samedi et de 10h à 14h le dimanche. VTT à 20 € la journée, vélo de ville et de course à 25 € la journée. Des vélo à assistances électriques ainsi que des tandem sont également à la location.

Le Centre Logistique de Vélos est une entreprise familiale ayant plus de 20 ans d'expérience dans le monde du deux-roues à pédales. Au programme : services de locations, transferts et logistique, tant pour des petites excursions comme pour des longues sorties, individuelles ou en groupe. L'entreprise est très active dans la promotion et le développement du tourisme durable et la sympathique équipe saura vous guider et vous donner des conseils pour profiter au mieux des multiples possibilités que la Garrotxa a à offrir aux athlètes confirmés, comme aux cyclistes du dimanche ! Il est également possible de recourir aux services d'un guide spécialisé en randonnées pédagogiques, culturels ou du paysage, en se mettant préalablement d'accord avec lui sur quel aspect du territoire vous préférez découvrir : les volcans de la Garrotxa, l'étude de l'environnement, les villes médiévales de Besalú et de Santa Pau ou tout autre thématique. Savoir-faire et accueil chaleureux.



Visites guidées

■ EDUC'ART

Carrer Antoni Llopias, 6 1r 5a

☎ +34 972 90 38 22

www.educart.biz

educart@educart.biz

Educ'art propose des visites et des activités éducatives afin de faire découvrir le patrimoine culturel et naturel de la Garrotxa à destination des familles, des groupes et particuliers. Plusieurs itinéraires possibles, l'un permettant notamment de combiner visite du *casc antic* d'Olot et découverte des volcans.



Shopping

■ MERCAT D'OLOT

Plaça Hospital, 3

Le marché se trouve au cœur de la vieille ville, le long de l'artère routière principale d'Olot, et est installé sous une halle flambant neuve. On y trouve des produits alimentaires de proximité, frais et de très bonne qualité : viandes et poissons, fruits et légumes, fruits secs, bonbons, pain, charcuterie, fromage... Un petit étal permet également de faire préparer les produits que vous venez d'acheter et de les déguster sur la placette, bien souvent ensoleillée...

LA VALL D'EN BAS



La Vall d'en Bas constitue, avec Besalú et Santa Pau, l'un des trois pôles touristiques de la Garrotxa et se compose de huit municipalités étendues sur 90 km² : Els Pobles, Sant Esteve, Joanetes, Puigpardines, Sant Privat, El Mallol, La Pinya et Hostalets d'En Bas. La géographie de cette vallée est essentiellement plane, fichée entre la zone volcanique de la Garrotxa à l'est et le massif de Milany et Santa Magdalena culminant à 1 515 mètres à l'ouest, étalant de verdoyants champs de culture à perte de vue où coulent ruisseaux et torrents. La grande concentration de terres agricoles a poussé la communauté d'agglomérations à s'organiser en coopératives agricoles dans les années 1970. La Vall d'en Bas est également riche d'une histoire ancienne, avec comme épicycles Villa de Mallol et le vieux-centre d'Hostalets d'En Bas, lieux de passage-clé sur l'ancienne route qui reliait Vic à Olot.

Le visiteur sera à coup sûr charmé par la tranquillité paysanne des villages de la vallée, par son paysage doux propice à la balade à pied ou à vélo, par son patrimoine architectural roman, et par ses très bons produits de la terre donnant lieu à une gastronomie régionale de qualité.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE LA VALL D'EN BAS

Carretera de Joanetes, 3, Can Trona
 ☎ +34 972 692 177

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 14h
 C'est à Hostalets d'en Bas qu'il faudra se rendre pour pêcher toutes les infos utiles à la visite de la Vall d'en Bas : documentation, plan et itinéraires pédestres et cyclables. Infos sur le site de la mairie : www.vallbas.cat

Se loger

■ HOTEL VALL DE BAS****

Veinat Can Trona, s/n
 Joanetes
 ☎ +34 972 690 101

www.hotelvalldebas.cat
info@hotelvalldebas.cat

Environ 120 € la chambre double, petit déjeuner inclus.

Installé dans un lieu privilégié et très calme, l'hôtel Vall de Bas est moderne bien qu'installé dans un corps de ferme ancien. Les chambres sont propres et élégantes, l'hôtel dispose de plusieurs espaces polyvalents joliment meublés permettant de se détendre et le personnel est très pro. Ajoutons à cela un immense jardin avec une piscine flambant neuve, un restaurant de très bonne facture et un petit déjeuner copieux et local, et le compte y est.

■ MAISON RURALE MAS GARGANTA

Ctra de la Pinya, s/n
 ☎ + 34 972 271 289
 ☎ + 34 677 440 276

www.masgarganta.com
masgarganta@gmail.com

Comptez 50 € pour une chambre, petit déjeuner inclus, 25 € pour les enfants de 3 à 9 ans et 12 € pour les moins de 3 ans. Possibilité de demi-pension et de pension complète.

Installé dans une ancienne ferme du XIV^e siècle, cette maison rurale propose 12 chambres simples et confortables, avec fenêtre ou balcon. Idéal pour qui souhaite un séjour très tranquille dans le Parc naturel de la Garrotxa. A disposition de tous, une piscine, un salon confortable, deux salles à manger, une cuisine ancienne avec une belle cheminée, une salle de jeux et une très

belle vue sur la Puigsacalm et des zones de jeux pour les enfants. De nombreuses activités vous seront aussi proposées : excursions, ateliers d'horticulture, ramassage des œufs de poules...

■ MAS EL FERRÉS

Joanetes
 ☎ +34 972 69 00 29
www.elferres.com
elferres@elferres.com

58 € par personne en chambre (logement, petit déjeuner, dîner), 105 € l'appartement.

Cette grande et ancienne *masia* du XVIII^e siècle entièrement restaurée se trouve dans le charmant petit village de Joanetes, et est encadrée de champs de cultures et d'une épaisse végétation. Les chambres spacieuses et lumineuses en plus d'être très confortables, pouvant accueillir de 2 à 4 personnes, et jouissant d'une nuisance sonore 0. Il est également possible de louer un appartement tout équipé installé dans un ancien moulin, pouvant accueillir 5 personnes maximum. Le petit déjeuner est copieux et local, l'accueil familial et la clientèle souvent composée de cyclistes.

■ LA XIQUELLA, FROMAGES ET TOURISME RURAL

Sant Esteve d'en Bas
 Veinat Vilallonga ☎ +34 667 718 004
www.laxiquella.cat – hola@laxiquella.cat
Tarifs sur demande.

Tenue par Oriol et Irma, un jeune et sympathique couple reconverti dans la fabrication de fromage, la Xiquella est une ancienne *masia* du XVIII^e siècle transformée en habitation. Le rez-de-chaussée est consacré à la fabrication de douceurs laitières, le premier étage est le lieu de résidence de vos hôtes, et le second étage est un appartement moderne et tout équipé de 120 m² pouvant accueillir 6 personnes dans 3 chambres. Le vaste salon avec cheminée, chaîne stéréo et TV jouxte la salle à manger équipée d'une table pouvant accueillir jusqu'à 10 convives, et la cuisine ouverte est dotée de tous les appareils et ustensiles nécessaires à une parfaite autonomie. En plus d'être très bien située, la maison dispose d'un accès direct à la Via Verda qui rallie Olot. Accueil très agréable et possibilité d'organiser une visite guidée avec Oriol pour en apprendre davantage sur le circuit de fabrication du fromage, avec visite de la grange, du laboratoire, puis dégustation ! On se sent vite comme à la maison.

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

Se restaurer

■ BRASERIA CA L'ESTEVE

Hostalets d'en Bas
Carrer de la Teixeda, 27
☎ +34 972 690 600
www.restaurantcaesteve.com
social.info@restaurantcaesteve.com
Menus de 39 à 51 €, boissons non comprises
On trouve dans le vieux-centre d'Hostalets d'en Bas cette magnifique adresse de plats typiques catalans. Dans un cadre moderne aux couleurs crème, on aura la choix entre la très jolie grande salle de service, la plus petite près du bar, ou la terrasse. L'accueil y est très chaleureux, quasi-familial, et les plats proposés sont toujours concoctés à partir de produits fermiers locaux et de saison. On goûtera à de superbes salades et autres mises en bouche, avant de se diriger vers la carte des poissons et des viandes, cuits selon des procédés tout traditionnels. Notons qu'on pourra ici se laisser tenter par quelques mets paysans bien typique comme l'oreille de porc cuite... La carte des vins est bien garnie et les conseils pour choisir une combinaison adéquate entre boisson et plat sont au rendez-vous. Une adresse insoupçonnée d'où l'on ressort la panse pleine et satisfaite.

■ FONDA BARRIS

Joanetes
Carretera de Torelló
☎ +34 972 690 064
www.fondabarris.com
info@fondabarris.com
Fermé le mardi et le mercredi, et le mois de février. Repas complet autour de 30 €.
Le restaurant de la Fonda Barris existe depuis 1949, date à laquelle il n'était encore qu'un petit bar servant des plats simples et du vermouth, et vendait quelques produits alimentaires aux habitants du coin. Petit à petit, la Fonda est devenue une auberge, puis un hôtel-restaurant. Aujourd'hui, il offre un cadre classique et élégant, tout comme les plats proposés par le cuisinier, qui fait partie du groupe de cuisine vocanique de la Garrotxa. En plus des succulents plats de viandes qu'on y déguste, quelques plats typiques et anciens sont toujours au menu comme les pommes de terre farcies et le canard aux poires. Très belle cave à vin et service irréprochable.

■ L'HOSTALET

Hostalets d'en Bas
Carrer de Vic, 18 ☎ +34 972 690 006
www.restaurantlhostalet.com
hostalet@garrotxahostalatge.cat
Fermé le mardi. Menu midi en semaine à 12,50 € (4 assiettes, pain, vin et eau). A la carte, comptez 30 €.

Ouvert depuis 1981 dans un édifice à larges voûtes soutenues par d'épais piliers de pierre, qui servait jadis d'auberge, l'Hostalet propose de goûter dans une ambiance tamisée et conviviale à des plats de gastronomie de la Garrotxa absolument savoureux. Mêlant tradition et inventivité, cette table se revendique profondément rurale et proche des producteurs locaux, et cela se ressent dans l'assiette. Faisant partie du groupe Cuina Volcanica, les produits sont triés sur le volet et préparés avec soin : pomme de terres, navet noir, maïs, porc et champignons font partie des ingrédients de base la cuisine de l'Hostalet. La carte des vins est bien fournie et, pour peu qu'on vienne y déjeuner un midi en semaine, les tarifs sont imbattables.

À voir - À faire

■ ÉGLISE SANT MIQUEL DE FALGARS ★

Facilement accessible depuis Sant Pere de Falgars, il s'agit d'un petite ermitage doté d'une église romane à nef unique situé à 980 mètres d'altitude, ce qui permet de jouir d'une vue assez exceptionnelle sur tout le Vall d'en Bas. Depuis 1974, il est utilisé comme refuge de montagne.

■ MASSIF MONTAGNEUX DE PUIGSACALM

Joanetes
C'est au cœur de cet emblématique massif montagneux que se trouve le pic du Puigsacalm, dardant sa rocaïlle à 1 515 mètres d'altitude. Accessible via le chemin de Font Tornadissa au départ de Joanetes, du sommet on a une vue imprenable sur la massif du Montseny et sur la Méditerranée.

■ PARC DE PEDRA TOSCA ★★

Les Preses
Route d'Olot
Voilà déjà 150 années que le parc de Pedra Tosca existe et est soigneusement conservé. Il consiste en un dédale de chemins encadrés de murs de pierres sèches délimitant d'anciennes parcelles agricoles jadis cultivés, incrustés sur une antique coulée de lave volcan Crosçat. On aperçoit ici et là des petits monticules de pierres abritant un espace restreint où les paysans avaient l'habitude de se reposer à l'heure où le soleil se faisant de plomb. Aujourd'hui il a été réaménagé en espace de promenade, et de larges plates-bandes de fleurs multicolores et d'herbes aromatiques ou médicinales, plantées sous diverses variétés d'arbres, viennent égayer le paysage au printemps, ajoutant une joyeuse note à ce paysage bucolique. Le parc a reçu plusieurs prix et continue de séduire les visiteurs. Possibilité de faire la visite à dos d'âne catalan.

■ PISCINES NATURELLES –

PLA D'EN XURRI



Àrea recreativa Els Pins

A la belle saison, l'aire récréative d'Els Pins est envahie par les locaux venus faire trempette : on trouve ici une succession de piscines naturelles abritées par un plafond de pins géants. Un espace pique-nique, avec table en bois, barbecues en libre-service et toilettes, y a d'ailleurs été installé. Un très joli coin de nature qui invitera les plus sportifs à poursuivre le chemin en remontant le cours d'eau.

■ VIEUX-CENTE D'EL MALLOL



El Mallo

Dressé sur une colline qui fait office de promontoire panoramique sur la vallée, le village de Mallo affiche un charme médiéval certain. Jadis lieu de résidence des vicomtes de Bas, il disposait alors d'un imposant château dont il ne reste rien aujourd'hui, en raison des tremblements de terre du XV^e siècle, si ce n'est ses geôles et une antique maison de notaire.

L'église qu'on peut observer, dédiée à Sant Bartomeu, a été construite sur les ruines de la chapelle du château, dédiée à Sant Just.

Sports – Détente – Loisirs

La géographie plate du Vall d'en Bas se prêt à merveille à la balade à pied ou à vélo et est d'ailleurs très prisée par les cyclistes de tout poils. Il serait vain d'essayer d'énumérer tous les sentiers et chemins qui courent sur le territoire tant ils sont nombreux. Signalons simplement l'existence de 12 routes principales élaborées par la communauté d'agglomération, ainsi que le passage de la Via Verda dite du « Carrilet I ».

► **Plus d'infos sur le site :** www.viesverdes.cat

■ BALADE À DOS D'ÂNE CATALAN – RUCS I SOMERES

Les Preses

Carretera d'Olot, 18 (km 47)

☎ +34 609 304 994

www.rucsisomeres.com

rucsisomeres@gmail.com

Samedi, dimanche et fêtes. 10 € pour une personne, 15 € pour un adulte et un enfant sur un âne.

C'est un sympathique couple de paysans, Luïs et Dolors, qui s'occuperont de vous faire la visite du magnifique parc de Pedra Tosca à dos de mulet catalan. La balade dure environ 1h30 et permet de silloner les sentiers rocailloux à allure douce, découvrant quelques

panoramas bucoliques et fleuris qui inspira plus d'un peintre de la Garrotxa. Une activité qui ravira les enfants, mais aussi les plus grands ! Possibilité d'acheter du savon composé à partir de lait d'ânesse.

Shopping

■ AGROBOUTIQUE VERTALLAT

Sant Privat

Prat de Can Gronxa

☎ +34 972 691 039

www.verntallat.cat

info@verntallat.cat

Ouvert tous les jours de 8h à 20h30, jusqu'à 19h30 de novembre à mars.

L'agroboutique de Verntallat, avec ses airs de chalet suisse, est en réalité le point de vente de produits issus d'une coopérative agricole de la Vall d'en Bas. On y trouve principalement des produits de la Garrotxa comme du miel, du lait, des haricots, des pommes de terre, une belle variété d'*embotits* et de fromage, des fruits sec et quelques bonnes bouteilles de vin et spiritueux. Quelques articles proviennent également d'autres coopératives agricoles du reste de la Catalogne. Le lieu dispose de tables de pique-nique, d'un bar et d'un restaurant. Visite plus que conseillée !

SANT FELIU DE PALLEROLS

La commune de Sant Feliu de Pallerols, avec quelque 1 250 habitants, est traversée par la Brugent, un affluent du Ter, et compte sur son territoire environ 50 sources naturelles.

La partie nord de la zone qu'elle recouvre fait partie du Parc naturel de la Zone Volcanique de la Garrotxa, avec une majorité de chênes, tandis que le sud arbore des forêts de type plus atlantique : hêtres, bouleaux, châtaigniers. Outre les quelques églises et chapelles à visiter, on appréciera le très joli sanctuaire de la Salut, trônant à plus de 1 000 mètres d'altitude sur un balcon panoramique.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE SANT FELIU DE PALLEROLS

Carretera d'Olot, 43

☎ +34 972 44 44 74

www.santfeliudepallerols.cat

turisme@santfeliudepallerols.cat

Ouvert tous les jours, de 8h à 19h.

Les bureaux de l'Office de tourisme de Sant Feliu de Pallerols se trouvent dans une maison rose du centre-ville, à l'intérieur d'un bar. Infos et documentations.

Se loger

■ CHAMBRE D'HÔTES – LA RECTORIA DE ST MIQUEL DE PINEDA

Veinat de St Miquel de Pineda
Rectoria de Sant Miquel de Pineda

☎ +34 691 35 31 11

www.larectoriadesantmiquel.com

info@larectoriadesantmiquel.com

A partir de 110 € la chambre double, petit-déjeuner inclus.

Installée dans l'ancien presbytère du village, juste à côté de la chapelle romane de San Miquel de Pineda, cette maison d'hôte coquette est une option de logement assez originale du fait de son usage passé. Elle dispose de 7 chambres, adaptables pour les familles et de deux salons (l'une avec TV, l'autre avec cheminée) communaux. Elle séduira les amateurs de vieilles pierres, de cyclisme (la route verte « ruta del carrilet » qui relie la Costa Brava aux Pyrénées passe juste là) mais aussi de bonne cuisine, les nouveaux propriétaires étant des fins gourmets, ils proposent à leur hôtes trois très bons repas par jour.

■ FONDA FINET

Carrer Soler, 6

☎ +34 972 44 40 24

☎ +34 972 44 44 16

www.fondafinet.com

info@fondafinet.com

A partir de 68 € la chambre double et de 98 € l'appartement.

La Fonda Finet propose un service d'hôtellerie classique avec 10 chambres (dont une familiale) bien tenues et assez jolies, avec accès à la piscine et au jardin de l'hôtel, mais aussi d'appartements touristiques au n° 27 de la Plaza del Ferial, tout neufs et tout-équipés pouvant accueillir chacun 4 personnes. Dans les deux cas, le tarif est très honnête pour le service proposé et pour l'emplacement.

■ HOTEL EL VENTÓS****

Carretera de Sant Iscle de Colltort, s/n

☎ +34 972 107 962

fincaelventos.com

hotel@fincaelventos.com

A partir de 190 € la chambre double.

Trônant à 840 mètres d'altitude, au sommet d'une colline, et entouré d'un terrain de 400 hectares de forêt et de pâturage, l'ancienne *finca* transformée en confidentiel petit hôtel de luxe est un vrai bijou : de la terrasse, on domine la Garrotxa et on aperçoit au loin les flots de la Costa Brava. On trouve au rez-de-chaussée 4 coquettes et confortables chambres doubles équipées de tout le nécessaire, avec salon et cheminée ; à l'étage, un vaste et lumineux salon

commun avec son sol en terre cuite, ses murs de pierres anciennes et ses lourdes poutres de bois, présidée par une grande cheminée et un minibar, ainsi qu'une bibliothèque. Le jardin dispose quant à lui d'une piscine réservée à l'usage des hôtes, qui sont traités comme des visiteurs privilégiés. Une adresse intime et classieuse.

Se restaurer

■ CA LA MATILDE

Carretera d'Olot, 42

☎ +34 972 44 42 69

Ouvert midi et soir du mardi au dimanche. Comptez 30 €.

A cinq minutes à pied du centre-ville de Sant Feliu de Pallerols, sur la route d'Olot, on tombe sur ce bon restaurant de cuisine traditionnelle et volcanique proposant un menu du jour plutôt économique le midi en semaine. Le week-end, le choix est un peu plus vaste : rôtis, ragoûts, *embotits* variés... Simple, local et efficace.

À voir – À faire

■ ANCIEN LAVOIR DE SAINT SEBASTIÀ

Carrer de Sant Sebastià

Il s'agit de l'ancien lavoir public du village. Eminent lieu de sociabilité, c'est ici que principalement les femmes venaient laver leur linge tout en échangeant entres elles les dernières nouvelles du village. Aujourd'hui, il n'est plus utilisé que pour abreuver les animaux d'élevage, occasionnellement.

■ CHAPELLE DEL ROSER



Plaça El Firal

Une fois n'est pas coutume, la chapelle du Rosaire n'est pas romane, mais de la Renaissance. Du XVI^e siècle n'a toutefois survécu que la cloche. Structure à nef unique et à deux chapelles latérales, sa construction a commencé en 1565, sans doute pour compenser l'absence d'une église paroissiale. Un peu plus de deux cent ans plus tard, elle est brûlée lors de la guerre civile. Reconstituée en 1863, on peut aujourd'hui y apercevoir une vierge sculptée en 1939 par l'olotin Narcís Salgueda.

■ CHAPELLE DE SANTA CECÍLIA



Sant Miquel de Pineda

Cette chapelle romane, dont les premières mentions écrites remontent à l'an 1176, doit certainement son nom à une chapelle de famille particulière. Malgré les tremblements de terre du XV^e siècle, elle a conservé son abside originale. Santa Cecilia est la patronne des musiciens et est célébrée le 22 novembre.

■ CHÂTEAU DE COLLTORT ★

Le château de Colltort est mentionné pour la première fois en 1017 et était sans doute le lieu de résidence du premier seigneur féodal de la région. Dans les documents anciens, l'édifice est souvent cité en même temps que le château de Finestres, situé sur la même crête que celui de Colltort, probablement du fait de leur proximité géographique. Ces deux châteaux avaient alors un rôle important dans les relations avec les comtés de Barcelone et de Besalú.

■ CHÂTEAU D'HOSTOLES ★

A la lisière de Sant Feliu de Pallerols se dressait jadis l'imposante forteresse médiévale d'Hostoles. Tout de roche construit, entre le IX^e et le X^e siècle, il ne reste de cet imposant édifice que quelques ruines, toutefois assez impressionnantes pour être mentionnées, notamment celles d'une citerne en voûte située à une cinquantaine de mètres à l'ouest du château, et celles d'une chapelle dédiée naguère à Sant Guerau. Il aurait appartenu, au début du XI^e siècle, au comte de Besalú, Bernat Tallaferro, avant de passer en 1120 dans les mains de la famille Hostoles. Au XV^e siècle, le château est intégré aux propriétés de la Couronne. Il est aujourd'hui en cours de consolidation.

■ ÉGLISE DE SANT MIQUEL DE PINEDA

Veïnât de Sant Miquel de Pineda
Ancienne église romane à nef unique datant du XI^e siècle, deux chapelles et un clocher lui ont été ajoutés plus tard. Partiellement détruite en 1427-1428 par les tremblements de terre qui ont mis la région à mal, elle a aujourd'hui été réhabilitée en ferme.

■ ÉGLISE PAROISSIALE DE SANT FELIU DE PALLEROLS

Église d'origine romane endommagées par les tremblements de terre du XV^e siècle, elle est reconstruite au cours du XVI^e et XVII^e siècle, presque entièrement à partir de pierres de taille. Église paroissiale de la ville, elle dispose d'une nef et de chapelles détachées.

■ ÉGLISE SANT ISCLE DE COLLTORT

Veïnât de sant Iscle
Comme la plupart des édifices bâtis avant le XV^e siècle, la structure originale de cette église romane de l'an 1020 n'a pas résisté aux puissants séismes qui ont alors frappé la zone. Dédiées aux frère et sœur martyrs Sant Iscle et Santa Victòria, on pense qu'elle a été offerte au seigneur féodal de l'époque par les Wisigoths, comme paiement d'un dû. Reconstruite par la suite, elle a fait l'objet de profondes restaurations en 1985. D'ici, la vue sur les vallées environnantes est plutôt marquante !

■ PUIITS DE GLACE – POU DEL GLAÇ

Chemin de Can Campaneta
Le puits de glace était un espace de production et stockage de glace, creusé à-même la forêt non loin d'un ruisseau au XVII^e siècle, alors que la température générale enregistrait une baisse significative. On peut aujourd'hui encore observer cette petite construction, en étant prudent, car outre la grande ouverture du puits, une autre plus petite la précède !

■ SANCTUAIRE DE LA SALUT ★★

Ancienne route de Vic
Trônant sur la petite chaîne montagneuse de Collsacabra, à 1 050 m d'altitude, le Sanctuaire de la Santé est un splendide balcon panoramique sur la vallée d'Hostoles, la Vall d'en Bas, le golfe de Roses, le Canigou au loin et sur la Haute-Garrotxa. Connu depuis 1642 en raison de la présence d'une source – dite de la Santé – d'où jaillirait une eau miraculeuse, le lieu s'est vu agrandi au XVIII^e siècle, avant qu'une auberge n'y soit installée au siècle suivant. Plus récemment, entre 2000 et 2003, la route qui mène au sanctuaire a été pavée, l'orgue restauré et l'auberge a été doté d'un système de chauffage. L'image de la Vierge qu'on peut aujourd'hui observer est une copie de l'image originale datant de 1939.

LES PLANES D'HOSTOLES

Rattaché à la commune de Sant Feliu de Pallerols, Les Planes d'Hostoles – et ses un peu plus de 1 600 habitants – ne gagne son indépendance qu'au XIX^e siècle. A cheval sur le Parc Volcanique de la Garrotxa, son territoire est irrigué par le Brugent et arbore une belle végétation méditerranéenne. Parmi les attraits touristiques du village, on dénombre quelques jolies églises romanes ainsi que les châteaux de Puig-Alder et d'Hostoles.

Se loger

■ APPARTEMENTS TOURISTIQUES – MAS VEDRUNA

Carrer Anselm Clavé
☎ +34 972 430 413 / +34 625522864
www.masvedruna.com
info@masvedruna.com

A partir de 100 € pour 2 personnes.

Mas Vedruna est une magnifique ferme de vieilles pierres et de briques datant du XVI^e siècle, parcourue par deux galeries d'arcades et disposant de 8 appartements rustiques-chic tout-équipés (chambre, salon, salle de bain, cuisine complètes) pouvant accueillir de 2 à 8 personnes. Nombreuses activités nature et découvertes du patrimoine facilitées par l'emplacement du lieu. Un adresse élégante autorisant un séjour en toute autonomie.

Fête patronale - Festa major

La fête la plus importante du village a lieu le 25 juillet, jour de célébration du patron de la ville, Sant Jaume (saint Jacques). Les classiques Géants sont alors de sortie, dans une ambiance festive où danses et réjouissances sont de la partie.

■ CAMPING L'ALGUER

Carretera de Les Encies s/n

☎ +34 972 44 86 00

www.campingalguer.com

info@campingalguer.com

De 4,40 à 6 € par adulte, de 3,30 à 6 € € la tente, de 4,40 à 5,50 € par voiture.

Le camping l'Alguer est un bel espace naturel proposant bungalows en dur et emplacements ombragés pour les tentes. On y trouve entre autres choses un bar-restaurant, une très grande piscine surplombée d'un haut bois, des cabanes dans les arbres pour les plus jeunes et des blocs sanitaires pour les campeurs. En plus d'être une option économique, le choix de ce camping permet d'accéder à toute une gamme d'activité aisément : excursions à pied ou en VTT pour découvrir divers sanctuaires et chapelles romanes, parties de pêches dans les cours d'eau alentours, équitation...

■ GÎTE RURAL - CAN DOU

Carrer Aigüaneix, s/n ☎ +34 649 78 02 43
www.candou.eu

1 100 € la semaine, 550 € le week-end.

Can Dou est une *masía* reformée en 2009 composée de deux bâtiments indépendants : la ferme elle-même, datant du XVIII^e siècle et disposant de deux niveaux (salle à manger, cuisine, salon avec cheminée, salle de douche, chambre double et chambre avec lits-superposés au rez-de-chaussée ; à l'étage, salle de douche, deux chambres double et une avec lits-superposés), et l'ancienne étable, datant quant à elle du siècle passé, pouvant accueillir jusqu'à 4 personnes. Bel environnement, au milieu de la nature, et vue sur la vallée d'Hostoles. Possibilité de ne louer qu'un des deux logements.

■ HOTEL CAN GARAY

Avinguda Narcís Arnau, 6

☎ +34 972 44 82 53 / +34 649 508 371

www.hotelcangaray.com

info@hotelcangaray.com

De 93 à 110 € la chambre double, de 118 à 133 € la suite.

Edifice moderniste bâti en 1906 classé bien d'intérêt patrimonial, Can Garay est reconnu depuis 2007 par la Generalitat de Catalogne comme Hôtel-Monument. Il dispose de 6 chambres doubles et d'une suite familiale, cette dernière possédant un plafond à voûte en berceau haut de 5 mètres et une somptueuse fenêtre de presque 4 mètres d'envergure donnant sur le grand jardin et ville. Toutes les chambres, uniques et coquettes à souhait, sont équipées d'une salle de bains moderne et de meubles de style Art nouveau... le voyage des sens est au rendez-vous. Copieux petit déjeuner en buffet. Accueil en français.

Se restaurer

■ MAS EL SIUBÈS

Carretera de Les Encies, s/n

☎ +34 972 98 01 87

www.maselsiubes.com

Ouvert le midi de mercredi à dimanche, le soir vendredi et samedi. Environ 25 €.

Aussi ancienne que populaire, la ferme Mas El Siubes a toujours été un point de référence pour les habitants de les Planes d'Hostoles. En 2010 un très bon restaurant de cuisine catalane y a ouvert ses portes, spécialiste de la viande grillée. Les plats varient au gré des saisons, mais la qualité demeure. Portions généreuses !

À voir - À faire

■ CHÂTEAU DE PUIG-ALDER ET CHAPELLE DE SAN SALVADOR



Cogolls

Installé au sommet du mont San Salvador, il s'agit de l'un des trois châteaux qui dépendaient du domaine féodal d'Hostoles, avec ceux d'Hostoles et de Colltort. Ces trois forteresses faisaient partie au XI^e siècle de la ligne défensive qui séparait les évêchés de Vic et de Gérone. A la fin XII^e siècle, une chapelle dédiée à San Salvador est construite à côté de l'édifice, et bien que roman d'origine, l'ensemble du complexe doit son aspect plus moderne non pas aux tremblements de terre du XV^e siècle, qui épargnèrent le château, mais à des modifications apportées pendant le Moyen Age et à l'époque moderne. Lors d'une campagne de restauration en 1984, la sculpture d'une Vierge correspondant au style du XIII^e siècle a été découverte, que l'on nomma *la Mare del Salvador* (la Mère du Sauveur) et qui se trouve aujourd'hui au Musée d'Art de Gérone. Chaque samedi précédant les fêtes de Pâques, une messe est célébrée dans la chapelle, en l'honneur de cette découverte.

■ CHÂTEAU D'HOSTOLES

Installé sur une colline à 600 mètre d'altitude, le château d'Hostoles, bâti à la fin du IX^e – début du X^e siècle, domine toute la vallée d'Hostoles et faisait alors partie du système de défense militaire du comté de Besalú. D'après un document de 1015, le premier seigneur féodal à y avoir vécu était Miró I. Le château passa ensuite entre les mains d'un chapelet de seigneurs, jusqu'en 1419, où il est incorporé aux terres de la Royauté. Il est aujourd'hui en ruines et envahi de végétation, mais mérite bien une petite balade, ne serait-ce que pour apprécier la jolie vue que l'on a d'en haut.

■ ÉGLISE DE SANT CRISTÒFOL DE COGOLLS

Mentionnée dans le testament d'un paysan nommé Vilmaud en l'an 986, elle est la plus ancienne église de la vallée d'Hostoles. A l'origine, l'église n'avait qu'une nef avec abside semi-circulaire, mais elle fut agrandie plus tard d'une sacristie, de chapelles et d'autels latéraux. On pourra observer à l'intérieur du temple un retable en bois du XVIII^e siècle épousant parfaitement la courbe de l'abside, ainsi qu'une image de Sant Cristòfol.

■ ÉGLISE DE SANT PERE SACOSTA

Serra de la Salut
Située au pied de la serra de la Salut, l'église de Sant Pere Sacosta est mentionnée pour la première fois en 1207. Devenue inutilisable pour le culte après les tremblements de terre de 1427-1428, sa reconstruction fut ralentie par l'épidémie de peste qui fit des ravages parmi les paroissiens : de nouvelles cloches ne sont installées qu'en 1604 et il faudra attendre 1762 pour les portes. A la fin du XIX^e siècle, un retable portant un tableau de style gothique allemand représentant saint Pierre est installé sur l'autel. Enfin, en 1987, des travaux de consolidation et de restauration ont été entrepris.

■ ÉGLISE PAROISSIALE DE SANT CRISTÒFOL DE LES PLANES D'HOSTOLES

Plaça Església
L'église paroissiale de Sant Cristòfol est documentée à partir du XII^e siècle. Détruite une première fois au XV^e siècle suite à des tremblements de terre, à son emplacement fut érigée une église de style gothique à nef unique prolongée de huit chapelles. La seconde démolition eut lieu lors la guerre civile de 1936-1939. Reconstituée selon le projet de l'architecte de Barcelone et disciple de Gaudí, Lluís Bonet, elle fut bénie en 1946. On trouve à l'intérieur de l'église une sculpture du Christ dans un style baroque réalisée en 1987 par l'artiste Modest Fluvià, originaire de la Garrotxa, nommée Sant Cristo Gros.

■ ÉGLISE SANTA MARIA DE LES ENCIES

Si l'église actuelle remonte au XVII^e siècle, elle a été érigée sur les ruines d'une église romane datant du XII^e siècle. Il semblerait que le mot *Encies* (gencive) dérive du mot latin *incis*, signifiant coupe, division ou encore encoche : c'est qu'il y avait jadis une source, réputée miraculeuse, jaillissant d'une faille sous l'église primitive. Étaient gardées au sein de l'église des reliques des saints Cosme, Damià, Eugènia et Hipòlit, amenées au XVII^e siècle, mais lors de pillages opérés par les troupes françaises en 1655, lors de la guerre de Trente ans, elles ont disparu.

Sports - Détente - Loisirs

■ BICICARRIL – LOCATION DE VÉLO

Bâtiment La Carbonera
Passeig de l'estació, s/n
☎ +34 972 430 413
☎ +34 646 027 372
bicicarril.com
info@bicicarril.com

Ouvert tous les jours de de 7h à 14h et de 16h à 19h.

Point de location Bicicarril : vélo de routes, vélos de montagne, matériel et documentation relative aux itinéraires cyclables.

■ VOL FACTORY – PARAPENTE ET PARATRIKE

Passeig de l'estació, s/n
☎ +34 622 878 874
☎ +34 628 125 804
www.volfactory.com
info@volfactory.com

Ouvert tous les jours de 10h à 14h et de 16h à 20h. Tour de parapente de 15/20 minutes à 100 €. Tour de Paratrike de 20/25 minutes à 100 €.

Installé à 20 km de Gérone, au creux de la verdoyante vallée d'Amer, entre la zone volcanique de la Garrotxa et le massif des Guillerries, Les Planes d'Hostoles s'avèrent être un très bon spot pour prendre de l'altitude et contempler les reliefs des pré-Pyrénées. Vol Factory propose des sorties en parapente biplace, ce qui conviendra parfaitement à qui n'a jamais osé faire le grand saut, en toute sécurité naturellement, photos comprises. Également au menu, le paratrike, sorte de deltaplane équipé d'un moteur qui permet de s'envoler au départ d'une plaine et de monter taquiner les oiseaux et d'apercevoir la mer toute proche... Sensations garanties ! Possibilité de prendre des cours de parapente.

SANTA PAU



Logé au cœur du Parc Volcanique et encerclée des montagnes de Sant Julià et de Santa Maria de Finestres, la petite commune médiévale de Santa Pau et ses quelque 1 500 habitants est la localité qui concentre la plus grande diversité de phénomènes volcaniques. Après une visite du vieux centre-ville – la *Vila Vella* – avec sa belle Plaça Major aux arcades irrégulières filant vers la château et l'église de Santa Maria, on aura le loisir de partir à l'assaut de ses proches environs. C'est que les activités de plein air ne manquent pas ici : vol en montgolfière, balades à pied, à cheval ou en quad vers les volcans du Croscat et de Margarida (dont le cratère bien reconnaissable abrite la petite église romane de Santa Margarida), visite en vélo de la somptueuse hêtraie dite *Fageda d'en Jordà*... Enfin, Santa Pau est réputée pour une espèce de haricots endémiques de la zone, les *fesols*, et ne manque pas, une fois l'an, de célébrer cette spécialité. Autant d'arguments pour consacrer une demi-journée, voire une journée complète à Santa Pau.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE SANTA PAU

Plaça Major, 1 ☎ +34 972 68 03 49

www.santapau.com

turisme@santapau.cat

Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 18h (sauf le mardi), le samedi de 10h à 18h, et le dimanche de 10h à 15h.

On trouve l'Office de tourisme de Santa Pau dans le centre-ville. Infos et documentations.

Se loger

Locations

■ APPARTEMENTS TOURISTIQUES – PLAÇA MAJOR

Plaça Major, 7

☎ +34 972 680 009 / +34 972 680 345

www.apartamentsantapau.com

info@apartamentsantapau.com

64 € pour 2 personnes, 92 € pour 4 personnes, 123 € pour 6 personnes.

A même la Plaça Major de Santa Pau, on trouve ces trois appartements touristiques indépendants pouvant accueillir de 2 à 6 personnes. Bien qu'installés dans une bâtisse très ancienne, les logements ont été totalement rénovés en 2002 et sont équipés de tout le nécessaire à un séjour en toute autonomie. On apprécie le charme pittoresque de l'emplacement autant que sa situation stratégique pour profiter au mieux des activités permises par les alentours directs du village.

■ MAS CANTALLOPS – SANTA MARGARIDA

Carretera de Mascoo

☎ +34 972 68 02 57 / +34 629 636 285

www.mascantallops.com

mascantallops@gmail.com

2 nuits le week-end : Maison Croscat (8 personnes) à partir de 480 €, Maison Santa Margarita (10 personnes) à partir de 600 €. La semaine en été à partir de 950 €.

Situé au cœur du Parc Naturel de la Zone Volcanique de la Garrotxa, non loin d'Olot, le Mas Cantallops est une magnifique maison de campagne du XVIII^e siècle à facade rouge qui a gardé son aspect extérieur d'antan mais dont l'intérieur affiche tout le confort d'une gîte rurale de qualité. On y dénombre 4 chambres doubles, dont deux avec salle de bain, les deux autres en partagent une plus grande avec baignoire. Cuisine complète avec four, lave-vaisselle, frigo, machine à laver, équipement de cuisine. Salle à manger, salle de séjour avec bibliothèque, TV, chauffage central, cheminée et wi-fi. Le jardin boisé et fleuri de 12 hectares assure tranquillité et intimité. Nombreuses activités possibles au départ du Mas.

■ MAS EL CARRER

Veïnat Els Arcs

☎ +34 676 156 958

☎ +34 972 32 16 84

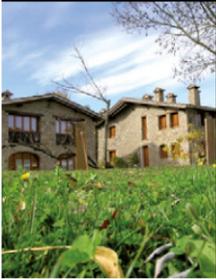
www.marmuntanya.com

informacio@marmuntanya.com

Selon la saison : appartement Baixos (6 personnes) de 174 à 270 €, La Cabana (6 personnes) de 186 à 270 €, appartement 1 chambre de 75 à 100 €, appartement 2 chambre de 128 à 180 €. Animaux acceptés 6 €/ nuit. Possibilité de louer toute la propriété en exclusivité.

Le Mas El Carrer est une *masia* rénovée du XVI^e siècle lovée dans la splendide Vallée dels Arcs, au cœur du luxuriant parc volcanique de la Garrotxa. Le corps principal de l'édifice est composé d'un appartement sur un niveau avec poêle à bois et équipé de 3 chambres doubles, Baixos, et d'un appartement plus simple de 2 chambres doubles. Un autre bâtiment indépendant, La Cabana, installé dans l'ancienne grange, dispose de 3 chambres doubles distribuées sur deux niveaux. Tous les logements sont confortables et très bien décorés, avec tout le nécessaire à un séjour en toute autonomie dans un cadre agréable et très accueillant. Au nombre des infrastructures communes, on compte une piscine, un espace barbecue, un parking, et une vaste aire de jeux pour les enfants. Le bois pour la cheminée et le barbecue est offert. Une base arrière idéale pour profiter des attraits de la jolie Garrotxa !

excursion
toute l'année
tranquillité
nature
relaxation



www.marmuntanya.com
informacio@marmuntanya.com
+34 676 15 69 58

m
mas el carrer

famille
piscine
rustique
confortable
équipé
volcan
garrotxa

Bien et pas cher

■ CAMPING ECO LAVA

Route d'Olot- Santa Pau, Km 7

☎ +34 972 68 03 58

www.campinglava.com

reserves@campinglava.com

Selon la saison : emplacement + tente + véhicule de 14 à 17 €, entrée adulte de 6 à 8 €. Bungalow 4 personnes de 90 à 130 € (séjour minimum de 2 jours).

Le camping Lava est une option de logement bon marché et parfaitement adaptée aux amateurs de plein air. En plus de ses 160 parcelles de camping et ses bungalows pouvant accueillir 4 à 10 personnes, il dispose de toutes les infrastructures communes qu'on attend d'un camping : blocs sanitaires homme et femme, toilettes chimiques, bar-restaurant, espace barbecue, piscine, wi-fi, bref... tout y est. Ambiance familiale.

Luxe

■ CAL SASTRE****

Placeta dels Balls, 6

☎ +34 972 680 095

☎ +34 972 68 00 49

www.calsastre.com

hotel@calsastre.com

120 € la chambre double, petit déjeuner compris. Nombreuses offres sur le site internet.

Cal Sastre est un établissement élégant et très bien tenu disposant d'une dizaine de chambres de différents standings, mais toutes meublées avec goût, dans un style rustique. On trouve dans chacune d'elle chauffage et air-conditionné, salle de bains privée, tv et wi-fi. Le petit déjeuner gourmet vous donnera

peut-être envie de tenter un repas dans le très bon restaurant de cuisine volcanique de l'hôtel. Une adresse de charme en plein cœur du village médiéval.

Se restaurer

■ HOSTAL DELS OSSOS

Batet de la Serra

Carrer Santa Pau, s/n.

☎ +34 972 266 134

☎ +34 972 270 817

www.hostaldelsossos.com

info@hostaldelsossos.com

Ouvert de 14h à 18h et de 20h à 23h. Fermé le jeudi. Menu du jour à 13 € et fin de semaine à 26 €, « Menú Volcánico » à 30,50 €.

Située en bordure de route dans une petite maison couverte de verdure, l'Hostal dels Ossos est une table traditionnelle jouissant d'une bonne réputation. Dans une ambiance détendue, on goûte à de très bonnes préparations typiques de la Garrotxa et de son sol fertile, servies en quantités généreuses.

Au nombre des spécialités de la maison, on compte entre autres le *remenat de fesols de Santa Pau amb botifarra esparracada i bolets* (œufs brouillés aux haricots de Santa Pau et sa saucisse aux champignons), *el platillo dels Ossos* (os à moelle), *l'ànec amb peres* (canard aux poires), *le peus de porc amb naps* (pied de porc aux navets) ou encore le très bon dessert de *mousse de iogurt de la fageda*.

Le menu volcanique permettra de se faire une bonne idée de la variété et de la qualité des produits de cette comarque.

■ RESTAURANT CAN XEL

Carretera de Santa Pau, s/n
 ☎ +34 972 680 211 – www.canxel.com
Ouvert tous les jours midi et soir. Environ 30 €.
 Membre de l'association de cuisine volcanique de la Garrotxa, la Can Xel propose des plats typiques de la région, bien présentés et à des tarifs somme toute très raisonnables : pied de porc aux escargots, épaule d'agneau aux herbes de montagne, l'immanquable botifarra aux haricots de Santa Pau ou encore la crème glacée aux truffes surmontée de mascarpone sont par exemple à la carte. Une adresse traditionnelle de qualité, qui propose également quelques appartements touristiques.

À voir – À faire

■ FAGEDA D'EN JORDÀ

Parc Natural de la Zona Volcànica de Garrotxa

La Fageda d'en Jordà est une hêtraie à la flore très riche qui s'est développée sur une coulée de lave du volcan du Croschat. Le terrain présente donc des reliefs accidentés étonnants, avec notamment les *tassols*, sortes de proéminences de magma pétrifié disséminées un peu partout dans le bois et pouvant atteindre 20 mètres de haut. Il est possible de parcourir cette forêt de hêtres à pied, à vélo ou en calèches (un peu moins de 10 € par personne pour une petite heure). Sac à dos et bonnes chaussures conseillés !

■ FERME LAITIÈRE – LA FAGEDA

Mas Els Casals
 ☎ +34 972 681 011

Visite d'1h30 : toute l'année de 8h à 15h le week-end et les jours fériés, tous les jours de la semaine pendant les vacances scolaires. 4,50 € par adulte, 2 € pour les moins de 18 ans, gratuit pour les moins de 7 ans. Réservation préalable obligatoire.
 La Fageda est une ferme laitière très réputée dans le nord de la Catalogne pour ses yaourts, son lait, ses glaces et ses confitures, et ce depuis plus de 30 ans. Il est possible de faire une visite guidée des installations, permettant d'en apprendre davantage sur la traite des vaches, la transformation du lait en yaourt et crème glacée, en passant par la découverte des différents processus de fermentation. A la fin de la visite, un petit audiovisuel est présenté au public, avant de passer à une petite séance de dégustation avec commentaires à l'appui. Une activité qui plaira aux plus petits, mais pas que !

■ VOLCAN DE SANTA MARGARIDA

Tout comme son grand frère le Croschat, le volcan de Santa Margarida – qui doit son nom à la petite église romane édifée à même son cratère de 350 mètres de diamètre pour 70 mètres de profondeur – est de type strombolien et affiche un cratère bien dessiné,

permettant de saisir sa nature en un coup d'œil, contrairement à la majorité des volcans que l'on trouve dans le Parc. Il mesure 110 mètres de haut et sa base a un diamètre de 1 200 mètres. Entré en éruption il y a 11 000 ans, il est aujourd'hui éteint et est l'un des volcans les plus facilement accessibles de la zone.

■ VOLCAN DU CROSCAT



De type strombolien, le Croschat est, avec ses 786 mètres d'altitude et ses 800 mètres de diamètre à la base, le plus haut volcan de la Garrotxa, mais aussi l'un des plus jeunes de la péninsule ibérique avec son voisin le volcan de Santa Margarida, sa dernière éruption remontant à environ 14 000 ans (il est désormais éteint). Longtemps utilisé pour fabriquer du gravier, on peut aujourd'hui observer la structure interne du volcan grâce à une entaille effectuée lors des exploitations minières. La zone a été réhabilitée en 1995 pour devenir un espace pédagogique et on peut entre autre observer une coulée de lave séchée longue de 6 kilomètres. On trouve également à sa cime les restes d'une ancienne tour défensive.

Sports – Détente – Loisirs

■ VOL DE COLOMS : TOUR EN MONTGOLFIÈRE

Route GI-524 entre Olot et Santa Pau
 Entre La Fageda d'en Jordà et Restaurant Can Xel

☎ +34 972 68 02 55 / +34 689 471 872
www.voldecolums.cat

Prix adulte : en semaine 160 €, en week-ends 170 €. Vol de 1h30 environ. L'activité commence au petit matin : en été à 7h, en hiver à 8h, printemps et automne à 7h). Vols en famille.

Il est possible, au départ d'Olot, moyennant un budget conséquent et une météo clémente, de faire un tour dans les airs au-dessus de la Garrotxa pour contempler de haut le Parc Naturel de la zone volcanique. Après une petite réunion avec la sympathique équipe d'aéronautes, on est invité à grimper dans la nacelle, qui doucement d'envole et laisse place au silence : les denses forêts et les reliefs escarpés de la zone des volcans de Catalogne se dévoilent autrement ! A bord, sont servis *cava* (champagne) et *coca de llardons* (sucrerie typique de la région), pendant que le pilote-guide, toujours très pro, détaille le panorama qui défile sous vos pieds. Après environ 1h30 de croisière, la montgolfière rejoint le plancher des vaches, et vous êtes ramené au point de départ pour déguster un copieux et typique petit-déjeuner. Formules couples et familles, mais aussi groupes, entreprises et individuelles. Les nacelles sont équipées pour accueillir les personnes à mobilité réduite. Une très belle expérience !



Vols en montgolfière au-dessus des volcans de la Catalogne.

L'expérience à vivre!

+ info: www.voldecoloms.cat
+34 972 680 255 / +34 689 471 872



■ ACTIVITATS GARROTXA

Camping Eco Lava
Route d' Olot à Santa Pau
☎ +34 972 68 03 58
www.activitatsgarrotxa.com

Cette structure propose toute une gamme d'activités plein air permettant de profiter au mieux des splendides paysages naturels de la zone, mais aussi de se familiariser avec son patrimoine historique et culturel. Au programme : visite de la hêtraie *Fageda d'en Jordà* en calèche, train touristique en direction des volcans, équitation, itinéraires 4x4, sorties en poney, vélo, quad ou Segway. L'équipe est très sympathique et à l'écoute.

SANT JOAN LES FONTS



Deuxième commune de la Garrotxa du point de vue de la population (2 900 habitants), Sant Joan les Fonts englobe les localités de Lainya et de Begudà. Installée le long de Fluvià, à un carrefour stratégique – entre Gérone et Olot d'une part, entre Figueras et Camprodon d'autre part – elle a développé au cours des siècles un patrimoine culturel en conséquence : deux ponts d'époque romane, un monastère, quelques églises plutôt remarquables, le château de l'Estada Juvinyà (une des constructions civiles médiévale les mieux conservées de la Catalogne) et quelques installations industrielles plus récentes mais non moins emblématiques de la ville. On y trouve par ailleurs un chemin de balade assez exceptionnel, la Route des Trois Coulées, se déployant au creux de falaises basaltiques impressionnantes.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE SANT JOAN LES FONTS

Carrer Sant Pere, 2 ☎ +34 972 29 05 07
Ouvert du lundi au dimanche de 10h à 14h, et du mercredi au samedi de 17h à 19h (d'avril à octobre) et 16h à 18h (de novembre à mars).
Informations touristiques sur Sant Joan les Fonts.

Se loger

■ GÎTE RURAL – CAL XICOT

Route de Begudà ☎ +34 618 83 32 03
www.calxicot.cat
infocalxicot@gmail.com
11 personnes maximum. De 240 € à 290 € la nuit selon la saison.

Cal Xicot est une ancienne ferme restaurée située dans la vallée de Begudà pouvant accueillir un total de 11 personnes. L'endroit est plutôt idyllique, traversé par petit cours d'eau et entouré de prairies, forêts et volcans, et le jardin invite à la calme contemplation du temps

qui passe : terrasse pour déjeuner et dîner à la fraîche avec coin barbecue et piscine privée garnie d'arbres fruitiers. La maison elle-même est des plus campagnarde, avec tout ce qu'il faut pour un séjour autonome.

■ GÎTE RURAL – MAS MOLERA

Barri Molera, s/n
☎ +34 661 91 94 47
www.masmolera.com
info@masmolera.com
25 € par personne et par nuit. Formule week-end (4-5 personnes) à 220 €, semaine à 700 €.
Mas Molera se compose d'une *masia* principale dite *Pairal* disposant de 5 chambres que l'on peut louer seule ou avec l'ensemble de la maison, et d'une ferme équipée de deux logements autonomes pouvant accueillir chacun 4 à 5 personnes. L'emplacement du gîte est impeccable, toutes sortes d'activités nature à portée de main, et la maison dispose d'un cachet véritable. Un lieu bien au calme, idéal pour familles et couples.

■ PENSIÓ LA ESTADA

Carrer Josep Ballvé, 3
☎ +34 972 29 06 07
pensioestada@gmail.com
46 € pour une chambre double, toute l'année.
On trouve cette petite pension de cinq chambres au cœur du village de Sant Joan les Fonts. Toutes sont bien tenues et disposent de chauffage, air conditionné, tv, bureau et salle de bain privée. Bien situé et bon marché, à la belle saison, l'établissement délire à ses hôtes des pass permettant d'accéder à la piscine municipale.

Se restaurer

■ RESTAURANT LA FONT DEL GRÈVOL

GI-522
☎ +34 972 29 20 61
Ouvert tous les jours de 8h à 17h et de 20h30 à 23h. A partir de 10 €.
Situé dans cadre naturel magnifique, La Font del Grèvol se trouve à l'entrée du village de Sant Joan les Fonts. On y mange une cuisine catalane traditionnelle, la spécialité de la maison étant la viande de gibier. Rapport qualité-prix édifiant.

À voir – À faire

■ CHÂTEAU MÉDIÉVAL ESTADA JUVINYÀ



Carrer Juvinyà, s/n
Ce château médiéval, une des constructions civiles du Moyen-Âge la mieux conservée de Catalogne, était à l'origine la résidence d'une famille de chevalier, les Juvinyà. Il se compose de deux bâtiments distincts : la tour du XII^e siècle

et la demeure elle-même, ajoutée au XIV^e siècle. On peut également apercevoir un petit canal au pied du la tour, qui servit entre autres à déplacer la machinerie du moulin à farine du village au XIII^e siècle. Le château est considéré comme un bien d'intérêt national depuis 1972.

■ ÉGLISE SANTA EULÀLIA DE BEGUDÀ

Mentionnée pour la première fois en 1034, cette église romane n'était à l'origine dotée que d'une seule nef à voûte en berceau. Deux grands arcs lui ont plus tard été adjoint, ouvrant l'espace et permettant de bâtir deux nefs supplémentaires. L'église était dès sa construction dédiée à Santa Eulàlia, mais du XIV^e au XVII^e siècle, il change plusieurs fois de saint patron pour être finalement dédié à Sant Jaume. Au XVIII^e siècle, il est à nouveau consacré à sa sainte d'origine, Santa Eulàlia.

■ MOLÍ FONDO



Le Molí Fondo est un ancien moulin industriel installé sur les rives du la Fluvià qui était utilisé dans une fabrique de papier. Depuis 1966, une nouvelle usine a été construite à côté de l'originale, laissant le moulin à l'abandon. Racheté par la municipalité, plusieurs projets sont encore à l'étude : l'un consisterait à mettre en valeur l'ancien moulin comme élément du patrimoine industriel de la région, l'autre de remettre sur pied le moulin de façon à tirer parti de son potentiel hydroélectrique. Quoi qu'il en soit, un passage par ici s'avère intéressant, ne serait-ce que pour voir ce lieu étonnant, dans les coulisses de la ville.

■ MONASTÈRE DE SANT JOAN LES FONTS

Avinguda Rafel Torras, s/n

Si le monastère bénédictin de Sant Joan les Fonts date du XII^e siècle, on ne peut aujourd'hui qu'en apprécier l'église à trois nefs doublées d'une abside et de deux absidioles de style roman, ainsi qu'une réplique de peinture polychrome sur bois représentant Sant Joan les Fonts. Il semblerait toutefois que la toute première de l'édifice, que l'on peut observer sur la façade côté rivière, date elle de l'an 958. La sacristie et le clocher sont de construction plus tardive, remontant au XVIII^e siècle.

■ PONT DE COSSEI

Begudà

Situé tout près de l'église Santa Eulalia, il s'agit d'un pont médiéval à arc unique, typique de l'époque romane, enjambant le Toronell, un cours d'eau affluent de la Fluvià.

■ PONT MÉDIÉVAL

Enjambant la Fluvià et bâti à partir de pierre volcanique, ce pont médiéval composé d'un grand arc et de deux arcs latéraux plus petits a été mentionné pour la première fois au XIII^e siècle, mais date sans doute d'un siècle plus tôt.

Lors des tremblements de terre de 1427-1428, le pont s'effondre et est reconstruit à partir de la même roche. De première importance à l'époque médiévale, il permettait la communication entre les différents comtés de Besalú, d'Empúries et de Cerdanya.

■ TOUR DE CANADELL

Montagne de Vivers

Cette tour carrée, faite de pierres et de briques et munie de meurtrières, a été édifée par la population de Sant Joan les Fonts pendant les guerres carlistes, au cours du XIX^e siècle, sous la contrainte des conservateurs.

■ USINE LA SEBASTIANA – FÀBRICA LA SEBASTIANA



Composé d'un rez-de-chaussée, de deux étages et d'un grenier, l'usine de textile de la Sebastiana ferme ses portes en 1974, pour changer d'activité au début des années 1990 au profit du plastique.

Tout l'intérêt du lieu réside dans l'organisation de l'espace de l'usine encore bien visible aujourd'hui : plus qu'une simple fabrique, il s'agissait d'une colonie de travailleurs qui vivaient sur place dans des petits réduits loués par leur entrepreneur, achetant leurs victuailles dans la petite épicerie de l'usine, à l'image de la cinquantaine d'usines en tout genre (peau, fils, farine, fonte...) installées le long de la Fluvià au cours du XIX^e siècle. Tout un programme...

Randonnées : route des trois coulées

La Route des trois coulées doit son existence à la rencontre de coulées de lave issues de différents volcans. Le chemin serpente au milieu de ces véritables monuments naturels, entre falaises de basalte, pitons rocheux et dense forêt à la biodiversité impressionnante et permet de se faire une idée du patrimoine industriel du siècle passé avec ses nombreux édifices installés le long de la rivière. Pour commencer la balade, empruntez le petit chemin qui part à droite de l'église du village. Possibilité de faire la version courte d'une vingtaine de minutes, ou la version longue d'une bonne heure et demie.

CASTELLFOLLIT DE LA ROCA

Avec près d'un millier d'habitants, le petit village de Castellfollit de la Roca est juché de manière spectaculaire sur une falaise basaltique de 50 mètres de haut et d'un kilomètre de long, au pied de laquelle coule la Fluvià. Ses étroites ruelles au charme pittoresque débouchent sur l'ancienne église de Sant Salvador, trônant à la pointe du monticule, et d'où on jouira d'un superbe point de vue sur la région. Castellfollit est aussi l'une des portes d'entrée au Parc naturel de la Zone Volcanique et constitue une très bonne première étape pour visiter la Garrotxa, se trouvant à la sortie de l'autoroute. Outre l'église, on y découvre la Tour de l'Horloge et, au pied de la falaise, des vestiges de l'antique *via romana*.

Se loger

■ FONDA CA LA PAULA

Plaça Sant Roc, 3

☎ +34 972 29 40 32

www.fondacalapaula.com

calapaularestauracio@gmail.com

Chambre simple à 39 €, double à 60 €, triple à 85 €. + 0,50 € par nuit et par personne.

Ca la Paula est une auberge-restaurant offrant ses bons et loyaux services depuis 1870 et était connue à l'époque sous le nom de *Fonda de Castellfollit*, autant dire que le lieu est une institution à Castellfollit : avec ses balcons en fer forgé et ses enjolivures de céramique verte, la découverte de la bâtisse fait son effet. Côté couchage, on a affaire ici à l'essentiel, suffisant pour une bonne nuit de repos. L'établissement dispose également d'un bon restaurant de cuisine traditionnelle.

Se restaurer

■ FONDA CA LA PAULA

Plaça Sant Roc, 3 ☎ +34 972 29 40 32

www.fondacalapaula.com

calapaularestauracio@gmail.com

Menu du jour à 12 €.

Le restaurant de l'historique *fonda* a été rénové et arbore un déco boisée et chaleureuse. Au menu, des plats traditionnels, viandes et poissons grillés très bien préparés, des desserts maison délicieux et un petit vin local désaltérant. Très bon rapport qualité-prix.

À voir – À faire

■ ANCIENNE ÉGLISE DE SANT SALVADOR

À l'extrémité de la falaise trône majestueusement l'ancienne église de Sant Salvador. Edifiée au XIII^e siècle, elle est complètement détruite lors du tremblement de terre de 1428, qui emporte dans

son sillage un quart de la population d'alors. Reconstituée en 1657-1658, elle va être brûlée en 1936, à l'aube de la guerre civile. Une nouvelle église est alors construite en 1944 dans un autre emplacement du village. Aujourd'hui, ce que l'on peut observer dans l'architecture de l'ancienne église est de style Renaissance tardive, avec un clocher carré à plusieurs ouvertures surmonté d'un tout orné de petits pilastres. De l'époque romane, seules quelques pierres basaltiques ont été réutilisées lors de la reconstruction du XVII^e siècle. Désormais, et ce depuis les années 1980, à l'initiative des habitants de Castellfollit, l'ancienne église a été restaurée – en combinant le verre, le fer et la pierre ancienne – et abrite un centre culturel.

■ ANTIQUE VIA ROMANA



Fidèles à leur tradition militaire, les Romains ont su profiter de la structure naturelle de la falaise où se trouve à présent Castellfollit pour en faire un point de surveillance stratégique.

Quelques vestiges d'une ancienne route reliant la vallée inférieure à la vallée supérieure se font les témoins de leur passage. C'était à proprement parler un *actus*, c'est-à-dire une voie secondaire raccordée à la Via Augusta, qui reliait Cadix à Rome.

Principalement empruntée par des troupes armées et des transporteurs et commerçants de matières premières entre Empúries et la Cerdagne, la *via romana* était également utilisée pour rallier les exploitations minières de Rocabrúna et de Bassegodà.

■ CARRIÈRES DE BASALTE – PEDRERA DE BASALT

L'exploitation des carrières de basalte, cette pierre noire d'origine volcanique, n'est pas nouvelle à Castellfollit. Si depuis 1929 c'est la même famille – Ortiz – qui s'adonne à cette activité, les premiers documents à en faire état remontent à 1887.

Cette roche est utilisée dans l'industrie pour ses vertus anti acides, et comme composant de base dans le domaine du domestique et du décoratif : cheminées, sols et pavements.

Une bonne partie du vieux centre du village est d'ailleurs pavée de pierres basaltiques sculptées, mais aussi de la Rambla de Barcelone, qui décide au XX^e siècle de se fournir dans la Garrotxa, car moins onéreux que les importations de l'étranger. On peut aujourd'hui encore observer la carrière, toujours en fonctionnement, mais dont le volume d'extraction est désormais régulé suite à des abus mettant en danger les fondations de la falaise sur laquelle est installée le village.

Grande foire médiévale – Besalú Medieval

Habituellement vers la fin août-début septembre a lieu la plus grande fête que Besalú compte dans son agenda : la grande foire médiévale. Attirant pas loin de 20 000 spectateurs chaque année, l'événement retrace l'histoire aux nombreuses péripéties de la ville, à grand renfort de costumes, de spectacles et de démonstrations d'activités traditionnelles. Expositions d'artisanat et dégustations de gastronomie médiévale sont au programme.

► **Plus d'informations sur :** www.besalu.cat/medieval

■ TOUR DE L'HORLOGE – TORRE DEL RELLOTGE

Plaça de Sant Roc, 1

Quatre éléments caractérisent la tour ocre et rouge de l'horloge, avec, de bas en haut : la source de San Roque, l'*escut* (blason) du village, une image de San Roque, et enfin l'horloge. Proposée par le député Lluís Pons i Tusquets en 1919, dessiné par un architecte de Banyoles, Ramon Gusiñer Heras, sa construction commence en août 1924 et va durer un an. L'image de Sant Roc incrustée dans la façade date quant à elle de 1885, et le 16 août de chaque année, une célébration est organisée en son honneur. Le monument constitue une halte désaltérante idéale pour les cyclistes.

■ VESTIGES DE LA MURAILLE

On sait que les portes d'entrée de la forteresse se trouvaient au niveau du camí de la Rossolada, mais aujourd'hui, les vestiges de la muraille médiévale de Castellfollit sont rares. Quelques tronçons sont toutefois observables ici et là : on devine un tour à l'arrière de la maison située au n°1 de la Carrer de la Font, ainsi que quelques pierres angulaires de grandes dimensions au niveau de la maison voisine, au n°3. Sur l'actuelle Plaça del Cingle se trouvait le château, cité dans un document de 1193, désormais occupée par la maison dite de Can Castell. On suppose que la majeure partie des murailles s'est effondrée lors du tremblement de terre du XV^e siècle, tout comme l'ancienne église et de nombreuses demeures. Au XVIII^e siècle, la place centrale de Castellfollit est à nouveau fortifiée, et sera également utilisée lors de la guerre carliste. Ces dernières œuvres sont ensuite peu à peu tombées en décrépitude.

BESALÚ



Besalú, de son nom original Bisuldunum, était une forteresse encerclée par deux fleuves – la Fluvià au sud et le Capellades au nord – située à un carrefour important de l'est de la Garrotxa. Elle fut le siège d'un puissant comté indépendant et dispose aujourd'hui encore d'un ensemble historico-artistique médiéval considéré comme l'un des mieux conservés de Catalogne. Citons

ici quelques éléments du XII^e siècle, ayant subi quelques modifications gothiques avec le temps : l'ancienne église du monastère de Sant Pere et son déambulatoire unique, l'église de Sant Vicenç où se trouve conservé une chapelle gothique dédiée à la Vraie Croix, la façade de l'ancienne église de l'hôpital de Sant Julià, ou encore la Casa Cornellà et la salle gothique de la Curie Royale. L'immanquable et célèbre pont roman qui enjambe la Fluvià, vestige du Comté de Besalú, fait quant à lui écho à la naissance de la nation catalane, à l'époque où les Comtés de Barcelone, de Ripoll et de Girona s'unirent sous une même bannière. On trouve également ici l'ancien quartier juif, et plus spécifiquement le Miqvé, maison de bain rituel, qui est au jour d'aujourd'hui l'unique trace de bains juifs à avoir été découverte sur la péninsule ibérique, avec ceux de Gérone. Au-delà de tous ces attraits monumentaux, on appréciera le caractère médiéval et l'atmosphère paisible qui règne dans les ruelles de Besalú, où les bons établissements ne manquent pas. Tour d'horizon.

Transports

Comment y accéder et en partir

Depuis la frontière française, comptez une petite heure pour rejoindre Besalú et environ 1h30 depuis Barcelone via l'autoroute de la Méditerranée. Quittez l'AP7 à la sortie 4 et empruntez la C-66 en direction de Besalú.

Foire du ratafia – Fira de la ratafia

Comme Santa Coloma de Farners, Besalú a tissé au fil du temps de profonds liens avec cette boisson alcoolisée à laquelle on prête des vertus curatives. Si bien qu'à la fin novembre, un grand concours d'élaboration de ratafia a lieu en ville, à l'issue duquel on élit la meilleure version. Au programme : stands d'exposition et ateliers de fabrication et de dégustation.



Le village de Besalú.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE BESALÚ

Carrer del Pont, s/n

☎ +34 972 591 240

www.besalu.cat

turisme@besalu.cat

De l'autre côté du pont.

Ouvert tous les jours, de 10h à 14h et de 16h à 19h. Visite guidée du quartier juif, du monastère et audiovisuel : 4,60 €.

Plusieurs types de visites guidées sont proposées (certaines en français). Pour une visite historique incluant le quartier juif et le monastère, les tickets sont à retirer 15 minutes avant la visite directement à l'Office de tourisme. Plusieurs départs par jour en été. Des visites nocturnes ou théâtralisées sont également proposées (en catalan et en espagnol). Tous les détails sur place ou sur leur site.

Se loger

Locations

■ APARTAMENTS TURÍSTICS SALTAREL-LO

Carrer Tallaferró, 3

☎ +34 690 02 23 33

☎ +34 647 654 777

Appartement : pour 2 adultes et 2 enfants à 90 €, pour 2 adultes à 75 €. Chambre double à 50 €.

Ces 3 appartements touristiques se trouvent en plein dans le centre médiéval de Besalú dans un édifice ancien réhabilité, et disposent de tout le nécessaire pour un séjour en toute autonomie : cuisine, salle de bain, chauffage, wi-fi et nécessaire à toilette. 2 chambres doubles sont également à la location. Les sols sont

pavés de mosaïques et les appartements sont équipés de petits balconnets donnant sur la ville. Beaucoup de charme.

Confort ou charme

■ CAN FRUITÓS ALLOTJAMENT RURAL

Carrer Rocafort, 10

☎ +34 626 101 535

www.canfruitos.com

info@canfruitos.com

Location 2 nuits minimum. 31 à 38 € par personne et par nuit.

Une excellente option pour les familles nombreuses ou amis qui désirent rester plus longtemps sur place. Situé au cœur de Besalú, dans l'ancien quartier juif, ce logement rural offre tout le confort nécessaire pour ceux qui préfèrent faire leur cuisine et se sentir à la maison. L'appartement divisé en deux étages possède une suite (chambre avec salle de bains), deux chambres et salle de bains au premier étage et un grand séjour avec télévision, mini chaîne hi-fi, jeux de société et cheminée, salle à manger et cuisine équipée au deuxième. Le linge et la vaisselle sont fournis. Bon rapport qualité/prix.

■ CAN JOU

La Miana

☎ +34 972 190 263 / +34 622 589 190

www.canjou.com

canjou@canjou.com

70 € la double, 105 € la triple, 140 € la quadruple. Petit déjeuner à 10 €.

Après avoir longtemps collaboré avec le ministère de la Justice de Barcelone pour la réinsertion des jeunes, Can Jou travaille aujourd'hui en étroite collaboration avec le gouvernement allemand sur des problématiques

socio-éducatives, accueillant à l'occasion des jeunes en difficulté. Concernant l'hôtel, il s'agit d'une grande maison du XI^e siècle, transformée en logement autosuffisant en énergie, grâce à un système de panneaux solaires (c'est dire la générosité de la météo), proposant 10 chambres coquettes et une « sweet suite ». En plus de profiter du très bon et beau restaur-bar, du vaste et verdoyant jardin et sa piscine extérieure, de la jolie terrasse et de l'espace barbecue, vos sympathiques hôtes proposent des sorties à cheval ou à vélo, ainsi qu'un atelier pour apprendre à fabriquer de la bière ! Un lieu unique dans un magnifique environnement où la tranquillité est reine.

■ HOTEL COMTE TALLAFERRO

Ganganell, 2

☎ + 34 972 59 16 09

www.grupcalparent.com

tallafarro@grupcalparent.com

A partir de 90 € la chambre double, avec le petit déjeuner, IVA inclus.

Les 16 chambres de cet hôtel 3-étoiles sont amples et confortables (air conditionné, bains à jets, connexion Internet, minibar), chacune décorée différemment, et donnent sur la place Del Prat Sant Pere. Seul problème, l'absence de parking.

Luxe

■ ELS JARDINS DE LA MARTANA***

Carrer del Pont, 2

☎ +34 972 590 009

www.lamartana.com

info@lamartana.com

Chambre double, de 95 à 114 €, selon la période, petit déjeuner inclus.

Juste avant le pont conduisant au centre historique, l'hôtel est abrité dans une ancienne demeure seigneuriale. L'extérieur est magnifique et à l'intérieur on découvre une jolie demeure. Dans cette chambre d'hôtes, on découvre une belle bibliothèque, une vue superbe sur la ville et un jardin très agréable. Les 10 chambres doubles sont assez simples, mais l'accueil en français de la propriétaire et de sa grande et docile chienne Conga sont certes un point favorable. L'hôtel dispose aussi de trois chambres familiales pouvant accueillir jusqu'à cinq personnes. Espace jeux pour les enfants.

Se restaurer

■ AMB ELS 5 SENTITS

Carrer Abat Zafont, 8

☎ +34 633 63 33 90

www.facebook.com/ambels5sentitsbesalu

ambels5sentits@besalu.cat

Ouvert du dimanche au jeudi de 11h30 à 15h30 ; le vendredi et le samedi de 11h30 à 15h30 et de 20h30 à 22h30. Menus de 11,50 € à 16,50 €. C'est dans sa petite salle-cave à vin au plafond arqué que l'inspiré tenancier d'Amb els 5 Sentits accueille les voyageurs pour les emmener à la découverte de la cuisine catalane, revue et corrigée par lui ! Ici, pas de carte : on déguste le menu de jour, élaboré par le chef au gré des produits du marché et de l'humeur, pour un résultat chaque fois nouveau et chaque fois réussi. Tarifs imbattables !

■ CAL TRONC

Carrer Major 15

☎ +34 972 59 00 83

www.caltronc.com

info@caltronc.com

Ouvert de mardi à samedi de 10h à 23h, jusqu'à 17h le dimanche. Menu du jour à 13 €, menu spécial à 18 €.

Ce typique petit restaurant de village est une option économique qui pourrait vite devenir une cantine tant les plats sont copieux et bons et le service amical. Tous les produits sélectionnés pour préparer salades et entrées sont frais, tout comme les pièces de viande et de poissons, braisées ou marinées. On y va, et on y retourne !

■ CAN QUEI

Carrer Sant Vicenç, 4

☎ 34 972 590 085

Fermé le mercredi et le soir en hiver. Menu du jour copieusement servi pour 13 € et 21 € le week-end.

Excellent rapport qualité/prix. Une cuisine de spécialités locales et catalanes servies dans une salle climatisée au décor rustique et chaleureux ou en terrasse en été : gaspacho, canard sauce poire, lapin, viandes grillées ou encore plats combinés et formules légères... Le bar contigu sert des tapas.

À voir - À faire

■ BAINS JUIFS OU MIKVAH



Visite guidée de 30 min, entrée 2,25 €. Renseignements préalables à l'Office de tourisme.

Découverts fortuitement en 1964, ces bains souterrains alimentés en eau par la rivière, servaient aux rituels et ablutions de purification de la communauté juive, d'environ 200 personnes, qui vécurent à Besalú entre le IX^e et le XV^e siècle. Au-dessus se trouvent les ruines de l'ancienne synagogue. Les ruelles de l'ancien quartier juif environnent la synagogue. Il est le seul espace dédié aux bains juifs retrouvé en Catalogne avec celui de Gérone. Un endroit unique.

■ CASA CORNELLÀ



Plaça Sant Pere

Sur la même place que le monastère se trouve cette demeure de style roman du XII^e siècle, une des mieux conservées de Catalogne. Elle se déploie sur trois niveaux, ses galeries et arches romanes encadrent une cour carrée, ce qui permet à la lumière du jour de pénétrer dans toutes les pièces. Au premier étage vivaient les domestiques et les animaux, au deuxième se trouvaient les appartements de la famille et au troisième, les greniers.

■ EL REBOST DEL COMTAT DE BESALÚ

Plaça Libertat, 14

☎ + 34 972 59 03 07

Ouvert de 9h30 à 14h et de 16h à 19h30.

Musée consacré aux outils anciens, agrémenté de photographies d'un autre temps. Collection d'outils agricoles et domestiques, concernant en particulier la fabrication de la charcuterie, tradition familiale. Dégustation et vente de charcuteries régionales.

■ ESGLÉSIA DE SANT VICENÇ

Plaça Sant Pere, Sn

Ouverte aux heures des messes (variables).

L'église paroissiale, d'origine romane (977), à l'intérieur très sobre, possède un plan à trois nefs en croix latine. Certains éléments marquent la transition avec le gothique telle la rosace de l'abside principale. A l'intérieur se trouve la tombe du père de Rovira qui ramena les restes de Sant Vicenç à Besalú en 1413.

■ HÔPITAL SANT JULIÀ DE BESALÚ

Carrer Portalet, sn

Bâtiment du XII^e siècle, édifié par les comtes de Besalú à l'intention des fidèles venus en pèlerinage.

■ MICRO MUNDI



Plaça Prat de Sant Pere, 15

☎ +34 972 591 842

www.museuminiaturesbesalu.com

info@museuminiaturesbesalu.com

Ouvert de 10h à 20h tous les jours d'avril à fin-octobre, de 10h à 15h du mardi au vendredi (jusqu'à 20h le week-end) le reste de l'année. Entrée à 4,90 € (3,90 € après réduction). 2,50 € pour les enfants de moins de 15 ans.

Un petit musée rigolo ouvert en 2007 et qui propose la visualisation (parfois à la loupe) d'une partie de la collection de 5 000 miniatures de Lluís Carreras, un passionné par les mini et micro objets.

■ MONESTIR DE SANT PERE



Plaça San Pere

Visites guidées seulement pour groupe de 10 personnes à minima. Renseignements à l'Office de tourisme. Prix de ces visites : 2,25 € par personne.

Du monastère bénédictin fondé en 994, seule reste l'église consacrée en 1003 par le comte Bernat I, connu sous le nom de « Tallaferro ». Son abbé devient le dirigeant de la ville en 1111 quand le comté fut aboli, et le monastère jouit d'une grande influence politique au cours des XII^e et XIII^e siècles. Les huit colonnes, séparant la nef de l'autel principal, sont sculptées de scènes bibliques et d'animaux mythiques. De nombreux religieux sont enterrés sous le pavement de l'église.

■ PLAÇA DE LA LLIBERTAT



Cette charmante place à arcades est le centre de convergence des rues importantes du village et un carrefour commercial.

■ PONT VELL



Ce pont fortifié, spectaculaire point d'entrée dans la vieille ville, est le monument emblématique de la cité. Il possède sept arches, mesure 105 m de long et date du XI^e siècle. En partie détruit durant la guerre civile espagnole, il a été reconstruit à l'identique. Une tour fortifiée permettait de contrôler les entrées et sorties de la ville et de percevoir une taxe d'entrée.

Visites guidées

■ ARS DIDACTICA

Carrer Major, 2

☎ + 34 972 59 13 47 / +34 607 45 35 31

www.arsdidactica.com

Les itinéraires proposés passent par la *juderia*, les bains juifs, le monastère de Sant Pere, le *punte románico* et l'espace culturel de la *curia real*. Également au programme : visite nocturne de la ville avec dégustation de tapas gourmet, et Besalú gastronomique. Point de rencontre, C/ Major, 2.

Besalú, ville juive

Le quartier juif de Besalú se fait le témoin d'une époque où une importante communauté juive s'installa en ville de la fin du IX^e au XV^e siècle. L'héritage historique laissé par la communauté ne cesse d'attirer un public grandissant d'année en d'année. Une visite de Besalú en 2 ou 3 heures, avec pour thème cet héritage, peut être organisée au départ de l'office de tourisme.

Notons également qu'à Besalú, le premier week-end de mars est consacré au monde juif.

MAIÀ DE MONTCAL

Avec un peu moins de 400 habitants, la petite commune de Maià de Montcal se situe dans la partie la plus à l'est de la Garrotxa, non loin de Besalú, à la limite de l'Alt Empordà et du Pla de l'Estany. Elle est traversée par la rivière de Maià qui rejoint la Fluvià quelques kilomètres plus au sud et est constituée de sept localités : le Quer, les Ferreries, Dosquers, Bruguers, Jonqueres, Llorenç et Pocaforina. Les principaux attraits touristiques de cette partie du territoire sont les vestiges romans de Maià et de Dosquers, ainsi que le château de Dosquers.

Se loger

■ CAMPING CAN COROMINES

Route de Figueres à Olot N-260 Km.60

☎ +34 972 591 108

www.cancoromines.com/fr

coromines@grn.es

Selon la saison : tente de 5,70 à 8 €, adulte de 5,70 à 7,50 €, enfant de 3,20 à 5 €, voiture de 4 à 4,60 €, caravane de 6 à 8,50 €. Branchement électrique à 5 € et douche à 50 cents. Chambre double de 91 à 102 € pour 2 nuits, appartement pour 4 personnes de 154 à 170 € pour deux nuits.

Can Coromines est une ferme catalane du XV^e siècle située dans un bel espace verdoyant, non loin de Gérone, Figueres et d'Olot. Dans la partie gîte on trouve 2 chambres doubles très confortables, avec chauffage et salle de bain, et 3 appartements tout équipés à la déco campagne-chic pouvant accueillir 4, 5 ou 6 personnes. Côté camping, 50 emplacements avec branchement électrique sont répartis dans l'immense espace, la plupart d'une envergure allant de 100 à 200 m², sur un terrain herbeux et ombragé. Piscine, terrain de jeux pour enfants, tyrolienne, tables de ping-pong, terrain de volley-ball et babyfoot comptent au nombre des installations accessibles aux campeurs, ainsi qu'un restaurant de cuisine méditerranéenne (tomates, laitues, poivrons, oignons et herbes aromatiques sont cultivés dans le potager écologique de la *masia*) et un bar avec terrasse. Une solution économique, à proximité des sites d'intérêts touristiques.

■ GÎTE RURAL – CAL TORT

Dosquers

☎ +34 607 289 911

www.caltort.cat

info@caltort.cat

2 nuits minimum. Selon la saison, de 125 à 165 € la nuit. Capacité d'accueil : 7 personnes. Cal Tort est une ancienne ferme de 1850 qui a été fraîchement restaurée sans rien perdre de

son cachet : murs en pierre, portes et fenêtres en bois, cheminée, tout y est. 3 chambres à coucher se trouvent à l'étage, tandis que les 50 m² du rez-de-chaussée disposent d'un salon, une salle de bains et une cuisine tout équipée. Barbecue et meubles de jardin. Pour qui cherche la tranquillité, le lieu est tout indiqué.

■ HOTEL-RESTAURANT MAS PERE PAU

Bruguers

Masia Can Perapau, s/n

☎ +34 972 59 07 60

www.masperepau.com

info@masperepau.com

A partir de 80 € la chambre double, 120 € l'appartement.

Située dans la rurale municipalité de Bruguers, cette *masia* a été réaménagée de façon à accueillir 5 chambres coquettes et 2 appartements portant des prénoms de femmes catalanes. Très lumineux et arrangés avec goût, les logements affichent un caractère moderne et ne manquent pas de confort. Le restaurant est quant à lui résolument catalan, tant par la carte que par la décoration : on mange ici des spécialités locales montagnardes (escargots et viandes braisées) mais aussi venues de la mer (poissons et fruits de mer) sous d'antiques arches de pierre. Accueil très chaleureux. Un lieu intime, calme et de qualité.

Se restaurer

■ LA GUIXERA

Camí de la Serra, 21

Veïnat de Segueró

☎ +34 972 19 09 37

www.laguixera.com

restaurant@laguixera.com

Ouvert le vendredi soir, le samedi midi et soir et le dimanche midi. Plus de plages horaires en été. Menus à 25 € et 27 €.

C'est en 1920 que la Guixera ouvre ses portes pour devenir la première fabrique de plâtre de la région, tirant profit des denses carrières de Beuda. Pas loin de 100 ans plus tard, de jeunes et enthousiastes restaurateurs désireux de se rapprocher du monde rural décident de remettre à neuf l'ancienne usine : c'est chose faite en 2013, le restaurant de la Guixera est né ! Produits locaux et de qualité forment la base des préparations : *xai ecològic* (agneau écologique), *orada a la brasa* (dorade braisée), *graellada de carn* (assorti de viandes grillées), *patates al caliu amb allioli* (pommes de terre à l'aïoli)... Le tout servi dans une vaste salle au cachet campagnard des plus authentiques, ou en terrasse. La carte des vins ne dépare pas avec le menu, et les desserts sont de vrais petits bijoux. Réservation conseillée.

■ LA TORRE

Carrer Girona s/n

☎ +34 972 59 03 15

www.restauranttorre.com

info@restauranttorre.com

Autour de 25 € le repas complet.

A l'écart des sentiers battus se trouve le restaurant La Torre et sa jolie façade jaune. Quasi uniquement fréquentée par des locaux, cette table catalane traditionnelle a quelques bons arguments, et le chef Pilar Fabrega n'y est pas pour rien : *cargols amb salsa* (escargots en sauce), *cam a la brasa* (viande grillée) et l'*ànec de pagès rostit* (rôti de canard fermier) devraient en satisfaire plus d'un, tout comme les très bons desserts maison. Produits locaux, vin du pays et ambiance familiale.

À voir – À faire

■ CHAPELLE DE SANT PRIM

La chapelle romane de Sant Prim, bien culturel d'intérêt local, se trouve à l'ouest de la municipalité de Maià de Montcal. Elle se compose d'une nef unique à abside semi-circulaire, d'une porte arquée surmontée d'un hublot, le tout couronné par un petit clocher en briques. Il existe une légende liée à la chapelle : deux porteurs chargés de déplacer les reliques de Sant Felicià et de Sant Prim jusqu'à l'église Sant Pere de Besalú, épuisés par leur marche, trouvèrent refuge dans la petite chapelle de Sant Prim. Alors que leur détermination commençait à s'éroder, une source d'eau se mit à jaillir en abondance, leur permettant de reprendre des forces avant de continuer leur chemin. Depuis, les habitants ne manquent jamais une occasion de célébrer le miracle.

■ ÉGLISE DE SANT VICENÇ DE MAIÀ

L'église de Sant Vicenç de Maià est un édifice roman du X^e siècle. On appréciera en particulier sa jolie porte, très bien conservée, surmontée de quatre voûtes en dégradé.

■ MONASTÈRE DE SANTA MARIA DE JONQUERES – SANTA MAGDALENA DE MAIÀ

Bien que des documents attestent de l'existence de la localité de Jonqueres depuis 978, aucun ne fait mention de son monastère avant 1229. Il semblerait qu'il dépendait à l'origine du monastère cistercien de Santa Maria de Vallbona, dans le Roussillon. On y trouve deux autels, l'un dédié à Santa Maria et l'autre à Santa Magdalena. Au XV^e siècle, en raison de la guerre civile catalane, l'église du monastère fut fortifiée. L'église de Santa Magdalena dispose d'une seule nef à abside. L'élément le plus remarquable est certainement la fenêtre de la

façade principale, avec ses colonnes latérales surmontées de chapiteaux décorés, ainsi qu'une porte latérale, désormais condamnée, qui devait communiquer avec le cloître monastique. La construction de l'édifice semble avoir commencé autour du XI^e siècle, tandis que la fenêtre semble dater de la fin du XII^e ou début du XIII^e siècle.

■ RUINES DU CHÂTEAU DE DOSQUERS

Dosquers

La première mention du château de Dosquers a été découverte dans le testament de l'évêque de Gérone, Guillem de Cabanelles, en 1245. Il servit entre autres aux choses à centraliser les impôts collectés par les comtes de Besalú et le monastère de Banyoles, mais également à contrôler la circulation sur le territoire. Il ne reste aujourd'hui que quelques ruines, mais la balade vaut tout de même le détour.

Sports – Détente – Loisirs

■ CLUB HIPPIQUE – HÍPICA CAN GENASSA A-26

☎ +34 667 351 711

www.cangenassa.com

cangenassa@n260.com

Sortie de 1h à 25 €, une demi-journée à 50 €, une journée à 75 €.

Ce club hippique a l'avantage d'être placé au carrefour des comarques de la Garrotxa, de l'Alt Empordà et de Pla de l'Estany, rendant les possibilités d'excursion très nombreuses. Des sorties d'une journée sont tout à fait envisageables, avec pause pique-nique, amenant cavaliers et cavalières à découvrir de petites localités au charme singulier, à gravir quelques monts, à s'aventurer à travers bois et forêts, à enjamber quelques cours d'eau... Peut-être une des meilleures manières de parcourir la région.

BEUDA

Beuda est un village de l'Alte Garrotxa de moins de 200 habitants, collé au flanc de la serra del Mont à quelque 330 mètres au-dessus du niveau de la mer. La vue panoramique permise par une telle situation géographique vaut sans doute à lui seul une escale : on peut observer presque toute la Garrotxa, la plaine de l'Empordà, ainsi que toutes les Pyrénées-Orientales. Mais Beuda a elle aussi quelques petites perles d'architecture romane que les amateurs de vieilles pierres prendront plaisir à découvrir, comme l'immanquable ensemble roman de Palera (comprenant l'église Santa Maria et le Saint Sépulcre), les églises romanes de Sant Pere de Lligordà et de Sant Feliu, et la demeure seigneuriale du Noguier de Segueró.

Se loger

■ CHAMBRE D'HÔTES – CAN FELICIÀ

☎ +34 972 59 05 23 / +34 670 70 99 59
www.canfelicia.com – info@canfelicia.com
Chambre simple à 48 €, double à 80 €, petit déjeuner compris. Maison entière (15 personnes) à 350 €.

Posée à flanc de vallée, cette maison de tourisme rurale doit son nom à son fondateur, le Père Felicià, qui l'avait construite pour qu'elle serve d'école aux enfants vivants dans la propriété seigneuriale du Noguier de Segueró, dont le religieux avait hérité. Depuis maintenant 20 ans, cet édifice au style typique des *masias* catalanes accueillent des voyageurs en quête de calme et de contact avec la nature. Les chambres sont très bien tenues, le petit déjeuner est copieux et les environs directs de la maison sont propices à la balade, voire à la randonnée. Une piscine est en libre accès pour les clients, et il est possible de louer la Can Felicià entièrement. Les sympathiques propriétaires proposent également des ateliers de musique et d'éveil musical pour les plus petits. Une adresse de charme, bien au calme.

■ CHAMBRE D'HÔTES – MAS SALVANERA

Carretera de Maià de Montcal a Beuda
☎ +34 972 590 975 / +34 666 586 247
www.salvanera.com – info@salvanera.com
Chambre double de 100 à 130 € selon la saison et le standing. Petit déjeuner à 12 €. Offres ponctuelles intéressantes sur le site Internet.

Le Mas Salvanera est unique en son genre : son architecture médiévale s'est développée au gré de l'histoire autour d'une tour de défense construite en 1234 pour protéger le territoire des incursions arabes. Toujours visible aujourd'hui, la tour a gagné avec le temps quelques six bâtiments au sein desquels sont aujourd'hui installées 10 chambres d'hôte au caractère original, garnies de mobilier ancien et élégant. Le jardin fleuri est une petite merveille, et la terrasse ombragée installée au nord de la grande piscine s'avère idéale pour passer d'agréables moments à la belle saison. Une adresse coquette, où la ruralité côtoie le luxe.

Se restaurer

■ EL CLAUSTRE DE PALERA

Santa Sepulcra de Palera, s/n
☎ +34 872 00 01 00
Ouvert du mercredi au lundi de 10h à 18h. De 15 à 25 € le repas complet.

Installé dans un cloître roman – lui-même encadré d'une farouche végétation – ce restaurant de Palera est un véritable curiosité. Après avoir emprunter une route bétonnée

traversant une forêt, on tombe sur cette antique bâtisse dont la terrasse est parsemée de tables dressées. Ici, pas de menu, on mange ce que le chef prépare en fonction des produits disponibles : *xai amb samfaina* (agneau et ratatouille), *Arròs mar i muntanya*, cannelloni... Vins et desserts sont très à la hauteur, le tout pour une addition très honnête. Une expérience unique.

À voir – À faire

■ ÉGLISE DE SAINT PERE DE LLIGORDÀ ★

Palera
Sant Pere est l'église paroissiale de la localité de Lligordà : édifice roman du XII^e siècle, il arbore une nef unique en voûte et une abside semi-circulaire située du côté est. La solide porte est décorée d'appliques en fer forgé du XII^e ou XIII^e siècle. Le clocher à toit de tuiles date quant à lui du XVIII^e siècle.

■ ÉGLISE SAN FELIU DE BEUDA ★

Cet édifice roman, plus étroit à l'avant qu'à l'arrière, est remarquable par ses trois fenêtres surplombant la porte d'entrée à colonnes – surmontées de doubles chapiteaux – et les allées intérieures. Le pilier d'immersion baptismale, pièce d'art la plus précieuse retrouvée dans l'église, date du XII^e siècle : il est orné d'éléments floraux, d'arcs aveugles et de quatre figures en relief reliées par des sculptures représentant des paysages bibliques de la scène du péché originel. La serrure de la porte d'entrée est également intéressante, avec sa tête de dragon sculptée et ses motifs géométriques.

■ ÉGLISE SANTA MARIA DE PALERA ET SAINT SEPULCRE DE PALERA ★★

Palera
Eglise paroissiale de Palera depuis 1085, Santa Maria a été consacrée en tant que tel à l'occasion de la consécration du Saint-Sépulcre de Palera. Il s'agit d'un petit temple à nef unique doublé d'une abside semi-circulaire lisse, couverte d'une voûte en berceau renforcée par deux arcs transversaux. L'église abritait jusqu'à il y a peu une sculpture polychrome de la Vierge et l'enfant, aujourd'hui restaurée et conservée au Musée d'Art de Girona.

Le Saint Sépulcre, consacré lui aussi en 1085, a longtemps été un important centre de pèlerinage. Il possède trois nefs doublées de trois absides semi-circulaires. A l'intérieur on découvre des voûtes en berceau et en quart de cercle séparées par des piliers rectangulaires. La façade principale dispose de quatre fenêtres à double seuil et d'un petit hublot couronné d'un clocher.

MONTAGUT I OIX

Montagut i Oix est une petite communauté de villages comptant près d'un millier d'habitants. Installé au creux d'un espace naturel très contrasté, avec au nord des précipices, pics rocheux aux formes originales et hardis ruisseaux se frayant un chemin parmi les fissures de la pierre, et au sud un espace dominé par de vastes vallées ponctuées d'églises, chapelles, châteaux et ponts qui se font l'écho d'un glorieux passé, la zone s'avère propice à la balade et à la visite d'un patrimoine architectural millénaire.

Se loger

■ CAMPING LA SOLEIA D'OIX

Mas Can Vilà

☎ +34 972 29 45 61

www.lasoleiadoix.cat

info@lasoleiadoix.cat

Selon la saison : parcelle pour camping-car/caravane/grande tente de 9,95 à 11,20 €, parcelle tente normale de 8,90 à 9,95 €, adulte de 4,40 à 5,10 €, raccord électricité à 5,20 €. Bungalow pour 6 personnes de 75 à 108 €, chambre de 46 à 65 €.

Ce petit camping de montagne se trouve en pleine nature et propose une large gamme d'activité (randonnée, VTT, escalade et équitation). Les parcelles de camping sont ombragées, font pour la plupart 100 m² et dispose d'un raccord à une borne électrique, tandis que les bungalows de bois aux airs de mini-chalets sont chauffés et équipés de 6 couchages, d'une salle de bain, d'un coin cuisine tout-équipée et d'une petite terrasse. 5 chambres installées dans l'hôtel rural sont également disponibles. Concernant les équipements du camping, on compte une piscine, une petite ferme aux animaux, un magnifique bar-restaurant, des sanitaires, un espace de jeu pour les enfant et d'autres installations encore... Un bel endroit, familial et idéalement placé pour partir à la découvertes des trésors que l'*Alta Garrotxa* recèle.

■ CHAMBRE D'HÔTES – VALLMAJOR

Sant Eudald de Jou

Mas Vallmajor

☎ +34 608 741 036 / + 34 972 195 090

www.vallmajor.cat

vallmajor@vallmajor.cat

En demi-pension : 55 € par adulte en semaine et 62 € le week-end. Séjour minimum de deux jours. Supplément de 10 € si séjour d'une seule nuit.

Depuis 2017, Núria et Joaquim ont repris les rênes de leur propriété Vallmajor, une magnifique *masia* qui offre aux voyageurs et

aux vacanciers la possibilité de faire un break relaxant dans un environnement exceptionnel. Au total, six jolies chambres doubles qui peuvent accueillir jusqu'à 14 personnes (2 d'entre elles permettant de loger jusqu'à 3 personnes). A disposition de tous, un salon bibliothèque, une grande terrasse, un jardin avec tables, chaises et hamacs et de beaux espaces alentour. Les gourmets y trouveront leur compte puisqu'on vous y proposera des préparations de cuisine catalane, composées à partir des produits du jardin biologique. Le lieu devrait aussi réjouir les amateurs de balade à cheval puisque l'on y propose des ateliers dédiés à ce noble animal, ainsi que de nombreuses activités, régulièrement actualisées sur le site internet.

■ HOSTAL DE LA ROVIRA

Calle Mayor, 4

Oix

☎ +34 972 29 43 47

www.hostaldelarovira.es

hostaldelarovira@hotmail.com

Chambre double à 85 €, simple triple à 117,50 €, petit déjeuner compris. Possibilité de demi-pension et pension complète.

Situé dans la tranquille commune d'Oix, au cœur d'un espace naturel protégé, l'Hostal de la Rovira est une auberge de charme datant de l'an 1500, arborant quelques magnifiques arches de pierres anciennes. Les 18 chambres affichent un déco élégante, dans les tons pastel, ne déparant pas avec l'architecture du lieu, et disposent de tout le nécessaire pour passer un séjour agréable : salle de bains, TV et chauffage. L'accès à Internet se fait dans le joli salon communautaire.

Côté restauration, on a affaire à de la cuisine du marché, de saison et tout à fait catalane. Nombreuses activités possibles au départ de l'auberge : randonnées à pied ou à cheval, escalade, découvertes gastronomiques et art roman catalan. Rustique, confortable et accueillant.

■ MAS L'ERA

Montagut

Mas L'Era

☎ +34 650 430 798

www.ambitrural.cat

info@ambitrural.cat

A partir de 20 € par personne, variable selon la saison et le nombre d'occupants. réservation de 6 nuits minimum au mois d'août.

Située juste à la sortie du village de Montagut, le Mas l'Era est une ancienne maison de pierre restauré entourée de jardins potagers, équipée d'une piscine privée et non loin de laquelle coule une petite rivière où il est possible de se baigner. Le premier étage est équipé de

3 chambres, une salle de bain, une cuisine, un salon TV et une terrasse donnant sur le jardin avec ses arbres fruitiers et son espace barbecue ; et le second compte 2 chambres, une salle de bain et un salon TV avec vue panoramique sur l'Alta-Garrotxa, pour un total de 14 personnes maximum. On apprécie ici le calme et la puissante nature environnante, tout en étant à une distance réduite de toutes les attractions culturelles que la région a à offrir. Tarifs très intéressants.

À voir – À faire

■ CHÂTEAU DE MONTAGUT – CASTELL DE MONTAGUT (O DEL CÓS)



Montagut

Les premières mentions du château de Montagut remontent à 1070 et ont été découvertes dans un traité d'allégeance des nobles Pere et Arnau Guillem, du comté de Besalú, au comte Bernat II. En l'an 1119, il passe entre les mains de la comtesse Ermessenda, qui le cèdera ensuite à son neveu Udaldar II, vicomte de Bas. Au cours du XIII^e siècle, il devient la possession des comtes d'Empúries jusqu'à 1339, avant d'être celle de la couronne sous le règne de Pere III. La caractéristique majeure du château est sa grande tour circulaire, d'un diamètre intérieur d'environ 5 mètres et aux murs d'une épaisseur de plus d'1,5 mètres. La partie visible aujourd'hui correspond au niveau inférieur, désormais recouvert d'une fausse coupole, installée là pour conserver les vestiges de la tour. On peut également apercevoir quelques restes de murs d'enceinte. La cour du château, qui fut un temps utilisé comme presbytère, est aujourd'hui une propriété privée, ce qui limite considérablement l'observation des ruines.

A deux pas du château, on trouve aussi le sanctuaire de la Mare de Déu del Cós, qui a donné son nom au château, ainsi que l'ancienne chapelle du château, mentionné pour la première fois en 1105. Cette dernière a été entièrement rénover à l'époque baroque, et on trouvait à l'intérieur du temple une image de la Vierge et l'Enfant datant du XII^e siècle, hélas détruite en 1936. Visite conseillée, ne serait-ce que pour le panorama.

■ CHÂTEAU D'OIX – CASTELL D'OIX ★

Le Château d'Oix a été construit par les seigneurs de Bestrecà au XV^e siècle comme leur lieu de résidence. Il passa ensuite de mains en mains, au gré des conflits, pour devenir la possession des marquis de Monistrol et de la famille Escribà de Romaní au XIX^e siècle, avant d'être finalement abandonné. De forme carrée, le château a été édifié autour d'une cour centrale

gothique caractéristique de l'époque, et compte de nombreuses failles ouvertes dans les murs, sur différents niveaux. Soulignons ici la présence d'une impressionnante fenêtre gothique trilobée incrustée dans la façade sud.

■ ÉGLISE DE SAINT PERE

Edifiée au XII^e siècle sur les ruines d'un temple plus ancien, l'église actuellement visible est le résultat de nombreuses restaurations sur la base de la structure romane originale. On y découvre trois nefs à absides semi-circulaires séparées par des arcs reposant sur des piliers. Il y a quelques années, une partie de l'arrière de l'église a été démolie, laissant apparaître à l'air libre l'abside centrale.

L'élément le plus remarquable ici se trouve incrusté dans le mur ouest : à l'endroit où se trouvait jadis la porte d'entrée, on peut apercevoir des moulures en fer forgé datant de l'époque romane.

■ ÉGLISE SANTA BÀRBARA DE PRUNERES Pruneres

Les premiers documents à faire état de l'église de Santa Bàrbara remontent au X^e siècle. L'architecture est typiquement romane, avec sa nef à abside semi-circulaire, mais l'édifice est également doté d'un large porche voûté avec des arc en plein-cintre. Notons que de cette petite église du lieu-dit de Pruneres, la vue sur les alentours est splendide. Le lieu constitue par ailleurs un excellent point de départ pour partir à l'assaut des chemins escarpés de la vallée.

■ ÉGLISE SANTA MARIA D'ESCALES

Veinat d'Escales

Datant du X^e siècle, de nombreuses références à cette église ont été faites au cours des siècles. A partir de 1598, de nombreux détails sur la vie de Santa Maria d'Escales, à qui est dédié le temple, sont révélées grâce à un manuscrit trouvé dans les archives de la Province d'Oix. Concernant l'église elle-même, on sait qu'elle a perdu son statut paroissial à la fin du XVI^e siècle. Bien plus tard, en 1936, l'église est profanée, comme un grand nombre d'entre elles lors de la guerre civile, et la sculpture de la Vierge Marie qui s'y trouvait a disparu.

■ ÉGLISE SAINT EUDALD DE JOU

Egalement connue sous le nom de Sant Eudald Vilars, cette église remonte au XIII^e siècle. L'édifice se compose d'une nef unique tournée vers l'est, derrière laquelle a été construite ultérieurement une nouvelle abside semi-circulaire, servant actuellement de sacristie. On peut apercevoir dans la paroi ouest des traces de l'ancien clocher roman.

■ ÉGLISE SANT LLORENÇ D'OIX

Oix

Temple de XII^e siècle à une seule nef avec une voûte en pointe, terminée par une abside semi-circulaire. En 1995, lors des travaux de restauration, ont été découverts des fragments de l'ancienne tuile de toit. On appréciera de chaque côté de la porte des sculptures de tête d'animaux et d'humains. Il est fort probable que cet élément ait naguère servi à supporter un porche qui protégeait la porte.

■ ÉGLISE SANT MARTÍ DE TORALLES

L'église ne semble pas avoir été référencée avant le milieu du XIII^e siècle, bien que le bâtiment actuel ait été construit au XII^e siècle. Elle a conservé son statut de paroisse jusqu'au XVII^e siècle, époque à laquelle elle passe sous l'administration de l'église Santa Maria de Castellar de la Muntanya. Son architecture est typique romane, et de nombreux éléments de l'époque ont été assez bien conservés, plus particulièrement les sculptures en fer forgé de la porte d'entrée.

■ ÉGLISE SANT MIQUEL DE PERA

Bien que le site de Sant Miquel de Pera ait été mentionné dans un document de l'an 959, aucune trace de son église n'apparaît avant 1228. Plusieurs fois restaurée au cours des siècles, son aspect général a toutefois conservé une empreinte toute romane.

■ MONASTÈRE SANT ANIOL D'AGUJA

Le monastère d'Aguja, également dit d'Uja, a été fondé en 859 par des moines bénédictins de Santa Maria d'Arles fuyant l'invasion des Normands. Telle est du moins la théorie la plus répandue. Bâtie selon les canons architecturaux de la cathédrale de Gérone, l'église du monastère a été élargie vers l'ouest au XI^e siècle. Lors de la guerre civile, l'église est brûlée, l'incendie emportant dans son sillon un retable du XV^e siècle ainsi que la totalité du matériel liturgique. Une fois la guerre terminée, une nouvelle façade dotée d'une porte et d'un hublot est érigée sous l'impulsion du moine Gelpí. On trouve aujourd'hui à côté du monastère une petite maison nommée Cal Sastre, désormais abandonnée, qui servit longtemps de refuge aux randonneurs. Une belle halte.

■ PONT ROMAN D'OIX

Oix

Connu sous le nom de pont romain, sa construction est en réalité romane, bien postérieure donc. Il est possible que l'erreur se soit propagée en raison de l'existence antérieure en ce même lieu d'un pont plus ancien, hélas, aucun document ne peut à ce jour en attester. Longtemps abandonné, il a été restauré en 1991 par l'association des *Amics de l'Alta Garrotxa* (Amis de la Haute-Garrotxa), regagnant par là même de sa superbe.

LA VALL DE BIANYA

Avec près de 1 300 habitants, la municipalité de Vall de Bianya est un écrin de prairies, forêts et rivières composée de quatre vallées : la Vall de Bianya, la Vall del Bac, la Vall de Carrera et la Vall de Sant Ponç. A cheval sur le Parc naturel de la Zone Volcanique, elle jouit de l'un des paysages les plus enchanteurs de la Garrotxa et, elle aussi, d'un patrimoine roman très riche (quinze églises en tout), dont nous ne citerons ici que les plus emblématiques : Sant Feliu del Bac, Sant Andreu de Socarrats, Sant Salvador de Bianya, Sant Ponç d'Aulina, Sant Martí de Solamal, Sant Martí de Capsec, Santa Margarida de Bianya et Sant Pere del Puig. Mais l'un des attraits les plus remarquables de cette sous-région de l'*Alta Garrotxa* est certainement le passage de l'antique *via romana* de Capsacosta, reliant la vallée de Bianya à Sant Pau de Segúries, dans le Ripollès. C'était à l'époque une voie secondaire qui rejoignait la *via Augusta* au niveau de Figueres, et constituait l'un des axes de passage majeurs de la péninsule ibérique. On peut aujourd'hui s'y promener, des panneaux informatifs venant souligner l'utilité de tel ou tel élément : garde-fous, égouts, murs en pierre sèche faits avec d'énormes pierres de taille... Inutile donc de noter ici que le territoire est parfaitement adapté à qui veut s'adonner aux joies de la randonnée. Enfin, il faut compte quelques somptueuses *masias* de tourisme rural, entre luxe et nature, ainsi que quelques très bonnes tables.

Se loger**■ GÎTE RURAL – CAN SOLÀ**

Sant Pere Despuig

☎ +34 972 19 59 87 / +34 639 507 453

www.cansola.net – info@cansola.net

Selon le logement et la saison : de 150 € (pour 2 personnes) à 420 € (pour 7 personnes) le week-end complet. Parking privé. Parc pour les enfants.

Juste à côté de l'ancien manoir du Molí d'en Solà, on trouve cette ancienne grange de la fin du XVIII^e siècle rénovée en 1990 par Elisabet et son père Joan en une maison principale et plusieurs espaces de logement indépendants. Le résultat est une combinaison plutôt réussie de charme rustique et de confort moderne. Qui respecte parfaitement le caractère original de la *masia* : 4 maisonnettes/appartements vastes et lumineux, avec terrasse ou balcon, dotés de toutes les commodités nécessaires pour des vacances en toute autonomie (salle de bain complète, cuisine avec appareils électroménagers, salon et salle à manger avec cheminée). Les extérieurs de la propriété invitent à la détente et à la déconnexion, une belle piscine

entourée de verdure donne à l'endroit encore plus de charme. Situé au cœur de la Vallée de Sant Pere Despuig, à proximité d'une petite rivière et de gorges, ce gîte est une très bonne option pour s'évader en pleine nature. Pour une étape réparatrice, on ne fait pas mieux.

■ GÎTE RURAL – EL CALLÍS

Sant Salvador de Bianya

El Callís, s/n

☎ +34 625 69 27 56

www.casaruralelcallis.com

info@casaruralelcallis.com

La Cabana (2-6 personnes) en occupation double une nuit le week-end à 90 € et 80 € en semaine ; la Casa Gran (4-18 personnes) de 25 à 30 € par personne selon la saison.

Cette gigantesque et ancienne ferme du XVIII^e siècle est aujourd'hui composée de 2 maisons indépendantes partageant 3 000 m² de jardin boisé : *la Casa Gran* (240 m²) – petite merveille, avec ses arches gothiques – est équipée de 6 chambres, 3 salles de bains, une cuisine avec cheminée, un vaste salon multi-usage et un accès à une grande terrasse avec barbecue et piscine donnant sur la vallée ; *la Cabana d'El Callís* (70 m²) conviendra quant à elle à un couple ou une famille, avec sa chambre unique à 4 couchages, sa cuisine, salle de séjour avec cheminée et salle de bains. Joana, Carlos et leur petite Noa seront vos hôtes et se feront un plaisir de répondre à vos demandes. Environnement exceptionnel et tarifs très honnêtes.

■ HOTEL MAS LA FERRERIA****

Santa Margarida

☎ +34 972 29 13 45

www.hotelmaslaferreria.com

info@hotelmaslaferreria.com

De 160 € à 200 € en la chambre double, petit déjeuner inclus.

Située non loin de l'église de Santa Margarida de Bianya, La Ferreria est une magnifique bâtisse datant de la fin du XIV^e siècle, habitée jadis par un artisan-feronnier, Bernard Pagès. De nos jours, c'est un boutique-hôtel mêlant à merveille le confort moderne au charme d'antan. Le salon bar, installé dans les anciennes écuries, est meublé avec goût et l'on prend plaisir à bouquiner auprès de la cheminée en hiver, tandis que le jardin, avec ses chênes et sa piscine traitée au sel, s'avère parfaite pour déguster le très bon petit déjeuner ou simplement pour flâner. Côté logement, on trouve ici 6 chambres à la déco unique, comme autant de petits bijoux, disposant toutes de grands lits, douches à effet de pluie et terrasse. Mais le Mas est également doté d'un excellent restau gastronomique, ouvert également aux non-résidents sur réservation. Un petit paradis.

■ MAS EL GUITART

Mas El Guitart

☎ +34 972 29 21 40 / +34 680 350 468

www.guitartrural.com/fr

guitart@guitartrural.com

Chambre double : vendredi, samedi et dimanche à 240 € (accès au Spa, deux massages de 30 minutes et petit déjeuner), le reste de la semaine à 210 € (avec petit déjeuner). Possibilité de demi-pension et pension complète. Nombreuses offres sur le site Internet.

Le Mas el Guitart est un lieu de vie tout entier tourné vers la relaxation, et où les parties intérieures et extérieures ont été pensées, lors de la rénovation de l'ancienne ferme, de manière à donner la sensation d'évoluer dans un seul et même espace. Deux solutions d'hébergement sont disponibles : soit dans l'une des 8 jolies chambres décorées chacune selon un thème différent (canard, poule, lapin, ciel, terre...) et confortables à souhait, soit dans l'une des 2 petites maisons indépendantes (« les chiots » ou « les chats »), toutes deux pouvant accueillir 4 personnes chacune et disposant d'une cuisine et d'une salle à manger. Le Mas proposant des traitements du corps (massages, soin du corps au chocolat, Ayurveda, Reiki...) est équipé d'un Spa (sauna, hammam, piscine d'eau salée climatisée avec bain à remous, douche de contraste), et il est possible de prendre des cours de massage. Côté cuisine, rien à redire là non plus, tout est frais, de saison et élégamment présenté.

Se restaurer

■ CA LA NÀSIA

Llocalou

Carretera de Camprodon

☎ +34 972 29 02 00 – www.calanasia.cat

calanasia@calanasia.cat

Ouvert du mardi au dimanche de 13h à 15h, vendredi et samedi de 20h à 22h30. Menu du midi à 12 €. A la carte environ 25 €.

Le restaurant Ca la Nàsia a été fondée en 1967 par l'ancien boulanger Pere Ayats Aymerich et sa femme Maria Pararols Roura. Très vite, le couple a développé quelques fameuses recettes sur des bases toutes traditionnelles : *perdiu a la col* (la perdrix aux choux), *senclar estofat* (civet de sanglier) ou encore l'*espatlla de cabrit embolicada amb pell de porc* (épaule d'agneau en peau de porc). La recette fait mouche et gagne vite une clientèle fidèle. Aujourd'hui, c'est le fils des fondateurs Marc Ayats et sa femme Teresa Puigvert qui ont repris les rênes d'un établissement rénové sur la forme, avec ses murs clairs et sa salle lumineuse, mais s'inscrivant dans la tradition familiale sur le fond. Une adresse familiale typique.

Fête patronale - Festa major

C'est à la mi-mai qu'on célèbre la fête patronale de la ville, placée sous la protection de Sant Isidre. La coutume veut alors qu'on lance bonbons et confiseries devant l'église de Santa Margarida. Un moment fort de la vie villageoise.

■ CA L'ENRIC

Carretera de Camprodon / N260

☎ +34 972 29 00 15

☎ +34 650 830 357

www.restaurantcalenic.cat

info@restaurantcalenic.cat

Ouvert 13h15 à 15h15 du mardi au dimanche, de 20h45 à 22h30 du jeudi au samedi. Menus à 85 € et 110 €.

A l'origine, en 1882, Ca l'Enric était une petite auberge pour les voyageurs de passage, servant également de magasin de premières nécessités aux paysans de la région. 80 ans plus tard, un restaurant spécialisé en ragoûts et viandes braisées ouvre boutique en fin de semaine. De nos jours, on trouve toujours, en salle et aux fourneaux, la même famille, avec toujours le même goût pour la cuisine traditionnelle du pays catalan, avec quelques notes quasi-futuristes : caviar vert, huîtres à la sauce verte des montagnes, poulet aux langoustines ou encore queue de bœuf en ragoût sont quelques intitulés que l'on retrouve à la carte. La salle de service est quant à elle *design* à souhait, sans oublier de faire la part belle au passé campagnard du lieu. Impressionnante cave à vin !

À voir - À faire

En tout, la région compte une quinzaine d'églises romanes. Nous n'en citons ici que les plus remarquables.

■ CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PAYSAGE DE LA VALLÉE DE BIANYA - CENTRE D'INTERPRETACIÓ DEL PAISATGE DE LA VALL DE BIANYA ★★

Vall de Bianya

Antigues escoles, s/n

☎ +34 972 29 09 33

☎ +34 872 00 50 08

Ouvert les week-ends et jours de fête de 11h à 14h. Appeler pour visiter en semaine.

Ce centre d'interprétation a pour vocation de faire découvrir la relation de l'homme au territoire de la Vallée de Bianya, multiple et ancienne : de la construction par les Romains de

la *via romana* à nous jours, avec l'édification de la centrale électrique notamment, en passant par l'établissement d'une multitude de villages avec leurs églises romanes, dans les diverses vallées qui composent la zone. Nous recommandons de passer un faire un tour avant de se lancer à l'assaut de la Vallée de Bianya.

■ ÉGLISE SANTA MARGARIDA DE BIANYA

L'Hostal Nou

Les premières mentions officielles de l'église ont été trouvées dans un document de 858 dans lequel le comte Guifré de Besalú offrait cette dernière au monastère de Riudaura à l'occasion de sa consécration. Contesté par de nombreux historiens, il est difficile de considérer le document comme valeur sûre, en conséquence de quoi la première mention attestée de l'existence de l'église de Santa Margarida date de 1117, dans l'acte de consécration de Sant Andreu de Socarrats. Sous la protection du monastère de Sant Joan les Fonts dès le XIII^e siècle, elle est annexée par la Couronne en 1357. Comme de nombreux édifices de la Garrotxa, l'église subit d'important dégâts au cours des tremblements de terre du XV^e siècle.

L'élément qui permet le mieux de situer sa construction à l'époque romane est certainement l'abside centrale, partiellement cachée par la sacristie construite en lieu et place de l'abside est (l'église en comptait trois), et son image gothique de Santa Margarida, installée juste en dessous de la fenêtre centrale. Sur la façade ouest, on découvre une porte de style néoclassique, en plus des vestiges d'une porte sans doute romane naguère fichée dans la façade sud.

■ ÉGLISE SANT ANDREU DE SOCARRATS

L'église originale de Sant Andreu de Socarrats a été démolie et à sa place a été édiée le bâtiment actuel, de style roman. Consacré en 1117 par Dalmau Berenguer, évêque de Gérone, il perd son statut d'église paroissiale en 1580, passant sous l'administration de Sant Joan les Fonts. On appréciera principalement sa nef à voûte légèrement pointue, doublée d'une abside semi-circulaire - à laquelle ont été ajoutées des peintures murales dans les années 1940 - et ses fonts baptismaux originaux. Lors de restaurations effectuées en 1983, une partie des ajouts du XVII^e siècle ont été déplacés.

■ ÉGLISE SANT FELIU DEL BAC

Vall del Bac

Le bâtiment actuel date du XII^e siècle, mais a été construit sur un précédent temple du X^e siècle. Il est doté d'une nef unique à voûte pointue, d'une porte incrustée dans la

façade sud et d'un clocher adossé au mur ouest, accessible de l'extérieur via un escalier situé sur la face nord de l'édifice. A l'intérieur, on trouve un arc transversal renforcé, des fonts baptismaux rectangulaires en pierre et en 1996, un autel roman avec moulures a été mis à jour.

■ ÉGLISE SANT MARTÍ DE CAPSEC

Au pied du Capsec, on trouve la très belle église de Sant Martí datant du XII^e siècle. De l'arrière, on peut apercevoir une abside semi-circulaire et une petite abside latérale, non accessible de l'intérieur, laissant deviner qu'une troisième petite abside devait jadis exister, remplacée plus tard la sacristie. La nef unique est couverte d'une voûte en berceau légèrement pointue et est renforcée par trois arches. A l'intérieur de l'église se trouvent des fonts baptismaux et un bénitier d'époque romane.

■ ÉGLISE SANT MARTÍ DE SOLAMAL

Anciennement église paroissiale, Sant Martí de Solamal est passée sous l'administration de Sant Pere Puig au XVI^e siècle. La structure originale du temple date du XII^e siècle, mais a été modifiée à plusieurs reprises postérieurement, avec notamment l'ajout de la sacristie et de pièces supplémentaires dans la partie sud de l'édifice. De l'époque romane, elle a conservé sa nef et son abside semi-circulaire, avec une fenêtre en arc garnie de quelques figures décoratives. Le linteau de la porte d'entrée, côté ouest, est semi-circulaire, et est surmonté d'une double fenêtre. Le clocher a quant à lui été érigé au XVII^e sur la base d'une structure déjà existante. A l'intérieur se trouve un bénitier de l'ère baroque.

■ ÉGLISE SANT PERE DESPUIG

L'église Sant Pere Despuig se trouve au sommet d'un petit monticule au cœur de la plaine de Bianya (le *puig* désigne en catalan une petite colline) et date du XII^e siècle. Agrandie des siècles plus tard, principalement à l'époque baroque, sa configuration initiale a été totalement inversée, les vestiges de l'époque romane se trouvant du côté sud-ouest, à l'endroit du clocher.

■ ÉGLISE SANT PONÇ D'AULINA

Vall de Sant Ponç
Accessible uniquement à pied, l'église de Sant Ponç d'Aulina trône au sommet d'une petite colline. D'origine romane, son architecture a été modifiée par la suite, en particulier au cours du XVIII^e siècle. L'entrée se trouve au sud et le clocher a été édifié du côté nord-est. A l'intérieur on découvre une nef rectangulaire ainsi que quelques restes de peintures romanes.

■ ÉGLISE SANT SALVADOR DE BIANYA

Située au centre de la petite ville du même nom, l'église de Sant Salvador de Bianya est mentionnée pour la première fois dans un document de 1090, apparaissant comme étant l'une des possessions du monastère de Sant Joan de les Abadesses. Consacrée en 1170 par l'évêque de Gérone, Guillem de Monells, elle est considérée comme étant l'un des plus beaux temples de la vallée. Bâtiment à nef unique surmontée d'une voûte en berceau légèrement pointue, il a été agrandi au XVIII^e siècle de deux chapelles latérales en forme de faux transept. Les piliers soutenant la voûte du presbytère sont dotés de chapiteaux décorés de motifs intéressants, notamment quelques têtes humaines, et de jolies décorations d'inspirations florale et végétale garnissent également les fenêtres, celle de l'abside en particulier, et le portail est quant à lui de style néo-roman. A l'intérieur de l'église se trouve un bénitier en marbre, quelque peu érodé, décoré de motifs en zigzag, d'un cadenas et d'une corde sculptée.

■ MAS LA RIBA

Fort Dodge – L'Hostalnou de Bianya
Crtra Olot-Camprodon, s/n

Ce manoir du XIV^e siècle a appartenu à la famille Riba jusqu'en 1961, avant d'être vendu à une compagnie pharmaceutique. Une cinquantaine d'années plus tôt, c'est le célèbre architecte moderniste Rafael Masó qui s'est occupé de rénover, d'agrandir et même de transfigurer l'intérieur de l'antique demeure. Elle est aujourd'hui dotée d'une chapelle moderne privée serties de vitraux représentant les saints patrons de l'élevage, de la pharmacie et de la médecine vétérinaire.

■ VIA ROMANA DEL CAPSACOSTA

Capsacosta

La Via Romana de Capsacosta était à l'époque romaine une voie secondaire de la Via Augusta, le grand axe de communication qui reliait Rome à Cadix, *via* les Pyrénées. Elle était alors l'unique route reliant la vallée de Camprodon à celle de Bianya. La seule partie de cet antique chemin à avoir réussi a traversé les siècles, toujours accessible aujourd'hui, mesure 8 kilomètres de long et relie le village de Sant Pau de Segúries (Ripollès) à Traginers (Garrotxa) et mesure un peu moins de 8 kilomètres.

La balade permet de découvrir les pavés anciens de la voie ainsi que des éléments liés à sa construction : égouts, carrières de pierres, ponts, réservoirs d'eau et d'autres choses encore. Une superbe balade, dans les pas de nos ancêtres les Romains.

LE RIPOLLÈS

Le Ripollès est une région semi-montagneuse à l'histoire ancienne et par conséquent riche d'un patrimoine architectural millénaire important. Du monastère roman de Ripoll au cloître de Sant Joan de les Abadesses, en passant par la multitude de petites localités à la puissance emprunte médiévale comme Beget, Ribes de Freser, Gombren ou encore Dòrria, les amateurs d'histoire et de vieilles pierres seront servis. La partie nord de la comarca, frôlant les 3 000 mètres d'altitude, abrite la vallée de Núria, son sanctuaire et sa station de ski familiale, qui se prête à merveille aux marches et randonnées sportives en hiver comme en été. Ici, la géographie se fait plus abrupte et les traditions et pratiques culturelles locales font déjà sentir leur inspiration montagnarde, notamment en matière de gastronomie : les produits de la terre sont travaillés avec savoir-faire depuis des siècles, donnant lieu à quelques belles découvertes gustatives.

RIPOLL



Située à la confluence des fleuves Freser et Ter, cette capitale de la *comarca* du Ripollès compte environ 10 600 habitants. Riche d'une histoire millénaire, la ville s'est développée autour du monastère bénédictin Santa Maria de Ripoll, de style roman, érigé au IX^e siècle et fait

aujourd'hui partie des centres monastiques du nord-est espagnol. Entre le XVI^e et le XVIII^e siècle, l'économie de la bourgade était quasi-entièrement basée sur la fabrication de clous et d'armes, à un point tel qu'elle était considérée à l'époque comme l'un des principaux centres de production d'armes en Europe. Plus tard, le chemin de fer aidant, Ripoll se tourne vers l'industrie textile et continue aujourd'hui, avec l'agro-alimentaire, de tirer une bonne part de ses revenus grâce à elle.

Outre son architecture moderniste, le principal attrait de la ville est sans aucun doute le somptueux monastère médiéval de Santa Maria (nécropole de bien des comtes de la région et jadis l'une des plus importantes bibliothèques de la chrétienté), mais l'église de Sant-Pere vaut le détour elle-aussi. Tourisme culturel donc, mais pas seulement. Ripoll offre de multiples possibilités en matière de tourisme nature et présente l'avantage de se situer à un carrefour stratégique dans cette zone pré-pyrénéenne, permettant au voyageur de rallier Camprodon et la vallée de Nuria au nord, Puigcerdá et ses stations de ski à l'ouest, et enfin la zone volcanique de Olot et le somptueux village de Besalú à l'est, en direction de Gérone.

► **Pour plus d'infos sur les offres touristiques du Ripollès**, consulter le site de l'office de tourisme de la *comarca* : www.elripolles.com

Chemins de randonnée et VTT dans le Ripollès

► **Randonnées.** Le Ripollès est traversé par un réseau d'environ 2 500 kilomètres de sentiers et chemins de randonnée partagé avec ses voisins la Garrotxa et l'Atl Empordà, principalement tracé sur les anciennes routes historiques reliant toute la zone des Pyrénées de Gérone avec la Costa Brava, à la manière d'un réseau routier piéton. Trois types de signalisation balise le territoire : une horizontale de couleur jaune peinte à même la route, deux verticales, celle de couleur rouge servant à relier les villages, celle de couleur verte signalant des itinéraires thématiques et des chemins menant à des points d'intérêt. La grande variété de ces sentiers rend possible la création d'un parcours personnalisé, en combinant divers tronçons de route. Plus d'infos sur www.itinerannia.net/fr

► **VTT.** Avec ses 21 itinéraires VTT balisés et de difficulté variable, se déployant sur 447 kilomètres, le Ripollès est un terrain parfait pour s'adonner au plaisir de la balade à vélo. Quelques solides dénivelés donneront du fil à retordre aux plus endurcis, tandis que la très jolie Via Verda, dite du fer et du charbon, courant sur le tracé de l'ancien chemin de fer traversant une partie de la *comarca* conviendra aux familles et permettra de rallier les principales villes et points d'intérêt de la région. Citons également la Ruta del Ter longue de 220 kilomètres, qui suit le flot de la rivière Ter au départ de la station Vallter 2000, située 2 150 mètres d'altitude, et se termine sur la Costa Brava à Gola de Ter, au niveau de la mer. Plus d'infos sur : www.viesverdes.cat et sur www.rutadelter.cat

Un jeune parc naturel

En septembre 2015, le gouvernement catalan a accordé le statut de parc naturel à une zone de 15 000 hectares, nommé Parc Naturel de Les Capçaleres del Ter i del Freser, recouvrant le territoire des municipalités de Planoles, Querolbs, Ribes de Freser, Pardines, Vilallonga de Ter, Setcases et Molló. Ce nouveau statut devrait permettre de garder un meilleur contrôle sur la préservation de l'environnement en même temps que de pérenniser l'élevage traditionnel et de faciliter l'exploitation touristique du parc. D'ici peu, de nouveaux sentiers de randonnée devraient être balisés, ce qui n'est pas pour nous déplaire !

► **Centre d'information du parc naturel** : Plaça de l'ajuntament, 4 - Querolbs / ☎ +34 666 11 68 11 / parcsnaturals.gencat.cat/ca/ter-freser / pnterfreser.tes@gencat.cat

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE RIPOLL

Plaça Abat Oliba, s/n

☎ +34 972 702 351

www.ripoll.cat

turismeripoll@ajripoll.com

Ouvert tous les jours de 10h à 14h et de 16h à 19h (ferme 30 minutes plus tôt le matin et une heure, le soir d'octobre à mars), le dimanche le matin seulement.

Situé en plein centre-ville, il s'agit de l'office de tourisme de Ripoll mais on y trouve également toutes sortes d'infos sur la comarque en général. Nombreuses activités et visites à organiser depuis ce point et documentation en français.

Se loger

Bien et pas cher

■ SOLANA DE TER

C-17 km. 92,5

☎ +34 972 701 062

www.solanadelter.com

info@solanadelter.com

Camping : comptez 25,30 € par jour pour un adulte avec emplacement et électricité, 174,70 € la semaine. Tarifs hôtel sur demande.

Dans un cadre verdoyant où coule le fleuve Ter, l'hôtel Solana del Ter offre ses bons et loyaux services depuis 1965, accueillant également un espace camping. L'édifice, rénové à maintes reprises, fait face à une large piscine encadrée d'une pelouse bien entretenue, et dispose de 38 chambres (de doubles à quadruples) sobres, confortables et lumineuses, pensées pour accueillir couples et familles, et certaines sont même dotées d'une terrasse. Côté installations communes, mentionnons le très bon restaurant du Comte Arnau, où l'on déguste des produits locaux savamment préparés, la salle Bernat Tallaferró qui fait cafétéria/salon

de lecture et de jeux, ou encore l'espace sport et détente, équipé de 5 terrains de pàdel flambant neufs et d'un sauna. Ceux qui préféreront le camping, installé au cœur d'un bel espace ombragé, auront également accès aux infrastructures communes, dont la piscine de l'hôtel. Une adresse de bon standing encadrée de nature et à deux pas de la ville, idéale pour partir à la découverte de la région, la Via Verda passant non loin de l'hôtel.

Confort ou charme

■ BRESSOL B&B

Plaça Sant Eudald, 5

☎ +34 667 795 724

www.bressolbb.com

info@bressolbb.com

60 € la chambre double en haute-saison, petit déjeuner inclus.

Ouvert en décembre 2015 sur la jolie place de Sant Eudald, à deux pas du monastère de Santa Maria de Ripoll, ce B&B propose 3 chambres doubles et 1 chambre familiale pouvant accueillir 4 personnes (il est possible de louer les 10 places disponibles). Flambant neufs, ces logements affichent une déco résolument moderne, dans des espaces lumineux et astucieusement agencés : parquet, mobilier design dans les teintes claires, salle de bain contemporaine, tv et petit coin bureau, voilà qui constitue de bons atouts pour faire du Bressol une confortable base-arrière lors d'un passage dans le Ripollès. Une cuisine commune, où l'on prend un petit déjeuner en libre-service, est également à disposition des hôtes, avec micro-ondes, lave-vaisselle, frigo et ustensiles de cuisine, permettant de faire quelques substantielles économies en cuisinant pour soi-même. Pour réserver une place et récupérer les clés, rendez-vous au restaurant du Can Guetes, à 500 mètres du B&B. Une option urbaine qui séduira couples et familles.

■ CASANOVA DE BAIX

Mas Casanova de Baix
 ☎ +34 609 75 20 29 / +34 972 701 973
 casanovadebaix.cat
 info@casanovadebaix.com

A partir de 80 € la chambre double.

On trouve cette ferme touristique à 100 mètre de l'entrée de la ville de Campdevàrol, en pleine nature. Les chambres – de simples à quadruples – se veulent rustiques et traditionnels, sans pour autant manquer de confort : salle de bains moderne et literie de qualité épousent à merveille les murs de pierres anciennes et les poutres de bois du plafond. Côté installations communes, on compte une grande et lumineuse salle à manger-salon avec télévision, cheminée, et dans le jardin, un espace barbecue, des balançoires, une piscine traitée naturellement, un court de paddle et un sauna traditionnel finlandais. Une très belle adresse.

■ CASTELL DE LLAËS

Llaès (proche Ripoll)
 ☎ +34 658 619 738 / +34 690 796 279
 www.castelldellaes.com
 castelldellaes@gmail.com

Prix par nuit : gîte Les Escoles (6 personnes) à 138 € (200 € le week-end), gîte La Torre de l'Homenatge (10 personnes) à 250 € (350 € le week-end), les deux gîtes (16 personnes) à 450 € (600 € le week-end).

Au sommet du Sant Bartomeu, une luxuriante colline au cœur des Ripollès, se dressent les splendides fortifications du château médiéval de Llaès, entouré de pittoresques vallées. L'ensemble des édifices a été soigneusement rénové, proposant à présent 2 gîtes indépendants au cachet indéfinissable, l'ancienne école municipale et l'ancien presbytère, pouvant accueillir respectivement 6 et 10 personnes. Chaque logement est équipé de tout ce qu'il faut pour un séjour autonome et confortable, le charme rural d'un antique château en plus : épais murs de pierres soutenus par de puissantes poutres, mobilier ancien de bois sombre, cheminée, l'ancien presbytère est quant à lui doté d'un ancien puits – dans la pièce principale – autour duquel s'articulent 5 jolies chambres. Côté cuisine et salle de bain, tout est très moderne sans pour autant déparer avec le reste, et la cour de château est un enchantement, avec son imprenable vue panoramique sur les montagnes. Une alternative rustique-chic dans un cadre où le silence est roi.

■ MAS ISOLES

Camí de Sant Antoni
 ☎ +34 608 74 40 16 / +34 650 677 373
 www.masisoles.com
 info@masisoles.com

Chambre double à 75 € pour un séjour de 2 nuits minimum.

Juchée sur une colline qui domine la vallée de Ripoll, cette antique *masia*, qui existe depuis l'an 850 et servait à l'origine à stocker céréales et autres vivres, était rattachée à une propriété beaucoup plus vaste. Après avoir traversé des siècles d'histoire, elle a aujourd'hui été restaurée et reconvertie en gîte rural de trois niveaux disposant de chambres de taille variées, chacune décorée avec soin, à grand renforts d'objets originaux des zones rurales et de meubles anciens restaurés. Un lieu d'exception, peu onéreux, qu'on appréciera pour le calme de la luxuriante nature environnante.

■ LA TROBADA HOTEL**

Passeig del Compositor Honorat Vilamanyà, 4 ☎ +34 972 70 23 53
 www.latrobadahotel.com
 info@latrobadahotel.com

Double de 60 à 75 €, selon la période, petit déjeuner : 9 € par personne.

Situé le long du fleuve Ter, à deux minutes à pied du monastère, cet hôtel propose des chambres propres et fonctionnelles de plusieurs standings avec ou sans vue, avec wi-fi et TV, pour des tarifs honnêtes. Le personnel est très aimable, ce qui contribue à préserver une agréable atmosphère familiale.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ LA PERLA

Plaça Gran, 4 ☎ +34 972 700 001
 www.restaurantlaperla.es
 restlaperla@hotmail.com

Ouvert tous les jours. Repas autour de 15 €. Restaurant de cuisine catalane traditionnelle, Le Perla propose depuis 1965, dans le centre-ville de Ripoll, des plats simples et efficaces toujours élaborés à partir des produits du marché. Dans une ambiance agréable et familiale, on goûte à de succulents *arròs*, des assiettes de typiques tapas, de copieuses salades, ainsi qu'à une belle gamme de viandes *a la brasa*. Personnel chaleureux, vaste salle de service et terrasse idéale à la belle saison.

■ RESTAURANT CAN GUETES

Ronda de Mas d'en Bosch
 ☎ +34 972 71 80 01

Ouvert tous les jours de 9h à 17h (19h en été), le week-end jusqu'à 23 h. Menu du jour à 12 €, menu week-end à 15,50 €.

Le Can Guetes, espace multifonction situé en bordure de la *Via Verda*, dispose d'un café-restaurant moderne proposant quelques plats simples et bien préparés – du burger gourmet au sandwich frais, en passant par de très bonnes salades composées de légumes bio du jardin – ainsi qu'une belle gamme de jus de fruits

pressés. On s'y rendra pour son accueil jeune et chaleureux, pour profiter des très bons tarifs du repas midi en semaine ou simplement pour une pause thé ou café. Un espace contemporain à la déco faite d'objets de récup' et recyclés, un peu à l'écart de la ville, qui dispose également d'une très bonne agro-boutique aux étagères pleines de bons produits paysans et artisanaux.

■ RESTAURANT EL MOLÍ

Plaça Sant Eudald, 4
 ☎ +34 972 70 32 06
 www.elmoli.cat

Ouvert le mardi de 9h à 18h ; du mercredi au dimanche de 9h à minuit. Ouvert tous les jours de 9h à minuit en juillet et août. Menu du jour en semaine : 11,50 €. A la carte comptez 20 €. Cette petite table traditionnelle de Ripoll affiche un rapport quanti/qualité/prix assez impressionnant. On y mange des plats typiques de la région, comme le lapin braisé ou la joue de porc, excellentement préparés, dans une ambiance familiale très agréable sur fond de décor rustique. Accueil chaleureux du patron. Vraie bonne adresse !

■ LA TAVERNETA

Plaça Sant Eudald, 4
 ☎ +34 972 70 32 80

Ouvert tous les jours de 10h à 21h, jusqu'à minuit le jeudi, 3h le vendredi et samedi. Menu du midi à 14 €.

La Taverneta de Ripoll, installée au coin d'une place du centre-ville, est une petite merveille, tant pour son décor bric-à-brac aux accents vintage et à son ambiance décontractée que pour ses inventives tapas et *pinxos*, variées et très bien réalisées. Le jeune et sympathique tenancier, Basque de son état, se fera un plaisir de vous conseiller et de vous commenter le contenu de vos assiettes, tout en vous guidant dans la vaste carte de bonnes bouteilles dont regorge la cave à vin. Le soir, le lieu se transforme en lieu de fête où locaux et touristes se rencontrent au bar dans une joyeuse ambiance. Recommandé !

Bonnes tables

■ CANAULES CAFE

Plaça Gran, 20
 ☎ +34 972 70 00 00

Ouvert midi et soir, le dimanche jusqu'à 17h30. Menu du jour à 13 € et le week-end à 18 €. Avec son bel intérieur, ses tables de marbre et sa devanture moderniste, le Canaules Café propose des plats assez sophistiqués, savoureux et très bien présentés. Fréquenté aussi bien par des locaux gourmets à l'heure du déjeuner ou du café que par des visiteurs, l'ambiance y est plutôt agréable. Notons toutefois qu'en haute saison, le service peut prendre un peu de temps.

■ RECCAPOLIS

Carretera de Sant Joan, 68

☎ +34 972 70 21 06 – www.reccapolis.com
Ouvert du dimanche au mardi et le jeudi de 13h à 16h ; le vendredi et le samedi de 13h à 16h et de 20h30 à 22h30. Entre 35 € et 50 €. Menu du jour en semaine à 21 €.

Encadré de sapins géants, ce restaurant de spécialités régionales met l'accent sur les produits saisonniers de qualité et le gibier. Les nappes sont blanches et les tables bien dressées. On goûtera par exemple en entrée à une escalope de foie et sa confiture de pomme à la cannelle, avant d'opter pour un *Liebre a la Royal* (lièvre façon royal) ou des *Vieires estofades al chardonnay* (coquilles Saint-Jacques braisées au chardonnay)... Superbe carte des vins.

Sortir

■ LA TAVERNETA

Plaça Sant Eudald, 4 ☎ +34 972 70 32 80
Ouvert tous les jours de 10h à 21h, jusqu'à minuit le jeudi, 3h le vendredi et samedi.

En plus d'être un très bon restaurant de tapas et *pinxos*, la Taverneta est un lieu de sortie incontournable à Ripoll, fréquenté les soirs de fin de semaine principalement par les locaux – jeunes et moins jeunes – mais aussi par les visiteurs en quête de *fiesta* ! Les multiples espaces aux airs de brocante à la déco vintage invitent à la discussion, et certains soir des groupes viennent se produire sur scène.

À voir – À faire

■ FORGE PALAU – FARGA PALAU ★

Paseig de la Farga Catalana

☎ +34 972 70 31 44 – www.museuderipoll.org
 museuetnografic@ajripoll.cat

Visites guidées sur demande auprès du musée ethnographique de Ripoll.

Au rez-de-chaussée d'un ancien bâtiment, on trouve cette forge du XVII^e siècle qui n'a cessé d'être en fonctionnement pendant pas loin de cinq siècles, depuis sa création jusqu'en 1978. Dernier exemple encore observable de forge catalane et emblématique de la dynamique activité industrielle de Ripoll, elle fut l'un des moteurs de l'économie de la région et l'une des dernières en activité au XX^e siècle de toute l'Espagne. La production était principalement centrée sur les armes à feu, les clés et les grilles et barrières. Une à deux fois par mois, le four de la forge est mis en marche et on peut observer les forgerons le nourrir de chutes de cuivre, qui sont ensuite martelées puis plongées dans l'eau froide une fois la forme désirée obtenue. La restauration récente du lieu en permet aujourd'hui la visite.



Monastère de Santa Maria de Ripoll.

■ MONESTIR DE SANTA MARIA DE RIPOLL (MONASTÈRE DE SANTA MARIA DE RIPOLL) ★★

Plaça del Monestir ☎ + 34 972 704 203
www.monestirderipoll.cat

Entre avril et septembre, du lundi au samedi de 10h à 14h et de 16h à 19h, dimanche de 10h à 14h. Entre octobre et mars, de 10h à 13h30 et de 15h30 à 18h, dimanche de 10h à 14h. Entrée 5,50 €.

C'est le comte Guifred, dit le Velu, qui fit ériger au IX^e siècle ce monastère. Consacré en l'an 888, il ne cesse d'être agrandi pendant les trois siècles qui suivirent et devint un centre monastique et culturel de premier plan au cours du Haut Moyen Age. Sa bibliothèque était à l'époque l'une des plus fournies de la chrétienté. Malgré quelques travaux ici et là, elle a gardé aujourd'hui la forme qu'elle avait au XII^e siècle, remarquable pour son portail roman (classé au patrimoine mondial de l'Unesco), aussi connu sous le nom de la « Bible de pierre », avec sept franges donnant principalement à voir des scènes de la Bible, mais aussi pour les trois nefs (il y en avait originellement cinq, les deux autres furent détruites lors des tremblements de terre de 1426 et de 1830) que compte l'intérieur du cloître. La nef centrale servit d'ailleurs notamment de panthéon aux comtes de Cerdagne, de Besalú et de Barcelone. En 1835, cinq ans après le tremblement de terre, un incendie provoque la destruction d'une partie du monastère et de précieuses archives. Signalons ici la présence d'un nouveau centre d'interprétation ouvert en 2013 dans la chapelle de la Congrégation, jouxtant le monastère, qui s'attache via un discours d'exposition très clair à

mettre en relief l'importance du monastère de Ripoll dans l'histoire de la Catalogne, permettant de saisir rapidement le rôle culturel et social du religieux sur pas loin de mille ans d'histoire. Cette visite annexe est plus que recommandée.

■ MUSEU ETNOGRÀFIC DE RIPOLL (MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE DE RIPOLL) ★★

Plaça Abat Oliba ☎ +34 972 70 31 44
www.museuderipoll.org

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 13h30 et de 16h à 19h ; le dimanche et les jours fériés de 16h à 18h. Ouvert jusqu'à 19h lors de la semaine sainte, en juillet et en août. Adulte : 4 €. Groupe (15 personnes) : 2,50 €.

Vers la fin du XIX^e siècle, la classe bourgeoise de la région prend conscience de la fragilité du patrimoine traditionnel et populaire face à l'industrialisation galopante. Une collection systématique est alors entreprise afin de préserver une trace des métiers anciens, de l'artisanat, des coutumes et légendes, des chansons et danses, des croyances et superstitions du Ripollès. Dès 1929, cette collection se voit accordée une place privilégiée au sein de l'église Sant Pere, et pendant plus de 70 ans, elle ne cesse de s'agrandir. Après 10 ans de restauration, le musée ethnographique de Ripoll a réouvert ses portes en 2011. Parmi les pièces exposées, on trouve du mobilier, des costumes, des armes, des objets liturgiques et de la céramique, ainsi que de nombreuses explications relatives au patrimoine immatériel de l'arrière-pays catalan. Une visite sur trois niveaux hautement instructive !

■ LA RUTA DEL FERRO I DEL CARBÓ ★★

La voie verte dite de la route du fer et du charbon se déploie sur un tronçon de 12 km (avec un dénivelé de 100 mètres) du tracé de l'ancien chemin de fer qui reliait autrefois Ripoll à Gérone. A pied ou à vélo, la balade permet de partir à la rencontre de la luxuriante nature de la vallée du Ripoll.

► **Itinéraire** : www.viesverdes.cat

■ SCRIPTORIUM ★

Passeig del Compositor Honorat Vilamanyà, 3

☎ +34 972 70 31 44

www.museuderipoll.org

museuetnografic@ajripoll.cat

Visite sur demande auprès du musée ethnographique de Ripoll.

Le *Scriptorium* est une exposition permanente, interactive et didactique, qui propose une plongée dans le passé culturel de la région et met en relief le rôle culturel essentiel qu'a joué le monastère de Santa Maria entre le X^e et le XII^e siècle en Europe, principalement en termes de production et de copies de textes sacrés.

Sports - Détente - Loisirs

► **Le Ripollès** propose 21 itinéraires VTT de 4 niveaux, allant de très facile à très difficile, se déployant sur environ 500 km, à travers les vallées du Ripollès, de Camprodon et du Baix-Ripollès. Plus d'infos sur : www.zonabtt.com

► **Pour les amateurs de randonnée**, sachez que le GR-151 traverse le Ripollès. Cet itinéraire porte également le nom de Camí Oliiba, en référence à l'évêque et abbé Oliiba qui parcourut ce territoire en prêchant la parole chrétienne, poussant les habitants de ces contrées à ériger des églises, dont certaines peuvent aujourd'hui encore être visitées : www.camioliiba.cat

Visites guidées

De nombreuses visites guidées avec pour thème central l'héritage architectural de Ripoll sont possibles, du musée ethnographique au Scriptorium, en passant évidemment par le portail roman de la cathédrale. Rendez-vous à l'Office de tourisme pour en connaître les modalités.

■ RIPOLL BRESSOL DE CATALUNYA

☎ +34 972 70 45 56 – www.terradecomtes.cat

Tarif : 8,80 €. Tous les dimanches à 11h30.

Visite guidée du Monastère et du centre d'interprétation du monastère.

SANT JOAN DE LES ABADESSES ★★

Avec plus de 3 000 habitants, Sant Joan de les Abadesses se trouve au creux d'une vallée à 15 minutes à l'est de Ripoll et est traversée par la rivière Ter. Il semblerait que la région ait été ponctuellement peuplée par des humains depuis le Paléolithique, avant qu'ils ne s'y établissent durablement. La ville doit son nom à son monastère, fondé à la fin du IX^e siècle par Guifred le Velu qui cherchait alors à repeupler la région après avoir repoussé les Arabes, qui était originellement occupée par des femmes (*Abadessa* signifiant abbesse, équivalent féminin de l'abbé). Les principaux attraits du village sont évidemment son Monastère et le cloître qui le jouxte, mais aussi le Palais de l'Abbaye qui accueille l'office de tourisme, un très bon centre d'interprétation focalisé sur le célèbre et cruel personnage du Comte Arnau, ainsi que diverses expositions. Le vieux centre mérite qu'on s'y attarde pour en découvrir l'architecture médiévale originale. L'ancienne gare de Sant Joan de les Abadesses est aujourd'hui un point de départ possible de la voie verte de la route du fer et du charbon.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE SANT JOAN DE LES ABADESSES

Plaça de l'Abadia, 9 ☎ +34 972 720 599

www.santjoandelesabadesses.cat

Ouvert tous les jours de 10h à 14h et de 16h à 19h, le dimanche matin uniquement de 10h à 14h.

L'office de Sant Joan de les Abadesses se trouve dans le superbe édifice médiéval du Palau de l'Abadia. En plus d'aller y pêcher quelques précieuses infos et éventuellement d'y réserver une visite guidée, on aura l'occasion de visiter le centre d'interprétation du mythe du Comte Arnau ainsi qu'une exposition permanente d'églises romanes miniatures. Le tout est très bien présenté et s'avère très instructif.

Fêtes d'été autour du mythe du Comte Arnau

Sant Joan de les Abadesses vibre tout l'été au rythme des représentations diverses (théâtre, concerts, visites guidées) organisées dans toute la ville autour de la thématique du légendaire Comte Arnau de Joan Maragall. Un marché médiéval, visites nocturnes dans le vieux centre menées par des comédiens en costume du Moyen Âge, grand banquet de gastronomie ancienne... Un grand moment, festif en même temps qu'instructif, dans la vie du village.

Se loger

■ AUBERGE RURALE – RUTA DEL FERRO

Parc de l'Estació

☎ +34 972 72 04 95

www.santjoandelesabadesses.cat

alberg@santjoandelesabadesses.cat

De 21,45 € à 26,15 € pour les moins de 30 ans et de 26,05 € à 31,10 € pour les 30 ans et plus. Petit déjeuner inclus, dortoir de 4.

Intégrée dans les locaux de l'ancienne gare de Sant Joan de les Abadesses, cette auberge conviendra particulièrement bien aux cyclistes, puisqu'elle est installée sur la Ruta del Fero qui rallie ensuite Ripoll. D'une capacité de 86 personnes, les chambres, toutes équipées d'une salle de bain et de chauffage, peuvent accueillir 4, 5 et 9 personnes. L'auberge loue également des vélos que l'on peut rendre à Ripoll, au Can Guetes.

■ HOTELET DE SAN JOAN

Carrer del Mestre Josep M^e Andreu, 3

☎ + 34 872 599 699 / +34 602 25 29 75

hoteletdestjoan.com

info@hoteletdestjoan.com

A partir de 75 € pour une chambre double, 85 € pour une supérieure et 95 € pour une triple.

Très bien situé au centre du village, cet hôtel ouvert en avril 2017 propose un cadre moderne et 10 chambres élégantes réparties sur deux étages, avec ascenseur. Bons petits déjeuners au programme et vous serez ensuite à cinq minutes du monastère.

■ MASOVERIA SERRAT DE LA TEIA

Serrat de la Teia

☎ +34 653 681 636

www.serratdelateia.com

info@restaurantderama.com

La Casa : de 290 à 350 € par nuit et de 580 à 700 € par week-end selon la saison.

La Cabanya : de 174 à 210 € par nuit et de 348 à 420 € par week-end selon la saison.

Petit-déjeuner en extra à 6 €.

Il s'agit d'une ancienne masia datant de la fin du XIV^e siècle, rénovée avec goût et disposant de deux espaces de logements distincts : la Casa elle-même et la Cabanya. La maison déploie ses 4 coquettes chambres (dont une triple) sur un niveau, avec 2 salles de bain, une cuisine tout équipée aussi vaste que le salon avec cheminée et la salle à manger. Le tout est complété par un accès au jardin avec piscine et barbecue. La Cabane propose quant à elle 3 chambres sobres et lumineuses réparties sur deux niveaux, ainsi qu'une cuisine, une salle à manger et un salon avec poêle à bois. Une base-arrières idéale pour profiter des attraits de la région tout en préservant son intimité. Terrains de tennis et de pàdel à proximité.

Se restaurer

■ CASA RUDES

Carrer Major, 10 ☎ +34 972 72 01 15

www.casarudes.com

Ouvert tous les jours de 9h à 16h30, jusqu'à 21h vendredi et samedi. Menu midi à 13 € et 16,50 € en semaine.

Cette maison fondée en 1893 est tenue d'une main passionnée par la même famille depuis quatre générations. Dans la jolie salle de service à la décoration rustique, on déguste des plats de cuisine catalane de la région, avec un accent mis sur les produits pyrénéens, le tout pour un rapport qualité-prix éduisant ! Jouxant le restaurant, une petite boutique propose des spécialités à emporter chez soi, avec notamment de très bons *embotits*.

■ MAS LES FEIXES

Carretera d'Olot ☎ +34 647 65 54 30

www.maslesfeixes.com

restaurant@maslesfeixes.com

Ouvert le midi de mercredi à dimanche, les vendredis et samedis soir.

Intime et confortable, ce restaurant de cuisine traditionnelle logé dans un antique corps de ferme un peu à l'écart de la ville dispose de 30 places et fait quasi toujours salle comble. On y déguste des préparations variées, mêlant principalement légumes et gibier *a la brasa*. Les portions sont généreuses et le service très sympathique. Une belle adresse dans un lieu aussi rustique qu'unique, à prix doux au vue de la qualité des produits.

Sortir

■ BAR CAFETERIA L'ABADIA

Plaça Abadessa Emma / Plaça dels Mexicans

☎ +34 676 00 31 05

Ouvert tous les jours de 8h à 21h, à partir de 9h le dimanche.

Cette petite cafétéria du centre-ville, avec sa jolie cave voûtée, est un lieu chaleureux où se rencontrent les habitants de Sant Joan pour partager de bons moments. Nombreux événements : magie, concerts, lectures... en langue catalane ! Quand bien même, l'ambiance y est très sympathique !

■ BAR NERVIS

Passeig del Comte Guifré, 2

☎ +34 972 72 10 65

Ouvert de 15h à 2h en semaine, de 11h à 3h le week-end.

Il s'agit de l'unique bar à cocktails et bières artisanales en ville. Ambiance agréable où l'on fait des rencontres aisément, à l'heure du vermut ou de l'apéro en terrasse, ou du digestif en intérieur.

À voir – À faire

■ EL MOLÍ PETIT – CENTRE D'INTERPRÉTATION DES MOULINS ET DE L'ÉCOSYSTÈME DE LA RIVIÈRE ★

El Molí Petit

☎ +34 972 72 13 17 / +34 686 11 33 44

www.alt-ter.org

info@alt-ter.org

El Molí Petit (le Petit Moulin), documenté depuis le XIV^e siècle, était le moulin à farine du monastère de Sant Joan de les Abadeses, et a continué de fonctionner, à la seule force de l'eau du canal, jusque dans les années 1970. Laisse à l'abandon, la municipalité, prenant conscience de la valeur patrimoniale de moulin, décide d'en lancer la restauration en 2003. C'est la dynamique et passionnée association Alt Ter qui s'occupe de piloter la remise sur pied de l'édifice pour finalement en faire un Eco-Musée, centre d'étude et d'interprétation des écosystèmes fluviaux. On peut aujourd'hui en visiter l'exposition, qui en plus de sensibiliser le public à la fragilité des rivières et de leur biodiversité, s'attache à décrire l'ancien métier de meunier et son importance à l'époque des moines de Sant Joan, à grand renfort d'anecdotes de légendes, et à expliquer le fonctionnement du mécanisme hydraulique. La visite se termine par le visionnage d'une petite vidéo.

■ MONASTÈRE DE SANT JOAN DE LES ABADESSES ★★

Plaça de l'Abadia, s/n

☎ +34 972 70 45 56

www.monestirsantjoanabadeses.cat

De novembre à février, du lundi au samedi de 10h à 14h et de 16h à 18h le week-end. En mars, avril et octobre, tous les jours de 10h à 14h et de 16h à 18h (jusqu'à 19h en mai, juin et septembre). En juillet et août, tous les jours de 10h à 19h. Entrée : 3 €.

Tout comme le monastère de Ripoll, c'est Guifred le Velu qui fonde celui de Sant Joan de les Abadeses en 887, y plaçant sa fille Emma comme première abbesse. Il s'agit en effet du premier monastère féminin de Catalogne, et le demeurera jusqu'en 1017, date à laquelle un scandale éclate, alimenté par les comtes de Besalú et de Ripoll, autour de l'immoralité de l'abbesse en fonction, Ingilberga, provoquant, sous l'injonction du Pape Benoît VIII, le remplacement des sœurs par des moines.

D'un point de vue architectural, outre les grandes dimensions de l'édifice, on appréciera en particulier sa géométrie au sol en forme de croix latine et son unique nef romane encadrée de cinq absides. Installée sur l'autel, on découvre une très belle sculpture polychrome romane, dite de la Descente de la Croix ou du Saint Mystère,

datant de l'an 1251. Enfin, jouxtant directement le monastère, on trouve un cloître avec ses arcades aux ornements gothiques variés et très bien conservés, au milieu duquel se trouve un carré d'herbe portant un puits ancien. Selon la légende, c'est le comte Arnau qui aurait été l'instigateur de ce puits, lui permettant, via un dédale de passages souterrains, de rejoindre le monastère peuplé de femmes depuis son château. Si l'histoire est tout à fait anachronique, elle eut pendant longtemps du crédit auprès de la population de la région. Une visite obligatoire !

■ PALAIS DE L'ABBAYE ET CENTRE D'INTERPRÉTATION DU MYTHE DU COMTE ARNAU – PALAU DE L'ABADIA ★★

Plaça de l'Abadia, 9

☎ +34 972 70 45 56 / +34 972 72 05 99

www.terradecomtes.cat

info@terradecomtes.cat

Anciennement relié au Monastère, via le cloître gothique, le Palais de l'Abbaye a été construit entre le XIII^e et le XV^e siècle, et était le lieu de résidence personnel de l'abbé de Sant Joan. Il devient propriété de l'Etat en 1835 et sera utilisé à de multiples fins jusqu'au XX^e siècle : prison, tribunal, école, logement ou encore siège provisoire de la municipalité. L'architecte Josep Riera propose en 1933 un plan de réhabilitation mais son élan est coupé par le début de la guerre civile, repoussant les travaux aux années 1980. C'est en 2009-2010 que le gros de la restauration est opéré, permettant à l'office de tourisme de la ville d'y installer ses bureaux. On peut aujourd'hui en apprécier la structure médiévale très bien mise en valeur, et en visiter les divers espaces : une salle d'exposition d'art contemporain, une autre mettant en scène une salle de justice du XIX^e siècle, une autre enfin exposant de très belles maquettes d'églises et de monuments anciens de la région.

Mais le plus remarquable est sans doute le très moderne centre d'interprétation dédié au Comte Arnau, figure importante de l'histoire de la ville, inauguré en 2010. A travers différentes thématiques – histoire, musique et chants populaires, littérature – se dessine un portrait de ce puissant et mal-aimé personnage, qui a donné naissance à tant de légendes et d'histoires plus farfelues les unes que les autres.

■ PONT VELL ★

Roman d'origine, ce pont de l'an 1138 offrit lors de sa construction un accès bien plus aisé à la ville. Détruit par le séisme de 1428, il a été reconstruit dans un style gothique, avec ses fins arcs voûtés. En 1976, à la fin de la guerre civile, il est dynamité puis à nouveau reconstruit en restant fidèle à sa structure précédente.

Voie verte – la Route du Fer et du Charbon (Ruta del Ferro i del Carbó)

Cette voie verte de 12 km de long suit le tracé de l'ancien chemin de fer reliant Sant Joan de les Abadesses (775 m) à Ripoll (682 m). Le train est arrivé à Sant Joan en 1880, transportant le charbon des mines d'Ogassa, et s'en est allé 100 ans plus tard. Aujourd'hui, la route du fer et du charbon est une très jolie balade se déployant le long de la rivière Ter, traversant pâturages et forêts, ainsi qu'un marécage à la riche faune et flore, résultant de la construction d'un barrage. Possibilité de louer des vélos au l'auberge rurale de la ruta del fero, située dans l'ancienne gare de Sant Joan. Nous recommandons de faire la route dans le sens Sant Joan-Ripoll, en raison d'un dénivelé négatif de près de 100 mètres. www.viaverda.cat

■ VILA VELLA – VIEILLE VILLE



La vieille ville, construite au début du XIII^e siècle, est organisée selon le modèle des villes romanes : une place principale autour de laquelle se déploie une série de rues parallèles et perpendiculaires, chose assez inhabituelle par rapport aux autres villes médiévales de Catalogne. Les rues avaient été pensées avec des fonctions précises : les plus larges étaient destinées aux piétons et affichaient de belles devantures, les plus étroites étaient dédiés au passage des carrioles et des animaux, et aux tâches « sales ». Aujourd'hui encore on saisit bien la structure ingénieuse du centre-ville.

Visites guidées

■ ALT TER



Ecomuseu El Molí Petit
 ☎ +34 972 72 13 17 / +34 686 11 33 44
www.alt-ter.org
info@alt-ter.org

Alt Ter est une petite structure créée en 2000 dédiée à l'éducation par la découverte de l'environnement naturel du Ripollès, ainsi que de son patrimoine historique, culturel et social. L'équipe est composée de spécialistes très compétents et passionnés (biologiste, éducateurs, vétérinaires...) qui se feront un plaisir de partager leurs connaissances. Les visites thématiques possibles étant nombreuses, le mieux est de prendre contact avec Alt Ter ou de les rejoindre au Molí Petit, pour élaborer de vive voix un programme qui vous convienne.

■ SANT JOAN DE LES ABADESSES, LA JOIA DEL ROMÀNIC

☎ +34 972 70 45 56
www.terradecomtes.cat
Tous les samedis à 16h30. Tarif : 8 €.
 Visite guidée à l'intérieur du Monastère de Sant Joan de les Abadesses, dans le cloître de l'ancienne résidence des abbés et dans le Palais de l'Abadia Vila i Vella.

GOMBRÈN



Avec ses 240 habitants, Gombren se trouve à une dizaine de kilomètres au nord-ouest de Ripoll et fut à l'époque médiévale un lieu d'importance, notamment en raison de la présence du château de Mataplana, lieu de résidence du légendaire Comte Arnau. En plus du château, les principales raisons de se rendre à Gombren sont le musée dédié au seigneur féodal et le splendide sanctuaire de Montgrony, perché sur les sommets du Ripollès.

Se loger

■ FONDA XESC

Plaça Roser, 1
 ☎ +34 972 73 04 04
www.fondaxesc.com
info@fondaxesc.com
Chambre simple à 52 €, double à 86 €, quadruple à 153 €, excellent petit déjeuner inclus. Demi-pension : 83 € par adulte. Week-end demi-pension incluant un dîner menu dégustation (du vendredi soir au dimanche matin) à 185 € par personne.

La superbe Fonda Xesc, étoilée Michelin, dispose également d'un espace hôtellerie : 14 chambres (doubles, triples et quadruples) à la déco simple et boisée donnant sur la vallée, toutes équipées d'une salle de bains, d'une télévision et d'une confortable literie. Le second étage dispose d'une salle de séjour commune avec télévision, jeux de société, livres et revues à consulter, ainsi que d'une terrasse. On appréciera également la cafétéria et son vaste zinc, à l'atmosphère des plus authentiques. Pour l'avoir essayé, nous ne saurions ici que recommander la formule demi-pension, le délicieux petit déjeuner – tout de même préparé par un cuisinier de renom – n'ayant d'égal que les menus du midi et du soir, au carrefour de la plus pure tradition culinaire catalane et de la séduisante inventivité du chef. Fabuleux !

Se restaurer

■ FONDA XESC

Plaça Roser, 1 ☎ +34 972 73 04 04
 www.fondaxesc.com – info@fondaxesc.com
Ouvert du mardi au dimanche de 13h30 à 17h (la cuisine ferme à 15h15) et vendredi, samedi et veille de jour férié de 20h45 à 23h45 (la cuisine ferme à 22h). Menu à 40 €, menu dégustation à 60 et 80 €.
 La salle de service de la Fonda Xesc, installée dans une demeure de 1730 munie de larges baies vitrées donnant sur la vallée, se veut élégante et sobre, à l'image des plats que l'on y sert. Étoilé Michelin depuis 2009, ce restaurant de cuisine traditionnelle catalane est une petite merveille, le chef Francesc proposant des plats simples et intuitifs, composés à partir de deux ou trois ingrédients de base. Pour s'en faire une idée, on aura le choix de plusieurs menus, plus ou moins copieux, mais toujours pensés avec cohérence et harmonie. Citons ici quelques intitulés de plats : tartare de thon à la pomme et à l'avocat, lapin confit aux oignons et sa sauce Romesco, ou encore artichaut au jambon cuit et coriandre. La carte des vins est splendide, le service, sympathique et très pro, se fait également en français, et les desserts achèvent de nous satisfaire ! Une adresse gastronomique sans prétention, à découvrir absolument !

À voir – À faire

■ CHÂTEAU DE MATAPLANA



☎ +34 972 70 45 56 – www.terradecomtes.cat
 reserves@terradecomtes.cat
 Cet ancien château roman était certainement à l'origine une simple tour de défense qui a été modifiée avec le temps, jusqu'à devenir un véritable lieu de résidence, dépendant de la baronnie de Mataplana. Il a entre autres été

la demeure du célèbre comte Arnau, figure mythique du féodalisme impitoyable de la région. On y trouve également l'église de Sant Joan de Mataplana, ancienne chapelle du château datant des XI-XII^e siècles, et quelques restes d'habitation. Etant aujourd'hui une propriété privée, renseignez-vous auprès de l'organisme Alt Ter pour le visiter (☎ +34 972 72 13 17 - +34 686 11 33 44 ou sur www.alt-ter.org)

■ MUSÉE DU COMTE ARNAU



CEA Alt Ter ☎ +34 972 70 45 56
 www.alt-ter.org – info@alt-ter.org
 Ce petit musée est entièrement consacré à l'un des personnages légendaires de la Catalogne, le comte Arnau. Selon différents angles thématiques – archéologique, littéraire, mythologique et historique – on parcourt l'histoire de l'homme et de son château, celui de Mataplana. On y trouve entre autres divers éléments des XII-XIII^e siècles découverts lors de fouilles dans les décombres du château parmi lesquels un diptyque en étain, un morceau de jeu d'échecs en ivoire et une lettre tamponnée du sceau papal. Saisissant !

■ SANCTUAIRE DE MONTGRONY

☎ +34 972 19 80 22
 Ce sanctuaire dédié à la Vierge Marie se trouve à 1 400 mètres d'altitude et offre un panorama impressionnant sur les montagnes environnantes. Une auberge-restaurant disposant d'une large terrasse est d'ailleurs installée là. Juste avant d'y accéder, on passe par une petite excavation creusée dans la pierre, garnie d'un nombre impressionnant d'offrandes diverses : c'est que, de ses parois suinte une eau réputée miraculeuse pour les yeux... Par ailleurs, l'escalier qui mène au sommet, jusqu'à l'église Sant Pere de Montgrony, aurait, selon la légende, été construit par des citoyens rendus esclaves par l'impitoyable Comte Arnau.

La légende du Comte Arnau

Figure mythique de l'histoire de Catalogne, le comte Arnau est un seigneur féodal qui vécut au XIX^e siècle dans la région de Ripoll. Appartenant à la baronnie des Mataplana – le château du même nom fut d'ailleurs sa demeure – il était réputé pour son tempérament cruel et son emprise sur la population de la Catalogne naissante. De nombreuses légendes circulent sur son compte, dont l'une relate son aventure galante avec une abbesse du monastère de Sant Joan de les Abadesses : on raconte qu'il avait fait creuser un tunnel reliant son château au puits central du cloître des religieuses, et qu'il venait la nuit pour rencontrer sa bien-aimée, transgressant tous les interdits sociaux et religieux du Moyen Âge. Une autre légende assure qu'il fit construire les escaliers menant au Sanctuaire de Montgrony (appartenant aujourd'hui au village de Gombrèn) en promettant aux ouvriers une belle paie qu'il n'honora jamais. Maudit pour sa vie dépravée et peu respectueuse de ses contemporains, il continue la nuit sa cavalcade dans les airs, sur le dos d'un noir destrier crachant du feu, poursuivi par une meute de chiens hurlant... L'histoire du Comte Arnau a depuis des siècles fait couler beaucoup d'encre et inspirée de nombreux artistes, choses dont on se rendra compte en visitant le très bon centre d'interprétation du Comte Arnau, à Sant Joan de les Abadesses.

VALLÉE DE CAMPRODON

La Vallée de Camprodon, avec en son centre le joli village de Camprodon, se trouve dans le nord-est du Ripollès et jouxte la *comarca* de la Garrotxa. Ponctué de villages et hameaux pittoresques et médiévaux érigés à flanc de colline, elle impressionne par ses paysages montagneux et ses larges vallées verdoyantes. Randonnées et sereines balades sont au rendez-vous, mais également sports de haute-montagne puisque Setcases, à l'extrême nord de la *Vall*, est la porte d'entrée de la station de ski Vallter 2000.

CAMPRODON



Avec environ 2 200 habitants, ce village de la *comarca* du Ripollès se trouve dans la vallée de Camprodon (dont il est le lieu le plus habité), au creux de laquelle coulent le Ter et le Ritort. Une vie villageoise très agréable rythme les saisons de la cité, principalement autour de la rue commerçante de València.

Au nombre des attraits touristiques de Camprodon, on compte le monastère Saint-Pierre datant de la fin du XII^e siècle, l'église Sant Esteve de Llanars et celle de Sant Martí de Vilallonga de Ter, le pont Nou, le Musée Albéniz, le passage moderniste de Maristany et les vestiges du château de Rocabruna, accessibles après une balade de 30 minutes.

L'offre touristique est plutôt bien développée, laissant le choix au voyageur entre camping, maison d'hôte et gîte rural, et les spécialités culinaires très réputées : pâtés et terrines, charcuterie montagnarde, sans oublier les *galletes* (biscuits) de Camprodon.

Transports

Comment y accéder et en partir

Depuis la frontière, prenez l'AP7 puis la N260 après la sortie 4. Passez Olot puis suivre Camprodon. Comptez environ 1h30 de route.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE LA VALLÉE DE CAMPRODON

Carrer Sant Roc, 22

☎ +34 972 740 010

www.turismecamprodon.cat

turisme@camprodon.cat

Ouvert du lundi au jeudi, de 10h à 14h et de 16h à 19h, le vendredi et le samedi, de 10h à 14h et de 16h à 20h, le dimanche, de 10h à 14h et de 16h à 19h.

Situé au pied du pont médiéval, ce local du centre-ville accueille désormais deux entités : l'Office de tourisme de la vallée de camprodon et celui de la ville de Camprodon. Vous y trouverez de nombreux documents utiles, en français. Ainsi que toutes les informations nécessaires pour visiter la région. Pensez aussi à consulter leurs sites web respectifs, très documentés et tous deux accessibles en français.

Se loger

■ GRÈVOL SPA HOTEL****

Llanars

Avinguda Les Saletes, 7

☎ +34 972 741 013

www.hotelgrevol.com

info@hotelgrevol.com

A partir de 105 € la chambre double, 160 € la suite. Petite déjeuner et accès au spa inclus.

Avec ses airs de grand chalet alpin fait de pierres et bois, le flambant Grèvol Hôtel de Llanars – juste à côté de Camprodon – et ses 4 étoiles est peut-être l'un des meilleurs établissements de la vallée. Disposant d'un immense et verdoyant jardin très soigné, d'un centre Spa et bien-être avec massages et soins du corps à la carte, et d'un excellent et lumineux restaurant avec baies vitrées donnant sur les jardins, on est en droit de se demander ce que nous réserve les chambres. Et bien là aussi, dans les chambres doubles standards comme dans les suites, on découvre un espace boisé du sol au plafond, impeccablement tenu, vaste et lumineux. Ici, tout est fait pour que vous vous relaxiez, le staff faisant tout son possible pour mener à bien cette mission. Une adresse exceptionnelle lovée dans une petite vallée sereine. On en redemande.

■ HOTEL CAMPRODON

Plaça Doctor Robert, 3

☎ +34 972 74 00 13

www.hotelcamprodon.com

info@hotelcamprodon.com

Selon la saison, chambre double de 75 à 90 €.

Petit déjeuner buffet à 8 €.

Avec son impressionnante devanture rougeoyante aux accents néoclassiques modernistes, l'hôtel Camprodon, qui date du début du XX^e siècle, a su conserver ce charme suranné des grands hôtels de la Belle Epoque. Si de multiples rénovations ont été effectuées ici et là, impossible de passer à côté des innombrables détails, meubles et accessoires typiques de la fin du XIX^e siècle : vastes salles communes aux imposants lustres et colonnes romaines, sols de mosaïques, grandes chambres avec terrasse,

épais rideaux et tapisseries... On aimera aussi son jardin avec piscine, sa terrasse donnant sur le Pont Nou et son restaurant traditionnel équipé d'une belle cave à vin.

■ HOTEL EDELWEISS****

Carretera Sant Joan, 28
 ☎ +34 972 740 614
 www.hoteledelweiss.cat
 infohoteledelweiss@gmail.com
 A partir de 100 € la double standard.

Situé au cœur du village de Camprodon, l'Edelweiss est une adresse de qualité, sobre et très bien tenue. Les chambres se déclinent selon plusieurs standings, avec tout ce qu'il faut pour un séjour confortable, tandis que le bar de l'hôtel, avec son joli parquet et son bar de bois ciré, et le salon avec cheminée et larges canapés invitent à la détente. On aura droit à un somptueux petit déjeuner catalan en buffet. Un établissement luxueux, très bien placé.

■ HOTEL SANT ROC

Plaça del Carme, 4
 ☎ +34 972 74 01 19
 www.hotelsantroc.info
 info@hotelsantroc.info
 Selon la saison, chambre double de 66 à 82 €, petit déjeuner inclus.

Ouvert depuis 1960, ce confortable hôtel-restaurant familial est lové en plein cœur du vieux-village, sur une place dominée par l'église Verge del Carme. C'est aujourd'hui la deuxième génération de la famille qui pilote l'établissement, proposant des chambres boisées très bien tenues allant de doubles à quadruples (et même quelques chambres communicantes) et un très bon restaurant. Si la déco est un brin désuète, on appréciera l'accueil chaleureux des tenanciers et la position centrale du lieu.

Se restaurer

■ EL PONT 9

Camí Cerdanya, 1
 ☎ +34 972 740 521
 www.restaurantelPont9.com
 info@restaurantelPont9.com
 Ouvert du dimanche au mardi de 10h à 17h ; du mercredi au samedi de 10h à 23h. Menus de 20 € à 35 €. Menu de saison à 22 € et menu gastronomique à 30,50 €.

Restaurant familial qui a ouvert ses portes en 2011, le Pont 9 est une excellente table faisant la part belle aux produits du terroir, préparés selon des recettes transmises de mère en fille. Le résultat est vraiment superbe, stimulant les papilles autant que l'imagination : on goûte par exemple à l'*Arròs del Delta de l'Ebre amb gambes i el seu « fumet »* (riz du Delta de l'Ebre aux crevettes et son « fumet ») ou au *bistec de vedella amb salsa d'Oporto i fetge d'ànec saltejat* (steak d'ailoyau à la sauce au porto et au foie de canard sauté). Service aux petits oignons !

■ RACÓ D'EN TONI

Carrer València, 63
 ☎ +34 972 740 553
 Ouvert du vendredi au lundi. Menu du jour à 14,50 €.

Ne pas se fier aux apparences, si la déco rustique laisse à penser qu'on vient de pénétrer dans une cantine catalane, il n'en est rien ! On mange ici les spécialités du chef Toni, italien inspiré et amateur de bons produits. De la soupe d'oignon aux salades, on passe aux classiques mais délicieuses lasagnes et préparations de pâtes variées, mais on trouve également quelques plats typiques du coin, comme les *embotits* et les viandes *a la brasa*. Ambiance bistrot agréable. Economique.



Montagnes bleues de la vallée de Camprodon.

À voir – À faire**■ AVENUE MARISTANY – PASSEIG MARISTANY** ★★

Av. Maristany

La Passage Maristany est peut-être l'une des plus jolies promenades de Catalogne, conçue par l'architecte Bernadino Martorell à la fin du XIX^e siècle pour les familles bourgeoises de Barcelone cherchant un petit coin de fraîcheur l'été venu. On peut observer, de chaque côté de l'allée plantée d'arbres centenaires, de gigantesques villas et demeures, dans leur immense majorité de style moderniste. Chacune a son propre caractère : l'une arbore un cours d'eau surmonté d'un pont, l'autre dispose d'une chapelle personnelle... Un lieu étonnant qu'il ne faut pas manquer avant de quitter Camprodon.

■ CASTELL DE ROCABRUNA (CHÂTEAU DE ROCABRUNA) ★

Trônant au sommet d'une colline, il s'agit de l'une des plus anciennes (la première mention du château remonte à 1070) et des plus imposantes fortifications de la *comarca* du Ripollès. S'il n'en reste aujourd'hui que des ruines, il demeure assez facile de deviner l'organisation de l'ancienne construction : la nef centrale et la chapelle sont les plus aisément identifiables, ainsi que deux tours défensives. Le seul panorama sur la vallée depuis le château vaut la balade.

■ ÉGLISE DE SANT ESTEVE DE LLANARS ★

Llanars

Édifiée à l'époque romane, au XII^e siècle, cette église à nef unique couverte d'une voûte et doublée d'une abside légèrement décalée par rapport à l'axe central a gagné au fil du temps des chapelles latérales et une sacristie. Ses murs, tant intérieurs qu'extérieurs, sont faits de pierres de différents types et de différentes couleurs. L'intérêt principal de cette église est certainement l'autel en bois surmonté d'un Christ Pantocrator, avec son amande caractéristique, et encadré d'épisode de la vie de saint Etienne (Sant Esteve).

■ MONASTÈRE DE SANT PERE ★

Carrer Monestir, 2

Bâti autour d'une église du X^e siècle à deux étages, désormais intégrée à la structure en croix latine du complexe architectural, le monastère a été fondé sous Wilfred II, comte de Besalù. D'après la sobriété de son aspect général, il est certainement l'œuvre d'une communauté monastique cistercienne : cinq absides rectangulaires, dont une seule se voit de l'extérieur et une nef unique recouverte d'une voûte en berceau légèrement en pointe et renforcée par des arcs. Au XVII^e siècle, le

monastère tombe dans un tel état de délabrement que les huit moines et l'abbé qui y vivaient ont été contraints de rejoindre des maisons indépendantes. Au XX^e siècle, une partie du monastère a été détruite et l'église a été restaurée. Aujourd'hui encore, des travaux de rénovation sont en cours.

■ LE NOUVEAU PONT

Centre-ville

Véritable emblème de Camprodon, cet impressionnant pont roman a été édifié au XII^e siècle. Il arbore une grande ouverture centrale et de petites ouvertures latérales. En empruntant le pont, à pied uniquement, on rejoint un portique nommé *Porta de la Cerdanya*, qui était l'ancienne entrée du village.

Sports – Détente – Loisirs**■ GOLF**

Bac de Sant Antoni

A l'est de la ville

☎ +34 972 130 125

www.golfcamprodon.net

info@golfcamprodon.com

Green fee 18 trous adulte de 25 € à 45 € en semaine, selon saison, 55 € le week-end.

Réductions pour les jeunes et les retraités.

Inauguré en 1991, le golf de Camprodon a été dessiné par Vidaor, Sardà & Saenger. Parcours par un cours d'eau, le terrain a quelque chose de bucolique, entouré d'une riche végétation pré-pyrénéenne. Une jolie balade, le swing en plus !

VILALLONGA DE TER

Un peu plus de 400 habitants à Vilallonga de Ter, petit village de la vallée jouxtant celui de Camprodon, englobant les localités de La Roca, Abella et Tregurà. Le lieu affiche un charme rural assez plaisant avec le petit village sculpté à même la roche de la Roca.

■ ÉGLISE DE SANT MARTÍ

Modifié au XVIII^e siècle, cet édifice du XII^e siècle dédié à Sant Martí et église paroissiale du village voisin de Vilallonga de Ter n'a aujourd'hui plus qu'une seule nef flanquée de chapelles latérales, mais en présentait naguère trois doublées d'une abside centrales et de deux absidioles latérales. On peut apercevoir sur l'abside centrale un ornement d'arcs aveugles soulignés de frise en dents de scie.

■ FONDA RIGÀ

Tregurà-Vilallonga de Ter

☎ +34 972 136 000

www.fondariga.com

info@fondariga.com

55 € par personne, petit déjeuner compris.

L'hôtel de la Fonda Riga propose 16 chambres simples et confortables, récemment rénovées : chauffage, télévision, salle de bain complète et mobilier design sont le lot de chaque chambre. Accueil sympathique et très bon resto !

■ FONDA RIGÀ

Tregurà-Vilallonga de Ter
 ☎ +34 972 136 000
 www.fondariga.com
 info@fondariga.com
 Environ 25 € le repas.

Dolors et Albert, avec l'aide de Conxita la grand-mère et Josep le grand-père, proposent dans leur bel établissement à la déco rustique et élégante une cuisine catalane de haute montagne de très bonne qualité, préparée dans le respect des anciennes recettes. La gigantesque salle de service affiche un cachet certain, mais nous conseillons, à la belle saison, d'opter pour la plus petite salle avec vue panoramique sur la vallée : le spectacle des sereines montagnes est splendide. Le restaurant dispose également d'un espace hotel.

■ LE MIRADOR DU DRAC

Son et lumière, en été à 14h et à 22h et en hiver à 13h et 21h.

C'est l'ancien Camí de les Roquetes qui permettait d'accéder aux nombreux vergers du lieu, dont certains sont encore exploités mais peu. Ce chemin vous fera monter jusqu'au point où se trouve le dragon, non sans avoir rencontré tout au long du circuit une série de sculptures en métal, créées par Pere, Sau Poret, un voisin. Deux fois par jour, ce circuit s'anime avec un son et lumière retraçant la légende du dragon et des statues mise au point par Josep Miró Ballabriga.

LA ROCA

Ce micro-village juché sur un rocher de bonnes dimensions s'est développé autour de l'ancien château de Pelancà, désormais en ruines. En se baladant dans ruelles étroites, on découvre la petite église de la Roca, creusée à même la roche. Du sommet, on appréciera la vue sur la vallée, plus encore les soirs de pleine lune.

■ CAN PEI

Veïnat de La Roca
 ☎ +34 972 741 276
 Ouvert du jeudi au lundi de 10h à minuit. Comptez environ 20 €.

C'est dans le cadre enchanteur de La Roca qu'on trouve ce petit établissement typique catalan. Curieux et amateurs de gibier y trouveront satisfaction, avec des plats comme le *senglar amb castanyes* (sanglier aux châtaignes) ou le *filet de bou amb salsa de jabugo* (filet de bœuf sauce jambon)... A découvrir !

MOLLÓ

Molló, avec ses quelque 300 habitants, se trouve dans ladite Vallée de Ritort, du nom d'un affluent de la rivière Ter qui passe au pied de la butte sur laquelle trône le village.

Composé de neuf petites localités disséminées ici et là sur les 43 km² que forment son territoire, son histoire est ancienne, puisque terre de passage des Celtes et des Romains. Si son église paroissiale mérite bien un petit arrêt, c'est surtout son très joli parc animalier qui fait la renommée de Molló.

Se loger

■ CAN PLETIS

☎ +34 972 650 301
 ☎ +34 655 625 531
 www.parramon.info
 info@parramon.info
Maison entière (6 chambres, 19 personnes maximum) pour 2 nuits le week-end
 1 090 €.

Can Pletis est une magnifique et vaste maison de montagne installée au sommet d'une colline. En plus du superbe jardin et ses 6 hectares de prairie et de son espace barbecue, on profitera à la belle saison d'une agréable piscine à remous sertie de parquet, donnant sur un espace grand ouvert. On compte 6 chambres, dont deux suites *design* équipées de jacuzzi, un salon avec cheminée aux murs garnis de vieilles pierres et surmonté de poutres de bois sombre, une cuisine des plus modernes et une agréable salle à manger. Un très bel établissement, intime et calme.

■ HOTEL CALITXO

El Serrat, s/n
 ☎ +34 972 74 03 86
 www.hotelcalitxo.com
 info@hotelcalitxo.com
Chambre double standard à partir de 85 €, petit déjeuner inclus.

Situé à 1 180 mètre d'altitude, l'hôtel Calitxo a des airs de grand chalet de montagne. Disposant de 26 spacieuses et lumineuses chambres, modernes et confortables (pouvant accueillir de 2 à 5 personnes), d'un resto-bar, d'un salon avec cheminée et d'un salon avec terrasse et piscine, il conviendra aussi bien aux couples en escapade romantique qu'aux familles et groupes d'amis.

Plusieurs sentiers de randonnées démarrent juste à côté, et des activités comme le vélo de montagne, le golf et l'équitation sont tout à fait envisageables. Petit déjeuner catalan et international en buffet.

Se restaurer

■ HOTEL CALITXO

El Serrat, s/n
 ☎ +34 972 74 03 86
 www.hotelcalitxo.com
 info@hotelcalitxo.com
 Environ 35 €.

En plus d'offrir un très bon service d'hôtellerie, le Calitxo propose une cuisine catalane de montagne typique et savoureuse avec quelques produits comme les pomme de terre écologique de Molló et des belles pièces de bœuf et d'agneau du Ripollès, accompagnés d'aliments locaux et de saison. On apprécie en particulier la terrasse, sous les parasols de laquelle on peut jouir d'une belle vue sur les montagnes.

■ PANORAMIX

Carretera C-38
 ☎ +34 691 88 11 16
 Ouvert de 9h à 17h du jeudi au lundi, jusqu'à 22h le vendredi et samedi. Environ 30 €.

Dans une salle de service au croisement de l'intérieur campagnard (poêle à bois et trophées de chasse) et du bar branché, on apprécie aussi bien la vue panoramique sur la vallée que les petits plats sophistiqués, à l'égal de la déco : très inventifs et traditionnels à la fois. Après une entrée de tapas enhardis de pétales de fleurs, on trouve à la carte des propositions originales comme l'excellent carpaccio de pied de porc et ses *patates braves*, et des choses plus classiques comme le tartare de thon. Très bons desserts. Un lieu original, à découvrir.

À voir - À faire

■ ÉGLISE DE SANTA CECÍLIA DE MOLLÓ

Carrer Guardiola
 Des documents font état de l'existence de cette église paroissiale, dédiée à Saint Cécile, au X^e siècle, mais le bâtiment actuellement visible ne remonte vraisemblablement qu'au XII^e siècle. Celui-ci dispose d'une nef unique, surmontée d'une voûte arquée soutenue par des piliers extérieurs, et est doublée d'une abside simple. Le clocher quant à lui, d'influence lombarde, dispose de cinq étages et affiche quelques similitudes avec le clocher de l'église Sant Cristòfol de Beget, tandis que le portail d'entrée est finement décoré, dans un style proche de celui de l'École du Roussillon. Démolie lors du tremblement de terre de 1427-1428 puis reconstruite, à nouveau endommagée pendant la guerre civile, elle a de nouveau été restaurée en 1953.

■ PARC ANIMALIER - MOLLÓ PARC ★★

Veïnât dels Grells
 www.molloparc.com
 info@molloparc.com
 Ouvert d'octobre à juin de 10h30 à 18h, de juillet à septembre de 10h à 20h. Adulte : 15 €. Enfant de moins de 13 ans : 11 €.

Le Parc animalier de Molló n'est pas un zoo. Il a été bâti à même l'espace naturel dont sont originaires les animaux qu'on y trouve. Ainsi, le visiteur est amené à se balader à travers de petits sous-bois sur des petits sentiers, certains traversant les vaste enclos d'animaux inoffensifs, sur plus de 10 hectares de terrain parcourus en contrebas par un cours d'eau vive. Si la balade peut se faire en deux ou trois heures, il est également possible d'y passer la journée, un petit snack et plusieurs espaces pique-nique ont d'ailleurs été aménagés à cet effet. Au nombre des animaux que l'on découvre ici, citons quelques stars : ours, loups et lynx. Une visite vivifiante et instructive qui plaira aux petits et aux plus grands.

BEGET



Le village de Beget est une petite splendeur médiévale faite de vieilles pierres et de ponts anciens, lovée au cœur d'une aussi silencieuse que petite vallée. Aucune voiture ne circule dans ses tortueuses ruelles, ce qui ne fait qu'accentuer cette sensation de se trouver au cœur d'un village très ancien, dans une époque depuis des siècles révolus. Outre sa très belle église romane, Beget offre au visiteur l'expérience d'un calme après-midi, au milieu d'une belle végétation parcourue en contrebas par le serein cours d'eau du Trull. Visite hautement recommandée !

■ ÉGLISE SANT CRISTÒFOL DE BEGET



turisme@valldecamprodon.org
 Ouvert le week-end et les jours fériés. Ouvert au public le samedi, dimanche et jours fériés. Les jours de la semaine sur rdv (1€). Contactez M Joan Coma au +34 972 74 12 22.

Caractéristique de l'architecture romane du XII^e siècle, la construction de l'église de Sant Cristòfol remonte pourtant au X^e siècle : une nef couverte surmontée d'une voûte pointue, un chevet avec une abside semi-circulaire et deux chapelles encadrant le presbytère, un clocher carré à quatre étages. Une sculpture de plus de 2 mètres de haut représentant le Christ, dans un style typique de l'école assyrienne, se trouve à l'intérieur. Il semblerait que l'église n'ait été l'objet d'aucune modification depuis l'époque baroque et est classée monument national depuis 1931.

■ EL FORN DE BEGET

☎ +34 972 741 230
 www.elforndebeget.com
 hostalelforndebeguet.com
 47 € par personne avec petit déjeuner, 62 € en demi-pension, 77 € en pension complète.
 L'existence de cette auberge avait déjà été mentionnée en 1586 sous le nom de l'Hostal de Dalt, et continue aujourd'hui d'être gérée par la même famille. Cette donc très vieille maison en pierre surplombant le petit cours d'eau de l'antique Beget offre un service de restauration de bonne facture et des chambres doubles et familiales simples et bien tenues. Un petit jardin privé est accessible aux clients de l'auberge. Un endroit des plus apaisant à l'accueil chaleureux.

■ RESTAURANT CAN JERONI

Carrer Bellaire, 17
 ☎ +34 972 74 12 39
 www.canjeroni.net
 canjeroni@canjeroni.net
 Repas complet autour de 25 €.
 C'est au tout début du XX^e siècle que Jeroni Carrera et Rosa Molas ouvrent le rez-de-chaussée de leur maison pour vendre boissons et victuailles aux passants. Un siècle plus tard, avec le désenclavement de Beget et la visite de touristes, il est devenu un restaurant de cuisine catalane de premier ordre, proposant, dans un cadre élégant « rustique-chic », des plats traditionnels excellentement confectionnés : steak tartare de poulain, rouleaux de chou farcis à la béchamel, poulet rôti aux abricots secs, jous de porc aux pommes et d'autres encore... A découvrir, tant pour le soin apporté aux plats que pour l'ambiance unique du lieu.

SETCASES

Située au pied des montagnes qui mènent à la station de ski Vallter 2000, la pittoresque Setcases et ses 182 habitants accueillent les visiteurs à bras ouverts. Pour la petite histoire, il semblerait que son nom lui vienne d'une époque où un agriculteur se serait installé ici avec ses sept enfants, estimant le terrain suffisamment fertile pour y mener à bien ses activités agricoles, et leur aurait fait construire une maison à chacun : *set cases*. Anciennement ancrée dans une forte tradition rurale, son vieux village entièrement fait de vieilles pierres bien entretenues est devenu avec l'ouverture de la station en 1975 un lieu touristique de premier ordre dans la Vallée. Si bien qu'hiver comme été, il n'est pas rare de voir flâner bon nombre de voyageurs dans ses rues, profitant des bons restaurants et des boutiques de produits agricoles de bonne qualité que Setcases a à

offrir, le miel en première ligne. Nous conseillons ici d'en faire autant, lors d'une halte sur le chemin de Vallter 2000, à pied ou en voiture, avec pourquoi pas une visite de la petite église paroissiale du village.

Pratique**■ OFFICE DE TOURISME DE SETCASES**

Plaça Major, 1
 ☎ +34 972 136 089
 www.setcases.cat
 info@setcases.cat
 Ouvert du lundi au vendredi, de 9h30 à 14h.
 Infos et documentation.

Se loger**■ LA COMA**

Prat de la Coma, s/n
 ☎ +34 972 13 60 74
 www.hotellacomacoma.com
 info@hotellacomacoma.com
 Chambre double de 80 à 130 €, petit déjeuner inclus.

Lové au cœur du petit village de Setcases, au creux des montagnes, La Coma est un établissement de charme, rustique et familial, qui conviendra tout à fait aux groupes et aux couples. Lieu de repos idéal pour attaquer les pistes de la station Vallter 2000 au petit matin, l'hôtel s'est payé un lifting en 2016 : les 22 chambres réparties sur trois étages sont vastes, lumineuses, et toutes sont équipées d'un parquet flambant neuf et d'un balcon avec vue sur le grand jardin. Les salles communes affichent un style campagne-chic, tout comme le très bon restaurant de cuisine typique des montagnes, et on pourra profiter du centre spa/salle de sport et pourquoi pas de la piscine extérieure à la belle saison. Une adresse de qualité jouissant d'une bonne réputation. Pour qui cherche un peu plus d'intimité, l'établissement propose également des appartements indépendants dans le joli centre-ville de Setcases.

Se restaurer**■ EL MOLÍ SETCASES**

Carrer Jesús, 18
 ☎ +34 972 13 60 49
 www.elmoli.net – elmoli@elmoli.net
 Ouvert tous les jours, le midi seulement. Menu à 17 €.
 C'est le restaurant d'une petite pension familiale qui propose une cuisine maison, avec des produits de la région et des viandes grillées. Espace convivial avec murs en pierre et poutres au plafond.

■ RESTAURANT CAN JEPET

Carrer Molló, 11

☎ +34 972 13 61 04

www.canjepet.es – info@canjepet.es

Fermé le mercredi. De 30 € à 49 € à la carte (17,50 € le menu). Salons privés à disposition et menus spéciaux pour les groupes.

Une véritable institution de la cuisine catalane de montagne. Depuis plus de 50 ans, Can Jepet accueille dans ses murs toute une génération de randonneurs, alpinistes, skieurs ou voyageurs amoureux de la Vallée de Camprodon. Poursuivant l'héritage de ses fondateurs, Sidro et Ventureta, la famille Vila-Badosa continue de proposer d'excellentes viandes de la vallée faites *a la brasa de carbó* (braise à charbon) combinées avec des recettes traditionnelles adaptées à la cuisine actuelle, à partir des produits frais de saison (chasse, légumes de printemps, champignons d'automne). Belle cave à vins.

À voir – À faire**■ ÉGLISE DE SANT MIQUEL**

L'église paroissiale de Setcases est de style roman et date à l'origine du XII^e siècle. Cependant, seules les fondations de l'abside et une partie d'un mur sont d'origine, le reste de l'édifice étant le fruit de plusieurs reconstructions, au XV^e siècle, puis au XVIII^e siècle. On peut y voir aujourd'hui un retable baroque de 1754 représentant Sant Miquel, sauvé de l'incendie de 1936.

Shopping**■ CA LA NURI**

Carrer Fondo, 3 ☎ + 34 972 13 61 02

www.calanuria.com

info@calanuria.com

Fermée le mercredi, ouverte de 9h à 14h30 et de 16h à 20h.

Tenu par Nuria et Josep, cet établissement est un peu la caverne d'Ali Baba pour qui cherche des produits de setcases mais aussi de toute la vallée de Camprodon. Le miel est certes leur produit phare avec plus de huit sortes proposées mais on y trouvera aussi des confitures artisanales, des fromages, des *embutidos* et aussi des champignons quand c'est la saison. Et la qualité est au rendez-vous.

VALLTER 2000

Ouverte en 1975, la petite et familiale station de ski de Vallter 2000 est encadrée de hautes montagnes grimpaient jusqu'à 2 800 mètres d'altitude. On y retrouve le charme des stations

d'hiver à taille humaine et les pistes – de niveaux variés – sont rarement surpeuplées, mis à part pendant les vacances d'hiver. En montant en télécabine jusqu'au petit snack des Marmottes, à 2 535 mètres d'altitude et où se trouve également la source des rivières Ter et Freser, on peut apercevoir la baie de Roses les jours de beau temps. On compte dans la station une école de ski et un restaurant/boutique. Pas de logement sur place. En été, la zone se convertit en petit paradis pour les randonneurs.

► Plus d'infos sur : www.vallter2000.cat**■ BAR CAFÉTÉRIA VALLTER 2000**

☎ +34 972 136 057

Ouvert tout l'hiver, l'été de fin juillet à début septembre de 9h à 17h30.

Espace de restauration sans prétention proposant de la cuisine snack simple et efficace : sandwiches chauds et froids, pizzas, vermouth... Idéal pour une collation avant de reprendre ses activités dans la station.

■ LES MARMOTTES

☎ +34 34 972 136 057

Fermé en été.

L'un des bars les plus hauts de la Catalogne, l'établissement Les Marmottes trône à quelques 2 535 mètres d'altitude. Petit chalet en bois où l'on peut se restaurer frugalement et boire un café ou une boisson rafraîchissante en profitant d'un magnifique panorama. Les jours de beau temps, on aperçoit clairement la Costa Brava et les reflets de la Méditerranée.

■ OFFICE DE TOURISME DE VALLTER 2000

☎ +34 972 136 057

www.vallter2000.cat

receptiu@vallter2000.cat

Ouvert en hiver, tous les jours, de 9h à 17h et en été, de 8h à 15h.

Le point info de la station se trouve dans une petite cabane de bois. Infos et documentation, y compris en français.

■ SOURCES DES RIVIÈRES TER ET FRESER

Les sources des rivières Ter et Freser sont entourées de deux pics, le Puigmal à 2 910 mètres d'altitude et le Costabona à 2 400 mètres d'altitude, dans un espace naturel typique de la haute montagne pyrénéenne. A la belle saison, on peut apercevoir ici et là de fines rigoles d'eau s'échappant du bassin supérieur... et en levant la tête, on voit la Méditerranée au loin, là où s'achèvera leur course. Pour y accéder, si vous n'êtes pas amateurs de randonnée en haute montagne, il est toujours possible d'emprunter le télésiège, ouvert en été également, de 10h à 15h et passant toutes les 22 minutes.

VALLÉE DE RIBES

Située dans le nord-ouest de la comarque du Ripollès, la Vallée de Ribes englobe six localités dont Ribes de Freser est le moteur économique. La région attire principalement pour les splendides panoramas que l'on découvre à chaque virage ainsi que pour sa riche flore et faune qui doit son existence à l'abondance de l'eau qui irrigue le territoire. Côté architecture, on découvre, mêlés, des édifices romans, des châteaux médiévaux et quelques structures modernistes. On aura plaisir à parcourir la vallée, aussi bien à pied que véhiculé et, ici encore, une très bonne gastronomie de montagne ravira les gourmands.

► **Plus d'infos sur :** www.vallderibes.cat

RIBES DE FRESER

Avec 1 780 habitants, Ribes de Freser est le chef-lieu de la vallée, où se rejoignent, au creux de hautes parois montagneuses, les rivières Freser, Segadell et Rigat, donnant le sentiment d'être entouré de murailles naturelles. Porté par une tradition agricole et minière, la ville a longtemps vécu de la fabrique de papier et de l'industrie textile.

Aujourd'hui, grâce à sa situation géographique stratégique et à l'abondance de ses sources en eau minérale, Ribes de Freser s'est ouvertement tourné vers le tourisme. On aura entre autres chose l'occasion de découvrir les restes du château de Sant Pere ainsi qu'une exposition sur le train-crémaillère qui jadis partait de Ribes de Freser pour rejoindre le Sanctuaire de Núria, tout là-haut dans les montagnes.

Signalons également l'existence d'un très bon hôtel, situé un peu à l'écart de la ville, le Resguard dels Vents.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE LA VALLÉE DE RIBES

Carretera de Bruguera, 2

☎ +34 972 72 77 28

www.vallderibes.cat/fr

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 14h et de 16h à 18h (19h30 vendredi et samedi, jusqu'à 20h), le dimanche de 10h à 14h.

C'est ici qu'on débusque infos et documentation, y compris en français, sur les attraits culturels et touristiques de la vallée de Ribes. Accueil sympathique et visites guidées envisageables au départ de l'office.

Se loger

■ RESGUARD DELS VENTS****

Cami de Ventaiola, s/n

☎ +34 972 72 88 66

www.hotelresguard.com

A partir de 140 € la chambre double avec petit déjeuner. Offres et packs sur le site Internet.

Juché sur une petite colline surplombant la ville de Ribes de Freser, ce magnifique hôtel-spa dispose de 17 coquettes et spacieuses chambres avec balcon ou jardinet donnant sur la vallée. Contemporain et élégant, l'hôtel est composé de plusieurs niveaux s'imbriquant ingénieusement les uns dans les autres, et on trouve au rez-de-chaussée un superbe espace Spa flambant neuf auquel ont accès les clients de l'hôtel : piscine, douches à température alternée, bain à remous, pierres chauffantes et salle de massage. Le restaurant est de très bonne facture, proposant des plats typiques de la Catalogne montagnarde, et le petit déjeuner est copieux. Personnel aux petits soins. Une très belle adresse.

Les Nains de Ribes

Il y a quelques siècles vivaient dans la vallée de Ribes une communauté de gens de petite taille, marginalisée et condamnée à la pauvreté et à la consanguinité, car victime des préjugés sociaux. Ces « nains » ou « golluts » mesuraient rarement plus d'1,20 m et arboraient un goitre – sorte de protubérance au niveau de la gorge – en raison d'une déficience en iode et d'un dysfonctionnement de la glande thyroïde. La légende raconte qu'à la fin du XIX^e siècle, une communauté d'une centaine de ces nains des Pyrénées était installée dans le quartier de Villa de Arriba, dans le haut de la ville, à proximité du château de Sant Pere. Une source d'eau leur était réservée, source à laquelle aucun autre habitant de Ribes de Freses n'allait s'abreuver, craignant d'être maudit et frappé de nanisme. Au début du XX^e siècle, il semblerait que cette communauté ait été chassée par les habitants de la ville. Toujours est-il que concernant l'origine et la disparition de ces nains, le mystère demeure...

Se restaurer

■ RESTAURANT ELS CAÇADORS

Carrer Balandrau, 2 ☎ +34 972 727 077
www.hotelsderibes.com
info@cacadors.com

Ouvert tous les jours matin, midi et soir. Autour de 25 € le repas complet, boissons comprises. Presque vieux d'un siècle, le restaurant de l'hôtel des « chasseurs » de Ribes est une institution en ville. On s'y repaît de quelques bonnes spécialités catalanes, produits de qualité assurée : *can a la brasa*, gibier, poisson... dans une atmosphère élégante sans être guindée.

■ RESTAURANT LA CORBA

Carretera N-260 ☎ +34 972 727 034
Fermé le lundi et le mardi. Menu du jour à 12 € en semaine. Le week-end, seulement à la carte. Comptez environ 25 €.

La devanture du lieu frappe l'attention : deux immenses baies vitrées verticales aux impressions Art Nouveau encadrent une tour aux fenêtres arabisantes. L'intérieur ne dépare pas, avec ses murs de briques rouges et ses épaisses poutres de bois. Côté cuisine, on a affaire à de produits typiques catalans cuisinés à la manière ancienne. Rapport qualité-prix plutôt imbattable : le menu du jour comprend 4 plats, l'eau et le vin. Agréable jardin avec terrasse aux beaux jours.

À voir – À faire

En partant du château de Sant Pere, on peut emprunter un petit chemin ombragé le long duquel coulent plusieurs sources d'eau minérale, qui permet de prendre un peu de hauteur sur la ville tout en profitant de l'air frais et revigorant des montagnes. La ville – et ses alentours – compte une vingtaine de sources disséminées sur l'ensemble du territoire, quelques-unes se trouvant au cœur du noyau urbain.

■ CHÂTEAU DE SANT PERE

Camí de Ventaïola
Renseignements à l'office de tourisme.

Il est difficile de déterminer l'origine exacte de ce château (bien que documenté depuis l'an 990), autant que de raconter son histoire. Entre 1207 et 1473, des documents y font référence sous le nom de château de Segura et il aurait appartenu à plusieurs familles avant d'être acquis par l'évêque de Barcelone en 1620, qui va en ordonner la consolidation. Il fut utilisé comme point défensif de première importance lors des guerres féodales au Moyen Âge, et se trouve également au cœur des conflits lors de la guerre entre la France et l'Espagne, sous Napoléon. Aujourd'hui, il ne reste plus qu'une tour trônant au milieu des ruines.

■ ÉGLISE SANTA MARIA DE RIBES

Originellement bâtie en 1035, l'église paroissiale de Ribes de Freser dédiée à Marie a été détruite pendant la guerre civile, en 1936. L'édifice actuel, moderne, a été conçu par l'architecte J. Danés i Torra, autour des trois absides romanes ayant survécu aux conflits et à l'usure du temps, à présent transformées en chapelles.

■ EXPOSITION DU TRAIN CRÉMAILLÈRE DE NÚRIA – EXPOSICIÓN DEL TREN CREMALLERA

Plaça Estació Ribes Vila
Ouvert de 8h à 20h. Gratuit.

L'exposition permanente consacrée au train-crémaillère, ce petit train de montagne qui permettait jadis de rallier la vallée de Núria depuis Ribes (le segment qui continue aujourd'hui d'être exploité commence plus haut dans la montagne), permet de se faire une idée des avancées techniques successives de la technologie du train autant que de se replonger dans le passé de la région à travers des thématiques historiques et culturelles. D'anciennes versions du train sont ainsi exposées, accompagnés d'explications assez pointues et de vidéos descriptives. Une visite instructive qui souligne l'importance du désenclavement de la vallée de Núria et le rôle essentiel qu'a joué l'arrivée du train dans l'économie de la vallée.

Visites guidées

Plusieurs possibilités pour faire des visites guidées.

Vous pouvez contacter Ruris Amatores pour découvrir la route des centrales hydroélectrique et la route des nains de Ribes.

L'association Alt-Ter (www.alt-ter.org) propose également des visites thématiques variées, dont la visite des mines de Ventolà. A contacter au ☎ +34 972 72 13 17, ou par mail à l'adresse : info@alt-ter.org. Le plus tôt possible avant la visite sera le mieux, si possible quinze jours avant. Visites en catalan et en espagnol.

■ RURIS AMATORES

☎ +34 669 406 381 / +34 972 727 278
petraria@terra.com

Si vous passez par la vallée de Ribes, n'hésitez pas à prendre contact avec l'aussi sympathique que cultivé Miquel Sitja qui a créé son agence de visite guidée – Ruris Amatores – à Ribes de Freser. Comédien de formation et passionné d'histoire, Miquel se fera un plaisir de vous faire découvrir la région, à grands renforts de légendes et d'anecdotes historiques, vous menant de Ribes de Freser à Dòrria ou Querabs, selon des itinéraires thématiques variés, dont vous pourrez discuter avec lui. Une manière authentique et ludique de découvrir la zone.

QUERALBS

Dernier village accessible en voiture avant la vallée de Núria, la charmante petite localité de Queralbs et ses 170 habitants dispose d'un charme montagnard certain. Installé à-même la pente de la montagne, les balcons panoramiques disséminés ici et là sont autant d'invitations à la calme contemplation. Tout le village est fait de tortueuses ruelles de vieilles pierres et se termine à la très jolie petite église de Sant Jaume. Après avoir longtemps tiré ses ressources de l'élevage et des exploitations minières, Queralbs vit aujourd'hui de l'hydro-électricité produites sur son territoire, et du tourisme. Nous recommandons une petite halte avant de filer vers le sanctuaire de Núria, en train ou à pied pour les plus sportifs, le chemin de randonnée étant certes abrupt, mais magnifique.

Se loger

■ CHAMBRES D'HÔTES – MAS LA CASANOVA

Route de Ribes de Freser, s/n
 ☎ +34 972 19 80 77 / +34 626 11 86 05
 www.maslacasanova.es
 maslacasanova@gmail.com

Chambre double à 65 €, triple à 75 €, maison entière (15 personnes maximum) à 380 €.

Entouré de prairies et de forêts, le Mas la Casanova est une ancienne ferme de montagne du XVIII^e siècle restaurée en 1999. Elle dispose de 6 chambres avec salle de bains privée et télévision, de 2 salles communes et d'un salon-salle à manger avec cheminée ; tandis que le jardin est équipé d'un espace de jeu pour les enfants et d'un coin barbecue/pique-nique. Vous pourrez, si vous le désirez, vous laisser tenter par la cuisine de vos hôtes, élaborée à partir de produits locaux et écologiques (la volaille vient directement du poulailler du mas), voire même par les différents fromages fabriqués ici ! Une adresse intime dans un cadre qui ne manque pas de cachet.

■ HOSTAL LES ROQUETES

Carretera de Ribes, 5
 ☎ +34 972 72 73 69
 www.hostalroquetes.com
 info@hostalroquetes.com

A l'entrée de Queralbs, à 100 mètres de la station del Cremallera.

Chambre double, de 64 à 78 € pour deux personnes.

Inauguré en 2009, cet hôtel propose des chambres modernes, lumineuses et bien tenues, donnant pour la plupart sur la magnifique vallée de Núria. Se trouvant à 300 mètres de la station du train-crémaillère, il constitue un point de départ idéal pour partir à l'assaut du sanctuaire en train, ou à pied. Très bon restaurant de cuisine de montagne (très bon sanglier aux champignons par exemple) et accueil chaleureux.

Se restaurer

■ EL RACÓ DE CAL LITUS

Carrer Pla, 23
 ☎ +34 660 805 700

Ouvert tous les soirs. Autour de 20-25 € le repas. C'est le patron haut en couleur Lluís qui vous accueille en français dans son petit resto pouvant servir tout au plus une douzaine de personnes. Les propositions de la carte sont si diverses et nombreuses, de la salade aux plats élaborés, en passant par des assiettes de tapas et des pizzas géantes, qu'il sera difficile ne pas y trouver son compte. Lluís s'avère être également un sommelier de très bon conseil. Ambiance chaleureuse et sans chichi.

À voir – À faire

■ ÉGLISE DE SAINT JAUME



Consacrée au X^e siècle, cette église dédiée à Sant Jaume est agrandie deux siècles plus tard, en accord avec l'augmentation de la population de Queralbs. Composée d'une nef unique couverte d'une voûte en pointe, on lui a ajouté, après les dégâts causés par les tremblements de terre de 1427-1428, un petit clocher ainsi que deux chapelles latérales et une sacristie. L'élément le plus remarquable de ce petit édifice est sans nul doute son porche composé de six arcs soutenus par des colonnes de marbre bleu. Les chapiteaux sculptés de ces colonnes sont très bien conservés, donnant à voir des figures humaines et d'animaux, réels et fantastiques.

Visites guidées

Pour une visite guidée de Queralbs, avec commentaires à l'appui, vous pouvez contacter l'agence touristique Lux Mundi (www.luxmundi.cat) au ☎ +34 628 434 643 ou au +34 607 786 330, ou par mail à l'adresse : info@luxmundi.cat

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

DÒRRIA



A l'extrême ouest du Ripollès, perché à 1 550 mètres d'altitude, Dòrria est un des hameaux les plus hauts et les plus isolés de Catalogne à être encore habité (moins de 20 habitants). Ici, pas le moindre magasin ou restaurant mais une rue principale et quelques maisons de montagne très anciennes.

Mais c'est justement tout l'intérêt de venir y faire un tour : goûter au silence d'un antique village de montagne, sur les toits de la Catalogne. On visitera en outre la petite église dédiée à saint Victor, trônant au milieu de cette micro-localité on ne peut plus médiévale.

■ ÉGLISE DE SANT VÍCTOR DE DÒRRIA



Située dans le tout petit village de Dòrria, qui dépend de celui de Toses, l'église de Sant Víctor, à nef unique et à abside rectangulaire, renferme des peintures romanes du XII^e siècle, même si la découverte récente – en 1997 – d'une partie de ces peintures la font remonter au X^e siècle. On y trouve un Christ Pantocrator entouré de divers symboles évangéliques : de chaque côté de l'amande christique se tiennent les archanges Michel et Gabriel, tandis que sur le mur de gauche, on distingue des représentations des apôtres. L'arc surplombant l'autel arbore deux signes du zodiaque (Sagittaire et Gémeaux), tandis que sur le mur sud du presbytère affleure un visage datant du X^e siècle. Il s'agit des seules fresques romanes à avoir été découvertes dans l'ensemble du Ripollès, d'où leur importance.

VALLÉE DE NÚRIA

La vallée de Núria se trouve à plus de 2 000 mètres d'altitude et est encerclée de sommets frôlant les 3 000 mètres, ce qui fait de ce lieu préservé une zone de montagne encaissée appelée *Olla de Núria* (Marmite de Núria). L'unique manière d'y accéder est d'emprunter le petit *tren cremallera* (train à crémaillère) qui part de Ribes de Freser, passe par le village de Queralbs (tous deux valent bien une halte-visite), pour remonter fièrement sur une distance de 12 km un dénivelé de plus de 1 000 mètres : spectacle garanti ! On est ici au pays des chamois, des marmottes et des aigles dorés. Pour les plus robustes, la montée peut également se faire à pied, bien équipé évidemment !

La Vallée est d'abord un lieu de pèlerinage : un premier lieu pour sa Vierge de Núria, suppo-

sément sculptée par saint Gilles en l'an 700 et perçue comme la patronne de la fertilité depuis le Moyen Age avant de devenir de nos jours la patronne des skieurs de Catalogne, mais aussi pour son sanctuaire-monastère, fréquenté par les pèlerins depuis le XII^e siècle.

Mais ce magnifique écrin de nature est aussi un petit paradis pour les amateurs de grand air et d'activité de montagne. En hiver, on profitera des 11 pistes de ski que la station Vall de Núria a à offrir, ainsi que de 3 pistes de luge et d'un parc à neige pour les plus petits. En été, c'est la randonnée qui prend le relais, à pied ou à cheval, mais aussi les balades en barque ou en canoé sur le lac, le minigolf et le tir à l'arc.

► **Infos et horaires du train** sur le site de la station, en français : www.valldenuria.cat

LA CERDAGNE

La Cerdagne désigne une région naturelle de l'est des Pyrénées de plus de 1 000 km² partagée entre la France (Haute-Cerdagne) et la Catalogne (Basse-Cerdagne). Mais le mot fait également référence à la comarca (comarque : division territoriale) catalane de la Cerdanya, qui englobe l'enclave catalane de Llívia (située dans les Pyrénées-Orientales françaises) et la ville de Puigcerdà, s'étirant jusqu'à environ 20 km au sud de cette dernière – jusqu'à La Molina – et 40 km à l'ouest. Bien que nous ne traitons dans ce chapitre que de la partie rattachée à la province de Gérone (la zone la plus à l'est), la Cerdagne forme une unité géographique et historique au tempérament unique qui se parcourt dans son ensemble. Pouvant être assimilée à une gigantesque vallée, l'une des plus vastes d'Europe, elle se trouve à une altitude plutôt basse pour les Pyrénées, et son orientation est-ouest lui permet de jouir d'un nombre d'heures d'ensoleillement optimal. Encadrée par la chaîne montagneuse de la Serra del Cadí à l'ouest et par celle de la Serra del Moixeró, la Cerdagne abrite une aussi puissante que variée végétation où la faune de haute-montagne (marmottes, chats sauvages, aigles royaux...) y trouve un habitat idéal.

► **Un peu d'histoire.** Les vestiges humains les plus anciens de la région remontent à 17000 av. J.-C, mais c'est à l'âge de bronze que la zone se peuple de manière plus significative. Au cours du premier millénaire avant notre ère, c'est la population ibérique des *ceretans* qui occupent la région, avant que les ibères ne viennent entre le IV^e et III^e siècle avant J.-C., développant un urbanisme plus sophistiqué, un artisanat basé autour de la céramique et une écriture. La Cerdagne recèle d'ailleurs l'un des ensembles de gravures rupestres les plus importants d'Europe intégrant un abécédaire

complet. Jusqu'à -100 av. J.-C, les Romains érigent leur chef-lieu pyrénéen de *Iulia Lybica*, une des seules villes des Pyrénées d'alors. Après une brève domination wisigoth, la Cerdagne dépend du règne des Francs. Plus tard, les comtes de Cerdagne entament la reconquête de la Catalogne centrale sous contrôle musulman entre le VIII^e et le XI^e siècle. La ville de Puigcerdà est fondée en 1177 par le roi Alfons I^{er}, amorçant une période de stabilité politique et de dynamisme économique et permettant à la ville de devenir un important pôle d'attraction dans la région, notamment pour les Ordres mendiants, les commerçants et la communauté juive. Les comtés de *Cerdanya* et de *Roselló* sont alors rattachés au règne de *Mallorca* en conséquence de la division territoriale établie par le roi Jaume I^{er}. Des luttes entre différentes factions de la petite noblesse locale, connues sous le nom de *bandolerisme*, marquent le début de l'époque moderne. La Cerdagne se retrouve au cœur des incessants conflits entre les royaumes d'Espagne et de France. C'est le Traité des Pyrénées, un accord de paix postérieur à la guerre de Trente Ans conclu entre les deux couronnes en novembre 1659, qui entérine la possession espagnole de Llívia, entourée de villages français depuis plus de 350 ans.

► **Aujourd'hui,** la Cerdagne attire pour ses possibilités d'activités, principalement en hiver grâce à ses deux célèbres stations de ski : La Molina et Masella. Mais les villages de montagne qui parsèment la région offrent également au voyageur le charmant spectacle d'une culture très ancienne, marquée par l'autarcie de ses habitants qui ont dû, pour survivre dans cette zone enclavée, développer une intense activité agricole.

Parc naturel de Cadí-Moixeró

Courant à la fois sur les provinces de Lleida, Gérone et Barcelone, le Parc naturel de Cadí-Moixeró, avec ses plus de 40 000 hectares de terrain, est le plus vaste espace naturel de la Catalogne. Il est constitué de deux imposantes chaînes montagneuses, la Serra de Cadí et celle de Moixeró, qui se rejoignent au niveau du col Tancalaporça, se déployant le long d'une ligne parallèle aux pics pyrénéens. Sa végétation est dominée par les pins sylvestres et les pins noirs, mais on y inventorie également sapin, chênes, hêtres et peupliers, ce qui en fait un refuge idéal pour une faune de haute-montagne variées : marmottes, hiboux des Pyrénées, aigles royaux, martres, mais aussi et surtout l'isard, cette chèvre des montagnes endémique des Pyrénées. Inutile de dire que cet ensemble naturel est un terrain d'aventure propice à toutes sortes d'activité plein air, de la randonnée à pied ou à vélo, en passant par les sports d'hiver, l'alpinisme et bien d'autres choses encore.

Les balades en montagnes sont aussi tout à fait envisageables à la belle saison, tout comme la pratique du VTT et d'autres sports de montagne comme l'alpinisme... Outre Puigcerdà, capitale de la *comarca*, et les stations de La Molina et Masella, les principaux points d'intérêt de la région sont – entre autres – l'enclave de Llívia, les village de Guils, Ger, Alp, Bolvir ou encore Meranges. Plus d'infos sur www.cerdanya.org et sur www.pyrenees-catalanes.com

PUIGCERDÀ



A deux pas de la frontière française, la petite ville de Puigcerdà est encaissée dans la vallée de la Cerdanya, à 1 100 m d'altitude. De cette ancienne place forte, fondée en 1177, il ne subsiste qu'une seule des tours des fortifications. La capitale de la Cerdanya reste un important centre touristique et de loisirs. Les montagnes, qui culminent à 3 000 m, offrent des vues superbes. Le ski et la montagne sont les bases sur lesquelles s'appuient l'économie et la vie de cette localité, qui a su tirer parti de tout ce que lui offre son environnement naturel. Les alentours sont particulièrement beaux, avec les montagnes qui l'entourent et la vallée, quasiment toujours verte, au-dessus de laquelle le village a grandi. C'est un des lieux préférés des Barcelonais un peu aisés pour passer les vacances de Pâques, leur sacrée Semaine Sainte, durant laquelle tous s'arrêtent de travailler. En été, la bourgade regorge de Français.

Transports

■ ALSA – ALSINA GRAELLS

www.alsa.es

La compagnie de bus effectue le trajet entre Barcelone et Puigcerdà-Llívia

■ GARE – ESTACIÓ DE TREN DE PUIGCERDÀ

Plaça de l'Estació

☎ +34 912 320 320

Ligne de Rodalies C3 entre Barcelone et Puigcerdà. Durée du trajet : 3h.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME DE PUIGCERDÀ

Plaça Santa Maria ☎ +34 972 880 542

www.puigcerda.cat – info@puigcerda.cat

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 13h30 et de 16h30 à 19h30. Les samedis de 10h à 13h30 et de 17h à 20h, le dimanche de 10h à 13h.

Installé au rez-de-chaussée de l'emblématique clocher du centre-ville de Puigcerdà, l'Office de tourisme de la ville, en plus de mettre pas mal d'infos à disposition des visiteurs propose de monter au sommet de la tour, à pied... L'effort

en vaut la peine : de là-haut, la vue sur la Cerdagne y est imprenable !

■ PATRONAT COMARCAL DE TURISME DE LA CERDANYA

Croisement de la N-152 et la N-260

☎ + 34 972 140 665

www.cerdanya.org

info@cerdanya.org

Ouvert de 9h à 13h et de 15h30 à 19h, le dimanche de 10h à 13h.

L'Office du tourisme de la Cerdagne se trouve dans un joli chalet, entre l'hôtel Park et le rond-point à l'entrée de la ville. Montse et Carles vous accueilleront avec plaisir et enthousiasme pour partager quelques bons conseils quant aux activités envisageables dans la région. Beaucoup d'infos et de docs.

Se loger

Locations

■ APPARTEMENTS TOURISTIQUES – PUIGCERDÀ

Carrer Moixeró, 12 ☎ +34 618 642 291

www.apartamentsturisticspuigcerda.com

info@atpuigcerda.com

2 chambres à partir de 76,50 €, 3 chambres à partir de 110,50 €.

Plusieurs appartements touristiques sont à louer dans le centre-ville de Puigcerdà, tous très bien situés et disposant de tout le nécessaire à un séjour agréable et en toute autonomie. Plusieurs tailles d'appartements disponibles. Parfait pour qui cherche l'indépendance, et les économies.

■ GÎTE RURAL – MAS MALLOL

☎ +34 972 140 418 / +34 647 950 204

www.masmallol.cat

De 25 à 35 € par personne et par nuit selon la saison. Séjour de 2 nuits minimum en haute saison. Capacité d'accueil maximale : 15 personnes.

Mas Mallol est une maison ancienne construite en 1822 et reconvertie en maison rurale en 2005. Les murs et l'escalier de pierres ainsi que les imposantes poutres de bois du plafond ont été préservés, conférant au lieu cet aspect authentique. Le reste de la maison a été rénové, avec un soin particulier conféré aux petits détails de décoration. Il est possible de louer l'un des deux étages (6 personnes au premier, 8 personnes au second) ou l'intégralité de la maison. La grande cour et la grange aux animaux raviront les enfants, tandis que la barbecue fera le bonheur des plus grands à la belle saison. Un lieu relaxant, permettant autonomie et disposant d'un accès facile aux différents coins de la comarque.

Bien et pas cher

■ CAMPING STEL PUIGCERDÀ

Carretera de Livia, s/n
 ☎ +34 972 88 23 61
 www.stel.es
 puigcerda@stel.es
Véhicule + installation + adulte à 16 €, 36,50 € la dernière semaine de juillet et les deux premières semaines d'août. Bungalow pour 5 personnes : de 74 à 218 € selon la saison.
 Le camping Stel de Puigcerdà, vaste et arboré, loue des parcelles allant de 70 à 90 m² équipées d'un raccord électrique. Également, des chalets et bungalows tout-équipés et de différents standings pouvant accueillir 3 à 6 personnes sont à la location. Au nombre des installations communes citons la salle TV, la salle multisport en intérieur, les cours de paddle, la piscine, le mur d'escalade indoor, l'aire de jeux pour les enfants, le supermarché, le restaurant et les sanitaires à disposition des campeurs. Une solution bon marché pour qui souhaite rester auprès de la nature.

■ FONDA CERDANYA

Carrer Ramon Cosp, 7
 ☎ +34 972 88 00 10
 www.fondacerdanya.es
 fondacerdanyapuigcerda@gmail.com
Chambre double de 53 à 57 €, sans le petit déjeuner.
 La Fonda Cerdanya est une auberge traditionnelle vieille d'une cinquantaine d'années qui a su garder son caractère authentique d'alors et continue de faire l'unanimité parmi les locaux. Le taulier, artiste passionné haut en couleur, n'hésite pas à s'installer au piano quant lui vient l'inspiration, dans une salle chargée d'objets anciens. Le confort est sommaire mais bien présent et la modernité a conquis ce petit bastion d'une autre époque, laissant aux clients le loisir de surfer sur le net dans tout l'hôtel. Typique et sympathique.

■ RITA BELVEDERE

Carrer Carmelites, 6-8
 ☎ +34 972 88 03 56
 www.ritabelvedere.com
 hello@ritabelvedere.com
Chambre double de 55 € à 61 €, petit déjeuner à 5 ou 7 €, parking voiture à 7,50 €.
 Héritier de l'ancien et fameux Hôtel Rita, cet établissement simple et sans prétention propose aux visiteurs des chambres rustiques et bien tenues allant de la simple à la triple. On appréciera ici la douceur des tarifs et de l'accueil, autant que la magnifique terrasse donnant sur la vallée de la Cerdagne grande ouverte. Une pension de montagne à l'ancienne.

Confort ou charme

■ HOTEL PARADA PUIGCERDÀ***

Plaça de l'Estació, s/n ☎ +34 972 14 03 00
 www.hotelparadapuigcerda.com
 info@hotelparadapuigcerda.com
De 62 € à 150 € la chambre double. Petit déjeuner : 9 €.
 Il s'agit là du dernier hôtel arrivé en ville, à ceci près que la Parada hôtel est logé à même la quasi centenaire et emblématique gare de Puigcerdà aux airs de château alpin ! Point d'inquiétude en ce qui concerne la nuisance sonore, il ne passe jamais plus de 5 trains par jour en période d'affluence. Les chambres – de simples à quadruples – sont toutes munies d'un joli parquet, affichant une déco moderne dans les tons gris-métal, et disposent de tout le nécessaire à un séjour confortable : literie dernière génération, TV, wi-fi, air-conditionné et salle de bains privée. L'hôtel est également équipé d'un Spa ultramoderne. Une expérience très originale, et confortable.

■ PARK HOTEL PUIGCERDÀ AND SPA***

Carretera Barcelona, s/n
 ☎ +34 972 88 07 50
 www.hotelparkpuigcerda.com
 info@hotelparkpuigcerda.com
De 98 € à 116 € le chambre double, petit déjeuner inclus.
 Le Park Hotel de Puigcerdà s'avère être un assez bon consensus entre confort, situation géographique centrale et tarifs pas trop élevés : les 54 chambres au style rustique montagnard que compte l'établissement sont toutes très bien équipées (salle de bains complète, sèche-cheveux, téléphone extérieur, TV, wi-fi, minibar et coffre-fort) et l'hôtel met à disposition de ses clients un espace relaxation (bain à remous, hammam et sauna), un jardin avec piscine et cours de paddle, une salle cafétéria panoramique et une salle de discothèque. Familial et très bien tenu.

Luxe

■ HOTEL DEL LAGO***

Carrer Doctor Piguillem, 7
 ☎ +34 972 88 10 00 – www.hotellago.com
A partir de 120 € la chambre double, et de 150 € la suite. Petit déjeuner inclus.
 Le Del Lago, avec ses bâtiments rouges profonds, son superbe jardin avec piscine et son salon d'hiver avec cheminée, est un hôtel de charme situé à deux pas du lac et à 100 mètres du centre-ville de Puigcerdà. Plusieurs catégories de chambres sont disponibles, de la double standard à celle avec cheminée, en passant par les logements familiaux et les suites. Un espace Spa avec traitements du corps vient compléter le tout. Une adresse élégante et moderne.

■ HOTEL DEL PRADO

Carretera de Llívia, s/n ☎ +34 972 880 400

www.hoteldelprado.cat

reserves@hoteldelprado.cat

De 98 à 128 € la chambre double. Petit déjeuner : 12,50 € par personne.

Aux limites de la localité, se trouve l'un des meilleurs endroits pour passer la nuit : 54 chambres et un service personnalisé. Il faut réserver bien à l'avance, surtout pendant la saison de ski car l'hôtel est proche de plusieurs stations de la région. Piscine et tennis.

■ HOTEL VILLA PAULITA****

Avinguda Pons i Gasch, 15

☎ +34 972 88 46 22

www.villapaulitahotel.com

recepcion@villapaulitahotel.com

130 € la chambre double, sans le petit déjeuner.

Villa Paulita est une maison du XIX^e siècle aux airs de petit manoir de charme située sur les rives du joli lac artificiel de Puigcerdà. En plus de la bâtisse principale, on compte deux dépendances de construction plus récente, l'une abritant des chambres, l'autre comprenant l'espace gastronomique de l'établissement : l'Estany. Les chambres sont coquettes et confortables, certaines donnant sur le lac et la vaste vallée, et les clients pourront également profiter du Spa moderne, et pourquoi pas se faire masser. Une adresse de luxe, qui vaut son pesant d'or.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ EL CALIU

Carrer Alfons Ier, 1

☎ +34 972 14 08 25

Carte : 20 € environ.

Tout petit restaurant de spécialités régionales, le menu est aussi restreint que les plats sont excellents. On goûtera par exemple à du très bon foie gras, des soupes du jour et des *croquetes* variées, préparés par le très sympathique et francophone gérant Lluís. Accueil chaleureux et prix très honnêtes.

■ LA PIZZERIA EMMA

Carrer d'Espanya, 9

☎ +34 972 14 12 55

www.restaurantemma.com

restaurantemma@restaurantemma.com

Ouvert tous les jours de 13h à 16h et de 20h à 23h. Menu du jour à 13,50 €.

Pizzeria de très bonne qualité pour les petits budgets, mais également un menu du jour étonnamment peu cher au vu de ce qui est proposé, mêlant spécialités italiennes et tradition catalane. Service rapide et agréable.

Bonnes tables

■ LA CAVA TABERNA

Miquel Bernades 16, Baixos

☎ +34 972 111 984

Ouvert le soir du mercredi au dimanche, le midi du vendredi au dimanche. Environ 30 €, boissons comprises.

Ce bar à tapas moderne et tamisé est le lieu idéal pour qui veut se faire plaisir entre amis ou en famille. Dans une ambiance gouailleuse typique des bars espagnols, on goûte à des tapas élaborés et vraiment très bien réalisés. Les classiques sont au rendez-vous comme le *pa amb tomàquet* et les *patates braves*, un poil revisités. Accueil du patron très chaleureux et menu en français, écrit à la main, s'il vous plaît !

■ HOTEL DEL PRADO

Carretera de Llívia, s/n ☎ +34 972 880 400

www.hoteldelprado.cat

reserves@hoteldelprado.cat

Autour de 25 €.

Entouré d'un grand jardin, un peu à l'écart du centre-ville, le restaurant du très bon hôtel del Prado est d'excellente facture. On y mange des plats de saison, locaux et réalisés dans la plus grande tradition pyrénéenne, dans une spacieuse et lumineuse salle de service à l'ambiance familiale très appréciable. Le menu est riche et il n'y pas de mauvais choix : viandes, poissons et même les fruits de mer sont préparés avec amour. Impossible de ne pas mentionner l'incontournable *Trinxat amb Rosta*, spécialité ultime de Cerdagne, dont on aura ici l'occasion d'en goûter une excellente version. Carte des vins fournie.

■ LA PAMPA

Avinguda Catalunya, 37 ☎ +34 972 114 390

Comptez 30 €.

Cette steak house du centre-ville est une aubaine pour les gourmets carnivores ! Les portions de viandes sont généreuses et cuites comme il faut, à l'argentine, accompagnées de petits légumes et de *chimichuri*. N'hésitez à demander des conseils d'orientation à l'accueillante équipe de service dans la vaste carte de vins argentins, qui épouse à la perfection ces mets de très bonne viande. Cadre simple à la déco rustique.

■ TAP DE SURO

Carrer Querol, 21 ☎ +34 678 65 59 28

www.tapdesuro.com – info@tapdesuro.com

Ouvert du mardi au dimanche de 19h à 23h. Réservation recommandée. Menus à partir de 13 €.

Le Tap de Suro a ouvert à Puigcerdà en 2003, avant de lancer un autre restaurant à Barcelone en 2015. On déguste ici, au cœur d'une superbe cava à vin, des spécialités bien régionales, habilement présentées et goûteuses à souhait :

Escalivada amb pernil ibèric, ous estrellats amb pernil ou encore de belles assiettes de tapas de fromages et de charcuteries ibériques, à arroser copieusement de très bon vin. L'ambiance est élégante et le service agréable et souriant.

Luxe

■ CA LA NÚRIA

Carrer Sant Agustí, 15 ☎ +34 972 88 17 65
www.restaurantcalanuria.cat
Ouvert tous les jours de 13 à 15h, de 20h30 à 22h30 du jeudi au dimanche. A partir de 25 €. Cet élégant restaurant, on ne peut plus pyrénéen, tire son nom de celui de la jeune et talentueuse chef de gastronomie catalane, Núria. Dans un décor intimiste aux tonalités claires-obscurées, la salle de service et sa baie vitrée donnant sur les montagnes environnantes prépare le terrain. Ensuite, on se laisse guider par les conseils et attentions de la très professionnelle équipe qui aidera les néophytes à faire le choix le plus heureux dans la belle carte des vins, comme dans celle des plats, tous composés à partir de produits locaux et écologiques. Citons ici quelques séduisants intitulés : *Sobrassada* maison au miel de Pedraforca (un régal !), crème d'artichauts au jambon et *botifarra negra*, *Cruixent de melós de vedella amb la seva salsa* (bœuf croustillant à la sauce douce), pour finir avec un succulent *Pastís de formatge amb la seva confitura* (cheesecake et confiture). Un doux moment en perspective.

■ FABIAN PIZZERIA

Rambla Josep Maria Martí, 6
☎ +34 872 200 930
Ouvert tous les jours de midi à 16h30 et de 19h à minuit. Pizza pouvant atteindre 50 €. Qui a dit qu'une pizza ne pouvait pas côtoyer les préparations des plus grands chefs cuisinots ? Fabian, plusieurs fois champion du monde pizzaiolo, démontre ici que la galette transalpine peut être élevée au rang de spécialité gastronomique à part entière ! Dans une salle de service élégante et sans prétentions, on se laisse guider par le sympathique maître *és pizza*, qui réalise

également quelques très bonnes assiettes de pâtes et de salades ainsi que de fameux tartares. Ses créations se nomment « pizza de fleurs », « pizza de foie » ou encore « pizza d'or ». Nous n'aborderons pas ici le chapitre des desserts, vous laissant le soin de le rédiger. *Buen appetito !*

Sortir

■ L'AVALANCHE

Carrer Major, 57 ☎ +34 677 297 521
Ouvert du mercredi au dimanche de 19h à 3h. Musique live le jeudi soir. Ouvert à l'automne 2014, l'Avalanche est un lieu unique en ville et dans les environs. Une décoration boisée digne des classieux bars-lounge des grandes villes, ambiance tamisée et fauteuil en cuir, on vient ici pour passer un moment relax. Une vingtaine de cocktails sont à la carte, une collection de bouteilles proprement impressionnante, un personnel des plus agréable, un fond sonore jazzy... Tout y est, et pour des tarifs très honnêtes. Concerts tous les jeudis soirs. Un incontournable des nuits de Puigcerdà.

■ CAFÉ AROMA

Passeig 10 d'Abril
☎ +34 696 91 65 98
Petit café fréquenté par les locaux, disposant d'une terrasse. Idéal pour prendre la température de la ville et se prélasser au soleil en sirotant un bon café.

À voir - À faire

■ LLAC DE PUIGCERDÀ (LAC DE PUIGCERDÀ)



Carrer Dr. Piguillem
A deux pas du centre-ville se trouve un petit lac artificiel donnant sur la montagne environnante. Des bancs ont été installés pour permettre aux badauds de profiter de ce petit coin de tranquillité et des panneaux indiquent les espèces animales que l'on peut rencontrer dans les environs. Un arrêt ressourçant !



Été indien dans la région du lac de Puigcerdà.

■ MUSÉE CERDAN – MUSEU CERDÀ ★★

Higini de Rivera, 4 ☎ +34 972 884 303
www.facebook.com/museu.cerda
museu@puigcerda.cat

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 14h (13h30 vendredi et samedi) et de 17h à 20h, le dimanche de 10h à 13h30.

Installé dans l'ancien couvent des Carmélites du Sacré-Cœur, construit entre 1885 et 1897, le Musée Cerdà (Musée Cerdan) est géré par la municipalité de la ville. Lorsqu'il était encore occupé par des religieuses, leur nombre n'a cessé de croître, passant de 5 à 20, et une église a été érigée dans le jardin en 1919, avant qu'elles ne quittent toutes les lieux en 1982. L'actuel musée propose une vision générale de la Cerdagne selon une approche à la fois spatiale, historique et ethnographique. On y découvre plusieurs espaces exposant des collections d'objets divers ayant pour la plupart appartenu à des paysans de la région : mobilier ancien, outils de travail agricoles et d'autres métiers du siècle passé, céramiques ; mais aussi des éléments plus anciens remontant jusqu'au Paléolithique. Le musée accueille également des expositions d'art contemporain temporaires.

■ LA TORRE DEL CAMPANAR ★

Plaça de Santa Maria, s/n

L'église, qui a disparu, fut construite au XII^e siècle dans un style gothique et fut reconstruite au cours du XV^e siècle. C'est de cette reconstruction que date le campanile. De la même époque, on peut aussi voir le bâtiment de l'ancien hôpital, qui figurait déjà sur des documents datant de 1190. Sa construction révèle une excellente démonstration de la transition entre le roman et le gothique, même s'il a subi différentes restructurations.

Sports – Détente – Loisirs

■ BAVARESA

Avinguda Pirineus, 7
 ☎ +34 972 88 10 59 / +34 669 42 15 72
www.bavaresa.com
guiesdelacerdanya@bavaresa.com
Tarifs avantageux pour les groupes.

Agence proposant toute une gamme d'activités de montagnes : trekking, balades en raquette, ski de montagne, ski alpin, snowboard, canyoning, spéléologie, escalade, escalade sur neige, via ferrata... Il y en a pour tous les goûts et tous les niveaux. Equipe de guides sérieuse et expérimentée. Location de matériel.

■ CLUB DE GOLF SANT MARC

Camí Les Pereres
 Finca Sant Marc

☎ +34 972 883 411
www.golfsantmarc.com
info@santmarc.com

Selon la saison : green fee 18 trous de 30 à 38 €, 9 trous de 25 à 30 €.

Le Golf Sant Marc propose un parcours plat dans un cadre paisible, offrant aux pratiquants une belle promenade d'environ 3 heures. Deux lacs, des bunkers et des obstacles variés viennent pimenter un peu la donne. Le restaurant La Taska, disposant d'une jolie terrasse panoramique, vient compléter l'offre du club. Signalons que le domaine Sant Marc prête fréquemment ses locaux pour des expositions de peinture.

Visites guidées

■ 360 SKIERS –

GUIDES SKI MONTAGNE ET CULTURE ★

☎ +34 622 360 041
www.360skiers.com
info@360skiers.com

Ouvert tous les jours de 9h à 21h.

Cette agence basée à Puigcerdà est spécialisée tant dans le tourisme actif de montagne que dans les circuits de découverte culturelle, notamment en Segway. Guides de haute montagne assermentés, professeurs de ski et autres guides se donnent du mieux qu'ils peuvent pour rendre votre visite de la Cerdagne agréable et bien remplie. Une adresse très recommandée pour profiter au maximum des atouts de la région.

Randonnées en Cerdagne

Puigcerdà constitue une assez bonne base arrière pour partir à l'assaut de la multitude de sentiers et chemins de randonnée qui traversent la Cerdagne de toutes parts. Tous les itinéraires, de niveaux et longueurs variés, sont très bien indiqués et permettent de combiner nature et ville tout en découvrant quelques édifices et points d'intérêt plutôt isolés. Parmi d'autres, on recense notamment un des chemins annexes de la route de Compostelle et son emblématique coquillage. Pour connaître les points de départ et d'arrivée, nous recommandons de faire une halte à l'Office de tourisme de Puigcerdà, où vous serez très bien accueilli et conseillé, ou de consulter le site Internet de la comarca (en français) : www.cerdanya.org

Shopping

Puigcerdà est une ville friande de produits artisanaux de très bonne qualité et on ne saurait que trop vous recommander de faire le plein de victuailles, notamment en termes de charcuterie. Les bouchers et charcutiers étant légion, proposant tous plus ou moins la même chose aux mêmes tarifs, vous ne risquez pas de faire de mauvais choix !

ALP



Avec presque 1 500 habitants permanents, le petit village d'Alp affiche le charme de ces petites bourgades de montagne, avec ses quelques maisons en bois et en ardoises ici et là. Il a joui, à l'époque médiévale, d'une certaine renommée, nous léguant aujourd'hui quelques éléments de ces temps lointains. A la saison hivernale et au cœur de l'été toutefois, de nombreuses demeures inhabitées au cours de l'année voient arriver touristes et propriétaires de résidence secondaire, principalement de Barcelone, et les petites ruelles du vieux-centre s'animent franchement, avec démonstration de danse – la *sardana* – autour du très joli Casino moderniste plus encore. Le centre piéton d'Alp mérite bien une petite visite, et l'accueil chaleureux de ses habitants vous poussera sans doute à vous attabler dans l'un des très bons restaurants de spécialités montagnardes que compte le village. Alp est également le centre administratif dont dépendent les deux stations de ski, La Molina et Masella.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME D'ALP

Carrer Nord
 ☎ +34 972 890 385
 www.alp2500.cat
 tourisme@alp2500.cat

Ouvert du mercredi au samedi de 9h à 14h et de 17h à 20h, le dimanche de 9h à 13h.

L'Office de tourisme d'Alp et de ses deux stations de ski (La Molina et Masella) se trouve à l'entrée de la ville, dans un petit chalet de bois au bord de la route. Informations et documents, en français notamment.

Se loger

■ CA L'EUDALD

Passeig d'Agnès Fabra, 4
 ☎ +34 972 89 00 33
 www.caleudald.com
 hotelrestaurant@caleudald.com

De 38 à 47 € la chambre double, petit déjeuner inclus.

Ca l'Eudald est un hôtel ancien qui jouit d'une bonne réputation à Alp. De gestion familiale depuis toujours, on y apprécie l'accueil chaleureux et les couleurs vives des 28 confortables chambres (dont 3 familiales et 2 doubles) que compte l'établissement, toutes dotées d'une salle de bains privée, du chauffage et d'une télé. Bien placé, bon rapport qualité-prix.

■ HOTEL ROCA**

Traversera de la Font, 2
 ☎ +34 972 890 011
 www.hotelroca.net
 hotelroca@gmail.com

De 66 à 88 € la chambre double, petit déjeuner inclus.

Situé dans le centre-ville d'Alp à 50 mètres de l'église, cet hôtel traditionnel de montagne est confortable et bien tenu. La déco des chambres est simple et d'inspiration toute montagnarde et l'établissement possède un très bon restaurant du même nom.

Bien placé, au carrefour de tous les attraits de la Cerdagne. La Roca loue également des appartements tout équipés flambant neufs, modernes et plutôt jolis.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ L'AIXIDA

Passeig d'Agnès Fabra
 ☎ +34 972 89 17 19
 www.laixida.wordpress.com

Ouvert tous les soirs, le midi de jeudi à dimanche. Autour de 15 €.

Ce logis local aux murs de bois peints en blanc et à la déco un brin hippie est une table spécialiste de fondue et raclettes, mais propose également d'autres plats plus snacks, allant de la pizza à la crêpe en passant par des préparations de saison. Ambiance jeune et rapport qualité-prix intéressant.

■ HOTEL ROCA

Traversera de la Font, 2
 ☎ +34 972 890 011
 www.hotelroca.net
 hotelroca@gmail.com

Menu du jour à 15 €.

Voilà une solution parfaite pour découvrir des plats typiques de la Cerdagne sans se ruiner : on mange dans la spacieuse salle du restaurant de l'hôtel Roca des plats de tous les jours, bien préparés et de bonne qualité. Service cordial et chaleureuse atmosphère montagnarde.

Bonnes tables

■ CA L'EUDALD

Passeig d'Agnès Fabra, 4

☎ +34 972 89 00 33

www.caleudald.com

hotelrestaurant@caleudald.com

Ouvert tous les jours. Autour de 25 € le repas complet.

Table traditionnelle de la ville, on mange ici des plats typiques montagnards catalans dans une salle aux vieilles pierres saillantes : ragoûts, préparations de gibier, pieds de porc, lièvre royal, et d'autres spécialités encore... Très belle carte des vins de la région et service professionnel. Typique.

■ EL TIRÓ

Carrer Nord, 27

☎ +34 972 14 42 25

www.eltiro.cat

Ouvert midi et soir, le vendredi et le samedi, dimanche, le midi seulement. Autour de 25 €.

Dans une jolie salle de service, on vient ici goûter à une cuisine de montagne saine et équilibrée qui n'oublie pas de faire une place aux préparations de poissons et fruits de mer dans sa carte. On se sent vite comme à la maison, l'accueil chaleureux de l'équipe et la cuisine « maison » étant là pour le rappeler. Une adresse différente, qui joue habilement avec les traditions catalanes pyrénéennes. A découvrir.

Luxe

■ CASA PATXI

Carrer d'Orient, 23

☎ +34 972 89 01 82

www.casapatxi.com

Fermé le mercredi. Menu du jour à 22 €, à la carte autour de 40 €.

La Casa Patxi est un restaurant logé dans une vieille bâtisse en pierre proposant des plats du marché, régionaux, revisités à la sauce moderne. La salle de service avec ses arches et ses murs ocre-orangés est élégante et le

service minutieux. Côté assiette, on a donc affaire à de la cuisine de montagne à laquelle le chef imprime son créatif savoir-faire. Citons le foie gras mi-cuit de canard, le *mitjana de bou al formatge blau amb bolets* (filet de bœuf au fromage bleu et aux champignons) ou encore l'*espatlla de xai de la cerdanya al forn* (épaule d'agneau de Cerdagne au four). Délicieux.

À voir – À faire

■ ÉGLISE SANT PERE D'ALP



Construit au XI^e siècle, Sant Pere d'Alp constitue l'unique exemple de construction romane de la région, avec sa basilique à trois nefs. Les chapelles latérales sont de construction postérieure, et l'édifice abrite une peinture gothique du XIV^e siècle.

MASELLA



Masella compose avec La Molina le domaine skiable d'Alp 2500. La particularité de la station est qu'elle est installée sur le versant nord de la montagne de la Tosa, au cœur d'une dense forêt de pins (le Parc naturel du Cadi-Moixeró jouxte le domaine), et que ses pistes sont presque toutes orientées vers le nord, permettant aux skieurs de profiter d'une des plus longues saisons de toute la chaîne montagneuse. Très prisée par les Catalans et en particulier par les Barcelonnais, Masella dispose de 74 kilomètres de pistes de tous niveaux (65 pistes en tout, de verte à noire) et possède le plus grand dénivelé skiable des Pyrénées orientales : 935 mètres de descente entre le sommet de la Tosa situé à 2 535 mètres et Pla de Masella, à 1 600 mètres. Et autre particularité significative, c'est la seule station de ski des Pyrénées catalanes qui permet de pratiquer le ski nocturne. C'est à cette altitude que les infrastructures et lieux de vie de la station sont installés : environ 700 lits disponibles (beaucoup plus dans les environs proches), école de ski avec une centaine de professeurs, bars et cafétérias, restaurants, garderie, jardin des neiges, point info, boutiques...

Le Cerf d'Alp

Alp, c'est le nom d'un cerf qui avait jadis été amadoué par un habitant d'Alp, jouant avec les enfants de la bourgade et qui, au fil du temps en était venu à vivre avec les villageois comme s'il était l'un d'entre eux, allant et venant au gré de ses humeurs. Un jour toutefois, il fut malencontreusement exécuté par un chasseur n'ayant pas su faire la différence entre un cerf ordinaire et Alpi. Aujourd'hui, une statue en son honneur a été érigée sur la place principale d'Alp, face à la mairie, accompagnée d'une plaque commémorative racontant cette belle mais tragique histoire de montagne.

Pratique

■ POINT INFO MASELLA

☎ +34 972 144 000

www.masella.com – masella@masella.com

En hiver, ouvert tous les jours, de 9h à 17h. Fermé l'été.

C'est ici que vous trouverez toutes les infos utiles pour vous orienter dans la station : cours de ski, location de matériel, logements, restaurants, boutiques, service médical, infos sur la météo et les différents événements organisés.

► **A noter, une innovation très utile :** l'application Masella de la station, téléchargeable sur tous les smartphones, qui permet de se tenir en temps réel au courant des évolutions de la météo et des différentes nouvelles relatives aux activités de la station. Disponible gratuitement sur le site Internet de la station : www.masella.com

Se loger

■ ALP HOTEL MASELLA

Avinguda Josep Maria Bosch Aymerich, s/n

☎ +34 972 144 201

www.alphotelmasella.com

reservas@alphotelmasella.com

De 50 à 87 € la chambre double, petit déjeuner inclus.

Ce grand hôtel de 148 chambres se trouve au pied des pistes et dispose d'une piscine intérieure chauffée, d'un restaurant plutôt correct, d'un immense salon-bar et d'une salle de projection. Clientèle familiale.

■ AUBERGE ABRIGALL

Au pied des pistes

Avinguda Josep Maria Bosch i Aymerich, 15

☎ +34 972 891 760

www.abrigallmasella.com

reservas@abrigallmasella.com

44 € par personne. Tarifs dégressifs à partir de 6 personnes, et plus encore au-delà de 10 personnes. Petit déjeuner inclus.

Bien que n'affichant pas un grand charme, cette auberge conviendra tout à fait aux familles et aux groupes souhaitant profiter au maximum des pistes de ski, puisqu'installée au pied de ces dernières. Le lieu dispose d'un restaurant-bar, d'une salle de divertissement, et d'une discothèque.

■ MASELLA 1600 RESIDENCIAL

Avinguda Coma Oriola, 22

☎ +34 972 14 42 01

www.apartamentsmasella.com

reservas@apartamentsmasella.com

Pour 4 personnes, à partir de 590 € pour une semaine.

Idéal pour les groupes et familles désirant conserver une certaine autonomie, les studios et appartements de la résidence de la station peuvent accueillir de 2 à 10 personnes dans des logements allant de 1 à 3 chambres. Cuisine, salle de bains et salon.

Se restaurer

■ BAR CAP DEL BOSCH

Côte 2 150 m, face au téléski de la Tosa

Situé à plus de 2 000 mètres d'altitude, le long des pistes, ce petit bar dispose d'une formidable vue panoramique sur la Tosa et la Coma Pregona. On y mange simplement : sandwiches et salades variées, mais on trouve également au menu la solide et goûteuse *botifarra* grillée (saucisse catalane). Le soleil brille et le wi-fi est gratuit. Personnel aimable.

■ BAR RESTAURANT PLA DE MASELLA

Pla de Masella

☎ + 34 972 144 185 / +34 972 89 06 78

Ouvert pour le petit-déjeuner et le déjeuner. Le soir à partir de 20h pendant les nuits d'ouverture de ski nocturne.

Ce bar-restaurant ne brille certes pas par son charme, mais présente l'avantage de proposer de copieux petit-déjeuner (café au lait et croissant) à la cafétéria, dont la terrasse ensoleillée s'avère idéale pour l'apéro du midi, et de solides déjeuners sous forme de menu express ou à la carte, à l'étage. Les soirs d'ouverture des pistes au ski nocturne, le restaurant propose également des spécialités toute montagnardes : fondue, raclette, *trinxat* et viandes grillées, à arroser du vin de la région ! Réservation conseillée le soir. wi-fi gratuit. A noter que certains après-midis et les soirs de ski nocturne, des soirées *Chillout Masella Night Après-Ski* sont organisées sur la terrasse de la cafétéria.

■ SKIBAR

Avinguda Josep Maria Bosch Aymerich, 12

☎ +34 972 144 470

skibarmasella@gmail.com

Ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à 2h30 ; le vendredi de 7h30 à 3h ; le week-end de 7h à 2h30.

Le Skibar se tient face aux pistes et constitue un passage obligé à Masella : on vient dans ce resto-bar aux allures de chalet pour le petit déjeuner, à midi, pour une pause-café et/ou pour faire la fiesta le soir. Au menu : tapas, salades, *entrepans* (petits sandwiches), et hamburgers – de bœuf ou de poulet – généreux (à tel point que le terminer relève du défi). Les portions sont généreuses, le personnel très sympa et les soirées – parfois rythmées par des groupes de musique – peuvent être assez déjantées, gin tonic aidant ! Une bonne adresse où il fait bon se relaxer.

Sortir

■ SKIBAR

Avinguda Josep Maria Bosch Aymerich, 12

☎ +34 972 144 470

skibarmasella@gmail.com

Ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à 2h30 ; le vendredi de 7h30 à 3h ; le week-end de 7h à 2h30.

En plus d'être un assez bon restaurant, le Skibar fait office de point de rencontre des fêtards, en été comme en hiver, le temps d'un apéro ou d'une folle soirée, à grand renfort de musique électronique et de cocktails variés.

Sports - Détente - Loisirs

■ ÉCOLE DE SKI ET SNOWBOARD

Avinguda Peu de Pistes, s/n

☎ +34 972 890 145

escola@marsella.com

44 € de l'heure entre 10h et 14h, 39 € de l'heure de 14h à 17h.

Encadré d'une équipe de professeurs agréés, petits et grands peuvent prendre des cours de ski et de snowboard, en toute sécurité. La station est d'ailleurs équipée d'un tire-fesse particulier pour les débutants nommé « magic carpet » : un tapis roulant sur lequel on s'installe pour être emmené au haut d'une piste verte. Également, l'école est dotée d'une Jardin de Neige à destination des plus petits (3 à 6 ans) et d'une crèche (pour les moins de 3 ans), ouvert le week-end et les jours fériés.

LA MOLINA



Avec Masella, La Molina constitue le domaine skiable d'Alp 2500. Située légèrement plus en altitude que Masella puisque ses pistes se situent entre 1 700 et 2 445 mètres, la station n'en demeure pas moins une des destinations hivernales les plus fréquentées par les Catalans et les Français des environs. Avec ses 46 pistes s'étirant sur un total de 53 km de longueur, ses trois itinéraires *free ride*, son *snow park* et sa zone dédiée à la luge, il y a déjà de quoi faire ! Il est également possible de s'adonner aux joies du scooter et du Segway des neiges, du traîneau tiré par des chiens, du patin à glace, de la plongée dans les lacs, du *tubbing*, des balades en raquettes, de la marche nordique, et même des combats au pistolet laser et du bowling ! C'est ici que fut installée en 1943 la première remontée mécanique commerciale d'Espagne. Elle en compte aujourd'hui 16. Signalons que c'est à La Molina qu'ont eu lieu les Championnats du monde de ski alpin en 2008, de snowboard en 2011 et de ski alpin handicapé en 2013. C'est

qu'à cet égard, la station fait figure d'avant-gardiste : elle a reçu un certain nombre de distinctions grâce à ses installations adaptées aux personnes handicapées.

Lorsque l'été pointe le bout de son nez, la station ne désemplit pas. De nombreuses activités sont permises grâce notamment au Parc Multiaventura de La Molina et ses tyroliennes, ponts tibétains et terrains de tir à l'arc, mais aussi en raison de sa position stratégique pour partir en randonnée pédestre dans la région. A noter que dans les environs directs de la station on trouve une patinoire, un centre équestre, une piscine climatisée, des terrains de golf, un aérodrome (avec possibilité de faire des excursions en montgolfière), des agences de locations de quads et motocross... Autant dire que l'offre est vaste tout au long de l'année dans ce petit coin de paradis pyrénéen ! Et comme Masella, cette station s'avère un point de départ exceptionnel pour partir en randonnée dans la région, en profitant de la belle saison.

Transports

Comment y accéder et en partir

On peut accéder en train à La Molina en venant de Barcelone ou de Puigcerda. De là un service de navettes de bus, en liaison avec les trains, vous amène à la station de ski.

Pratique

■ POINT D'INFORMATION DE LA MOLINA

☎ + 34 972 892 031

www.lamolina.cat

reserves@lamolina.cat

En hiver, ouvert de 9h à 17h et en été (de la Semaine sainte à fin septembre), jusqu'à 18h.

Se loger

■ GUITART LA MOLINA APARTHOTEL & SPA****

Plaça Pista Llarga, 7 - Bloc 2

☎ +34 972 89 27 70

www.aparthotelguitartlamolina.com

rglm@guitarthotels.com

A partir de 95 €, petit déjeuner inclus.

Avec ses 114 chambres modernes et confortables, le Guitart est une adresse plutôt élégante située dans un cadre privilégié. Certaines chambres disposent d'une terrasse privée donnant sur la montagne, et tous les clients ont accès au centre de Spa et bien-être de l'hôtel, avec sa piscine intérieure chauffée. L'établissement dispose en outre d'un très bon restaurant et présente l'avantage de se trouver au pied des pistes de La Molina.



© TOURISME Cerdanya

La Molina.

■ HG LA MOLINA****

Plaça Pista Llarga, s/n
 ☎ +34 972 89 29 75 www.hghoteles.com
hglamolina@grupohg.com
De 95 à 200 € la chambre double, petit déjeuner inclus.

Hôtel haut-de-gamme moderne et très confortable, le HG de La Molina propose 65 chambres agréables et joliment aménagées pouvant accueillir de 2 à 6 personnes pour les duplex. Restaurant de très bonne facture, copieux petit déjeuner et centre de relaxation avec circuit aquatique. Une adresse au top.

■ NIU DELS FALCONS

Carrer Font Moreu, s/n ☎ +34 972 89 20 73
www.niudelsfalcons-xalet.com
niudelsfalcons@gmail.com
Chambre double à 90 €, suite à partir de 112 €, petit déjeuner compris.

Ce chalet de montagne, le « Nid des faucons », est une petite merveille pyrénéenne qui séduira ceux qui cherchent l'intimité et le calme. C'est Lluïsa qui pilote ce petit paradis de sept chambres tout équipées au charme montagnard et coquet : literie ultra-confortable, déco soignée et boiseries du sol au plafond. Le jardin arboré et son petit lac offrent un spectacle enchanteur. Une adresse parfaite pour les couples.

Se restaurer

■ EL BODEGÓN

Avinguda Supermolina, s/n
 ☎ +34 972 145 014
Ouvert tous les jours. Carte : 25 € environ.
 Avec ses airs de grande cantine de montagne – poutres massives, solides chaises de bois, éclairage tamisé – l'ambiance d'El Bodegon est bon enfant et les repas sont copieux. Belles

pièces de viandes (dont le fameux bœuf de Kobe), charcuterie catalane, et plats montagnards... Si les tarifs sont un peu plus élevés qu'ailleurs, la qualité est au rendez-vous. Une halte agréable, parfaite pour reprendre du poil de la bête avant de repartir à l'assaut des pistes.

■ EL BOSC

Au pied des pistes
 Carrer Muntanya Sagrada, s/n
 ☎ +34 972 89 29 12
Ouvert midi et soir.

Cet édifice de pierre et de bois propose une cuisine de montagne de bonne qualité dans une atmosphère calme et chaleureuse. On y mange des entrées froides au chaudes, des soupes et quelques bonne grillades.

■ EL TIROL

Pista Llarga, s/n
 ☎ +34 609 853 789

Ce petit bar-restaurant de montagne se trouve au milieu des pistes et propose des plats aussi simples que bien exécutés, allant des assiettes de pâtes et hamburgers à la fondue. Ambiance décontractée et bon enfant.

■ LA FERME DE MONTAGNE

Avinguda Supermolina, 68
 ☎ +34 972 892 174
www.lafermedemontagne-restaurant.cat
lafermedmontagne@gmail.com
Carte : 20 € environ.

La Ferme de montagne ravira les amateurs de spécialités alpines. On prend place dans le vaste chalet tout de bois et de pierre constitué pour ensuite faire son choix : fondue savoyarde ou bourguignonne, raclette, tartiflette, ou alors des plats de viandes plus locaux. Les portions sont belles et les tarifs doux. De quoi remettre un homme en forme !

Sports - Détente - Loisirs

Sports - Loisirs

La station offre beaucoup d'activités en hiver mais en été aussi avec par exemple le Bike park, particulièrement apprécié par les amateurs de vélo de montagne.

► **Informations sur :** www.lamolina.cat/en/summer/resort/bikepark/circuits/

■ CLUB ELEMENTS

Pista Llarga, 14

☎ +34 972 89 27 17

www.clubelements.com

info@clubelements.com

Ouvert tous les jours. De 42 à 45 € pour une heure de cours particulier.

Agence de location de matériel et de cours de ski très sérieuse et expérimentée. On y trouve tout ce qu'il faut pour les enfants et les adultes, des vêtements de sport d'hiver au ski, snowboard, snowblade, raquettes, etc. Tarifs préférentiels pour les groupes, y compris pour les cours. Personnel avenant et qualifié. L'école de ski dispose également d'une cafétéria-restaurant.

■ PARC AVENTURA

Estació d'Esquí de La Molina Parking

P1 telecabina Alp 2500

☎ +34 616 554 039

www.lamolinarparcaventura.com

info@lamolinarparcaventura.com

Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Enfant : 8 €. De 14 à 32 € selon la formule choisie.

Le Parc Aventura de La Molina est un parcours d'accrobranche pas uniquement conçu pour les enfants. En effet, quatre niveaux de circuit sont au rendez-vous avec quelques frayeurs en cadeau : ponts népalais et tibétains, filets mouvants, saut de tarzan, tyroliennes... Idéal pour un moment en famille ou entre amis. Le personnel encadrant veille à la sécurité des intrépides grimpeurs dans une ambiance bon enfant.

Visites guidées

■ ALTITUD EXTREM – GUIDES DE HAUTE MONTAGNE



Plaça Pista Llarga, s/n

☎ +34 616 554 039

www.altitudextrem.com

info@altitudextrem.com

Cette entreprise installée au bas de piste de La Molina propose toutes sortes de moyens pour profiter des attraits de la montagne : ski de fond, balades en raquettes, via ferrata, saut à l'élastique (*puenting*) et d'autres choses encore. Sécurité et adrénaline !

LLÍVIA



Avec plus de 1 400 habitants, Llivia est une enclave catalane intégrée au territoire français et à l'histoire presque aussi longue de celle de l'humanité. Des fouilles archéologiques sur la colline où se trouvent actuellement les restes du château ont pu démontrer que des humains avaient déjà peuplé la zone il y a 5 000 ans. Les Romains eux aussi sont passés par là, lors de leur campagnes de conquête de l'Europe et avaient déjà érigé un camp fortifié sur la colline. Mais c'est surtout au Moyen-Âge que la cité devient un bastion stratégique, de par son statut de mirador naturel sur toute la vallée de la Cerdagne. Occupée par les Wisigoths au VII^e siècle, brièvement prise par les Arabes au VIII^e siècle qui vont fortifier la citadelle, repris par les Francs de Pépin le Bref en 759, la petite ville de Llivia passe ensuite entre les mains de divers seigneurs féodaux jusqu'à l'époque moderne. Convoitée par les couronnes de France et d'Espagne, puisque située au cœur d'une zone tampon entre les deux pays, la ville de Llivia est finalement laissée à l'Espagne, un an après le traité de paix des Pyrénées signé par les deux partis en 1659. En 1866, un traité complémentaire, le Traité de Bayonne, clarifie le premier traité en délimitant précisément les frontières de l'enclave.

Aujourd'hui, pour vous rendre à Llivia, qui se trouve à 10 minutes de Puigcerdà, vous devrez traverser 1,7 km de territoire français (le réseau téléphonique mobile français fonctionne, vérifiez vous-même !). Ville dynamique disposant d'une belle offre en termes de logement et de restauration de bonne qualité, on viendra ici aussi bien pour découvrir le patrimoine architectural de la ville – les ruines de son château et son église en premier lieu – mais aussi pour en connaître davantage sur l'histoire de cette antique bourgade à travers le très bon musée municipal qui abrite l'ancienne – la plus ancienne d'Europe – pharmacie de Llivia. Bien évidemment, ici aussi on trouve pléthore de chemins de randonnée tous plus beaux les uns que les autres.

Pratique

■ PATRONA ET MUSÉE DE LLÍVIA

Carrer dels Fornes, 10

☎ +34 972 896 313

www.llivia.org

patronat@llivia.org

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 14h.

Le bel office du tourisme et la mairie de Llivia à ses locaux installés dans un édifice historique, juste en-dessous de l'église. On y trouve toutes sortes d'infos utiles sur le patrimoine de la

ville et les différentes activités possibles dans les alentours. A l'étage inférieur a également été installé le très bon musée municipal de sciences naturelles où se trouve également une reconstitution de l'ancienne et célèbre pharmacie de Llivia, doublée d'une vidéo relatant l'histoire de la ville.

Se loger

■ HOSTAL RUSÓ

Pujada de l'Església, 2

☎ +34 972 14 62 64

www.hostalruso.es

hostalruso@gmail.com

Chambre double de 50 à 70 € selon saison, avec petit déjeuner.

Cet hôtel rural affiche le charme des chalets de montagne, le confort et la modernité en plus. On y trouve des chambres simples et doubles mais également des logements plus vastes avec lits-superposés pensés pour les groupes. Le restaurant, avec ses murs de pierres anciennes, son carrelage en rouge damier et son imposant lustre fait son petit effet, tout comme les plats qu'on y sert. Accueil chaleureux.

■ HOTEL BERNAT DE SO***

Carrer Cereja, 5

☎ +34 972 14 62 06

www.hotelbernatdeso.com

info@hotelbernatdeso.com

Chambre double de 100 à 145 € selon la saison.

Petit déjeuner : 12,50 € par personne.

On trouve à 3 minutes à pied de l'église de Llivia ce charmant hôtel trois étoiles de 21 chambres entouré d'un immense jardin et sa piscine chauffée. Les chambres sont très élégantes, misant sur des tonalités blanches et sombres, lumineuses et excellentement tenues. Côté restaurant, on apprécie le petit déjeuner en buffet, autant que les paniers préparés sur commande pour le repas du midi, avec, proximité de la frontière oblige, fromage, vin et pâté de campagne.

■ HOTEL ESQUIROL**

Avinguda Catalunya, 58

☎ +34 972 89 63 03

www.hotelesquirol.net

repcio@hotelesquirol.net

Chambre double à 80 €, avec petit déjeuner.

L'hôtel de l'écureuil propose de coquettes chambres allant de double et double supérieur à quadruple. Certaines disposent d'une très belle vue sur la plaine de la Cerdagne et le joli jardin est équipé d'une piscine encadrée de gazon et transats, dont on jouira principalement en été.

Se restaurer

Pause gourmande

■ PÂTISSERIE GIL

Carrer Raval, 38 ☎ +34 972 89 63 24

Ouvert de 9h à 13h (8h30 à 14h le samedi) et de 16h à 20h du mardi au samedi, de 8h30 à 14h le dimanche.

Ouvert depuis 1986, cette pâtisserie est une petite institution à Llivia. On y trouve quelques délicieuses friandises chocolatées et des pièces plutôt originales travaillées avec ingéniosité.

Bien et pas cher

■ LA BAMBOLA DE LLÍVIA

Carrer del Raval, 40

☎ +34 972 89 63 99

www.labamboladellivia.wordpress.com

labamboladellivia@gmail.com

Ouvert vendredi soir, samedi midi et soir, dimanche midi. Compter environ 9 € la pizza et 6 € la crêpe. Vente à emporter.

Ouvert depuis 1989, cette pizzeria propose de très bonnes versions artisanales de la galette italienne. Également au menu quelques délicieuses crêpes. Possibilité de demander sans gluten.

Bonnes tables

■ LA CALÈCHE

Travessera dels Forns, 7

☎ +34 972 14 63 82

Ouvert du jeudi au dimanche. Menu à 26 €.

Tenu par un couple aussi sympathique qu'inspiré, ce petit établissement aux airs de chalet de montagne propose une cuisine composée à partir de produits régionaux typiques, l'originalité en plus. En effet, les assiettes, petites mais copieuses, se combinent à la manière de tapas, ce qui permet de goûter à plusieurs des excellentes préparations de Madame, en cuisine. Monsieur assure le service, en français. Très bon et étonnant petit resto.

■ TRUMFES

Carrer Raval, 27

☎ +34 972 14 60 31

Ouvert midi et soir du jeudi au dimanche. Menu à 25 et 35 €.

Ouvert par deux jeunes cuisiniers de Sabadell et de Barcelone formés dans plusieurs des meilleurs restaurants des quatre coins de l'Espagne, le Trumfes n'a pas tardé à séduire les habitants de Llivia comme les gourmands de passage. On y mange, dans un cadre élégant et tamisé, des spécialités catalanes très bien exécutées. Accueil agréable, belle cave à vin et note raisonnable au vu de la qualité des produits.

Luxe**■ CAN VENTURA**

Plaça Major, 1 ☎ +34 972 896 178
www.canventura.com

*Ouvert midi et soir du mercredi au dimanche.
Comptez plus de 40 €*

Impossible de manquer le Can Ventura pour qui passe par Llivia. Situé sur la placé la Major, l'édifice impressionne par son allure : un haut bloc de vieilles pierres doté de trois balcons de fer forgé garnis de fleurs donnant sur la place principale du village. La salle de service dispose d'un cachet certain avec ses lourdes poutres au plafond, ses tableaux représentant des scènes de vie villageoise d'antan et son ambiance tamisée. Côté cuisine, du traditionnel de montagne catalane tout ce qu'il y a de plus réussi : de la *Trinxat* aux *croquetes* maison en passant par un très bon *arròs* de montagnes et des préparations de viandes braisées. A la belle saison, la terrasse est un enchantement.

À voir - À faire**■ COMPLEXE ARCHÉOLOGIQUE DU CHÂTEAU DE LLÍVIA** ★

*Visites guidées le dimanche de 10h à 12h.
Se renseigner auprès du musée de Llivia ☎ +34 972 896 313.*

Le château de Llivia, à présent en ruines, se trouve au sommet d'une petite colline qui domine la ville et la plaine de la Cerdagne dans son ensemble. A l'origine, au IX^e siècle, sa tour rectangulaire centrale était protégée par une muraille fermée en ses coins par quatre tours circulaires. Il fut détruit au XV^e siècle par les troupes de Louis XI. Si ce qu'il en reste aujourd'hui ne présente qu'un intérêt limité, la balade qui y mène, au départ de l'église de Llivia est assez agréable, et le point de vue sur la comarque depuis là-haut est splendide.

■ ÉGLISE MARE DE DÉU DELS ÀNGELS ★

Érigée à la fin du XVI^e siècle, cette église de style gothique catalan a des airs de forteresse, et de fait, elle domine la ville et était jadis encadrée de tours défensives, dont l'une est encore debout. Dotée d'une seule nef et de chapelles latérales, on trouve à l'intérieur un Christ, unique vestige d'un autel baroque détruit en 1936. On appréciera également le majestueux clocher de l'édifice.

■ MUSÉE MUNICIPAL ET ANCIENNE PHARMACIE DE LLÍVIA ★★

Carrer dels Forns, 10 ☎ +34 972 896 313
L'été, ouvert tous les jours, de 9h30 à 13h30 et de 15h à 20h. Le reste de l'année, du mardi au vendredi, de 9h30 à 13h30 et de 15h à 18h. Durant Noël, la Semaine sainte et les ponts, du mardi au samedi, de 9h30 à 15h30 et de

*15h à 20h et le dimanche, de 9h30 à 14h.
Entrée : 3,50 €.*

Le musée de la ville est surtout connu pour son ancienne pharmacie, la plus ancienne d'Europe, datant de 1415. L'espace de la pharmacie a en effet été recréé dans la partie basse de l'édifice qui abrite également le patronat de tourisme de la ville, avec les matériaux et objets originaux de cette célèbre échoppe européenne, conservée pendant 23 générations par la famille Esteva. En plus des emblématiques pots en céramiques (où étaient stockés remèdes et ingrédients) ornés de décorations en cobalt bleu et de portraits d'illustres scientifiques de l'époque, on découvre des livres savants, des ordonnances anciennes, des instruments de laboratoire ainsi que l'impressionnant mobilier qui composait l'antique pharmacie. La visite est agrémentée d'une vidéo, en français, retraçant l'épopée de ces pharmaciens et l'importance de Llivia dans l'Europe du XV^e siècle. Également dans le musée sont exposés divers vestiges archéologiques découverts dans les environs de la ville, notamment le squelette d'un singe portant bracelets et boucles d'oreilles ! Une visite instructive.

■ PARC DE SANT GUILLÉM

Passeig de Sant Guillem, 25

Le Parc de Sant Guillem est lieu où se rassemblent les habitants de Llivia à la belle saison : de vastes pelouses, des installations pour les tout-petits et les moins petits (terrains de football et de basket) et petit cours d'eau non loin de l'espace ludique. Lieu idéal pour un pique-nique et ambiance familiale, où sont aussi organisés divers événements.

Sports - Détente - Loisirs**■ HÍPICA MAS RODONELL**

Antic Camí d'Ur ☎ +34 972 197 062
www.hipicadellivia.com

Ouvert du lundi au vendredi (sauf mercredi) de 10h à 17h, le week-end de 9h à 18h.

Le centre hippique de Mas Rodonell propose de découvrir la région à dos de cheval, et ce quel que soit votre niveau. Les randonnées peuvent durer de 1h30 à 10h.

■ SKIBIKE LLÍVIA

Avinguda Catalunya, 103

☎ +34 972 896 298

www.skibike.es

siscobike@hotmail.com

Fermé le lundi. Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 13h et de 16h30 à 20h30.

Dans le centre-ville, on trouve cette agence de location de matériel de ski et de vélos, mais aussi d'équipement pour toutes activités ayant trait à la montagne.

GUILS DE CERDANYA

A 8 kilomètres au nord de Puigcerdà et à moins d'un kilomètre de la frontière française, au creux des montagnes, on trouve le village Guils de Cerdanya et ses 525 habitants, perché à 1 385 mètres d'altitude. Si là aussi, l'histoire du village remonte aux Romains et même aux Ibères, c'est surtout pour sa station de ski nordique et ses sublimes paysages de haute montagne que l'on s'y rendra. Entre roches, torrents, forêts de pins, prairies et pâturages, c'est ici le royaume de la marmotte, du chat sauvage et de l'aigle royal. Les chemins à parcourir en skis de fond sont nombreux et plutôt époustoufflants, et il est tout à fait envisageable de les emprunter à pied lorsque l'été se fait sentir. Signalons aussi la présence de l'église romane consacrée à Sant Esteve, au centre du village.

■ CAMPING PIRINEUS

Saneja
Carretera de Guils
☎ +34 972 88 10 62
www.stel.es –
guils@stel.es
Véhicule + installation + adulte à 16 € ; 36,60 € la dernière semaine de juillet et les deux premières semaines d'août. Bungalow pour 5 personnes de 74 à 218 € selon la saison. La camping Stel de Guils de Cerdanya, installé dans un vaste espace en altitude loue des parcelles de camping de 90 m² équipées d'un raccord électrique. Egalement, des chalets et bungalows tout-équipés et de différents standings pouvant accueillir 3 à 6 personnes sont à la location. Au nombre des installations communes citons la salle télé, la salle de jeux intérieurs, les cours de paddle, l'espace extérieur multisports, la piscine, l'aire de jeux pour les enfants, le supermarché, le restaurant et les sanitaires à disposition des campeurs. Ambiance familiale pour un bel espace proche de la nature.

■ ÉGLISE SANT ESTEVE DE GUILS

Monument plutôt remarquable que l'église de Guils, dédiée à Sant Esteve, en plein centre du village. Romane, mentionnée pour la première fois au X^e siècle, elle affiche de belles proportions. Elle dispose d'une nef unique couverte de multiples voûtes se terminant par l'abside semi-circulaire typique du roman, et un clocher-mur. Le plus bel élément demeure le portail méridional, certainement le plus intéressant et mieux conservé de Cerdagne : la porte est encadrée de deux rangées de trois colonnes surmontées de chapiteaux à motifs zoomorphes, ces derniers supportant une archivolte dotée d'une série de quatre voussures, le tout dominé par une frise en damier.

■ EL PICAROL

Carrer Major, 6 ☎ +34 682 47 01 07
Ouvert midi et soir du vendredi au dimanche uniquement. Menu à 20 et 25 €.
Adresse sans prétention, le Picarol propose une cuisine traditionnelle et bien préparée, servi en portions plutôt généreuses. La bâtisse de vieilles pierres est en outre assez jolie, et l'ambiance familiale agréable. Terrasse parfaite dès que le soleil fait son apparition.

■ GUILS FONTANERA – SKI DE FOND OU SKI NORDIQUE

Carrer Malet, 15 ☎ +34 972 19 70 47
www.guils.com – fontanera@guils.com
Bureau ouvert tous les jours de 9h à 17h. Entrée adulte à 12 €, enfant à 6 €. Location équipement complet : 14,50 €.
Étant situé au cœur des montagnes de Cerdagne, le village de Guils est un point de départ idéal pour partir en randonnée à ski. La station de Fontanera, exclusivement consacrée au ski nordique ou ski de fond, est experte dans le domaine, forte d'une longue expérience. Les itinéraires sont très nombreux et de niveau de difficulté variable. En été, Guils continue d'être un excellent point de départ pour partir en randonnée.

BOLVIR

Avec pas loin de 400 habitants, Bolvir se trouve au creux de la vallée de la Cerdagne, juste à côté de Puigcerdà, et est principalement composé de prairies et de forêts anciennes traversées par la Segre. On viendra jusqu'ici pour découvrir l'exposition retraçant les travaux des archéologues autour du gisement ibère de Castellot découvert sur le territoire de la commune, pour exercer son swing sur le très beau terrain de golf, et pourquoi pas pour faire une halte réparatrice au luxueux restaurant de la Torre del Remei, installé dans un superbe édifice moderniste.

Se loger

■ APPARTEMENTS TOURISTIQUES – MAS D'ARAVÓ

Mas d'Aravó ☎ +34 679 78 81 30
www.masdaravo.com
Appartements pour 5 personnes, de 125 à 160 € selon la saison.
La grange de cette ancienne masia pyrénéenne a été transformée en trois appartements coquets tout confort pouvant accueillir 5 personnes chacun. Disposant de tout le nécessaire à un séjour autonome, tous les équipements électroménagers sont modernes et fonctionnels, et le mobilier, sobre, est plutôt de bon goût. Bien situé, idéal pour les familles ne souhaitant pas résider à l'hôtel.

■ CHALET DEL GOLF****

Devesa del Golf

☎ +34 972 88 43 20

www.chaletdelgolf.com

reservas@chaletdelgolf.com

Chambre double de 87 à 115 €. Animaux acceptés.

Installé au cœur du Real Club de Golf Cerdanya, le Chalet del Golf s'avère être un lieu repos idéal pour les golfeurs, naturellement. Les chambres se trouvent dans un unique bâtiment tout en longueur, doté d'une vaste terrasse en bois où l'on viendra aussi bien pour prendre un verre à la fraîche que pour se restaurer des préparations de la très bonne table gastro de l'établissement. Au nombre des infrastructures proposées à la clientèle, citons le bar à cocktail, les courts de tennis, paddle et de squash ou encore la piscine dans le vaste jardin de l'hôtel.

■ LA TORRE DEL REMEI*****

Camí del Remei, 3

☎ +34 972 14 01 82

www.torredelremei.com

reserves@torredelremei.com

Comptez entre 250 et 300 € la chambre double.

Appartenant au réseau Relais & Château, ce somptueux petit palace moderniste jouit d'une réputation internationale. On y trouve tout le luxe propre aux établissements membres de cette prestigieuse famille, avec sa propre ligne de produits cosmétiques et bien-être, et bien sûr une table gastronomique de premier ordre. L'hôtel est également doté d'un espace massage et traitements du corps, et dans l'immense jardin qui compose la propriété de *La Torre del Remei* on trouve une piscine chauffée. Certainement l'adresse la plus haut de gamme et la plus belle de la Cerdagne catalane.

Se restaurer

■ CAL TORRU

Camí Ral, 13

☎ +34 972 89 60 40

www.caltrorru.cat

restaurant@caltrorru.cat

Ouvert midi et soir du jeudi au lundi. Menu à 25 €.

Le Cal Torru de Bolvir est une adresse travaillant la cuisine traditionnelle catalane en mettant l'accent sur les produits frais, écologique et de saison. L'ambiance y est décontractée, dans un décor design minimaliste, et les assiettes présentées avec soin et inspiration. Un établissement cosy qui utilise à merveille la richesse de la tradition tout en y ajoutant sa touche personnelle très moderne.

■ LA TORRE DEL REMEI

Camí del Remei, 3

☎ +34 972 14 01 82

www.torredelremei.com

reserves@torredelremei.com

Ouvert tous les jours, à midi et le soir. Menu à 55 €, 68 € et 89 €.

Si vous n'avez pas la possibilité de loger dans ce sublime palace Art Nouveau, il est toujours possible d'aller y faire un tour pour goûter à l'un des délicieux menus dégustation de l'illustre table de La Torre del Remei. Produits triés sur le volet, composition des assiettes soignée, le travail du chef Josep Maria Boix vaut le détour. L'inspiré cuisinier joue avec les textures et les saveurs de la région pour le plus grand plaisir de nos papilles, de l'entrée jusqu'au dessert. A découvrir.

À voir - À faire

■ ÉGLISE SANTA CECÍLIA DE BOLVIR

Datée de l'an 953, l'église paroissiale de Bolvir, dédiée à Santa Cecília, est de style roman, avec sa nef unique et son abside semi-circulaire. Sa façade a été restaurée en 1929, l'originale se trouvant au musée MNAC de Barcelone.

■ EXPOSITION PERMANENTE D'ARCHÉOLOGIQUE – ESPAI CERETÀNIA

Carrer de La Corona, 46

Castellot de Bolvir

☎ + 34 972 895 192

www.bolvir.cat

bolvir@bolvir.cat

L'espace Ceretània expose les différentes phases de découverte du gisement archéologique ibère (l'un des seuls de la Cerdagne) de la région du Castellot, à Bolvir. On y découvre, via de petites vidéos et pléthore d'écrans tactiles, les techniques de travail et de restauration des archéologues.

Sports - Détente - Loisirs

■ REAL CLUB DE CERDANYA

Barri del golf, s/n

☎ +34 972 14 14 08

https://rcgcerdanya.com

info@rcgcerdanya.com

Green-fee 18 trous : de 30 à 40 € en basse saison, semaine ou week-end (respectivement 80 et 105 € en saison haute).

Conçu par Javier Arana et inauguré en 1929, ce magnifique golf propose quelques bons obstacles aux joueurs confirmés, dans un espace naturel splendide. Peut-être le plus « pro » de ceux que l'on trouve en Cerdagne.

GER

Avec ses 450 habitants, Ger se trouve au creux des vallées qui voient naître l'affluent du Segre, et vit de l'élevage et de l'agriculture. Entouré de pins et de prairies où paissent sereinement vaches et moutons, le village se prête assez bien à la calme contemplation de la nature et à la randonnée. Deux églises romanes sont à visiter, dont celle de la localité de Saga qui a très bien conservé quelques éléments sculptés.

Se loger

■ CHAMBRES D'HÔTES – CAL REUS

Quatre Cantons, 6 ☎ +34 972 89 40 02
www.calreus.com – calreus@hotmail.com
Chambre double dans la maison de 50 à 60 €, petit déjeuner inclus. Appartements (4 personnes) de 70 à 120 € selon la saison.
Cal Reus est une ancienne ferme rénovée située dans un tranquille quartier du village de Ger, non loin d'un petit ruisseau. On y trouve cinq chambres confortables au charme rustique, dont une quadruple avec salle de bain, cuisine et salon avec cheminée et terrasse qui sert d'appartement. Petit déjeuner préparé tous les matins par vos hôtes, et possibilité de demander un repas catalan.

■ HOTEL EL JAÇ**

Plaça Major, s/n ☎ +34 972 89 42 91
www.grupturistic.com
Chambre double de 66 à 77 € (88 € avec bain à remous), petit déjeuner inclus.
On trouve dans cette grande maison de village toute de pierre construite 8 chambres tout équipées et confortables, dont certaines disposent d'un bain à remous privé. Les installations communes sont simples et sans prétention, et la cuisine du restaurant est des plus traditionnelles. L'accueil chaleureux fait vite se sentir comme à la maison et la localisation de l'hôtel constitue un point de départ idéal pour de nombreuses activités.

Se restaurer

■ EL REBOST DE GER

Plaça Major, 2 ☎ +34 972 14 70 55
www.rebostdeger.com
info@rebostdeger.com
Ouvert vendredi et samedi midi et soir, et le dimanche midi. Menu à 30 et 45 €. Réservation conseillée.
Très bon restau de cuisine montagnarde catalane, on y déguste entre autres choses des terrines maison, des soupes d'oignon, un très bon *arròs* de montagne, un délicieux filet de bœuf et d'autres douceurs encore... On ne regrettera que le peu de jours ouverts.

À voir – À faire

■ ÉGLISE SANTA COLOMA DE GER

Eglise romane du XII^e siècle, il ne reste de cette époque que l'ornementation des ferronneries de la porte. Tout le reste date d'une reconstruction effectuée au XVIII^e siècle, y compris les sculptures en marbre d'Isòvol représentant des chasseurs avec leurs chiens. La Vierge de Ger, d'époque romane, est quant à elle conservée au MNAC Museu Nacional d'Art de Catalunya à Barcelone.

■ ÉGLISE SANTA EUGÈNIA DE SAGA ★

On trouve à quelques kilomètres du centre-ville de Ger la petite municipalité de Saga qui abrite l'église de Santa Eugènia datant du X^e siècle. Rénovée et agrandie probablement à la fin du XII^e siècle – l'impressionnant portail date de cette époque – elle est parvenue jusqu'à nos jours sans trop subir les ravages du temps. D'une seule nef à tête semi-circulaire, le plus remarquable dans cet édifice demeure les sculptures du portail représentant Adam et Eve ou encore une figure du Christ dans une position de bénédiction. L'autel original est conservé au Musée des Arts Décoratifs de Paris.

MERANGES

Moins de 100 habitants pour la petite bourgade de montagne de Meranges. On aura plaisir à se balader le long du torrent de Comaestreta qui traverse le village en son centre et à découvrir son patrimoine roman, au moins autant qu'à déguster les très bonnes assiettes catalanes de haute montagne du Can Borrell, où l'on pourra également séjourner.

Se loger

■ CAN BORRELL**

Carrer Retorn, 3
☎ +34 972 88 00 33
www.canborrell.com
info@canborrell.com
Chambre double à 112 €, petit déjeuner inclus.
Cet hôtel de campagne, tout de pierre, de bois et d'ardoise construit, est un enchantement pour qui cherche à lier la tranquillité au charme rustique des maisons de montagne. Idéal pour une escapade romantique, les neuf chambres, suites et lofts dont dispose l'établissement sont coquettes et donnent sur la vallée et les montagnes environnantes. On appréciera également la salle à manger-salon avec sa belle cheminée de pierre où il fait bon s'attarder une fois le soleil couché. Une très belle adresse, intime et bien placée pour découvrir les richesses naturelles des Pyrénées catalanes.

Se restaurer

■ CAL JOAN

Carrer central, 3
 ☎ +34 972 88 00 96

Fermé le mardi. Environ 20 € le repas complet.
 A Cal Joan, on se repaît du cuisine *casolana* (maison) depuis 1932, c'est dire ! Dans un cadre rural reposant, on goûtera à de très bonnes viandes *a la brasa* et à un *trinxat* des plus authentiques. Belle carte de desserts. Parfait pour une halte réparatrice, seul, à deux, ou en groupe.

■ CAN BORRELL

Carrer Retorn, 3
 ☎ +34 972 88 00 33
www.canborrell.com
info@canborrell.com

Environ 45 €.
 En plus d'être un très joli nid douillet pour passer la nuit, le Can Borrell est une table de référence : le cuisinier et tenancier des lieux Olivier Verdaguer Jimeno propose une version personnelle et créative des plats typiques catalans de la Cerdagne. La présentation est soignée, le service très pro et la carte des vins finement élaborée. Repas romantiques en perspective, avec pour panorama les montagnes pyrénéennes.

À voir – À faire

■ ÉGLISE SANT SERNI DE MERANGES ★

De sa structure originale du XII^e siècle, l'église Sant Serni de Meranges n'a conservé que son abside et son portail, le reste étant le résultat de rénovation du XVIII^e siècle. On peut apercevoir, incrustées dans les cinq archivolttes qui surmontent la porte d'entrée, des sculptures représentant Adam et Eve, Abel et Caïn, ainsi qu'une allusion à la luxure personnifiée en une femme se faisant mordre les seins par un serpent. Les ferronneries de la porte sont elles aussi d'époque romane.

■ MUSÉE DU SABOT – MUSEU DE L'ESCLOP

Plaça Major, s/n
 ☎ +34 972 880 864
 Objet emblématique des montagnes, le sabot fait ici l'objet d'un petit musée donnant à voir divers modèles anciens et originaux de la chaussure typique des travailleurs catalans des hauteurs, conçue pour marcher dans la neige et les endroits humides. On découvre l'évolution de cet outil essentiel à la survie dans le milieu peu hospitalier des hautes montagnes, ainsi que son rôle dans l'histoire et la culture populaire de la Cerdagne catalane.

FONTANALS DE CERDANYA

Fontanals de Cerdanya, qui compte près de 450 habitants, est en réalité composé de 7 localités (Escadarc, Estoll, Les Pereres, Queixans, Soriguerola, Urtx, El Vilar Urtx) tirant ses ressources de l'élevage et de l'agriculture. Pas d'attrait touristiques particuliers ici, si ce n'est la visite de ces petits patelins, encore une fois la randonnée, et l'existence d'un golf de bonne renommée.

■ CAMPING QUEIXANS

Camí de Queixans à Urtx
 ☎ +34 972 14 12 80
www.campingqueixans.com/fr
info@campingqueixans.com

En semaine : emplacement à 14 €, entrée adulte à 4,50 €. Le week-end et pendant les vacances scolaires : emplacement à 18 €, entrée adulte à 5,50 €. Raccord électrique à 5 ou 6 € selon la saison. Bungalow 4 personnes à 80 €/nuit en semaine, 90 € le week-end et pendant les vacances scolaires. Fermé au mois d'octobre.
 Le camping de Queixans dispose d'emplacements ombragés pour le camping en tente ou en caravane, et de 24 rudimentaires bungalows de bois pouvant accueillir de 4 à 6 personnes. Au nombre des installations d'usage commun on compte notamment un espace bar-restauration, des blocs sanitaires, une salle de télévision, une piscine, un terrain de football... bref, tout ce qu'il faut pour passer de bonnes vacances à l'air libre.

■ ESPACE GASTROMUSICAL – LA CUINA DEL BADIU

Paratge Anglets, s/n
 ☎ +34 972 880 701
www.elbadiu.cat

Ouvert du jeudi soir au dimanche soir. Environ 35 €.

Le Badiu combine deux éléments, la cuisine et la musique, pour un résultat festif et divertissant. Une salle lumineuse, garnie de hauts arbustes en pots et meublée de tables en bois, est dédiée au restaurant, avec au menu de délicieuses viandes *a la brasa* et pléthore d'assiettes composées à partir de produits écologiques et locaux ; l'autre salle est consacrée à la musique et à la fête, avec ses fauteuils bas, son bar, son ambiance tamisée et son dancefloor. Rendez-vous sur le site Internet pour connaître les prochains événements musicaux, *live* ou disco.

■ FONTANALS GOLF

Soriguerola, s/n
 ☎ +34 972 14 43 74
www.fontanalsgolf.com
info@fontanalsgolf.com

Dessiné par Ramon Espinosa, le Golf de Soriguerola est réputé dans toute l'Espagne : les neuf premiers trous sont d'un style traditionnel,

les neuf suivant beaucoup plus modernes, d'inspiration Floride. Lacs et bunkers essaient le parcours, donnant du fil à retordre même aux plus experts.

■ PALLER DE QUEIXANS

Camí del Mas de Munt, 20

☎ +34 972 14 10 78

www.pallerdequeixans.com

info@pallerdequeixans.com

Ouvert le jeudi midi, et du vendredi au dimanche midi et soir. Menu à 20 €.

Ouverte uniquement en fin de semaine, cette ancienne grange rénovée propose des menus économiques et écologiques : viandes de Cerdagne et patates du jardin, pizza cuites au feu de bois, salades et préparations de pâtes. L'espace de service est haut de plafond et moderne, voire même *trendy*, tandis que la salle de l'étage se veut plus intime, avec ses imposants murs de pierres et son plafond intégralement fait d'épaisses poutres en bois. Service aux petits oignons, belle cave à vins et mets copieux. Une adresse contemporaine qui trouve ses racines dans des recettes traditionnelles. A découvrir !

DAS

Lorsque l'on arrive en Cerdagne par le tunnel de Cadí, Das et ses 170 habitants est un des premiers villages de Cerdagne gironaise que l'on rencontre en se rendant vers Alp. Le petit centre-ville de la bourgade a conservé un caractère bien rural et propose quelques bons établissements pour se restaurer, notamment le Das 1219.

Se loger

■ APPARTEMENTS TOURISTIQUES – CAL GINTO

Carrer Major, 2

Hameau de Mosoll

☎ +34 651 91 05 61

www.calginto.com

calginto@hotmail.com

Appartement pour 4 personnes à 140 €.

A 15 minutes de Puigcerdà, on trouve dans la municipalité de Mosoll cette jolie maison, ancienne *masía* reconvertie, dans laquelle les sympathiques propriétaires ont aménagé un appartement touristique. Pouvant accueillir jusqu'à 6 personnes (2 lits d'appoint sont disponibles sur demande), on y trouve tous les équipements nécessaires à un séjour autonome et confortable. Le lieu est très agréable, entouré de pâturages pour les vaches et les moutons, et vos hôtes mettent les fruits et légumes de leur potager à disposition. Idéal pour les familles et les chercheurs de tranquillité.

Se restaurer

■ DAS 1219

Plaça Major, 1 ☎ +34 972 894 190

www.das1219.com – info@das1219.com

Ouvert du mercredi au dimanche. Menu à 31 et 33 €.

Tirant son nom de l'altitude de Das par rapport au niveau de la mer, 1219 mètres, cette table du centre-ville propose des préparations à base produits locaux et de saison, avec chaque jour un nouveau menu du midi. Citons quelques étonnants ingrédients utilisés ici : pissenlit, canard de Barbarie et perdrix... La cave à vin est bien achalandée, avec des étiquettes locales et internationales. Belle découverte.

À voir – À faire

■ ÉGLISE SANTA MARIA DE MOSOLL

On trouve dans le hameau de Mosoll une église d'origine romane dédiée à Marie, en partie détruite à la fin du XII^e siècle. La structure aujourd'hui visible est assez simple : une nef terminée par une abside semi-circulaire abritant des fonts baptismaux d'origine ainsi que quelques reproductions de vestiges de peintures du XIII^e siècle représentant des épisodes de l'enfance du Christ, les originales étant conservées au MNAC de Barcelone.

Sports – Détente – Loisirs

■ AÉRODROME DE LA CERDANYA : PLANEURS ET AVIONS ULTRA-LÉGERS

☎ +34 661 232 70 / +34 937 101 952

www.vueloavela.es

L'aérodrome de la Cerdanya tire sa légitimité de son emplacement même, au cœur de la plaine de Cerdagne. On peut ici venir s'essayer au planeur, stupéfiante activité dans le cadre que la région a à offrir. L'aérodrome dispose également d'un café-restaurant.

■ TOUR EN MONTGOLFIÈRE – GLOBUS DE LA CERDANYA

Aeròdrom de la Cerdanya

☎ +34 972 14 08 52 / +34 639 631 264

www.globospi.com – info@globospi.com

Vol d'une heure à une heure et demi. Adulte : 140 €. Réservation indispensable. Les vols se font uniquement le matin tôt.

L'aérodrome de la Cerdanya accueille également une société de professionnels éprouvés – depuis 1992 – proposant des tours en montgolfière. L'activité a lieu au petit matin, l'équipe prépare l'engin et fait le point sur la météo et les consignes autour d'un bon café. Ensuite, l'équipage embarque et monte à environ 1 500 mètres du sol, pour se laisser porter par les vents jusqu'au point d'atterrissage. Retour à la base en 4x4. Une très belle expérience.



PENSE FUTÉ



Maison sur le lac de Banyoles.

© ALEXSALCEDO

PENSE FUTÉ

ARGENT

Monnaie

L'Espagne a fait partie du « premier train » du passage à l'euro. Les pesetas se sont donc inclinées devant la monnaie unique. Si les billets en euros sont les mêmes quel que soit le pays qui les a émis, les pièces sont, quant à elles, particulières. Ainsi, en Espagne, la cathédrale de Saint-Jacques-de-Compostelle est gravée sur les pièces de 1, 2 et 5 centimes, l'écrivain Miguel de Cervantes est l'effigie des pièces de 10, 20 et 50 centimes... En général, les Espagnols ont l'habitude de tout payer en liquide, portant sur eux *la pasta* (le fric) en liasse de billets.

Coût de la vie

D'un point de vue global, en Espagne, la vie est moins chère qu'en France. D'une manière générale, les restaurants, l'hébergement, les spectacles, les biens de consommation (chaussures, vêtements, cigaretttes...) et tous les achats en supermarchés sont sensiblement

meilleur marché. Néanmoins, depuis le passage à l'euro, les prix ont augmenté et la hausse s'est faite encore plus notoire qu'en France. De même, les prix varient en fonction de la géographie et, bien entendu, de la saison touristique. Pour ce qui concerne de nombreuses destinations d'été de la Costa Brava, les prix ont nettement augmenté.

Budget

Il est assez variable en fonction des provinces et dépend de la notoriété touristique du site. Quelquefois, il suffit de faire une vingtaine de kilomètres pour voir certains prix chuter de moitié. Mais d'une manière générale, vous pouvez tabler sur cette échelle de prix :

► **Petit budget.** 80 € par jour et par personne (nuit dans une pension, 2 repas dans des bars à tapas, transports, une entrée dans un musée, deux verres le soir). Le menu du midi et les tapas le soir restent le meilleur moyen de s'alimenter pour pas cher.

Visa Premier, la carte à privilégier pour vos voyages !

- **La carte Visa Premier est indispensable pour vos séjours à l'étranger** puisqu'à de nombreuses occasions elle facilitera votre voyage et vous permettra de faire des économies.
- **Lors de la planification de votre séjour par exemple**, payer vos billets avec une carte Visa Premier vous permet de bénéficier automatiquement d'une garantie modification/annulation de voyage. De même, pour votre location de voiture, inutile de prendre l'assurance vol et dommages proposée par le loueur. Si vous avez utilisé une carte Visa Premier, vous êtes couverts.
- **Sur place, c'est la carte qui vous rendra service.** En cas de perte ou de vol par exemple le Service Premier vous permettra de disposer d'une carte de secours ou d'argent de dépannage en moins de 48h à l'étranger. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro de téléphone qui se trouve au dos de la carte. Pour vos dépenses sur place, vous bénéficierez de plafonds de paiement plus élevés qu'avec une carte Visa Classic.
- **Enfin, en cas de problème de santé**, votre carte pourra prendre en charge vos frais médicaux jusqu'à 155 000 €, en plus du service de rapatriement proposé par toutes les cartes Visa pour vous et votre famille.

Toutes les conditions ainsi que l'intégralité des services proposés sont bien sûr disponibles dans les notices assurances-assistance qui vous sont remises avec votre carte Visa ou disponibles dans votre agence bancaire.

POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

FAITES UN DON

secours-catholique.org

BP455-75007 PARIS



[caritasfrance](https://www.caritasfrance.org) [f Secours Catholique-Caritas France](https://www.facebook.com/SecoursCatholique-CaritasFrance)



**ENSEMBLE,
CONSTRUIRE
UN MONDE JUSTE
ET FRATERNEL**

COMPTOIR CHANGE OPÉRA

Avant de partir, achat de devises en toute sécurité dans ce comptoir de change. Il est certifié et agréé depuis 1955, l'achat en ligne est 100 % sécurisé et la livraison est assurée sous 48h partout en France. Par ailleurs CCO propose fréquemment des promotions sur les devises et offre le rachat garanti.

► Coordonnées :

9, rue Scribe – PARIS 9^e

☎ 01 47 42 20 96 – www.ccopera.com

► **Budget moyen.** Avec 120 € par jour et par personne, on s'offre une nuit dans un hôtel 2 ou 3-étoiles, un repas dans un bar à tapas et un autre dans un restaurant, entrée dans un musée, transport, deux verres le soir.

► **Gros budget.** Pour 250 € par jour et par personne, on s'offre une nuit dans un bel hôtel, deux repas au restaurant, transport, sortie spectacle. On en profitera aussi pour ramener des souvenirs.

Banques

Les banques sont nombreuses dans les villes et sont généralement ouvertes de 8h à 14h du lundi au vendredi. Aussi bien dans les grandes villes que dans les villages, vous n'aurez généralement pas de difficultés à trouver un distributeur automatique.

Carte bancaire

L'Espagne faisant partie de la zone Euro, vous pouvez y effectuer vos retraits et paiements par carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.) comme vous le feriez en France. Inutile d'emporter des sommes importantes en liquide. Tous vos paiements par carte sont gratuits et vos retraits sont soumis aux mêmes conditions tarifaires que ceux effectués en France (ils sont donc gratuits pour la plupart des cartes bancaires). De plus, les distributeurs et terminaux de paiement sont aussi sécurisés que dans l'hexagone et les paiements sont majoritairement validés par code pin.

En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci

est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

► **Conseils avant départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

Retrait

► **Trouver un distributeur.** Dans toutes les villes (moins dans les villages, donc prévoyez à l'avance), les établissements bancaires sont assez nombreux et proposent en général des distributeurs de billets aux détenteurs de cartes bancaires. Pour connaître le distributeur le plus proche, des outils de géolocalisation sont à votre disposition sur visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur ou mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html.

► **Utilisation d'un distributeur anglophone.** De manière générale, le mode d'utilisation des distributeurs automatiques de billets (« ATM » en anglais) est identique à la France. Si la langue française n'est pas disponible, ce qui est relativement assez rare en Europe, sélectionnez l'anglais. « Retrait » se dit alors « withdrawal ». Si l'on vous demande de choisir entre retirer d'un « checking account » (compte courant), d'un « credit account » (compte crédit) ou d'un « saving account » (compte épargne), optez pour « checking account ». Entre une opération de débit ou de crédit, sélectionnez « débit ». ». (Si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée). Indiquez le montant (« amount ») souhaité et validez (« enter »). A la question « Would you like a receipt ? », répondez « Yes » et conservez soigneusement votre reçu.

► **Cash advance.** Si vous avez atteint votre plafond de retrait ou que votre carte connaît un dysfonctionnement, vous pouvez bénéficier d'un *cash advance*. Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte bancaire au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond du *cash advance* est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer 1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en *cash advance*). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

Paiement par carte

De façon générale, évitez d'avoir trop d'espèces sur vous. Celles-ci pourraient être perdues ou volées sans recours possible. Préférez payer avec votre carte bancaire quand cela est possible.

► **Acceptation de la carte bancaire.** La carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.) est acceptée dans la plupart des hôtels, restaurants, musées, boutiques et autres services liés au tourisme. Le cas échéant, dirigez-vous simplement vers le distributeur le plus proche.

Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

Pourboires, marchandage et taxes

► **Pourboire.** Théoriquement, le service est inclus dans l'addition. La coutume veut toutefois que vous laissiez un petit pourboire, comme en France, lorsque la note n'est pas ronde ou que vous avez apprécié le service. On laisse en général de 5 à 10 % de pourboire.

► **Marchandage.** On ne marchandage généralement pas, sauf dans les zones très touristiques et les boutiques aux produits détaxés.

► **Taxes.** La TVA (IVA) varie entre 10 et 21 % selon les produits. Généralement, elle est comprise dans les prix affichés, exception faite de certains hôtels.

Duty Free

Puisque votre destination finale est hors de l'Union européenne, vous pouvez bénéficier du Duty Free (achats exonérés de taxes). Attention, si vous faites escale au sein de l'Union européenne, vous en profiterez dans tous les aéroports à l'aller, mais pas au retour. Par exemple, pour un vol aller avec une escale, vous pourrez faire du shopping en Duty Free dans les trois aéroports, mais seulement dans celui de votre lieu de séjour au retour.

ASSURANCES

Touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, chacun peut s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. À condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

Choisir son assureur

Voyagistes, assureurs, secteur bancaire et même employeurs : les prestataires sont aujourd'hui très nombreux et la qualité des produits proposés varie considérablement d'une enseigne à une autre. Pour bénéficier de la meilleure protection au prix le plus attractif, demandez des devis et faites jouer la concurrence. Quelques sites Internet peuvent être utiles dans ces démarches comme celui de la Fédération française des sociétés d'assurances (www.ffsa.fr), qui saura vous aiguiller selon vos besoins, ou le portail de l'Administration française (www.service-public.fr) pour toute question relative aux démarches à entreprendre.

► **Êtes-vous couvert avec votre carte bancaire ?** Avant d'entamer toute démarche de souscription à une assurance complémentaire

pour votre voyage, vérifiez que vous n'êtes pas déjà couvert par les assurances-assistance incluses avec votre carte bancaire. Visa®, MasterCard®, American Express®, toutes incluent une couverture spécifique qui varie selon le modèle de carte possédé. Responsabilité civile à l'étranger, aide juridique, avance des fonds, remboursement des frais médicaux : les prestations couvrent aussi bien les volets assurance (garanties contractuelles) qu'assistance (médicale, aide technique, juridique, etc.). Les cartes bancaires haut de gamme de type Gold® ou Visa Premier® permettent aisément de se passer d'assurance complémentaire (Voir encadré plus haut détaillant les prestations incluses avec la carte Visa Premier). Ces services attachés à la carte peuvent donc se révéler d'un grand secours, l'étendue des prestations ne dépendant que de l'abonnement choisi. Il est néanmoins impératif de vérifier la liste des pays couverts, tous ne donnant pas droit aux mêmes prestations. De plus, certaines cartes bancaires assurent non seulement leurs titulaires mais aussi leurs proches parents lorsqu'ils voyagent ensemble, voire séparément. Pensez cependant à vérifier la date de validité de votre carte car l'expiration de celle-ci vous laisserait sans recours.

L'assurance futée !

Leader en matière d'assurance voyage, Mondial Assistance vous propose une offre complète pour vous assurer et vous assister partout dans le monde pendant vos vacances, vos déplacements professionnels et vos loisirs. Son objectif est de faire que chacun puisse bouger l'esprit tranquille.

► **Voyagistes.** Ils ont développé leurs propres gammes d'assurances et ne manqueront pas de vous les proposer. Le premier avantage est celui de la simplicité. Pas besoin de courir après une police d'assurance. L'offre est faite pour s'adapter à la destination choisie et prend normalement en compte toutes les spécificités de celle-ci. Mais ces formules sont habituellement plus onéreuses que les prestations équivalentes proposées par des assureurs privés. C'est pourquoi il est plus judicieux de faire appel à son apériteur habituel si l'on dispose de temps et que l'on recherche le meilleur prix.

► **Assureurs.** Les contrats souscrits à l'année comme l'assurance responsabilité civile couvrent parfois les risques liés au voyage. Il est important de connaître la portée de cette protection qui vous évitera peut-être d'avoir à souscrire un nouvel engagement. Dans le cas contraire, des produits spécifiques pourront vous être proposés à un coût généralement moindre. Les mutuelles couvrent également quelques risques liés au voyage. Il en est ainsi de certaines couvertures maladie qui incluent une protection concernant par exemple tout ce qui touche à des prestations médicales.

► **Employeurs.** C'est une piste largement méconnue mais qui peut s'avérer payante. Les plus généreux accordent en effet à leurs employés quelques garanties applicables à l'étranger. Pensez à vérifier votre contrat de travail ou la convention collective en vigueur dans votre entreprise. Certains avantages non négligeables peuvent s'y cacher.

► **Précision utile :** beaucoup pensent qu'il est nécessaire de régler son billet d'avion à l'aide de sa carte bancaire pour bénéficier de l'ensemble de ces avantages. Cette règle s'applique à toutes les assurances voyage (garantie annulation du

billet de transport, retard du transport, retard des bagages) – si elles sont prévues au contrat – et ne concerne en aucun cas l'assistance sur place. Cette règle s'applique également à la location de voiture, vous ne pourrez bénéficier de l'assurance que si vous payez la prestation avec votre carte bancaire.

Choisir ses prestations

► **Garantie annulation.** Elle reste l'une des prestations les plus utiles et offre la possibilité à un voyageur défaillant d'annuler tout ou partie de son voyage pour l'une des raisons mentionnées au contrat. Ce type de garantie peut couvrir toute sorte d'annulation : billet d'avion, séjour, location... Cela évite ainsi d'avoir à pâtir d'un événement imprévu en devant régler des pénalités bien souvent exorbitantes. Le remboursement est la plupart du temps conditionné à la survenance d'une maladie ou d'un accident grave, au décès du voyageur ayant contracté l'assurance ou à celui d'un membre de sa famille. L'attestation d'un médecin assermenté doit alors être fournie. Elle s'étend également à d'autres cas comme un licenciement économique, des dommages graves à son habitation ou son véhicule, ou encore à un refus de visa des autorités locales. Moyennant une surtaxe, il est également possible d'élargir sa couverture à d'autres motifs comme la modification de ses congés ou des examens de rattrapage. Les prix pouvant atteindre 5 % du montant global du séjour, il est donc important de bien vérifier les conditions de mise en œuvre qui peuvent réserver quelques surprises. Dernier conseil : s'assurer que l'indemnité prévue en cas d'annulation couvre bien l'intégralité du coût du voyage.

► **Autres services.** Les prestataires proposent la plupart du temps des formules dites « complètes » et y intègrent des services tels que des assurances contre le vol ou une assistance juridique et technique. Mais il est parfois recommandé de souscrire à des offres plus spécifiques afin d'être paré contre toute éventualité. L'assurance contre le vol en est un bon exemple. Les plafonds pour ce type d'incident se révèlent généralement trop faibles pour couvrir les biens perdus et les franchises peuvent finir par vous décourager. Pour tout ce qui est matériel photo ou vidéo, il peut donc être intéressant de choisir une couverture spécifique garantissant un remboursement à hauteur des frais engagés.

CITY TRIP

La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours



Plus de **30**
destinations



BAGAGES

Que mettre dans ses bagages ?

► **Vêtements et accessoires** : tout dépend de la saison à laquelle vous partez. L'été, prévoyez des vêtements légers, amples et n'oubliez pas des lunettes de soleil, de la crème solaire et éventuellement un chapeau. Ne vous encombrez pas inutilement avec des pulls ou des manteaux trop chauds, les nuits sont douces. En hiver, il peut pleuvoir et faire froid ; des affaires plus chaudes sont de rigueur.

Pour entrer dans certains lieux nocturnes (bars ou discothèques), vous devrez avoir une tenue correcte (et non une tenue sport) ; prévoyez donc des chaussures et une tenue adéquate. Prévoyez de bonnes chaussures pour les randonnées.

Réglementation

► **Bagages en soute**. Généralement, 23 kg de bagages sont autorisés en soute pour la classe économique (exception sur l'Afrique pour la majorité des compagnies : 2 x 23 kg) et 30 à 40 kg pour la première classe et la classe affaires. Certaines compagnies autorisent deux bagages en soute pour un poids total de 40 kg. Renseignez-vous avant votre départ pour connaître les dispositions de votre billet.

► **Bagages à main**. En classe éco, un bagage à main et un accessoire (sac à main, ordinateur portable) sont autorisés, le tout ne devant pas dépasser les 12 kg ni les 115 cm de dimension. En première et en classe affaires, deux bagages sont autorisés en cabine. Les liquides et gels sont interdits : seuls les tubes et flacons de 100 ml maximum sont tolérés, et ce dans un sac en plastique transparent fermé (20 cm x 20 cm). Seules exceptions à la règle : les aliments pour bébé et médicaments accompagnés de leur ordonnance.

Excédent

Lorsqu'on en vient à parler d'excédent de bagages, les compagnies aériennes sont désormais plutôt strictes. Si elles vous laisseront parfois tranquille pour 1 ou 2 kg de trop sur certaines destinations, vous n'aurez aucune marge sur les destinations africaines, tant la demande des passagers est importante ! Si vous voyagez léger, ne soyez pas étonné d'être plusieurs fois accosté en salle d'enregistrement par d'autres voyageurs afin de prendre, à votre compte, ces kilos que vous n'utilisez pas. Libre à

vous de choisir, mais cette pratique est interdite, surtout si vous ne savez pas ce que l'on vous demande de transporter. Car il est vrai que passé le poids autorisé, le couperet tombe, et il tombe sévèrement : 30 € par kilo supplémentaire sur un vol long-courrier chez Air France, 120 € par bagage supplémentaire chez British Airways. A noter que les compagnies pratiquent parfois des remises de 20 à 30 % si vous réglez votre excédent de bagages sur leur site Web avant de vous rendre à l'aéroport. Si le coût demeure trop important, il vous reste la possibilité d'acheminer une partie de vos biens par voie postale, si la destination le permet.

Perte - Vol

En moyenne, 16 passagers sur 1 000 ne trouvent pas leurs bagages sur le tapis à l'arrivée. Si vous faites partie de ces malchanceux, rendez-vous au comptoir de votre compagnie pour déclarer l'absence de vos bagages. Pour que votre demande soit recevable, vous devez réagir dans les 21 jours suivant la perte. La compagnie vous remettra un formulaire qu'il faudra renvoyer en lettre recommandée avec accusé de réception à son service clientèle ou litiges bagages. Vous récupérez le plus souvent vos valises au bout de quelques jours. Dans tous les cas, la compagnie est seule responsable et devra vous indemniser si vous ne revoyez pas la couleur de vos biens (ou si certains biens manquent à l'intérieur de votre bagage). Le plafond de remboursement est fixé à 20 € par kilo ou à une indemnisation forfaitaire de 1 200 €. Si vous considérez que la valeur de vos affaires dépasse ces plafonds, il est fortement conseillé de le préciser à votre compagnie au moment de l'enregistrement (le plafond sera augmenté moyennant finance) ou de souscrire à une assurance bagages. À noter que les bagages à main sont sous votre responsabilité et non sous celle de la compagnie.

Matériel de voyage

■ INUKA

☎ 04 56 49 96 65

www.inuka.com

contact@inuka.com

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

■ TREKKING

www.trekking.fr

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de

voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

DÉCALAGE HORAIRE

Aucun décalage horaire en Espagne par rapport à la France. Cela dit, le rythme de vie est totalement différent du nôtre, notamment en été. Entre 14h et 17h, le pays fonctionne au ralenti : c'est l'heure du déjeuner et de la sieste. Un conseil, pour profiter de votre séjour :

n'hésitez pas à vous reposer l'après-midi, surtout en été quand il fait très chaud. Cela permet de mieux profiter de la soirée et de la nuit. Les Espagnols sont des noctambules et vous transmettent cette envie de faire la fête !

ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

Comme le reste de l'Europe continentale, l'Espagne est branchée sur

220 volts. On mesure en mètres et on pèse en kilogrammes.

FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

Attention aux conditions d'entrée pour vos animaux de compagnie. Depuis 2004, pour circuler à l'intérieur de l'Union européenne, ils doivent avoir un passeport qui certifie la prise des vaccins (rage) et la bonne santé de l'animal. Ce document est délivré par le vétérinaire qui s'occupe de votre chien, chat ou furet.

de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel (mon.service-public.fr). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

► **Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches

Douanes

■ INFO DOUANE SERVICE

☎ 08 11 20 44 44 / 01 72 40 78 50

www.douane.gouv.fr

ids@douane.finances.gouv.fr

Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.

Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.



petit futé

Des guides de voyage
sur plus de **700** destinations

Suivez nous sur   

www.petitfute.com

VERSION NUMÉRIQUE
OFFERTE POUR L'ACHAT
DE TOUT GUIDE PAPIER

HORAIRES D'OUVERTURE

Que ce soit pour les horaires des administrations, des commerces ou bien encore pour ceux des repas, l'Espagne vit à un rythme bien distinct du reste de l'Europe et de la France en particulier. Les horaires habituels sont les suivants : de 9h-10h à 14h-15h et de 16h30-17h à 20h30-21h. Pour les services publics et les banques, les horaires

d'ouverture sont en général de 8h-9h à 14h. En été (de juin à septembre inclus), certains établissements modifient les horaires précités, les banques, les bureaux de tabac et quelques magasins n'ouvrant pas le samedi. Enfin, pour les heures de repas, sachez que les Espagnols déjeunent entre 13h30 et 15h30 et dînent à partir de 21h.

INTERNET

Sur toute la côte et surtout dans les villes, il existe de nombreuses stations Internet à haut débit ainsi que des accès dans les salles de jeux. En général, les prix de connexion vont de 2 € par

heure à proximité des universités à plus de 5 € par heure dans certaines stations balnéaires très fréquentées par les étrangers. Le prix moyen sur le littoral est souvent de 3 € par heure.

JOURS FÉRIÉS

Les jours de fête, les commerces sont fermés. Voici la liste des jours de fête nationale.

- ▶ **1^{er} janvier** : Jour de l'an.
- ▶ **6 janvier** : Epiphanie.
- ▶ **Pâques** : vendredi saint et lundi de Pâques.
- ▶ **1^{er} mai** : fête du Travail.
- ▶ **24 juin** : Sant Joan – Saint Jean.
- ▶ **15 août** : Assomption.

▶ **11 septembre** : jour de la Diada, en Catalogne.

▶ **12 octobre** : découverte de l'Amérique.

▶ **1^{er} novembre** : Toussaint.

▶ **6 décembre** : jour de la Constitution.

▶ **8 décembre** : Immaculée Conception (en général, le pont est fait entre le 6 et le 8 décembre).

▶ **25 décembre** : Noël.

▶ **26 décembre** : Sant Esteve – Saint Stéphane

LANGUES PARLÉES

L'espagnol (ou castillan) est la langue officielle du pays. Sur la côte, le catalan bénéficie du statut de langue co-officielle. En ce qui concerne les langues étrangères, les jeunes se sont mis à l'anglais, devenu langue obligatoire dans l'enseignement. Le français reste la deuxième langue étudiée, malgré sa perte d'influence. Les gens âgés de 30 à 45 ans ont appris le français, langue jadis obligatoire. Il existe différents moyens d'apprendre quelques bases de la langue et l'offre pour l'auto-apprentissage peut se faire sur différents supports : CD, cassettes vidéo, cahiers d'exercices ou même directement sur Internet.

■ ASSIMIL

11, rue des Pyramides (1^{er})
Paris © 01 42 60 40 66 / 01 45 76 87 37
www.assimil.com – marketing@assimil.com
M^o Pyramides
Précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, Assimil reste la référence

lorsqu'il s'agit d'apprendre à parler ou écrire une langue étrangère avec une méthodologie qui a fait ses preuves : l'assimilation intuitive.

■ POLYGLOT

www.polyglotclub.com
Gratuit.

Ce site propose à des personnes désireuses d'apprendre une langue d'entrer en contact avec d'autres dont c'est la langue maternelle, par le biais de rencontres et de soirées. Une manière conviviale de s'initier à la langue et d'échanger.

■ TELL ME MORE & ROSETTA UNION

www.tellmemorecampus.com
Sur ce site Internet, votre niveau est d'abord évalué et des objectifs sont fixés en conséquence. Ensuite, vous vous plongez parmi les 10 000 exercices et 2 000 heures de cours proposés. Enfin, votre niveau final est certifié selon les principaux tests de langues.

3 astuces pour réaliser de belles photos avec son smartphone.

PHOTOCITE
by  cewe

1. Horizon droit. L'arbre est penché ? Le clapot de la mer est orienté vers la droite ? Et hop, le smartphone est penché aussi ! Même des photographes expérimentés font cette erreur. Prenez votre temps et vérifiez avant de déclencher l'appareil si l'horizon est bien droit. Astuce : vous pouvez afficher des lignes d'aide sur la plupart des smartphones.

2. Immobilité parfaite. Au crépuscule ou au coucher du soleil, les paysages sont les plus beaux. Mais avec peu de lumière, les fonctions automatiques de l'appareil photo rencontrent des difficultés et les temps d'exposition s'allongent tellement que la main peut se mettre à trembler.

Dans ce cas, veillez à maintenir le smartphone immobile. L'idéal est de le poser sur un élément quelconque. Il existe aussi des adaptateurs de trépieds avec des clips spéciaux pour les smartphones.

3. Zoom interdit ! Vous souhaitez photographier cette magnifique branche dans une dimension un peu plus grande ? Il est alors fort tentant de zoomer tout simplement. Surtout pas ! La plupart des smartphones sont équipés uniquement d'un zoom numérique qui ne produit qu'une qualité d'image vraiment médiocre. Il vaut mieux vous rapprocher de quelques pas jusqu'à ce que le cadre convienne.

► Maintenant que vous êtes un pro, tirez le meilleur parti de vos photos. Téléchargez dès maintenant l'application gratuite cewe photo pour créer des produits photo uniques directement depuis votre smartphone !

POSTE

Il faut compter environ trois jours pour l'acheminement du courrier vers la France.

► **Horaires des bureaux de poste.** Dans les grandes villes, les bureaux de poste ouvrent pour la plupart de 8h30 à 20h30 en semaine et de 9h30 à 13h le samedi. Dans les petites communes, ils ouvrent du lundi au vendredi de 8h30 à 14h30 et le samedi de 9h30 à 13h.

► **Timbres.** Les timbres (*sellos / segells*) pour une lettre ou une carte postale coûtent 1,35 € dans l'Union européenne et 0,55 € en envoi local. Ils sont vendus à l'unité dans les bureaux de poste et les bureaux de tabac que l'on reconnaît à leur enseigne en lettres jaunes sur fond marron.

Les cartes postales futées !

Pour les amoureux de carte postale, en envoyer peut être parfois compliqué voire mission impossible. Trouver la bonne carte, un timbre, mais aussi une boîte aux lettres pour éviter de traverser tout l'aéroport en fin de séjour, relève parfois de la gageure. L'astuce c'est d'utiliser l'Application OKIWI depuis votre smartphone. Vous sélectionnez l'une de vos photos sur votre téléphone, vous écrivez votre message puis l'adresse de votre destinataire, seule une connexion wifi est nécessaire. L'avantage, OKIWI imprime votre carte et s'occupe de l'envoyer directement par la Poste à votre correspondant. Voilà au moins vous êtes sur d'envoyer une photo qui vous plaît, et puis surtout qu'elle n'arrive pas deux mois après votre retour. Sur internet www.okiwi-app.com et disponible sur *Appstore* et *Android Market*.

QUAND PARTIR ?

Climat

Le climat du littoral est évidemment méditerranéen. Les étés sont chauds et secs et les hivers très doux (environ 10 °C). Globalement, les meilleures périodes pour se rendre sur la côte ibérique sont le printemps et l'automne car les températures restent très agréables et le peu de touristes est appréciable (contrairement à l'été, assailli par une foule de visiteurs !).

Haute et basse saisons touristiques

Les prix varient généralement en fonction des saisons touristiques (basse, moyenne, haute). Mais de plus en plus d'hôtels font une différence entre des prix semaine : du dimanche soir au jeudi soir et les tarifs week-end, le vendredi et le samedi.

► **On entend par haute saison** : la Semaine sainte, les mois de juillet et août et les ponts fériés. De plus, durant les manifestations culturelles importantes, les prix appliqués sont ceux de la haute saison en raison du nombre important de personnes qu'elles drainent. Les hôtels sont alors souvent complets plusieurs mois à l'avance. Ne comptez donc pas trouver à vous loger en arrivant à l'improviste lors d'une de ces manifestations (ou alors avec beaucoup de chance et à un prix prohibitif !).

► **La basse saison** correspond aux mois creux : généralement de fin octobre à fin février (ou mi-mars). Si c'est rare sur la côte, il arrive que certains hôtels ou infrastructures touristiques ferment leurs portes entre novembre et février. Aussi, renseignez-vous avant de partir.

► **Enfin, la moyenne saison** (facultative pour bien des hôtels qui partagent l'année uniquement entre haute et basse saison : dans ce cas, les mois de saison moyenne sont considérés comme « basse saison ») occupe les mois restants, au cours desquels l'activité touristique est plus modérée malgré la douceur du climat : mars, avril (sauf la Semaine sainte évidemment), mai, juin et septembre.

Manifestations spéciales

Il existe une quantité impressionnante de fêtes religieuses, folkloriques ou culturelles en Espagne. Le moindre village célèbre son saint patron, ce qui se traduit par une ou plusieurs journées de fête, parfois un pèlerinage vers un ermitage ou une chapelle isolée, une procession ou une corrida. Souvent, un repas est organisé par la mairie du village et les habitants de la ville ainsi que les étrangers de passage sont conviés. Avant de partir, n'hésitez pas à regarder sur le site Internet de la région où vous partez le calendrier des fêtes afin d'adapter votre itinéraire.

SANTÉ

Vous ne risquez rien en allant à sur la Costa Brava à part un coup de soleil malheureux. Pensez justement à protéger la tête de vos enfants. Vérifiez enfin si vos vaccins (DT Polio...) sont à jour. En cas de maladie, il faut contacter le consulat français. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites www.cimed.org.

Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88

(www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » (www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs).

► **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites www.diplomatie.gouv.fr et www.pasteur.fr

Vous rêvez
d'un **voyage**
sur mesure ?



QuotaTrip

les meilleures
agences locales
vous répondent

Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Un service **gratuit & sans engagement**, pour un voyage au meilleur prix !

recommandé par

pétit futé

Assistance rapatriement - Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

Dangers potentiels et conseils

Le seul véritable danger auquel on peut être confronté en Espagne est le vol. Montrez-vous prudent dans les lieux touristiques, à la hauteur de ce que votre raison vous dicte. Ne laissez pas traîner d'objets précieux sur la plage arrière de votre voiture ni de l'argent dans un cabas qui ne se ferme pas.

Femme seule en voyage

Les femmes seules ne rencontreront pas de problèmes particuliers en voyageant en Espagne. Les hommes se plaisent à faire des compliments et à siffler les filles mais sans aucune mauvaise intention. Pour autant, mieux vaut respecter les règles de prudence habituelles : ne pas se promener seule tard le soir dans des rues trop isolées, fermer à clé la porte de sa chambre d'hôtel et éviter les tenues vestimentaires trop provocantes.

Voyager avec des enfants

Il faut éviter les périodes caniculaires propices aux insulations. A l'hôtel, vous pourrez disposer d'un lit bébé très facilement ; idem pour les sièges-autos dans les voitures de location (à demander au préalable lors de la réservation). Ces sièges sont moins fréquents dans les taxis. En général, vous rencontrerez assez peu de locaux spécifiques pour changer les nourrissons. Quant à l'habitude de donner le sein en public, elle est assez peu répandue : c'est la discrétion

qui prime. Sachez que le pays place les enfants au rang de rois et reines. Par exemple, durant les fêtes et ferias, de nombreuses animations leur sont consacrées, mais vos chérubins ne pourront certainement pas tenir jusqu'aux heures tardives.

Voyageur handicapé

La plupart des grandes villes du littoral disposent d'aménagements spécifiques pour les handicapés : rampes, ascenseurs et toilettes ont été installés pour leur faciliter les accès aux édifices publics. A noter que certains chemins de randonnées sont aussi balisés de manière à être parcouru par tout le monde. La ONCE, puissante organisation privée représentant les

aveugles espagnols, n'est certainement pas étrangère à tous ces aménagements. Si vous voulez en savoir plus sur l'Organisation nationale des aveugles espagnols, qui a élargi son action à d'autres types de handicaps, et pour connaître les dispositifs et équipements à votre disposition, faites un tour sur le site : www.once.es. Si vous présentez un handicap physique ou mental ou que vous partez en vacances avec une personne dans cette situation, différents organismes et associations s'adressent à vous.

Voyageur gay ou lesbien

L'Espagne a adopté le mariage homosexuel en 2005 et la Costa Brava est une destination prisée des homosexuels en Espagne et en Europe.

TÉLÉPHONE

Comment téléphoner ?

► **Téléphoner de France en Espagne** : 00 + 34 + indicatif régional + les 7 chiffres du numéro local (ex : téléphoner à Barcelone : 00 + 34 + 93 + XXX XX XX).

► **Téléphoner d'Espagne en France** : 00 + 33 + indicatif régional sans le zéro + les 8 chiffres du numéro local (ex : téléphoner de Valence : 00 + 33 + 1 + XX XX XX XX).

► **Téléphoner d'une province espagnole à une autre province espagnole** : indicatif régional + les 7 chiffres du numéro local (ex : de Gérone à Barcelone : 93 + XXX XX XX).

Téléphone mobile

Pas d'anxiété pour les accros du portable : ça passe ! Mais vous devez préalablement activer une option (généralement gratuite) en appelant le service clients de votre opérateur. Quel que soit votre réseau, il a forcément établi des partenariats avec des opérateurs espagnols pour vous permettre de communiquer avec votre téléphone portable en Espagne. Le réseau couvre très bien les grandes villes et les stations balnéaires, mais il est moyen dans les petites agglomérations reculées.

► **Qui paie quoi ?** Depuis juin 2017, adieu les surcoûts lors de vos voyages en Europe. En effet, les frais d'itinérance n'ont plus cours dans les 28 pays membres de l'Union européenne.



Port de la Selva.

S'INFORMER

À VOIR - À LIRE

Librairies de voyage

Paris

■ ULYSSE

26, rue Saint-Louis-en-l'Île (4^e)

☎ 01 43 25 17 35 – www.ulyссе.fr

M^o Pont-Marie

Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 20h.

Et sur rdv. Et aussi du 20 juin au 20 septembre

2 bd de la Mer, 64700 Hendaye. Franchissement de l'entrée difficile, sonnez pour qu'on vienne vous aider.

C'est le « kilomètre zéro du monde », comme le clame le slogan de la maison, d'où l'on peut en effet partir vers n'importe quelle destination grâce à un fonds extraordinaire de livres consacrés au voyage. Catherine Domain, la libraire et fondatrice depuis quarante-cinq ans de la librairie, est là pour vous aider dans votre recherche, notamment si vous voulez vous documenter avant d'entreprendre un court ou un long séjour. Membre de la Société des Explorateurs, du Club International des Grands Voyageurs, fondatrice du Cargo Club, du Club Ulysse des petites îles du monde et du Prix Pierre Loti, elle est vraiment une spécialiste du voyage. Vous trouverez ici aussi de nombreuses cartes non disponibles dans les librairies habituelles. Depuis 2005, la propriétaire, Catherine Domain part s'exiler pendant l'été dans sa librairie à Hendaye au Pays Basque.

■ AU VIEUX CAMPEUR

48, rue des Écoles (5^e) ☎ 01 53 10 48 48

www.auvieuxcampeur.fr

M^o Maubert-Mutualité

Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 11h à 19h30 ; le jeudi de 11h à 21h ; le samedi de 10h à 19h30. Livraison possible (commande en ligne).

Le Vieux Campeur c'est le temple du voyageur : vous trouverez tout le nécessaire pour préparer votre voyage que ce soit dans la Cordillère des Andes ou dans un fjord de Laponie. Mais le Vieux Campeur c'est aussi et bien sûr une librairie, une véritable institution qui propose beaucoup d'ouvrages sur la randonnée, de documentation pour organiser son voyage et des guides à thème : eau, neige, terre, tout y est. Au sous-sol se trouvent les cartographies et les guides étrangers. Au rez-de-chaussée, le tourisme vert avec les randonnées,

les balades et les raids aventure. Enfin, l'étage fait la part belle à l'escalade, à la spéléo ainsi qu'à la voile et à la plongée. Les commandes sont possibles sur le site Internet. A Paris, près de 30 boutiques de l'enseigne autour de la rue des Écoles dans le V^e arrondissement. Chacune étant spécialisée dans un domaine très précis : chasse, alpinisme, marche à pied, etc. Au Vieux Campeur est aussi présent dans de nombreuses villes en France : Strasbourg, Toulouse, Grenoble ou encore Sallanche. Vous y trouverez forcément votre bonheur.

Bordeaux

■ LIBRAIRIE MOLLAT

15, rue Vital-Carles

☎ 05 56 56 40 40

www.mollat.com

Tram B arrêt Gambetta

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h30.

Ouvert le premier dimanche du mois de 14h à 18h.

La librairie Mollat est plus que centenaire ! On ne présente plus vraiment cette librairie connue de tous : près de 180 000 références, professionnalisme parfait des employés et l'une des plus grandes librairies indépendantes de France. Outre les romans, les poches, les polars, les rayons littérature étrangère, bien-être, tourisme, enseignement, histoire, sciences humaines, droit, économie, jeunesse, le magasin propose également des CD, des DVD, des livres audios, et des BD et mangas. Le seul risque, pas très dangereux cela dit, est de rester des heures à flâner car la librairie est non seulement très agréable, mais aussi animée par 350 événements par an, dont de nombreuses conférences avec les auteurs (certaines sont retransmises en direct sur le site internet). Possibilité de commander en ligne où l'on retrouve les coups de cœur des libraires, des *podcasts* des rencontres avec les auteurs, une *newsletter* hebdomadaire, et plus de 2 000 portraits vidéos d'auteurs.

► **De plus, la librairie Mollat a créé le portail culturel Station Ausonni** qui propose un agenda d'événements enrichi par des vidéos, des bibliographies, des liens vers des ressources en ligne et un blog avec des billets hebdomadaires. Le site internet a également été entièrement réactualisé.

► **Associée au quotidien *Sud-Ouest*, la librairie Mollat crée le Prix du Réel.** Ce prix distinguera chaque année un titre de langue française et un titre traduit.

Lille

■ LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE

65, rue de Paris ☎ 03 20 78 19 33
www.autourdumonde.biz

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Ouvert les dimanches de décembre.

Autour du Monde est une librairie unique à Lille. Entièrement consacrée au voyage, cette librairie regorge de guides, atlas, cartes, plans, romans et beaux livres qui remplissent ses belles bibliothèques de bois. Plus qu'un simple thème, le voyage est ici une véritable philosophie et chaque destination peut s'aborder par la fiction, la cuisine, la langue, l'histoire ou la géographie. Grâce aux conseils avisés de l'équipe, dont les membres sont d'avidés voyageurs, vous trouverez sans aucun doute de quoi vous accompagner dans vos aventures qu'elles soient locales ou lointaines. C'est bien là la force de ce lieu unique : vous faire voyager sans quitter la ville, car après tout le voyage est un état d'esprit et pas besoin d'aller loin pour vivre des moments uniques, et cela commence dès le plus jeune âge. La librairie l'a bien compris et propose un rayon enfant qui permet aux plus petits d'appréhender le monde et son histoire de manière ludique. Envie de refaire votre bibliothèque ? Sachez que la librairie rachète vos guides et cartes (à condition qu'ils ne soient ni trop usés, ni trop vieux) contre des bons d'achat, de quoi vous faire plaisir et découvrir de nouvelles destinations. Enfin, sachez que la librairie organise également ponctuellement des lectures et rencontres avec les auteurs. Autour du Monde, une adresse incontournable pour les amateurs de bons mots et d'évasion.

Lyon

■ RACONTE-MOI LA TERRE

14, rue du Plat (2^e) ☎ 04 78 92 60 22
www.racontemoilatterre.com

Ouvert le lundi de 12h à 19h30 ; du mardi au samedi de 10h à 19h30. Attention « petite » marche à l'entrée. Vegan friendly.

Le paradis des *globe-trotters* et des rêveurs de la planète Terre ! Un espace convivial, accueillant, où l'on trouve des guides de voyage, toutes les cartes, des livres de cuisine, un rayon enfants, la littérature classée par régions du monde. Un conseil avisé et sympathique de véritables libraires qui connaissent aussi bien leur ville, la France, l'Europe que les pays exotiques ! Il y a aussi des mappemondes, des globes terrestres, des objets artisanaux, de la musique autant d'idées cadeaux dépayés, des produits issus

du commerce équitable. La librairie dispose aussi d'un restaurant, où vous aurez la possibilité de déguster des plats originaux venant des quatre coins du monde, et surtout équitables et bio. Situé sous une verrière dans un cadre enchanteur, le restaurant est fort agréable. A l'étage, un café où l'on propose des boissons chaudes, mais aussi des bières internationales et un espace Internet. Des rencontres sont régulièrement organisées. On peut ainsi venir écouter les récits de voyageurs et faire le tour du monde avec eux. Vous avez aussi la possibilité de commander vos livres directement sur le site internet, où des nombreux ouvrages sont accompagnés du « mot du libraire » pour vous orienter et vous conseiller. Des guides de voyage aux polars en passant par les livres spécialisés dans le bien-être, vous avez de quoi satisfaire toutes vos envies !

► **Autre adresse :** Village Oxyane Décathlon – 332, avenue Général-de-Gaulle, BRON.

Marseille

■ LIBRAIRIE DE LA BOURSE – MAISON FREZET

8, rue Paradis (1^{er}) ☎ 04 91 33 63 06
frezetlibraires@club-internet.fr

Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h. Attention le samedi ouverture à 10h.

Cette librairie fondée en 1876 propose plans, cartes et guides touristiques du monde entier. Terre, mer, montagne ou campagne, tous les environnements se trouvent parmi les centaines d'ouvrages proposés. Si jamais l'idée vous tente de partir à l'aventure, rien ne vous empêche de vérifier votre thème astral ou de vous faire tirer les cartes avec tout le matériel ésotérique et astrologique également disponible. Sachez aussi que la librairie a développé un rayon complet spécialisé en droit.

Montpellier

■ LES CINQ CONTINENTS

20, rue Jacques-Cœur ☎ 04 67 66 46 70
www.lescinqucontinents.com

Ouvert le lundi de 13h à 19h et de 10h à 19h non stop du mardi au samedi.

Les libraires globe-trotters de cette boutique vous aideront à faire le bon choix parmi les nombreux ouvrages sur les cinq continents. Récits de voyage, guides touristiques, ouvrages d'art, cartes géographiques, manuels de cuisine ou livres musicaux vous permettront de mieux connaître divers pays du monde et régions de France. Régulièrement, la librairie organise des rencontres et animations (programme trimestriel disponible sur place). Les Cinq continents, c'est un peu voyager depuis un livre, de façon originale et avec un accueil et un conseil adorables et très professionnels.

Nantes

■ LA GÉOTHÈQUE

14, rue Racine ☎ 02 40 74 50 36
www.facebook.com/Librairie-Géothèque
lagoetheque@gmail.com

Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h.

Autrefois installée sur la place du Pilori, la librairie La Géothèque avait fermé ses portes en juillet 2015... Bonne nouvelle, tel le phœnix, elle a rouvert ses portes le 24 novembre 2015, au 14 de la rue Racine. Sur pas moins de 160 m² (un sacré gain de place par rapport à l'ancienne librairie) Benoît Albert et toute son équipe proposent ici de nombreux ouvrages de cartographie, des guides et bien sûr de la littérature de voyage, et ils étoffent l'assortiment de la librairie depuis sa réouverture. On trouvera également dans ce haut lieu « des ailleurs » des expos photos, tableaux et des rencontres avec des auteurs/voyageurs, ainsi que des objets insolites. Une bonne adresse à fréquenter assidûment avant tout début de périple, hexagonal ou plus lointain... Et bien sûr la collection des guides voyages Petit Futé est bien représentée. Qualifiée d'accessible, d'humaine et de chaleureuse, elle a bénéficié du soutien de deux éditeurs et d'un maraîcher pour sa réouverture, ainsi que de nombreux lecteurs tant elle est indispensable à la ville de Nantes. Pour se tenir au courant des dernières nouveautés ainsi que des rencontres et expositions à venir, la page facebook de la librairie est actualisée régulièrement.

Rennes

■ ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE

20, rue du Capitaine-Dreyfus
☎ 02 99 79 68 47

www.librairie-voyage.com

Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.

Il est des endroits qu'il est essentiel de fréquenter lorsqu'on est un grand baroudeur ou un voyageur en quête de bonnes adresses. *La librairie du voyage Ariane* fourmille de guides, de récits de voyage, de cartes, d'accessoires variés et de livres divers qui vous feront faire le tour du monde en quelques pages. Sans oublier cette étrange boîte aux lettres qui peut vous faire vivre de magnifiques rencontres et découvertes : ne ratez pas cette occasion. Depuis 1989, Ariane décline l'amour du voyage avec soin et le communique à ceux qui franchissent sa porte. La passion et les conseils sont bien présents et transmis avec une dextérité peu commune. Les randonneurs y trouveront des cartes détaillées, les amateurs de destinations extrêmes des ouvrages pratiques, et ceux qui cherchent à entrer en contact avec la population locale des guides de conversation.

Pratique pour éviter les malentendus ou se munir d'une variété d'accessoires pour voyager en toute sécurité : ceintures à billets, boussoles, oreillers pour l'avion, pochettes à divers usages. Ariane dispose aussi d'un rayon beaux-livres, et d'une section récits de voyages, avec des auteurs comme Nicolas Bouvier, Mac Orlan ou Cendrars. Avec près de 10 000 références et un site Internet sur lequel il est possible de commander vos livres, tout le monde y trouve son compte. Enfin, une équipe jeune et pleine de connaissances fait de cette visite un bon moment. Le monde est un labyrinthe, Ariane tisse le fil pour vous.

Toulouse

■ AU VIEUX CAMPEUR

23, rue de Sienne
Labège-Innopolis ☎ 05 62 88 27 27

www.auvieuxcampeur.fr

infos@auvieuxcampeur.fr

Ouvert de lundi de 10h30 à 19h, du mardi au vendredi de 10h30 à 19h30, et le samedi de 10h à 19h30.

Les magasins Au Vieux Campeur disposent d'une librairie dédiée au tourisme sportif. Vous y trouverez guides, cartes, beaux livres, revues et un petit choix de vidéos principalement axés sur la France.

Belgique

■ ANTICYCLONE DES AÇORES

Rue Fossé aux Loups 34

BRUXELLES – BRUSSEL

☎ +32 2 217 52 46

www.anticyclonedesacores.be

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h.

Véritable spécialiste dans les ouvrages de voyages, la librairie est sans conteste la première étape de chaque périple. Voulez-vous jouer à Phileas Fog et faire le tour du monde en 80 jours ? Ou cherchez-vous une idée de balade tout aussi dépaysante dans la périphérie bruxelloise ? Les deux sont possibles et servis avec autant de professionnalisme. Entrer ici, c'est déjà voyager !

Québec

■ LIBRAIRIE ULYSSE

4176, rue Saint-Denis
MONTREAL ☎ +151 48 43 94 47

www.guidesulysse.com

Lundi-mercredi, 10h-18h ; jeudi-vendredi, 10h-21h ; samedi, 10h-17h30 ; dimanche, 11h-17h30. Ulysse, la librairie des guides éponymes. Vous y trouverez près de 10 000 cartes et guides Ulysse en français et en anglais.

► **Autre adresse** : 560, rue Président-Kennedy, ☎+151 48 43 72 22.

Suisse

■ LE VENT DES ROUTES

50 rue des Bains – GENÈVE

☎ +41 28 00 33 81 – www.vdr.ch

Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 17h

En 1979 on propose à deux amis bourlingueurs, Philippe et Alain d'ouvrir une librairie de voyage. Leur CV est en effet bien rempli, ils ont voyagé aux quatre coins du monde, Inde, Panama, ou encore Comores. Après avoir travaillé pendant 21 ans pour d'autres, nos deux amis décident d'ouvrir en 2000 leur propre boutique Le Vent des routes, qui réunit sous le même toit une librairie, une agence de voyages et un café-restaurant. Ils vous proposent guides, cartes, romans, (près de 6 000 références !), idées de voyage, et un personnel très disponible qui vous fera part de ses livres coup de cœur. Si vous souhaitez en savoir plus sur l'histoire de la librairie ou simplement vous informer sur son assortiment, Le vent des routes dispose d'un site internet nourri régulièrement de conseils coup de cœur, mais aussi d'informations sur les voyages organisés à venir, et sur les rencontres et vernissages qui auront lieu autour de la librairie. Bref de quoi vous satisfaire dans le pays d'un des plus célèbres bourlingueurs Nicolas Bouvier auteur du fameux ouvrage *Usage du monde*, auquel une partie de la décoration murale de la librairie est dédiée.

Cartographie et bibliographie

Romans

- ▶ **Cercas (Javier)**, *Les Soldats de Salamine, A petites foulées*, Actes Sud.
- ▶ **Espriu (Salvador)**, *La Peau de taureau*, Ombres.
- ▶ **García Lorca (Federico)**, *Ceuvres complètes*, Bibliothèque de la Pléiade (2 volumes).
- ▶ **González Ledesma (Francisco)**, *Chronique sentimentale en rouge*, L'Atalante.
- ▶ **Liscano (Carlos)**, *La Route d'Ithaque*, 10/18.

▶ **Mendoza (Eduardo)**, *L'Artiste des dames*, Points. Troisième jet de la série après *Le Mystère de la crypte ensorcelée* et *Le Labyrinthe aux olives*. A lire également, *La Ville des prodiges*.

▶ **Ruiz Zafón (Carlos)**, *L'Ombre du vent*, Grasset.

▶ **Sales (Joan)**, *Gloire incertaine*, Gallimard.

▶ **Sanchez Piñol (Albert)**, *La Peau froide, Pandore au Congo*, Actes Sud.

Histoire

▶ **Bennassar (Bartolomé)**, *Histoire des Espagnols*, Robert Laffont, 1992. Ce livre est, sans nul doute, le plus complet sur l'histoire de l'Espagne. *L'Inquisition espagnole*, Hachette, 1994. Si vous souhaitez mieux connaître cette période, ce livre apporte des informations très précises.

▶ **Mouret (Jean-Noël)**, *Le Goût de Barcelone*, Mercure.

Beaux livres

▶ **Chemorin (Marie) et Bravo (Jacques)**, *Majestueuse Espagne*, Atlas, 1993.

▶ **Combaliá Dexeus (Victoria)**, *Tapiès*, Albin Michel, coll. « Les Grands Maîtres de l'art contemporain ».

▶ **Dupin (Jacques)**, *Joan Miró*, Flammarion.

▶ **Fahr-Becker (Gabriele)**, *El Modernismo*, Könemann.

▶ **Joan Miró, 1893-1993**, éd. Julio Ollero, avec la Fundació Joan Miró.

▶ **Moldoveanu (Mihail)**, *Barcelona, arquitecturas de la exuberancia*, éd. Lunewerg.

▶ **Zerbst (Reiner)**, *Antoni Gaudí*, Taschen.

Films

▶ *Land and freedom*, Ken Loach, 1995.

▶ *L'Auberge espagnole*, Cédric Klapisch, 2001.

▶ *Les Soldats de Salamine*, David Trueba, 2003.

AVANT SON DÉPART

■ AMBASSADE D'ESPAGNE

22, avenue Marceau

Cedex 08 (8^e)

Paris ☎ 01 44 43 18 00

www.exteriores.gob.es/Embajadas/Paris

emb.paris@maec.es

Du lundi au vendredi de 9h à 13h30 et de 15h à 18h.

■ CONSULAT GÉNÉRAL D'ESPAGNE À PARIS

165, boulevard Malesherbes (17^e)

Paris ☎ 01 44 29 40 00

www.exteriores.gob.es/Consulados/Paris

■ OFFICE DU TOURISME ESPAGNOL

☎ 01 45 03 82 50 – www.spain.info

L'office est fermé au public. Toute demande d'information est à effectuer en ligne (formulaire).

■ SERVICE ARIANE

www.diplomatie.gouv.fr
Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur

pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

MAGAZINES ET ÉMISSIONS

Presse

■ COURRIER INTERNATIONAL

6-8, rue Jean-Antoine de Baïf (12^e)
Paris
☎ 01 46 46 16 00
www.courrierinternational.com
abo@courrierinternational.com
Hebdomadaire regroupant les meilleurs articles de la presse internationale en version française.

■ PETIT FUTÉ MAG

www.petitfute.com
Notre journal vous offre une foule de conseils pratiques pour vos voyages, des interviews, un agenda, le courrier des lecteurs... Le complément parfait à votre guide !

■ RANDOS-BALADES

www.randosbalades.fr
Magazine mensuel sur les randonnées en France et à l'étranger. L'approche est thématique (sentiers de littoral, itinéraires sauvages, thèmes culturels...) et la publication est riche en actualités, trucs et astuces, tests matériels, fiches topographiques et, bien sûr, en guides de randonnée.

Radio

■ RADIO FRANCE INTERNATIONALE

www.rfi.fr
89 FM à Paris, également disponible sur Internet en streaming. Pour vous tenir au courant de l'actualité du monde partout sur la planète. RFI est diffusée mondialement en français et en 13 langues étrangères : anglais (en.rfi.fr), cambodgien (km.rfi.fr), chinois (cn.rfi.fr) et trad. cn.rfi.fr), espagnol (es.rfi.fr), haoussa (ha.rfi.fr), kiswahili (sw.rfi.fr), mandingue (ma.rfi.fr), persan (fa.rfi.fr), portugais (pt.rfi.fr), brésilien (br.rfi.fr), roumain (www.rfi.ro), russe (ru.rfi.fr) et vietnamien (vi.rfi.fr).

Avec son réseau de quelque 400 correspondants sur les 5 continents, RFI propose des rendez-vous d'information et des magazines qui offrent des clés de compréhension du monde. Chaque semaine, ce sont plus de 40 millions d'audi-

teurs dans le monde qui écoutent ses et plus de 10 millions qui consultent son offre nouveaux médias (site Internet, applications mobiles, etc.).

■ RADIO LATINA

www.latina.fr
Radio Latina émet à Paris et partout dans le monde sur Internet. Sa programmation repose sur la musique créole, la salsa et le merengue.

Télévision

■ FAUT PAS RÊVER – FRANCE 3

<https://twitter.com/fprever>
Rendez-vous voyage et découverte incontournable de France 3, diffusé un lundi soir sur trois (en alternance avec *Thalassa* et *Le Monde de Jamy*). Présenté par Philippe Gougler et Carolina de Salvo, *Faut pas Rêver* nous invite à la découverte des peuples et des cultures du monde à travers de magnifiques reportages et des rencontres originales.

■ FRANCE 24

www.france24.com
Chaîne d'information en continu, France 24 apporte 24h/24 et 7j/7, un regard nouveau à l'actualité internationale. Diffusée en 3 langues (français, anglais, arabe) dans plus de 160 pays, la chaîne est disponible sur internet (www.france24.com, en 3 langues), les mobiles et tablettes pour vous accompagner tout au long de vos voyages. France 24 est également diffusée par câble, satellite, ADSL, et téléviseurs connectés. On la trouve également sur des offres TNT de plusieurs pays sur tous les continents : Burundi, Cambodge, Cap-Vert, Danemark, Estonie, États-Unis, Haïti, Île Maurice, Italie, Kenya, Laos, Nigéria, Ouganda, RDC, Rwanda, Tanzanie.

■ PLANÈTE PLUS

www.planetepius.com
Depuis plus de 20 ans, Planète propose de découvrir le monde, ses origines, son fonctionnement et son probable devenir avec une grille de programmation documentaire éclectique : civilisation, histoire, société, investigation, reportages animaliers, faits divers, etc.

■ RMC DÉCOUVERTE

☎ 01 71 19 11 91

www.rmcdécouverte.bfmtv.com

Chaîne thématique diffusée en HD dédiée aux documentaires dont la programmation repose sur des soirées thématiques en première et seconde partie de soirée : aventure, animaux, sciences et technologies, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

■ THALASSA – FRANCE 3

www.thalassa.france3.fr

thalassa@francetv.fr

Rendez-vous incontournable et quasi historique, *Thalassa*, ou le magazine de la mer, désormais présenté par Fanny Agostini part à la rencontre de tous les acteurs du monde de la nature, de l'environnement, de l'écologie et de la mer, pour mieux comprendre les enjeux auxquels ils sont confrontés et leurs actions en faveur de la planète. La découverte du littoral français et les grandes aventures du bout du monde y sont régulièrement à l'honneur à travers des reportages originaux dans cette émission diffusée un lundi sur France 3 en *prime time*.

■ TREK

www.trekhd.tv

Chaîne thématique.

Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à

la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

■ TV5 MONDE

www.tv5monde.com

La chaîne de télévision internationale francophone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes. La grille de TV5 Monde reflète la diversité de la création audiovisuelle francophone : cinéma, fiction, documentaire, jeux, divertissement, musique, jeunesse, sport, spectacles... TV5 Monde est diffusée dans plus de 200 pays et propose 9 chaînes régionalisées et 2 chaînes thématiques. Son audience moyenne hebdomadaire est de 55 millions de téléspectateurs.

■ USHUAÏA TV

☎ 01 41 41 12 34

www.ushuaiatv.fr

ushuaiatv@tf1.fr

La chaîne découlant du magazine éponyme a un slogan clair : « Des Hommes, une Planète ». Elle se veut télévision du développement durable et de la protection de la planète et propose nombre de documentaires, reportages et enquêtes.

■ VOYAGE

www.voyage.fr

info@voyage.fr

Terres méconnues ou inconnues, grands espaces et mégapoles, lieux incontournables ou insolites, cultures et nouvelles tendances : Voyage TV vous propose d'explorer le monde dans toute sa richesse à l'aide de documentaires ou en compagnie de guides éclairés.



Vue sur Bolvir.

RESTER

Plusieurs raisons peuvent justifier cette envie. Etudier, y travailler et de plus en plus y prendre sa retraite. S'agissant du travail, aucune démarche n'est nécessaire puisqu'il s'agit d'un pays de l'Union européenne. Un préalable toutefois,

savoir parler l'espagnol. La Generalitat de Catalogne a réuni un certain nombre d'informations à ce sujet, à consulter à partir du lien suivant : www.gencat.cat/temes/cas/treball.htm.

ÊTRE SOLIDAIRE

Soyons réalistes, en partant quinze jours « faire de l'humanitaire » avec une association, on soulage sa conscience mais on ne fait rien pour les populations locales. Un véritable engagement demande temps et réflexion. Pourquoi voulez-vous aider ? Quelles sont vos compétences ? À quel type de projet croyez-vous ? La première étape est de bien comprendre les difficultés rencontrées sur place. Il vous faudra ensuite partir à la chasse à la mission. Renseignez-vous bien sur l'association avec laquelle vous envisagez de partir car, dans le secteur de l'aide internationale, on trouve beaucoup d'organisations qui, même avec les meilleures intentions du monde, n'apportent finalement que peu d'aide réelle au pays. Mais à côté de ces missions, existent aussi des chantiers solidaires intéressants pour aller à la rencontre de la population, pour nettoyer une forêt, aider à la préservation d'une espèce...

■ ACTION CONTRE LA FAIM

14/16, boulevard Douaumont (17^e)
Paris

© 01 70 84 70 84 / 01 43 35 88 88

www.actioncontrelafaim.org

srd@actioncontrelafaim.org

Action contre la Faim est une ONG internationale spécialisée dans la lutte contre la faim dans le monde. Elle est présente dans une quarantaine de pays, dans les domaines de la nutrition, de la santé, de la sécurité alimentaire, de l'eau et de l'assainissement. Action contre la Faim intervient avant tout dans des situations de crise. Le but étant de rendre les populations autonomes d'un point de vue alimentaire. Pour cela, il est impératif, après être venu en aide d'une manière concrète à la population, de former les infrastructures locales adéquates qui prendront bientôt le relais. Action contre la Faim propose des missions de volontariat de trois mois à un an en Afrique, Asie, Amérique, Europe centrale, dans le Caucase, au Moyen-Orient et dans les Caraïbes.

► **Autre adresse** : Service Gestion Relations Donateurs : 14/16 boulevard Douaumont – CS 80060, 75854 PARIS CEDEX 17.

ÉTUDIER

Pour étudier ou poursuivre vos études supérieures, il vous faut prendre contact avec le service des relations internationales de votre université ou directement avec l'université choisie. Préparez-vous alors à des démarches longues. Mais le résultat d'un semestre ou d'une année à l'étranger vous fera oublier ces désagréments tant c'est une expérience personnelle et universitaire enrichissante. C'est aussi un atout précieux à mentionner sur votre CV.

► **Etudier à l'université.** Le niveau des études en Espagne et en France se vaut. Dans les premières années, on risque de rencontrer les mêmes problèmes dans les deux pays : amphithéâtres bondés, administration assez rigide... Un avantage ibérique : les différents

départements des universités se trouvent réunis sur un même campus et l'interdisciplinarité est favorisée (exemple : un étudiant en philosophie sera obligé de choisir, à chaque semestre, une matière dans un autre département : biologie, littérature, histoire...).

► **Bourses.** Les boursiers de l'Education nationale conservent leurs aides s'ils partent faire un échange universitaire. En revanche, les aides au logement de la CAF ne sont pas versées quand on loue un logement à l'étranger. L'Union européenne ne fournit pas automatiquement des bourses à tous les étudiants Erasmus. Son montant dépend de la dotation annuelle que l'UE verse au service et du nombre d'étudiants la sollicitant.



© Naïade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ
61 MILLIONS D'ENFANTS*
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR
www.france.aide-et-action.org

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.

En aucun cas, elle ne vise à couvrir l'ensemble des frais sur place mais plutôt le surcoût engendré par une année à l'étranger. Pour plus de renseignements : www.enseignementsup-recherche.gouv.fr, rubrique « étudier à l'étranger ». Les étudiants en thèse peuvent demander une bourse à la Direction espagnole des relations scientifiques et culturelles. Il faut avoir un très bon dossier et un bon projet de recherche pour avoir une chance d'en obtenir une.

■ AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)

23, place de Catalogne (14^e)
Paris ☎ 01 53 69 30 90

www.aefe.fr

Cette agence recense tous les établissements d'enseignement français appartenant au réseau et donc répondant à certains critères de qualité. En outre, elle met en place un réseau scolaire mondial, avec une association d'anciens élèves, ainsi que divers événements. Enfin, elle diffuse régulièrement des offres d'emploi destinées aux expatriés.

■ CIDJ

www.cidj.com

La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

■ ÉDUCATION NATIONALE

www.education.gouv.fr

Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.

■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

www.diplomatie.gouv.fr

Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. De plus, les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.

■ WEP FRANCE

95, Avenue Ledru Rollin (12^e)

Paris

☎ 01 48 06 26 26

www.wep-france.org

info@wep.fr

WEP propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).

INVESTIR

■ BUSINESS FRANCE

77, Boulevard Saint-Jacques (14^e)
Paris

☎ 01 40 73 30 00

www.businessfrance.fr

cil@businessfrance.fr

L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en étroite

collaboration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

► **Autre adresse** : Espace Gaymard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.

TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

► **Trouver un stage.** Les Espagnols découvrent la pratique des stages, moins fréquente que chez nous. Vous pouvez proposer vos services à des entreprises françaises implantées en Espagne (liste sur www.civiweb.com) ou directement aux entreprises espagnoles. Vous avez intérêt à négocier vos indemnités puisqu'elles ne sont pas fixées par avance.

► **Travailler.** Si l'Espagne propose un cadre de vie attractif, près de 16,4 % de la population recherche un emploi et ce chiffre monte à plus

de 42 % pour les jeunes. Les jeunes diplômés, eux-mêmes trouvant difficilement un premier emploi correspondant à leurs qualifications. Travailler dans la restauration rime avec précarité. Et les avantages sociaux en cas de chômage restent moins importants qu'en France. Reste qu'aller y travailler quelques mois permet d'apprendre à parler espagnol. Sur la côte méditerranéenne, sera plus facile de trouver un emploi en Catalogne, la région la plus dynamique au plan économique de ces régions.

NOURRIR ÇA VEUT DIRE SOIGNER

UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION. SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.



Avant de vous lancer en Espagne pour trouver un job, souvenez-vous que le SMIC espagnol tourne autour de 736 €. Cependant, les employeurs embauchent très peu au salaire minimum. Pour les emplois saisonniers, préférez les jobs dans la restauration aux emplois agricoles, les vendeurs et les collecteurs étant parfois payés au SMIC. Mais sachez que ces emplois sont aussi de plus en plus tenus par une main-d'œuvre émigrée. Cela dit, si vous voulez cueillir des oranges ou faire les vendanges, rendez-vous dans le sud du pays. En partant renseigné sur les saisons, vous trouverez du travail sans problème en vous adressant directement aux exploitants. La restauration et l'hôtellerie recrutent beaucoup et les conditions de travail espagnoles ressemblent à celles de chez nous : salaires assez faibles, longues journées de labeur. Pour trouver ce type de job, mieux vaut avoir de bonnes notions d'espagnol si vous ne voulez pas vous retrouver à la plonge. Les étudiants passant quelques mois à l'université peuvent essayer de donner des cours de français. Adressez-vous aux *academias*, les écoles de langues, très nombreuses. Elles recherchent les professeurs à partir du mois de septembre. Vous pouvez aussi regarder ou mettre une annonce dans les alliances et instituts français. Vous pouvez demander à être payé autour de 10 € de l'heure. Les jeunes diplômés (bac + 5) de moins de 27 ans peuvent postuler au volontariat international, organisé par le ministère des Affaires étrangères. Les entreprises privées, les consulats et ambassades recrutent par ce biais des jeunes pour des missions d'une durée de 6 mois à 2 ans (consultez www.civiweb.com). Les citoyens de l'Union européenne n'ont besoin que de leur carte d'identité pour travailler. Ils ne peuvent être discriminés en fonction de leur nationalité pour les emplois dans les entreprises privées. En revanche, ils sont exclus de certains emplois de l'administration. Sachez que les emplois en CDI en Espagne sont une denrée rare, les employeurs ayant tendance à vous faire signer des CDD. Si vous parlez bien anglais et espagnol, vous avez un très grand avantage sur bon nombre de candidats espagnols. Quelques pistes pour chercher un emploi : la chambre de commerce d'Espagne qui propose de mettre votre CV en ligne, les chambres de commerce

françaises, l'ambassade d'Espagne, les multinationales françaises, l'équivalent espagnol de Pole Emploi...

■ ASSOCIATION TELI

Les Clarets
Saint-Pierre-d'Entremont
☎ 04 79 85 24 63
www.teli.asso.fr
contact@teli.asso.fr

Le Club TELI est une association loi 1901 sans but lucratif d'aide à la mobilité internationale créée il y a 20 ans. Elle compte 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez vous rendre à l'étranger, quel que soit votre projet, vous découvrirez avec le Club TELI des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones.

■ CAPCAMPUS

www.capcampus.com
CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

■ OFFICE ECONOMIQUE ET COMMERCIAL DE L'AMBASSADE D'ESPAGNE

13, rue Paul Valéry (8^e)
Paris
☎ 01 53 57 95 50
paris@comercio.mineco.es
Renseignements sur les entreprises espagnoles, les importateurs des produits espagnols, leurs points de vente et les investissements et créations d'entreprises en Espagne. Bourse d'emplois.

■ VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE

www.civiweb.com
Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.

INDEX

■ A ■

ALP	291
AMER.....	213
ANCIEN LAVOIR DE SANT SEBASTIA	240
ANCIENNE EGLISE DE SANT SALVADOR... ..	250
ANCIENNE FORGE – LA FARGA D'ARBUCIES	222
ANGLES	211
ANTIQUE VIA ROMANA	250
ANXOVES CALLOL I SERRATS	119
ARBUCIES	221
AVENUE MARISTANY – PASSEIG MARISTANY	276

■ B ■

BAINS JUIFS OU MIKVAH	253
BANYOLES	194
BANYS ARABS GIRONA	175
BAS-AMPURDAN (BAIX EMPORDA).....	121
BASILIQUE DE SANT FELIU	176
BASILIQUE ET MUSEE DE SANTA MARIA DE CASTELLO	110
BEGET	278
BEGUR	132
BESALU	251
BEUDA	256
BISBAL D'EMPORDA (LA)	136
BLANES	165
BOLVIR	299
BOUTIQUE-HOTEL CAN BASSA	193
BRIOLF	206
BUTTERFLY PARK	110

■ C ■

CADAQUES	93
CAL MOLINER	197
CALDES DE MALAVELLA	215
CALONGE-SANT ANTONI	148
CAMPLLONG	188
CAMPRODON	274
CAN TRINCHERIA	234
CANET D'ADRI	184

CAP DE CREUS	98
CARRIERES DE BASALTE – PEDRERA DE BASALT	250
CASA CORNELLA	254
CASA MASO	176
CASC ANTIC DE SANT PERE PESCADOR (LE)	115
CASINO CASTELL DE PERALADA	77
CASTELL D'ARO	151
CASTELL DE LA ROCA	206
CASTELL DE MONTSORIU	223
CASTELL DE ROCABRUNA (CHATEAU DE ROCABRUNA)	276
CASTELL DE SANT FERRAN	72
CASTELL-PLATJA D'ARO	150
CASTELLFOLLIT DE LA ROCA	250
CASTELLO D'EMPURIES	107
CASTELLUM FRACTUM	180
CATEDRAL DE GIRONA	176
CELLERS D'EN GUILLA	83
CENTRE ARTISANAL DE TOURNAGE	227
CENTRE D'INFORMATION EL CORTALET... ..	111
CENTRE D'INTERPRETATION CAN CACIQUES	190
CENTRE D'INTERPRETATION DE LA CUISINE CATALANE	143
CENTRE D'INTERPRETATION DU PAYSAGE DE LA VALLEE DE BIANYA – CENTRE D'INTERPRETACIO DEL PAISATGE DE LA VALL DE BIANYA	262

Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.

CENTRE DE REPRODUCTION DES TORTUES DE L'ALBERA	84
CERDAGNE (LA)	285
CHAMBRES D'HOTES – CAN VILA	213
CHAPELLE DE SANT PRIM	256
CHAPELLE DE SANTA CECILIA	240
CHAPELLE DEL ROSER	240
CHAPELLE DU SANCTUAIRE DE LA VIERGE MARIE DES ANGES	192
CHAPELLE ROMANE DE SANT JOAN	187
CHATEAU D'HOSTOLES	241, 243
CHATEAU D'OIX – CASTELL D'OIX	259
CHATEAU DE BEGUR	135
CHATEAU DE CALONGE	149
CHATEAU DE CARTELLA	183
CHATEAU DE COLLTORT	241
CHATEAU DE GRANOLLERS	187
CHATEAU DE LA TRINITAT	104
CHATEAU DE MATAPLANA	273
CHATEAU DE MONTAGUT – CASTELL DE MONTAGUT (O DEL COS)	259
CHATEAU DE PUIG-ALDER ET CHAPELLE DE SAN SALVADOR	242
CHATEAU DE SANT GREGORI – MAISON DE CAMPAGNE DES MARGARIT ..	183
CHATEAU DE SANT JOAN	163
CHATEAU DE SANT PERE	282
CHATEAU DE TUDELA – SANT GRAU	183
CHATEAU MEDIEVAL ESTADA JUVINYA	248
CHATEAU-PALAIS (LA BISBAL D'EMPORDA)	137
CHEMIN DE RONDE DE S'AGARO (LE)	151
CHEMIN DES CHATAIGNERS	229
CHEMINS DE RONDE (ROSES – ROSAS) ..	105
CHEMINS DE RONDE ET RANDONNEES ..	135
CHEMINS DE RONDE ET RANDONNEES PEDESTRES	143
CIMETIERE MODERNISTE (LE)	164
CIMETIERE MUNICIPAL D'OLOT	234
CITADELLE DE ROSES	105
CLOITRE DU CARMÉ	235
CLOITRE SANT DOMENEÇ	78
COMPLEXE ARCHEOLOGIQUE DU CHATEAU DE LLIVA	298
COOPERATIVE DE GARRIGUELLA	84
CORNICHE (LA)	147
COSTA BRAVA	68
COVA D'EN DAINA (LA)	153

D

DAS	303
DOMAINE VITICOLE ECCOCIWINE	192
DORRIA	284
DUÇ DE L'OBAC	213

E

ECO MUSEE FARINERA	110
EGLISE DE LA MARE DE DEU DEL TURA ..	235
EGLISE DE SANT CRISTOFOL DE COGOLLS	243
EGLISE DE SANT ESTEVE	217, 235
EGLISE DE SANT ESTEVE DE LLANARS ..	276
EGLISE DE SANT FELIU	191
EGLISE DE SANT GREGORI	183
EGLISE DE SANT JAUME	283
EGLISE DE SANT MARTI DE LLEMENA ..	187
EGLISE DE SANT MIQUEL	280
EGLISE DE SANT MIQUEL DE PINEDA ..	241
EGLISE DE SANT PERE	259
EGLISE DE SANT PERE DE LLIGORDA ..	257
EGLISE DE SANT PERE SACOSTA	243
EGLISE DE SANT VICENÇ DE MAIA	256
EGLISE DE SANTA CECILIA DE MOLLO ..	278
EGLISE DE SANTA MARIA	147
EGLISE DE SANTA MARIA D'AMER – ANCIEN MONASTERE	214
EGLISE DE SANTA MARIA DE GRANOLLERS	187
EGLISE DE SANTA MARIA DE LES NEUS ..	91
EGLISE MARE DE DEU DELS ANGELS	298
EGLISE PAROISSIALE DE SANT CRISTOFOL DE LES PLANES D'HOSTOLES	243
EGLISE PAROISSIALE DE SANT FELIU DE PALLEROLS	241
EGLISE SAN FELIU DE BEUDA	257
EGLISE SANT ANDREU DE SOCARRATS ..	262
EGLISE SANT EUDALD DE JOU	259
EGLISE SANT FELIU DE CARTELLA	183
EGLISE SANT FELIU DEL BAC	262
EGLISE SANT ISCLE DE COLLTORT	241
EGLISE SANT JOAN DE MONTBO	185
EGLISE SANT LLORENÇ D'ADRI	185
EGLISE SANT LLORENÇ D'OIX	260
EGLISE SANT MARTI DE CAPSEC	263
EGLISE SANT MARTI DE SOLAMAL	263
EGLISE SANT MARTI DE TORALLES	260
EGLISE SANT MIQUEL DE FALGARS	238

EGLISE SANT MIQUEL DE PERA	260
EGLISE SANT PERE (FIGUERES)	72
EGLISE SANT PERE (PALS).	131
EGLISE SANT PERE D'ALP	292
EGLISE SANT PERE DE LLORA	187
EGLISE SANT PERE DESPUIG	263
EGLISE SANT PONÇ D'AULINA	263
EGLISE SANT SALVADOR DE BIANYA	263
EGLISE SANT SERNI DE MERANGES	302
EGLISE SANT VICENÇ DE CANET	185
EGLISE SANTA BARBARA DE PRUNERES	259
EGLISE SANTA CECILIA DE BOLVIR	300
EGLISE SANTA CECILIA DE LES SERRES	187
EGLISE SANTA COLOMA DE GER	301
EGLISE SANTA EUGENIA DE SAGA	301
EGLISE SANTA EULALIA DE BEGUDA	249
EGLISE SANTA MARGARIDA DE BIANYA	262
EGLISE SANTA MARIA D'ESCALES	259
EGLISE SANTA MARIA DE LES ENCIES	243
EGLISE SANTA MARIA DE MOSOLL	303
EGLISE SANTA MARIA DE PALERA ET SANT SEPULCRE DE PALERA	257
EGLISE SANTA MARIA DE PORQUERES	204
EGLISE SANTA MARIA DE RIBES	282
EGLISE SANTA MARIA DELS TURERS	197
EGLISE SANTA ROMA	164
EGLISE SANTS METGES	180
EL CALL JUEU DE GIRONA	177
EL MOLÍ PETIT – CENTRE D'INTERPRETATION DES MOULINS ET DE L'ECOSYSTEME DE LA RIVIERE	271
EL PORT DE LA SELVA	90
EL REBOST DEL COMTAT DE BESALU	254
EMPORDALIA	84
EMPURIABRAVA	112
ERMITA DE SANT GRAU	217
ERMITAGE DE SANT ELM	155
ESCALA – EMPURIES (L')	116
ESGLÉSIA DE SANT VICENÇ	254
ESPACE GASTRONOMIQUE ESPAI DE PEIX	147
ESPACE MONTSENY	229
ESPACE NATUREL DES ESTUNES	205
ESPAI CARMEN THYSSEN	156
ESPINELVES	228
ESTARTIT – ILES MEDES (L')	121
EXPOSITION DU CAMP DELS NINOTS	218
EXPOSITION DU TRAIN CREMAILLÈRE DE NURIA – EXPOSICIO DEL TREN CREMALLERA	282

EXPOSITION PERMANENTE D'ARCHEOLOGIQUE – ESPAI CERETANIA	300
--	-----

F

FAGEDA D'EN JORDA	246
FERME LAITIÈRE – LA FAGEDA	246
FIGUERES	68
FONDATION JOSEP PLA	143
FONDATION VILA CASAS-MUSEE PALAIS SOLTERRA	126
FONTANALS DE Cerdanya	302
FORET DE CAN GINEBREDA : MUSEE DE SCULPTURES EROTIQUES A CIEL OUVERT (BOSC DE CAN GINEBREDA)	205
FORGE PALAU – FARGA PALAU	267

G

GALERIE D'ART EL CLAUSTRE	72
GARROTXA (LA)	230
GER	301
GIRONA – GERONE	168
GIRONES (LE)	168
GOMBREN	272
GORGES DE CANET ET LA SOURCE DE LA TOUR (LES GORGUES DE CANET I LA FONT DE LA TORRE) (LES)	185
GRANJA LA SELVATANA	188
GROTTES ET FALAISES DE SANT MARTI (COVES I CINGLES DE SANT MARTI)	188
GRUP OLIVEDA	84
GUILS DE CERDANYA	299

H

HAPPY BIKES GIRONA	193
HAUT-AMPURDAN (ALT EMPORDA)	68
HOPITAL SANT JULIA DE BESALU	254
HOSTALRIC	219
HOTEL LA PLAÇA DE MADREMANYA	193

I

ILES MEDES – ILLES MEDES	123
ILOT DU CASTELLAR	88

J

JARDIN BOTANIQUE DU CAP ROIG	144
--	-----

- JARDIN BOTANIQUE DU PARC NOU 235
 JARDIN BOTANIQUE MARIMURTRA 166
 JARDIN DE SCULPTURES EN LIEGE –
 PESSEBRE CAN ROSETA 184
 JARDIN TROPICAL PINYA DE ROSA 166
 JARDINS DE SANTA CLOTILDE. 164
- | ■
- LAC DE BANYOLES 197
 LLAC DE PUIGCERDA
 (LAC DE PUIGCERDA). 289
LLAGOSTERA. 189
LLANÇA 86
LLIVIA 296
LLORET DE MAR 160
- M ■
- MAC EMPURIES – SITE ET MUSEE
 ARCHEOLOGIQUE D'EMPURIES 119
 MACHINE A VAPEUR DE L'ANCIENNE
 USINE TEXTILE BURES –
 EL VAPOR DE LA BURES 212
MADREMANYA. 193
MAIA DE MONTCAL 255
 MAIRIE, CHATEAU ET MURAILLE –
 AJUNTAMENT, CASTELL I MURALLA. 191
 MAISON DE TEINTURE
 (LLOTJA DEL TINT) 198
 MAS LA RIBA 263
 MAS LLUNES, VINYES I CELLERS 84
MASELLA. 292
 MASSIF MONTAGNEUX DE PUIGSACALM 238
MERANGES 301
 MICRO MONDI. 254
 MOLI FONDO. 249
MOLINA (LA) 294
MOLLO. 277
 MONASTERE DE SAINT ESTEVE
 (MONESTIR DE SANT ESTEVE). 198
 MONASTERE DE SANT JOAN
 DE LES ABADESSES 271
 MONASTERE DE SANT JOAN LES FONTS 249
 MONASTERE DE SANT MIQUEL
 DE FLUVIA. 115
 MONASTERE DE SANT PERE 276
 MONASTERE DE SANT PERE DE RODES. 92
 MONASTERE DE SANT QUIRZE
 DE COLERA. 85
- MONASTERE DE SANTA MARIA
 DE JONQUERES – SANTA MAGDALENA
 DE MAIA 256
 MONASTERE DE VILABERTRAN 73
 MONASTERE SANT ANIOL D'AGUJA 260
 MONESTIR DE SANT PERE. 254
 MONESTIR DE SANTA MARIA DE RIPOLL
 (MONASTERE DE SANTA MARIA
 DE RIPOLL) 268
MONTAGUT I OIX 258
 MOULIN DE LA FORGE : FABRIQUE
 DE PAPIER (MOLI DE LA FARGA). 199
 MURAILLE (LA) 199
 MUSEE CAPITULAIRE. 177
 MUSEE CERDAN – MUSEU CERDA 290
 MUSEE D'HISTOIRE DE SAN FELIU
 DE GUIXOLS 156
 MUSEE D'HISTOIRE MEDIEVALE
 CURIE-PRISON 112
 MUSEE DARDER (MUSEU DARDER) 199
 MUSEE DE GUILLERIES –
 MUSEU GUILLERIES. 227
 MUSEE DE L'ANCHOIS ET DU SEL 120
 MUSEE DE L'AQUARELLE –
 FONDATION MARTINEZ LOZANO 88
 MUSEE DE LA CULTURE CA LA PRUNA. 132
 MUSEE DE LA GARROTXA 235
 MUSEE DE LA MEDITERRANEE 126
 MUSEE DE LA PECHE ET CRIEE –
 MUSEU DE LA PESCA I ESPAI DEL PEIX 148
 MUSEE DES SAINTS –
 MUSEU DELS SANTS. 235
 MUSEE DES VOLCANS. 235
 MUSEE DU BISCUIT – GALETES TRIAS 210
 MUSEE DU COMTE ARNAU. 273
 MUSEE DU LIEGE ET CENTRE
 D'INTERPRETATION DE CAN MARIO 144
 MUSEE DU SABOT –
 MUSEU DE L'ESCLOP. 302
 MUSEE ET JARDINS DU CHATEAU
 DE PERALADA. 78
 MUSEE ETHNOLOGIQUE DU MONTSENY –
 MUSEU ETNOLOGIC DEL MONTSENY. 223
 MUSEE MUNICIPAL ET ANCIENNE
 PHARMACIE DE LLIVIA. 298
 MUSEU D'ARQUEOLOGIA
 DE CATALUNYA-GIRONA 177
 MUSEU D'ART DE GIRONA. 177
 MUSEU D'EINES ANTIGUES
 DEL CAMP I OFICIS TRADICIONALS 189
 MUSEU D'HISTORIA DE LA CIUTAT
 DE GIRONA 177

MUSEU D'HISTORIA DELS JUEUS	178
MUSEU DE CADAQUES	96
MUSEU DE L'EMPORDA	73
MUSEU DE LA TECNICA DE L'EMPORDA	73
MUSEU DEL CINEMA DE GIRONA	177
MUSEU DEL JOGUET DE CATALUNYA	74
MUSEU DEL MAR	164
MUSEU ETNOGRAFIC DE RIPOLL (MUSEE ETHNOGRAPHIQUE DE RIPOLL)	268
MUSEU MUNICIPAL DE TOSSA DE MAR	159
MUSEU SALVADOR DALI	98

■ N ■

NOUVEAU PONT (LE)	276
-----------------------------	-----

■ O ■

OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE DES GAVARRES (OBAG)	193
OLOT	230
OSONA	228

■ P ■

PALAFRUGELL	139
PALAIS DE L'ABBAYE ET CENTRE D'INTERPRETATION DU MYTHE DU COMTE ARNAU – PALAU DE L'ABADIA	271
PALAMOS	145
PALAU-SAVERDERA	107
PALS	130
PARC ANIMALIER – MOLLO PARC	278
PARC AQUATIQUE WATER WORLD	164
PARC DE LA DEVESA	178
PARC DE LA FONT DE LA VACA	218
PARC DE PEDRA TOSCA	238
PARC DE SAINT GUILLEM	298
PARC NATUREL DU CAP DE CREUS	89
PARC NEOLITHIQUE DE LA DRAGA (PARC NEOLITIC DE LA DRAGA)	199
PERALADA	75
PERATALLADA	128
PHARE DE ROSES	105
PHARE DE SAINT SEBASTIA	144
PIA ALMOINA – MUSEE ARCHEOLOGIQUE (MUSEU ARQUEOLOGIC)	200
PISCINES NATURELLES – PLA D'EN XURRI	239
PLA DE L'ESTANY	194

PLAÇA DE BRAUS	236
PLAÇA DE LA LLIBERTAT	254
PLAÇA MAJOR	200
PLAÇA PORXADA	214
PLAGES (EL PORT DE LA SELVA) (LES)	92
PLAGES (LLANÇA) (LES)	89
PLAGES (PALAMOS) (LES)	148
PLAGES (ROSES – ROSAS)	105
PLAGES (SAINT PERE PESCADOR) (LES)	115
PLAGES ET CRIQUES (BEGUR)	135
PLAGES ET CRIQUES (CALONGE-SANT ANTONI)	150
PLAGES ET CRIQUES (L'ESTARTIT – ILES MEDES)	123
PLAGES ET CRIQUES (LLORET DE MAR)	164
PLAGES ET CRIQUES (SAINT FELIU DE GUIXOLS)	156
PLAGES ET LES CRIQUES (CASTELL-PLATJA D'ARO) (LES)	151
PLANES D'HOSTOLES (LES)	241
PLATA (PALAMOS) (LA)	147
PONT DE COSSEI	249
PONT MEDIEVAL	249
PONT ROMAN D'OIX	260
PONT VELL	254, 271
PORQUERES	203
PORTBOU	85
PORTLLIGAT	96
PUIGCERDA	286
PUITS DE GLACE – POU DEL GLAÇ	241

■ Q ■

QUARTIER JUIF (LE)	112
QUERALBS	283

■ R ■

RAMBLA DELS RECOLONS – BALADE MODERNISTE	218
REC MAJOR	200
RESTES PREHISTORIQUES : LA CACHE DES FEES DE L'EAU (EL CAU DE LES GOGES) ET LA GROTTE DE SAINT VINCENT	180
RIBES DE FRESER	281
RIPOLL	264
RIPOLLES (LE)	264
RIVIERE D'ARBUCIES	224
ROCA (LA)	277

ROSES – ROSAS	100
ROUTE DES VINS DO EMPORDA	82
RUINES DU CHATEAU DE DOSQUERS	256
RUMBO AL CAIRO	147
RUTA DEL FERRO I DEL CARBO (LA)	269

■ S ■

SANCTUAIRE DE LA SALUT	241
SANCTUAIRE DE MONTGRONY	273
SANCTUAIRE DE ROCACORBA	186
SANCTUAIRE SANTA AFRA	184
SANT FELIU DE GUIXOLS	153
SANT FELIU DE PALLEROLS	239
SANT GREGORI	181
SANT HILARI SACALM	224
SANT JOAN DE LES ABADESSES	269
SANT JOAN LES FONTS	248
SANT JULIA DE RAMIS	179
SANT JULIA DEL LLOR I BONMATI	213
SANT MARTI D'EMPURIES	120
SANT MARTI DE LLEMENA	186
SANT MARTI VELL	191
SANT PERE PESCADOR	114
SANTA COLOMA DE FARNERS	207
SANTA CRISTINA D'ARO	152
SANTA PAU	244
SANTA QUITERIA	206
SCRIPTORIUM	269
SELVA ET OSONA (LA)	207
SELVA (LA)	156, 207
SENTIERS ET PROMENADES	150
SETCASES	279
SOURCES (LES)	218

■ T ■

TEATRE-MUSEU DALI	74
TERRA REMOTA	85
TERRACOTTA MUSEU- MUSEE DE LA CERAMIQUE DE LA BISBAL	137

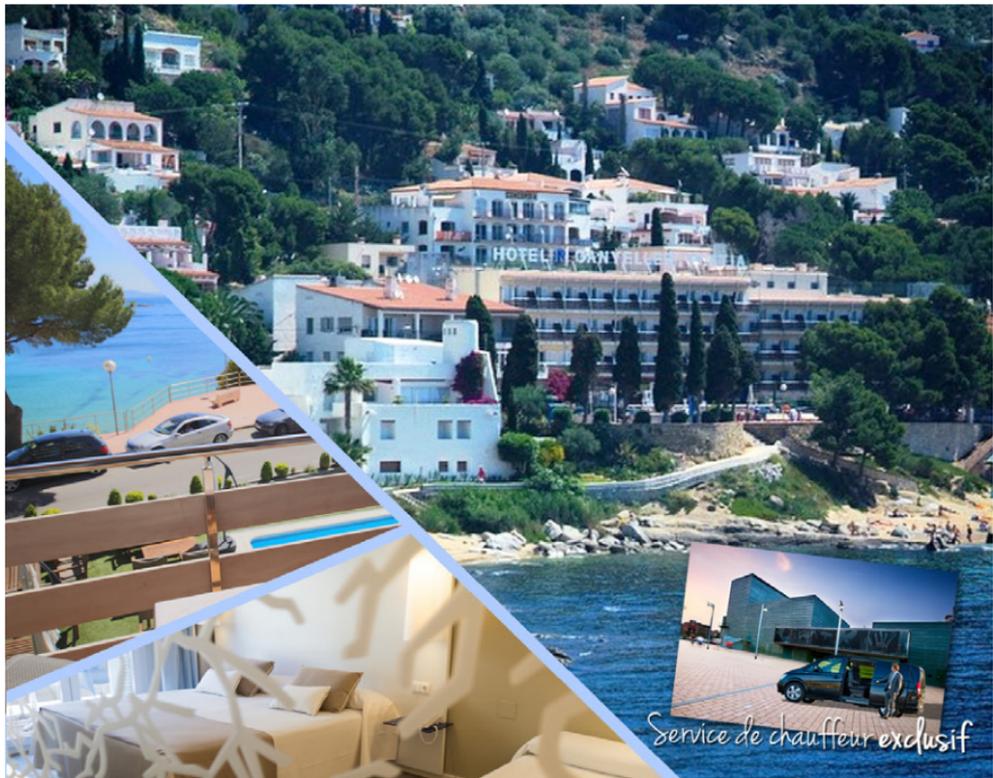
THERMES ROMAINS – PUIG DE SANT GRAU (TERMES ROMANES DEL PUIG DE SANT GRAU)	218
TORRE DEL CAMPANAR (LA)	290
TORROELLA DE MONTGRI	125
TOSSA DE MAR	156
TOUR DE CANADELL	249
TOUR DE L'HORLOGE – TORRE DEL RELLOTGE	251
TOUR DE ROCA-SALVA	214
TOUR ROMANE	89
TUNNEL DU VENT- WINDOOR	113

■ U ■

USINE LA SEBASTIANA – FABRICA LA SEBASTIANA	249
--	-----

■ V ■

VALL D'EN BAS (LA)	236
VALL DE BIANYA (LA)	260
VALLEE DE CAMPAJOR	206
VALLEE DE CAMPRODON	274
VALLEE DE LLEMENA	181
VALLEE DE NURIA	284
VALLEE DE RIBES	281
VALLTER 2000	280
VESTIGES DE LA MURAILLE	251
VIA ROMANA DEL CAPSACOSTA	263
VIDRA	229
VIEILLE VILLE – BARRI ANTIC	212
VIEUX-CENTE D'EL MALLOL	239
VILA VELLA – VIEILLE VILLE	272
VILADRAU	228
VILALLONGA DE TER	276
VIL-LA ROMAINE DES AMETLLERS	159
VILLAGES MEDIEVAUX DE L'INTERIEUR	78
VINYETA (LA)	85
VOLCA DE MONTSACOPA (VOLCAN DU MONTSACOPA)	236
VOLCAN DE SANTA MARGARIDA	246
VOLCAN DU CROSCAT	246



Service de chauffeur exclusif

DRAULIC
restaurant

En première ligne de mer,
sur la plage de Canyelles Petites.
Recoin idyllique de la Baie de Roses



HOTEL
CANYELLES PLATJA
★★★★

www.restaurantdraulic.com - www.hotelcanyelles.com



Decouvrez la ville de Dali dans
notre appartement a Figueres

Av. Diaz Pacheco, 7-9; 17480 (Roses) Costa Brava
+34 972 25 65 00 - info@hotelcanyelles.com





Vols en montgolfière au-dessus des volcans de la Catalogne.

L'expérience à vivre!

12.95 € Prix France



9 791033 188711

+ info: www.voldecoloms.cat
+34 972 680 255 / +34 689 471 872



@voldecoloms



tripadvisor



VOLS ADAPTATS